Republika e Kosovës
Republika Kosova – Republic of Kosovo

Autoriteti i Aviacionit Civil i Kosovës
Autoritet Civilnog Vazduhoplovstva Kosova
Civil Aviation Authority of Kosovo

Rregullore (AAC) nr. xx/2020 për përcaktimin e kërkesave të përbashkëta për ofruesit e shërbimeve të menaxhimit të trafikut ajror/navigimit ajror dhe funksioneve tjera të rrjetit të menaxhimit të trafikut ajror dhe mbikëqyrjen e tyre

Regulation (CAA) no. xx/2020 on laying down common requirements for providers of air traffic management/air navigation services and other air traffic management network functions and their oversight

Uredba (ACV) Br. xx/2020 o utvrđivanju zajedničkih zahteva za pružaoce usluga upravljanja vazdušnim saobraćajem/vazdušnim navigacijama i drugim funkcijama mreže za upravljanje vazdušnim saobraćajem i njihovim nadzorom

Drejtori i Përgjithshëm i Autoritetit të Aviacionit Civil të Republikës së Kosovës,	Director General of Civil Aviation Authority of the Republic of Kosovo,	Generalni direktor Uprave za civilno vazduhoplovstvo Republike Kosovo,
Në mbështetje të nenit 3.5 pika (ii), neni 15.1 pika (a), (c), (d) dhe (e), neneve 21.2, 44, 46, 47, 49, 55, 56, 60, 61, 62, 64, 66, 67, 78, 79 dhe 80 të Ligjit Nr. 03/L-51 për Aviacionin Civil ("Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës", Viti III, Nr. 28, e datës 4 qershor 2008),	Pursuant to Article 3.5 item (ii), Article 15.1 item (a), (c), (d), and (e), Articles 21.2, 44, 46, 47, 49, 55, 56, 60, 61, 62, 64, 66, 67, 78, 79 and 80 of the Law No. 03/L-51 on Civil Aviation ("Official Gazette of the Republic of Kosovo", Year III, No. 28, of 4 June 2008),	Na osnovu člana 3.5 tačka (ii), člana 15.1 tačke (a), (c), (d) i (e), članaka 21.2, 44, 46, 47, 49, 55, 56, 60, 61, 62, 64, 66, 67, 78, 79 i 80 Zakona br. 03 / L-51 o civilnom vazduhoplovstvu („Službeni list Republike Kosovo", godina III, br. 28, od 4. juna 2008.),
Duke marrë në parasysh,	Taking into consideration,	Uzimajući u obzir,
Obligimet ndërkombëtare të Republikës së Kosovës ndaj Marrëveshjes Shumëpalëshe për Themelimin e Hapësirës së Përbashkët Evropiane të Aviacionit (në tekstin e mëtejmë "Marrëveshja HPEA") që nga hyrja e saj e përkohshme në fuqi për Kosovën më10 tetor 2006,	International obligations of the Republic of Kosovo towards Multilateral Agreement on Establishing the European Common Aviation Area (hereinafter "ECAA Agreement") since its provisional entry into force for Kosovo on 10 October 2006,	Međunarodne obaveze Republike Kosovo prema Multilateralnom sporazumu o uspostavljanju zajedničkog evropskog vazduhoplovnog prostora (u daljem tekstu „Sporazum o ECAA") od njegovog privremenog stupanja na snagu za Kosovo 10. oktobra 2006,
Rregulloren (AAC) Nr. 5/2020 të datës 30 tetor 2020, e cila zbaton rendin e brendshëm juridik të Republikës së Kosovës, Rregullores (BE) 2018/1139 të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit të datës 4 korrik 2018 për rregullat e përbashkëta në fushën e aviacionit civil dhe themelimin e Agjencisë së Bashkimit Evropian për Sigurinë e Aviacionit,	Regulation (CAA) No 5/2020 of 30 October 2020, implementing into the internal legal order of the Republic of Kosovo Regulation (EU) No 2018/1139 of the European Parliament and of the Council of 4 July 2018 on common rules in the field of civil aviation and establishing a European Union Aviation Safety Agency,	Uredbu (CAA) br. 5/2020 od 30. oktobra 2020. o primeni u interni pravni poredak Uredbe Kosova (EU) br. 2018/1139 Evropskog parlamenta i Saveta od 4. jula 2018. o zajedničkim pravilima u oblasti civilnog vazduhoplovstva i uspostavljanja Evropske agencije za vazduhoplovnu bezbednost,
Rregulloren (AAC) Nr. 09/2009, e ndryshuar me rregulloren (AAC) 01/2016, e cila zbaton rendin e brendshëm juridik të Republikës së Kosovës (EC) Nr. 550/2004 të Parlamentit Evropian dhe Këshillit, të datës10 mars 2004, për ofrimin e shërbimeve të navigimit ajror në qiellin e vetëm	Regulation (CAA) No. 09/2009 implementing into the internal legal order of the Republic of Kosovo Regulation (EC) No 550/2004 of the European Parliament and of the Council of 10 March 2004 on the provision of air navigation services in the single European sky (the service provision	Uredbu (CAA) br. 09/2009 o primeni internog pravnog poretka Republike Kosovo Uredba (EK) br. 550/2004 Evropskog parlamenta i Saveta od 10. marta 2004. o pružanju usluga u vazdušnoj navigaciji u jedinstvenom Evropskom nebu

evropian (Rregullorja për ofrimin e shërbimit) (2), e në veçanti nenet 4 dhe 6 të saj,	Regulation) (2), and in particular Articles 4 and 6 thereof,	(uredba o pružanju usluga) (2), a posebno njegovog člana 4 i 6,
Rregulloren (AAC) Nr. 10/2009, e ndryshuar me rregulloren (AAC) 01/2016, e cila zbaton rendin e brendshëm juridik të Rregullores së Republikës së Kosovës (EC) Nr. 551/2004 të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit, të datës 10 mars 2004, për organizimin dhe përdorimin e hapësirës ajrore në qiellin e vetëm evropian (Rregullorja e hapësirës ajrore) (3), dhe në veçanti nenin 6 (7) i tij,	Regulation (CAA) No. 10/2009 implementing into the internal legal order of the Republic of Kosovo Regulation (EC) No 551/2004 of the European Parliament and of the Council of 10 March 2004 on the organisation and use of the airspace in the single European sky (the airspace Regulation) (3), and in particular Article 6(7) thereof,	Uredbu (CAA) br. 10/2009 o sprovođenju unutrašnjeg pravnog poretka Republike Kosovo Uredba (EK) br. 551/2004 Evropskog parlamenta i Saveta od 10. marta 2004. o organizaciji i upotrebi vazdušnog prostora u jedinstvenom evropskom nebu (Uredba o vazdušnom prostoru) (3), i posebno član 6 (7) Uredbe,
Pas përfundimit të procesit të konsultimit publik me të gjitha palët e interesuara, në pajtim me Udhëzimin Administrativ Nr. 01/2012 për procedurat e konsultimit publik të palëve të interesuara,	Upon completion of the process of public consultation of interested parties, in accordance with the Administrative Instruction No. 01/2012 on procedures for public consultation of interested parties,	Po završetku procesa javne konsultacije zainteresovanih strana, u skladu sa Administrativnim uputstvom br. 01/2012 o procedurama javnih konsultacija zainteresovanih strana,
Nxjerrë këtë:	Hereby issues the following:	Ovde izdaje sledeću:
RREGULLORE (AAC) NR. xx/2020 PËR PËRCAKTIMIN E KËRKESAVE TË PËRBASHKËTA PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË MENAXHIMIT TË TRAFIKUT AJROR/NAVIGIMIT AJROR DHE FUNKSIONEVE TJERA TË RRJETIT TË MENAXHIMIT TË TRAFIKUT AJROR DHE MBIKËQYRJEN E TYRE	**REGULATION (CAA) No. xx/2020 ON LAYING DOWN COMMON REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF AIR TRAFFIC MANAGEMENT/AIR NAVIGATION SERVICES AND OTHER AIR TRAFFIC MANAGEMENT NETWORK FUNCTIONS AND THEIR OVERSIGHT**	**UREDBU (ACV) BR. xx/2019 O UTVRĐIVANJU ZAJEDNIČKIH ZAHTEVA ZA PRUŽAOCE USLUGA UPRAVLJANJA VAZDUŠNIM SAOBRAĆAJEM / VAZDUŠNIM NAVIGACIJAMA I DRUGIM FUNKCIJAMA MREŽE ZA UPRAVLJANJE VAZDUŠNIM SAOBRAĆAJEM I NJIHOVIM NADZOROM**
Neni 1 **Qëllimi dhe Çështja lëndore**	**Article 1** **Purpose and Subject matter**	**Član 1** **Cilj i Tema**
1. Qëllimi i kësaj Rregulloreje është zbatimi në rendin e brendshëm juridik të Republikës së	1. The purpose of this Regulation is the implementation into the internal legal order of the	1. Cilj ove Uredbe je implementacija u interni pravni poredak Republike Kosovo,

Kosovës, të Rregullores Zbatuese të Komisionit (BE) 2017/373 e datës 1 mars 2017 për përcaktimin e kërkesave të përbashkëta për ofruesit e menaxhimit të trafikut ajror/shërbimeve të navigimit ajror dhe funksionet e tjera të rrjetit të menaxhimit të trafikut ajror dhe mbikëqyrjen e tyre.	Republic of Kosovo, Commission Implementing Regulation (EU) 2017/373 of 1 March 2017 laying down common requirements for providers of air traffic management/air navigation services and other air traffic management network functions and their oversight.	Implementacione uredbe Komisije (EU) 2017/373 od 1. marta 2017. o utvrđivanju zajedničkih zahteva za pružaoce usluga upravljanja vazdušnim saobraćajem / vazdušnim navigacijama i drugih funkcija upravljanja vazdušnim saobraćajem i njihov nadzor.
2. Kjo Rregullore përcakton kërkesat e përbashkëta për: (1) ofrimin e shërbimeve të menaxhimit të trafikut ajror dhe të navigimit ajror ('MTA/SHNA') dhe funksionet tjera të rrjetit të menaxhimit të trafikut ajror ('funksionet e rrjetit të MTA-së') për trafikun e përgjithshëm ajror, veçanërisht për personat juridik ose fizik që ofrojnë këto shërbime dhe funksionet; dhe (2) autoritetet kompetente dhe subjektet e kualifikuar që veprojnë në emër të tyre, të cilët ushtrojnë detyra të certifikimit, mbikëqyrjes dhe zbatimit në lidhje me ofruesit e shërbimeve dhe funksioneve të përmendura në pikën (1).	2. This Regulation lays down common requirements for: (1) the provision of air traffic management and air navigation services (‘ATM/ANS’) and other air traffic management network functions (‘ATM network functions’) for general air traffic, in particular for the legal or natural persons providing those services and functions; and (2) the competent authorities, and the qualified entities acting on their behalf, which exercise certification, oversight and enforcement tasks in respect of the providers of the services and functions referred to in point (1).	2. Ovom uredbom se utvrđuju zajednički zahtevi za: (1) pružanje usluga upravljanja vazdušnim saobraćajem i vazdušnim navigacijama ('ATM / ANS') i drugih funkcija mreže za upravljanje vazdušnim saobraćajem ('ATM mrežnih funkcija') za opšti vazdušni saobraćaj, posebno za pravna ili fizička lica koja pružaju te usluge i funkcije; i (2) nadležne organe i kvalifikovane subjekte koji deluju u njihovo ime i koji vrše poslove sertifikacije, nadzora i sprovođenja u vezi sa pružaocima usluga i funkcija iz tačke (1).
Neni 2 **Përkufizimet**	**Article 2** **Definitions**	**Člana 2** **Definicije**
1. Për qëllimet e kësaj Rregulloreje, zbatohen përkufizimet në Shtojcën I dhe përkufizimet e mëposhtme:	1. For the purposes of this Regulation, the definitions in Annex I and the following definitions shall apply:	1. Za potrebe ove Uredbe primenjuju se definicije iz Aneksa I i sledeće definicije:
(1) përkufizimet në nenin 2 të Rregullores 08/2009 dhe nenin 3 të Rregullores 5/2020, përveç përcaktimit të "certifikatës" në nenin 2 (15) të Rregullores 08/2009;	(1) the definitions in Article 2 of Regulation 08/2009 and Article 3 of Regulation 5/2020, except for the definition of ‘certificate’ in Article	(1) definicije iz člana 2. Uredbe 08/2009 i člana 3 Uredbe 5/2020, osim definicije „sertifikat“ iz člana 2 (15) Uredbe 08/2009;

	2(15) of Regulation 08/2009;	
(2) "ofrues i shërbimit" nënkupton çdo person juridik ose fizik që ofron funksione ose shërbime të MTA/SHNA-së siç përcaktohet në pikën 1 (5) të nenit 3 të Rregullores 5/2020 ose funksione të tjera të rrjetit të MTA-së, individualisht ose me pako për trafik të përgjithshëm ajror;	(2) 'service provider' means any legal or natural person providing functions or services of ATM/ANS as defined in point 1 (5) of Article 3 of Regulation 5/2020 or other ATM network functions, either individually or bundled for general air traffic;	(2) „pružalac usluga" znači svako pravno ili fizičko lice koje pruža funkcije ili usluge ATM/ ANS-a kako je definisano u tački 1 (5) člana 3. Uredbe 5/2020 ili druge funkcije mreže bankomata, pojedinačno ili u paketu za opšti vazdušni saobraćaj;
(3) "Menaxher i Rrjetit" nënkupton organin e krijuar në përputhje me nenin 6 të Rregullores 10/2009 për të kryer detyrat e parashikuara në atë nen;	(3) 'Network Manager' means the body established in accordance with Article 6 of Regulation 10/2009 to perform the duties provided for in that Article;	(3) „Upravitelj mreže" znači telo osnovano u skladu sa članom 6. Uredbe 10/2009 za obavljanje poslova predviđenih tim članom;
(4) "shërbim pan-evropian" nënkupton një aktivitet të planifikuar dhe të krijuar për përdoruesit brenda shumicës ose të gjitha Shteteve Anëtare dhe i cili gjithashtu mund të shtrihet përtej hapësirës ajrore të territorit për të cilin zbatohet Traktati;	(4) 'pan-European service' means an activity which is designed and established for users within most or all Member States and which may also extend beyond the airspace of the territory to which the Treaty applies;	(4) „Panevropska usluga" znači aktivnost koja je osmišljena i uspostavljena za korisnike u većini ili svih država članica i koja se takođe može proširiti izvan vazdušnog prostora teritorije na koju se primenjuje Ugovor;
(5) "ofrues i shërbimeve të të dhënave (ofruesi i të DH)" nënkupton një organizatë, e cila është: (a) ofruesi të DH-ve të tipit 1 që përpunon të dhënat aeronautike për përdorim në aeroplan dhe siguron një bazë të dhënash aeronautike që plotëson DQR-të, në kushte të kontrolluara, për të cilat nuk është përcaktuar përputhshmëria e aplikacionit/pajisjeve korresponduese ajrore; (b) ofruesi të DH-ve të tipit 2 që përpunon të dhënat aeronautike dhe siguron një bazë të dhënash aeronautike për përdorim në aplikacion/pajisje të certifikuara të avionit	(5) 'data services provider (DAT provider)' means an organisation, which is: (a) type 1 DAT provider that processes aeronautical data for use on aircraft and provides an aeronautical database meeting the DQRs, under controlled conditions, for which no corresponding airborne application/equipment compatibility has been determined; (b) type 2 DAT provider that processes aeronautical data and provides an aeronautical database for use on certified aircraft application/equipment meeting the DQRs for which compatibility with that	(5) „provajder podataka (DAT provajder)" znači organizacija koja je: a) dobavljač DAT tipa 1 koji obrađuje vazduhoplovne podatke za upotrebu u vazduhoplovima i pruža vazduhoplovnu bazu podataka koja ispunjava DKR, pod kontrolisanim uslovima, za koje nije utvrđena odgovarajuća kompatibilnost aplikacije / opreme u vazduhu; b) dobavljač DAT-a tipa 2 koji obrađuje vazduhoplovne podatke i pruža vazduhoplovnu bazu podataka za upotrebu na sertifikovanoj upotrebi / opremi vazduhoplova koja ispunjava DKR za koje

që plotësojnë DQR-të për të cilat është përcaktuar përputhshmëria me atë aplikacion/pajisje.	application/equipment has been determined.	je utvrđena kompatibilnost sa tom aplikacijom / opremom.
2. Pa marrë parasysh paragrafin e mësipërm, termat "Bashkimi Evropian", "Bashkimi", "Komuniteti", "Traktati i KE-së", "Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian", "Transportuesi ajror i komunitetit" dhe "Shtet(e) Anëtar(e), të referuar drejtpërdrejt ose tërthorazi në këtë Rregullore, lexohen në përputhje me Pikat 2 dhe 3 të Shtojcës II të Marrëveshjes së ECAA-së.	2. Notwithstanding the above paragraph, terms “European Union”, “Union”, “Community”, “EC Treaty”, “Official Journal of the European Union”, “Community air carrier” and “Member State(s)”, referred to directly or indirectly in this Regulation, shall be read in accordance with Points 2 and 3 of Annex II to the ECAA Agreement.	2. Bez obzira na gore navedeni stav, izrazi „Evropska unija“, „Unija“, „Zajednica“, „Ugovor o EZ“, „Službeni list Evropske unije“, „vazdušni prevoznik u zajednici“ i „država članica (članice)“ direktno ili indirektno u ovoj Uredbi, čita se u skladu sa tačkama 2 i 3 Aneksa II Sporazuma o ECAA.
3. Për qëllim të kësaj Rregulloreje, "Autoritet Kompetent”, siç referohet në këtë Rregullore, për organizatat që kanë vendin e tyre kryesor të biznesit në Republikën e Kosovës, do të thotë Autoriteti i Aviacionit Civil i Republikës së Kosovës ose "Agjencia e Evropiane e Sigurisë së Aviacionit”(në tekstin e mëtejmë “Agjencia") nëse kërkohet nga Republika e Kosovës.	3. For the purpose of this Regulation, the “Competent Authority”, as referred to in this Regulation, for organisations having their principal place of business in the Republic of Kosovo, shall mean the Civil Aviation Authority of the Republic of Kosovo or the “European Aviation Safety Agency” (hereinafter referred to as the “Agency”) if so requested by the Republic of Kosovo.	3. U svrhu ove Uredbe, „nadležni organ“, kako se navodi u ovoj uredbi, za organizacije sa glavnim sedištem u Republici Kosovo, znači organ civilnog vazduhoplovstva Republike Kosovo ili „ Evropska agencija za vazduhoplovnu bezbednost “(u daljem tekstu„ Agencija “) ako to zatraži Republika Kosovo.
Neni 3 **Ofrimi i funksioneve të rrjetit të MTA/SHNA-së dhe MTA-së**	**Article 3** **Provision of ATM/ANS and ATM network functions**	**Član 3** **Omogućavanje funkcija ATM / ANS i ATM mreže**
1. Shtetet Anëtare sigurojnë që funksionet e përshtatshme të funksioneve të rrjetit të MTA/SHNA-së dhe MTA-së ofrohen në përputhje me këtë Rregullore në atë mënyrë që lehtëson trafikun e përgjithshëm ajror, duke marrë parasysh faktorët e sigurisë dhe kërkesat e trafikut.	1. Member States shall ensure that the appropriate ATM/ANS and ATM network functions are provided in accordance with this Regulation in a manner that facilitates general air traffic, while taking into account safety considerations and traffic requirements.	1. Države članice osiguravaju da se odgovarajuće funkcije ATM / ANS i ATM mreže pružaju u skladu s ovom Uredbom na način koji olakšava opšti vazdušni promet, uzimajući u obzir sigurnosna razmatranja i saobraćajne potrebe.
2. Kur Shtetet Anëtare miratojnë dispozita shtesë për të plotësuar këtë Rregullore për çdo çështje që	2. When Member States adopt additional provisions to complement this Regulation on any	2. Kada države članice usvoje dodatne odredbe za dopunu ove Uredbe o svim pitanjima koja

i lihet Shteteve Anëtare sipas kësaj Rregulloreje, këto dispozita duhet të ndjekin standardet dhe praktikat e rekomanduara të përcaktuara nga Konventa e Çikagos. Kur përdorën dispozitat e nenit 38 të Konventës së Çikagos, përveç njoftimit të Organizatës Ndërkombëtare të Aviacionit Civil, Shtetet Anëtare njoftojnë Agjencinë Evropiane të Sigurisë së Aviacionit ("Agjencia"), me arsyetimin e duhur, më së voni dy muaj pasi të jenë miratuar dispozitat shtesë.	matters left to the Member States under this Regulation, those provisions shall follow the standards and recommended practices set by the Chicago Convention. Where use is made of the provisions of Article 38 of the Chicago Convention, in addition to notifying the International Civil Aviation Organisation, the Member States shall notify the European Aviation Safety Agency ('Agency'), with due justification, at the latest two months after the additional provisions have been adopted.	su prepuštena državama članicama na osnovu ove uredbe, te odredbe će slediti standarde i preporučene prakse utvrđene Čikaškom konvencijom. Kada se koriste odredbe člana 38 Čikaške konvencije, pored obaveštavanja Međunarodne organizacije civilnog vazduhoplovstva, države članice će najkasnije dva meseca o tome obavestiti Evropsku agenciju za bezbednost u vazduhoplovstvu („Agencija"), uz dužno obrazloženje, nakon što su dodatne odredbe usvojene.
3. Shtetet Anëtare i publikojnë, në përputhje me Konventën e Çikagos, këto dispozita shtesë përmes publikimeve të informacioneve të tyre aeronautike.	3. Member States shall publish, in accordance with the Chicago Convention, those additional provisions through their aeronautical information publications.	3. Države članice objavljuju, u skladu s Čikaškom konvencijom, te dodatne odredbe putem svojih vazduhoplovnih informacija.
4. Kur një Shtet Anëtar vendos të organizojë ofrimin e shërbimeve të caktuara të trafikut ajror në një mjedis konkurrues, ai Shtet Anëtar i merr të gjitha masat e duhura për të siguruar që ofruesit e këtyre shërbimeve nuk angazhohen në sjellje që do të kishin si objekt ose efekt të tij parandalimin, kufizimin ose shtrembërimin e konkurrencës, e as nuk do të angazhohen në sjellje që përbën abuzim të pozitës dominuese, në përputhje me ligjin e zbatueshëm të Bashkimit dhe vendit.	4. Where a Member State decides to organise the provision of certain specific air traffic services in a competitive environment, that Member State shall take all appropriate measures to ensure that the providers of those services shall neither engage in conduct that would have as its object or effect the prevention, restriction or distortion of competition, nor shall they engage in conduct that amounts to an abuse of a dominant position, in accordance with applicable Union and national law.	4. Kada država članica odluči da organizuje pružanje određenih usluga vazdušnog saobraćaja u konkurentskom okruženju, ta država članica će preduzeti sve odgovarajuće mere da osigura da se pružaoci tih usluga neće baviti ni aktivnostima koje bi imale cilj ili uticati na sprečavanje, ograničavanje ili narušavanje konkurencije, niti se oni bave ponašanjem koje predstavlja zloupotrebu vladajućeg položaja, u skladu sa važećim zakonodavstvom Unije i nacionalnim zakonodavstvom.
Neni 4 **Autoriteti kompetent për certifikim, mbikëqyrje dhe zbatim**	**Article 4** **Competent authority for certification, oversight and enforcement**	**Član 4** **Nadležni organ za sertifikaciju, nadzor i izvršenje**
1. Autoriteti kompetent përgjegjës për lëshimin e certifikatave për ofruesit e shërbimeve, për njohjen	1.The competent authority responsible for the issuing of certificates to service providers, for the	1. Nadležni organ odgovoran za izdavanje sertifikata pružaocima usluga, za potvrđivanje o

e pranimeve të deklaratave të bëra nga ofruesit e shërbimeve të informacionit të fluturimit të përmendura në nenin 7 kur është relevante, dhe për mbikëqyrjen dhe zbatimin në lidhje me ofruesit e shërbimeve duhet të jetë autoriteti kombëtar mbikëqyrës i përmendur në nenin 4 të Rregullores 08/2009 të Shtetit Anëtar ku personi juridik ose fizik që aplikon për certifikatë ose bën deklaratën ka vendin e tij kryesor të operimit ose, nëse ka, zyrën e tij të regjistruar përveç nëse Agjencia është autoriteti kompetent në pajtim me nenin 80 të Rregullores 5/2020. Për qëllimet e kësaj Rregulloreje, ofruesit e shërbimeve të të dhënave dhe menaxheri i rrjetit konsiderohen të jenë ofruesit e shërbimeve pan-evropiane për të cilat, në përputhje me pikën 1 (b) të nenit 80 të Rregullores 5/2020, Agjencia është autoriteti kompetent.	acknowledgment of receipts of declarations made by providers of flight information services referred to in Article 7 where relevant, and for the oversight and enforcement in respect of service providers shall be the national supervisory authority referred to in Article 4 of Regulation 08/2009 of the Member State where the legal or natural person applying for the certificate or making the declaration has its principal place of operation or, if any, its registered office, unless the Agency is the competent authority pursuant to Article 80 of Regulation 5/2020. For the purposes of this Regulation, data services providers and the Network Manager shall be considered to be pan-European service providers in respect of which, in accordance with point 1 (b) of Article 80 of Regulation 5/2020, the Agency is the competent authority.	prijemu potvrda o deklaracijima koje su podneli pružaoci usluga letačkih informacija iz člana 7, gde je to relevantno, i za nadzor i sprovođenje u vezi sa pružaocima usluga biće nacionalno nadzorno telo iz člana 4 Uredbe 08/2009 države članice u kojoj pravno ili fizičko lice koje podnosi zahtev za izdavanje sertifikata ili davanje izjave ima svoje glavno mesto poslovanja ili, ako postoji, svoje sedište osim ako je Agencija nadležno telo u skladu s članom 80 Uredbe 5/2020. Za potrebe ove Uredbe, pružaoci usluga podataka i menadžer mreže smatraju se panevropskim pružaocima usluga za koje je, u skladu sa tačkom 1 (b) članom 80 Uredbe 5/2020, Agencija nadležni organ.
2. Autoritetet kompetente të përmendura në paragrafin 1 iu përmbahen kërkesave të përcaktuara në Shtojcën II.	2. The competent authorities referred to in paragraph 1 shall comply with the requirements laid down in Annex II.	2. Nadležni organi iz stava 1. ovog člana moraju da se pridržavaju zahteva iz Aneksa II.
3. Kur një nga ofruesit e shërbimeve në fjalë është një organizatë në lidhje me të cilën Agjencia është autoriteti kompetent, autoritetet kompetente të Shteteve Anëtare përkatëse koordinojnë me Agjencinë në mënyrë që të sigurojnë që kërkesat e përcaktuara në pikat (1), (2) dhe (3) të pikës ATM/ANS.AR.A.005 (b) të Shtojcës II janë përmbushur ku, në mënyrë alternative: (a) ofruesit e shërbimeve ofrojnë shërbime në lidhje me blloqet funksionale të hapësirës ajrore që shtrihen në të gjithë hapësirën ajrore që janë nën përgjegjësinë	3. Where one of the service providers concerned is an organisation in respect of which the Agency is the competent authority, the competent authorities of the Member States concerned shall coordinate with the Agency in order to ensure that the requirements set out in points (1), (2) and (3) of point ATM/ANS.AR.A.005(b) of Annex II are complied with where, alternatively: (a) service providers provide services in respect of functional airspace blocks that extend across the airspace falling under the responsibility of more than one	3. Kada je jedan od dotičnih pružaoca usluga organizacija u odnosu nad kojom je Agencija nadležno telo, nadležna tela dotičnih država članica koordinišu s Agencijom kako bi se osiguralo da su zahtevi utvrđeni u tačkama (1) , (2) i (3) tačke ATM / ANS.AR.A.005 (b) Aneksa II ispoštovani gde, alternativno: (a) pružaoci usluga pružaju usluge u pogledu funkcionalnih blokova vazdušnog prostora koji se prostiru preko vazdušnog prostora koji podleže odgovornosti više država

e më shumë se një Shteti Anëtar, siç përmendet në nenin 2 (3) të Rregullores 09/2009; (b) ofruesit e shërbimeve ofrojnë shërbime ndërkufitare të navigimit ajror, siç përmendet në nenin 2 (5) të Rregullores 09/2009.	Member State, as referred to in Article 2(3) of Regulation 09/2009; (b) service providers provide cross-border air navigation services as referred to in Article 2(5) of Regulation 09/2009.	članica, kao što je navedeno u članu 2 (3) Uredbe 09/2009; (b) pružaoci usluga pružaju prekogranične usluge vazdušne navigacije, kao što je navedeno u članu 2 (5) Uredbe 09/2009.
4. Kur një Shtet Anëtar ka emëruar ose themeluar më shumë se një autoritet kompetent, në përputhje me nenin 4 të Rregullores 08/2009 ose siç përmendet në nenin 2 (3) deri (6) të Rregullores 09/2009 për të ushtruar detyrat e certifikimit, mbikëqyrjes dhe zbatimit, sipas kësaj Rregulloreje, ai siguron që fushat e kompetencave të secilit prej këtyre autoriteteve janë përcaktuar qartë, veçanërisht për sa i përket përgjegjësive dhe kufizimeve gjeografike dhe hapësirës ajrore. Në një rast të tillë, këto autoritete vendosin një koordinim ndërmjet tyre, bazuar në marrëveshjet me shkrim, në mënyrë që të sigurojnë një mbikëqyrje dhe zbatim efektiv në lidhje me të gjithë ofruesit e shërbimeve për të cilët kanë lëshuar certifikata ose, kur është e nevojshme, të cilët kanë bërë deklarata tek ta.	4. Where a Member State has nominated or established more than one competent authority in accordance with Article 4 of Regulation 08/2009 or as referred to in Article 2(3) to (6) of Regulation 09/2009 to exercise the certification, oversight and enforcement tasks under this Regulation, it shall ensure that the areas of competence of each of those authorities are clearly defined, in particular in terms of responsibilities and geographic and airspace limitation. In such a case, those authorities shall establish coordination between them, based on written arrangements, so as to ensure effective oversight and enforcement in respect of all service providers to which they issued certificates or, where relevant, which made declarations to them.	4. Ako je država članica imenovala ili uspostavila više od jednog nadležnog organa u skladu sa članom 4. Uredbe 08/2009 ili kao što je navedeno u članu 2 (3) do (6) Uredbe 09/2009. radi izvršavanja zadataka sertifikacije, nadzora i primene u skladu sa ovom Uredbom, obezbediće da su oblasti nadležnosti svakog od tih organa jasno definisane, posebno u pogledu odgovornosti i geografskog i vazdušnog ograničenja. U takvom slučaju, te vlasti će uspostaviti koordinaciju između njih, na osnovu pismenih aranžmana, kako bi se osigurao efikasan nadzor i sprovođenje u odnosu na sve pružaoce usluga kojima su izdali potvrde ili, gde je to relevantno, koji su im dali izjave.
5. Kur ushtrojnë detyrat e tyre të certifikimit, mbikëqyrjes dhe zbatimit sipas kësaj Rregulloreje, autoritetet kompetente janë të pavarura nga çdo ofrues i shërbimit. Kjo pavarësi sigurohet me ndarje adekuate, të paktën në nivelin funksional, ndërmjet autoriteteve kompetente dhe ofruesve të shërbimeve. Në këtë kontekst, Shtetet Anëtare sigurojnë që autoritetet kompetente i ushtrojnë	5. When exercising their certification, oversight and enforcement tasks under this Regulation, the competent authorities shall be independent of any service provider. That independence shall be ensured by adequate separation, at least at the functional level, between the competent authorities and the service providers. In this context, Member States shall ensure that the competent authorities exercise their powers	5. Pri izvršavanju zadataka sertifikacije, nadzora i izvršenja u skladu sa ovom Uredbom, nadležni organi su nezavisni od bilo kojeg pružaoca usluga. Ta nezavisnost će se osigurati odgovarajućim razdvajanjem, barem na funkcionalnom nivou, nadležnih organa i pružalaca usluga. U tom kontekstu, države članice osiguravaju da nadležni organi

kompetencat e tyre në mënyrë të paanshme dhe transparente. 6. Shtetet Anëtare dhe, kur Agjencia është autoriteti kompetent, Komisioni sigurojnë që autoritetet e tyre kompetente të mos lejojnë që personeli i tyre të përfshihet në ushtrimin e detyrave të certifikimit, mbikëqyrjes dhe të zbatimit të këtij autoriteti, sipas kësaj Rregulloreje, kur ka indikacione se një përfshirje e tillë mund të rezultojë, direkt ose indirekt, në konflikt interesi, veçanërisht në lidhje me interesat familjare ose financiare. 7. Agjencia mban një bazë të të dhënave për detajet e kontaktit të autoriteteve kompetente të përmendura në paragrafin 1. Për këtë qëllim, Shtetet Anëtare njoftojnë Agjencinë për emrat dhe adresat e autoriteteve të tyre kompetente, dhe për çdo ndryshim pasues në to. 8. Shtetet Anëtare dhe, kur Agjencia është autoriteti kompetent, Komisioni përcaktojnë burimet dhe kapacitet e nevojshme që kërkohen nga autoritetet kompetente për ushtrimin e detyrave të tyre, në përputhje me nenin 4 (4) të Rregullores 08/2009 dhe nenin 80 të Rregullores 5/2020, duke marrë parasysh të gjithë faktorët përkatës, përfshirë një vlerësim të kryer nga autoritetet kompetente përkatëse për të përcaktuar burimet e nevojshme për ushtrimin e detyrave të tyre sipas kësaj Rregulloreje. **Neni 5**	impartially and transparently. 6. Member States and, where the Agency is the competent authority, the Commission shall ensure that their competent authorities do not allow their personnel to be involved in the exercise of the certification, oversight and enforcement tasks of that authority under this Regulation where there are indications that such involvement could result, directly or indirectly, in a conflict of interest, in particular relating to family or financial interests. 7. The Agency shall maintain a database of contact details of the competent authorities referred to in paragraph 1. For this purpose, Member States shall notify the Agency of the names and addresses of their competent authorities, and of any subsequent changes thereto. 8. Member States and, where the Agency is the competent authority, the Commission shall determine the necessary resources and capabilities required by the competent authorities for the exercise of their tasks, in accordance with Article 4(4) of Regulation 08/2009 and Article 80 of Regulation 5/2020, taking into account all relevant factors, including an assessment carried out by the respective competent authorities to determine the resources needed for the exercise of their tasks under this Regulation. **Article 5** **Powers of the competent authority referred to**	izvršavaju svoja ovlašćenja nepristrano i transparentno. 6. Države članice i, gde je Agencija nadležno telo, Komisija će osigurati da njihova nadležna tela ne dozvole da njihovo osoblje bude uključeno u vršenje poslova sertifikacije, nadzora i primene tog organa prema ovoj uredbi tamo gde postoje indikacije da bi takva uključenost mogla direktno ili indirektno rezultirati sukobom interesa, posebno koji se odnosi na porodične ili finansijske interese. 7. Agencija će održavati bazu podataka o kontaktima nadležnih organa iz stava 1. U tu svrhu države članice obavesti će Agenciju o imenima i adresama svojih nadležnih organa i svim njihovim naknadnim promenama. 8. Države članice i, gde je Agencija nadležno telo, Komisija će odrediti potrebne resurse i sposobnosti koja su nadležnim telima potrebna za vršenje svojih zadataka, u skladu sa članom 4. stav 4. Uredbe 08/2009 i član 80 Uredbe 5/2020, uzimajući u obzir sve relevantne faktore, uključujući procenu koju su izvršili određeni nadležni organi kako bi utvrdili resurse potrebne za izvršavanje svojih zadataka iz ove Uredbe. **Član 5**

Kompetencat e autoriteteve kompetente të përmendura në nenin 4	in Article 4	Ovlašćenja nadležnog organa iz člana 4
1. Autoritetet kompetente, kur kërkohet për ushtrimin e detyrave të tyre të certifikimit, mbikëqyrjes dhe zbatimit sipas kësaj Rregulloreje, janë të autorizuar: (a) të kërkojnë nga ofruesit e shërbimeve që i nënshtrohen mbikëqyrjes së tyre që të sigurojnë të gjitha informacionet e nevojshëm; (b) të kërkojnë nga çdo përfaqësues, menaxher ose anëtar tjetër i personelit të atyre ofruesve të shërbimevetë japin shpjegime gojore për çdo fakt, dokument, objekt, procedurë a çështje tjetër të rëndësishme për mbikëqyrjen e ofruesit të shërbimit; (c) të hyjnë në çdo ambient dhe tokë, përfshirë vendet e operimit dhe mjetet e transportit të atyre ofruesve të shërbimeve; (d) të ekzaminojnë, kopjojnë ose nxjerrin ekstrakte nga çdo dokument, procesverbal ose të dhëna të mbajtura ose të qasshme për ata ofrues të shërbimeve, pavarësisht nga mediumi në të cilin ruhen informacionet në fjalë; (e) të kryejnë kontrolle financiare, vlerësime, hetime dhe inspektime të atyre ofruesve të shërbimeve.	1. The competent authorities shall, where required for the exercise of their certification, oversight and enforcement tasks under this Regulation, be empowered to: (a) require the service providers subject to their oversight to provide all necessary information; (b) require any representative, manager or other member of the personnel of those service providers to provide oral explanations on any fact, document, object, procedure or other subject matter relevant to the oversight of the service provider; (c) enter any premises and land, including operating sites, and means of transport of those service providers; (d) examine, copy or make extracts from any document, record or data held by or accessible to those service providers, irrespective of the medium on which the information in question is stored; (e) carry out audits, assessments, investigations and inspections of those service providers.	1. Nadležni organi će, gde je to potrebno za vršenje poslova sertifikacije, nadzora i primene u skladu sa ovom Uredbom, biti ovlašćeni da: (a) traže od pružaoca usluga koji su pod njihovim nadzorom da pruže sve potrebne informacije; (b) zahtevaju od bilo kojeg predstavnika, rukovodioca ili drugog člana osoblja tih pružaoca usluga da pruže usmena objašnjenja o bilo kojoj činjenici, dokumentu, predmetu, postupku ili drugoj temi koja je relevantna za nadzor pružaoca usluga; (c) ulaze u sve prostorije i zemljište, uključujući mesta rada i prevozna sredstva tih pružaoca usluga; (d) pregledaju, kopiraju ili izvlače informacije iz bilo kojeg dokumenta, zapisa ili podataka koje poseduju ili su dostupni tim pružaocima usluga, bez obzira na medijum na kojem se informacije čuvaju; (e) vrše reviziju, procene, istrage i inspekcije tih pružalaca usluga.
2. Autoritetet kompetente, kur kërkohet për ushtrimin e detyrave të tyre të certifikimit, mbikëqyrjes dhe zbatimit sipas kësaj Rregulloreje, gjithashtu janë të autorizuara të ushtrojnë	2. The competent authorities shall, where required for the exercise of their certification, oversight and enforcement tasks under this Regulation, also be empowered to exercise the powers set out in paragraph 1 in relation to the	2. Nadležne vlasti će, gde je to potrebno za vršenje poslova njihove sertifikacije, nadzora i primene u skladu sa ovom Uredbom, takođe biti ovlašćene da vrše ovlašćenja iz stava 1. u odnosu na ugovorene

kompetencat e përcaktuara në paragrafin 1 në lidhje me organizatat e kontraktuara që i nënshtrohen mbikëqyrjes së ofruesve të shërbimeve, siç referohet në pikën ATM/ANS.OR.B.015 të Shtojcës III.	contracted organisations subject to the service providers' oversight, as referred to in point ATM/ANS.OR.B.015 of Annex III.	organizacije koje su pod nadzorom pružaoca usluga, kao što je navedeno u tački ATM / ANS.OR.B.015 Aneksa III.
3. Kompetencat e parapara në paragrafët 1 dhe 2 ushtrohen në përputhje me ligjin kombëtar të Shtetit Anëtar ku zhvillohen aktivitetet në fjalë, duke pasur parasysh kujdesin e duhur për të siguruar ushtrimin efektiv të atyre kompetencave dhe për të drejtat dhe interesat legjitime të ofruesit të shërbimit dhe çdo personi të tretë të interesuar, dhe në përputhje me parimin e proporcionalitetit. Kur, në përputhje me ligjin kombëtar në fuqi, autorizimi paraprak nga autoriteti gjyqësor i Shtetit Anëtar përkatës është i nevojshëm për të hyrë në ambiente, tokë dhe mjete të transportit, siç përmendet në pikën (c) të paragrafit 1, autorizimet përkatëse ushtrohen vetëm pasi të jetë marrë një autorizim i tillë paraprak. Gjatë ushtrimit të kompetencave të parapara në paragrafët 1 dhe 2, autoriteti kompetent siguron që anëtarët e stafit të tij dhe, kur është e nevojshme, çdo ekspert tjetër që merr pjesë në aktivitetet në fjalë janë të autorizuar siç duhet.	3. The powers provided for in paragraphs 1 and 2 shall be exercised in compliance with the national law of the Member State where the activities in question take place, with due regard for the need to ensure the effective exercise of those powers and for the rights and legitimate interests of the service provider and any third persons concerned, and in compliance with the principle of proportionality. Where, in accordance with the applicable national law, prior authorisation from the judicial authority of the Member State concerned is needed to enter premises, land and means of transport as referred to in point (c) of paragraph 1, the related powers shall be exercised only after having obtained such prior authorisation. When exercising the powers provided for in paragraphs 1 and 2, the competent authority shall ensure that the members of its staff and, where relevant, any other expert participating in the activities in question are duly authorised.	3. Ovlašćenja predviđena u stavovima 1. i 2. vršiće se u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom države članice u kojoj se odvijaju dotične aktivnosti, uz poštovanje potrebe da se obezbedi efikasno vršenje tih ovlašćenja i prava i legitimne interese pružaoca usluga i bilo kojih trećih lica u skladu sa principom proporcionalnosti. Kada je u skladu sa važećim nacionalnim zakonodavstvom potrebno prethodno odobrenje pravosudnog organa dotične države članice za ulazak u prostorije, zemljište i prevozna sredstva kako je navedeno u tački (c) stava 1., dotična ovlašćenja se izvršavaju tek nakon što je pribavljeno takvo prethodno odobrenje. Pri vršenju ovlašćenja koja su predviđena u stavovima 1. i 2. nadležni organ osigurava da članovi njegovog osoblja i, po potrebi, bilo koji drugi stručnjak koji učestvuje u dotičnim aktivnostima budu propisno ovlašćeni.
4. Autoritetet kompetente marrin ose iniciojnë çdo masë të përshtatshme të zbatimit të nevojshme për të siguruar që ofruesit e shërbimeve, të cilëve iu kanë lëshuar certifikatë ose, kur është relevante, të cilët kanë bërë një deklaratë tek ta, i zbatojnë dhe vazhdojnë t'i zbatojnë kërkesat e kësaj Rregulloreje.	4. The competent authorities shall take or initiate any appropriate enforcement measure necessary to ensure that the service providers to which they issued a certificate or, where relevant, which made a declaration to them, comply and continue to comply with the requirements of this Regulation.	4. Nadležni organi preduzimaju ili pokreću sve odgovarajuće mere izvršenja neophodne da osiguraju da pružaoci usluga kojima su izdali potvrdu ili, gde je to relevantno, koji su im dali izjavu, poštuju i nastavljaju da poštuju zahteve ove Uredbe.

Neni 6 **Ofruesit e shërbimeve**	**Article 6** **Service providers**	**Član 6** **Pružaoci usluga**
Ofruesve të shërbimeve pajisen me certifikatë dhe kanë të drejtë të ushtrojnë privilegjet e dhëna brenda fushëveprimit të asaj certifikate, ku, përveç kërkesave të përmendura në nenin 40 të Rregullores 5/2020, ata ju përmbahen dhe vazhdojnë t'ju përmbahen kërkesave të mëposhtme: (a) për të gjithë ofruesit e shërbimeve, kërkesat e përcaktuara në Shtojcën III (Pjesa-ATM/ANS.OR), Nën-ndarjet A dhe B, dhe në Rregulloren 01/2018 (b) për ofruesit e shërbimeve, përveç ofruesve të shërbimeve të trafikut ajror, përveç kërkesave të pikës (a), kërkesat e përcaktuara në Shtojcën III (Pjesa-ATM/ANS.OR), Nën-pjesa C; (c) për ofruesit e shërbimeve të navigimit ajror, ofruesit e menaxhimit të fluksit të trafikut ajror dhe menaxherin e rrjetit, përveç kërkesave të pikës (a), kërkesat e përcaktuara në Shtojcën III (Pjesa-ATM/ANS.OR), Nën-pjesa D; (d) për ofruesit e shërbimeve të trafikut ajror, përveç kërkesave të pikave (a) dhe (c), kërkesat e përcaktuara në Shtojcën IV (Pjesa-ATS);	Service providers shall be granted a certificate and be entitled to exercise the privileges granted within the scope of that certificate, where, in addition to the requirements referred to in Article 40 of Regulation 5/2020, they comply and continue to comply with the following requirements: (a) for all service providers, the requirements laid down in Annex III (Part-ATM/ANS.OR), Subparts A and B, and in Regulation 01/2018 (b) for service providers other than providers of air traffic services, in addition to the requirements of point (a), the requirements laid down in Annex III (Part-ATM/ANS.OR), Subpart C; (c) for providers of air navigation services, providers of air traffic flow management and the Network Manager, in addition to the requirements of point (a), the requirements laid down in Annex III (Part-ATM/ANS.OR), Subpart D; (d) for providers of air traffic services, in addition to the requirements of points (a) and (c), the requirements laid down in Annex IV (Part-ATS);	Pružaocima usluga se izdaje potvrda i imaju pravo na ostvarivanje privilegija dodeljenih u okviru te potvrde, gde su, pored zahteva iz člana 40 Uredbe 5/2020, u saglasnosti i nastavljaju da budu saglasni sa sledećim zahtevima: (a) za sve pružaoce usluga, zahtevi utvrđeni u Aneksu III (Deo ATM / ANS.OR), Pod-delima A i B, i Uredbu 01/2018; (b) za pružaoce usluga koji nisu pružaoci usluga u vazdušnom saobraćaju, pored zahteva iz tačke (a), i zahteva utvrđenih u Aneksu III (Deo ATM / ANS.OR), pod-dela C; (c) za pružaoce usluga u vazdušnoj navigaciji, pružaoci usluga upravljanja protokom vazdušnog saobraćaja i mrežnog menadžera, pored zahteva iz tačke (a), i zahtevi utvrđeni u Aneksu III (Deo ATM / ANS.OR), pod-dela D; (d) za pružaoce usluga u vazdušnom saobraćaju, pored zahteva iz tačaka (a) i (c), zahtevi utvrđeni u Aneksu IV (Deo-ATS);

(e) për ofruesit e shërbimeve meteorologjike, përveç kërkesave të pikave (a), (b) dhe (c), kërkesat e përcaktuara në Shtojcën V (Pjesa-MET);	(e) for providers of meteorological services, in addition to the requirements of points (a), (b) and (c), the requirements laid down in Annex V (Part-MET);	(e) za pružaoce meteoroloških usluga, pored zahteva iz tačaka (a), (b) i (c), i zahtevi utvrđeni u Aneksu V (Deo MET);
(f) për ofruesit e shërbimeve të informacionit aeronautik, përveç kërkesave të pikave (a), (b) dhe (c), kërkesat e përcaktuara në Shtojcën VI (Pjesa-AIS);	(f) for providers of aeronautical information services, in addition to the requirements of points (a), (b) and (c), the requirements laid down in Annex VI (Part-AIS);	(f) za pružaoce vazduhoplovnih informacionih usluga, pored zahteva iz tačaka (a), (b) i (c), zahtevi utvrđeni u Aneksu VI (Deo-AIS);
(g) për ofruesit e shërbimeve të të dhënave, përveç kërkesave të pikave (a) dhe (b), kërkesat e përcaktuara në Shtojcën VII (Pjesa-DAT);	(g) for data services providers, in addition to the requirements of points (a) and (b), the requirements laid down in Annex VII (Part-DAT);	(g) za pružaoce podataka, pored zahteva iz tačaka (a) i (b), i zahtevi utvrđeni u Aneksu VII (Deo-DAT);
(h) për ofruesit e shërbimeve të komunikimit, navigimit ose mbikëqyrjes, përveç kërkesave të pikave (a), (b) dhe (c), kërkesat e përcaktuara në Shtojcën VIII (Pjesa-CNS);	(h) for providers of communication, navigation or surveillance services, in addition to the requirements of points (a), (b) and (c), the requirements laid down in Annex VIII (Part-CNS);	(h) za pružaoce komunikacionih, navigacionih ili nadzornih usluga, pored zahteva iz tačaka (a), (b) i (c), i zahtevi utvrđeni u Aneksu VIII (deo-CNS);
(i) për ofruesit e menaxhimit të fluksit të trafikut ajror, përveç kërkesave të pikave (a), (b) dhe (c), kërkesat e përcaktuara në Shtojcën IX (Pjesa-ATFM);	(i) for providers of air traffic flow management, in addition to the requirements of points (a), (b) and (c), the requirements laid down in Annex IX (Part-ATFM);	(i) za pružaoce upravljanja protokom vazdušnog saobraćaja, pored zahteva iz tačaka (a), (b) i (c), i zahtevi utvrđeni u Aneksu IKS (Deo ATFM);
(j) për ofruesit e menaxhimit të hapësirës ajrore, përveç kërkesave të pikave (a) dhe (b), kërkesat e përcaktuara në Shtojcën X (Pjesa-ASM);	(j) for providers of airspace management, in addition to the requirements of points (a) and (b), the requirements laid down in Annex X (Part-ASM);	(j) za pružaoce upravljanja vazdušnim prostorom, pored zahteva iz tačaka (a) i (b), i zahtevi utvrđeni u Aneksu X (Deo-ASM);
(k) për ofruesit e hartimit të procedurës, përveç kërkesave të pikave (a) dhe (b), kërkesat e përcaktuara në Shtojcën XI	(k) for providers of procedure design, in addition to the requirements of points (a)	(k) za pružaoce dizajna postupka, pored zahteva iz tačaka (a) i (b), i zahteva

(Pjesa-ASD), kur ato kërkesa do të miratohen nga Komisioni; (l) për menaxherin e rrjetit, përveç kërkesave të pikave (a), (b) dhe (c), kërkesat e përcaktuara në Shtojcën XII (Pjesa-NM).	and (b), the requirements laid down in Annex XI (Part-ASD), when those requirements will be adopted by the Commission; (l) for the Network Manager, in addition to the requirements of points (a), (b) and (c), the requirements laid down in Annex XII (Part-NM).	utvrđenih u Aneksu XI (Deo-ASD), kada će te zahteve usvojiti Komisija; (l) za mrežnog menadžera, pored zahteva iz tačaka (a), (b) i (c), i zahtevi utvrđeni u Aneksu XII (Deo-NM).
Neni 7 **Deklarata nga ofruesit e shërbimeve të informacionit të fluturimit**	**Article 7** **Declaration by providers of flight information services**	**Član 7** **Izjava pružaoca usluga letačkih informacija**
Kur Shtetet Anëtare lejojnë ofruesit e shërbimeve të informacionit të fluturimit të deklarojnë aftësinë e tyre dhe mënyrat e ushtrimit të përgjegjësive që lidhen me shërbimet e ofruara në përputhje me nenin 41(5) të Rregullores 5/2020, ata ofrues i përmbushin, përveç kërkesave të përmendura në nenin 40(1) të Rregullores 5/2020, kërkesat e përcaktuara në pikën ATM/ANS.OR.A.015 në Shtojcën III të kësaj Rregulloreje.	Where Member States allow providers of flight information services to declare their capability and means of discharging the responsibilities associated with the services provided in accordance with Article 41(5) of Regulation 5/2020, those providers shall fulfil, in addition to the requirements referred to in Article 40(1) of Regulation 5/2020, the requirements laid down in point ATM/ANS.OR.A.015 in Annex III to this Regulation.	Kada države članice dozvoljavaju pružaocima letačkih informacionih usluga da pruže izjave o svojoj sposobnosti i načinu izvršavanja odgovornosti povezanih sa uslugama koje se pružaju u skladu sa članom 41(5) Uredbe 5/2020, ti prružaoci će ispunjavati, osim zahteve iz člana 40 (1) Uredbe 5/2020, zahteve utvrđene u tački ATM / ANS.OR.A.015 u Aneksu III ove Uredbe.
Neni 8 **Certifikatat ekzistuese**	**Article 8** **Existing certificates**	**Član 8** **Postojeći sertifikati**
1. Certifikatat që janë lëshuar në përputhje me 07/2012, konsiderohet se janë lëshuar në përputhje me këtë Rregullore. 2. Shtetet Anëtare i zëvendësojnë certifikatat e përmendura në paragrafin 1 me certifikatat që	1. Certificates that have been issued in accordance with Regulation 07/2012 shall be deemed to have been issued in accordance with this Regulation. 2. Member States shall replace the certificates	1. Sertifikati koji su izdati u skladu sa uredbom 07/2012 smatra će se izdatim u skladu s ovom Uredbom.

plotësojnë formatin e parashikuar në Pjesën 1 të Shtojcës II, më së voni deri më 1 janar 2022.	referred to in paragraph 1 with certificates complying with the format laid down in Appendix 1 to Annex II by 1 January 2022 at the latest.	2. Države članice će najkasnije do 1. januara 2022. zameniti sertifikate iz stava 1. sa sertifikatima koji su u skladu s formatom utvrđenim u Dodatku 1 Priloga II.
Neni 9 **Shfuqizimi dhe ndryshimi**	**Article 9** **Repeal and amendment**	**Član 9** **Poništavanje i dopuna**
1. Me hyrjen në fuqi të kwsaj Rregulloreje shfuqizohen Rregullorja 14/2009 mbi vendosjen e sistemit për garantimin e sigurisë së softuer-it që duhet të implementohet nga ofruesi i shërbimeve të navigacionit ajror, Rregulloja 06/2012 mbi mbikëqyrjen e sigurisë në menaxhimin e trafikut ajror dhe shërbimet e navigacionit ajror dhe Rregullorja 07/2012 mbi kushtet për ofrimin e shërbimeve të navigacionit ajror.	1. With the entry into force of this Regulation, Regulation 14/2009 establishing a software safety assurance system to be implemented by air navigation service providers, Regulation 06/2012 on safety oversight in air traffic management and air navigation services and Regulation 07/2012 on conditions for provision of air navigation services are repealed.	1. Stupanjem na snagu ove Uredbe, Uredba 14/2009 o uspostavljanju softverskog sistema osiguranja bezbednosti koji će primenjivati pružaoci usluga u vazdušnoj plovidbi, Uredbs 06/2012 o nadzoru bezbednosti u upravljanju vazdušnim saobraćajem i službama vazdušne navigacije i Uredba 07/2012 o uslovima za pružanje usluga vazdušne navigacije ukidaju se.
Neni 10 **Hyrja në fuqi**	**Article 10** **Entry into force**	**Član 10** **Stupanje na snagu**
Kjo Rregullore hyn në fuqi më datën 2 janar 2021.	This Regulation shall enter into force 2 January 2021.	Ova uredba stupa na snagu 2. januara 2021. godine.
Prishtinë, xxxx 2020	Done at Prishtina, xx 2020	Sastavljeno u Prištini, xx 2020
Bujar Ejupi **Drejtor i Përgjithshëm**	**Bujar Ejupi** **Director General**	**Bujar Ejupi** **Generalni direktor**
ANEKSI I **PËRKUFIZIMET E TERMEVE TË**	**ANNEX I**	

PËRDORURA NË SHTOJCAT II DHE XIII (Pjesa-PËRKUFIZIMET)	DEFINITIONS OF TERMS USED IN ANNEXES II TO XIII (Part-DEFINITIONS)	ANEKS I DEFINICIJE TERMINA KOJI SE KORISTE U ANEKSIMA OD II DO XIII (deo-DEFINICIJE)
Për qëllimet e Shtojcave II deri XIII, zbatohen përkufizimet e mëposhtme:	For the purposes of Annexes II to XIII, the following definitions shall apply:	Za potrebe Aneksa II do XIII primenjuju se sledeće definicije:
(1) 'mjet i pranueshëm i pajtueshmërisë (AMC)' nënkupton standardet jo detyruese të miratuara nga Agjencia për të ilustruar mjetet për të vërtetuar pajtueshmërinë me Rregulloren 5/2020 dhe rregullat e saj zbatuese;	(1) 'acceptable means of compliance (AMC)' means non-binding standards adopted by the Agency to illustrate means to establish compliance with Regulation 5/2020 and its implementing rules;	(1) „prihvatljivi načini usaglašavanja (AMC)" su neobavezujući standardi koje je usvojila Agencija da ilustruje načine uspostavljanja usaglašenosti sa Uredbom 5/2020 i njenim pravilima za sprovođenje;
(2) 'punë ajrore' nënkupton një operacion të avionit, në të cilin një aeroplan përdoret për shërbime të specializuara, siç janë bujqësia, ndërtimtaria, fotografimi, studimi, vëzhgimi dhe patrullimi, kërkimi dhe shpëtimi ose reklama ajrore;	(2) 'aerial work' means an aircraft operation in which an aircraft is used for specialised services such as agriculture, construction, photography, surveying, observation and patrol, search and rescue or aerial advertisement;	(2) „vazdušni posao" znači vazduhoplovna operacija u kojoj se vazduhoplov koristi za specijalizovane usluge kao što su poljoprivreda, građevinarstvo, fotografija, geodetska delatnost, posmatranje i patrola, pretraga i spašavanje ili reklama u vazduhu;
(3) 'përmbledhje klimatologjike e aerodromit' nënkupton një përmbledhje koncize të elementeve meteorologjike të specifikuara në një aerodrom, bazuar në të dhënat statistikore;	(3) 'aerodrome climatological summary' means a concise summary of specified meteorological elements at an aerodrome, based on statistical data;	(3) „aerodromski klimatološki rezime" znači sažeti rezime određenih meteoroloških elemenata na aerodromu, zasnovan na statističkim podacima;
(4) 'tabela klimatologjike e aerodromit' nënkupton një tabelë që jep të dhëna statistikore mbi shfaqjen e vërejtur të një ose më shumë elementeve meteorologjike në një aerodrom;	(4) 'aerodrome climatological table' means a table providing statistical data on the observed occurrence of one or more meteorological elements at an aerodrome;	(4) „aerodromska klimatološka tablica" znači tabela koja daje statističke podatke o uočenim pojavama jednog ili više meteoroloških elemenata na aerodromu;
(5) 'lartësia e aerodromit' nënkupton ngritjen e pikës më të lartë të zonës së aterrimit;	(5) 'aerodrome elevation' means the elevation of the highest point of the landing area;	(5) „aerodromska visina" znači nadmorska visina najviše tačke područja sletanja;
(6) 'shërbimi i informacionit të fluturimit në aerodrom (AFIS)' nënkupton shërbimin e informacionit të fluturimit dhe shërbimin e paralajmërimit të trafiku ë aerodromit në një aerodrom;	(6) 'aerodrome flight information service (AFIS)' means flight information service and alerting service for aerodrome traffic at an aerodrome;	(6) „aerodromska informativna služba o letu (AFIS)" znači služba informisanja o letu i usluga

(7) ‘zyra meteorologjike e aerodromit’ nënkupton një zyrën përgjegjëse për ofrimin e shërbimit meteorologjik për një aerodrom; (8) ‘paralajmërimi për aerodromin’ nënkupton informacionin e lëshuar nga zyra meteorologjike e aerodromit në lidhje me zhvillimin ose zhvillimin e pritshëm të kushteve meteorologjike që mund të ndikojnë negativisht në aeroplanët në tokë, përfshirë aeroplanët e parkuar dhe objektet dhe shërbimet e aerodromit; (9) ‘të dhëna aeronautike’ do të thotë një përfaqësim i fakteve, koncepteve ose udhëzimeve aeronautike në një mënyrë të formalizuar të përshtatshme për komunikim, interpretim ose përpunim; (10) 'baza e të dhënave aeronautike' nënkupton një përmbledhje të të dhënave aeronautike të organizuara dhe rregulluara si një grup i strukturuar i të dhënave, të ruajtura në sistem elektronik, të cilat janë të vlefshme për një periudhë të caktuar dhe mund të përditësohen; (11) 'shërbim fiks aeronautik (AFS)' nënkupton një shërbim telekomunikues ndërmjet pikave fikse të përcaktuara i ofruar kryesisht për sigurinë e navigimit ajror dhe për funksionimin e rregullt, efikas dhe ekonomik të shërbimeve ajrore; (12) 'rrjeti i telekomunikimit fiks aeronautik (AFTN)' nënkupton një sistem mbarëbotëror të qarqeve fikse aeronautike të siguruar, si pjesë e AFS, për shkëmbimin e mesazheve dhe/ose të dhënave digjitale ndërmjet stacioneve fikse aeronautike që kanë karakteristika të njëjtat ose të	(7) ‘aerodrome meteorological office’ means an office responsible for providing meteorological service for an aerodrome; (8) ‘aerodrome warning’ means information issued by an aerodrome meteorological office concerning the occurrence or expected occurrence of meteorological conditions which could adversely affect aircraft on the ground, including parked aircraft and the aerodrome facilities and services; (9) ‘aeronautical data’ means a representation of aeronautical facts, concepts or instructions in a formalised manner suitable for communication, interpretation or processing; (10) ‘aeronautical database’ means a collection of aeronautical data organised and arranged as a structured data set, stored electronically on systems, which is valid for a dedicated period and may be updated; (11) ‘aeronautical fixed service (AFS)’ means a telecommunication service between specified fixed points provided primarily for the safety of air navigation and for the regular, efficient and economical operation of air services; (12) ‘aeronautical fixed telecommunication network (AFTN)’ means a worldwide system of aeronautical fixed circuits provided, as part of the AFS, for the exchange of messages and/or digital data between aeronautical fixed stations having the same or compatible communications	upozoravanja za aerodromski saobraćaj na aerodromu; (7) „aerodromska meteorološka kancelarija“ znači kancelarija odgovorna za pružanje meteoroloških usluga aerodromu; (8) „aerodromsko upozorenje“ znači informacija koju izdaje aerodromska meteorološka kancelarija u vezi sa pojavom ili očekivanim nastupom meteoroloških uslova koji mogu negativno uticati na vazduhoplove na zemlji, uključujući parkirane vazduhoplove i aerodromske objekte i usluge; (9) „vazduhoplovni podaci“ znači prikaz vazduhoplovnih činjenica, koncepata ili uputstava na formalizovan način pogodan za komunikaciju, tumačenje ili obradu; (10) „vazduhoplovna baza podataka“ znači zbirka vazduhoplovnih podataka koja je organizovana i uređena u obliku strukturiranog skupa podataka, koji se elektronski čuvaju na sistemima, a koji važi za određeni period i može se ažurirati; (11) „vazduhoplovni fiksni servis (AFS)“ je telekomunikaciona usluga između određenih fiksnih tačaka koja se pruža prvenstveno za sigurnost vazdušne navigacije i za redovan, efikasan i ekonomičan rad vazdušnih službi; (12) „vazduhoplovna fiksna telekomunikaciona mreža (AFTN)“ znači svetski sistem vazduhoplovnih fiksnih kola, obezbeđen kao deo AFS-a za razmenu poruka i / ili digitalnih podataka

përputhshme të komunikimit; (13) 'informacion aeronautik' nënkupton informacionin që rrjedh nga montimi, analizimi dhe formatimi i të dhënave aeronautike; (14) 'të dhëna e hartografimit të aerodromit' janë të dhënat e mbledhura me qëllim të përpilimit të informacionit të hartografimit të aerodromit; (15) 'baza e të dhënave për hartografimin e aerodromit (AMDB)' nënkupton një përmbledhje të të dhënave të hartografimit të aerodromit të organizuara dhe rregulluara si një grup i strukturuar i të dhënave; (16) 'stacion meteorologjik aeronautik nënkupton një stacion që bën vëzhgime dhe raporte meteorologjike për përdorim në navigimin ajror; (17) 'raport ajror' nënkupton një raport nga një aeroplan në fluturim i përgatitur në përputhje me kërkesat për pozicionin dhe raportimin operacional dhe/ose meteorologjik; (18) 'aeroplan' nënkupton çdo makinë që mund të nxjerrë mbështetje në atmosferë nga reagimet e ajrit, përveç reagimeve të ajrit ndaj sipërfaqes së tokës; (19) 'mesazhi AIRMET' do të thotë informacioni i lëshuar nga një zyrë e vëzhgimit meteorologjik në lidhje me zhvillimin ose zhvillimin e pritshëm të fenomeneve të motit të përcaktuara gjatë rrugës, të cilat mund të ndikojnë në sigurinë e operacioneve të avionëve në nivele të ulëta dhe zhvillimin e atyre fenomeneve në kohë dhe	characteristics; (13) 'aeronautical information' means information resulting from the assembly, analysis and formatting of aeronautical data; (14) 'aerodrome mapping data' means data collected for the purpose of compiling aerodrome mapping information; (15) 'aerodrome mapping database (AMDB)' means a collection of aerodrome mapping data organised and arranged as a structured data set; (16) 'aeronautical meteorological station' means a station making observations and meteorological reports for use in air navigation; (17) 'air-report' means a report from an aircraft in flight prepared in conformity with the requirements for position and operational and/or meteorological reporting; (18) 'aircraft' means any machine that can derive support in the atmosphere from the reactions of the air other than the reactions of the air against the earth's surface; (19) 'AIRMET message' means information issued by a meteorological watch office concerning the occurrence or expected occurrence of specified en-route weather phenomena which may affect the safety of low-level aircraft operations and of the development of those phenomena in time and space, and which was not already included in the forecast issued for	između vazduhoplovnih nepokretnih stanica sa istim ili kompatibilnim komunikacijskim karakteristikama; (13) „vazduhoplovne informacije" znači informacije koje su rezultat sakupljanja, analize i oblikovanja vazduhoplovnih podataka; (14) „podaci o mapiranju aerodroma" znače podatke prikupljene u svrhu prikupljanja informacija o aerodromskom mapiranju; (15) „baza podataka aerodromskih mapiranja (AMDB)" označava zbirku podataka o mapiranju aerodromskog sistema organizovanu i uređenu kao strukturirani skup podataka; (16) „vazduhoplovna meteorološka stanica" znači stanica koja vrši opservacije i meteorološke izveštaje za upotrebu u vazdušnoj navigaciji; (17) „vazdušni izveštaj" znači izveštaj iz vazduhoplova u letu koji je pripremljen u skladu sa zahtevima za poziciju i operativno i / ili meteorološko izveštavanje; (18) „vazduhoplov" znači bilo koja mašina koja može dobiti podršku u atmosferi reakcijama vazduha osim reakcija vazduha na zemljinu površinu; (19) „AIRMET poruka" znači informacije koje izdaje meteorološka posmatračka služba u vezi s pojavom ili očekivanom pojavom određenih vremenskih pojava tokom rute koji mogu uticati na bezbednost rada aviona niskog nivoa i na razvoj tih pojava u vremenu i prostoru, i koji već nije

hapësirë dhe i cili tashmë nuk ishte përfshirë në parashikimin e lëshuar për fluturime të nivelit të ulët në rajonin e informacionit të fluturimit përkatës ose nën-zonën e tyre;	low-level flights in the flight information region concerned or sub-area thereof;	uključen u prognozu izdatu za letove niskog nivoa u dotičnoj regiji informacija o letovima ili njenom pod-području;
(20) 'personeli i aparaturës elektronike të sigurisë së trafikut ajror (ATSEP)' nënkupton çdo person të autorizuar që është kompetent për të operuar, mirëmbajtur, i larguar dhe i rikthyer në pajisjet e operimit të sistemit funksional;	(20) 'air traffic safety electronics personnel (ATSEP)' means any authorised personnel who are competent to operate, maintain, release from, and return into operations equipment of the functional system;	(20) „osoblje elektronske službe za vazdušni saobraćaj“ (ATSEP) znači svako ovlašćeno osoblje koje je kompetentno za upravljanje, održavanje, oslobađanje i povratak u operativnu opremu funkcionalnog sistema;
(21) 'njësia e shërbimeve të trafikut ajror' është një term i përgjithshëm që nënkupton në mënyra të ndryshme njësinë e kontrollit të trafikut ajror, qendrën e informacionit të fluturimit, njësinë e shërbimit të informacionit të fluturimit në aerodrom ose zyrën e raportimit të shërbimeve të trafikut ajror;	(21) 'air traffic services unit' is a generic term meaning variously air traffic control unit, flight information centre, aerodrome flight information service unit or air traffic services reporting office;	(21) „jedinica za vazdušni saobraćaj“ je opšti termin koji znači različite jedinice za kontrolu vazdušnog saobraćaja, centar za informacije o letu, službu za obaveštavanje o aerodromskom letenju ili službu za izveštavanje o vazdušnom saobraćaju;
(22) 'aerodrom alternative' nënkupton një aerodrom në të cilin mund të procedojë një aeroplan kur për të bëhet e pamundur ose e padukshme të vazhdohet ose të aterrojë në aerodromin e aterrimit të synuar, kur shërbimet dhe ambientet e nevojshme janë të disponueshme, ku kërkesat e performancës së avionit mund të jenë përmbushur dhe i cili është funksional në kohën e pritshme të përdorimit;	(22) 'alternate aerodrome' means an aerodrome to which an aircraft may proceed when it becomes either impossible or inadvisable to proceed to or to land at the aerodrome of intended landing where the necessary services and facilities are available, where aircraft performance requirements can be met and which is operational at the expected time of use;	(22) „alternativni aerodrom“ označava aerodrom do kojeg vazduhoplov može krenuti kada je nemoguće ili neprimereno da se nastavi ili sleti na aerodrom predviđenog sletanja, gde su na raspolaganju potrebne usluge i objekti, gde zahtevi za rad aviona mogu biti ispunjeni i koji je operativan u očekivanom vremenu korišćenja;
(23) 'mjetet alternative të pajtueshmërisë (AltMOC)' nënkuptohen ato mjete të pajtueshmërisë që propozojnë një alternative për një AMC ekzistuese ose ato që propozojnë mjete të reja për të vendosur pajtueshmërinë me Rregulloren 5/2020 dhe rregullat e saj zbatuese për të cilat nuk janë miratuar AMC shoqëruese nga Agjencia;	(23) 'alternative means of compliance (AltMOC)' means those means of compliance that propose an alternative to an existing AMC or those that propose new means to establish compliance with Regulation 5/2020 and its Implementing Rules for which no associated AMC have been adopted by the Agency;	(23) „alternativni načini usaglašavanja (AltMOC)“ znači ona sredstva usaglašavanja koja predlažu alternativu postojećem AMC-u ili ona koja predlažu nova sredstva za uspostavljanje usaglašenosti sa Uredbom 5/2020 i njenim Pravilima za sprovođenje za koju nijedna pridružena AMC nije usvojena od strane Agencije;

(24) "lartësia" nënkupton distancën vertikale të një niveli, një pike ose një objekti të konsideruar si pikë, e matur nga niveli mesatar i detit;	(24) 'altitude' means the vertical distance of a level, a point, or an object considered as a point, measured from mean sea level;	(24) „nadmorska visina" znači vertikalna udaljenost nivoa, tačke ili objekta koji se smatra tačkom, mereno od srednjeg nivoa mora;
(25) 'qendra e kontrollit të zonës (ACC)' nënkupton një njësi të krijuar për të siguruar shërbimin e kontrollit të trafikut ajror për fluturimet e kontrolluara në zonat e kontrollit nën juridiksionin e saj;	(25) 'area control centre (ACC)' means a unit established to provide air traffic control service to controlled flights in control areas under its jurisdiction;	(25) „kontrolni centar za oblast (ACC)" znači jedinica osnovana za pružanje usluga kontrole vazdušnog saobraćaja kontrolisanim letovima u kontrolnim oblastima koja su u njegovoj nadležnosti;
(26) 'parashikimi i zonës për fluturimet e nivelit të ulët' nënkupton një parashikim të fenomeneve të motit për një rajon të informacionit të fluturimi ose nën-zone të tij, i lëshuar për të mbuluar shtresën nën nivelin e fluturimit 100 (ose nën nivelin e fluturimit 150 në zonat malore, ose më të larta, kur është e nevojshme);	(26) 'area forecast for low-level flights' means a forecast of weather phenomena for a flight information region or sub-area thereof, issued to cover the layer below flight level 100 (or below flight level 150 in mountainous areas, or higher, where necessary);	(26) „prognoza oblasti za letove niskog nivoa" znači prognoza vremenskih pojava za regiju ili područne informacije, izdatu za pokrivanje sloja ispod nivoa leta 100 (ili ispod nivoa leta 150 u planinskim područjima ili više, gde je potrebno);
(27) 'navigimi i zonës (RNAV)' nënkupton metodën e navigimit që lejon operimin e aeroplanit në çdo shteg të dëshiruar fluturimi brenda mbulimit të asistencave të navigimit tokësor ose hapësinor ose brenda kufijve të mundësisë së asistencave të vetë-përmbajtura, ose një kombinimi të tyre;	(27) 'area navigation (RNAV)' means a method of navigation which permits aircraft operation on any desired flight path within the coverage of ground- or space-based navigation aids or within the limits of the capability of self-contained aids, or a combination of them;	(27) „navigacija oblasti (RNAV)" znači metoda navigacije koja omogućava rad aviona na bilo kojoj željenoj putanji leta unutar pokrivanja prizemnim ili svemirskim navigacionim pomagalima ili u granicama mogućnosti samostalnih pomagala, ili kombinacijom istih;
(28) 'argumenti' nënkupton një pretendim që mbështetet përmes konkluzioneve nga një organ provash;	(28) 'argument' means a claim that is supported via inferences by a body of evidence;	(28) „argument" znači tvrdnju koju na osnovu argumenata podržavaju argumenti;
(29) 'ASHTAM' do të thotë një seri e veçantë e NOTAM që njofton me anë të një formati specifik për ndonjë ndryshim në aktivitetin e një vullkani, një shpërthimi vullkanik dhe/ose reje të hirit vullkanik që është me rëndësi për operacionet e avionëve;	(29) 'ASHTAM' means a special series of NOTAM notifying by means of a specific format of a change in the activity of a volcano, a volcanic eruption and/or volcanic ash cloud that is of significance to aircraft operations;	(29) „ASHTAM" označava posebnu seriju NOTAM-a koja obaveštava pomoću određenog formata promenu aktivnosti vulkana, vulkansku erupciju i / ili oblak vulkanskog pepela od značaja za avionske operacije;
(30) 'funksionet e rrjetit të ATM' nënkuptohen		

funksionet e kryera nga menaxheri i rrjetit	(30) 'ATM network functions' means the functions performed by the Network Manager;	(30) „funkcije ATM mreže“ znače funkcije koje obavlja menadžer mreže;
(31) 'auditimi' nënkupton një proces sistematik, të pavarur dhe të dokumentuar për marrjen e provave dhe vlerësimin e tyre në mënyrë objektive për të përcaktuar shkallën në të cilën janë përmbushur kërkesat;	(31) 'audit' means a systematic, independent and documented process for obtaining evidence and evaluating it objectively to determine the extent to which requirements are complied with;	(31) „revizija“ znači sistematski, nezavisan i dokumentovani postupak prikupljanja dokaza i objektivne procene da bi se utvrdilo u kojoj meri su ispunjeni zahtevi;
(32) 'burim autorizues' nënkupton: (a) një autoritet shtetëror: ose (b) një organizatë të njohur zyrtarisht nga autoriteti shtetëror për të siguruar dhe/ose publikuar të dhëna që plotësojnë kërkesat për cilësinë e të dhënave (DQR) siç përcaktohet nga ai shtet;	(32) 'authoritative source' means: (a) a State authority: or (b) an organisation formally recognised by the State authority to originate and/or publish data which meets the data quality requirements (DQRs) as specified by that State;	(32) „autoritativni izvor“ znači: (a) državni organ: ili (b) organizacija koju je državno telo formalno priznalo za poreklo i / ili objavljivanje podataka koja ispunjava zahteve za kvalitetom podataka (DKR) kao što je odredila ta država;
(33) 'sistem automatik i vëzhgimit' nënkupton një sistem vëzhgimi që mat, nxjerr dhe raporton të gjithë elementët e kërkuar pa ndërveprimin njerëzor;	(33) 'automatic observing system' means an observing system that measures, derives and reports all required elements without human interaction;	(33) „automatski sistem posmatranja“ znači sistem za posmatranje koji meri, izvodi i izveštava o svim potrebnim elementima bez ljudske interakcije;
(34) 'ndërmarrje e aviacionit' nënkupton një entitet, person ose organizatë, përveç atyre që ofrojnë shërbime të rregulluara sipas kësaj Rregulloreje, që ndikohet ose ndikon në një shërbim të ofruar nga ofruesi i shërbimit;	(34) 'aviation undertaking' means an entity, person or organisation, other than the service providers regulated by this Regulation, that is affected by or affects a service delivered by a service provider;	(34) „vazduhoplovno preduzeće“ znači entitet, osobu ili organizaciju, osim pružaoca usluga regulisanih ovom uredbom, na koji utiču ili utiče na uslugu koju pruža pružalac usluga;
(35) 'pushimi' nënkupton një periudhë kohe brenda periudhës së detyrës kur një kontrollor i trafikut ajror nuk kërkohet të kryejë detyra, për qëllime rikuperimi;	(35) 'break' means a period of time within the duty period when an air traffic controller is not required to perform duties, for recuperation purposes;	(35) „pauza“ znači vremensko razdoblje u toku radnog perioda kada kontrolor vazdušnog saobraćaja nije dužan da obavlja dužnosti, radi odmora;
(36) 'aplikacion i certifikuar i avionit' nënkupton një aplikacion softuerik të aprovuar nga Agjencia si pjesë e avionëve që i nënshtrohen nenit 9 të Rregullores 5/2020;	(36) 'certified aircraft application' means a software application approved by the Agency as part of aircraft subject to Article 9 of Regulation 5/2020;	(36) „sertifikovana aplikacija za vazduhoplove“ znači softverski program koji je odobrila Agencija kao deo vazduhoplova podložan članu 9. Uredbe 5/2020;
(37) 're me rëndësi operacionale' nënkupton një	(37) 'cloud of operational significance' means a	

re me lartësinë e bazës së resë nën 1 500 m (5000 këmbë) ose nën lartësinë më të lartë minimale të sektorit, cilado që është më e madhe, ose një re të stuhisë ose një re grumbulluese në çdo lartësi	cloud with the height of cloud base below 1 500 m (5 000 ft) or below the highest minimum sector altitude, whichever is greater, or a cumulonimbus cloud or a towering cumulus cloud at any height;	(37) „oblak operativnog značaja“ znači oblak čija je visina ispod 1 500 m (5 000 ft) ili ispod najveće minimalne nadmorske visine, koja god je veća, ili kumulonimbusni oblak ili visoki kumulusni oblak na bilo kojoj visini;
(38) ‘transport ajror tregtar’ nënkupton çdo operacion me avion që përfshin transportin e udhëtarëve, ngarkesave ose postës për kompensim ose konsideratë tjetër me vlerë;	(38) ‘commercial air transport’ means any aircraft operation involving the transport of passengers, cargo or mail for remuneration or other valuable consideration;	(38) „komercijalni vazdušni prevoz“ znači bilo koji vazduhoplovni rad koji uključuje prevoz putnika, tereta ili pošte za naknadu ili drugu vrednu naknadu;
(39) ‘zonë e kontrollit’ nënkupton një hapësirë ajrore të kontrolluar që shtrihet lart nga një kufi i caktuar mbi tokë;	(39) ‘control area’ means a controlled airspace extending upwards from a specified limit above the earth;	(39) „kontrolno područje“ znači kontrolisani vazdušni prostor koji se proteže prema gore od određene granice iznad zemlje;
(40) 'stresi i incidentit kritik' nënkupton shfaqjen e reagimeve të pazakonta dhe/ose ekstreme emocionale, fizike dhe/ose të sjelljes së një individi pas një ngjarje ose incidenti;	(40) ‘critical incident stress’ means the manifestation of unusual and/or extreme emotional, physical and/or behavioural reactions of an individual following an event or incident;	(40) „kritični stresni incident“ znači manifestacija neobičnih i / ili ekstremnih emocionalnih, fizičkih i / ili reakcija u ponašanju pojedinca nakon događaja ili incidenta;
(41) 'cilësia e të dhënave' nënkupton shkallën ose nivelin e besueshmërisë që të dhënat e siguruara i plotësojnë kërkesat e të dhënave të përdoruesit për sa i përket saktësisë, zgjidhjes, integritetit (ose nivelit të sigurisë ekuivalene), gjurmueshmërisë, afatit, tërësisë dhe formatit;	(41) ‘data quality’ means a degree or level of confidence that the provided data meets the user's data requirements in terms of accuracy, resolution, integrity (or equivalent assurance level), traceability, timeliness, completeness, and format;	(41) „kvalitet podataka“ znači stepen ili nivo pouzdanosti da dostavljeni podaci ispunjavaju korisničke zahteve u pogledu tačnosti, rezolucije, integriteta (ili ekvivalentnog nivoa pouzdanosti), sledljivosti, pravovremenosti, potpunosti i formata;
(42) 'kërkesat për cilësinë e të dhënave (DQR)' nënkuptojnë një specifikim të karakteristikave të të dhënave (p.sh. saktësia, zgjidhja, integriteti (ose niveli i sigurisë ekuivalent), gjurmueshmëria, afati, kompletimi dhe formati) për të siguruar që të dhënat janë në përputhje me përdorimin e paraparë të tyre;	(42) ‘data quality requirements (DQRs)’ means a specification of the characteristics of data (i.e. accuracy, resolution, integrity (or equivalent assurance level), traceability, timeliness, completeness and format) to ensure that the data is compatible with its intended use;	(42) „zahtevi za kvalitetom podataka (DQRs)“ znače specifikacije karakteristika podataka (tj. tačnost, rezolucija, integritet (ili ekvivalentni nivo osiguranja), sledljivost, pravovremenost, potpunost i format) kako bi se osiguralo da su podaci kompatibilni sa njihovim namena;
(43) ‘ndryshimi i destinacionit’ nënkupton një aerodrom alternativ, në të cilin një aeroplan do të jetë në gjendje të aterrojë nëse bëhet e pamundur ose e padukshme për t’u ulur në aerodromin e	(43) ‘destination alternate’ means an alternate aerodrome at which an aircraft would be able to land should it become either impossible or inadvisable to land at the aerodrome of intended landing;	(43) „alternativno odredište“ znači alternativni aerodrom na kome bi vazduhoplov mogao da sleti

aterrimit të synuar; (44) ‘detyra’ nënkupton çdo detyrë që një kontrollor i trafikut ajror kërkohet të kryejë nga ofruesi i shërbimit të kontrollit të trafikut ajror; (45) 'periudha e detyrës' nënkupton një periudhë e cila fillon kur një kontrollor i trafikut ajror kërkohet nga ofruesi i shërbimit të kontrollit të trafikut ajror të raportojë ose të jetë i disponueshëm ose të fillojë detyrën dhe përfundon kur kontrollori i trafikut ajror është i lirë nga detyra; (46) 'lartësi’ nënkupton distancën vertikale të një pike ose një niveli, mbi ose ngjitur me sipërfaqen e tokës, e matur nga niveli mesatar i detit; (47) ‘alternativë gjatë rrugës’ nënkupton një aerodrom alternative në të cilin një aeroplan do të jetë në gjendje të aterrojë në rast se devijimi bëhet i domosdoshëm gjatë rrugës; (48) 'lodhje' nënkupton një gjendje fiziologjike të aftësisë së zvogëluar të performancës mendore ose fizike që vjen nga humbja e gjumit ose qëndrimi i zgjatur pa gjumë, faza cirkiane ose ngarkesa e punës (aktiviteti mendor ose fizik, ose të dyja) që mund të dëmtojnë gatishmërinë dhe aftësinë e një individi për të kryer me siguri detyrat e ti/saj; (49) 'dokumentacioni i fluturimit' nënkupton dokumentet, duke përfshirë tabelat ose format, që përmbajnë informacione meteorologjike për një fluturim; (50) 'qendra e informacionit të fluturimit (FIC)' nënkupton një njësi të krijuar për të siguruar	(44) ‘duty’ means any task that an air traffic controller is required to perform by the air traffic control service provider; (45) ‘duty period’ means a period which starts when an air traffic controller is required by the air traffic control service provider to report for or be available for or to commence duty and ends when the air traffic controller is free from duty; (46) ‘elevation’ means the vertical distance of a point or a level, on or affixed to the surface of the earth, measured from mean sea level; (47) ‘en-route alternate’ means an alternate aerodrome at which an aircraft would be able to land in the event that a diversion becomes necessary while en-route; (48) ‘fatigue’ means a physiological state of reduced mental or physical performance capability resulting from sleep loss or extended wakefulness, circadian phase or workload (mental or physical activity, or both) that can impair an individual's alertness and ability to safely perform his/her tasks; (49) ‘flight documentation’ means documents, including charts or forms, containing meteorological information for a flight; (50) ‘flight information centre (FIC)’ means a unit established to provide flight information	ako postane nemoguće ili neprimereno da sleti na aerodrom predviđenog sletanja; (44) „dežurstvo“ znači bilo koji zadatak koji se zahteva da obavi pružaoc usluge kontrole vazdušnog saobraćaja; (45) „dežurni period“ znači period koji počinje kada kontrolor vazduhoplovnog saobraćaja zatraži pružaoca usluga kontrole vazdušnog da izveštava ili bude dostupan za njega ili započne sa radom i završava kada je kontrolor vazdušnog saobraćaja van dužnosti; (46) „nadmorska visina“ znači vertikalna udaljenost neke tačke ili nivoa na površini zemlje ili pričvršćene na zemljij, izmerena od prosečnog nivoa mora; (47) „alternativni aerodrom na ruti“ znači alternativni aerodrom na kojem bi vazduhoplov mogao da sleti u slučaju da preusmeravanje postane potrebno tokom puta; (48) „umor“ znači fiziološko stanje smanjene mentalne ili fizičke radne sposobnosti koja je posledica gubitka sna ili duže budnosti, cirkadijanske faze ili opterećenja (mentalne ili fizičke aktivnosti ili oboje) koji mogu da naruše budnost i sposobnost sigurnog obavljanja njegovih/ njenih zadataka; (49) „dokumentacija o letu“ znači dokumenta, uključujući karte ili obrasce, koji sadrže meteorološke informacije za let;

shërbimin e informacionit mbi fluturimin dhe shërbimin e paralajmërimit; (51) 'rajoni i informacionit të fluturimit (FIR)' nënkupton hapësirën ajrore të dimensioneve të përcaktuara brenda të cilave ofrohet shërbimi i informacionit të fluturimit dhe shërbimi i paralajmërimit; (52) 'niveli i fluturimit (FL)' nënkupton një sipërfaqe të presionit të vazhdueshëm atmosferik, e cila është e lidhur me një të dhënë specifike të presionit, 1 013,2 hektopaskal (hPa), dhe është e ndarë nga sipërfaqet e tjera të tilla me intervale specifike të presionit; (53) 'testi i fluturimit' nënkupton një fluturim për fazën e zhvillimit të një dizajni të ri (aeroplan, sisteme shtytëse, pjesë dhe pajisje), një fluturim për të demonstruar pajtueshmërinë me bazën e certifikimit ose për dizajnin e tipit të avionëve që vijnë nga linja e prodhimit, një fluturimi i paraparë për të eksperimentuar koncepte të reja të projektimit që kërkojnë manovra ose profile të pazakonta për të cilat mund të jetë e mundur të dilet nga mbështjellësi tashmë i aprovuar i aeroplanit ose nga një fluturim trajnimi për të kryer cilindo nga ato fluturime; (54) 'parashikimi' nënkupton një deklaratë të kushteve të pritshme meteorologjike për një kohë ose periudhë të caktuar, dhe për një zonë ose pjesë të caktuar të hapësirës ajrore; (55) 'parashikimi i ngritjes' nënkupton parashikimin për një periudhë të caktuar kohe, të	service and alerting service; (51) 'flight information region (FIR)' means an airspace of defined dimensions within which flight information service and alerting service are provided; (52) 'flight level (FL)' means a surface of constant atmospheric pressure which is related to a specific pressure datum, 1 013,2 hectopascals (hPa), and is separated from other such surfaces by specific pressure intervals; (53) 'flight test' means a flight for the development phase of a new design (aircraft, propulsion systems, parts and appliances), a flight to demonstrate compliance to certification basis or to type design for aircraft coming from the production line, a flight intended to experiment new design concepts, requiring unconventional manoeuvres or profiles for which it could be possible to exit the already approved envelope of the aircraft or a training flight to perform either of those flights; (54) 'forecast' means a statement of expected meteorological conditions for a specified time or period, and for a specified area or portion of airspace; (55) 'forecast for take-off' means a forecast for a specified period of time, prepared by an	(50) „centar za informacije o letu (FIC)“ označava jedinicu koja je osnovana za pružanje usluga letenja i upozoravanja; (51) „regija informacija o letu (FIR)“ znači vazdušni prostor definisanih dimenzija unutar kojeg se pružaju informacije o letu i službi upozoravanja; (52) „nivo leta (FL)“ označava površinu konstantnog atmosferskog pritiska koja je povezana sa specifičnim datumom pritiska, 1 013,2 hektopaskala (hPa), i odvojena je od drugih takvih površina posebnim intervalima pritiska; (53) „test leta“ znači let za razvojnu fazu novog dizajna (vazduhoplov, pogonski sistemi, delovi i uređaji), let da bi se dokazala usaglašenost sa sertifikacionom osnovom ili tip konstrukcije za vazduhoplove koji dolaze sa proizvodne linije, a let je namenjen eksperimentu u novim dizajnerskim konceptima, zahtevajući nekonvencionalne manevre ili profile za koje je moguće izaći iz već odobrene koverte aviona ili trenažni let za obavljanje bilo kog od tih letova; (54) „prognoza“ znači izjavu o očekivanim meteorološkim uslovima za određeno vreme ili period i za određeno područje ili deo vazdušnog prostora;

përgatitur nga zyra meteorologjike e aerodromit, i cili përmban informacione për kushtet e pritura mbi kompleksin e pistave në lidhje me drejtimin dhe shpejtësinë e erës sipërfaqësore dhe çdo ndryshim të tyre, temperaturën, presionin (QNH) dhe çdo element tjetër siç është rënë dakord në vend;	aerodrome meteorological office, which contains information on expected conditions over the runways complex in regard to surface wind direction and speed and any variations thereof, temperature, pressure (QNH) and any other element as agreed locally;	(55) „prognoza za poletanje“ znači prognoza za određeni vremenski period, pripremljena od aerodromske meteorološke kancelarije, koja sadrži informacije o očekivanim uslovima preko pista s obzirom na smer i brzinu površinskog vetra i bilo koje njegove varijacije, temperature, pritiska (QNH) i bilo kojeg drugog elementa prema lokalnom dogovoru;
(56) 'sistemi funksional' nënkupton një kombinim të procedurave, burimeve njerëzore dhe pajisjeve, përfshirë pajisjen dhe softuerin, të organizuara për të kryer një funksion brenda kontekstit të MTA/SHNA-së dhe funksioneve të tjera të rrjetit MTA;	(56) ‘functional system’ means a combination of procedures, human resources and equipment, including hardware and software, organised to perform a function within the context of ATM/ANS and other ATM network functions;	(56) „funkcionalni sistem“ znači kombinacija procedura, ljudskih resursa i opreme, uključujući hardver i softver, organizovanih za obavljanje funkcije u kontekstu ATM / ANS i drugih funkcija ATM mreže;
(57) 'aviacioni i përgjithshëm' nënkupton çdo operacion të avionëve civilë përveç punës ajrore ose transportit ajror tregtar;	(57) ‘general aviation’ means any civil aircraft operation other than aerial work or commercial air transport;	(57) „opšte vazduhoplovstvo“ znači bilo koja civilna vazduhoplovna operacija koja nije avionski rad ili komercijalni vazdušni prevoz;
(58) 'të dhëna të pikës së rrjetit në formë digjitale’ do të thotë të dhënat meteorologjike të përpunuara nga kompjuteri për një grup pikash të vendosura rregullisht në tabelë, për transmetim nga një kompjuter meteorologjik në një kompjuter tjetër në një formë kodi të përshtatshëm për përdorim automatik;	(58) ‘grid point data in digital form’ means computer-processed meteorological data for a set of regularly spaced points on a chart, for transmission from a meteorological computer to another computer in a code form suitable for automated use;	(58) „podaci mrežaste tačke u digitalnom obliku“ znači računarski obrađeni meteorološki podaci za skup redovito raspoređenih tačaka na grafikonu, za prenos sa meteorološkog računara na drugi računar u kodnom obliku pogodnom za automatizovanu upotrebu;
(59) 'material udhëzues' do të thotë materiali jo detyrues i krijuar nga Agjencia që ndihmon për të ilustruar kuptimin e një kërkese ose specifikimi dhe përdoret për të mbështetur interpretimin e Rregullores 5/2020, rregullave të saj zbatuese dhe AMC;	(59) ‘guidance material’ means non-binding material developed by the Agency that helps to illustrate the meaning of a requirement or specification and is used to support the interpretation of Regulation 5/2020, its implementing rules and AMC;	(59) „uputstveni materijal“ znači neobavezujući materijal koji je razvila Agencija i koji pomaže da se ilustruje značenje zahteva ili specifikacije i koristi se za podršku tumačenja Uredbe 5/2020, njenih pravila za sprovođenje i AMC;
(60) ‘parashikimet globale të rrjetit’ nënkuptohen	(60) ‘gridded global forecasts’ means forecasts	

parashikimet e vlerave të pritura të elementeve meteorologjike në një rrjet global me një rezolutë të përcaktuar vertikale dhe horizontale;	of expected values of meteorological elements on a global grid with a defined vertical and horizontal resolution;	(60) „umrežene globalne prognoze“ znači prognoze očekivanih vrednosti meteoroloških elemenata na globalnoj mreži sa definisanom vertikalnom i horizontalnom rezolucijom;
(61) 'rreziku' nënkupton çdo gjendje, ngjarje ose rrethanë që mund të shkaktojë një efekt të dëmshëm;	(61) ‘hazard’ means any condition, event, or circumstance which could induce a harmful effect;	(61) „opasnost“ znači bilo koje stanje, događaj ili okolnost koji mogu izazvati štetan uticaj;
(62) 'lartësia' nënkupton distancën vertikale të një niveli, një pike ose një objekti që konsiderohet si pikë, e matur nga një e dhënë e caktuar;	(62) ‘height’ means the vertical distance of a level, a point or an object considered as a point, measured from a specified datum;	(62) „visina“ znači vertikalnu udaljenost nivoa, tačke ili objekta koji se smatra tačkom, mereno od određenog podatka;
(63) 'niveli' është një term i përgjithshëm që lidhet me pozicionin vertikal të një avioni gjatë fluturimit dhe që ndryshe nënkupton lartësinë mbi nivelin e detit, lartësinë ose nivelin i fluturimit;	(63) ‘level’ is a generic term relating to the vertical position of an aircraft in flight and meaning variously height, altitude or flight level;	(63) „nivo“ je opšti termin koji se odnosi na vertikalni položaj vazduhoplova u letu i različito značenje za visinu, nadmorsku visinu ili nivo leta;
(64) "raporti rutinor lokal" nënkupton një raport meteorologjik të lëshuar në interval kohor të caktuar, i destinuar vetëm për shpërndarje në aerodromin e origjinës ku janë bërë vëzhgimet;	(64) ‘local routine report’ means a meteorological report issued at fixed time intervals, intended only for dissemination at the aerodrome of origin where the observations were made;	(64) „lokalni rutinski izveštaj“ znači meteorološki izveštaj izdat u određenim vremenskim intervalima, namenjen samo za podelu na aerodromu porekla na kome su izvršena opažanja;
(65) ‘raporti special lokal’ nënkupton një raport meteorologjik të lëshuar në përputhje me kriteret e përcaktuara për vëzhgime speciale, i paraparë vetëm për shpërndarje në aerodromin e origjinës ku janë bërë vëzhgimet;	(65) ‘local special report’ means a meteorological report issued in accordance with the criteria established for special observations, intended only for dissemination at the aerodrome of origin where the observations were made;	(65) „lokalni specijalni izveštaj“ znači meteorološki izveštaj izdat u skladu sa kriterijumima utvrđenim za posebna zapažanja, namenjen samo za podelu na aerodromu porekla na kojem su izvršena opažanja;
(66) 'buletini meteorologjik' nënkupton një tekst që përmban informacion meteorologjik të paraprirë nga një titull i përshtatshëm;	(66) ‘meteorological bulletin’ means a text comprising meteorological information preceded by an appropriate heading;	(66) „meteorološki bilten“ znači tekst koji sadrži meteorološke informacije kojima prethodi odgovarajući naslov;
(67) "informacioni meteorologjik" nënkupton raporti, analizën, parashikimin meteorologjik dhe çdo deklaratë tjetër në lidhje me kushtet ekzistuese ose të pritura meteorologjike;	(67) ‘meteorological information’ means meteorological report, analysis, forecast, and any other statement relating to existing or expected meteorological conditions;	(67) „meteorološke informacije“ znači meteorološki izveštaj, analizu, prognozu i bilo koju

(68) 'vëzhgimi meteorologjik' nënkupton matjen dhe/ose vlerësimin e një ose më shumë elementeve meteorologjike; (69) 'raporti meteorologjik' nënkupton një deklaratë të kushteve meteorologjike të vëzhguara në lidhje me një kohë dhe vendndodhje të caktuar; (70) 'sateliti meteorologjik' nënkupton një satelit artificial tokësor që bën vëzhgime meteorologjike dhe i transmeton këto vëzhgime në tokë; (71) 'zyra vëzhgimit meteorologjik' nënkupton zyrën për monitorimin e kushteve meteorologjike që ndikojnë në operacionet e fluturimit dhe sigurimin e informacionit në lidhje me ndodhjen ose shfaqjen e pritshme të fenomeneve të motit të përcaktuara gjatë rrugës, rreziqet natyrore dhe të tjera që mund të ndikojnë në sigurinë e operacioneve të avionëve brenda një zone të caktuar të përgjegjësisë; (72) 'lartësia minimale e sektorit (MSA)' nënkupton lartësinë më të ulët që mund të përdoret e cila do të sigurojë një pastrim minimal prej 300 m (1 000 këmbë) mbi të gjitha objektet e vendosura në zonën e përfshirë brenda sektorit të një rrethi me rreze prej 46 km (25 NM) e përqendruar në një pikë të rëndësishme, pikën e referencës së aerodromit (ARP) ose pikën e referencës së heliportit (HRP);	(68) 'meteorological observation' means the measurement and/or evaluation of one or more meteorological elements; (69) 'meteorological report' means a statement of observed meteorological conditions related to a specified time and location; (70) 'meteorological satellite' means an artificial Earth satellite making meteorological observations and transmitting these observations to Earth; (71) 'meteorological watch office' means an office monitoring meteorological conditions affecting flight operations and providing information concerning the occurrence or expected occurrence of specified en-route weather phenomena, natural and other hazards which may affect the safety of aircraft operations within a specified area of responsibility; (72) 'minimum sector altitude (MSA)' means the lowest altitude which may be used which will provide a minimum clearance of 300 m (1 000 ft) above all objects located in an area contained within a sector of a circle of 46 km (25 NM) radius centred on a significant point, the aerodrome reference point (ARP) or the heliport reference point (HRP); (73) 'NOTAM' means a notice distributed by means of telecommunication containing	drugu izjavu koja se odnosi na postojeće ili očekivane meteorološke uslove; (68) „meteorološko posmatranje“ znači merenje i / ili procenu jednog ili više meteoroloških elemenata; (69) „meteorološki izveštaj“ znači izjavu o posmatranim meteorološkim uslovima vezanim za određeno vreme i lokaciju; (70) „meteorološki satelit“ znači veštački zemaljski satelit koji vrši meteorološka posmatranja i prenosi ta opažanja na Zemlju; (71) „meteorološka posmatračka kancelarija“ znači kancelarija koja nadgleda meteorološke uslove koji utiču na letenje i pruža informacije o pojavi ili očekivanoj pojavi određenih vremenskih pojava na ruti, prirodnih i drugih opasnosti koje mogu uticati na bezbednost rada vazduhoplova u određenom području odgovornosti; (72) „minimalna sektorska nadmorska visina (MSA)“ znači najniža nadmorska visina koja se može koristiti a koja će obezbediti minimalni zazor od 300 m (1.000 ft) iznad svih objekata smeštenih u području smeštenom u krugu od 46 km (25 NM) usredsređena na značajnu tačku, referentnu tačku aerodroma (ARP) ili referentnu tačku za heliodrom (HRP);

(73) 'NOTAM' nënkupton njoftimin e shpërndarë me anë të telekomunikimit që përmban informacione lidhur me krijimin, gjendjen, ose ndryshimin në çdo strukturë, shërbim, procedurë, apo rreziqe aeronautike, njohja me kohë e së cilave është thelbësore për personelin që merret me operacionet e fluturimit;	information concerning the establishment, condition, or change in any aeronautical facility, service, procedure, or hazard, the timely knowledge of which is essential to personnel concerned with flight operations;	(73) „NOTAM“ je obaveštenje distribuirano putem telekomunikacija koje sadrži informacije o uspostavljanju, stanju ili promeni bilo kog vazduhoplovnog objekta, službe, postupka ili opasnosti, čije je pravovremeno poznavanje jako bitno osoblju koje se bavi letnim operacijama;
(74) 'pengesë' nënkupton të gjitha objektet e fiksuara (të përkohshme ose të përhershme) ose të lëvizshme, ose pjesë të tyre, që: (a) janë të vendosura në një zonë të destinuar për lëvizjen sipërfaqësore të avionëve; ose (b) shtrihen mbi një sipërfaqe të përcaktuar me qëllim të mbrojtjes së avionëve gjatë fluturimit; ose (c) qëndrojnë jashtë atyre sipërfaqeve të përcaktuara dhe janë vlerësuar si rrezik për navigimin ajror;	(74) ‘obstacle’ means all fixed (whether temporary or permanent) and mobile objects, or parts thereof, that: (a) are located on an area intended for the surface movement of aircraft; or (b) extend above a defined surface intended to protect aircraft in flight; or (c) stand outside those defined surfaces and have been assessed as being a hazard to air navigation;	(74) „prepreka“ znači sve fiksne (bilo privremene ili trajne) i pokretne objekte ili njihove delovi koji: (a) se nalaze na prostoru namenjenom površinskom kretanju vazduhoplova; ili (b) se protežu iznad definisane površine namenjene zaštiti vazduhoplova u letu; ili (c) stoje izvan tih definisanih površina i za koje je ocenjeno da predstavljaju opasnost za vazdušnu navigaciju;
(75) ‘OPMET’ nënkupton informacionin operativ meteorologjik për t'u përdorur në planifikimin përgatitor ose gjatë fluturimit të operacioneve të fluturimit;	(75) ‘OPMET’ means operational meteorological information for use in preparatory or in-flight planning of flight operations	(75) „OPMET“ znači operativne meteorološke informacije za upotrebu u pripremnom ili letačkom planiranju operacija leta
(76) ‘baza e të dhënave OPMET’ nënkupton një bazë të dhënash të krijuar për të ruajtur dhe vënë në dispozicion informacione meteorologjike ndërkombëtare operative për përdorim aeronautik;	(76)‘OPMET databank’ means a databank established to store and make available internationally operational meteorological information for aeronautical use;	(76) „banka podataka OPMET“ znači banka podataka osnovana za skladištenje i stavljanje na raspolaganje međunarodnih operativnih meteoroloških informacija za vazduhoplovnu upotrebu;
(77) ‘aktiviteti vullkanik para-shpërthimit’ nënkupton një aktivitet vullkanik të pazakontë dhe/ose në rritje, i cili mund të paralajmërojë një shpërthim vullkanik;	(77) ‘pre-eruption volcanic activity’ means an unusual and/or increasing volcanic activity which could presage a volcanic eruption;	(77) „vulkanska aktivnost pre erupcije“ znači neobičnu i / ili povećanu vulkansku aktivnost koja može predusloviti erupciju vulkana;
(78) 'dukshmëria mbizotëruese' nënkupton vlerën më të madhe të shikueshmërisë, e vërejtur në përputhje me përkufizimin e 'dukshmërisë', e cila arrihet brenda të paktën gjysmës së rrethit të	(78) ‘prevailing visibility’ means the greatest visibility value, observed in accordance with the definition of ‘visibility’, which is reached within at least half the horizon circle or within at least half of the surface of the aerodrome. These areas could comprise contiguous or non-contiguous	(78) „preovlađujuća vidljivost“ znači najveću vrednost vidljivosti, posmatranu u skladu sa definicijom „vidljivosti“, koja se dostiže unutar

horizontit ose brenda të paktën gjysmës së sipërfaqes së aerodromit. Këto zona mund të përfshijnë sektorë të afërt ose jo të afërt;	sectors;	najmanje polovine kruga horizonta ili unutar najmanje polovine površine aerodroma. Ova područja mogu se sastojati od graničnih ili ne-graničnih sektora;
(79) 'përdorimi problematik i substancave psikoaktive' nënkupton përdorimin e një ose më shumë substancave psikoaktive nga një individ, në atë mënyrë që: (a) përbën rrezik të drejtpërdrejtë për përdoruesit ose rrezikon jetën, shëndetin ose mirëqenien e të tjerëve; dhe/ose (b) shkakton ose përkeqëson një problem apo çrregullim profesional, shoqëror, mendor a fizik;	(79) 'problematic use of psychoactive substances' means the use of one or more psychoactive substances by an individual, in a way that: (a) constitutes a direct hazard to the user or endangers the lives, health, or welfare of others; and/or (b) causes or worsens an occupational, social, mental or physical problem or disorder;	(79) „problematična upotreba psihoaktivnih supstanci“ znači upotrebu jedne ili više psihoaktivnih supstanci od strane pojedinca na način koji: (a) predstavlja direktnu opasnost za korisnika ili ugrožava život, zdravlje ili dobrobit drugih; i / ili (b) uzrokuje ili pogoršava profesionalni, socijalni, mentalni ili fizički problem ili poremećaj;
(80) 'tabela prognostike' nënkupton një parashikim të (a) elementit(eve) meteorologjik(e) të specifikuara për një kohë ose periudhë të caktuar dhe një sipërfaqe ose pjesë të caktuar të hapësirës ajrore, të përshkruar grafikisht në tabelë;	(80) 'prognostic chart' means a forecast of (a) specified meteorological element(s) for a specified time or period and a specified surface or portion of airspace, depicted graphically on a chart;	(80) „prognostička karta“ znači prognoza (a) određenih meteoroloških elemenata za određeno vreme ili period i određene površine ili dela vazdušnog prostora, grafički prikazanih na tabeli;
(81) 'substanca psikoaktive' do të thotë alkool, opioide, kanabinoide, qetësues dhe hipnotikë, kokainë, psikostimulues të tjerë, halucinogjene dhe tretës të paqëndrueshëm, ndërsa përjashtohen kafeina dhe duhani;	(81)'psychoactive substances' means alcohol, opioids, cannabinoids, sedatives and hypnotics, cocaine, other psychostimulants, hallucinogens, and volatile solvents, whereas caffeine and tobacco are excluded;	(81) „psihoaktivne supstance“ znače alkohol, opioidi, kanabinoidi, sedativi i hipnotičari, kokain, drugi psihostimulansi, halucinogeni i isparljivi rastvarači, dok su kofein i duvan isključeni;
(82) 'qendra e koordinimit të shpëtimit (RCC)' nënkupton një njësi përgjegjëse për promovimin e një organizimi efikas të shërbimeve të kërkimit dhe shpëtimit dhe për koordinimin e kryerjes së operacioneve të kërkimit dhe shpëtimit brenda një rajoni të kërkimit dhe shpëtimit;	(82) 'rescue coordination centre (RCC)' means a unit responsible for promoting efficient organisation of search and rescue services, and for coordinating the conduct of search and rescue operations within a search and rescue region;	(82) „centar za koordinaciju spašavanja (RCC)“ znači jedinica odgovorna za promociju efikasne organizacije za usluge traženja i spašavanja i za koordinaciju sprovođenja aktivnosti traganja i spašavanja u regionu potrage i spašavanja;
(83) 'periudhë pushimi' nënkuptohet një periudhë kohe të vazhdueshme dhe të përcaktuar, pas dhe/ose para detyrës, gjatë së cilës një kontrollor i trafikut ajror është i lirë nga të gjitha detyrat;	(83) 'rest period' means a continuous and defined period of time, subsequent to and/or prior to duty, during which an air traffic controller is free of all duties;	(83) „period odmora“ znači kontinuirano i definisano vremensko razdoblje, posle i / ili pre
	(84) 'rostering system' means the structure of	

(84) 'sistemi i orarit të punës' nënkupton strukturën e detyrave dhe periudhat e pushimit të kontrollorëve të trafikut ajror në përputhje me kërkesat ligjore dhe operative;	duty and rest periods of air traffic controllers in accordance with legal and operational requirements;	obavljanja dežurstva, tokom kojeg kontrolor vazdušnog saobraćaja je oslobođen svih dužnosti;
(85) 'rreziku' nënkupton kombinimin e probabilitetit të përgjithshëm ose shpeshtësinë e shfaqjes së një efekti të dëmshëm të shkaktuar nga një rrezik dhe ashpërsia e këtij efekti;	(85) 'risk' means the combination of the overall probability or frequency of occurrence of a harmful effect induced by a hazard and the severity of that effect;	(84) „sistem rotiranja" znači struktura dužnosti i odmora kontrolora vazdušnog saobraćaja u skladu sa zakonskim i operativnim zahtevima;
(86) 'pista' nënkupton zonën e përcaktuar drejtkëndëshe në një aerodrom tokësor të përgatitur për aterrimin dhe ngritjen e avionëve;	(86) 'runway' means a defined rectangular area on a land aerodrome prepared for the landing and take-off of aircraft;	(85) „rizik" znači kombinacija ukupne verovatnoće ili učestalosti pojave štetnog uticaja izazvanog opasnošću i težinom tog efekta;
(87) 'diapazoni vizual i pistës (RVR)' nënkupton diapazonin mbi të cilin piloti i një avioni në vijën qendrore të pistës mund të shohë shenjat e sipërfaqes së pistës ose dritat që përcaktojnë pistën ose identifikojnë linjën e saj qendrore;	(87) 'runway visual range (RVR)' means the range over which the pilot of an aircraft on the centre line of a runway can see the runway surface markings or the lights delineating the runway or identifying its centre line;	(86) „pista" znači definisano pravougaono područje na kopnenom aerodromu, pripremljeno za sletanje i uzlet aviona;
(88) 'direktiva e sigurisë' nënkupton një dokument të lëshuar ose të miratuar nga një autoritet kompetent i cili urdhëron veprimet që duhet të kryhen në një sistem funksional ose vendos kufizime në përdorimin e tij operacional për të rivendosur sigurinë kur provat tregojnë se siguria e aviacionit mund të kompromet ohet;	(88) 'safety directive' means a document issued or adopted by a competent authority which mandates actions to be performed on a functional system or sets restrictions to its operational use to restore safety when evidence shows that aviation safety may otherwise be compromised;	(87) „vizuelni domet piste (RVR)" znači domet preko kojeg pilot vazduhoplova na središnjoj liniji piste može videti oznake površine piste ili svetla koja povlače pistu ili identifikuju njenu središnju liniju;
(89) 'sistemi i menaxhimit të sigurisë (SMS)' nënkupton një qasje sistematike për menaxhimin e sigurisë, përfshirë strukturat e nevojshme organizative, përgjegjësitë, politikat dhe procedurat;	(89)'safety management system (SMS)' means a systematic approach to managing safety, including the necessary organisational structures, accountabilities, policies, and procedures;	(88) „direktiva o sigurnosti" znači dokument koji je izdao ili usvojio nadležni organ kojim se propisuje da se radnje moraju obaviti na funkcionalnom sistemu ili postavljaju ograničenja za njegovu operativnu upotrebu radi vraćanja sigurnosti kada dokazi pokazuju da vazduhoplovna sigurnost u suprotnom može biti ugrožena;
(90) 'njësia e shërbimeve të kërkimit dhe	(90) 'search and rescue services unit' is a generic term covering, as the case may be, rescue coordination centre, rescue sub-centre or alerting	(89) „sistem upravljanja bezbednošću (SMS)" znači sistematski pristup upravljanja sigurnošću, uključujući neophodne organizacione strukture, odgovornosti, politike i postupke;

shpëtimit' është një term i përgjithshëm që mbulon, siç mund të jetë rasti, qendrën e koordinimit të shpëtimit, nën-qendrën e shpëtimit ose pikë paralajmëruese; (91) 'pika e vëzhgimit të zgjedhur të vullkanit' nënkupton një ofrues të zgjedhur nga autoriteti kompetent, që vëzhgon veprimtarinë e një vullkani ose një grupi vullkanesh dhe i vë këto vëzhgime në dispozicion për një listë të dakorduar të marrësve të aviacionit; (92) 'sistemi i vëzhgimit gjysmë-automatik' nënkupton një sistem vëzhgimi që lejon shtimin e elementeve të matura dhe kërkon një njeri në dispozicion për lëshimin e raporteve përkatëse; (93) 'SIGMET' do të thotë informacioni në lidhje me fenomenet e motit gjatë rrugës, të cilat mund të ndikojnë në sigurinë e operacioneve të avionëve; (94) 'mesazhi SIGMET' nënkupton informacionin e lëshuar nga një zyrë e vëzhgimit meteorologjik në lidhje me shfaqjen ose shfaqjen e pritshme të fenomeneve të motit të përcaktuara gjatë rrugës, të cilat mund të ndikojnë në sigurinë e operacioneve të avionëve dhe zhvillimin e atyre fenomeneve në kohë dhe hapësirë; (95) 'raporti i veçantë i ajrit' nënkupton një raport meteorologjik nga një aeroplan i lëshuar në përputhje me kriteret në bazë të vëzhgimeve të bëra gjatë fluturimit; (96) 'stresi' nënkupton rezultatet e përjetuara nga një individ kur përballen me një shkak të mundshëm ('stresuesin') të modifikimit të	post; (91) 'selected volcano observatory' means a provider, selected by the competent authority, that observes the activity of a volcano or a group of volcanoes and makes these observations available to an agreed list of aviation recipients; (92) 'semi-automatic observing system' means an observing system that allows the augmentation of measured elements and requires a human in the loop for issuing the appropriate reports; (93) 'SIGMET' means information concerning en-route weather phenomena, which may affect the safety of aircraft operations; (94) 'SIGMET message' means information issued by a meteorological watch office concerning the occurrence or expected occurrence of specified en-route weather phenomena which may affect the safety of aircraft operations and of the development of those phenomena in time and space; (95) 'special air-report' means a meteorological report by an aircraft issued in accordance with the criteria based on observations made during the flight; (96) 'stress' means the outcomes experienced by an individual when faced with a potential cause ('stressor') of human performance modification. The experience of the stressor may impact the individual's performance negatively (distress),	(90) „jedinica za pomoć u potrazi i spašavanju" je opšti pojam koji pokriva, u zavisnosti od slučaja, centar za koordinaciju spašavanja, pod-centar za spašavanje ili uzbunjivanje; (91) „izabrani opservatorijum vulkana" znači provajder, izabran od strane nadležnog organa, koji posmatra aktivnost vulkana ili grupe vulkana i čini ta zapažanja dostupnim dogovorenom spisku primalaca vazduhoplovstva; (92) „poluautomatski sistem posmatranja" znači sistem za posmatranje koji omogućava uvećanje izmerenih elemenata i zahteva angažovanost ljudi za izdavanje odgovarajućih izveštaja; (93) „SIGMET" znači informacije koje se odnose na vremenske pojave na ruti, koje mogu uticati na bezbednost rada vazduhoplova; (94) „SIGMET poruka" označava informacije koje izdaje meteorološka posmatračka služba u vezi s pojavom ili očekivanim pojavama određenih vremenskih pojava u toku rute koji mogu uticati na bezbednost rada vazduhoplova i na razvoj tih pojava u vremenu i prostoru; (95) „specijalni izveštaj o vazduhu" znači meteorološki izveštaj vazduhoplova izdat u skladu sa kriterijumima na osnovu zapažanja izvršenih tokom leta; (96) „stres" znači ishode koje iskusi pojedinac suočen sa potencijalnim uzrokom („stresora")

performancës njerëzore. Përjetimi i stresuesit mund të ndikojë negativisht në performancën e individit (shqetësimi), në mënyrë neutrale ose pozitive (eustresi), bazuar në perceptimin e individit në aftësinë e tij/saj për të menaxhuar stresuesin;	neutrally or positively (eustress), based on the individual's perception of his/her ability to manage the stressor;	modifikacije ljudske performanse. Doživljaj stresa može negativno uticati na radnu sposobnost (nevolja), neutralan ili pozitivan (eustress), zasnovano na percepciji pojedinca o njegovoj sposobnosti upravljanja stresora;
(97) 'trajnimi për vlerësimin e sistemit dhe pajisjeve' nënkupton trajnimin e krijuar për të dhënë njohuri dhe aftësi specifike të sistemit/pajisjeve që çojnë drejt kompetencës operative;	(97) 'system and equipment rating training' means training designed to impart specific system/equipment knowledge and skills leading towards operational competence;	(97) „obuka za ocenjivanje sistema i opreme" znači obuka dizajnirana da prenosi specifična znanja o sistemima / opremi i veštinama koje vode ka operativnoj kompetenciji;
(98) 'të dhëna të përshtatura' do të thotë të dhëna aeronautike të cilat sigurohen nga operatori i avionit ose ofruesi i të dhënave në emër të operatorit të avionit dhe të nxjerra për këtë operator të avionit për përdorimin e tyre të synuar operacional;	(98) 'tailored data' means aeronautical data which is provided by the aircraft operator or DAT provider on the aircraft operator's behalf and produced for this aircraft operator for its intended operational use;	(98) „prilagođeni podaci" su vazduhoplovni podaci koje pruža operater vazduhoplova ili pružalac DAT-a u ime ovog operatera vazduhoplova, za njegovu namensku operativnu upotrebu;;
(99) 'aerodrom alternativ i ngritjes' nënkupton një aerodrom alternativ në të cilin një aeroplan mund të aterrojë nëse kjo bëhet e domosdoshme menjëherë pas ngritjes dhe nëse nuk është e mundur të përdoret aerodromi i nisjes;	(99) 'take-off alternate aerodrome' means an alternate aerodrome at which an aircraft can land should this become necessary shortly after take-off and if it be not possible to use the aerodrome of departure;	(99) „alternativni aerodrom za poletanje" znači alternativni aerodrom na koji vazduhoplov može sleteti ukoliko to postane neophodno ubrzo nakon poletanja i ako nije moguće koristiti aerodrom poletanja;
(100) 'parashikimi terminal i aerodromit (TAF)' nënkupton një deklaratë përmbledhëse të kushteve meteorologjike të pritura në një aerodrom për një periudhë të caktuar;	(100) 'terminal aerodrome forecast (TAF)' means a concise statement of the expected meteorological conditions at an aerodrome for a specified period;	(100) „terminalna aerodromska prognoza (TAF)" je sažet prikaz izjave o očekivanim meteorološkim uslovima na aerodromu za određeni period;
(101) 'terreni' nënkupton sipërfaqen e tokës që përmban tipare që shfaqen natyrshëm si male, kodra, kreshta, lugina, trupa uji, akulli dhe dëbora e përhershme, dhe duke përjashtuar pengesat;	(101) 'terrain' means the surface of the Earth containing naturally occurring features such as mountains, hills, ridges, valleys, bodies of water, permanent ice and snow, and excluding obstacles;	(101) „teren" označava površinu Zemlje koja sadrži karakteristike u prirodi kao što su planine, brda, grebeni, doline, vodena tela, stalni led i sneg i isključujuće prepreke;
(102) 'pragu' nënkupton fillimin e asaj pjese të pistës që mund të përdoret për aterrim;	(102) 'threshold' means the beginning of that portion of the runway usable for landing;	(102) „prag" znači početak dela piste koji se može koristiti za sletanje;
	(103) 'touchdown zone' means the portion of a runway, beyond the threshold, where it is	

(103) 'zona e prekjes' nënkupton pjesën e një pistë, përtej pragut, ku synohet që aeroplanët që aterrojnë kontaktojnë së pari me pistën;	intended that landing aeroplanes first contact the runway;	(103) „zona sletanja“ označava deo piste, preko praga, gde je predviđeno da avioni za sletanje prvi dodirnu pistu;
(104) 'ciklon tropikal' është një term i përgjithshëm për një ciklon jo-frontal të shkallës sinoptike me origjinë nga ujërat tropikale ose subtropikale me konvekcion të organizuar dhe qarkullim të caktuar të sipërfaqes ciklonike të erës;	(104) 'tropical cyclone' is a generic term for a non-frontal synoptic-scale cyclone originating over tropical or subtropical waters with organised convection and definite cyclonic surface wind circulation;	(104) „tropski ciklon“ je generički izraz za nefrontalni sinoptički ciklon skale koji potiče iz tropskih ili suptropskih voda sa organizovanom konvekcijom i određenom ciklonskom površinskom cirkulacijom vetra;
(105) 'qendër këshilluese e ciklonit tropikal (TCAC)' nënkupton një qendër meteorologjike që ofron informacione këshilluese për zyrat e vëzhgimit meteorologjik, qendrat e parashikimit të zonës botërore dhe bazat e të dhënave ndërkombëtare OPMET në lidhje me pozicionin, drejtimin e parashikimit dhe shpejtësinë e lëvizjes, presionin qendror dhe erën maksimale të sipërfaqes së cikloneve tropikale;	(105) 'tropical cyclone advisory centre (TCAC)' means a meteorological centre providing advisory information to meteorological watch offices, world area forecast centres and international OPMET databanks regarding the position, forecast direction and speed of movement, central pressure and maximum surface wind of tropical cyclones;	(105) „savetodavni centar za tropske ciklone (TCAC)“ označava meteorološki centar koji pruža savetodavne informacije kancelarijama meteoroloških praćenja, prognoznim centrima za svetsku oblast i međunarodnim bazama podataka OPMET u vezi sa pozicijom, smerom kretanja i brzinom kretanja, centralnim pritiskom i maksimalnim površinskim vetrom tropskih ciklona;
(106) "dukshmëria" nënkupton dukshmërinë për qëllime aeronautike, e cila është më e madhe se: (a) distanca më e madhe në të cilën një objekt i zi me dimensione të përshtatshme, i vendosur afër tokës, mund të shihet dhe njihet kur vërehet në një ambient të ndritshëm; (b) distanca më e madhe në të cilën dritat në afërsi të 1 000 kandelave mund të shihen dhe identifikohen kundrejt një ambienti të pandriçuar;	(106) 'visibility' means visibility for aeronautical purposes, which is the greater of: (a) the greatest distance at which a black object of suitable dimensions, situated near the ground, can be seen and recognised when observed against a bright background; (b) the greatest distance at which lights in the vicinity of 1 000 candelas can be seen and identified against an unlit background;	(106) „vidljivost“ znači vidljivost za vazduhoplovne svrhe, koja je veća od: (a) najvećeg rastojanja na kome se crni predmet pogodnih dimenzija, koji se nalazi blizu zemlje, može videti i prepoznati kada se posmatra na svetloj pozadini; (b) najveća udaljenost na kojoj se mogu videti i prepoznati svetla u blizini 1.000 kandela na neosvetljenoj pozadini;
(107) 'qendra këshilluese e hirit vullkanik (VAAC)' nënkupton një qendër meteorologjike që ofron informacione këshilluese për zyrat e vëzhgimit meteorologjik, qendrat e kontrollit të zonës, qendrat e informacionit të fluturimit, qendrat e parashikimit të zonës botërore dhe bazat	(107)'volcanic ash advisory centre (VAAC)' means a meteorological centre providing advisory information to meteorological watch offices, area control centres, flight information centres, world area forecast centres and international OPMET databanks regarding the lateral and vertical extent and forecast movement of volcanic ash in the atmosphere following	(107) „savetodavni centar za vulkanski pepeo (VAAC)“ znači meteorološki centar koji pruža savetodavne informacije kancelarijama za meteorološka praćenja, kontrolnim centrima za područje, centrima za informacije o letovima,

e të dhënave ndërkombëtare OPMET në lidhje me shtrirjen anësore dhe vertikale dhe lëvizjen e parashikuar të hirit vullkanik në atmosferë pas shpërthimeve vullkanike; (108) 'qendra e parashikimit të zonës botërore (WAFC)' nënkupton një qendër meteorologjike që përgatit dhe lëshon parashikime të rëndësishme të motit dhe parashikime të ajrit të sipërm në formë digjitale në baza globale direkt tek Shtetet Anëtare me mjete të përshtatshme si pjesë e shërbimit fiks aeronautik; (109) 'sistemi i parashikimit të zonës botërore(WAFS)' nënkupton një sistem në të gjithë botën me anë të të cilit qendrat e parashikimit të zonës botërore ofrojnë parashikime meteorologjike aeronautike gjatë rrugës në formate të standardizuara unike.	volcanic eruptions; (108) 'world area forecast centre (WAFC)' means a meteorological centre preparing and issuing significant weather forecasts and upper-air forecasts in digital form on a global basis direct to the Member States by appropriate means as part of the aeronautical fixed service; (109) 'world area forecast system (WAFS)' means a worldwide system by which world area forecast centres provide aeronautical meteorological en-route forecasts in uniform standardised formats. **ANNEX II** **REQUIREMENTS FOR COMPETENT**	svetskim prognoznim centrima i međunarodnim bazama podataka OPMET u pogledu bočnog i vertikalnog obima i predviđanja kretanja vulkanskog pepela u atmosferi usled erupcija vulkana; (108) „centar za prognozu svetskih područja (WAFC)“ znači meteorološki centar koji priprema i izdaje značajne vremenske prognoze i prognoze gornjeg vazduha u digitalnom obliku na globalnoj osnovi, direktno državama članicama na odgovarajući način u sklopu aeronautičkih fiksnih usluga; (109) „sistem prognoze svetskog područja (WAFS)“ znači sistem širom sveta pomoću kojeg centri za prognozu svetskih područja pružaju aeronautičke meteorološke prognoze na putu u jednolikim standardizovanim formatima.

ANEKSI II **KËRKESAT PËR AUTORITETET KOMPETENTE - MBIKQYRJEN E SHËRBIMEVE DHE FUNKSIONET TJERA RRJETI TË MTA-së (Pjesa-ATM/ANS.AR)** NËN-PJESA A- KËRKESAT E PËRGJITHSHME ATM/ANS.AR.A.001 Fushëveprimi Kjo Shtojcë përcakton kërkesat për sistemet e administrimit dhe menaxhimit të autoriteteve kompetente përgjegjëse për certifikim, mbikëqyrje dhe zbatimi në lidhje me zbatimin e kërkesave të përcaktuara në Shtojcat III deri XII nga ofruesit e shërbimeve, në përputhje me nenin 6. ATM/ANS.AR.A.005 Detyrat e certifikimit, mbikëqyrjes dhe zbatimit (a) Autoriteti kompetent ushtron detyrat e certifikimit, mbikëqyrjes dhe zbatimit në lidhje me zbatimin e kërkesave të zbatueshme për ofruesit e shërbimeve, monitoron ofrimin e sigurt të shërbimeve të tyre dhe verifikon nëse janë përmbushur kërkesat e zbatueshme. (b) Autoritetet kompetente identifikojnë dhe ushtrojnë përgjegjësitë për certifikim, mbikëqyrje dhe zbatim në atë mënyrë që sigurojnë se: (1) ekzistojnë pika specifike të përgjegjësisë për të zbatuar secilën dispozitë të kësaj Rregulloreje;	**AUTHORITIES — OVERSIGHT OF SERVICES AND OTHER ATM NETWORK FUNCTIONS (Part-ATM/ANS.AR)** SUBPART A — GENERAL REQUIREMENTS ATM/ANS.AR.A.001 Scope This Annex establishes the requirements for the administration and management systems of the competent authorities responsible for certification, oversight and enforcement in respect of the application of the requirements set out in Annexes III to XII by the service providers in accordance with Article 6. ATM/ANS.AR.A.005 Certification, oversight and enforcement tasks (a) The competent authority shall exercise certification, oversight and enforcement tasks in respect of the application of the requirements applicable to service providers, monitor the safe provision of their services and verify that the applicable requirements are met. (b) The competent authorities shall identify and exercise the responsibilities for certification, oversight and enforcement in a manner which ensures that: (1) specific points of responsibility exist to implement each provision of this Regulation; (2) they are aware of the safety oversight mechanisms and their results;	**ANEKS II** **ZAHTEVI ZA NADLEŽNE ORGANE – USLUGE NADZORA I DRUGE FUNKCIJE MREŽE ATM (deo ATM / ANS.AR)** POD-DEO A - OPŠTI ZAHTEVI ATM / ANS.AR.A.001 Obim Ovaj Aneks utvrđuje zahteve za administrativnim i upravljačkim sistemima nadležnih organa odgovornih za sertifikaciju, nadzor i sprovođenje u pogledu primene zahteva od Aneksa III do XII od strane pružalaca usluga u skladu sa članom 6. ATM / ANS.AR.A.005 Zadaci sertifikacije, nadzora i izvršenja (a) Nadležni organ vrši poslove sertifikacije, nadzora i izvršenja u vezi sa primenom zahteva koji se primenjuju na pružaoce usluga, nadgleda sigurno pružanje njihovih usluga i proverava da li su zahtevi ispunjeni. (b) Nadležni organi će identifikovati i vršiti odgovornosti za sertifikaciju, nadzor i izvršenje na način koji obezbeđuje da: (1) postoje posebne tačke odgovornosti za sprovođenje svake odredbe ove Uredbe;

(2) ato janë të vetëdijshme për mekanizmat e mbikëqyrjes së sigurisë dhe rezultatet e tyre; (3) shkëmbimi i informacionit përkatës sigurohet ndërmjet autoriteteve kompetente. Autoritetet kompetente përkatëse e rishikojnë rregullisht marrëveshjen për mbikëqyrjen e ofruesve të shërbimeve që ofrojnë shërbime të navigimit ajror në blloqe funksionale të hapësirës ajrore (FAB) që shtrihen në të gjithë hapësirën ajrore që është nën përgjegjësinë e më shumë se një Shteti Anëtar të përmendur në nenin 2 (3) të Rregullores 09/2009 dhe, në rastin e ofrimit ndërkufitar të shërbimeve të navigimit ajror, marrëveshjen për njohjen reciproke të detyrave mbikëqyrëse të përmendura në nenin 2 (5) të Rregullores 09/2009, si dhe zbatimin praktik të atyre marrëveshjeve, veçanërisht për sa i përket performancës së arritur të sigurisë së ofruesve të shërbimeve nën mbikëqyrjen e tyre. (c) Autoriteti kompetent krijon marrëveshje koordinimi me autoritetet e tjera kompetente për ndryshimet e njoftuara në sistemet funksionale që përfshijnë ofruesit e shërbimeve nën mbikëqyrjen e autoriteteve të tjera kompetente. Këto marrëveshje koordinimi sigurojnë zgjedhjen efektive dhe rishikimin e atyre ndryshimeve të njoftuara, në përputhje me pikën ATM/ANS.AR.C.025. ATM/ANS.AR.A.010 Dokumentacioni i	(3) relevant information exchange is ensured between competent authorities. The competent authorities concerned shall regularly review the agreement on the supervision of the service providers providing air navigation services in functional airspace blocks (FABs) that extend across the airspace falling under the responsibility of more than one Member States referred to in Article 2(3) of Regulation 09/2009 and, in the case of cross-border provision of air navigation services, the agreement on the mutual recognition of supervisory tasks referred to in Article 2(5) of Regulation 09/2009, as well as the practical implementation of those agreements, in particular in the light of achieved safety performance of the service providers under their supervision. (c) The competent authority shall establish coordination arrangements with other competent authorities for notified changes to functional systems involving service providers under the oversight of the other competent authorities. Those coordination arrangements shall ensure the effective selection and review of those notified changes, in accordance with point ATM/ANS.AR.C.025. ATM/ANS.AR.A.010 Certification, oversight and enforcement documentation The competent authority shall make available the	(2) da su svesni mehanizama nadzora bezbednosti i njihovih rezultata; (3) obezbeđuje se relevantna razmena informacija između nadležnih organa. Dotični nadležni organi redovno preispituju sporazum o nadzoru pružalaca usluga koji pružaju usluge navigacije u funkcionalnim blokovima vazdušnog prostora (FABs) koji se protežu po čitavom vazdušnom prostoru i podležu odgovornosti više država članica iz člana 2 (3) Uredbe 09/2009 i, u slučaju prekograničnog pružanja usluga u vazdušnoj navigaciji, sporazuma o međusobnom priznavanju nadzornih zadataka iz člana 2 (5) Uredbe 09/2009 kao i praktične primene tih sporazuma, posebno u svetlu postignutih bezbednosnih performansi pružalaca usluga koji su pod njihovim nadzorom. (c) Nadležni organ uspostavlja koordinaciju sa drugim nadležnim organima za obaveštene promene funkcionalnih sistema koji uključuju pružaoce usluga pod nadzorom drugih nadležnih organa. Ti dogovori o koordinaciji osiguravaju efikasan izbor i pregled tih prijavljenih promena, u skladu sa tačkom ATM / ANS.AR.C.025.

certifikimit, mbikëqyrjes dhe zbatimit Autoriteti kompetent vë në dispozicion të personelit të tij aktet legjislative, standardet, rregullat, botimet teknike dhe dokumentet përkatëse, në mënyrë që të kryejnë detyrat e tyre dhe ushtrojnë përgjegjësitë e tyre. ATM/ANS.AR.A.015 Mjetet e pajtueshmërisë (a) Agjencia zhvillon mjete të pranueshme të pajtueshmërisë (AMC) që mund të përdoren për të siguruar pajtueshmëri me kërkesat e kësaj Rregulloreje. Kur veprohet në pajtim me AMC, kërkesat e zbatueshme të kësaj Rregulloreje konsiderohen se janë përmbushur. (b) Mjetet alternative të pajtueshmërisë (AltMOC) mund të përdoren për të siguruar pajtueshmëri me kërkesat e kësaj Rregulloreje. (c) Autoriteti kompetent krijon një sistem për të vlerësuar në mënyrë të vazhdueshme që të gjithë AltMOC e përdorura vetvetiu ose nga ofruesit e shërbimeve nën mbikëqyrjen e tij mundësojnë krijimin e pajtueshmërisë me kërkesat e kësaj Rregulloreje. (d) Autoriteti kompetent vlerëson të gjithë AltMOC e propozuara nga ofruesi i shërbimit në përputhje me pikën ATM/ANS.OR.A.020 duke analizuar dokumentacionin e dhënë dhe, nëse konsiderohet e domosdoshme, kryerjen e një inspektimi të ofruesit të shërbimit. Kur autoriteti kompetent konstaton që AltMOCjanë të mjaftueshme për të siguruar pajtueshmërinë me kërkesat e zbatueshme të kësaj Rregulloreje, ai vepron pa vonesë si më poshtë:	relevant legislative acts, standards, rules, technical publications and related documents to its personnel in order to perform their tasks and to discharge their responsibilities. ATM/ANS.AR.A.015 Means of compliance (a) The Agency shall develop acceptable means of compliance (AMC) that may be used to establish compliance with the requirements of this Regulation. When AMC are complied with, the applicable requirements of this Regulation shall be deemed to have been met. (b) Alternative means of compliance (AltMOC) may be used to establish compliance with the requirements of this Regulation. (c) The competent authority shall establish a system to consistently evaluate that all AltMOC used by itself or by the service providers under its oversight allow the establishment of compliance with the requirements of this Regulation. (d) The competent authority shall evaluate all AltMOC proposed by a service provider in accordance with point ATM/ANS.OR.A.020 by analysing the documentation provided and, if considered necessary, conducting an inspection of the service provider. When the competent authority finds that the AltMOC are sufficient to ensure compliance with the applicable requirements of this Regulation it shall without undue delay: (1) notify the applicant that the AltMOC may be implemented and, if applicable, amend the certificate of the applicant	ATM / ANS.AR.A.010 dokumentacija za sertifikaciju, nadzor i izvršenje. Nadležni organ stavlja na raspolaganje relevantne zakonodavne akte, standarde, pravila, tehničke publikacije i prateća dokumenta svom osoblju radi izvršavanja svojih zadataka i svojih odgovornosti. ATM / ANS.AR.A.015 Sredstva usaglašavanja (a) Agencija će razviti prihvatljiva sredstva usaglašavanja (AMC) koja se mogu koristiti za utvrđivanje usaglašenosti sa zahtevima ove Uredbe. Kada se AMC ispoštuje, smatra se da su primenjeni zahtevi ove Uredbe ispunjeni. (b) Alternativni načini usaglašavanja (AltMOC) mogu se koristiti za utvrđivanje usaglašenosti sa zahtevima ove Uredbe. (c) Nadležni organ uspostavlja sistem za doslednu procenu da li sve AltMOC koje samo koriste pružaoci usluga koji su pod njegovim nadzorom i omogućava uspostavljanje usaglašenosti sa zahtevima ove Uredbe. (d) Nadležni organ će oceniti sve AltMOC koje je predložio pružalac usluga u skladu sa tačkom ATM / ANS.OR.A.020 analizom obezbeđene dokumentacije i, ako to smatra neophodnim, vršeći inspekciju pružaoca usluge. Kada nadležni organ utvrdi da su AltMOC dovoljni da obezbede poštovanje važećih zahteva ove Uredbe, isti će bez nepotrebnog odlaganja:

(1) njofton aplikantin që AltMOC mund të zbatohen dhe, nëse është e aplikueshme, të ndryshojë certifikatën e aplikantit në përputhje me rrethanat; (2) njofton Agjencinë për përmbajtjen e tyre, përfshirë kopjet e të gjithë dokumentacionit përkatës; (3) informon shtetet e tjera anëtare për AltMOC që ishin pranuar. (e) Kur vetë autoriteti kompetent përdor AltMOC për të arritur pajtueshmëri me kërkesat e zbatueshme të kësaj Rregulloreje, ai duhet: (1) të vë ato në dispozicion të të gjithë ofruesve të shërbimeve nën mbikëqyrjen e tij; (2) të njoftojë Agjencinë pa vonesë të panevojshme. Autoriteti kompetent i siguron Agjencisë një përshkrim të plotë të AltMOC, duke përfshirë çdo rishikim të procedurave që mund të jenë të rëndësishme, si dhe një vlerësim që tregon se janë përmbushur kërkesat e zbatueshme të kësaj Rregulloreje. ATM/ANS.AR.A.020 Informacioni për Agjencinë (a) Autoriteti kompetent njofton pa vonesë të panevojshme Agjencinë në rast të ndonjë problemi domethënës në zbatimin e dispozitave përkatëse të Rregullores 05/2020 dhe rregullave të zbatimit të saj ose të Rregulloreve 08/2009,09/2009, 10/2009 dhe, pa paragjykuar nenin 135 të Rregullores 5/2020, Rregullores	accordingly; (2) notify the Agency of their content, including copies of all relevant documentation; (3) inform other Member States about the AltMOC that were accepted. (e) When the competent authority itself uses AltMOC to achieve compliance with the applicable requirements of this Regulation, it shall: (1) make them available to all service providers under its oversight; (2) notify the Agency without undue delay. The competent authority shall provide the Agency with a full description of the AltMOC, including any revisions to procedures that may be relevant, as well as an assessment demonstrating that the applicable requirements of this Regulation are met. ATM/ANS.AR.A.020 Information to the Agency (a) The competent authority shall without undue delay notify the Agency in case of any significant problems with the implementation of the relevant provisions of 5/2020 and its implementing rules or of Regulations 08/2009, 09/2009, 10/2009 and, without prejudice to Article 135 of Regulation 5/2020, Regulation 11/2009 applicable to service providers. (b) Without prejudice to Regulation 09/2017, the	(1) obavesti podnosioca da se AltMOC može sprovesti i, ako je primenljivo, na odgovarajući način izmeniti sertifikat podnosioca prijave; (2) obavestiti Agenciju o njihovom sadržaju, uključujući kopije celokupne relevantne dokumentacije; (3) obavestiti druge države članice o prihvaćenom AltMOC-u. (e) kada nadležni organ sam koristi AltMOC za postizanje usaglašenosti sa primenljivim zahtevima ove Uredbe, isti će: (1) staviti ih na raspolaganju svim pružaocima usluga pod njegovim nadzorom; (2) o tome obavestiti Agenciju bez nepotrebnog odlaganja. Nadležni organ će Agenciji dostaviti potpuni opis AltMOC-a, uključujući bilo koje revizije postupaka koji mogu biti relevantni, kao i procenu koja pokazuje da su zahtevi ove Uredbe ispunjeni. ATM / ANS.AR.A.020 Informacije Agenciji (a) Nadležni organ će bez nepotrebnog odlaganja obavestiti Agenciju u slučaju bilo kakvih značajnijih problema sa primenom relevantnih odredbi Uredbe 5/2020 i njenih pravila za sprovođenje ili Uredbe 08/2009, 09/2009, 10/2009

11/2009 të zbatueshme për ofruesit e shërbimeve. (b) Pa cenuar Rregulloren 09/2017, autoriteti kompetent i siguron Agjencisë informacione të rëndësishme për sigurinë që burojnë nga raportet e marra të ndodhive. ATM/ANS.AR.A.025 Reagim i menjëhershëm ndaj njëproblemi të sigurisë (a) Pa cenuar Rregulloren 09/2017, autoriteti kompetent e zbaton një sistem për të mbledhur, analizuar dhe shpërndarë në mënyrë të duhur informacionin e sigurisë. (b) Agjencia zbaton një sistem për të analizuar në mënyrë të duhur çdo informacion përkatës të sigurisë, të marrë nga autoritetet kompetente dhe pa vonesë të panevojshme ua siguron Shteteve Anëtare dhe Komisionit, siç është e përshtatshmet, çdo informacion, duke përfshirë rekomandimet ose veprimet korrigjuese që duhen ndërmarrë, të nevojshme për ta që të reagojnë në kohën e duhur ndaj një problemi të sigurisë që përfshin ofruesit e shërbimeve. (c) Pas marrjes së informacionit të përmendur në pikat (a) dhe (b), autoriteti kompetent merr masa të përshtatshme për të adresuar problemin e sigurisë, duke përfshirë lëshimin e direktivave të sigurisë në përputhje me pikën ATM/ANS.AR.A. 030. (d) Për masat e marra nën pikën (c) njoftohen menjëherë ofruesve të shërbimeve përkatëse që t'ju përmbahen atyre, në përputhje me pikën ATM/ANS.OR.A.060. Autoriteti kompetent gjithashtu e njofton për ato masa Agjencinë dhe,	competent authority shall provide the Agency with safety-significant information stemming from the occurrence reports it has received. ATM/ANS.AR.A.025 Immediate reaction to safety problem (a) Without prejudice to Regulation 09/2017, the competent authority shall implement a system to appropriately collect, analyse, and disseminate safety information. (b) The Agency shall implement a system to appropriately analyse any relevant safety information received from the competent authorities and without undue delay provide to Member States and the Commission, as appropriate, any information, including recommendations or corrective actions to be taken, necessary for them to react in a timely manner to a safety problem involving the service providers. (c) Upon receiving the information referred to in points (a) and (b), the competent authority shall take adequate measures to address the safety problem, including the issuing of safety directives in accordance with point ATM/ANS.AR.A.030. (d) Measures taken under point (c) shall immediately be notified to the service providers concerned to comply with them, in accordance with point ATM/ANS.OR.A.060. The competent authority shall also notify those measures to the Agency and, when combined action is required,	i, bez predrasuda člana 135 Uredbe 5/2020, Uredbom 11/2009 koje se primenjuju na pružaoce usluga. (b) Ne dovodeći u pitanje Uredbu 09/2017, nadležni organ će Agenciji dostaviti informacije značajne za bezbednost, koje proizilaze iz izveštaja o događajima koje je dobio. ATM / ANS.AR.A.025 Neposredna reakcija na bezbednosni problem (a) Ne dovodeći u pitanje Uredbu 09/2017, nadležni organ će primeniti sistem za odgovarajuće prikupljanje, analizu i širenje informacija o bezbednosti. (b) Agencija će implementirati sistem za odgovarajuću analizu svih relevantnih informacija o bezbednosti koje su primljene od nadležnih organa i bez nepotrebnog odlaganja dostaviti državama članicama i Komisiji, prema potrebi, sve informacije, uključujući preporuke ili korektivne radnje koje je potrebno preduzeti, koje su njima neophodne da blagovremeno reaguju na bezbednosni problem koji uključuje pružaoce usluga. (c) Nakon prijema informacija navedenih u tačkama (a) i (b), nadležni organ će preduzeti odgovarajuće mere za rešavanje problema bezbednosti, uključujući izdavanje bezbednosnih direktiva u skladu sa tačkom ATM / ANS.AR.A. 030. (d) O preduzetim merama pod tačkom (c) odmah se obaveštavaju dotični pružaoci usluga da ih

kur kërkohet veprim i përbashkët, autoritetet e tjera kompetente përkatëse. ATM/ANS.AR.A.030 Direktivat e sigurisë (a) Autoriteti kompetent lëshon një direktivë të sigurisë kur përcakton ekzistencën e një gjendje të pasigurt në një sistem funksional që kërkon veprim të menjëhershëm (b) Direktiva e sigurisë ju përcillet ofruesve të shërbimeve përkatëse dhe përmban, si minimum, informacionin e mëposhtëm: (1) identifikimin e gjendjes së pasigurt; (2) identifikimin e sistemit funksional të prekur; (3) veprimet e kërkuara dhe arsyetimin e tyre; (4) afatin kohor për përmbushjen e veprimeve të kërkuara; (5) datën e hyrjes në fuqi. (c) Autoriteti kompetent ja dërgon një kopje të direktivës së sigurisë Agjencisë dhe çdo autoriteti tjetër kompetent përkatës brenda një muaji nga lëshimi i saj. (d) Autoriteti kompetent verifikon pajtueshmërinë e ofruesve të shërbimeve me direktivat e zbatueshme të sigurisë. NËN-PJESA B - MENAXHIMI (ATM/ANS.AR.B)	the other competent authorities concerned. ATM/ANS.AR.A.030 Safety directives (a) The competent authority shall issue a safety directive when it has determined the existence of an unsafe condition in a functional system requiring immediate action (b) The safety directive shall be forwarded to the service providers concerned and contain, as a minimum, the following information: (1) the identification of the unsafe condition; (2) the identification of the affected functional system; (3) the actions required and their rationale; (4) the time limit for completing the actions required; (5) its date of entry into force. (c) The competent authority shall forward a copy of the safety directive to the Agency and any other competent authorities concerned within one month from its issuance. (d) The competent authority shall verify the compliance of service providers with the applicable safety directives. SUBPART B — MANAGEMENT (ATM/ANS.AR.B) ATM/ANS.AR.B.001 Management system	poštuju, u skladu sa tačkom ATM / ANS.OR.A.060. Nadležni organ o tim merama takođe obaveštava Agenciju, a kada je kombinovano delovanje potrebno, druga nadležna nadležna tela. ATM / ANS.AR.A.030 Uputstva za bezbednost (a) Nadležni organ izdaje bezbednosnu direktivu kada utvrdi postojanje nebezbednog stanja u funkcionalnom sistemu koji zahteva trenutne mere. (b) Direktiva o bezbednosti prosleđuje se dotičnim pružaocima usluga i sadrži, najmanje, sledeće informacije: (1) identifikacija nesigurnog stanja; (2) identifikacija pogođenog funkcionalnog sistema; (3) potrebne radnje i njihovo obrazloženje; (4) vremenski rok za dovršavanje potrebnih radnji; (5) datum stupanja na snagu. (c) Nadležni organ će kopiju direktive o bezbednosti proslediti Agenciji i svim drugim nadležnim organima u roku od mesec dana od njenog izdavanja. (d) Nadležni organ mora da proveri usaglašenost pružalaca usluga sa važećim smernicama o bezbednosti.

ATM/ANS.AR.B.001 Sistemi i menaxhimit (a) Autoriteti kompetent krijon dhe mirëmban një sistem menaxhimi, duke përfshirë, si minimum, elementët e mëposhtme: (1) politikat dhe procedurat e dokumentuara për të përshkruar organizimin e tij, mjetet dhe metodat për të arritur pajtueshmërinë me Rregulloren 5/2020 dhe rregullat e zbatimit të saj si të nevojshme për ushtrimin e detyrave të certifikimit, mbikëqyrjes dhe zbatimit të tij sipas kësaj Rregulloreje. Procedurat mbahen të përditësuara dhe shërbejnë si dokumente themelore të punës brenda këtij autoriteti kompetent për të gjitha detyrat e ndërlidhura; (2) një numër të mjaftueshëm të personelit, përfshirë inspektorët, për të kryer detyrat e tij dhe për të përmbushur përgjegjësitë e tij sipas kësaj Rregulloreje. Personeli i tillë duhet të jetë i kualifikuar për të kryer detyrat e tyre të ndara dhe të ketë njohuri dhe përvojë fillestare për vendin e punës dhe trajnim të shpeshtë për të siguruar kompetencë të vazhdueshme. Krijohet një sistem për të planifikuar disponueshmërinë e personelit, në mënyrë që të sigurohet përmbushja e duhur të të gjitha detyrave të ndërlidhura; (3) lehtësirat e përshtatshme dhe hapësirat për zyre për të ushtruar ato detyra të caktuara; (4) një proces për të monitoruar	(a) The competent authority shall establish and maintain a management system, including, as a minimum, the following elements: (1) documented policies and procedures to describe its organisation, means and methods to achieve compliance with Regulation 5/2020 and its implementing rules as necessary for the exercise of its certification, oversight and enforcement tasks under this Regulation. The procedures shall be kept up to date and serve as the basic working documents within that competent authority for all related tasks; (2) a sufficient number of personnel, including inspectors, to perform its tasks and discharge its responsibilities under this Regulation. Such personnel shall be qualified to perform their allocated tasks and have the necessary knowledge, experience, initial, on-the-job and recurrent training to ensure continuing competence. A system shall be in place to plan the availability of personnel, in order to ensure the proper completion of all related tasks; (3) adequate facilities and office accommodation to perform those allocated tasks; (4) a process to monitor compliance of the management system with the relevant requirements and adequacy of the	POD-DEO B - UPRAVLJANJE (ATM / ANS.AR.B) ATM / ANS.AR.B.001 Sistem upravljanja (a) Nadležni organ uspostavlja i održava sistem upravljanja, uključujući najmanje sledeće elemente: (1) dokumentovane politike i postupke za opisivanje svoje organizacije, sredstava i metoda za postizanje usaglašenosti sa Uredbom 5/2020 i pravilima za sprovođenje po potrebi za vršenje poslova sertifikacije, nadzora i izvršenja na osnovu ove Uredbe. Postupci se ažuriraju i služe kao osnovni radni dokumenti tog nadležnog organa za sve povezane zadatke; (2) dovoljan broj osoblja, uključujući inspektore, da izvršava svoje zadatke i izvršava svoje odgovornosti prema ovoj uredbi. Takvo osoblje mora biti kvalifikovano za obavljanje dodeljenih zadataka i mora imati neophodno znanje, iskustvo, inicijativu, obuku na poslu i tekuću obuku da bi se osigurala stalna kompetencija. Treba uspostaviti sistem planiranja raspoloživog osoblja kako bi se osiguralo pravilno obavljanje svih povezanih zadataka; (3) odgovarajuće prostorije i kancelarijski smeštaj za obavljanje dodeljenih zadataka;

pajtueshmërinë e sistemit të menaxhimit me kërkesat përkatëse dhe përshtatshmërinë e procedurave, përfshirë krijimin e procesit të kontrollit të brendshëm dhe procesit të menaxhimit të rrezikut të sigurisë. Monitorimi i pajtueshmërisë përfshin një sistem reagues ndaj gjetjeve të auditimit për menaxhmentin e lartë të autoritetit kompetent për të siguruar zbatimin e veprimeve korrigjuese sipas nevojës; (5) një person ose një grup personash përfundimisht përgjegjës tek menaxhimenti i lartë i autoritetit kompetent për funksionin e monitorimit të pajtueshmërisë. (b) Autoriteti kompetent, për secilën fushë të veprimtarisë, të përfshirë në sistemin e menaxhimit, cakton një ose më shumë persona me përgjegjësi të përgjithshme për menaxhimin e detyrës(ave) përkatëse. (c) Autoriteti kompetent përcakton procedurat për pjesëmarrje në një shkëmbim të ndërsjellë të të gjithë informacionit dhe asistencës së nevojshme me autoritetet e tjera kompetente të caktuara, përfshirë shkëmbimin e të gjitha gjetjeve të ngritura dhe veprimeve përcjellëse të ndërmarra si rezultat i certifikimit dhe mbikëqyrjes së ofruesve të shërbimeve që ushtrojnë veprimtaritë në territorin e një Shteti Anëtar, por të certifikuara nga autoriteti kompetent i një Shteti tjetër Anëtar ose Agjencie. (d) Një kopje e procedurave që lidhen me	procedures, including the establishment of an internal audit process and a safety risk management process. Compliance monitoring shall include a feedback system of audit findings to the senior management of the competent authority to ensure implementation of corrective actions as necessary; (5) a person or group of persons ultimately responsible to the senior management of the competent authority for the compliance monitoring function. (b) The competent authority shall, for each field of activity included in the management system, appoint one or more persons with the overall responsibility for the management of the relevant task(s). (c) The competent authority shall establish procedures for participation in a mutual exchange of all necessary information and assistance with other competent authorities concerned, including exchange of all findings raised and follow-up actions taken as a result of certification and oversight of service providers exercising activities in the territory of a Member State, but certified by the competent authority of another Member State or the Agency. (d) A copy of the procedures related to the management system and their amendments shall be made available to the Agency for the purpose	(4) proces za praćenje usklađenosti sistema upravljanja sa odgovarajućim zahtevima i adekvatnošću procedura, uključujući uspostavljanje procesa interne revizije i procesa upravljanja bezbednosnim rizikom. Praćenje usaglašenosti uključuje sistem povratnih informacija o nalazima revizije višem menadžmentu nadležnog organa kako bi se osiguralo sprovođenje korektivnih radnji po potrebi; (5) osobu ili grupu osoba koja je na kraju odgovorna višem rukovodstvu nadležnog organa za funkciju nadgledanja usaglašenosti. (b) Nadležni organ će, za svaku oblast aktivnosti koja je uključena u sistem upravljanja, imenovati jednu ili više osoba sa ukupnom odgovornošću za upravljanje relevantnim zadacima. (c) Nadležni organ uspostavlja procedure za učešće u međusobnoj razmeni svih potrebnih informacija i pomoći sa drugim nadležnim organima, uključujući razmenu svih nalaza i naknadnih radnji preduzetih kao rezultat sertifikacije i nadzora pružalaca usluga koji vrše usluge aktivnosti na teritoriji države članice, ali sertifikovane od strane nadležnog organa druge države članice ili Agencije.

sistemin e menaxhimit dhe ndryshimet e tyre i vihen në dispozicion Agjencisë për qëllim të standardizimit. ATM/ANS.AR.B.005 Ndarja e detyrave për subjektet e kualifikuara (a) Autoriteti kompetent mund t'ua caktojë detyrat e veta lidhur me certifikimin ose mbikëqyrjen e ofruesve të shërbimeve sipas kësaj Rregulloreje, përveç lëshimit të vetë certifikatave, subjekteve të kualifikuar. Kur cakton detyra të tilla, autoriteti kompetent siguron që ka: (1) një sistem funksional për të vlerësuar fillimisht dhe vazhdimisht që subjekti i kualifikuar vepron në pajtim me Shtojcë VI të Rregullores 05/2020. Ky sistem dhe rezultatet e vlerësimeve dokumentohen; dhe (2) lidhur një marrëveshje të dokumentuar me subjektin e kualifikuar, të aprovuar nga të dy palët në nivelin e duhur të menaxhmentit, e cila përcakton qartë: (i) detyrat që duhet të kryhen; (ii) deklaratat, raportet dhe shënimet që duhen dhënë; (iii) kushtet teknike që duhet të përmbushen gjatë kryerjes së detyrave të tilla; (iv) mbulimin e përgjegjësisë; (v) mbrojtjen e dhënë për informacionin e siguruar gjatë kryerjes së detyrave të tilla. (b) Autoriteti kompetent siguron që procesi i auditimit të brendshëm dhe procesi i menaxhimit të rrezikut të sigurisë i kërkuara nga pika ATM/ANS.AR.B.001 (a) (4) i mbulojnë të gjitha	of standardisation. ATM/ANS.AR.B.005 Allocation of tasks to qualified entities (a) The competent authority may allocate its tasks related to the certification or oversight of service providers under this Regulation, other than the issuance of certificates themselves, to qualified entities. When allocating such tasks, the competent authority shall ensure that it has: (1) a system in place to initially and continuously assess that the qualified entity complies with Annex VI to Regulation 5/2020. This system and the results of the assessments shall be documented; and (2) established a documented agreement with the qualified entity, approved by both parties at the appropriate management level, which clearly defines: (i) the tasks to be performed; (ii) the declarations, reports and records to be provided; (iii) the technical conditions to be met when performing such tasks; (iv) the related liability coverage; (v) the protection given to information acquired when carrying out such tasks. (b) The competent authority shall ensure that the internal audit process and the safety risk management process required by point ATM/ANS.AR.B.001(a)(4) cover all tasks performed on its behalf by the qualified entity.	(d) Kopiju postupaka koji se odnose na sistem upravljanja i njihovim izmenama, biće stavljeni na raspolaganje Agenciji u svrhu standardizacije. ATM / ANS.AR.B.005 Dodela zadataka kvalifikovanim subjektima (a) Nadležni organ može dodeliti kvalifikovanim subjektima svoje zadatke koji se odnose na sertifikaciju ili nadzor pružaoca usluga u skladu sa ovom Uredbom, osim izdavanja samih sertifikata. Pri raspodeli takvih zadataka, nadležni organ osigurava da: (1) uspostavljen sistem za početno i kontinuirano ocenjivanje da je kvalifikovani subjekt u skladu sa Aneksom VI Uredbe 5/2020. Ovaj sistem i rezultati procenjivanja biće dokumentovani; i (2) uspostavlja dokumentovani sporazum sa kvalifikovanim subjektom, koji su odobrile obe strane na odgovarajućem nivou menadžmenta, a koji jasno definiše: (i) zadatke koje treba obavljati; (ii) izjave, izveštaje i evidencije koje treba pružiti; (iii) tehničke uslove koje treba ispuniti prilikom obavljanja takvih poslova; (iv) pokriće povezanih odgovornosti; (v) zaštitu datu informacijama stečenom prilikom obavljanja takvih poslova.

detyrat e ushtruara në emër të tij nga subjekti i kualifikuar. ATM/ANS.AR.B.010 Ndryshimet në sistemin e menaxhimit (a) Autoriteti kompetent ka një sistem funksional për të identifikuar ndryshimet që ndikojnë në aftësinë e tij për të kryer detyrat e tij dhe për të përmbushur përgjegjësitë e tij sipas kësaj Rregulloreje. Ky sistem i lejon atij të ndërmarrë veprime, siçështë e përshtatshme, për të siguruar që sistemi i menaxhimit mbetet adekuat dhe efektiv. (b) Autoriteti kompetent përditëson sistemin e tij të menaxhimit për të pasqyruar çdo ndryshim në këtë Rregullore në kohën e duhur, në mënyrë që të sigurojë zbatimin efektiv. (c) Autoriteti kompetent njofton Agjencinë për ndryshime te rëndësishme që ndikojnë në aftësinë e tij për të kryer detyrat e ti dhe për të përmbushur përgjegjësitë e tij sipas kësaj Rregulloreje ATM/ANS.AR.B.015 Mbajtja e shënimeve (a) Autoriteti kompetent krijon një sistem të mbajtjes së shënimeve që siguron ruajtje dhe qasshmëri adekuate si dhe gjurmueshmëri të besueshme të: (1) politikave dhe procedurave të dokumentuara të sistemit të menaxhimit; (2) trajnimit, kualifikimit dhe autorizimit të personelit siç kërkohet nga pika ATM/ANS.AR.B.001 (a) (2); (3) caktimit të detyrave, duke përfshirë	ATM/ANS.AR.B.010 Changes in the management system (a) The competent authority shall have a system in place to identify changes that affect its capability to perform its tasks and discharge its responsibilities under this Regulation. This system shall enable it to take action, as appropriate, to ensure that the management system remains adequate and effective. (b) The competent authority shall update its management system to reflect any change to this Regulation in a timely manner, so as to ensure effective implementation. (c) The competent authority shall notify the Agency of significant changes affecting its capability to perform its tasks and discharge its responsibilities under this Regulation ATM/ANS.AR.B.015 Record-keeping (a) The competent authority shall establish a system of record-keeping providing for adequate storage, accessibility, and reliable traceability of: (1) the management system's documented policies and procedures; (2) training, qualification, and authorisation of personnel as required by point ATM/ANS.AR.B.001(a)(2); (3) the allocation of tasks, covering the elements required by point	(b) Nadležni organ osigurava da proces unutrašnje revizije i postupak upravljanja bezbednosnim rizikom koji se zahteva u tački ATM / ANS.AR.B.001 (a) (4) pokriva sve zadatke koje u njegovo ime obavlja kvalifikovani entitet. ATM / ANS.AR.B.010 Promene u sistemu upravljanja (a) Nadležni organ ima sistem koji će identifikovati promene koje utiču na njegovu sposobnost da izvršava svoje zadatke i izvršava svoje odgovornosti u skladu sa ovom Uredbom. Ovaj sistem će mu omogućiti da preduzme akcije, prema potrebi, kako bi se osiguralo da sistem upravljanja ostane adekvatan i efikasan. (b) Nadležni organ će ažurirati svoj sistem upravljanja kako bi blagovremeno odrazio bilo kakve promene ove Uredbe, kako bi se osigurala efikasna primena. (c) Nadležni organ obaveštava Agenciju o značajnim promenama koje utiču na njegovu sposobnost da izvršava svoje zadatke i izvršava svoje odgovornosti u skladu sa ovom Uredbom ATM / ANS.AR.B.015 Vođenje evidencije (a) Nadležni organ uspostavlja sistem vođenja evidencije koji omogućava adekvatno skladištenje, dostupnost i pouzdanu sledljivost: (1) dokumentovane politike i procedure sistema upravljanja; (2) obuka, kvalifikacija i ovlašćenje osoblja prema zahtevima tačke ATM / ANS.AR.B.001 (a) (2);

elementet e kërkuara në pikën ATM/ANS.AR.B.005, si dhe detajet e detyrave të caktuara; (4) proceseve të certifikimit dhe/ose deklarimit; (5) përcaktimeve të shërbimeve të trafikut ajror dhe ofruesve të shërbimeve meteorologjike, siç është e përshtatshme; (6) certifikimit dhe mbikëqyrjes së ofruesve të shërbimeve që ushtrojnë veprimtari brenda territorit të Shtetit Anëtar, por të certifikuar nga autoriteti kompetent i një Shteti tjetër Anëtar ose Agjencie, siç është rënë dakord ndërmjet këtyre autoriteteve; (7) vlerësimit dhe njoftimit të Agjencinë për AltMOC e propozuara nga ofruesit e shërbimeve dhe vlerësimit të AltMOC të përdorura nga vetë autoriteti kompetent; (8) pajtueshmërisë së ofruesve të shërbimeve me kërkesat e zbatueshme të kësaj Rregulloreje pas lëshimit të certifikatës ose, kur është e nevojshme, paraqitjes së deklaratës, duke përfshirë raportet e të gjitha auditimeve, mbulimin e gjetjeve, veprimeve korrigjuese dhe datën e mbylljes së veprimit, dhe vërejtjet si dhe shënimet tjera të lidhura me sigurinë; (9) masave përmbarimore të marra; (10) informacioneve mbi sigurinë, direktivat e sigurisë dhe masat përcjellëse;	ATM/ANS.AR.B.005, as well as the details of tasks allocated; (4) certification and/or declaration processes; (5) designations of air traffic services and meteorological services providers, as appropriate; (6) certification and oversight of service providers exercising activities within the territory of the Member State, but certified by the competent authority of another Member State or the Agency, as agreed between those authorities; (7) the evaluation and notification to the Agency of AltMOC proposed by service providers and the assessment of AltMOC used by the competent authority itself; (8) compliance of service providers with the applicable requirements of this Regulation after the issuance of the certificate or, where relevant, submission of a declaration, including the reports of all audits, covering findings, corrective actions, and date of action closure, and observations as well as other safety-related records; (9) enforcement measures taken; (10) safety information, safety directives	(3) raspodelu zadataka, koji pokrivaju elemente tražene u ATM / ANS.AR.B.005, kao i detalje dodeljenih zadataka; (4) procesa sertifikacije i / ili deklaracije; (5) imenovanje pružalaca usluga vazdušnog saobraćaja i meteoroloških usluga, prema potrebi; (6) sertifikovanje i nadzor pružalaca usluga koji obavljaju aktivnosti na teritoriji države članice, ali sertifikovani od nadležnog organa druge države članice ili Agencije, u skladu sa dogovorom između tih vlasti; (7) procenu i obaveštenje Agencije AltMOC koju su predložili pružaoci usluga i procenu AltMOC-a koji koristi sam nadležni organ; (8) usklađenost pružalaca usluga sa primenjivim zahtevima ove Uredbe nakon izdavanja sertifikata ili, gde je to relevantno, podnošenja izjave, uključujući izveštaje svih revizija, koji obuhvataju nalaze, korektivne radnje i datum zatvaranja akcije i zapažanja kao i drugih zapisa koji se tiču sigurnosti;

(11) përdorimit të dispozitave të fleksibilitetit në përputhje me nenin 71 të Rregullores 5/2020.	and follow-up measures; (11) the use of flexibility provisions in accordance with Article 71 of Regulation 5/2020.	(9) preduzete mere izvršenja; (10) informacije o bezbednosti, bezbednosne smernice i prateće mere; (11) upotreba odredbi o fleksibilnosti u skladu sa članom 71. Uredbe 5/2020.
(b) Autoriteti kompetent mban një listë të të gjitha certifikatave të lëshuara për ofruesit të shërbimeve dhe të deklaratave të pranuara.	(b) The competent authority shall maintain a list of all service provider certificates issued and declarations received.	(b) Nadležni organ vodi listu svih izdatih sertifikata pružalaca usluga i primljenih deklaracija.
(c) Të gjitha shënimet mbahen për një periudhë minimale prej 5 viteve pasi certifikata pushon së qëni e vlefshme ose deklarata është tërhequr, në përputhje me ligjin e zbatueshëm për mbrojtjen e të dhënave.	(c) All records shall be kept for a minimum period of 5 years after the certificate ceases to be valid or the declaration is withdrawn, subject to the applicable data protection law	(c) Sve evidencije čuvaju se najmanje 5 godina nakon što potvrda prestane da važi ili ukoliko je deklaracija povučena, u skladu sa važećim zakonom o zaštiti podataka.
NËN-PJESA C - MBIKËQYRJA, CERTIFIKIMI DHE ZBATIMI (ATM/ANS.AR.C)	SUBPART C — OVERSIGHT, CERTIFICATION AND ENFORCEMENT (ATM/ANS.AR.C)	POD-DEO C - PREGLED, SERTIFIKACIJA I IZVRŠENJE (ATM / ANS.AR.C)
ATM/ANS.AR.C.001 Monitorimi i performancës së sigurisë	ATM/ANS.AR.C.001 Monitoring of safety performance	ATM / ANS.AR.C.001 Monitoring sigurnosnih performansi
(a) Autoritetet kompetente monitorojnë rregullisht dhe vlerësojnë performancën e sigurisë së ofruesve të shërbimeve nën mbikëqyrjen e tyre.	(a) The competent authorities shall regularly monitor and assess the safety performance of the service providers under their oversight.	(a) Nadležni organi redovno prate i procenjuju bezbednost performansi pružalaca usluga pod njihovim nadzorom.
(b) Autoritetet kompetente përdorin rezultatet e monitorimit të performancës së sigurisë në veçanti brenda mbikëqyrjes së tyre të bazuar në rrezik.	(b) The competent authorities shall use the results of the monitoring of safety performance in particular within their risk-based oversight.	(b) Nadležni organi će koristiti rezultate praćenja sigurnosnih performansi, posebno u okviru nadzora zasnovanog na riziku.
ATM/ANS.AR.C.005 Certifikimi, deklarimi dhe verifikimi i pajtueshmërisë së ofruesve të shërbimeve me kërkesat	ATM/ANS.AR.C.005 Certification, declaration, and verification of service providers' compliance with the requirements	ATM / ANS.AR.C.005 Sertifikacija, deklaracija i potvrda usaglašenosti pružalaca usluga sa zahtevima
(a) Brenda kornizës së pikës ATM/ANS.AR.B.001 (a) (1), autoriteti kompetent krijon një proces për të verifikuar: (1) pajtueshmërinë e ofruesit të	(a) Within the framework of point ATM/ANS.AR.B.001(a)(1), the competent authority shall establish a process in order to	

shërbimeve me kërkesat e zbatueshme të përcaktuara në Shtojcat III deri në XII, dhe çdo kusht të zbatueshëm të bashkangjitur në certifikatë para lëshimit të asaj certifikate. Certifikata lëshohet në përputhje me Pjesën1 të kësaj Shtojce; (2) pajtueshmërinë me çdo detyrim të ndërlidhur me sigurinë në aktin e përcaktimit të lëshuar në përputhje me nenin 8 të Rregullores 09/2009; (3) respektimin e vazhdueshëm të kërkesave të zbatueshme të ofruesve të shërbimeve nën mbikëqyrjen e tij; (4) zbatimin e objektivave të sigurisë, kërkesave të sigurisë dhe kushteve të tjera të ndërlidhura me sigurinë të identifikuara në deklaratat e verifikimit të sistemeve, duke përfshirë çdo deklaratë përkatëse të përputhshmërisë ose përshtatshmërisë për përdorimin e përbërësve të sistemeve të lëshuar në përputhje me Rregulloren 11/2009; (5) zbatimin e direktivave të sigurisë, veprimeve korrigjuese dhe masave të zbatimit. (b) Procesi i përmendur në pikën (a) duhet: (1) të bazohet në procedurat e dokumentuara; (2) të mbështetet nga dokumentacioni i destinuar posaçërisht për t'i ofruar personelit të tij udhëzime për të kryer detyrat e tyre në lidhje me certifikimin,	verify: (1) service providers' compliance with the applicable requirements set out in Annexes III to XII, and any applicable conditions attached to the certificate before the issue of that certificate. The certificate shall be issued in accordance with Appendix 1 to this Annex; (2) compliance with any safety-related obligations in the designation act issued in accordance with Article 8 of Regulation 09/2009; (3) continued compliance with the applicable requirements of the service providers under its oversight; (4) implementation of safety objectives, safety requirements and other safety-related conditions identified in declarations of verification of systems, including any relevant declaration of conformity or suitability for use of constituents of systems issued in accordance with 09/2009; (5) the implementation of safety directives, corrective actions and enforcement measures. (b) The process referred to in point (a) shall: (1) be based on documented procedures; (2) be supported by documentation specifically intended to provide its	(a) U okviru tačke ATM / ANS.AR.B.001 (a) (1), nadležni organ će uspostaviti postupak da verifikuje: (1) pridržavanje pružalaca usluga sa važećim zahtevima iz Aneksa III do XII i svim primenljivim uslovima priloženim u sertifikatu pre izdavanja takvog sertifikata. Sertifikat se izdaje u skladu sa Dodatkom 1 ovog Aneksa; (2) poštovanje svih obaveza u vezi sa bezbednošću u aktu o proglašenju donesenom u skladu sa članom 8. Uredbe 09/2009; (3) kontinuirano poštovanje važećih zahteva pružalaca usluga pod njegovim nadzorom; (4) primenu bezbednosnih ciljeva, bezbednosnih zahteva i drugih uslova vezanih sa bezbednošću koji su identifikovani u izjavama o verifikaciji sistema, uključujući bilo koju relevantnu izjavu o usaglašenosti ili podobnosti za upotrebu sastavnih delova sistema izdatih u skladu sa Uredbom 11/2009 ; (5) primena smernica o bezbednosti, korektivnih radnji i mera za izvršenje. (b) Proces iz tačke (a) mora: (1) zasnivati se na dokumentovanim procedurama;

mbikëqyrjen dhe zbatimin; (3) t'i sigurojë organizatës në fjalë një indikacion të rezultateve të veprimtarisë së certifikimit, mbikëqyrjes dhe zbatimit; (4) të bazohet në auditime, rishikime dhe inspektime të bëra nga autoriteti kompetent; (5) në lidhje me ofruesit e shërbimeve të certifikuar, t'i sigurojë autoritetit kompetent prova të nevojshme për të mbështetur veprimet e mëtejshme, përfshirë masat e përmendura në nenin 9 të Rregullores 08/2009, nenin 7 (7) të Rregullores 09/2009, dhe nga nenet 62, 84 dhe 131 të Rregullores 5/2020 në situata kur kërkesat nuk janë përmbushur; (6) në lidhje me ofruesit e shërbimeve që bëjnë deklarata, t'i sigurojë autoritetit kompetent prova që të ndërmarrë, nëse është e përshtatshme, veprime korrigjuese të cilat mund të përfshijnë veprime përmbarimore, përfshirë, kur është e përshtatshme, sipas ligjit kombëtar. ATM/ANS.AR.C.010 Mbikëqyrja (a) Autoriteti kompetent, ose subjektet e kualifikuara që veprojnë në emër të tij, bëjnë auditime në përputhje me nenin 5. (b) Auditimet e përmendura në pikën (a) duhet: (1) t'i sigurojnë autoritetit kompetent prova të pajtueshmërisë me kërkesat e zbatueshme dhe marrëveshjet zbatuese; (2) të jenë të pavarura nga çdo aktivitet i	personnel with guidance to perform their tasks related to certification, oversight and enforcement; (3) provide the organisation concerned with an indication of the results of the certification, oversight and enforcement activity; (4) be based on audits, reviews and inspections conducted by the competent authority; (5) with regard to certified service providers, provide the competent authority with the evidence needed to support further action, including measures referred to in Article 9 of Regulation 08/2009, Article 7(7) of Regulation 09/2009, and by Articles 62, 84, and 131 of Regulation 5/2020 in situations where requirements are not complied with; (6) with regard to service providers making declarations, provide the competent authority with the evidence to take, if appropriate, remedial action which may include enforcement actions, including, where appropriate, under national law. ATM/ANS.AR.C.010 Oversight (a) The competent authority, or qualified entities acting on its behalf, shall conduct audits, in accordance with Article (b) The audits referred to in point (a) shall: (1) provide the competent authority with evidence of compliance with the	(2) biti potpomognut dokumentacijom koja je posebno namenjena pružanju uputstva za obavljanje poslova koji se odnose na sertifikaciju, nadzor i primenu; (3) pružiti dotičnoj organizaciji naznaku rezultata sertifikacije, nadzora i sprovođenja aktivnosti; (4) zasnivati se na revizijama, pregledima i inspekcijama koje vrši nadležni organ; (5) s obzirom na sertifikovane pružaoce usluga, pružiti nadležnom telu dokaze potrebne za podršku daljim radnjama, uključujući mere iz članka 9. Uredbe 08/2009, člana 7 (7) Uredbe 09/2009 i članovima 62, 84 i 131 Uredbe 5/2020 u situacijama kada se zahtevi ne poštuju; (6) u vezi sa pružaocima usluga koji daju izjave, pružiti nadležnom organu dokaze o preduzimanju, ako je potrebno, korektivnih radnji koje mogu uključivati izvršne radnje, uključujući, gde je to potrebno, nacionalno zakonodavstvo. ATM / ANS.AR.C.010 Nadzor (a) Nadležni organ ili kvalifikovani subjekti koji deluju u njegovo ime vrši revizije u skladu sa članom 5.

auditimit të brendshëm i ndërmarrë nga ofruesi i shërbimit; (3) të mbulojnë marrëveshjet e plota zbatuese ose elementet e tyre, dhe proceset ose shërbimet; (4) të përcaktojnë nëse: (i) marrëveshjet zbatuese përputhen me kërkesat e zbatueshme; (ii) veprimet e ndërmarra përputhen me marrëveshjet zbatuese dhe kërkesat e zbatueshme; (iii) rezultatet e veprimeve të ndërmarra përputhen me rezultatet e pritura nga marrëveshjet zbatuese. (c) Autoriteti kompetent, në bazë të provave që disponon, monitoron pajtueshmërinë e vazhdueshme me kërkesat e zbatueshme të kësaj Rregulloreje të ofruesve të shërbimeve nën mbikëqyrjen e tij. ATM/ANS.AR.C.015 Programi mbikëqyrës (a) Autoriteti kompetent krijon dhe përditëson çdo vit një program mbikëqyrës, duke marrë parasysh natyrën specifike të ofruesve të shërbimeve, kompleksitetin e veprimtarive të tyre, rezultatet e certifikimit dhe/ose veprimtarive të mbikëqyrjes dhe bazohet në vlerësimin e rreziqeve shoqëruese. Ai përfshin auditimet, të cilat: (1) mbulojnë të gjitha fushat e shqetësimit të mundshëm për sigurinë, me fokus në ato fusha ku janë identifikuar problemet; (2) mbulojnë të gjithë ofruesit e shërbimeve nën mbikëqyrjen e autoritetit	applicable requirements and with the implementing arrangements; (2) be independent of any internal auditing activities undertaken by the service provider; (3) cover complete implementing arrangements or elements thereof, and processes or services; (4) determine whether: (i) the implementing arrangements comply with the applicable requirements; (ii) the actions taken comply with the implementing arrangements and the applicable requirements; (iii) the results of actions taken match the results expected from the implementing arrangements. (c) The competent authority shall, on the basis of the evidence at its disposal, monitor the continuous compliance with the applicable requirements of this Regulation of the service providers under its oversight. ATM/ANS.AR.C.015 Oversight programme (a) The competent authority shall establish and update annually an oversight programme taking into account the specific nature of the service providers, the complexity of their activities, the results of past certification and/or oversight activities and shall be based on the assessment of associated risks. It shall include audits, which shall: (1) cover all the areas of potential safety concern, with a focus on those areas where	(b) Revizije iz tačke (a) će: (1) nadležnom organu dostaviti dokaze o usaglašenosti sa važećim zahtevima i aranžmanima za sprovođenje; (2) biti nezavisni od bilo kakvih aktivnosti interne revizije koje preduzima pružalac usluga; (3) pokrivati kompletne implementacione aranžmane ili njihove elemente i procese ili usluge; (4) utvrditi da li: (i) su implementacioni aranžmani u skladu sa važećim zahtevima; (ii) su preduzete mere u skladu sa aranžmanima za sprovođenje i važećim zahtevima; (iii) se rezultati preduzetih akcija poklapaju sa rezultatima koji se očekuju od realizacionih aranžmana. (c) Nadležni organ će na osnovu dokaza sa kojima raspolaže nadgledati kontinuirano poštovanje važećih zahteva iz ove Uredbe pružalaca usluga koji su pod njenim nadzorom. ATM / ANS.AR.C.015 Program nadzora (a) Nadležni organ uspostavlja i ažurira program nadzora godišnje uzimajući u obzir specifičnost pružalaca usluga, složenost njihovih aktivnosti, rezultate prošlih sertifikovanja i / ili nadzornih aktivnosti i zasnivaće se na proceni povezanih rizika. Obuhvata reviziju koja:

kompetent; (3) mbulojnë mjetet e zbatuara nga ofruesi i shërbimit për të siguruar kompetencën e personelit; (4) sigurojnë që auditimet janë kryer në mënyrë proporcionale me nivelin e rrezikut të paraqitur nga operacionet dhe shërbimet e ofruara nga ofruesi i shërbimeve; dhe (5) sigurojnë që për ofruesit e shërbimeve nën mbikëqyrjen e tij, aplikohet një cikël i planifikimit mbikëqyrës që nuk tejkalon 24 muaj. Cikli i planifikimit mbikëqyrës mund të zvogëlohet nëse ka prova se performanca e sigurisë së ofruesit të shërbimit është ulur. Për një ofrues të shërbimit të certifikuar nga autoriteti kompetent, cikli i planifikimit mbikëqyrës mund të shtrihet në maksimum 36 muaj nëse autoriteti kompetent ka vendosur që, gjatë 24 muajve të mëparshëm: (i) ofruesi i shërbimit ka demonstruar një identifikim efektiv të rreziqeve të sigurisë së aviacionit dhe menaxhimin e rreziqeve të shoqëruara; (ii) ofruesi i shërbimeve ka demonstruar vazhdimisht pajtueshmëri me kërkesat e menaxhimit të ndryshimit sipas pikave ATM/ANS.OR.A.040 dhe ATM/ANS.OR.A.045; (iii) nuk janë lëshuar gjetjet e nivelit 1; (iv) të gjitha veprimet korrigjuese janë zbatuar brenda periudhës kohore të pranuar ose zgjatur nga autoriteti kompetent siç përcaktohet në pikën ATM/ANS.AR.C.050. Nëse	problems have been identified; (2) cover all the service providers under the supervision of the competent authority; (3) cover the means implemented by the service provider to ensure the competency of personnel; (4) ensure that audits are conducted in a manner commensurate with the level of the risk posed by the service provider operations and services provided; and (5) ensure that for service providers under its supervision, an oversight planning cycle not exceeding 24 months is applied. The oversight planning cycle may be reduced if there is evidence that the safety performance of the service provider has decreased. For a service provider certified by the competent authority, the oversight planning cycle may be extended to a maximum of 36 months if the competent authority has established that, during the previous 24 months: (i) the service provider has demonstrated an effective identification of aviation safety hazards and management of associated risks; (ii) the service provider has continuously demonstrated compliance with the change management requirements under points ATM/ANS.OR.A.040 and ATM/ANS.OR.A.045; (iii) no level 1 findings have been issued; (iv) all	(1) pokriva sva područja koja predstavljaju potencijalnu zabrinutost sigurnosti, sa fokusom na ona područja u kojima su identifikovani problemi; (2) pokriva sve pružaoce usluga pod nadzorom nadležnog organa; (3) pokriva sredstva koja sprovodi pružalac usluga da bi se osigurala kompetentnost osoblja; (4) obezbeđuje da se revizije sprovode na način koji je proporcionalan nivou rizika koji predstavlja poslovanje pružaoca usluga i pružene usluge; i (5) obezbeđuje da se za pružaoce usluga pod nadzorom nadležnog organa primenjuje ciklus planiranja nadzora koji ne prelazi 24 meseca. Ciklus planiranja nadzora može se smanjiti ako postoje dokazi da se bezbednosni učinak pružaoca usluga smanjio. Za davaoca usluga koji je sertifikovao nadležni organ, ciklus planiranja nadzora može se produžiti na najviše 36 meseci ako je nadležni organ utvrdio da je tokom prethodna 24 meseca: (i) davalac usluge pokazao efikasnu identifikaciju sigurnosne opasnosti vazduhoplovstva i upravljanje povezanim rizicima; (ii) davalac usluge kontinuirano pokazuje da se poštuju zahtevi za upravljanje promenama pod tačkama ATM / ANS.OR.A.040 i ATM /

përveç asaj që u përmend më sipër, ofruesi i shërbimit ka krijuar një sistem efektiv të raportimit të vazhdueshëm tek autoriteti kompetent për performancën e sigurisë dhe përputhshmërinë rregullatore të ofruesit të shërbimit, i cili është aprovuar nga autoriteti kompetent, cikli i planifikimit mbikëqyrës mund të zgjatet deri në maksimum 48 muaj; (6) sigurojnë përcjelljen e zbatimit të veprimeve korrigjuese; (7) i nënshtrohen konsultimit me ofruesit e shërbimeve përkatës dhe njoftimit pas kësaj; (8) tregojnë intervalin e parashikuar të inspektimeve të vendeve të ndryshme, nëse ka. (b) Autoriteti kompetent mund të vendosë të modifikojë objektivat dhe fushën e auditimeve të para-planifikuara, përfshirë rishikimet e dokumenteve dhe auditimet shtesë, kurdo që të paraqitet kjo nevojë. (c) Autoriteti kompetent vendos se cilat marrëveshje, elemente, shërbime, funksione, vendndodhje fizike dhe aktivitete duhet të auditohen brenda një afati të caktuar kohor. (d) Vërejtjet dhe gjetjet e auditimit të lëshuara në përputhje me pikën ATM/ANS.AR.C.050 duhet të dokumentohen. Këto të fundit mbështeten me prova dhe identifikohen në lidhje me kërkesat në fuqi dhe mënyrat e zbatimit të tyre për të cilat është kryer auditimi.	corrective actions have been implemented within the time period accepted or extended by the competent authority as defined in point ATM/ANS.AR.C.050. If, in addition to the above, the service provider has established an effective continuous reporting system to the competent authority on the safety performance and regulatory compliance of the service provider, which has been approved by the competent authority, the oversight planning cycle may be extended to a maximum of 48 months; (6) ensure follow-up of the implementation of corrective actions; (7) be subject to consultation with the service providers concerned and notification thereafter; (8) indicate the envisaged interval of the inspections of the different sites, if any. (b) The competent authority may decide to modify the objectives and the scope of pre-planned audits, including documentary reviews and additional audits, wherever that need arises. (c) The competent authority shall decide which arrangements, elements, services, functions, physical locations, and activities are to be audited within a specified time frame. (d) Audit observations and findings issued in accordance with point ATM/ANS.AR.C.050 shall be documented. The latter shall be	ANS.OR.A.045; (iii) nisu objavljeni nikakvi nalazi nivoa 1; (iv) da su sve korektivne akcije sprovedene u roku koji je nadležni organ prihvatio ili produžio kao što je definisano u tački ATM / ANS.AR.C.050. Ako je, pored gore navedenog, pružalac usluga uspostavio efikasan kontinuirani sistem izveštavanja nadležnom organu o bezbednosnim performansama i usklađenosti propisa pružaoca usluge koji je odobrio nadležni organ, ciklus planiranja nadzora može se produžiti najviše 48 meseci; (6) obezbeđuje praćenje sprovođenja korektivnih akcija; (7) je predmet konsultacija sa dotičnim pružaocima usluga i obaveštenja nakon toga; (8) navodi predviđeni interval pregleda različitih lokacija, ako ih ima. (b) Nadležni organ može odlučiti da izmeni ciljeve i obim unapred planiranih revizija, uključujući dokumentovane preglede i dodatne revizije, gde god je to potrebno. (c) Nadležni organ odlučuje koji aranžmani, elementi, usluge, funkcije, fizičke lokacije i aktivnosti treba da se revidiraju u određenom vremenskom okviru.

(e) Një raport i auditimit, duke përfshirë detajet e gjetjeve dhe vëzhgimeve, hartohet dhe i komunikohet ofruesit të shërbimit në fjalë. ATM/ANS.AR.C.020 Lëshimi i certifikatave (a) Pas procesit të përcaktuar në pikën ATM/ANS.AR.C.005 (a), pas pranimit të një kërkese për lëshimin e një certifikate një ofruesi të shërbimit, autoriteti kompetent verifikon pajtueshmërinë e ofruesit të shërbimit me kërkesat e zbatueshme të kësaj Rregulloreje. (b) Autoriteti kompetent mund të kërkojë çdo auditim, inspektim ose vlerësim që ai e sheh të nevojshme para lëshimit të certifikatës. (c) Certifikata lëshohet për një kohëzgjatje të pakufizuar. Privilegjet e veprimtarive që ofruesi i shërbimit është miratuar të kryejë, specifikohen në kushtet e ofrimit të shërbimit që i bashkëngjiten certifikatës. (d) Certifikata nuk lëshohet kur një konstatim i nivelit 1 mbetet i hapur. Në rrethana të jashtëzakonshme, gjetja(et), përveç nivelit 1, vlerësohen dhe zbuten sipas nevojës nga ofruesi i shërbimit dhe një plan veprimi korrigjues për mbylljen e gjetjeve miratohet nga autoriteti kompetent përpara se të lëshohet certifikata. ATM/ANS.AR.C.025 Ndryshimet (a) Pas marrjes së një njoftimi për një ndryshim në përputhje me pikën ATM/ANS.OR.A.045, autoriteti kompetent vepron në përputhje me pikat ATM/ANS.AR.C.030, ATM/ANS.AR.C.035	supported by evidence, and identified in terms of the applicable requirements and their implementing arrangements against which the audit has been conducted. (e) An audit report, including the details of the findings and observations, shall be drawn up and communicated to the service provider concerned. ATM/ANS.AR.C.020 Issue of certificates (a) Following the process laid down in point ATM/ANS.AR.C.005(a), upon receiving an application for the issuance of a certificate to a service provider, the competent authority shall verify the service provider's compliance with the applicable requirements of this Regulation. (b) The competent authority may require any audits, inspections or assessments it finds necessary before issuing the certificate. (c) The certificate shall be issued for an unlimited duration. The privileges of the activities that the service provider is approved to conduct shall be specified in the service provision conditions attached to the certificate. (d) The certificate shall not be issued where a level 1 finding remains open. In exceptional circumstances, finding(s), other than level 1, shall be assessed and mitigated as necessary by the service provider and a corrective action plan for closing the finding(s) shall be approved by the competent authority prior to the certificate being issued. ATM/ANS.AR.C.025 Changes	(d) zapažanja i nalazi revizije izdati u skladu sa tačkom ATM / ANS.AR.C.050 moraju biti dokumentovani. Potonji će biti potkrepljeni dokazima i identifikovani u smislu primenljivih zahteva i njihovih aranžmana za sprovođenje naspram kojih je izvršena revizija. (e) Izveštaj revizije, uključujući detalje nalaza i zapažanja, sastavlja se i dostavlja dotičnom pružaocu usluge. ATM / ANS.AR.C.020 Izdavanje sertifikata (a) Nakon postupka utvrđenog u tački ATM / ANS.AR.C.005 (a), nakon prijema zahteva za izdavanje sertifikata pružaocu usluga, nadležni organ će proveriti da li pružalac usluga poštuje odgovarajuće zahteve ove uredbe. (b) Nadležni organ može zahtevati bilo kakve revizije, inspekcije ili procene koje smatra neophodnim pre izdavanja potvrde. (c) Sertifikat se izdaje na neograničeno vreme. Privilegovane aktivnosti koje su pružaocu usluge odobrene za obavljanje biće specifikovane u uslovima pružanja usluga u priloženom sertifikatu. (d) Sertifikat se ne izdaje ako nalaz nivoa 1 ostane otvoren. U izuzetnim okolnostima, nalazi nivoa, osim nivoa 1, po potrebi biće procenjeni i ublaženi od strane pružaoca usluga , a plan korektivnih akcija za zatvaranje nalaza biće odobren od strane nadležnog organa pre izdavanja sertifikata.

dhe ATM/ANS.AR.C.040. (b) Pas marrjes së njoftimit për një ndryshim në përputhje me pikën ATM/ANS.OR.A.040 (a) (2) që kërkon miratimin paraprak, autoriteti kompetent: (1) verifikon pajtueshmërinë e ofruesit të shërbimit me kërkesat në fuqi përpara se të japë miratimin e ndryshimit; (2) ndërmerr veprime të menjëhershme dhe të përshtatshme, pa cenuar ndonjë masë shtesë të zbatimit, kur ofruesi i shërbimit zbaton ndryshimet që kërkojnë miratim paraprak pa marrë miratimin e autoriteteve kompetente të përmendura në pikën (1). (c) Për t'i mundësuar një ofruesi të shërbimit të zbatojë ndryshimet në sistemin e tij të menaxhimit dhe/ose sistemin e menaxhimit të sigurisë, siç është e aplikueshme, pa miratimin paraprak në përputhje me pikën ATM/ANS.OR.A.040 (b), autoriteti kompetent miraton një procedurë që përcakton fushën e ndryshimeve të tilla dhe përshkruan se si këto ndryshime do të njoftohen dhe menaxhohen. Në procesin e mbikëqyrjes së vazhdueshme, autoriteti kompetent vlerëson informacionin e dhënë në njoftim për të verifikuar nëse veprimet e ndërmarra përputhen me procedurat e aprovuara dhe kërkesat e zbatueshme. Në rast të ndonjë mospajtueshmërie, autoriteti kompetent: (1) njofton ofruesin e shërbimit për	(a) Upon receiving a notification for a change in accordance with point ATM/ANS.OR.A.045, the competent authority shall comply with points ATM/ANS.AR.C.030, ATM/ANS.AR.C.035 and ATM/ANS.AR.C.040. (b) Upon receiving a notification for a change in accordance with point ATM/ANS.OR.A.040(a)(2) that requires prior approval, the competent authority shall: (1) verify the service provider's compliance with the applicable requirements before issuing the change approval; (2) take immediate appropriate action, without prejudice to any additional enforcement measures, when the service provider implements changes requiring prior approval without having received competent authority approval referred to in point (1). (c) To enable a service provider to implement changes to its management system and/or safety management system, as applicable, without prior approval in accordance with point ATM/ANS.OR.A.040 (b), the competent authority shall approve a procedure defining the scope of such changes and describing how such changes will be notified and managed. In the continuous oversight process, the competent authority shall assess the information provided in the notification to verify whether the actions taken comply with the approved procedures and applicable requirements. In case of any non-	ANS.AR.C.025 Promene (a) Nakon prijema obaveštenja o promeni u skladu sa tačkom ATM / ANS.OR.A.045, nadležni organ će se pridržavati tačaka ATM / ANS.AR.C.030, ATM / ANS.AR.C.035 i ATM / ANS.AR.C.040. (b) Nakon prijema obaveštenja za promenu u skladu sa tačkom ATM / ANS.OR.A.040 (a) (2) koja zahteva prethodno odobrenje, nadležni organ će: (1) proveriti da li je saglasnost pružalaca usluga sa važećim zahtevima pre izdavanja odobrenja za promenu; (2) odmah preduzeti odgovarajuće mere, ne dovodeći u pitanje bilo koje dodatne mere izvršenja, kada pružalac usluga primenjuje izmene koje zahtevaju prethodno odobrenje, a da nije dobio odobrenje nadležnog organa iz tačke (1). (c) omogućiti pružaocu usluga da sprovede izmene svog sistema upravljanja i / ili sistema upravljanja bezbednošću, po potrebi, bez prethodnog odobrenja u skladu sa tačkom ATM / ANS.OR.A.040 (b), nadležni organ odobri će postupak koji definiše obim takvih promena i opisati kako će takve promene biti obaveštene i upravljane. U procesu kontinuiranog nadzora nadležni organ će proceniti informacije navedene

mospajtueshmërinë dhe kërkon ndryshime të mëtejshme; (2) në rast të gjetjeve të nivelit 1 dhe nivelit 2, vepron në përputhje me pikën ATM/ANS.AR.C.050. ATM ANS.AR.C.030 Miratimi i procedurave të ndryshimit të menaxhimit për sistemet funksionale (a) Autoriteti kompetent rishikon: (1) procedurat e ndryshimit të menaxhimit për sistemet funksionale ose ndonjë modifikim material në ato procedura të paraqitura nga ofruesi i shërbimit në përputhje me pikën ATM/ANS.OR.B.010 (b); (2) çdo devijim nga procedurat e përmendura në pikën (1) për një ndryshim të veçantë, kur kërkohet nga ofruesi i shërbimit në përputhje me pikën ATM/ANS.OR.B.010 (c) (1). (b) Autoriteti kompetent aprovon procedurat, ndryshimet dhe devijimet e përmendura në pikën (a) kur ka përcaktuar se ato janë të nevojshme dhe të mjaftueshme për ofruesin e shërbimit për të demonstruar pajtueshmërinë me pikat ATM/ANS.OR.A.045, ATM/ANS.OR.C.005, ATS.OR.205, dhe ATS.OR.210, sipas rastit. ATM/ANS.AR.C.035 Vendim për të rishikuar një ndryshim të njoftuar në sistemin funksional (a) Pas marrjes së një njoftimi në përputhje me pikën ATM/ANS.OR.A.045 (a) (1), ose pas marrjes së informacionit të modifikuar në	compliance, the competent authority shall: (1) notify the service provider of the non-compliance and request further changes; (2) in case of level 1 and level 2 findings, act in accordance with point ATM/ANS.AR.C.050. ATM/ANS.AR.C.030 Approval of change management procedures for functional systems (a) The competent authority shall review: (1) change management procedures for functional systems or any material modification to those procedures submitted by the service provider in accordance with point ATM/ANS.OR.B.010(b); (2) any deviation from the procedures referred to in point (1) for a particular change, when requested by a service provider in accordance with point ATM/ANS.OR.B.010(c)(1). (b) The competent authority shall approve the procedures, modifications and deviations referred to in point (a) when it has determined that they are necessary and sufficient for the service provider to demonstrate compliance with points ATM/ANS.OR.A.045, ATM/ANS.OR.C.005, ATS.OR.205, and ATS.OR.210, as applicable. ATM/ANS.AR.C.035 Decision to review a	u notifikaciji kako bi se proverilo da li su preduzete radnje u skladu sa odobrenim procedurama i primenljivim zahtevima. U slučaju bilo kojih neusklađenosti, nadležni organ mora: (1) obavestiti pružaoca usluga o nepoštovanju i zatražiti dalje izmene; (2) u slučaju nalaza nivoa 1 i 2, postupati u skladu sa tačkom ATM / ANS.AR.C.050. ATM / ANS.AR.C.030 Odobrenje izmene postupaka upravljanja za funkcionalne sisteme (a) Nadležni organ pregledaće: (1) promene postupaka upravljanja funkcionalnim sistemima ili bilo kakve materijalne izmene onih postupaka koje je dostavio pružalac usluga u skladu sa tačkom ATM / ANS.OR.B.010 (b); (2) svako odstupanje od postupaka iz tačke (1) za određenu promenu, na zahtev pružaoca usluga u skladu sa tačkom ATM / ANS.OR.B.010 (c) (1). (b) Nadležni organ mora da odobri procedure, izmene i odstupanja iz tačke (a) kada utvrdi da su one neophodne i dovoljne da pružalac usluge pokaže usaglašenost sa tačkama ATM / ANS.OR.A.045, ATM / ANS.OR.C.005, ATS.OR.205 i ATS.OR.210, po potrebi.

përputhje me pikën ATM/ANS.OR.A.045 (b), autoriteti kompetent merr vendim nëse do të rishikojë apo jo ndryshimin. Autoriteti kompetent kërkon çdo informacion shtesë të nevojshëm nga ofruesi i shërbimit për të mbështetur këtë vendim. (b) Autoriteti kompetent përcakton nevojën për një rishikim të bazuar në kritere specifike, të vlefshme dhe të dokumentuara që, si minimum, sigurojnë që ndryshimi i njoftuar rishikohet nëse kombinimi i mundësisë që argumenti të jetë kompleks ose i panjohur për ofruesin e shërbimit dhe ashpërsia e pasojave të mundshme të ndryshimit është i rëndësishme. (c) Kur autoriteti kompetent vendos nevojën për një rishikim të bazuar në kritere të tjera të bazuara në rrezik përveç pikës (b), këto kritere duhet të jenë specifike, të vlefshme dhe të dokumentuara. (d) Autoriteti kompetent informon ofruesin e shërbimit për vendimin e tij për të rishikuar një ndryshim të njoftuar në një sistem funksional dhe i siguron arsyetimin e shoqëruar ofruesit të shërbimit sipas kërkesës. ATM/ANS.AR.C.040 Shqyrtimi i një ndryshimi të njoftuar në sistemin funksional (a) Kur autoriteti kompetent shqyrton argumentin për një ndryshim të njoftuar, ai: (1) vlerëson vlefshmërinë e argumentit të paraqitur në lidhje me pikën ATM/ANS.OR.C.005 (a) (2) ose ATS.	notified change to the functional system (a) Upon receipt of a notification in accordance with point ATM/ANS.OR.A.045(a)(1), or upon receipt of modified information in accordance with point ATM/ANS.OR.A.045(b), the competent authority shall make a decision on whether to review the change or not. The competent authority shall request any additional information needed from the service provider to support this decision. (b) The competent authority shall determine the need for a review based on specific, valid and documented criteria that, as a minimum, ensure that the notified change is reviewed if the combination of the likelihood of the argument being complex or unfamiliar to the service provider and the severity of the possible consequences of the change is significant. (c) When the competent authority decides the need for a review based on other risk based criteria in addition to point (b), these criteria shall be specific, valid and documented. (d) The competent authority shall inform the service provider of its decision to review a notified change to a functional system and provide the associated rationale to the service provider upon request. ATM/ANS.AR.C.040 Review of a notified change to the functional system (a) When the competent authority reviews the	ATM / ANS.AR.C.035 Odluka za pregled prijavljene izmene funkcionalnog sistema (a) Nakon prijema obaveštenja u skladu sa tačkom ATM / ANS.OR.A.045 (a) (1), ili po prijemu modifikovanih informacija u skladu sa tačkom ATM / ANS.OR.A.045 (b) , nadležni organ donosi odluku da li će izmenu preispitati ili ne. Nadležni organ će zatražiti sve dodatne informacije potrebne od pružaoca usluga da podrži ovu odluku. (b) Nadležni organ utvrđuje potrebu za revizijom na osnovu posebnih, validnih i dokumentovanih kriterijuma koji, najmanje, osiguravaju da se obaveštena izmena preispita ukoliko je verovatnoća kombinacija da će argument biti složen ili nepoznat za pružaoca usluga i ozbiljnost mogućih posledica izmene je značajna. (c) Kada nadležni organ odluči o potrebi za pregledom na osnovu drugih kriterijuma zasnovanih na riziku pored tačke (b), ovi kriterijumi će biti specifični, validni i dokumentovani. (d) Nadležni organ obavesti će pružaoca usluge o svojoj odluci da pregleda prijavljenu izmenu funkcionalnog sistema i pruži priloženo racionalno obrazloženje pružaocu usluge na zahtev. ATM / ANS.AR.C.040 Pregled obaveštene promene funkcionalnog sistema

OR.205 (a) (2); (2) koordinon aktivitetet e tij me autoritetet e tjera kompetente kur është e nevojshme. (b) Autoriteti kompetent, në mënyrë alternative: (1) aprovon argumentin e përmendur në pikën (a) (1), me kushtet kur është e aplikueshme, kur është treguar e vlefshme dhe kështu informon ofruesin e shërbimit, (2) kundërshton argumentin e përmendur në pikën (a) (1) dhe informoni ofruesin e shërbimit së bashku me një arsyetim mbështetës. ATM/ANS.AR.C.045 Deklaratat e ofruesve të shërbimeve të informacionit të fluturimit (a) Pas marrjes së deklaratës nga ofruesi i shërbimeve të informacionit të fluturimit që synojnë të ofrojnë shërbime të tilla, autoriteti kompetent verifikon që deklarata përmban të gjitha informacionet e kërkuara në pikën ATM/ANS.OR. A.015 dhe konfirmon pranimin e deklaratës së atij ofruesi të shërbimit. (b) Nëse deklarata nuk përmban informacionet e kërkuara, ose përmban informacione që tregojnë për mosrespektimin e kërkesave në fuqi, autoriteti kompetent njofton ofruesin e shërbimeve të informacionit të fluturimit përkatëse mospërputhjen dhe kërkon informacione të mëtutjeshme. Nëse është e nevojshme, autoriteti kompetent kryen auditimin e ofruesit të shërbimeve të informacionit të fluturimit. Nëse konfirmohet mospajtueshmëria, autoriteti	argument for a notified change, it shall: (1) assess the validity of the argument presented with respect to point ATM/ANS.OR.C.005(a)(2) or ATS. OR.205(a)(2); (2) coordinate its activities with other competent authorities whenever necessary. (b) The competent authority shall, alternatively: (1) approve the argument referred to in point (a)(1), with conditions where applicable, when it is shown to be valid and so inform the service provider, (2) reject the argument referred to in point (a)(1) and inform the service provider together with a supporting rationale. ATM/ANS.AR.C.045 Declarations of flight information services providers (a) Upon receiving a declaration from a provider of flight information services intending to provide such services, the competent authority shall verify that the declaration contains all the information required by point ATM/ANS.OR. A.015 and shall acknowledge receipt of the declaration to that service provider. (b) If the declaration does not contain the required information, or contains information that indicates non-compliance with the applicable requirements, the competent authority shall notify the provider of flight information services concerned about the	(a) Kada nadležni organ razmotri argument za obaveštenu izmenu, isti će: (1) oceniti valjanost argumenta koji su predstavljeni u vezi sa tačkom ATM / ANS.OR.C.005 (a) (2) ili ATS. OR.205 (a) (2); (2) koordinirati svoje aktivnosti sa drugim nadležnim organima kad god je to potrebno. (b) Nadležni organ, alternativno će: (1) odobriti argument naveden u tački (a) (1), sa uslovima gde je to primenljivo, kad se ukaže da su validni i o tome obavestiti pružaoca usluga, (2) odbaciti argument iz tačke (a) (1) i obavestiti pružaoca usluga zajedno s racionalnim podrživim obrazloženjem. ATM / ANS.AR.C.045 Izjave o letačkim informacijama pružaoaca usluga (a) Nakon što primi izjavu od pružaoca usluga za letačke informacije s namerom da se pruže takve usluge, nadležni organ će proveriti da deklaracija sadrži sve podatke koje zahteva tačka ATM / ANS.OR. A.015 i potvrđuje prijem deklaracije tom pružaocu usluga. (b) Ako deklaracija ne sadrži tražene podatke ili sadrži informacije koje ukazuju na neusklađenost sa važećim zahtevima, nadležni organ će obavestiti dotičnog pružaoca usluga o informacijama leta što

kompetent ndërmerr veprime të parashikuara në pikën ATM/ANS.AR.C.050. (c) Autoriteti kompetent mban një regjistër të deklaratave të ofruesve të shërbimeve të informacionit të fluturimit, të cilat i janë bërë atij në përputhje me këtë Rregullore. ATM/ANS.AR.C.050 Gjetjet, veprimet korrigjuese dhe masat e zbatimit (a) Autoriteti kompetent duhet të ketë një sistem për të analizuar gjetjet lidhur me rëndësinë e tyre të sigurisë dhe vendosë për masat e zbatimit në bazë të rrezikut të sigurisë të paraqitur nga mospajtueshmëria e ofruesit të shërbimit. (b) Në rrethana kur asnjë ose një rrezik shumë i ulët i sigurisë është i pranishëm në masate menjëhershme të zbutjes, autoriteti kompetent mund të pranojë ofrimin e shërbimeve për të siguruar vazhdimësinë e shërbimit derisamerren veprime korrigjuese. (c) Një konstatim i nivelit 1 lëshohet nga autoriteti kompetent kur ndonjë mospajtueshmëri serioze zbulohet me kërkesat e zbatueshme të Rregullores 5/2020 dhe rregullave të saj zbatuese, si dhe Rregulloreve 08/2009, 09/2009, 10/2009, dhe 11/2009 dhe rregullat e tyre zbatuese, me procedurat dhe manualet e ofruesit të shërbimit, me afatet dhe kushtet e certifikatës ose certifikatën, me aktin e përcaktimit, nëse aplikohet, ose me përmbajtjen e një deklarate që paraqet rrezik të konsiderueshëm për sigurinë e fluturimit ose përndryshe vë në dyshim aftësinë e ofruesit të shërbimit për të vazhduar operacionet.	non-compliance and request further information. If necessary, the competent authority shall carry out an audit of the provider of flight information services. If the non-compliance is confirmed, the competent authority shall take action provided for in point ATM/ANS.AR.C.050. (c) The competent authority shall keep a register of the declarations of providers of flight information services which were made to it in accordance with this Regulation. ATM/ANS.AR.C.050 Findings, corrective actions, and enforcement measures (a) The competent authority shall have a system to analyse findings for their safety significance and decide on enforcement measures on the basis of the safety risk posed by the service provider's non-compliance. (b) In circumstances where no or very low additional safety risk would be present with immediate appropriate mitigation measures, the competent authority may accept the provision of services to ensure continuity of service whilst corrective actions are being taken. (c) A level 1 finding shall be issued by the competent authority when any serious non-compliance is detected with the applicable requirements of Regulation 5/2020and its implementing rules as well as Regulations 08/2009, 09/2009, 10/2009, and 11/2009 and their implementing rules, with the service provider's procedures and manuals, with the terms of conditions of certificate or certificate, with the designation act, if applicable, or with the content	se tiče neusklađenosti i zatražiće dodatne informacije. Ako je potrebno, nadležni organ će izvršiti reviziju pružaoca informacija o letovima. Ukoliko se potvrdi neusklađenost, nadležni organ će preduzeti mere predviđene tačkom ATM / ANS.AR.C.050. (c) Nadležni organ vodi registar deklaracija pružalaca usluga letačkih informacija koje su mu date u skladu sa ovom Uredbom. ATM / ANS.AR.C.050 Nalazi, korektivne radnje i mere izvršenja (a) Nadležni organ ima sistem za analizu nalaza o njihovom značaju za bezbednost i odlučivanje o izvršnim merama na osnovu bezbednosnog rizika usled neusklađenosti pružaoca usluge. (b) U okolnostima kada ne bi postojao nikakav ili vrlo nizak dodatni bezbednosni rizik uz neposredne odgovarajuće mere ublažavanja, nadležni organ može da prihvati pružanje usluga kako bi se osigurao kontinuitet servisiranja, dok se preduzimaju korektivne radnje. (c) Nadležni organ izdaje nalaz nivoa 1 kada se otkrije ozbiljna neusklađenost sa primenljivim zahtevima Uredbe 5/2020 i njenih pravila za sprovođenje, kao i Uredbe 08/2009, 09/2009, 10/2009 i 11/2009 i njihovim pravilima za sprovođenje, sa procedurama i priručnicima pružaoca usluga, sa sertifikatima o projektnim

Gjetjet e nivelit 1 përfshijnë, por nuk kufizohen vetëm në: (1) shpalljen e procedurave operative dhe/ose sigurimin e një shërbimi në atë mënyrë që paraqet një rrezik të konsiderueshëm për sigurinë e fluturimit; (2) marrjen ose ruajtjen e vlefshmërisë së certifikatës së ofruesit të shërbimit duke falsifikuar provat e paraqitura materiale; (3) dëshminë e keqpërdorimit ose përdorimit mashtrues të certifikatës së ofruesit të shërbimit; (4) mungesën e një menaxheri të përgjegjshëm. (d) Një konstatim i nivelit 2 lëshohet nga autoriteti kompetent kur ndonjë mospajtueshmëri tjetër zbulohet me kërkesat e zbatueshme të Rregullores 5/2020 dhe rregullave të saj zbatuese, si dhe Rregulloreve 08/2009, 09/2009, 10/2009, dhe 11/2009 dhe rregullat e tyre zbatuese, me procedurat dhe manualet e ofruesit të shërbimit ose me afatet dhe kushtet ose certifikatën, ose me përmbajtjen të një deklarate. (e) Kur zbulohet një gjetje, gjatë mbikëqyrjes ose me çfarëdo mjeti tjetër, autoriteti kompetent, pa cenuar ndonjë veprim shtesë të kërkuar nga Rregullorja 5/2020 dhe rregullave të saj zbatuese, si dhe Rregulloreve 08/2009, 09/2009, 10/2009, dhe 11/2009 dhe rregullat e tyre zbatuese, e njofton me shkrim ofruesin e shërbimit për gjetjen dhe kërkon veprime korrigjuese për të	of a declaration which poses a significant risk to flight safety or otherwise calls into question the service provider's capability to continue operations. Level 1 findings shall include but not be limited to: (1) promulgating operational procedures and/or providing a service in a way which introduces a significant risk to flight safety; (2) obtaining or maintaining the validity of the service provider's certificate by falsification of submitted documentary evidence; (3) evidence of malpractice or fraudulent use of the service provider's certificate; (4) the lack of an accountable manager. (d) A level 2 finding shall be issued by the competent authority when any other non-compliance is detected with the applicable requirements of Regulation 5/2020 and its implementing rules as well as Regulations 08/2009, 09/2009, 10/2009, and 11/2009 and their implementing rules, with the service provider's procedures and manuals or with the terms of conditions or certificate, or with the content of a declaration. (e) When a finding is detected, during oversight or by any other means, the competent authority shall, without prejudice to any additional action required by Regulation 5/2020 and its implementing rules as well as Regulations	zadacima ili sertifikatima, sa aktom o imenovanju, ako je primenljivo, ili sa sadržajem deklaracije koji predstavlja značajan rizik po bezbednost leta ili na drugi način dovodi u pitanje sposobnost pružaoca usluga da nastavi s radom. Nalazi nivoa 1 uključuju, ali nisu ograničeni na: (1) objavljivanje operativnih procedura i / ili pružanje usluga na način koji predstavlja značajan rizik po bezbednost leta; (2) pribavljanje ili održavanje validnosti sertifikata pružaoca usluga falsifikovanjem dostavljenih dokumentacionih dokaza; (3) dokaz o zloupotrebi ili lažnoj upotrebi sertifikata pružaoca usluge; (4) nedostatak odgovornog menadžera. (d) Nalaz nivoa 2 izdaje nadležno telo kada se otkrije bilo koja druga neusklađenost sa primenljivim zahtevima Uredbe 5/2020 i njenih pravila za sprovođenje, kao i Uredbe 08/2009, 09/2009, 10/2009 i 11/2009 i njihovim pravilima za sprovođenje, sa procedurama i priručnicima pružaoca usluga ili sa projektnim zadacima i sertifikatima, ili sa sadržajem izjave. (e) Kada se nalaz otkrije, tokom nadzora ili na bilo koji drugi način, nadležni organ ne dovodeći u pitanje bilo koje dodatne radnje zahtevane

adresuar mospajtueshmërinë(të) e identifikuara. (1) Në rastin e gjetjeve të nivelit 1, autoriteti kompetent ndërmerr veprime të menjëhershme dhe të përshtatshme, dhe, nëse është e përshtatshme, mund të kufizojë, pezullojë ose revokojë plotësisht ose pjesërisht certifikatën, duke siguruar vazhdimësinë e shërbimeve, me kusht që siguria të mos jetë kompromet uar, dhe në rastin e menaxherit të rrjetit, ai informon Komisionin. Masa e marrë varet nga përmasa e gjetjes dhe mbetet derisa të jetë ndërmarrë një veprim i suksesshëm korrigjues nga ofruesi i shërbimit. (2) Në rastin e gjetjeve të nivelit 2, autoriteti kompetent: (i) i japë ofruesit të shërbimeve një periudhë korrigjuese të zbatimit të veprimit të përfshirë në një plan veprimi të përshtatshëm për natyrën e gjetjes; (ii) vlerëson veprimin korrigjues dhe planin e zbatimit të propozuar nga ofruesi i shërbimit dhe, nëse vlerësimi gjen se ato janë të mjaftueshme për të adresuar mospajtueshmërinë, i pranon ato. (3) Në rastin e gjetjeve të nivelit 2, kur ofruesi i shërbimit nuk paraqet një plan veprimi korrigjues që është i pranueshëm nga autoriteti kompetent në lidhje me gjetjen, ose kur ofruesi i shërbimit nuk arrin të kryejë veprimet korrigjuese brenda periudhës kohore të pranuara ose të ofruara nga autoriteti kompetent, gjetja mund të ngrihet në gjetjen e nivelit 1, dhe ndërmerren veprimet siç përcaktohen në	08/2009, 09/2009, 10/2009, and 11/2009 and their implementing rules, communicate the finding to the service provider in writing and require corrective action to address the non-compliance(s) identified. (1) In the case of level 1 findings, the competent authority shall take immediate and appropriate action, and may, if appropriate, limit, suspend or revoke in whole or in part the certificate while ensuring the continuity of services provided that safety is not compromised, and in the case of the Network Manager, it shall inform the Commission. The measure taken shall depend upon the extent of the finding and shall remain until successful corrective action has been taken by the service provider. (2) In the case of level 2 findings, the competent authority shall: (i) grant the service provider a corrective action implementation period included in an action plan appropriate to the nature of the finding; (ii) assess the corrective action and implementation plan proposed by the service provider and, if the assessment concludes that they are sufficient to address the non-compliance(s), accept them. (3) In the case of level 2 findings, where the service provider fails to submit a corrective action plan that is acceptable to the competent authority in light of the finding, or where the service provider fails	Uredbom 5/2020 i ovom Uredbom, kao i Uredbama 08/2009, 09/2009, 10/2009 i 11/2009 i njihovim pravilima za sprovođenje, pismeno saopštit taj nalaz pružaocu usluge i zahtevati korektivne mere kako bi se rešila utvrđena neusaglašenost. (1) U slučaju nalaza nivoa 1, nadležni organ će odmah preduzeti odgovarajuće mere i, ako je prikladno, ograničiti, suspendovati ili opozvati sertifikat u celini ili delom, osiguravajući kontinuitet usluga pod uslovom da sigurnost nije ugrožen, a u slučaju mrežnog menadžera, on će o tome obavestiti Komisiju. Preduzeta mera zavisiće od obima nalaza i ostaće sve dok pružalac usluga ne preduzme uspešne korektivne mere. (2) U slučaju nalaza nivoa 2, nadležni organ će: (i) odobriti pružaocu usluge period sprovođenja korektivnih akcija koji je uključen u akcionom planu koji odgovara prirodi nalaza; (ii) oceniti plan korektivnih akcija i primene koje je predložio pružalac usluga i, ako se procenom zaključi da su dovoljni za rešavanje neusklađenosti, prihvatiti ih. (3) U slučaju nalaza nivoa 2, kada pružalac usluge ne dostavi plan korektivnih akcija koji je prihvatljiv nadležnom organu u svetlu nalaza ili kada pružalac usluga ne

pikën (1). (f) Për ato raste që nuk kërkojnë gjetje të nivelit 1 dhe 2, autoriteti kompetent mund të lëshojë vërejtje.	to perform the corrective action within the time period accepted or extended by the competent authority, the finding may be raised to a level 1 finding, and action taken as laid down in point (1). (f) For those cases not requiring level 1 and 2 findings, the competent authority may issue observations.	izvrši korektivnu radnju u roku ako ga nadležni organ prihvati ili produži, nalaz se može podići na nivo 1 i preduzeti mere kako je određeno u tački (1). (f) Za one slučajeve koji ne zahtevaju nalaze nivoa 1 i 2, nadležni organ može izdati opservacije.
ANEKSI III **KËRKESAT E PËRBASHKËTA PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE (PJESA-ATM/ANS.OR)** NËN-PJESA A - KËRKESAT E PËRGJITHSHME (ATM/ANS.OR.A) ATM/ANS.OR.A.001 Fushëveprimi Në përputhje me nenin 6, kjo Shtojcë përcakton kërkesat që duhet të përmbushen nga ofruesit e shërbimeve. ATM/ANS.OR.A.005 Aplikim për certifikatë të ofruesit të shërbimit (a) Kërkesa për certifikatë të ofruesit të shërbimit ose ndryshim në një certifikatë ekzistuese bëhet në formën dhe mënyrëne përcaktuar nga autoriteti kompetent, duke marrë parasysh kërkesat e zbatueshme të kësaj Rregulloreje. (b) Në përputhje me nenin 6, për të marrë certifikatën, ofruesi i shërbimit duhet t'iu përmbahet: (1) kërkesave të përmendura në nenin 40 (1) të Rregullores 5/2020; (2) kërkesave të përbashkëta të përcaktuara në këtë Shtojcë;	**ANNEX III** **COMMON REQUIREMENTS FOR SERVICE PROVIDERS (Part-ATM/ANS.OR)** SUBPART A — GENERAL REQUIREMENTS (ATM/ANS.OR.A) ATM/ANS.OR.A.001 Scope In accordance with Article 6, this Annex establishes the requirements to be met by the service providers. ATM/ANS.OR.A.005 Application for a service provider certificate (a) Application for a service provider certificate or an amendment to an existing certificate shall be made in a form and manner established by the competent authority, taking into account the applicable requirements of this Regulation. (b) In accordance with Article 6, in order to obtain the certificate, the service provider shall comply with: (1) the requirements referred to in Article	**ANEKS III** **ZAJEDNIČKI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE USLUGA (deo ATM / ANS.OR)** POD-DEO A - OPŠTI ZAHTEVI (ATM / ANS.OR.A) ATM / ANS.OR.A.001 Obim U skladu sa članom 6., ovaj aneks utvrđuje zahteve koje moraju da ispunjavaju pružaoci usluga. ATM / ANS.OR.A.005 Prijava za sertifikat pružaoca usluga (a) Prijava za sertifikat pružaoca usluga ili dopuna postojećeg sertifikata podnosi se u formi i načinu koji utvrdi nadležni organ, uzimajući u obzir primenljive zahteve ove Uredbe. (b) U skladu sa članom 6., da bi dobio sertifikat, pružalac usluga se pridržava:

(3) kërkesave specifike të përcaktuara në Shtojcat IV deri XII dhe Rregulloren 01/2018, kur ato kërkesa janë të zbatueshme lidhur me shërbimet që ofruesi i shërbimit ofron ose planifikon të ofrojë. ATM/ANS.OR.A.010 Aplikim për certifikatë të kufizuar (a) Pavarësisht nga pika (b), ofruesi i shërbimeve të trafikut ajror mund të bëjë kërkesë për certifikatë të kufizuar për ofrimin e shërbimeve në hapësirën ajrore nën përgjegjësinë e Shtetit Anëtar, ku ndodhet vendi i tij kryesor i operimit ose, nëse ka, zyra e regjistruar, kur ofron ose planifikon të ofrojë shërbime vetëm në lidhje me një ose më shumë nga kategoritë e mëposhtme: (1) punën ajrore; (2) aviacionin e përgjithshëm; (3) transportin ajror tregtar të kufizuar në aeroplan me më pak se 10 ton të masës maksimale të ngritjes ose më pak se 20 vende pasagjerësh; (4) transportin ajror tregtar me më pak se 10 000 lëvizje në vit, pavarësisht nga masa maksimale e ngritjes dhe numri i vendeve të pasagjerëve; për qëllimet e kësaj dispozite, "lëvizja" nënkupton, në një vit të caktuar, mesataren gjatë tri viteve të mëparshme të numrit të përgjithshëm të ngritjeve dhe aterrimeve.	40(1) of Regulation 5/2020; (2) the common requirements set out in this Annex; (3) the specific requirements set out in Annexes IV to XII and Regulation 01/2018, where those requirements are applicable in light of the services that the service provider provides or plans to provide. ATM/ANS.OR.A.010 Application for a limited certificate (a) Notwithstanding point (b), the air traffic services provider may apply for a certificate limited to the provision of services in the airspace under the responsibility of the Member State where its principal place of operation or, if any, registered office is located, when it provides or plans to provide services only with respect to one or more of the following categories: (1) aerial work; (2) general aviation; (3) commercial air transport limited to aircraft with less than 10 tonnes of maximum take-off mass or less than 20 passenger seats; (4) commercial air transport with less than 10 000 movements per year, regardless of the maximum take-off mass and the number of passenger seats; for the purposes of this provision, ‘movements’	(1) zahteva iz člana 40 (1) Uredbe 5/2020; (2) zajedničkih zahteva iz ovog Aneksa; (3) posebnih zahteva utvrđenih u aneksima IV do XII i Uredbu 01/2018, gde su ti zahtevi primenljivi s obzirom na usluge koje pružalac usluga pruža ili planira da pruži. ATM / ANS.OR.A.010 Prijava za ograničenu potvrdu (a) Bez obzira na tačku (b), pružalac usluga vazdušnog saobraćaja može podneti zahtev za potvrdu ograničenu na pružanje usluga u vazdušnom prostoru pod odgovornošću države članice u kojoj je njeno glavno mesto poslovanja ili, ako postoji, registrovano sedište , kada pruža ili planira da pruža usluge samo u odnosu na jednu ili više sledećih kategorija: (1) vazdušni rad (2) generalno vazduhoplovstvo; (3) komercijalni vazdušni prevoz ograničen na vazduhoplove sa manje od 10 tona maksimalne uzletne mase ili manjom od 20 putničkih sedišta; (4) komercijalni vazdušni prevoz sa manje od 10 000 kretanja godišnje, bez obzira na najveću masu poletanja i broj putničkih

(b) Përveç kësaj, ofruesit e mëposhtëm të shërbimit të navigimit ajror mund të aplikojnë gjithashtu për certifikatë të kufizuar: (1) ofruesi i shërbimit të navigimit ajror, përveç ofruesit të shërbimeve të trafikut ajror, me një qarkullim vjetor bruto prej 1 000 000 EUR ose më pak në lidhje me shërbimet që ata ofrojnë ose planifikojnë të ofrojnë; (2) ofruesi i shërbimit të navigimit ajror që ofron shërbime të informacionit të fluturimit në aerodrom duke vepruar rregullisht jo më shumë se një pozicion pune në çdo aerodrom. (c) Siç përcaktohet nga autoriteti kompetent, ofruesi i shërbimit të navigimit ajror që aplikon për certifikatë të kufizuar, në përputhje me pikat (a) ose (b) (1), duhet t'iu përmbahet, si minimum, kërkesave të mëposhtme të përcaktuara në: (1) pikën ATM/ANS.OR.B.001 Kompetenca dhe kapaciteti teknik dhe operativ; (2) pikën ATM/ANS.OR.B.005 Sistemi i menaxhimit; (3) pikën ATM/ANS.OR.B.020 Kërkesat për personel; (4) pikën ATM/ANS.OR.A.075 Ofrimi i shërbimeve të hapura dhe transparente; (5) Shtojcat IV, V, VI dhe VIII, kur ato kërkesa janë të zbatueshme në kuadër të	means, in a given year, the average over the previous three years of the total number of take-offs and landings. (b) In addition, the following air navigation service providers may also apply for a limited certificate: (1) an air navigation service provider, other than a provider of air traffic services, with a gross annual turnover of EUR 1 000 000 or less in relation to the services they provide or plan to provide; (2) an air navigation service provider providing aerodrome flight information services by operating regularly not more than one working position at any aerodrome. (c) As determined by the competent authority, an air navigation service provider applying for a limited certificate in accordance with points (a) or (b)(1) shall comply, as a minimum, with the following requirements set out in: (1) point ATM/ANS.OR.B.001 Technical and operational competence and capability; (2) point ATM/ANS.OR.B.005 Management system; (3) point ATM/ANS.OR.B.020 Personnel requirements;	sedišta; u svrhu ove odredbe, „pomeranje“ znači u određenoj godini, prosek ukupnog broja poletanja i sletanja u prethodne tri godine. (b) Pored toga, sledeći pružaoci usluga vazdušne navigacije takođe mogu da podnesu zahtev za ograničenu potvrdu: (1) pružalac usluga u vazdušnoj navigaciji, osim pružaoca usluga u vazdušnom saobraćaju, sa bruto godišnjim prometom od 1 000 000 EUR ili manje u odnosu na usluge koje pružaju ili planiraju da pružaju; (2) pružalac usluga vazdušne navigacije koji pruža aerodromske informacije o letu redovno radeći ne više od jednog radnog mesta na bilo kom aerodromu. (c) Prema odredbi nadležnog organa, pružalac usluga u vazdušnoj navigaciji koji podnosi zahtev za ograničenu potvrdu u skladu sa tačkama (a) ili (b) (1) ispunjava, najmanje, sledeće zahteve iz: (1) tačke ATM / ANS.OR.B.001 Tehnička i operativna kompetencija i sposobnost; (2) tačke ATM / ANS.OR.B.005 Sistem upravljanja;

shërbimeve që ofruesi i shërbimit ofron ose planifikon të ofrojë, në përputhje me nenin 6. (d) Siç përcaktohet nga autoriteti kompetent, ofruesi i shërbimit të navigimit ajror që aplikon për certifikatë të kufizuar në përputhje me pikën (b) (2) ju përmbahet, si minimum, kërkesave të përcaktuara në pikat (c) (1) deri në (c) (4) dhe kërkesave specifike të përcaktuara në Shtojcën IV. (e) Aplikanti për certifikatë të kufizuar i paraqet një kërkesë autoritetit kompetent në formën dhe mënyrën e përcaktuar nga autoriteti kompetent. ATM/ANS.OR.A.015 Deklarata nga ofruesit e shërbimeve të informacionit të fluturimit (a) Në përputhje me nenin 7, ofruesi i shërbimeve të informacionit të fluturimit mund të deklarojë aftësinë e tij dhe mënyrat e ushtrimit të përgjegjësive që lidhen me shërbimet e ofruara kur i përmbush, përveç kërkesave të përmendura në nenin 40 (1) të Rregullores 5/2020, kërkesat e mëposhtme alternative: (1) ofruesi i shërbimeve të informacionit të fluturimit ofron ose planifikon të ofrojë shërbimet e tij duke operuar rregullisht jo më shumë se një pozicion pune; (2) ato shërbime janë të një natyre të përkohshme, për një kohëzgjatje të rënë dakord me autoritetin kompetent si të nevojshme për të ofruar garancitë	(4) point ATM/ANS.OR.A.075 Open and transparent provision of services; (5) Annexes IV, V, VI and VIII, where those requirements are applicable in light of the services that the service provider provides or plans to provide, in accordance with Article 6. (d) As determined by the competent authority, the air navigation service provider applying for a limited certificate in accordance with point (b)(2) shall comply, as a minimum, with the requirements set out in points (c)(1) to (c)(4) and with the specific requirements set out in Annex IV. (e) An applicant for a limited certificate shall submit an application to the competent authority in a form and manner established by the competent authority. ATM/ANS.OR.A.015 Declaration by flight information services providers (a) Pursuant to Article 7, a flight information services provider may declare its capability and means of discharging the responsibilities associated with the services provided where it meets, in addition to the requirements referred to in Article 40(1) of Regulation 5/2020, the following alternative requirements: (1) the flight information services provider provides, or plans to provide, its services by operating regularly not more than one working position; (2) those services are of a temporary	(3) tačke ATM / ANS.OR.B.020 Zahtevi za osoblje; (4) tačke ATM / ANS.OR.A.075 Otvoreno i transparentno pružanje usluga; (5) Aneksi IV, V, VI i VIII, gde se ti zahtevi primenjuju s obzirom na usluge koje pružalac usluga pruža ili planira da pruži u skladu sa članom 6. (d) Kako je utvrdio nadležni organ, pružalac usluga u vazdušnoj navigaciji koji podnosi zahtev za ograničenu potvrdu u skladu sa tačkom (b) (2) ispunjava minimum zahteva iz tačke (c) (1) do (c) (4) i sa posebnim zahtevima iz Aneksa IV. (e) Podnosilac zahteva za ograničenu potvrdu podnosi zahtev nadležnom organu u formi i na način koji utvrdi nadležni organ. ATM / ANS.OR.A.015 Izjava letačkih pružaoca informacija (a) U skladu sa članom 7, pružalac informacija o letovima može da izjavi svoju sposobnost i sredstva za izvršavanje odgovornosti u vezi sa uslugama koje se pružaju tamo gde se ispunjavaju, pored zahteva iz člana 40 (1) Uredbe 5/2020, sledeći alternativni zahtevi: (1) pružalac usluga letačkih informacija pruža ili planira da pruža svoje usluge radeći

proporcionale të sigurisë. (b) Ofrues i shërbimeve të informacionit të fluturimit që deklaron aktivitetet e tij: (1) i siguron autoritetit kompetent të gjitha informacionet përkatëse para fillimit të operacioneve, në një formë dhe mënyrë të përcaktuar nga autoriteti kompetent; (2) i siguron autoritetit kompetent një listë të mjeteve alternative të pajtueshmërisë së përdorur, në përputhje me pikën ATM/ANS.OR.A.020; (3) mirëmban pajtueshmërinë me kërkesat e zbatueshme dhe me informacionin e dhënë në deklaratë; (4) njofton autoritetin kompetent për çdo ndryshim në deklaratën e tij ose mënyrën e pajtueshmërisë që ai përdor përmes dorëzimit të një deklarate të ndryshuar; (5) siguron shërbimet e tij në përputhje me manualin e tij të punës dhe ju përmbahet të gjitha dispozitave përkatëse të përfshira në të. (c) Para se të pushojë ofrimin e shërbimeve të tij, ofruesi i shërbimeve të informacionit të fluturimit që deklaron veprimtaritë e tij, njofton autoritetin kompetent brenda një periudhe kohore të përcaktuar nga autoriteti kompetent. (d) Ofruesi i shërbimeve të informacionit të	nature, for a duration agreed with the competent authority as necessary to ensure proportional safety assurance. (b) A flight information services provider declaring its activities shall: (1) provide the competent authority with all the relevant information prior to commencing operations, in a form and manner established by the competent authority; (2) provide the competent authority with a list of the alternative means of compliance used, in accordance with point ATM/ANS.OR.A.020; (3) maintain compliance with the applicable requirements and with the information given in the declaration; (4) notify the competent authority of any changes to its declaration or the means of compliance it uses through submission of an amended declaration; (5) provide its services in accordance with its operations manual and comply with all the relevant provisions contained therein. (c) Before ceasing the provision of its services, the flight information services provider declaring its activities shall notify the competent authority	redovno na ne više od jednog radnog mesta; (2) te usluge su privremene prirode, u trajanju dogovorenom sa nadležnim organom ako je neophodno da bi se osiguralo proporcionalno osiguranje bezbednosti. (b) pružalac informacija o letovima koji izjavljuje svoje aktivnosti mora: (1) pružiti nadležnom organu sve relevantne informacije pre početka operacija, u formi i na način koji utvrdi nadležni organ; (2) da nadležnom organu dostavi listu korišćenih alternativnih sredstava u skladu sa tačkom ATM / ANS.OR.A.020; (3) da se pridržava važećih zahteva i informacija navedenih u deklaraciji; (4) da obavesti nadležni organ o nekim promenama u svojoj deklaraciji ili načinima usaglašavanja koje koristi podnošenjem izmenjene izjave; (5) pruža svoje usluge u skladu sa svojim priručnikom za poslovanje i u skladu sa svim relevantnim odredbama koje su sadržane u istom.

fluturimit që deklaron aktivitetet e tij duhet të përputhet me kërkesat e mëposhtme të përcaktuara në: (1) pikën ATM/ANS.OR.A.001 Fushëveprimi; (2) pikën ATM/ANS.OR.A.020 Mjetet e pajtueshmërisë; (3) pikën ATM/ANSS.OR.A.035 Demonstrimi i pajtueshmërisë; (4) pikën ATM/ANS.OR.A.040 Ndryshimet - të përgjithshme; (5) pikën ATM/ANS.OR.A.045 Ndryshimet në sistemin funksional; (6) pikën ATM/ANS.OR.A.050 Lehtësimi dhe bashkëpunimi; (7) pikën ATM/ANS.OR.A.055 Të gjeturat dhe veprimet korrigjuese; (8) pikën ATM/ANS.OR.A.060 Reagim i menjëhershëm ndaj një problemi të sigurisë; (9) pikën ATM/ANSOR.A.065 Raportimi i rastit; (10) pikën ATM/ANS.OR.B.001 Kompetenca dhe kapaciteti teknik dhe operativ; (11) pikën ATM/ANS.OR.B.005 Sistemi i menaxhimit; (12) pikën ATM/ANS.OR.B.020 Kërkesat për personel;	within a period determined by the competent authority. (d) A flight information services provider declaring its activities shall comply with the following requirements set out in: (1) point ATM/ANS.OR.A.001 Scope; (2) point ATM/ANS.OR.A.020 Means of compliance; (3) point ATM/ANS.OR.A.035 Demonstration of compliance; (4) point ATM/ANS.OR.A.040 Changes — general; (5) point ATM/ANS.OR.A.045 Changes to the functional system; (6) point ATM/ANS.OR.A.050 Facilitation and cooperation; (7) point ATM/ANS.OR.A.055 Findings and corrective actions; (8) point ATM/ANS.OR.A.060 Immediate reaction to a safety problem; (9) point ATM/ANS.OR.A.065 Occurrence reporting; (10) point ATM/ANS.OR.B.001 Technical and operational competence and capability; (11) point ATM/ANS.OR.B.005 Management system; (12) point ATM/ANS.OR.B.020	(c) Pre prekida pružanja svojih usluga, pružalac usluga letačkih informacija koji izjavljuje svoje aktivnosti obavestiće nadležni organ u roku koji odredi nadležni organ. (d) Pružalac informacija o letovima koji izjavljuje svoje aktivnosti mora da se pridržava sledećih uslova iz: (1) tačke ATM / ANS.OR.A.001 Obim; (2) tačke ATM / ANS.OR.A.020 Sredstva za usklađivanje; (3) tačke ATM / ANS.OR.A.035 Dokaz o usklađenosti; (4) tačke ATM / ANS.OR.A.040 Promene - opšte; (5) tačka ATM / ANS.OR.A.045 Promene u funkcionalnom sistemu; (6) tačke ATM / ANS.OR.A.050 Olakšavanje i saradnja; (7) tačka ATM / ANS.OR.A.055 Nalazi i korektivne radnje; (8) tačka ATM / ANS.OR.A.060 Neposredna reakcija na bezbednosni problem; (9) tačka ATM / ANS.OR.A.065 Izveštavanje o događajima; (10) tačke ATM / ANS.OR.B.001 Tehnička i operativna kompetencija i sposobnost; (11) tačke ATM / ANS.OR.B.005 Sistem upravljanja; (12) tačke ATM / ANS.OR.B.020 Zahtevi za osoblje;

(13) pikën ATM/ANS.OR.B.035 Manualët e operimit; (14) pikën ATM/ANS.OR.D.020 Përgjegjësia dhe mbulimi i sigurimit, (15) Shtojca IV. (e) Ofruesi i shërbimeve të informacionit të fluturimit që deklaron aktivitetet fillon punën vetëm pasi të marrë konfirmimin për pranimin e deklaratës nga autoriteti kompetent. ATM/ANS.OR.A.020 Mjetet e pajtueshmërisë (a) Mjetet alternative të pajtueshmërisë (AltMOC) në AMC të miratuara nga Agjencia mund të përdoren nga ofruesi i shërbimit për të vendosur pajtueshmërinë me kërkesat e kësaj Rregulloreje. (b) Kur ofruesi i shërbimit dëshiron të përdorë një AltMOC, ai para zbatimit të tij, i siguron autoritetit kompetent një përshkrim të plotë të AltMOC. Përshkrimi përfshin çdo rishikim të manualeve ose procedurave që mund të jenë relevante, si dhe një vlerësim që tregon pajtueshmërinë me kërkesat e kësaj Rregulloreje. Ofruesi i shërbimit mund të zbatojë këto mjete alternative të pajtueshmërisë pas miratimit paraprak nga autoriteti kompetent dhe pas marrjes së njoftimit siç përshkruhet në pikën ATM/ANS.AR.A.015 (d). ATM/ANS.OR.A.025 Vlefshmëria e vazhdueshme e një certifikate (a) Certifikata e një ofruesi të shërbimit mbetet e vlefshme nëse:	Personnel requirements; (13) point ATM/ANS.OR.B.035 Operations manuals; (14) point ATM/ANS.OR.D.020 Liability and insurance cover, (15) Annex IV. (e)A flight information services provider declaring its activities shall only start operation after receiving the acknowledgement of receipt of the declaration from the competent authority. ATM/ANS.OR.A.020 Means of compliance (a) Alternative means of compliance (AltMOC) to the AMC adopted by the Agency may be used by the service provider to establish compliance with the requirements of this Regulation. (b) When the service provider wishes to use an AltMOC, it shall, prior to implementing it, provide the competent authority with a full description of the AltMOC. The description shall include any revisions to manuals or procedures that may be relevant, as well as an assessment demonstrating compliance with the requirements of this Regulation. A service provider may implement these alternative means of compliance subject to prior approval by the competent authority and upon receipt of the notification as prescribed in point ATM/ANS.AR.A.015(d). ATM/ANS.OR.A.025 Continued validity of a	(13) tačke ATM / ANS.OR.B.035 Uputstva za upotrebu; (14) tačke ATM / ANS.OR.D.020 Odgovornost i pokriće osiguranja, (15) Aneksa IV. (e) Pružalac informativnih usluga o letu, koji izjavi svoje aktivnosti, započet će sa radom tek nakon što od nadležnog organa primi potvrdu o prijemu izjave. ATM / ANS.OR.A.020 Sredstva za usklađivanje (a) Alternativni načini usaglašavanja (AltMOC) AMC usvojenih od strane agencije mogu se koristiti od strane pružaoca usluga za uspostavljanje usaglašenosti sa zahtevima ove Uredbe. (b) Kada pružalac usluga želi da koristi AltMOC, pre implementacije, nadležnom organu će pružiti potpuni opis AltMOC-a. Opis uključuje revizije priručnika ili postupaka koji mogu biti relevantni, kao i procenu koja dokazuje usklađenost sa zahtevima ove Uredbe. Pružalac usluga može implementirati ove alternativne načine usaglašavanja uz prethodno odobrenje od strane

(1) ofruesi i shërbimit mbetet në pajtueshmëri me kërkesat e zbatueshme të kësaj Rregulloreje, përfshirë ato që lidhen me lehtësimin dhe bashkëpunimin për qëllime të ushtrimit të kompetencave të autoriteteve kompetente dhe atyre që kanë të bëjnë me trajtimin e gjetjeve siç përcaktohet në pikat ATM/ANS.OR.A.050 respektivisht ATM/ ANS.OR.A.055; (2) certifikata nuk është dorëzuar, pezulluar ose revokuar. (b) Pas revokimit ose dorëzimit, certifikata i kthehet autoritetit kompetent pa vonesë. ATM/ANS.OR.A.030 Vlefshmëria e vazhdueshme e deklaratës së një ofruesi të shërbimeve të informacionit të fluturimit Një deklaratë e bërë nga ofruesi i shërbimeve të informacionit të fluturimit në përputhje me pikën ATM/ANS.OR.A.015 mbetet e vlefshme nëse: (a) shërbimet e informacionit të fluturimit mbeten në përputhje me kërkesat e zbatueshme të kësaj Rregulloreje, përfshirë ato që lidhen me lehtësimin dhe bashkëpunimin për qëllime të ushtrimit të kompetencave të autoriteteve kompetente dhe atyre që kanë të bëjnë me trajtimin e gjetjeve siç përcaktohet në pikën ATM/ANS.OR.A.050 respektivisht ATM/ANS.OR.A.055; (b) ka deklaratë se nuk është tërhequr nga ofruesi i këtyre shërbimeve ose është çregjistruar nga autoriteti kompetent.	certificate (a) A service provider's certificate shall remain valid subject to: (1) the service provider remaining in compliance with the applicable requirements of this Regulation, including those concerning facilitating and cooperating for the purposes of the exercise of the powers of the competent authorities and those concerning the handling of findings as specified in points ATM/ANS.OR.A.050 and ATM/ANS.OR.A.055 respectively; (2) the certificate not having been surrendered, suspended or revoked. (b) Upon revocation or surrender, the certificate shall be returned to the competent authority without delay. ATM/ANS.OR.A.030 Continued validity of a declaration of a flight information services provider A declaration made by the flight information services provider in accordance with point ATM/ANS.OR.A.015 shall remain valid subject to: (a) the flight information services remaining in compliance with the applicable requirements of this Regulation, including those concerning facilitating and cooperating for the purposes of the exercise of the powers of the competent authorities and those concerning the handling of findings as specified in point	nadležnog organa i nakon prijema obaveštenja kao što je propisano u tački ATM / ANS.AR.A.015 (d). ATM / ANS.OR.A.025 Nastavak važenja sertifikata (a) Sertifikat pružaoca usluga ostaje validan pod uslovom da: (1) pružalac usluga koji ostaje u skladu sa primenljivim zahtevima ove Uredbe, uključujući one koji se tiču olakšavanja i saradnje u svrhu vršenja ovlašćenja nadležnih organa i onih koji se tiču rukovanja nalazima kao što je utvrđeno u tačkama ATM / ANS .OR.A.050 i respektivno ATM / ANS.OR.A.055; (2) sertifikat nije predat, suspendovan ili opozvan. (b) Nakon opoziva ili predaje, potvrda će se bez odlaganja vratiti nadležnom organu. ATM / ANS.OR.A.030 Nastavak važenja izjave pružaoca usluga o letačkim informacijama Izjava koju je dao pružalac usluga letačkih informacija u skladu sa tačkom ATM / ANS.OR.A.015 ostaje validna pod uslovom da: (a) letačke informacije ostaju u skladu sa primenljivim zahtevima ove Uredbe, uključujući one koje se tiču olakšavanja i saradnje u svrhu vršenja ovlašćenja nadležnih organa i one koje se tiču rukovanja nalazima kao što je određeno u tački ATM / ANS.OR.A.050 i respektivno ATM / ANS.OR.A.055;

ATM/ANS.OR.A.035 Demonstrimi i pajtueshmërisë Ofruesi i shërbimit siguron të gjitha provat përkatëse për të demonstruar pajtueshmërinë me kërkesat e zbatueshme të kësaj Rregulloreje me kërkesë të autoritetit kompetent. ATM/ANS.OR.A.040 Ndryshimet - të përgjithshme (a) Njoftimi dhe menaxhimi i: (1) një ndryshim në sistemin funksional ose një ndryshim që prek sistemin funksional bëhet në përputhje me pikën ATM/ANS.OR.A.045; (2) një ndryshim në ofrimin e shërbimit, sistemin e menaxhimit të ofruesit të shërbimit dhe/ose sistemin e menaxhimit të sigurisë, që nuk ndikon në sistemin funksional, kryhet në përputhje me pikën (b). (b) Çdo ndryshim i përmendur në pikën (a) (2) kërkon miratimin paraprak para zbatimit, përveç nëse një ndryshim i tillë njoftohet dhe menaxhohet në përputhje me procedurëne aprovuar nga autoriteti kompetent siç përcaktohet në pikën ATM/ANS. AR.C.025 (c). ATM/ANS.OR.A.045 Ndryshimet në sistemin funksional (a) Ofruesi i shërbimit që planifikon një ndryshim në sistemin e tij funksional:	ATM/ANS.OR.A.050 and ATM/ANS.OR.A.055 respectively; (b) the declaration not having been withdrawn by the provider of such services or deregistered by the competent authority. ATM/ANS.OR.A.035 Demonstration of compliance A service provider shall provide all the relevant evidence to demonstrate compliance with the applicable requirements of this Regulation at the request of the competent authority. ATM/ANS.OR.A.040 Changes — general (a) The notification and management of: (1) a change to the functional system or a change that affects the functional system shall be carried out in accordance with point ATM/ANS.OR.A.045; (2) a change to the provision of service, the service provider's management system and/or safety management system, that does not affect the functional system, shall be carried out in accordance with point (b). (b) Any change as referred to in point (a)(2) shall require prior approval before implementation, unless such a change is notified and managed in accordance with a procedure approved by the competent authority as laid down in point ATM/ANS.AR.C.025(c). ATM/ANS.OR.A.045 Changes to a functional system	(b) deklaraciju nije povukao pružalac takvih usluga ili je odjavio nadležni organ. ATM / ANS.OR.A.035 Dokaz o usklađenosti Pružalac usluga će na zahtev nadležnog organa pružiti sve relevantne dokaze koji dokazuju usklađenost sa primenljivim zahtevima ove Uredbe. ATM / ANS.OR.A.040 Promene - opšte (a) Obaveštenje i upravljanje: (1) promeni funkcionalnog sistema ili promeni koja utiče na funkcionalni sistem vrši se u skladu sa tačkom ATM / ANS.OR.A.045; (2) promeni u pružanju usluge, sistema upravljanja pružaoca usluga i / ili sistema upravljanja bezbednošću, koji ne utiče na funkcionalni sistem, vrši se u skladu sa tačkom (b). (b) Svaka promena navedena u tački (a) (2) zahteva prethodno odobrenje pre primene, osim ako je takva promena prijavljena i upravlja se u skladu sa postupkom koji je odobrilo nadležni organ kao što je utvrđeno u tački ATM / ANS. AR.C.025 (c).

(1) njofton autoritetin kompetent për ndryshimin; (2) i ofron autoritetit kompetent, nëse kërkohet, çdo informacion shtesë që lejon autoritetin kompetent të vendosë nëse do të rishikojë apo jo argumentin për ndryshimin; (3) informon ofruesit e tjerë të shërbimeve dhe, kur është e mundur, ndërmarrjet e aviacionit të prekur nga ndryshimi i planifikuar. (b) Pasi të ketë njoftuar një ndryshim, ofruesi i shërbimit informon autoritetin kompetent sa herë që informacionet e dhëna në përputhje me pikat (a) (1) dhe (2) janë modifikuar materialisht, dhe ofruesit e shërbimeve përkatëse dhe ndërmarrjet e aviacionit sa herë që informacioni i dhënë në përputhje me pikën (a) (3) është modifikuar materialisht. (c) Ofruesi i shërbimit lejon vetëm pjesët e ndryshimit, për të cilat aktivitetet e kërkuara nga procedurat e përmendura në pikën ATM/ANS.OR.B.010 kanë përfunduar, për të hyrë në shërbimin operacional. (d) Nëse ndryshimi i nënshtrohet rishikimit të autoritetit kompetent në përputhje me pikën ATM/ANS.AR.C.035, ofruesi i shërbimit lejon vetëm pjesët e ndryshimit për të cilat autoriteti kompetent ka miratuar argumentin për të hyrë në shërbim operativ. (e) Kur një ndryshim prek ofruesit e tjerë të shërbimeve dhe/ose ndërmarrjet e aviacionit, siç	(a) A service provider planning a change to its functional system shall: (1) notify the competent authority of the change; (2) provide the competent authority, if requested, with any additional information that allows the competent authority to decide whether or not to review the argument for the change; (3) inform other service providers and, where feasible, aviation undertakings affected by the planned change. (b) Having notified a change, the service provider shall inform the competent authority whenever the information provided in accordance with points (a)(1) and (2) is materially modified, and the relevant service providers and aviation undertakings whenever the information provided in accordance with point (a)(3) is materially modified. (c) A service provider shall only allow the parts of the change, for which the activities required by the procedures referred to in point ATM/ANS.OR.B.010 have been completed, to enter into operational service. (d) If the change is subject to competent authority review in accordance with point ATM/ANS.AR.C.035, the service provider shall only allow the parts of the change for which the	ATM / ANS.OR.A.045 Promene funkcionalnog sistema (a) Pružalac usluga koji planira promenu svog funkcionalnog sistema mora: (1) obavestiti nadležni organ o promeni; (2) pružiti nadležnom organu, ako se to traži, sve dodatne informacije koje omogućavaju nadležnom organu da odluči da li će ili ne preispitati argument za promenu ili ne; (3) obavestiti druge pružaoce usluga i, gde je to izvodljivo, vazduhoplovna preduzeća koja su pogođena planiranom promenom. (b) Nakon obaveštenja o promeni, pružalac usluga obaveštava nadležni organ kad god su informacije dobijene u skladu sa tačkama (a) (1) i (2) materijalno izmenjene, i relevantne pružaoce usluga i vazduhoplovna preduzeća kad god su pružene informacije u skladu sa tačkom (a) (3) i ako su materijalno modifikovane. (c) Pružalac usluge dozvoljava samo promene delova, za koje su aktivnosti zahtevane postupcima navedenim u tački ATM / ANS.OR.B.010 kompletirane, za stupanje u funkciju usluga.

përcaktohet në pikën (a) (3), ofruesi i shërbimit dhe këta ofrues të tjerë të shërbimit, në koordinim, përcaktojnë: (1) varësitë me njëra-tjetrën dhe, kur është e mundur, me ndërmarrjet e aviacionit të prekur; (2) supozimet dhe zbutjet e rrezikut që kanë të bëjnë me më shumë se një ofrues të shërbimit ose ndërmarrje të aviacionit. (f) Ata ofrues të shërbimeve të prekura nga supozimet dhe zbutjet e rrezikut të përmendura në pikën (e) (2) përdorin, vetëm në argumentin e tyre për ndryshimin, supozimet e dakorduara dhe të lidhura dhe zbutjet e rrezikut me njëri-tjetrin dhe, kur është e mundur, me ndërmarrjet e aviacionit. ATM/ANS.OR.A.050 Lehtësimi dhe bashkëpunimi Ofrues i shërbimeve lehtëson inspektimet dhe kontrollet nga autoriteti kompetent ose nga një entitet i kualifikuar që vepron në emër të tij dhe ai bashkëpunon kur është e nevojshme për ushtrimin efikas dhe efektiv të kompetencave të autoriteteve kompetente të përmendura në nenin 5. ATM/ANS.OR.A.055 Gjetjet dhe veprimet korrigjuese Pas marrjes së njoftimit të gjetjeve nga autoriteti kompetent, ofruesi i shërbimit duhet: (a) të identifikojë shkakun thelbësor të	competent authority has approved the argument to enter into operational service. (e) When a change affects other service providers and/or aviation undertakings, as identified in point (a)(3), the service provider and these other service providers, in coordination, shall determine: (1) the dependencies with each other and, where feasible, with the affected aviation undertakings; (2) the assumptions and risk mitigations that relate to more than one service provider or aviation undertaking. (f) Those service providers affected by the assumptions and risk mitigations referred to in point (e)(2) shall only use, in their argument for the change, agreed and aligned assumptions and risk mitigations with each other and, where feasible, with aviation undertakings. ATM/ANS.OR.A.050 Facilitation and cooperation A service provider shall facilitate inspections and audits by the competent authority or by a qualified entity acting on its behalf and it shall cooperate as necessary for the efficient and effective exercise of the powers of the competent authorities referred to in Article 5. ATM/ANS.OR.A.055 Findings and corrective actions After receipt of notification of findings from the	(d) Ako je promena podvrgnuta pregledu nadležnog organa u skladu sa tačkom ATM / ANS.AR.C.035, pružalac usluga će dozvoliti samo promene delova za koje je nadležni organ odobrio argument da stupe u funkciju usluga. (e) Kada promena utiče na druge pružaoce usluga i / ili vazduhoplovne kompanije, kako je utvrđeno u tački (a) (3), pružalac usluga i ovi ostali pružaoci usluga u koordinaciji određuju: (1) međusobnu zavisnost i, gde je to izvodljivo, sa pogođenim vazduhoplovnim preduzećima; (2) pretpostavke i ublažavanje rizika koji se odnose na više od jednog pružaoca usluga ili vazduhoplovnog preduzeća. (f) Oni pružaoci usluga koji su pod uticajem pretpostavki i izbegavanju rizika iz tačke (e) (2), koristiće samo u svom argumentu za promenu usaglašene i usklađene pretpostavke i izbegavanje rizika jedni sa drugima i, gde je to izvodljivo, sa vazduhoplovnim preduzećima. ATM / ANS.OR.A.050 Olakšavanje i saradnja Pružalac usluga će olakšati inspekcije i revizije od strane nadležnog organa ili od strane kvalifikovanog subjekta koji deluje u njegovo ime i sarađivaće po potrebi za efikasno i efektivno vršenje ovlašćenja nadležnih organa iz člana 5.

mospajtueshmërisë; (b) të përcaktojë një plan veprimi korrigjues që plotëson miratimin nga autoriteti kompetent; (c) të demonstrojë zbatimin e veprimit korrigjues sipas kërkesës së autoritetit kompetent brenda periudhës kohore të propozuar nga ofruesi i shërbimit dhe rënë dakord me atë autoritet, siç përcaktohet në pikën ATM/ANS.AR.C.050 (e). ATM/ANS.OR.A.060 Reagim i menjëhershëm ndaj një problemi të sigurisë Ofrues i shërbimit zbaton çdo masë sigurie, përfshirë direktivat e sigurisë, të mandatuara nga autoriteti kompetent, në përputhje me pikën ATM/ANS.AR.A.025 (c). ATM/ANS.OR.A.065 Raportimi i rastit (a) Ofruesi i shërbimit i raporton autoritetit kompetent, dhe çdo organizate tjetër të kërkuar nga Shteti Anëtar, ku ofruesi i shërbimit ofron shërbimet e tij, për çdo aksident, incident të rëndë dhe ndodhi siç përcaktohet në Rregulloren (KHAIA/ZKM) 01/2019 dhe Rregulloren (KHAIA/ZKM) 01/2017 të Zyrës së Kryeministrit dhe Rregulloren 09/2017. (b) Pa cenuar pikën (a), ofruesi i shërbimit i raporton autoritetit kompetent dhe organizatës përgjegjëse për hartimin e sistemit dhe përbërësve, nëse është i ndryshëm nga ofruesi i shërbimit, për ndonjë keqfunksionim, defekt teknik, tejkalim të kufizimeve teknike, ndodhi ose ndonjë rrethanë tjetër të parregullt që ka ose mund të ketë rrezikuar sigurinë e shërbimeve dhe që nuk ka rezultuar në një aksident ose incident	competent authority, the service provider shall: (a) identify the root cause of the non-compliance; (b) define a corrective action plan that meets the approval by the competent authority; (c) demonstrate corrective action implementation to the satisfaction of the competent authority within the time period proposed by the service provider and agreed with that authority, as defined in point ATM/ANS.AR.C.050(e). ATM/ANS.OR.A.060 Immediate reaction to a safety problem A service provider shall implement any safety measures, including safety directives, mandated by the competent authority in accordance with point ATM/ANS.AR.A.025(c). ATM/ANS.OR.A.065 Occurrence reporting (a) A service provider shall report to the competent authority, and to any other organisation required by the Member State where the service provider provides its services, any accident, serious incident and occurrence as defined in Regulation (KHAIA/ZKM) 01/2019 and Regulation (KHAIA/ZKM) 01/2017 of the Prime Minister Office and Regulation 09/2017. (b) Without prejudice to point (a), the service provider shall report to the competent authority and to the organisation responsible for the design of system and constituents, if different from the service provider, any malfunction, technical defect, exceeding of technical limitations,	ATM / ANS.OR.A.055 Nalazi i korektivne radnje Nakon prijema obaveštenja o nalazu od nadležnog organa, pružalac usluga će: (a) utvrditi osnovni uzrok neusklađenosti; (b) definisati plan korektivnih akcija koji ispunjava odobrenje od strane nadležnog organa; (c) demonstrirati sprovođenje korektivnih akcija na zadovoljstvo nadležnog organa u roku koji je predložio pružalac usluga i dogovorio sa tim organom, kao što je definisano u tački ATM / ANS.AR.C.050 (e). ATM / ANS.OR.A.060 Neposredna reakcija na bezbednosni problem Pružalac usluga primenjuje sve mere bezbednosti, uključujući bezbednosne smernice, koje je ovlastio nadležni organ u skladu sa tačkom ATM / ANS.AR.A.025 (c). ATM / ANS.OR.A.065 Izveštavanje o događajima (a) Pružalac usluga dužan je da podnese izveštaj nadležnom organu i bilo kojoj drugoj organizaciji koja zahteva država članica kojoj pružalac usluga pruža svoje usluge, o bilo kojoj nezgodi, ozbiljnom incidentu i događaju kako je definisano u Uredbe (KHAIA/ZKM) 01/2019 i (KHAIA/ZKM) 01/2017 Kancelarije Premijera i Uredbi 09/2017.

të rëndë. (c) Pa cenuar Rregulloret KHAIA/ZKM) 01/2019 dhe (KHAIA/ZKM) 01/2017 dhe Rregulloren 09/2017, raportet e përmendura në pikat (a) dhe (b) përgatitën në formën dhe mënyrën e përcaktuar nga autoriteti kompetent dhe përmbajnë të gjithë informacionin përkatës në lidhje me ngjarjen e njohur për ofruesin e shërbimit. (d) Raportet përgatiten sa më shpejt të jetë e mundur dhe në çdo rast brenda 72 orëve nga ofruesi i shërbimit që identifikon detajet e ngjarjes së cilës i referohet raporti përveç nëse rrethanat e jashtëzakonshme e parandalojnë këtë. (e) Pa cenuar Rregulloren 09/2017, kur është e nevojshme, ofruesi i shërbimit harton një raport përcjellës për të dhënë detaje të veprimeve që synon të ndërmarrë për të parandaluar dukuri të ngjashme në të ardhmen, sa më shpejt që këto veprime janë identifikuar. Ky raport përpilohet formën dhe mënyrën e përcaktuar nga autoriteti kompetent. ATM ANS.OR.A.070 Planet e emergjencës Ofruesi i shërbimit duhet të ketë në dispozicion plane emergjente për të gjitha shërbimet që ai ofron në rast të ngjarjeve që rezultojnë në degradim ose ndërprerje të konsiderueshme të operacioneve të tij. ATM/ANS.OR.A.075 Ofrimi i shërbimeve të hapura dhe transparente (a) Ofruesi i shërbimeve i ofron shërbimet e tij në mënyrë të hapur dhe transparente. Ai publikon	occurrence, or other irregular circumstance that has or may have endangered the safety of services and that has not resulted in an accident or serious incident. (c) Without prejudice to Regulations (KHAIA/ZKM) 01/2019 and (KHAIA/ZKM) 01/2017 and Regulation 09/2017 , the reports referred to in points (a) and (b) shall be made in a form and manner established by the competent authority and contain all the pertinent information about the event known to the service provider. (d) Reports shall be made as soon as possible and in any case within 72 hours of the service provider identifying the details of the event to which the report relates unless exceptional circumstances prevent this. (e) Without prejudice to Regulation 09/2017, where relevant, the service provider shall produce a follow-up report to provide details of actions it intends to take to prevent similar occurrences in the future, as soon as these actions have been identified. This report shall be produced in a form and manner established by the competent authority. ATM/ANS.OR.A.070 Contingency plans A service provider shall have in place contingency plans for all the services it provides in the case of events which result in significant degradation or interruption of its operations. ATM/ANS.OR.A.075 Open and transparent	(b) Ne dovodeći u pitanje tačku (a), pružalac usluga mora da podnese izveštaj nadležnom organu i organizaciji odgovornoj za dizajn sistema i komponenti, ako se razlikuje od pružaoca usluge, o bilo kakvom kvaru, tehničkoj neispravnosti, prekoračenju tehničkih ograničenja, pojavi ili drugih neregularnih okolnosti koja je mogla ugroziti sigurnost usluga i koja nije rezultirala nezgodom ili ozbiljnim incidentom. (c) Ne dovodeći u Uredbe (KHAIA/ZKM) 01/2019, (KHAIA/ZKM) 01/2017 i 09/2017, izveštaji navedeni iz tačaka (a) i (b) sastavljaju se u formi i na način koji utvrdi nadležni organ i sadržavaju sve relevantne informacije o događaju poznatom pružaocu usluga. (d) Izveštaji se sastavljaju što je pre moguće i u svakom slučaju u roku od 72 sata od strane pružaoca usluga o identifikovanju detalja događaja na koji se izveštaj odnosi, osim ako izuzetne okolnosti to sprečavaju. (e) Ne dovodeći u pitanje Uredbu 09/2017, gde je to relevantno, pružalac usluga će pripremiti izveštaj o praćenju radi pružanja detalja o radnjama koje namerava da preduzme kako bi sprečio slične događaje u budućnosti, čim te akcije budu identifikovane. Ovaj izveštaj se sastavlja u formi i na način koji utvrdi nadležni organ. ATM / ANS.OR.A.070 Planovi za vanredne situacije

kushtet e qasjes në shërbimet e tij dhe ndryshimet e tyre dhe krijon një proces konsultimi me përdoruesit e shërbimeve të tij në baza të rregullta ose sipas nevojës për ndryshimet specifike në ofrimin e shërbimeve, individuale ose kolektive. (b) Ofruesi i shërbimeve nuk bën diskriminim për shkak të kombësisë ose karakteristikave tjera të përdoruesit ose klasës së përdoruesve të shërbimeve të tij në atë mënyrë që është në kundërshtim me ligjin e Bashkimit. NËN-PJESA B - MENAXHIMI (ATM/ANS.OR.B) ATM/ANS.OR.B.001 Kompetenca dhe kapaciteti teknik dhe operativ Ofruesi i shërbimeve siguron që ai është në gjendje të ofrojë shërbimet e tij në një mënyrë të sigurt, efikase, të vazhdueshme dhe të qëndrueshme, në përputhje me çdo nivel të parashikuar të kërkesës së përgjithshme për një hapësirë ajrore të caktuar. Për këtë qëllim, ai mirëmban kapacitet dhe ekspertizë të përshtatshme teknike dhe operative. ATM/ANS.OR.B.005 Sistemi i menaxhimit (a) Ofruesi i shërbimit zbaton dhe mirëmban një sistem menaxhimi që përfshin: (1) linja të përcaktuara qartë të përgjegjësisë dhe përgjegjësisë në të gjithë organizatën e tij, duke përfshirë përgjegjësinë e drejtpërdrejtë të menaxherit përgjegjës; (2) përshkrimin i filozofive dhe parimeve	provision of services (a) A service provider shall provide its services in an open and transparent manner. It shall publish the conditions of access to its services and changes thereto and establish a consultation process with the users of its services on a regular basis or as needed for specific changes in service provision, either individually or collectively. (b) A service provider shall not discriminate on grounds of nationality or other characteristic of the user or the class of users of its services in a manner that is contrary to Union law. SUBPART B — MANAGEMENT (ATM/ANS.OR.B) ATM/ANS.OR.B.001 Technical and operational competence and capability A service provider shall ensure that it is able to provide its services in a safe, efficient, continuous and sustainable manner, consistent with any foreseen level of overall demand for a given airspace. To this end, it shall maintain adequate technical and operational capacity and expertise. ATM/ANS.OR.B.005 Management system (a) A service provider shall implement and maintain a management system that includes: (1)clearly defined lines of responsibility and accountability throughout its organisation, including a direct accountability of the accountable	Pružalac usluga mora da ima planove za vanredne situacije za sve usluge koje pruža u slučaju događaja koji rezultiraju značajnom degradacijom ili prekidom njegovog poslovanja. ATM / ANS.OR.A.075 Otvoreno i transparentno pružanje usluga (a) Pružalac usluga pruža svoje usluge na otvoren i transparentan način. Isti će objavljivati uslove pristupa svojim uslugama i njihovim promenama i uspostaviti proces konsultacija sa korisnicima svojih usluga na redovnoj osnovi ili prema potrebi za određene promene u pružanju usluga, pojedinačno ili zajedno. (b) Pružalac usluga ne diskriminiše na osnovu nacionalnosti ili drugih karakteristika korisnika ili klase korisnika njegovih usluga na način koji je u suprotnosti sa zakonom Unije. POD-DEO B - UPRAVLJANJE (ATM / ANS.OR.B) ATM / ANS.OR.B.001 Tehnička i operativna kompetencija i sposobnost Pružalac usluga mora osigurati da je u mogućnosti da pruža svoje usluge na siguran, efikasan, kontinuiran i održiv način, u skladu sa bilo kojim predviđenim nivoom ukupne potrebe za određenim vazdušnim prostorom. U tom cilju, on će održavati odgovarajuće tehničke i operativne kapacitete i stručnost. ATM / ANS.OR.B.005 Sistem upravljanja (a) Pružalac usluga će implementirati i održavati sistem upravljanja koji uključuje:

të përgjithshme të ofruesit të shërbimeve në lidhje me sigurinë, cilësinë dhe sigurinë e shërbimeve të tij, që përbëjnë kolektivisht një politikë, të nënshkruar nga menaxheri përgjegjës; (3) mjetet për të verifikuar performancën e organizatës së ofruesit të shërbimit në lidhje me treguesit e performancës dhe objektivave të performancës së sistemit të menaxhimit; (4) një proces për të identifikuar ndryshimet brenda organizatës së ofruesit të shërbimit dhe kontekstin në të cilin ai operon, i cili mund të ndikojë në proceset, procedurat dhe shërbimet e vendosura dhe, kur është e nevojshme, të ndryshojë sistemin e menaxhimit dhe/ose sistemin funksional për t'i përshtatur ato ndryshime; (5) një proces për të rishikuar sistemin e menaxhimit, për të identifikuar shkaqet e performancës standarde të sistemit të menaxhimit, për të përcaktuar implikimet e një performancë të tillë standarde dhe për të eliminuar ose zbutur shkaqet e tilla; (6) një proces për të siguruar që personeli i ofruesit të shërbimit është i trajnuar dhe kompetent për të kryer detyrat e tyre në një mënyrë të sigurt, efikase, të vazhdueshme dhe të qëndrueshme. Në këtë kontekst, ofruesi i shërbimeve vendosë politika për rekrutimet dhe trajnimet e personelit të tij; (7) mjetet zyrtar për komunikim që	manager; (2) a description of the overall philosophies and principles of the service provider with regard to safety, quality, and security of its services, collectively constituting a policy, signed by the accountable manager; (3) the means to verify the performance of the service provider's organisation in light of the performance indicators and performance targets of the management system; (4) a process to identify changes within the service provider's organisation and the context in which it operates, which may affect established processes, procedures and services and, where necessary, change the management system and/or the functional system to accommodate those changes; (5) a process to review the management system, identify the causes of substandard performance of the management system, determine the implications of such substandard performance, and eliminate or mitigate such causes; (6) a process to ensure that the personnel of the service provider are trained and competent to perform their duties in a safe, efficient, continuous and sustainable manner. In this context, the service	(1) jasno definisane linije odgovornosti i odgovornosti u celoj svojoj organizaciji, uključujući direktnu odgovornost odgovornog rukovodioca; (2) opis celokupne filozofije i principa pružaoca usluga u pogledu sigurnosti, kvaliteta i sigurnosti njegovih usluga, koji zajedno čine politiku, a potpisuje odgovorni rukovodilac; (3) sredstva za verifikaciju performansi organizacije pružaoca usluga u svetlu pokazatelja performansi i ciljeva sistema upravljanja; (4) postupak identifikacije promena unutar organizacije pružaoca usluga i konteksta u kojem on deluje, koji može uticati na uspostavljene procese, postupke i usluge i, po potrebi, promeniti sistem upravljanja i / ili funkcionalni sistem koji će prihvatiti te promene; (5) postupak preispitivanja sistema upravljanja, utvrđivanja uzroka nestandardnih performansi sistema upravljanja, utvrđivanja implikacija takvih nestandardnih performansi i uklanjanja ili ublažavanja takvih uzroka;

sigurojnë që i gjithë personeli i ofruesit të shërbimit është plotësisht i vetëdijshëm për sistemin e menaxhimit që lejon të transmetohen informacione kritike dhe që bën të mundur shpjegimin se pse ndërmerren veprime të veçanta dhe pse paraqiten ose ndryshohen procedurat. (b) Ofruesi i shërbimit dokumenton të gjitha proceset kryesore të sistemit të menaxhimit, përfshirë një proces për të bërë të vetëdijshëm personelin për përgjegjësitë e tyre, dhe procedurën për ndryshimin e atyre proceseve. (c) Ofruesi i shërbimit krijon një funksion për të monitoruar përputhjen e organizatës së tij me kërkesat e zbatueshme dhe përshtatshmërinë e procedurave. Monitorimi i pajtueshmërisë përfshin sistemin reagues të gjetjeve te menaxheri përgjegjës për të siguruar zbatimin efektiv të veprimeve korrigjuese sipas nevojës. (d) Ofruesi i shërbimit monitoron sjelljen e sistemit të tij funksional dhe, kur identifikohet niveli i ulët i performancës, ai përcakton shkaqet e saj dhe i eliminon ato ose, pasi të ketë përcaktuar implikimin e mosfunksionimit, lehtëson efektet e saj. (e) Sistemi i menaxhimit duhet të jetë në përpjesëtim me madhësinë e ofruesit të shërbimit dhe kompleksitetin e veprimtarive të tij, duke marrë parasysh rreziqet dhe rreziqet që shoqërojnë ato në këto aktivitete. (f) Brenda sistemit të tij të menaxhimit, ofruesi i	provider shall establish policies for the recruitments and training of its personnel; (7) a formal means for communication that ensures that all personnel of the service provider are fully aware of the management system that allows critical information to be conveyed and that makes it possible to explain why particular actions are taken and why procedures are introduced or changed. (b) A service provider shall document all management system key processes, including a process for making personnel aware of their responsibilities, and the procedure for the amendment of those processes. (c) A service provider shall establish a function to monitor compliance of its organisation with the applicable requirements and the adequacy of the procedures. Compliance monitoring shall include a feedback system of findings to the accountable manager to ensure effective implementation of corrective actions as necessary. (d) A service provider shall monitor the behaviour of its functional system and, where underperformance is identified, it shall establish its causes and eliminate them or, after having determined the implication of the underperformance, mitigate its effects. (e) The management system shall be proportionate to the size of the service provider and the complexity of its activities, taking into account the hazards and associated risks inherent	(6) postupak kojim se osigurava da je osoblje pružaoca usluga obučeno i kompetentno da obavljaju svoje dužnosti na siguran, efikasan, kontinuiran i održiv način. U tom kontekstu, pružalac usluga će uspostaviti politiku zapošljavanja i obuke svog osoblja; (7) formalna sredstva za komunikaciju kojima se osigurava da je celokupno osoblje pružaoca usluga u potpunosti svesno sistema upravljanja koji omogućava prenošenje kritičnih informacija i omogućava objašnjavanje zašto se preduzimaju određene radnje i zašto se uvode ili menjaju procedure. (b) Pružalac usluga mora dokumentovati sve ključne procese u sistemu upravljanja, uključujući postupak usmeravanja osoblja o njihovim odgovornostima i postupak izmene tih procesa. (c) Pružalac usluga uspostavlja funkciju za nadgledanje usklađenosti svoje organizacije sa važećim zahtevima i adekvatnošću postupaka. Nadgledanje usklađenosti uključuje sistem povratnih informacija o nalazima odgovornom rukovodiocu kako bi se osiguralo efikasno sprovođenje korektivnih radnji po potrebi. (d) Pružalac usluga će pratiti ponašanje svog funkcionalnog sistema i, ukoliko se utvrdi nedovoljno izvršenje, utvrdiće njegove uzroke i

shërbimit vendos bashkëpunim formal me ofruesit e shërbimeve përkatëse dhe ndërmarrjet e aviacionit, me qëllim që: (1) të sigurojë që rreziqet e sigurisë së aviacionit të shkaktuara nga aktivitetet e tij janë identifikuar dhe vlerësuar, dhe rreziqet e shoqëruara menaxhohen dhe zbuten siç është e përshtatshme; (2) të sigurojë që ai ofron shërbimet e tij në përputhje me kërkesat e kësaj Rregulloreje. (g) Në rastin kur ofruesi i shërbimit mban gjithashtu një certifikatë të operatorit të aerodromit, ai siguron që sistemi i menaxhimit mbulon të gjitha aktivitetet në fushëveprimin e certifikatave të tij. ATM/ANS.OR.B.010 Procedurat e ndryshimit të menaxhimit (a) Ofruesi i shërbimit përdorë procedurat për të menaxhuar, vlerësuar dhe, nëse është e nevojshme, për të lehtësuar ndikimin e ndryshimeve në sistemet e tij funksionale në përputhje me pikat ATM/ANS.OR.A.045, ATM/ANS.OR.C.005, ATS.OR.205 dhe ATS.OR.210 siçështë e përshtatshme. (b) Procedurat e përmendura në pikën (a) ose ndonjë ndryshim material në ato procedura: (1) i paraqitet, për miratim, nga ofruesi i shërbimit autoritetit kompetent; (2) nuk do të përdoret derisa të miratohet nga autoriteti kompetent. (c) Kur procedurat e aprovuara të përmendura në pikën (b) nuk janë të përshtatshme për një	in those activities. (f) Within its management system, the service provider shall establish formal interfaces with the relevant service providers and aviation undertakings in order to: (1) ensure that the aviation safety hazards entailed by its activities are identified and evaluated, and the associated risks are managed and mitigated as appropriate; (2) ensure that it provides its services in accordance with the requirements of this Regulation. (g) In the case that the service provider holds also an aerodrome operator certificate, it shall ensure that the management system covers all activities in the scope of its certificates. ATM/ANS.OR.B.010 Change management procedures (a) A service provider shall use procedures to manage, assess and, if necessary, mitigate the impact of changes to its functional systems in accordance with points ATM/ANS.OR.A.045, ATM/ANS.OR.C.005, ATS.OR.205 and ATS.OR.210, as applicable. (b) The procedures referred to in point (a) or any material modifications to those procedures shall: (1) be submitted, for approval, by the service provider to the competent authority; (2) not be	otkloniti ih ili, nakon što utvrdi implikaciju nedovoljnog učinka, ublaži njegove efekte. (e) Sistem upravljanja mora biti proporcionalan veličini pružaocu usluga i složenosti njegovih aktivnosti, uzimajući u obzir opasnosti i povezane rizike koji su povezani sa tim aktivnostima. (f) U okviru svog sistema upravljanja, pružalac usluga uspostavlja formalne interfejse sa relevantnim pružaocima usluga i vazduhoplovnim preduzećima u cilju da: (1) osigura da su opasnosti od vazduhoplovne bezbednosti povezane sa njegovim aktivnostima identifikovane i ocenjene i da se propratnim rizicima upravlja i da se izbegavaju na prikladan način; (2) osigura da pruža svoje usluge u skladu sa zahtevima ove Uredbe. (g) U slučaju da pružalac usluga poseduje i sertifikat aerodromskog operatera, mora osigurati da sistem upravljanja pokriva sve aktivnosti u okviru njegovih sertifikata. ATM / ANS.OR.B.010 Postupci upravljanja promenama (a) Pružalac usluga koristi postupke za upravljanje, procenu i, ako je potrebno, ublažavanje uticaja promena na njegove funkcionalne sisteme u skladu sa tačkama ATM / ANS.OR.A.045, ATM / ANS.OR.C.005 , ATS.OR.205 i ATS.OR.210, po potrebi.

ndryshim të veçantë, ofruesi i shërbimit duhet: (1) të bëjë një kërkesë tek autoriteti kompetent për përjashtim për të devijuar nga procedurat e miratuara; (2) të sigurojë detajet e devijimit dhe arsyetimin e përdorimit të tij për autoritetin kompetent; (3) të mos përdor devijimin para se të aprovohet nga autoriteti kompetent. ATM/ANS.OR.B.015 Aktivitete e kontraktuara (a) Aktivitetet e kontraktuara përfshijnë të gjitha aktivitetet brenda fushëveprimit të operacioneve të ofruesit të shërbimit, në përputhje me kushtet e certifikatës, që kryhen nga organizata të tjera që ose janë certifikuar për të kryer një veprimtari të tillë ose nuk janë të certifikuara, por që punojnë nën mbikëqyrja e ofruesit të shërbimit. Ofruesi i shërbimit siguron që kur kontraktohet ose blihet ndonjë pjesë e aktiviteteve të tij nga organizatat e jashtme, aktiviteti, sistemi ose përbërësi i kontraktuar ose i blerë janë në përputhje me kërkesat e zbatueshme. (b) Kur ofruesi i shërbimit kontrakton ndonjë pjesë të aktiviteteve të tij me një organizatë që nuk është vetë e certifikuar në përputhje me këtë Rregullore për të kryer një aktivitet të tillë, ai siguron që organizata e kontraktuar funksion nën mbikëqyrjen e tij. Ofruesi i shërbimit siguron që autoritetit kompetent t'i jepet qasje në organizatën e kontraktuar për të përcaktuar pajtueshmërinë e vazhdueshme me kërkesat e zbatueshme sipas kësaj Rregulloreje.	used until approved by the competent authority. (c) When the approved procedures referred to in point (b) are not suitable for a particular change, the service provider shall: (1) make a request to the competent authority for an exemption to deviate from the approved procedures; (2) provide the details of the deviation and the justification for its use to the competent authority; (3) not use the deviation before being approved by the competent authority. ATM/ANS.OR.B.015 Contracted activities (a) Contracted activities include all the activities within the scope of the service provider's operations, in accordance with the terms of the certificate, that are performed by other organisations either themselves certified to carry out such activity or if not certified, working under the service provider's oversight. A service provider shall ensure that when contracting or purchasing any part of its activities to external organisations, the contracted or purchased activity, system or constituent conforms to the applicable requirements. (b) When a service provider contracts any part of its activities to an organisation that is not itself certified in accordance with this Regulation to carry out such activity, it shall ensure that the contracted organisation works under its oversight. The service provider shall ensure that the competent authority is given access to the	(b) Postupke iz tačke (a) ili bilo kakve značajne materijalne izmene tih postupaka: (1) biće podnete na odobrenje nadležnom organu; (2) neće se koristiti dok to ne odobri nadležni organ. (c) Kada odobrene procedure iz tačke (b) nisu pogodne za određenu promenu, pružalac usluge: (1) podnosi zahtev nadležnom organu za izuzeće radi odstupanja od odobrenih postupaka; (2) dostavlja detalje odstupanja i opravdanje za njegovo korišćenje nadležnom organu; (3) ne koristiti odstupanje pre nego što ga odobri nadležni organ. ATM / ANS.OR.B.015 Ugovorene aktivnosti (a) Ugovorene aktivnosti obuhvataju sve aktivnosti u okviru operacija pružaoca usluga, u skladu sa uslovima sertifikata, koje obavljaju druge organizacije ili su same sertifikovane za obavljanje takvih aktivnosti ili ako nisu sertifikovane, koje rade u okviru nadzora pružaoca usluga. Pružalac usluga osiguraće da kada ugovaranje ili kupovina bilo kog dela svoje aktivnosti od strane eksternih organizacija, ugovorena ili kupljena aktivnost, sistem ili komponenta budu u skladu sa važećim zahtevima. (b) Kada pružalac usluga ugovori bilo koji deo svojih aktivnosti sa organizacijom koja nije

ATM/ANS.OR.B.020 Kërkesat për personel (a) Ofruesi i shërbimit cakton një menaxher të përgjegjshëm, i cili ka autoritetin të sigurojë që të gjitha aktivitetet mund të financohen dhe kryhen në përputhje me kërkesat në fuqi. Menaxheri i përgjegjshëm është përgjegjës për krijimin dhe mbajtjen e një sistemi efektiv të menaxhimit. (b) Ofruesi i shërbimit përcakton autoritetin, detyrat dhe përgjegjësitë e mbajtësve të postave të emëruar, veçanërisht të personelit drejtues të ngarkuar me sigurinë, cilësinë, sigurimin, financat dhe funksionet e lidhura me burimet njerëzore, siç është e aplikueshme. ATM/ANS.OR.B.025 Kërkesa për objekte Ofruesi i shërbimit siguron që ka hapësira adekuate dhe të përshtatshme për të kryer dhe menaxhuar të gjitha detyrat dhe aktivitetet në përputhje me kërkesat në fuqi. ATM/ANS.OR.B.030 Mbajtja e shënimeve (a) Ofruesi i shërbimit krijon një sistem të mbajtjes së shënimeve që lejon ruajtjen e duhur të shënimeve dhe gjurmueshmërinë e besueshme të të gjitha aktiviteteve të tij, duke përfshirë veçanërisht të gjitha elementet e cekura në pikën ATM/ANS.OR.B.005. (b) Formati dhe periudha e mbajtjes së shënimeve të përmendura në pikën (a) specifikohen në procedurat e sistemit të menaxhimit të ofruesit të shërbimit. (c) Shënimet ruhen në atë mënyrë që sigurojnë	contracted organisation to determine continued compliance with the applicable requirements under this Regulation. ATM/ANS.OR.B.020 Personnel requirements (a) A service provider shall appoint an accountable manager, who has the authority over ensuring that all activities can be financed and carried out in accordance with the applicable requirements. The accountable manager shall be responsible for establishing and maintaining an effective management system. (b) A service provider shall define the authority, duties and responsibilities of the nominated post holders, in particular of the management personnel in charge of safety, quality, security, finance and human resources-related functions as applicable. ATM/ANS.OR.B.025 Facilities requirements A service provider shall ensure that there are adequate and appropriate facilities to perform and manage all tasks and activities in accordance with the applicable requirements. ATM/ANS.OR.B.030 Record-keeping (a) A service provider shall establish a system of record-keeping that allows adequate storage of the records and reliable traceability of all its activities, covering in particular all the elements indicated in point ATM/ANS.OR.B.005. (b) The format and the retention period of the records referred to in point (a) shall be specified	sertifikovana u skladu sa ovom Uredbom za obavljanje takve aktivnosti, osigurava da ugovorena organizacija radi pod njenim nadzorom. Pružalac usluga mora osigurati da nadležni organ dobije pristup ugovornoj organizaciji kako bi utvrdio kontinuirano poštovanje primenjivih zahteva prema ovoj Uredbi. ATM / ANS.OR.B.020 Zahtevi za osoblje (a) Pružalac usluga imenuje odgovornog rukovodioca, koji je ovlašćen da osigura da se sve aktivnosti mogu finansirati i sprovesti u skladu sa važećim zahtevima. Odgovorni rukovodilac je odgovoran za uspostavljanje i održavanje efikasnog sistema upravljanja. (b) Pružalac usluga definiše ovlašćenja, dužnosti i odgovornosti imenovanih nosilaca funkcija, posebno rukovodećeg osoblja zaduženog za sigurnost, kvalitet, sigurnost, finansije i funkcije povezane sa ljudskim resursima, ukoliko je to primenljivo. ATM / ANS.OR.B.025 Zahtevi za objekte Pružalac usluga mora osigurati da postoje odgovarajući i prikladni objekti za obavljanje i upravljanje svim zadacima i aktivnostima u skladu sa važećim zahtevima. ATM / ANS.OR.B.030 Vođenje evidencije (a) Pružalac usluga mora uspostaviti sistem vođenja evidencije koji omogućava adekvatno čuvanje zapisa i pouzdanu sledljivost svih njegovih

mbrojtje nga dëmtimi, ndryshimi dhe vjedhja. ATM/ANS.OR.B.035 Manualët e operimit (a) Ofruesi i shërbimit siguron dhe përditëson manualet e tij të operimit në lidhje me ofrimin e shërbimeve të tij për përdorimin dhe drejtimin e personelit të operacioneve. (b) Ai siguron që: (1) manualet e operimeve përmbajnë udhëzimet dhe informacionin e kërkuar nga personeli i operacioneve për të kryer detyrat e tyre; (2) pjesët përkatëse të manualeve të operimeve janë të arritshme për personelin përkatës; (3) personeli i operacioneve informohet për ndryshimet në manualin e operimeve që zbatohen në detyrat e tyre në atë mënyrë që mundësojnë zbatimin e tyre që nga hyrja e tyre në fuqi. NËN-PJESA C - KËRKESAT E ORGANIZIMIT SPECIFIK PËR OFRUESIT E SHËRBIMIT PËRVEÇ OFRUESVE TË ANS (ATM/ANS.OR.C) ATM/ANS.OR.C.001 Fushëveprimi Kjo nën-pjesë përcakton kërkesat që duhet të përmbushen nga ofruesi i shërbimit përveç ofruesit	in the service provider's management system procedures. (c) Records shall be stored in a manner that ensures protection against damage, alteration and theft. ATM/ANS.OR.B.035 Operations manuals (a) A service provider shall provide and keep up to date its operations manuals relating to the provision of its services for the use and guidance of operations personnel. (b) It shall ensure that: (1) operations manuals contain the instructions and information required by the operations personnel to perform their duties; (2) relevant parts of the operations manuals are accessible to the personnel concerned; (3) the operations personnel are informed of amendments to the operations manual applying to their duties in a manner that enables their application as of their entry into force. SUBPART C — SPECIFIC ORGANISATION REQUIREMENTS FOR SERVICE PROVIDERS OTHER THAN ATS PROVIDERS (ATM/ANS.OR.C)	aktivnosti, posebno obuhvatajući sve elemente naznačene u tački ATM / ANS.OR.B.005. (b) Format i period zadržavanja zapisa iz tačke (a) biće precizirani u procedurama sistema davanja usluga. (c) Zapisi se čuvaju na način koji obezbeđuje zaštitu od oštećenja, izmena i krađe. ATM / ANS.OR.B.035 Operativni priručnici (a) Pružalac usluga će pružati i ažurirati svoje priručnike o radu koji se odnose na pružanje njegovih usluga za upotrebu i vođenje operativnog osoblja. (b) Pružalac će obezbediti da: (1) operativni priručnici sadrže uputstva i informacije koje operativno osoblje zahteva za obavljanje svojih zadataka; (2) relevantni delovi uputstva za upotrebu su dostupni dotičnom osoblju; (3) operativno osoblje se obaveštava o izmenama i dopunama operativnog priručnika koji se primenjuju na njihove dužnosti na način koji omogućava njihovu primenu od stupanja na snagu.

të shërbimeve të trafikut ajror, përveç kërkesave të përcaktuara në Nën-pjesët A dhe B. ATM/ANS.OR.C.005 Vlerësimi i mbështetjes së sigurisë dhe sigurimi i ndryshimeve në sistemin funksional (a) Për çdo ndryshim të njoftuar në përputhje me pikën ATM/ANS.OR.A.045 (a) (1), ofruesi i shërbimit, përveç ofruesit të shërbimeve të trafikut ajror: (1) siguron që është kryer një vlerësim i mbështetjes së sigurisë që mbulon fushën e ndryshimit si: (i) pajisjet, elementet procedurale dhe njerëzore që ndryshohen; (ii) ndërlidhjet dhe ndërveprimet ndërmjet elementeve që ndryshohen dhe pjesës tjetër të sistemit funksional; (iii) ndërlidhjet dhe ndërveprimet ndërmjet elementeve që ndryshohen dhe kontekstit në të cilin synohet të operojë; (iv) ciklit jetësor të ndryshimit nga përkufizimi në operacione, përfshirë kalimin në shërbim; (v) mënyrat e planifikuara të degraduara; (2) ofron siguri, me besim të mjaftueshëm, përmes një argumenti të plotë, të dokumentuar dhe të vlefshëm se shërbimi do të sillet dhe do të vazhdojë të sillet vetëm siç përcaktohet në kontekstin e specifikuar. (b) Ofruesi i shërbimit përveç një ofruesi të shërbimeve të trafikut ajror siguron që vlerësimi i mbështetjes së sigurisë të përmendur në pikën (a) përfshinë:	ATM/ANS.OR.C.001 Scope This Subpart establishes the requirements to be met by the service provider other than the air traffic services provider, in addition to the requirements set out in Subparts A and B. ATM/ANS.OR.C.005 Safety support assessment and assurance of changes to the functional system (a) For any change notified in accordance with point ATM/ANS.OR.A.045(a)(1), the service provider other than the air traffic services provider shall: (1) ensure that a safety support assessment is carried out covering the scope of the change which is: (i) the equipment, procedural and human elements being changed; (ii) interfaces and interactions between the elements being changed and the remainder of the functional system; (iii) interfaces and interactions between the elements being changed and the context in which it is intended to operate; (iv) the life cycle of the change from definition to operations including transition into service; (v) planned degraded modes; (2) provide assurance, with sufficient confidence, via a complete, documented and valid argument that the service will behave and will continue to behave only as specified in the specified context. (b) A service provider other than an air traffic services provider shall ensure that the safety	POD-DEO C - POSEBNI ORGANIZACIONI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE USLUGA OSIM PRUŽAOCA ATS (ATM / ANS.OR.C) ATM / ANS.OR.C.001 Obim Ovaj pod-deo utvrđuje zahteve koje mora da ispunjava i pružalac usluga koji nije pružalac usluga vazdušnog saobraćaja, pored zahteva utvrđenih u pod-delovima A i B. ATM / ANS.OR.C.005 Procena bezbednosne podrške i osiguranje promena u funkcionalnom sistemu (a) Za svaku promenu koja je obaveštena u skladu sa tačkom ATM / ANS.OR.A.045 (a) (1), pružalac usluga koji nije pružalac usluga vazdušnog saobraćaja će: (1) osigurati da se vrši procena bezbednosne podrške koja pokriva obim promene koji je: (i) oprema, proceduralni i ljudski elementi koji se menjaju; (ii) interfejsi i interakcije između elemenata koji se menjaju i ostatka funkcionalnog sistema; (iii) interfejsi i interakcije između elemenata koji se menjaju i konteksta u kojem je namenjeno da rade; (iv) životni ciklus promene sa definicije na operacije, uključujući prelazak u službu; (v) planirani degradirani modusi; (2) pružiti dovoljno pouzdanja, s potpunim, dokumentovanim i validnim argumentom da će se služba ponašati i da će se nastaviti

(1) verifikimin se: (i) vlerësimi korrespondon me fushën e ndryshimit siç përcaktohet në pikën (a) (1); (ii) shërbimi sillet vetëm siç përcaktohet në kontekstin e specifikuar; (iii) mënyrën se si sillet shërbimi përputhet dhe nuk është në kundërshtim me ndonjë kërkesë të zbatueshme të kësaj Rregulloreje të vendosur në shërbimet e ofruara nga sistemi funksional i ndryshuar; dhe (2) specifikimin e kritereve të monitorimit të nevojshme për të demonstruar se shërbimi i ofruar nga sistemi funksional i ndryshuar do të vazhdojë të sillet vetëm siç përcaktohet në kontekstin e specifikuar. NËN-PJESA D - KËRKESAT SPECIFIKE ORGANIZATIVE PËR OFRUESIT E ANSDHE ATFM-së Dhe Menaxheri I Rrjetit (ATM/ANS.OR.D) ATM/ANS.OR.D.001 Fushëveprimi Kjo nën-pjesë përcakton kërkesat që duhet të përmbushen nga ofruesit e shërbimeve të navigimit ajror (ANS) dhe ofruesit e menaxhimit të fluksit ajror (ATFM) dhe menaxheri i rrjetit, përveç kërkesave të përcaktuara në nën-paragrafët A, B dhe C. ATM/ANS.OR.D.005 Planet e biznesit, vjetore dhe të performancës (a) Plani i biznesit (1) Shërbimet e navigimit ajror dhe ofruesit e menaxhimit të fluksit të trafikut ajror hartojnë një plan biznesi që përfshin	support assessment referred to in point (a) comprises: (1) verification that: (i) the assessment corresponds to the scope of the change as defined in point (a)(1); (ii) the service behaves only as specified in the specified context; (iii) the way the service behaves complies with and does not contradict any applicable requirements of this Regulation placed on the services provided by the changed functional system; and (2) specification of the monitoring criteria necessary to demonstrate that the service delivered by the changed functional system will continue to behave only as specified in the specified context. SUBPART D — SPECIFIC ORGANISATIONAL REQUIREMENTS FOR ANS AND ATFM PROVIDERS AND THE NETWORK MANAGER (ATM/ANS.OR.D) ATM/ANS.OR.D.001 Scope This Subpart establishes the requirements to be met by air navigation services (ANS) and air traffic flow management (ATFM) providers and the Network Manager, in addition to the requirements set out in Subparts A, B and C. ATM/ANS.OR.D.005 Business, annual, and performance plans (a) Business plan	ponašati samo onako kako je naznačeno u specificiranom kontekstu. (b) Pružalac usluga koji nije pružalac usluga u vazdušnom saobraćaju mora osigurati da procena bezbednosne podrške iz tačke (a) sadrži: (1) verifikaciju da: (i) procena odgovara obimu promene koji je definisan u tački (a) (1); (ii) da se služba ponaša samo onako kako je navedeno u navedenom kontekstu; (iii) način na koji se služba ponaša i koji nije u suprotnosti sa bilo kojim primenljivim zahtevima ove Uredbe koji se postavljaju uslugama koje pruža izmenjeni funkcionalni sistem; i (2) specifikacija kriterijuma za nadgledanje koji su neophodni da bi se pokazalo da će usluga koju pruža izmenjeni funkcionalni sistem i dalje ponašati samo onako kako je naznačeno u specifikovanom kontekstu. POD-DEO D - POSEBNI ORGANIZACIJSKI ZAHTEVI ZA ANS I ATM PRUŽAOCE USLUGA I MENADŽERA MREŽE (ATM / ANS.OR.D) ATM / ANS.OR.D.001 Obim Ovaj pod-deo utvrđuje zahteve koje moraju da ispunjavaju pružaoci usluga vazdušne navigacije (ANS) i upravljanja protokom vazdušnog

një periudhë minimale prej pesë viteve. Plani i biznesit duhet: (i) të përcaktojë synimet dhe qëllimet e përgjithshme të shërbimeve të navigimit ajror dhe ofruesve të menaxhimit të fluksit të trafikut ajror, dhe strategjinë e tyre për arritjen e tyre në përputhje me çdo plan të përgjithshëm afatgjatë të ofruesit të shërbimeve të navigimit ajror ose ofruesit të menaxhimit të fluksit të trafikut ajror dhe me kërkesat përkatëse të ligjit të Bashkimit për zhvillimin e infrastrukturës ose teknologjisë tjetër; (ii) të përmbajë objektiva të performancës për sa i përket sigurisë, kapacitetit, mjedisit dhe ekonomizimit, siç mund të jetë i zbatueshëm në përputhje me legjislacionin në fuqi (2) Informacioni i cekur në pikat (i) dhe (ii) të pikës (1) përafrohet me planin e performancës të përmendur në nenin 11 të Rregullores 08/2009 dhe, sa i përket të dhënave të sigurisë, duhet të jetë në përputhje me programin shtetëror të sigurisë të përmendur në Standardin 3.1.1 të Shtojcës 19 të Konventës së Çikagos në botimin e saj të parë të korrikut 2013. (3) Shërbimet e navigimit ajror dhe ofruesit e menaxhimit të fluksit të trafikut ajror japin arsyetimin e sigurisë dhe biznesit për projektet kryesore investive, përfshirë, kur është e nevojshme, ndikimin e vlerësuar në objektivat e duhur të performancës të përmendura në pikën (1)	(1) Air navigation services and air traffic flow management providers shall produce a business plan covering a minimum period of five years. The business plan shall: (i) set out the overall aims and goals of the air navigation services and of the air traffic flow management providers, and their strategy towards achieving them in consistency with any overall longer-term plan of the air navigation services provider or of the air traffic flow management provider and with the relevant requirements of Union law for the development of infrastructure or other technology; (ii) contain performance targets in terms of safety, capacity, environment and cost-efficiency, as may be applicable pursuant to applicable legislation. (2) The information listed in points (i) and (ii) of point (1) shall be aligned with the performance plan referred to in Article 11 of Regulation 08/2009 and, as far as safety data is concerned, it shall be consistent with the state safety programme referred to in Standard 3.1.1 of Annex 19 to the Chicago Convention in its first edition of July 2013. (3) Air navigation services and air traffic flow management providers shall provide safety and business justifications for major investment projects including, where relevant, the estimated impact on the	saobraćaja (ATFM) i menadžer mreže, pored zahteva utvrđenih u pod-delovima A, B i C. ATM / ANS.OR.D.005 Poslovni, godišnji i planovi performanse (a) Poslovni plan (1) Usluge vazdušne navigacije i upravljači protokom vazdušnog saobraćaja sačinjavaju poslovni plan koji pokriva minimum pet godina. Poslovni plan će: (i) utvrditi opšte ciljeve i ciljeve usluga za vazdušnu navigaciju i pružaoca za upravljanje protokom vazdušnog saobraćaja, njihovu strategiju za njihovo postizanje u skladu sa bilo kojim ukupnim dugoročnim planom pružaoca usluga vazdušne navigacije ili pružaoca za upravljanje protokom vazdušnog saobraćaja i sa relevantnim zahtevima zakonodavstva Unije za razvoj infrastrukture ili druge tehnologije; (ii) sadržati ciljeve performansi u pogledu bezbednosti, kapaciteta, životne sredine i ekonomičnosti, kao što je moguće primeniti u skladu sa važećim zakonodavstvom. (2) Podaci navedeni u tačkama (i) i (ii) tačke (1) moraju biti usklađeni s planom uspešnosti iz člana 11. Uredbe 08/2009 i, što se tiče podataka o sigurnosti, biće u skladu sa državnim programom bezbednosti iz standarda 3.1.1 Aneksa 19 Čikaške konvencije u svom prvom izdanju iz jula 2013. godine.

(ii) dhe identifikimin e investimeve që rrjedhin nga kërkesat ligjore që lidhen me zbatimin e Programit Kërkimor të Qiellit të Vetëm Evropian (SESAR). (b) Plani vjetor (1) Shërbimet e navigimit ajror dhe ofruesit e menaxhimit të fluksit të trafikut ajror hartojnë një plan vjetor që përfshin vitin e ardhshëm i cili specifikon më tej tiparet e planit të biznesit dhe përshkruan çdo ndryshim në të në krahasim me planin e mëparshëm. (2) Plani vjetor përfshin dispozitat e mëposhtme për nivelin dhe cilësinë e shërbimit, siç është niveli i pritshëm i kapacitetit, sigurisë, mjedisit dhe ekonomizimit: (i) informacionin mbi zbatimin e infrastrukturës së re ose zhvillimet e tjera, dhe një deklaratë se si ato do të kontribuojnë në përmirësimin e performancës së ofruesit të shërbimeve të navigimit ajror ose të ofruesit të menaxhimit të fluksit të trafikut ajror, përfshirë nivelin dhe cilësinë e shërbimeve; (ii) treguesit e performancës, siç mund të jetë e zbatueshëm, në përputhje me planin e performancës të përmendur në nenin 11 të Rregullores 08/2009, kundër të cilit niveli i performancës dhe cilësia e shërbimit mund të vlerësohen në mënyrë të arsyeshme; (iii) informacionin mbi masat e parashikuara për të zbutur rreziqet e sigurisë së identifikuara nga shërbimet e	appropriate performance targets referred to in point (1)(ii) and identifying investments stemming from the legal requirements associated with the implementation of the Single European Sky ATM Research Programme (SESAR). (b) Annual plan (1) Air navigation services and air traffic flow management providers shall produce an annual plan covering the forthcoming year which shall further specify the features of the business plan and describe any changes to it as compared to the previous plan. (2) The annual plan shall cover the following provisions on the level and quality of service, such as the expected level of capacity, safety, environment and cost-efficiency: (i) information on the implementation of new infrastructure or other developments, and a statement on how they will contribute to improving the performance of the air navigation services provider or of the air traffic flow management provider, including level and quality of services; (ii) performance indicators, as may be applicable, consistent with the performance plan referred to in Article 11 of Regulation 08/2009, against which the performance level and quality of service may be reasonably assessed; (iii) information on the measures foreseen to mitigate the	(3) Usluge vazdušne navigacije i pružaoci usluga upravljanja protokom vazdušnog prometa pružaju bezbednost i poslovna opravdanja za velike investicione projekte uključujući, gde je to relevantno, procenjeni uticaj na odgovarajuće ciljeve performansi iz tačke (1) (ii) i identifikuju investicije koje proizilaze iz zakonskih zahteva povezanih sa sprovođenjem Istraživačkog programa jedinstvenog evropskog neba o ATM (SESAR). (b) Godišnji plan (1) Pružaoci usluge vazdušne navigacije i pružaoci usluga protoka vazdušnog saobraćaja sačinjavaju godišnji plan koji pokriva narednu godinu koji će dalje precizirati karakteristike poslovnog plana i opisati sve njegove izmene u odnosu na prethodni plan. (2) Godišnji plan treba da obuhvati sledeće odredbe o nivou i kvalitetu usluge, kao što su očekivani nivo kapaciteta, bezbednosti, okruženje i ekonomičnosti: (i) informacije o primeni nove infrastrukture ili drugog razvoja i izjavu o tome kako će doprineti poboljšanju performansi pružaoca usluga u vazdušnoj navigaciji ili pružaoca usluge upravljanja protokom vazdušnog saobraćaja, uključujući nivo i kvalitet usluga; (ii) pokazatelji performansi, ako je moguće, u skladu sa planom učinka iz člana 11 Uredbe 08/2009, naspram koga se nivo opravdanosti i kvaliteta usluge može

navigimit ajror dhe ofruesi i menaxhimit të fluksit të trafikut ajror, duke përfshirë treguesit e sigurisë për të monitoruar rrezikun e sigurisë dhe, kur është e përshtatshme, koston e vlerësuar të masave zbutëse; (iv) shërbimet e navigimit ajror dhe gjendjen financiare afatshkurtër të pritshme të ofruesve të menaxhimit të fluksit të trafikut ajror, si dhe çdo ndryshim ose ndikim në planin e biznesit. (c) Pjesa e performancës së planeve Shërbimet e navigimit ajror dhe ofruesit e menaxhimit të fluksit të trafikut ajror e vënë përmbajtjen pjesë së performancës të planeve të tyre të biznesit dhe planeve të tyre vjetore në dispozicion të Komisionit pas kërkesës së tij, sipas kushteve të përcaktuara nga autoriteti kompetent në përputhje me ligjin kombëtar. ATM/ANS.OR.D.010 Menaxhimi i sigurisë (a) Shërbimet e navigimit ajror dhe ofruesit e menaxhimit të fluksit të trafikut ajror dhe Menaxheri i Rrjetit krijojnë, si pjesë përbërëse e sistemit të tyre të menaxhimit siç kërkohet në pikën ATM/ANS.OR.B.005, një sistem të menaxhimit të sigurisë për të siguruar: (1) sigurinë e ambienteve dhe personelit të tyre në mënyrë që të parandalojë ndërhyrjen e paligjshme në ofrimin e shërbimeve; (2) sigurinë e të dhënave operacionale që ata marrin, ose prodhojnë, ose përndryshe	safety risks identified by the air navigation services and air traffic flow management provider, including safety indicators to monitor safety risk and, where appropriate, the estimated cost of mitigation measures; (iv) the air navigation services and air traffic flow management providers' expected short-term financial position as well as any changes to or impacts on the business plan. (c) Performance part of the plans The air navigation services and the air traffic flow management providers shall make the content of the performance part of their business plans and of their annual plans available to the Commission on its request, under the conditions set by the competent authority in accordance with national law. ATM/ANS.OR.D.010 Security management (a) Air navigation services and air traffic flow management providers and the Network Manager shall, as an integral part of their management system as required in point ATM/ANS.OR.B.005, establish a security management system to ensure: (1) the security of their facilities and personnel so as to prevent unlawful interference with the provision of services; (2) the security of operational data they	razumno proceniti; (iii) informacije o merama predviđenim za izbegavanje bezbednosnih rizika koje su identifikovali služba za vazdušnu navigaciju i pružalac usluga za protok vazdušnog saobraćaja, uključujući sigurnosne pokazatelje za praćenje bezbednosnog rizika i, prema potrebi, procenjene troškove mera za ublažavanje; (iv) očekivane kratkoročne finansijske pozicije pružalaca usluga u vazdušnoj navigaciji i protoka vazdušnog saobraćaja, kao i sve promene na poslovni plan ili uticaje na isti. (c) Deo plana performanse Službe za navigaciju u vazduhu i pružaoci usluga upravljanja protokom vazdušnog prometa stavljaju na raspolaganju sadržaj radnog plana Komisiji i svoje godišnje planove, pod uslovima koje je postavilo nadležno telo u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom. ATM / ANS.OR.D.010 Upravljanje sigurnošću (a) Usluge vazdušne navigacije i pružaoci usluga za protok vazdušnog saobraćaja i Menadžer mreže će, kao sastavni deo njihovog sistema upravljanja, kako se zahteva u tački ATM / ANS.OR.B.005,

i përdorin, në mënyrë që qasja në to të kufizohet vetëm për ata që janë të autorizuar. (b) Sistemi i menaxhimit të sigurisë përcakton: (1) procedurat në lidhje me vlerësimin dhe zbutjen e rrezikut të sigurisë, monitorimin dhe përmirësimin e sigurisë, rishikimet e sigurisë dhe shpërndarjen e mësimeve; (2) mjetet e krijuara për të zbuluar shkeljet e sigurisë dhe për të njoftuar personelin me paralajmërimet e duhura të sigurisë; (3) mjetet për të kontrolluar efektet e shkeljeve të sigurisë dhe për të identifikuar veprimet e rimëkëmbjes dhe procedurat lehtësuese për të parandaluar rishfaqjen. (c) Shërbimet e navigimit ajror dhe ofruesit e menaxhimit të fluksit të trafikut ajror dhe Menaxheri i Rrjetit sigurojnë verifikimin e sigurisë së personelit të tyre, nëse është e duhur, dhe koordinojnë me autoritetet përkatëse civile dhe ushtarake për të siguruar sigurinë e hapësirave, personelit dhe të dhënave të tyre. d) Shërbimet e navigimit ajror dhe ofruesit e menaxhimit të fluksit të trafikut ajror dhe Menaxheri i Rrjetit marrin masat e nevojshme për të mbrojtur sistemet e tyre, përbërësit në përdorim dhe të dhënat dhe parandalojnë kompromet imin e rrjetit kundër kërcënimeve të informacionit dhe sigurisë kibernetike të cilat mund të kenë një ndërhyrje të paligjshme në	receive, or produce, or otherwise employ, so that access to it is restricted only to those authorised. (b) The security management system shall define: (1) the procedures relating to security risk assessment and mitigation, security monitoring and improvement, security reviews and lesson dissemination; (2) the means designed to detect security breaches and to alert personnel with appropriate security warnings; (3) the means of controlling the effects of security breaches and to identify recovery action and mitigation procedures to prevent re-occurrence. (c) Air navigation services and air traffic flow management providers and the Network Manager shall ensure the security clearance of their personnel, if appropriate, and coordinate with the relevant civil and military authorities to ensure the security of their facilities, personnel and data. d) Air navigation services and air traffic flow management providers and the Network Manager shall take the necessary measures to protect their systems, constituents in use and data and prevent compromising the network against information and cyber security threats which may have an unlawful interference with the provision of their	uspostaviti sistem upravljanja sigurnošću kako bi se osiguralo: (1) sigurnost njihovih objekata i osoblja kako bi se sprečilo nezakonito ometanje pružanja usluga; (2) sigurnost operativnih podataka koje dobijaju, proizvode ili ih na drugi način koriste, tako da je pristup njima ograničen samo na one koji su ovlašćeni. (b) Sistem upravljanja sigurnošću definiše: (1) procedure koje se odnose na procenu i ublažavanje bezbednosnog rizika, nadgledanje i poboljšanje bezbednosti, preglede bezbednosti i podelu lekcija; (2) sredstva namenjena otkrivanju kršenja sigurnosti i upozoravanju osoblja s odgovarajućim sigurnosnim upozorenjima; (3) sredstva za kontrolu efekata kršenja bezbednosti i za identifikaciju postupaka oporavka i olakšavanja radi sprečavanja ponovnog pojavljivanja. (c) Službe za vazdušnu navigaciju i pružaoci usluga upravljanja protokom vazdušnog saobraćaja i Menadžer mreže obezbeđuju bezbednosno odobrenje svom osoblju, ako je prikladno, i koordiniraju sa odgovarajućim

ofrimin e shërbimit të tyre. ATM/ANS.OR.D.015 Fuqia financiare - Kapaciteti ekonomik dhe financiar Shërbimet e navigimit ajror dhe ofruesit e menaxhimit të fluksit të trafikut ajror duhet të jenë në gjendje të përmbushin detyrimet e tyre financiare, siç janë kostot fikse dhe të ndryshueshme të operacionit ose kostot e investimeve kapitale. Ata përdorin një sistem të duhur të llogaritjes së kostos. Ata demonstrojnë aftësinë e tyre përmes planit vjetor, siç përmendet në pikën ATM/ANS.OR.D.005 (b), si dhe përmes bilanceve dhe llogarive, siç është e zbatueshme në statutin e tyre ligjor, dhe rregullisht i nënshtrohen një kontrolli të pavarur financiar. ATM/ANS.OR.D.020 Përgjegjësia dhe mbulimi i sigurimit (a) Shërbimet e navigimit ajror dhe ofruesit e menaxhimit të fluksit të trafikut ajror dhe Menaxheri i Rrjetit kanë në dispozicion marrëveshje për të mbuluar detyrimet që lidhen me ekzekutimin e detyrave të tyre në përputhje me ligjin në fuqi. (b) Metoda e përdorur për të siguruar mbulesën duhet të jenë të përshtatshme me humbjen dhe dëmtimin e mundshëm në fjalë, duke marrë parasysh statusin juridik të ofruesve të interesuar dhe menaxherin e rrjetit dhe nivelin e mbulimit të sigurimeve tregtare në dispozicion. (c) Shërbimet e navigimit ajror dhe ofruesit e menaxhimit të fluksit të trafikut ajror dhe	service. ATM/ANS.OR.D.015 Financial strength — economic and financial capacity Air navigation services and air traffic flow management providers shall be able to meet their financial obligations, such as fixed and variable costs of operation or capital investment costs. They shall use an appropriate cost-accounting system. They shall demonstrate their ability through the annual plan as referred to in point ATM/ANS.OR.D.005(b), as well as through balance sheets and accounts, as applicable under their legal statute, and regularly undergo an independent financial audit. ATM/ANS.OR.D.020 Liability and insurance cover (a) Air navigation services and air traffic flow management providers and the Network Manager shall have in place arrangements to cover liabilities related to the execution of their tasks in accordance with the applicable law. (b) The method employed to provide the cover shall be appropriate to the potential loss and damage in question, taking into account the legal status of the providers concerned and the Network Manager and the level of commercial insurance cover available.	civilnim i vojnim vlastima da obezbede sigurnost svojih objekata, osoblja i podataka. d) Usluge vazdušne navigacije i upravljači protokom vazdušnog saobraćaja i Menadžer mreže će preduzeti neophodne mere da zaštite svoje sisteme, sastavne delove u upotrebi i podatke i spreče ugrožavanje mreže protiv pretnji informacijama i sajber bezbednosti koje mogu imati nezakonite smetnje u pružanju njihovih usluga. ATM / ANS.OR.D.015 Finansijska snaga - ekonomska i finansijska sposobnost Usluge vazdušne navigacije i pružaoci usluga upravljanja protokom vazdušnog saobraćaja biće u mogućnosti da ispune svoje finansijske obaveze, kao što su fiksni i promenljivi troškovi rada ili troškovi kapitalnih ulaganja. Oni će koristiti odgovarajući sistem obračuna troškova. Oni će demonstrirati svoju sposobnost putem godišnjeg plana navedenog u tački ATM / ANS.OR.D.005 (b), kao i putem bilansa i računa, prema potrebi prema svom zakonskom statutu, i redovno prolaziti nezavisnu finansijsku reviziju. ATM / ANS.OR.D.020 Obaveze i pokriće osiguranja (a) Usluge vazdušne navigacije i pružaoci upravljanja protokom vazdušnog saobraćaja i menadžer mreže moraju uspostaviti aranžmane za pokriće obaveza u vezi sa izvršavanjem svojih zadataka u skladu sa važećim zakonom.

Menaxheri i Rrjetit që përfitojnë nga shërbimet e një ofruesi tjetër të shërbimit sigurojnë që marrëveshjet që ata lidhin në lidhje me këtë specifikojnë ndarjen e përgjegjësisë ndërmjet tyre. ATM/ANS.OR.D.025 Kërkesat e raportimit (a) Shërbimet e navigimit ajror dhe ofruesit e menaxhimit të fluksit të trafikut ajror i paraqesin një raport vjetor të veprimtarive të tyre autoriteteve kompetente. (b) Për shërbimet e navigimit ajror dhe ofruesit e menaxhimit të fluksit të trafikut ajror, raporti vjetor përfshin rezultatet e tyre financiare, pa cenuar nenin 12 të Rregullores 09/2009, si dhe performancën e tyre operacionale dhe çfarëdo aktiviteti dhe zhvillimi tjetër në veçanti në fushën e sigurisë. (c) - (d) Raportet vjetore të përmendura në pikat (a) dhe (c) përfshijnë si minimum: (1) vlerësimin e nivelit të performancës së shërbimeve të ofruara; (2) për shërbimet e navigimit ajror dhe ofruesit e menaxhimit të fluksit të trafikut ajror, performancën e tyre në krahasim me objektivat e performancës të përcaktuara në planin e biznesit të përmendur në pikën ATM/ANS.OR.D.005 (a), duke krahasuar performancën aktuale me grupin e performancës në planin vjetor duke përdorur treguesit e performancës të	(c) Air navigation services and air traffic flow management providers and the Network Manager which avail themselves of services of another service provider shall ensure that the agreements that they conclude to that effect specify the allocation of liability between them. ATM/ANS.OR.D.025 Reporting requirements (a) Air navigation services and air traffic flow management providers shall provide an annual report of their activities to the competent authority. (b) For air navigation services and air traffic flow management providers, the annual report shall cover their financial results, without prejudice to Article 12 of Regulation 09/2009, as well as their operational performance and any other significant activities and developments in particular in the area of safety. (c) - (d) The annual reports referred to in points (a) and (c) shall include as a minimum: (1) an assessment of the level of performance of services provided; (2) for air navigation services and air traffic flow management providers, their performance compared to the performance targets established in the business plan referred to in point ATM/ANS.OR.D.005(a), comparing actual performance against the performance set out in the annual plan by using the indicators of performance	(b) Metoda koja se koristi da se osigura pokriće biće odgovarajuća potencijalnom gubitku i šteti, uzimajući u obzir pravni status dotičnih pružalaca i mrežnog menadžera i nivo dostupnog pokrića komercijalnog osiguranja. (c) Usluge vazdušne navigacije i pružaoci usluge upravljanja protokom vazdušnog saobraćaja i Mrežni menadžer koji koriste usluge drugog pružaoca usluga osiguravaju da sporazumi koje zaključe u tom smislu preciziraju raspodelu odgovornosti među njima. ATM / ANS.OR.D.025 Zahtevi za izveštavanje (a) Usluge vazdušne navigacije i pružaoci usluga upravljanja protokom vazdušnog saobraćaja podnose godišnje izveštaje o svojim aktivnostima nadležnom organu. (b) Za pružaoce usluga vazdušne navigacije i upravljanja protokom vazdušnog saobraćaja, godišnji izveštaj pokriva njihove finansijske rezultate, ne dovodeći u pitanje član 12. Uredbe 9/2009, kao i njihove operativne performanse i bilo koje druge značajne aktivnosti i razvoj posebno u oblasti bezbednosti. (c) - (d) Godišnji izveštaji iz tačaka (a) i (c) uključuju najmanje: (1) procenu nivoa performansi pruženih usluga;

përcaktuar në planin vjetor; (3) - (4) një shpjegim për ndryshimet me synimet dhe objektivat përkatëse dhe identifikimin e masave të kërkuara për të adresuar çdo boshllëk ndërmjet planeve dhe performancës aktuale, gjatë periudhës referuese të përmendur në nenin 11 të Rregullores 08/2009; (5) zhvillimet në operacione dhe infrastrukturë; (6) rezultatet financiare, kur ato nuk publikohen veçmas në përputhje me nenin 12 (1) të Rregullores 09/2009; (7) informacionet rreth procesit zyrtar të konsultimit me përdoruesit e shërbimeve të tij; (8) informacionet rreth politikës së burimeve njerëzore. (e) Shërbimet e navigacionit ajror dhe ofruesit e menaxhimit të fluksit të trafikut ajror dhe Menaxheri i Rrjetit i vënë në dispozicion Komisionit dhe Agjencisë raportet e tyre vjetore në bazë të kërkesës së tyre. Ata gjithashtu i bëjnë ato raporte të disponueshme për publikun, nën kushtet e përcaktuara nga autoriteti kompetent në përputhje me ligjin e Bashkimit dhe vendit. **ANEKSI IV KËRKESAT SPECIFIKE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË**	established in the annual plan; (3)- (4) an explanation for differences with the relevant targets and objectives and an identification of the measures required to address any gaps between the plans and actual performance, during the reference period referred to in Article 11 of Regulation 08/2009; (5) developments in operations and infrastructure; (6) the financial results, where they are not published separately in accordance with Article 12(1) of Regulation 09/2009; (7) information about the formal consultation process with the users of its services; (8) information about the human resources policy. (e) Air navigation services and air traffic flow management providers and the Network Manager shall make their annual reports available to the Commission and the Agency on their request. They shall also make those reports available to the public, under the conditions set by the competent authority in accordance with Union and national law. **ANNEX IV SPECIFIC REQUIREMENTS**	(2) za usluge vazdušne navigacije i pružaoce usluga upravljanja protokom vazdušnog saobraćaja, njihov učinak u poređenju sa ciljevima performansi utvrđenim u poslovnom planu iz tačke ATM / ANS.OR.D.005 (a), upoređujući stvarne performanse sa postavljenim performansama u godišnjem planu, korišćenjem pokazatelja performansi utvrđenih u godišnjem planu; (3) - (4) objašnjenje za razlike s relevantnim ciljevima i ciljevima i identifikacija mera potrebnih za otklanjanje razlika između planova i stvarne performanse, tokom referentnog perioda iz člana 11. Uredbe 08/2009; (5) razvoj operacija i infrastrukture; (6) finansijski rezultati, ukoliko se ne objavljuju odvojeno u skladu sa članom 12 (1) Uredbe 09/2009; (7) informacije o formalnom postupku konsultacija sa korisnicima svojih usluga; (8) informacije o politici ljudskih resursa. (e) Usluge vazdušne navigacije i pružaoc upravljanja protokom vazdušnog saobraćaja i menadžer mreže stavljaju na raspolaganje Komisiju i Agenciji svoje godišnje izveštaje, na njihov zahtev. Oni takođe stavljaju te izveštaje na

TRAFIKUT AJROR (Pjesa-ATS)	**FOR PROVIDERS OF AIR TRAFFIC SERVICES (Part-ATS)**	raspolaganje javnosti, pod uslovima koje je postavilo nadležno telo u skladu sa zakonodavstvom Unije i nacionalnim zakonodavstvom.
NËN-PJESA A - KËRKESAT E ORGANIZIMIT SHTESË PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË TRAFIKUT AJROR (ATS.OR)	SUBPART A — ADDITIONAL ORGANISATION REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF AIR TRAFFIC SERVICES (ATS.OR)	**ANEKS IV. POSEBNI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE USLUGA VAZDUŠNOG SAOBRAĆAJA (deo ATS)**
SEKSIONI 1 - KËRKESAT E PËRGJITHSHME	SECTION 1 — GENERAL REQUIREMENTS	POD-DEO A - DODATNI ZAHTEVI ORGANIZACIJE ZA PRUŽAOCE USLUGA VAZDUŠNOG SAOBRAĆAJA (ATS.OR)
ATS.OR.100 Pronësia	ATS.OR.100 Ownership	DEO 1 - OPŠTI ZAHTEVI
(a)Ofruesi i shërbimeve të trafikut ajror njofton autoritetet kompetente për:	(a) An air traffic services provider shall notify the competent authorities of:	ATS.OR.100 Vlasništvo
(1) statusin e tij juridik, strukturën e tij të pronësisë dhe çdo marrëveshje që ka një ndikim të rëndësishëm në kontrollin e pasurive të tij;	(1) its legal status, its ownership structure and any arrangements having a significant impact on control over its assets;	(a) Pružalac usluga u vazdušnom saobraćaju obavestiće nadležne organe o:
(2) çdo lidhje me organizatat që nuk janë të përfshirë në ofrimin e shërbimeve të navigimit ajror, përfshirë aktivitetet tregtare në të cilat ata janë të angazhuar direkt ose përmes ndërmarrjeve të ndërlidhura, të cilat përbëjnë më shumë se 1% të të ardhurave të tyre të pritshme; për më tepër, ai njofton çdo ndryshim të çdo aksionari të vetëm që përfaqëson 10% ose më shumë të aksioneve të tyre totale.	(2) any links with organisations not involved in the provision of air navigation services, including commercial activities in which they are engaged either directly or through related undertakings, which account for more than 1 % of their expected revenue; furthermore, it shall notify any change of any single shareholding which represents 10 % or more of their total shareholding.	(1) svom pravnom statusu, vlasničkoj strukturi i bilo kojim aranžmanima koji imaju značajan uticaj na kontrolu nad njegovom imovinom; (2) sve veze sa organizacijama koje nisu uključene u pružanje usluga u vazdušnoj navigaciji, uključujući komercijalne aktivnosti u kojima su angažovane direktno ili preko povezanih preduzeća, a koje čine više od 1% očekivanog prihoda; nadalje, obavestiće svaku promenu svakog pojedinačnog udela koji predstavlja 10% ili više njihovog ukupnog udela.
(b) Ofruesi i shërbimeve të trafikut ajror i merr të gjitha masat e nevojshme për të parandaluar çdo situatë të konfliktit të interesit që mund të rrezikojë ofrimin e paanshëm dhe objektiv të shërbimeve të tij.	(b) An air traffic services provider shall take all necessary measures to prevent any situation of conflict of interests that could compromise the impartial and objective provision of its services.	(b) Pružalac usluga u vazdušnom saobraćaju preduzima sve potrebne mere da spreči svaku
ATS.OR.105 Ofrimi i shërbimit të hapur dhe transparent	ATS.OR.105 Open and transparent provision of service	
Përveç pikës ATM/ANS.OR.A.075 të Shtojcës	In addition to point ATM/ANS.OR.A.075 of Annex III, the air traffic service provider shall	

III, ofruesi i shërbimit të trafikut ajror nuk angazhohet as në sjellje që do të kishte si objekt ose efekt parandalimin, kufizimin ose shtrembërimin e konkurrencës, as nuk do të angazhohet në sjellje. që përbën një abuzim të një pozite mbizotërues, në përputhje me ligjin e zbatueshëm të Bashkimit dhe vendit. SEKSIONI 2 - SIGURIA E SHËRBIMEVE ATS.OR.200 Sistemi i menaxhimit të sigurisë Ofruesi i shërbimeve të trafikut ajror ka në funksion një sistem të menaxhimit të sigurisë (SMS), i cili mund të jetë pjesë integrale e sistemit të menaxhimit të kërkuar në pikën ATM/ANS.OR.B.005, që përfshin përbërësit e mëposhtëm: (1) Politikën dhe objektivat e sigurisë (i) Angazhimin dhe përgjegjësinë e menaxhmentit në lidhje me sigurinë, e cilapërfshihet në politikën e sigurisë. (ii) Përgjegjësitë e sigurisë në lidhje me zbatimin dhe mirëmbajtjen e SMS dhe autoritetin për të marrë vendime në lidhje me sigurinë. (iii) Emërimin e një menaxheri të sigurisë që është përgjegjës për zbatimin dhe mirëmbajtjen e një SMS efektive; (iv) Koordinimin e planifikimi të reagimit emergjent me ofruesit e tjerë të shërbimeve dhe ndërmarrjet e aviacionit që ndërveprojnë me ofruesin e ATS gjatë ofrimit të shërbimeve të tij.	neither engage in conduct that would have as its object or effect the prevention, restriction or distortion of competition, nor shall they engage in conduct that amounts to an abuse of a dominant position, in accordance with applicable Union and national law. SECTION 2 — SAFETY OF SERVICES ATS.OR.200 Safety management system An air traffic services provider shall have in place a safety management system (SMS), which may be an integral part of the management system required in point ATM/ANS.OR.B.005, that includes the following components: (1) Safety policy and objectives (i) Management commitment and responsibility regarding safety which shall be included in the safety policy. (ii) Safety accountabilities regarding the implementation and maintenance of the SMS and the authority to make decisions regarding safety. (iii) Appointment of a safety manager who is responsible for the implementation and maintenance of an effective SMS; (iv) Coordination of an emergency response planning with other service providers and aviation undertakings that interface with the ATS provider during the provision of its services.	situaciju sukoba interesa koja bi mogla ugroziti nepristrasno i objektivno pružanje svojih usluga. ATS.OR.105 Otvoreno i transparentno pružanje usluga Pored tačke ATM / ANS.OR.A.075 Aneksa III, pružalac usluga u vazdušnom saobraćaju ne sme se angažovati u radnji koja bi imala za cilj ili efekat sprečavanja, ograničavanja ili narušavanja konkurencije, niti će se baviti radnjom koja predstavlja zloupotrebu dominantnog položaja, u skladu sa važećim zakonodavstvom Unije i nacionalnim zakonodavstvom. ODELJAK 2 - BEZBEDNOST USLUGA ATS.OR.200 Sistem upravljanja bezbednošću Pružalac usluga u vazdušnom saobraćaju mora da ima sistem upravljanja bezbednošću (SMS), koji može biti sastavni deo sistema upravljanja koji se zahteva u tački ATM / ANS.OR.B.005, a koji uključuje sledeće komponente: (1) Bezbednosnu politiku i ciljeve (i) Posvećenost rukovodstva i odgovornost u pogledu bezbednosti koja će biti uključena u bezbednosnu politiku. (ii) Bezbednosna odgovornost u vezi sa primenom i održavanjem SMS-a i ovlašćenja pri donošenju odluka koje se odnose na bezbednost. (iii) Imenovanje menadžera za bezbednost koji je odgovoran za implementaciju i održavanje efektivnog SMS-a;

(v) Dokumentacionin e SMS që përshkruan të gjithë elementët e SMS, proceset shoqëruese të SMS dhe rezultatet e SMS. (2) Menaxhimin e rrezikut të sigurisë (i) Procesin për të identifikuar rreziqet që lidhen me shërbimet e tij i cili bazohet në kombinim të metodave reaktive, proaktive dhe parashikuese të mbledhjes së të dhënave të sigurisë. (ii) Procesin që siguron analizë, vlerësim dhe kontroll të rreziqeve të sigurisë të shoqëruara me rreziqe të identifikuara. (iii) Procesin për të siguruar që kontributi i tij në rrezikun e aksidenteve të avionëve të minimizohet aq sa është arsyeshëm e praktikueshme. (3) Garantimin e sigurisë (i) Monitorimin dhe matjen e performancës së sigurisë që do të thotë për të verifikuar performancën e sigurisë së organizatës dhe për të vërtetuar efektivitetin e kontrolleve të rrezikut të sigurisë. (ii) Procesin për të identifikuar ndryshimet që mund të ndikojnë në nivelin e rrezikut të sigurisë që lidhet me shërbimin e tij dhe për të identifikuar dhe menaxhuar rreziqet e sigurisë që mund të vijnë nga ato ndryshime. (iii) Procesin për të monitoruar dhe	(v) SMS documentation that describes all the elements of the SMS, the associated SMS processes and the SMS outputs. (2) Safety risk management (i) A process to identify hazards associated to its services which shall be based on a combination of reactive, proactive and predictive methods of safety data collection. (ii) A process that ensures analysis, assessment and control of the safety risks associated with identified hazards. (iii) A process to ensure that its contribution to the risk of aircraft accidents is minimised as far as is reasonably practicable. (3) Safety assurance (i) Safety performance monitoring and measurement means to verify the safety performance of the organisation and validate the effectiveness of the safety risk controls. (ii) A process to identify changes which may affect the level of safety risk associated with its service and to identify and manage the safety risks that may arise from those changes. (iii) A process to monitor and assess the effectiveness of the SMS to enable the continuous improvement of the overall	(iv) Koordinaciju planiranja za reagovanje u vanrednim situacijama sa drugim pružaocima usluga i vazduhoplovnim preduzećima koja su međusobno povezana sa pružaocem ATS-a tokom pružanja usluga. (v) SMS dokumentacija koja opisuje sve elemente SMS-a, pridružene SMS procese i SMS učinke. (2) Upravljanje sigurnosnim rizikom (i) Proces identifikacije opasnosti povezanih sa uslugama koji će se zasnivati na kombinaciji reaktivnih, proaktivnih i prediktivnih metoda prikupljanja podataka o sigurnosti. (ii) Proces koji obezbeđuje analizu, procenu i kontrolu bezbednosnih rizika povezanih sa identifikovanim opasnostima. (iii) Postupak kojim se obezbeđuje da svoj doprinos riziku od avionskih nesreća bude sveden na najmanju moguću meru, koliko je to moguće izvodljivo. (3) Obezbeđivanje sigurnosti (i) Praćenje i merenje bezbednosnih performansi znači verifikaciju bezbednosnih performansi organizacije i potvrđivanje efikasnosti kontrole bezbednosnog rizika.

vlerësuar efektivitetin e SMS për të mundësuar përmirësimin e vazhdueshëm të performancës së përgjithshme të SMS. (4) Promovimin e sigurisë (i) Programin e trajnimit që siguron që personeli është i trajnuar dhe kompetent për të kryer detyrat e tyre me SMS. (ii) Komunikimin e sigurisë që siguron që personeli është i vetëdijshëm për zbatimin e SMS. ATS.OR.205 Vlerësimi i sigurisë dhe garantimi i ndryshimeve në sistemin funksional (a) Për çdo ndryshim të njoftuar në përputhje me pikën ATM/ANS.OR.A.045 (a) (1), ofruesi i shërbimeve të trafikut ajror: (1) siguron që është bërë një vlerësim i sigurisë që mbulon fushën e ndryshimit, si: (i) pajisjet, elementet procedurale dhe njerëzore që ndryshohen; (ii) ndërlidhjet dhe ndërveprimet ndërmjet elementeve që ndryshohen dhe pjesës tjetër të sistemit funksional; (iii) ndërlidhjet dhe ndërveprimet ndërmjet elementeve që ndryshohen dhe kontekstit në të cilin synohet të operojë; (iv) ciklit jetësor të ndryshimit nga përkufizimi në operacione, përfshirë kalimin në shërbim; (v) mënyrat e planifikuara të degraduara të	performance of the SMS. (4) Safety promotion (i) Training programme that ensures that the personnel are trained and competent to perform their SMS duties. (ii) Safety communication that ensures that the personnel are aware of the SMS implementation. ATS.OR.205 Safety assessment and assurance of changes to the functional system (a) For any change notified in accordance with point ATM/ANS.OR.A.045(a)(1), the air traffic services provider shall: (1) ensure that a safety assessment is carried out covering the scope of the change, which is: (i) the equipment, procedural and human elements being changed; (ii) interfaces and interactions between the elements being changed and the remainder of the functional system; (iii) interfaces and interactions between the elements being changed and the context in which it is intended to operate; (iv) the life cycle of the change from definition to operations including transition into service; (v) planned degraded modes of operation of the functional system; and (2) provide assurance, with sufficient	(ii) Proces identifikacije promena koje mogu uticati na nivo bezbednosnog rizika povezanih sa takvom uslugom i identifikovanjem i upravljanjem bezbednosnim rizicima koji mogu proisteći iz tih promena. (iii) Proces praćenja i procene efikasnosti SMS-a kako bi se omogućilo kontinuirano poboljšavanje ukupnih performansi SMS-a. (4) Promocija sigurnosti (i) Program obuke koji osigurava da je osoblje obučeno i kompetentno za obavljanje svojih dužnosti putem SMS-a. (ii) Bezbedna komunikacija koja osigurava da osoblje bude upoznato sa implementacijom SMS-a. ATS.OR.205 Procena bezbednosti i osiguranje promena u funkcionalnom sistemu (a) Za svaku promenu koja je obaveštena u skladu sa tačkom ATM / ANS.OR.A.045 (a) (1), pružalac usluga vazdušnog saobraćaja će: (1) osigurati da se izvrši procena bezbednosti koja pokriva opseg promene, a to je: (i) oprema, proceduralni i ljudski elementi koji se menjaju; (ii) interfejsi i interakcije između elemenata koji se menjaju i ostatka funkcionalnog sistema; (iii) interfejsa i interakcije između elemenata koji se menjaju i konteksta

funksionimit të sistemit funksional; dhe (2) ofron siguri, me besim të mjaftueshëm, përmes një argumenti të plotë, të dokumentuar dhe të vlefshëm se kriteret e sigurisë të identifikuara nëpërmjet zbatimit të pikës ATS.OR.210 janë të vlefshme, do të jenë të kënaqshme dhe do të mbesin të pranueshme. (b) Ofruesi i shërbimeve të trafikut ajror siguron që vlerësimi i sigurisë së përmendur në pikën (a) përmban: (1) identifikimin e rreziqeve; (2) përcaktimin dhe arsyetimin e kritereve të sigurisë që zbatohen për ndryshimin në përputhje me pikën ATS.OR.210; (3) analizën e rrezikut të efekteve që lidhen me ndryshimin; (4) vlerësimin e rrezikut dhe, nëse kërkohet, zbutjen e rrezikut për ndryshimin, në mënyrë që të mund të plotësojë kriteret e zbatueshme të sigurisë; (5) verifikimin se: (i) vlerësimi korrespondon me fushën e ndryshimit siç përcaktohet në pikën (a) (1); (ii) ndryshimi plotëson kriteret e sigurisë; (6) specifikimin e kritereve të monitorimit të nevojshme për të demonstruar se shërbimi i ofruar nga sistemi funksional i ndryshuar do të vazhdojë të përmbushë kriteret e sigurisë.	confidence, via a complete, documented and valid argument that the safety criteria identified via the application of point ATS.OR.210 are valid, will be satisfied and will remain satisfied. (b) An air traffic services provider shall ensure that the safety assessment referred to in point (a) comprises: (1) the identification of hazards; (2) the determination and justification of the safety criteria applicable to the change in accordance with point ATS.OR.210; (3) the risk analysis of the effects related to the change; (4) the risk evaluation and, if required, risk mitigation for the change such that it can meet the applicable safety criteria; (5) the verification that: (i) the assessment corresponds to the scope of the change as defined in point (a)(1); (ii) the change meets the safety criteria; (6) the specification of the monitoring criteria necessary to demonstrate that the service delivered by the changed functional system will continue to meet the safety criteria. ATS.OR.210 Safety criteria (a) An air traffic services provider shall	u kojem je namenjeno da deluju; (iv) životni ciklus promene sa definicije na operacije, uključujući prelazak u službu; (v) planirani degradirani načini rada funkcionalnog sistema; i (2) pružiti dovoljno pouzdanja, s potpunim, dokumentovanim i validnim argumentom da su bezbednosni kriterijumi utvrđeni primenom tačke ATS.OR.210 važeći, biće ispunjeni i ostaće zadovoljavajući. (b) pružalac usluga za vazdušni saobraćaj mora osigurati da procena bezbednosti iz tačke (a) sadrži: (1) identifikaciju opasnosti; (2) određivanje i opravdanje bezbednosnih kriterijuma koji se primenjuju na promenu u skladu sa tačkom ATS.OR.210; (3) analizu rizika efekata povezanih sa promenom; (4) procenu rizika i, ako je potrebno, izbegavanje rizika za promenu tako da ona može da ispuni primenljive bezbednosne kriterijume; (5) verifikaciju da: (i) procena odgovara obimu promene kao što je definisano u tački (a) (1); (ii) promena ispunjava bezbednosne kriterijume;

ATS.OR.210 Kriteret e sigurisë (a) Ofruesi i shërbimeve të trafikut ajror përcakton pranueshmërinë e sigurisë së një ndryshimi në një sistem funksional, bazuar në analizën e rreziqeve të paraqitura nga bërja e ndryshimit, të diferencuar në bazë të llojeve të operacioneve dhe klasave të palëve të interesit, siç është e përshtatshme. (b) Pranueshmëria e sigurisë së një ndryshimi vlerësohet duke përdorur kritere specifike dhe të verifikueshme të sigurisë, kur secili kriter shprehet në kuptimin e një niveli të qartë, sasior të rrezikut të sigurisë ose ndonjë mase tjetër që lidhet me rrezikun e sigurisë. (c) Ofruesi shërbimeve të trafikut ajror siguron që kriteret e sigurisë: (1) arsyetohen për ndryshimin specifik, duke marrë parasysh llojin e ndryshimit; (2) kur të përmbushen, parashikon se sistemi funksional pas ndryshimit do të jetë po aq i sigurt sa ishte përpara ndryshimit ose ofruesi i shërbimeve të trafikut ajror siguron një argument që justifikon që: (i) çdo rënie e përkohshme e sigurisë do të kompensohet nga përmirësimi i ardhshëm i sigurisë; ose (ii) çdo rënie e përhershme e sigurisë ka pasoja të tjera të dobishme; (3) kur merren në mënyrë kolektive, siguron që ndryshimi nuk krijon një rrezik të papranueshëm për sigurinë e shërbimit; (4) mbështesin përmirësimin e sigurisë sa	determine the safety acceptability of a change to a functional system, based on the analysis of the risks posed by the introduction of the change, differentiated on basis of types of operations and stakeholder classes, as appropriate. (b) The safety acceptability of a change shall be assessed by using specific and verifiable safety criteria, where each criterion is expressed in terms of an explicit, quantitative level of safety risk or another measure that relates to safety risk. (c) An air traffic services provider shall ensure that the safety criteria: (1) are justified for the specific change, taking into account the type of change; (2) when fulfilled, predict that the functional system after the change will be as safe as it was before the change or the air traffic services provider shall provide an argument justifying that: (i) any temporary reduction in safety will be offset by future improvement in safety; or (ii) any permanent reduction in safety has other beneficial consequences; (3) when taken collectively, ensure that the change does not create an unacceptable risk to the safety of the service; (4) support the improvement of safety whenever reasonably practicable. ATS.OR.215 Licensing and medical certification	(6) specifikacija kriterijuma za nadgledanje neophodnih da se pokaže da će predata usluga izmenjenim funkcionalnim sistemom i dalje ispunjavati bezbednosne kriterijume. ATS.OR.210 Bezbednosni kriterijumi (a) Pružalac usluga u vazdušnom saobraćaju određuje bezbednosnu prihvatljivosti promene funkcionalnog sistema na osnovu analize rizika koje predstavlja uvođenje promene, diferencirajući se na osnovu vrsta operacija i klasa zainteresovanih strana, prema potrebi. (b) Sigurnosna prihvatljivost promene ocenjuje se korišćenjem posebnih i proverljivih bezbednosnih kriterijuma, pri čemu se svaki kriterijum izražava u eksplicitnom, kvantitativnom nivou bezbednosnog rizika ili drugoj meri koja se odnosi na rizik bezbednosti. (c) Pružalac usluga u vazdušnom saobraćaju mora osigurati da sigurnosni kriterijumi: (1) su opravdani za određenu promenu, uzimajući u obzir vrstu promene; (2) kada se ispuni, predvideti da će funkcionalni sistem posle promene biti bezbedan kao i pre promene ili će pružalac usluga vazdušnog saobraćaja pružiti argument koji opravdava: (i) svako privremeno smanjenje bezbednosti će se nadoknaditi u budućnosti poboljšanjem bezbednosti; ili (ii) svako trajno smanjenje bezbednosti ima i druge korisne posledice;

herë që është e arsyeshme. ATS.OR.215 Kërkesat për licencim dhe certifikim mjekësor për kontrollorët e trafikut ajror Ofruesi i shërbimeve të trafikut ajror siguron që kontrollorët e trafikut ajror janë të licencuar siç duhet dhe mbajnë një certifikatë të vlefshme mjekësore, në përputhje me Rregulloren 19/2017. SEKSIONI 3 - KËRKESAT SPECIFIKE TË FAKTORËVE NJERI PËR OFRUESIT E SHËRBIMIT TË KONTROLLIT TË TRAFIKUT AJROR ATS.OR.300 Fushëveprimi Ky seksion përcakton kërkesat që duhet të përmbushen nga ofruesi i shërbimit të kontrollit të trafikut ajror në lidhje me performancën njerëzore në mënyrë që: (a) të parandalojnë dhe zbusin rrezikun që shërbimi i kontrollit të trafikut ajror ofrohet nga kontrollorët e trafikut ajror me përdorimin problematik të substancave psikoaktive; (b) të parandalojnë dhe zbusin efektet negative të stresit tek kontrollorët e trafikut ajror për të garantuar sigurinë e trafikut ajror; (c) të parandalojnë dhe zbusin efektet negative të lodhjes tek kontrollorët e trafikut ajror për të garantuar sigurinë e trafikut ajror. ATS.OR.305 Përgjegjësitë e ofruesve të shërbimit të kontrollit të trafikut ajror në lidhje me përdorimin problematik të substancave	requirements for air traffic controllers An air traffic services provider shall ensure that air traffic controllers are properly licensed and hold a valid medical certificate, in accordance with Regulation 19/2017. SECTION 3 — SPECIFIC HUMAN FACTORS REQUIREMENTS FOR AIR TRAFFIC CONTROL SERVICE PROVIDERS ATS.OR.300 Scope This section establishes the requirements to be met by the air traffic control service provider with regard to human performance in order to: (a) prevent and mitigate the risk that air traffic control service is provided by air traffic controllers with problematic use of psychoactive substances; (b) prevent and mitigate the negative effects of stress on air traffic controllers to ensure the safety of air traffic; (c) prevent and mitigate the negative effects of fatigue on air traffic controllers to ensure the safety of air traffic. ATS.OR.305 Responsibilities of air traffic control service providers with regard to the problematic use of psychoactive substances by air traffic controllers (a) An air traffic control service provider shall develop and implement a policy, with related	(3) kada se uzimaju kolektivno, osigurati da promena ne stvara neprihvatljiv rizik po bezbednost usluge; (4) podržati poboljšanje sigurnosti kad god je to razumno moguće. ATS.OR.215 Zahtevi za licenciranje i lekarsko sertifikovanje kontrolora letenja Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja mora osigurati da kontrolori vazdušnog saobraćaja imaju odgovarajuću licencu i poseduju važeće medicinsko uverenje, u skladu sa Uredbom 19/2017. POGLAVLJE 3 - POSEBNI ZAHTEVI ZA LJUDSTVO PRUŽAOCA USLUGA KONTROLE LETA ATS.OR.300 Obim Ovaj odeljak utvrđuje zahteve koje mora ispuniti pružalac usluga kontrole vazdušnog saobraćaja u pogledu ljudskih performansi kako bi: (a) sprečio i izbegao rizik da je kontrola vazdušnog saobraćaja pod pretpostavkom sa kontrolorima vazdušnog saobraćaja i problematičnom upotrebom psihoaktivnih supstanci; (b) sprečio i ublažio negativne efekte stresa na kontrolore vazdušnog saobraćaja kako bi se osigurala sigurnost vazdušnog saobraćaja;

psikoaktive nga kontrollorët e trafikut ajror (a) Ofruesi i shërbimit të kontrollit të trafikut ajror harton dhe zbaton një politikë, me procedurat përkatëse, në mënyrë që të sigurojë që përdorimi problematik i substancave psikoaktive të mos ndikojë në ofrimin e shërbimit të kontrollit të trafikut ajror. (b) Pa cenuar dispozitat e përcaktuara në Ligjin Nr. 06/L-082 dhe legjislacionin kombëtar në fuqi për testimin e individëve, ofruesi i shërbimit të kontrollit të trafikut ajror zhvillon dhe zbaton një objektiv, procedurë transparente dhe jo-diskriminuese për zbulimin e rasteve të përdorimit problematik të substancave psikoaktive nga kontrollorët e trafikut ajror. Kjo procedurë merr parasysh dispozitat e përcaktuara në pikën ATCO.A.015 të Rregullores 19/2017. (c) Procedura në pikën (b) miratohet nga autoriteti kompetent. ATS.OR.310 Stresi Në përputhje me pikën ATS.OR.200, ofruesi i shërbimit të kontrollit të trafikut ajror: (a) zhvillon dhe mban një politikë të stresit të kontrollorëve të trafikut ajror, përfshirë zbatimin e një programi kritik të menaxhimit të stresit; (b) ju siguron kontrollorëve të trafikut ajror programe edukimi dhe informimi për parandalimin e stresit, përfshirë stresin kritik të incidenteve, duke plotësuar trajnimin e faktorëve njerëzorë të siguruar në përputhje me Seksionet 3	procedures, in order to ensure that the problematic use of psychoactive substances does not affect the provision of air traffic control service. (b) Without prejudice to provisions laid down in Law No. 06/L-082 and to the applicable national legislation on testing of individuals, the air traffic control service provider shall develop and implement an objective, transparent and non-discriminatory procedure for the detection of cases of problematic use of psychoactive substances by air traffic controllers. This procedure shall take into account provisions laid down in point ATCO.A.015 of Regulation 19/2017. (c) The procedure in point (b) shall be approved by the competent authority. ATS.OR.310 Stress In accordance with point ATS.OR.200, an air traffic control service provider shall: (a) develop and maintain a policy for the management of air traffic controllers' stress, including the implementation of a critical incident stress management programme; (b) provide air traffic controllers with education and information programmes on the prevention of stress, including critical incident stress, complementing human factors training provided in accordance with Sections 3 and 4 of Subpart D of Annex I to Regulation 19/2017.	(c) sprečio i ublažio negativne efekte umora na kontrolore vazdušnog saobraćaja kako bi se osigurala sigurnost vazdušnog saobraćaja. ATS.OR.305 Odgovornosti pružalaca usluga kontrole vazdušnog saobraćaja u pogledu sa problematičnom upotrebom psihoaktivnih supstanci od strane kontrolora vazdušnog saobraćaja (a) Pružalac usluga kontrole vazdušnog saobraćaja razviće i primeniti politiku, sa propratnim procedurama, kako bi se osiguralo da problematična upotreba psihoaktivnih supstanci ne utiče na pružanje usluge kontrole vazdušnog saobraćaja. (b) Ne dovodeći u pitanje odredbe Zakona br. 06/L-082 i primenjivog nacionalnog zakonodavstva o ispitivanju pojedinaca, pružalac usluga kontrole vazdušnog saobraćaja razvija i sprovodi ciljni , transparentan i nediskriminatorski postupak za otkrivanje slučajeva problematične upotrebe psihoaktivnih supstanci od strane kontrolora vazdušnog saobraćaja. Ovaj postupak uzima u obzir odredbe utvrđene u tački ATCO.A.015 Uredbe 19/2017. (c) Postupak iz tačke (b) odobrava nadležni organ. ATS.OR.310 Stres U skladu sa tačkom ATS.OR.200, pružalac usluga kontrole vazdušnog saobraćaja mora: (a) razviti i održavati politiku upravljanja stresom kontrolora vazdušnog saobraćaja, uključujući

dhe 4 të Nën-pjesës D të Shtojcës I të Rregullores 19/2017. ATS.OR.315 Lodhja Në përputhje me pikën ATS.OR.200, ofruesi i shërbimit të kontrollit të trafikut ajror: (a) zhvillon dhe mban një politikë për menaxhimin e lodhjes së kontrollorëve të trafikut ajror; (b) ju siguron kontrollorëve të trafikut ajror programe informimi për parandalimin e lodhjes, duke plotësuar trajnimin e faktorëve njerëzorë të siguruar në përputhje me Seksionet 3 dhe 4 të Nën-pjesës D të Shtojcës I të Rregullores 19/2017. ATS.OR.320 Sistemi(et) e orarit kontrollorëve të trafikut ajror (a) Ofruesi i shërbimit të kontrollit të trafikut ajror zhvillon, zbaton dhe monitoron një sistem të orarit në mënyrë që të menaxhojë rreziqet e lodhjes profesionale të kontrollorëve të trafikut ajror përmes një alternative të sigurt të periudhave të detyrës dhe pushimit. Në kuadër të sistemit të orarit, ofruesi i shërbimit të kontrollit të trafikut ajror specifikon elementët e mëposhtëm: (1) ditët maksimale të punës radhazi me detyrë; (2) orët maksimale për periudhën e detyrës; (3) kohën maksimale të ofrimit të shërbimit të kontrollit të trafikut ajror pa	ATS.OR.315 Fatigue In accordance with point ATS.OR.200, an air traffic control service provider shall: (a) develop and maintain a policy for the management of air traffic controllers' fatigue; (b) provide air traffic controllers with information programmes on the prevention of fatigue, complementing human factors training provided in accordance with Sections 3 and 4 of Subpart D of Annex I to Regulation 19/2017. ATS.OR.320 Air traffic controllers' rostering system(s) (a) An air traffic control service provider shall develop, implement and monitor a rostering system in order to manage the risks of occupational fatigue of air traffic controllers through a safe alternation of duty and rest periods. Within the rostering system, the air traffic control service provider shall specify the following elements: (1) maximum consecutive working days with duty; (2) maximum hours per duty period; (3) maximum time providing air traffic control service without breaks; (4) the ratio of duty periods to breaks when providing air traffic control service;	sprovođenje programa upravljanja stresom u kritičnim incidentima; (b) pružiti kontrolorima vazdušnog saobraćaja obrazovne i informativne programe o prevenciji stresa, uključujući stres kritične nesreće, dopunjujući obuku o ljudskim faktorima koja se pruža u skladu sa odeljcima 3. i 4. pod-dela D Aneksa I Uredbe 19/2017. ATS.OR.315 Zamor U skladu sa tačkom ATS.OR.200, pružalac usluga kontrole vazdušnog saobraćaja mora: (a) razviti i održavati politiku upravljanja zamorom kontrolora vazdušnog saobraćaja; (b) pružiti kontrolorima vazdušnog saobraćaja informativne programe o sprečavanju zamora, nadopunjujući obuku o ljudskim faktorima koja se pruža u skladu sa odeljcima 3 i 4 pod-dela D Aneksa I Uredbe 19/2017. ATS.OR.320 Sistemi rotiranja kontrolora vazdušnog saobraćaja (a) Pružalac usluga kontrole vazdušnog saobraćaja razvija će, implementirati i nadgledati sistem rotiranja kako bi upravljao rizikom profesionalnog zamora kontrolora vazdušnog saobraćaja kroz sigurnu izmenu dužnosti i perioda odmora. Unutar sistema rotiranja, pružalac usluga kontrole vazdušnog saobraćaja mora da odredi sledeće elemente:

pushime; (4) shkallën e periudhave në detyrë kundrejt pushimeve kur ofron shërbim të kontrollit të trafikut ajror; (5) periudhat minimale të pushimit; (6) periudhat maksimale në detyrë të vazhdueshme që përshkojnë kohën e natës, nëse aplikohet, në varësi të orarit të punës të njësisë së kontrollit të trafikut ajror përkatës; (7) periudhë minimale të pushimit pas një periudhe në detyrë që përshkon kohën e natës; (8) numrin minimal të periudhave të pushimit brenda një cikli të orarit. (b) Ofruesi i shërbimit të kontrollit të trafikut ajror konsultohet me kontrollorët e trafikut ajror të cilët do t'i nënshtrohen sistemit të orarit të punës, ose, siç është e zbatueshme, përfaqësuesit e tyre, gjatë zhvillimit dhe zbatimit të tij, për të identifikuar dhe zbutur rreziqet në lidhje me lodhjen që mund të ndodhin për shkak të vetë sistemin të orarit. NËN-PJESA B - KËRKESAT TEKNIKE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË TRAFIKUT AJROR (ATS.TR) SEKSINI 1 - KËRKESAT E PËRGJITHSHME ATS.TR.100 Metodat e punës dhe procedurat e funksionimit për ofruesit e shërbimeve të trafikut ajror (a) Ofruesi i shërbimeve të trafikut ajror duhet të jetë në gjendje të tregojë se metodat e tij të punës	(5) minimum rest periods; (6) maximum consecutive duty periods encroaching the night time, if applicable, depending upon the operating hours of the air traffic control unit concerned; (7) minimum rest period after a duty period encroaching the night time; (8) minimum number of rest periods within a roster cycle. (b) An air traffic control services provider shall consult those air traffic controllers who will be subject to the rostering system, or, as applicable, their representatives, during its development and its application, to identify and mitigate risks concerning fatigue which could be due to the rostering system itself. SUBPART B — TECHNICAL REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF AIR TRAFFIC SERVICES (ATS.TR) SECTION 1 — GENERAL REQUIREMENTS ATS.TR.100 Working methods and operating procedures for providers of air traffic services (a) An air traffic services provider shall be able to demonstrate that its working methods and operating procedures are compliant with:	(1) maksimalne uzastopne radne dane; (2) maksimalne sate perioda dužnosti; (3) maksimalno vreme pružanja usluge kontrole vazdušnog saobraćaja bez pauze; (4) odnos radnih perioda i odmora prilikom pružanja usluge kontrole vazdušnog saobraćaja; (5) minimalne periode odmora; (6) maksimalno uzastopne dežurne periode koji zadiru u noćno vreme, ako je primenjivo, u zavisnosti od radnog vremena dotične jedinice za vazdušni saobraćaj; (7) minimalni period odmora nakon radnog vremena tokom noćnog vremena; (8) minimalni broj odmora unutar rotirajućeg ciklusa. (b) pružalac usluga kontrole vazdušnog saobraćaja konsultuje one kontrolore vazdušnog saobraćaja koji će biti podvrgnuti sistemu rotiranja ili, ako je primenljivo, njihove predstavnike, tokom razvoja i primene, kako bi se utvrdili i izbegli rizici u vezi sa zamorom koji bi mogao nastati samim sistemom rotiranja. POD-DEO B - TEHNIČKI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE USLUGA VAZDUŠNOG SAOBRAĆAJA (ATS.TR)

dhe procedurat e funksionimit janë në përputhje me: (1) Rregulloren 01/2020; dhe (2) standardet e përcaktuara në Shtojcat e mëposhtme të Konventës së Çikagos, për aq sa ato janë të relevante për ofrimin e shërbimeve të trafikut ajror në hapësirën ajrore përkatëse (i) pa cenuar Rregulloren 02/2016, Shtojcën 10 për telekomunikimeve aeronautike, Vëllimi II për procedurat e komunikimit, përfshirë ato me statusin PANS, në publikimin e 6-të të tetorit 2001, duke përfshirë të gjitha ndryshimet deri dhe përfshirë nr. 89; (ii) pa cenuar Rregulloren 01/2020 dhe Rregulloren 04/2013, Shtojcën 11 për shërbimet e trafikut ajror në publikimin e 13-të të korrikut 2001, duke përfshirë të gjitha ndryshimet deri dhe përfshirë nr. 49. (b) Pavarësisht nga pika (a), për njësitë e shërbimit të trafikut ajror që ofrojnë shërbime për testimin e fluturimit, autoriteti kompetent mund të specifikojë kushte dhe procedura shtesë ose alternative për ato të përfshira në pikën (a) kur kërkohet kështu për ofrimin e shërbimeve për testimin e fluturimit. **ANEKSI V** **KËRKESAT SPECIFIKE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE METEOROLOGJIKE (Pjesa-MET)**	(1) Regulation 01/2020; and (2) the standards laid down in the following Annexes to the Chicago Convention, as far as they are relevant to the provision of air traffic services in the airspace concerned: (i) without prejudice to Regulation 02/2016, Annex 10 on aeronautical telecommunications, Volume II on communication procedures including those with PANS Status in its 6th edition of October 2001, including all amendments up to and including No 89; (ii) without prejudice to Regulation 01/2020 and Regulation 04/2013, Annex 11 on air traffic services in its 13th edition of July 2001, including all amendments up to and including No 49. (b) Notwithstanding point (a), for air traffic services units providing services for flight testing, the competent authority may specify additional or alternative conditions and procedures to those contained in point (a) when so required for the provision of services for flight testing. **ANNEX V** **SPECIFIC REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF METEOROLOGICAL SERVICES (Part-MET)** SUBPART A — ADDITIONAL ORGANISATION REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF METEOROLOGICAL	ODELJAK 1 - OPŠTI ZAHTEVI ATS.TR.100 Metode rada i operativne procedure za pružaoce usluga vazdušnog saobraćaja (a) Pružalac usluga u vazdušnom saobraćaju mora biti u mogućnosti da pokaže da su njegove metode rada i operativne procedure u skladu sa: (1) Uredbom 01/2020; i (2) utvrđenim standardima u sledećim aneksima Čikaške konvencije, ukoliko su relevantni za pružanje usluga vazdušnog saobraćaja u dotičnom vazdušnom prostoru: (i) ne dovodeći u pitanje Uredbu 02/2016, Aneks 10 o vazduhoplovnim telekomunikacijama, Volumen II o komunikacijskim procedurama uključujući one sa PANS Statusom u svom 6. izdanju iz oktobra 2001. godine, uključujući sve izmene i dopune do br. 89; (ii) ne dovodeći u pitanje Uredbu 01/2020 i Uredbu 04/2013, Aneks 11 o uslugama vazdušnog saobraćaja, u svom 13. izdanju iz jula 2001. godine, uključujući sve izmene i do 49. (b) Bez obzira na tačku (a), za službe vazdušnog saobraćaja koje pružaju usluge ispitivanja leta, nadležni organ može odrediti dodatne ili alternativne uslove i postupke onih koji su sadržani u tački (a) kada je to neophodno za pružanje usluga ispitivanja leta.

NËN-PJESA - KËRKESAT E ORGANIZIMIT SHTESË PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE METEOROLOGJIKE (MET.OR) SEKSIONI 1 - KËRKESAT E PËRGJITHSHME MET.OR.100 Të dhëna dhe informacionet meteorologjike (a) Ofruesi i shërbimeve meteorologjike ju siguron operatorëve, anëtarëve të ekuipazhit të fluturimit, njësive të shërbimit të trafikut ajror, njësive të shërbimeve të kërkimit dhe shpëtimit, operatorëve të aerodromit, organeve të hetimit të aksidenteve dhe incidenteve, dhe ofruesve të tjerë të shërbimit dhe subjekteve të aviacionit informacionet meteorologjik, të nevojshëm për ushtrimin e funksioneve të tyre përkatëse, të përcaktuara nga autoriteti kompetent. (b) Ofruesi i shërbimeve meteorologjike konfirmon saktësinë e dëshirueshme operacionale të informacionit të shpërndarë për operacione, përfshirë burimin e këtij informacioni, duke siguruar gjithashtu që informacioni i tillë shpërndahet në kohën e duhur dhe përditësohet siç kërkohet. MET.OR.105 Ruajtja e informacioneve meteorologjike (a) Ofruesi i shërbimeve meteorologjike ruan informacionin meteorologjik të lëshuar për një periudhë të paktën 30 ditë nga data e lëshimit. (b) Ky informacion meteorologjik vihet në dispozicion, sipas kërkesës, për kërkime ose	SERVICES (MET.OR) SECTION 1 — GENERAL REQUIREMENTS MET.OR.100 Meteorological data and information (a) A meteorological services provider shall provide operators, flight crew members, air traffic services units, search and rescue services units, aerodrome operators, accident and incident investigation bodies, and other service providers and aviation entities with the meteorological information necessary for the performance of their respective functions, as determined by the competent authority. (b) A meteorological services provider shall confirm the operationally desirable accuracy of the information distributed for operations, including the source of such information, whilst also ensuring that such information is distributed in a timely manner and updated, as required. MET.OR.105 Retention of meteorological information (a) A meteorological services provider shall retain meteorological information issued for a period of at least 30 days from the date of issue. (b) This meteorological information shall be made available, on request, for inquiries or investigations and, for these purposes, shall be retained until the inquiry or investigation is	**ANEKS V.** **POSEBNI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE METEOROLOŠKIH USLUGA (Deo MET)** POD-DEO A - DODATNI ZAHTEVI ORGANIZACIJE ZA PRUŽAOCE METEOROLOŠKIH USLUGA (MET.OR) DEO 1 - OPŠTI ZAHTEVI MET.OR.100 Meteorološki podaci i informacije (a) Pružalac meteoroloških usluga će operaterima, članovima letačke posade, jedinicama službe vazdušnog saobraćaja, jedinicama službe za traženje i spasavanje, operatorima aerodroma, organima za istraživanje nesreća i drugim pružaocima usluga i vazduhoplovnim subjektima obezbediti meteorološke informacije neophodne za obavljanje njihove odgovarajuće funkcije, kako je utvrdio nadležni organ. (b) Pružalac meteoroloških usluga mora potvrditi operativno poželjnu tačnost informacija distribuiranih za operacije, uključujući izvor takvih informacija, istovremeno obezbeđujući da se takve informacije blagovremeno distribuiraju i ažuriraju, prema potrebi. MET.OR.105 Zadržavanje meteoroloških podataka

hetime dhe, për këto qëllime, ruhet derisa të përfundojë kërkimi ose hetimi. MET.OR.110 Kërkesat për shkëmbim të informacionit meteorologjik Ofruesi i shërbimeve meteorologjike siguron që ai ka sisteme dhe procese funksionale, si dhe qasje në hapësirat e përshtatshme të telekomunikimeve që: (a) të mundësojë shkëmbimin e informacionit operacional meteorologjik me ofruesit e tjerë të shërbimeve meteorologjike; (b) të sigurojë informacionin e kërkuar meteorologjik për përdoruesit në kohën e duhur. MET.OR.115 Buletinet meteorologjike Ofruesi i shërbimeve meteorologjike përgjegjës për zonën përkatëse siguron buletinet meteorologjike për përdoruesit përkatës, nëpërmjet shërbimit fiks aeronautik ose internetit. MET.OR.120 Njoftimi për mospërputhjet në qendrat e parashikimit të zonës botërore (WAFC) Ofruesi i shërbimeve meteorologjike përgjegjës për zonën përkatëse, duke përdorur të dhënat WAFS BUFR, njofton WAFC përkatës menjëherë nëse zbulohen ose raportohen mospërputhje të konsiderueshme në lidhje me parashikimet e rëndësishme të motit WAFS (SIGWX), në lidhje me: (a) akullin, turbulencën, retë e stuhisë që janë të	completed. MET.OR.110 Meteorological information exchange requirements A meteorological services provider shall ensure it has systems and processes in place, as well as access to suitable telecommunications facilities to: (a) enable the exchange of operational meteorological information with other meteorological services providers; (b) provide the required meteorological information to the users in a timely manner. MET.OR.115 Meteorological bulletins The meteorological services provider responsible for the area concerned shall provide meteorological bulletins to the relevant users, via the aeronautical fixed service or the internet. MET.OR.120 Notification of discrepancies to the world area forecast centres (WAFC) The meteorological services provider responsible for the area concerned shall, using WAFS BUFR data, notify the WAFC concerned immediately if significant discrepancies are detected or reported in respect of WAFS significant weather (SIGWX) forecasts, concerning: (a) icing, turbulence, cumulonimbus clouds that are obscured, frequent, embedded, or occurring at a squall line, and sandstorms/dust storms; (b) volcanic eruptions or a release of radioactive	(a) Pružalac meteoroloških usluga zadržava meteorološke informacije izdate najmanje 30 dana od datuma izdavanja. (b) Ove meteorološke informacije na zahtev se stavljaju na raspolaganje ispitivanjima ili istragama i u te svrhe se čuvaju do završetka ispitivanja ili istrage. MET.OR.110 Zahtevi za razmenu meteoroloških informacija Pružalac meteoroloških usluga mora da obezbedi da postoje sistemi i procesi, kao i pristup odgovarajućim telekomunikacionim objektima da: (a) omogući razmenu operativnih meteoroloških informacija sa drugim pružaocima meteoroloških usluga; (b) pravovremeno pruži neophodne meteorološke informacije korisnicima. MET.OR.115 Meteorološki bilteni Pružalac meteoroloških usluga koji je odgovoran za dotično područje dužan je da dostavi meteorološke biltene relevantnim korisnicima, putem vazduhoplovne fiksne službe ili interneta. MET.OR.120 Obaveštenje o odstupanjima sa svetskim centrima prognoze (WAFC) Pružalac meteoroloških usluga koji je odgovoran za dotičnu oblast, koristeći podatke WAFS BUFR,

errësuara, të shpeshta, të ngulitura, ose që ndodhin në një vijë mbledhjeje, dhe stuhitë e rërës/stuhitë e pluhuri; b) shpërthimet vullkanike ose lëshimin e materialeve radioaktive në atmosferë me rëndësi për operacionet e avionëve. SEKSIONI 2 - KËRKESAT SPECIFIKE Kapitulli 1 - Kërkesat për stacionet meteorologjike aeronautike MET.OR.200 Raportet meteorologjike dhe informacionet tjera (a) Stacioni meteorologjik aeronautik shpërndan: (1) raporte rutinore lokale në intervale të caktuara vetëm për shpërndarje në aerodromin e origjinës; (2) raporte speciale vendore, vetëm për shpërndarje në aerodromin e origjinës; (3) METAR në intervale gjysmë-orëshe në aerodromet që kryejnë operacione ndërkombëtare të planifikuara të transportit ajror për shpërndarje përtej aerodromit të origjinës. (b) Stacioni meteorologjik aeronautik informon njësitë e shërbimit të trafikut ajror dhe shërbimin e informacionit aeronautik të aerodromit për ndryshimet në statusin e shërbimit të pajisjeve të automatizuara të përdorura për vlerësimin e diapazonit vizual të pistës. (c) Stacioni meteorologjik aeronautik raporton tek njësia e shërbimeve të trafikut ajror, njësia e	materials into the atmosphere of significance to aircraft operations. SECTION 2 — SPECIFIC REQUIREMENTS Chapter 1 — Requirements for aeronautical meteorological stations MET.OR.200 Meteorological reports and other information (a) An aeronautical meteorological station shall disseminate: (1) local routine reports at fixed intervals, only for dissemination at the aerodrome of origin; (2) local special reports, only for dissemination at the aerodrome of origin; (3) METAR at half-hourly intervals at aerodromes serving scheduled international commercial air transport operations for dissemination beyond the aerodrome of origin. (b) An aeronautical meteorological station shall inform the air traffic service units and aeronautical information service of an aerodrome of changes in the serviceability status of the automated equipment used for assessing runway visual range. (c) An aeronautical meteorological station shall report to the associated air traffic services unit, aeronautical information services unit, and meteorological watch office the occurrence of	odmah obaveštava dotičnu WAFC ako se otkriju ili jave značajne razlike u vezi s prognozama značajnih vremenskih (SIGWX) WAFS-a, koje se odnose na: (a) zaleđivanje, turbulenciju, kumulonimbusne oblake koji su zatamnjeni, česti, ugrađeni ili se javljaju u liniji udarnog vetra i peščanih oluja; (b) vulkanske erupcije ili ispuštanje radioaktivnih materijala u atmosferu od značaja za vazduhoplovne operacije. ODELJAK 2 - POSEBNI ZAHTEVI Poglavlje 1 - Zahtevi za vazduhoplovne meteorološke stanice MET.OR.200 Meteorološki izveštaji i ostale informacije (a) Vazduhoplovna meteorološka stanica će distribuirati: (1) lokalne rutinske izveštaje u fiksnim intervalima, samo za distribuciju na aerodrom porekla; (2) lokalne posebne izveštaje, samo za distribuciju na aerodromu porekla; (3) METAR u intervalima od pola sata na aerodrome koji služe redovnim međunarodnim operacijama komercijalnog vazdušnog prevoza za distribuciju izvan aerodroma porekla. (b) Vazduhoplovna meteorološka stanica obaveštava jedinice za vazdušni saobraćaj i vazduhoplovne informacione službe o

shërbimeve të informacionit aeronautik dhe zyra e vëzhgimit meteorologjik për zhvillimin e veprimtarisë vullkanike para-shpërthimit, shpërthimet vullkanike dhe retë e hirit vullkanik. (d) Stacion meteorologjik aeronautik krijon një listë të kritereve për të siguruar raporte speciale lokale në konsultim me njësitë përkatëse të ATS, operatorët dhe të tjerët të përfshirë. MET.OR.205 Raportimi i elementeve meteorologjike Në aerodromet që kryejnë operacione të planifikuara ndërkombëtare të transportit ajror tregtar, stacioni meteorologjik aeronautik raporton: (a) drejtimin dhe shpejtësinë e erës në sipërfaqe; (b) dukshmërinë; (c) diapazonin vizual të pistës, nëse është e aplikueshme; (d) motin e aktual në aerodrom dhe afërsinë e tij; (e) retë; (f) temperaturën e ajrit dhe temperaturën e pikës së vesës; (g) presionin atmosferik; (h) informacionin shtesë kur është e aplikueshme. Kur autorizohet nga autoriteti kompetent, në aerodromet që nuk kryejnë operacione ndërkombëtare të planifikuara të transportit ajror tregtar, stacioni meteorologjik aeronautik mund	pre-eruption volcanic activity, volcanic eruptions and volcanic ash cloud. (d) An aeronautical meteorological station shall establish a list of criteria to provide local special reports in consultation with the appropriate ATS units, operators and others concerned. MET.OR.205 Reporting of meteorological elements At aerodromes serving scheduled international commercial air transport operations, an aeronautical meteorological station shall report: (a) surface wind direction and speed; (b) visibility; (c) runway visual range, if applicable; (d) present weather at the aerodrome and its vicinity; (e) clouds; (f) air temperature and dew point temperature; (g) atmospheric pressure; (h) supplementary information when applicable. Where authorised by the competent authority, at aerodromes not serving scheduled international commercial air transport operations, an aeronautical meteorological station may report only a subset of the meteorological elements as relevant to the types of flights at that aerodrome.	aerodromskim promenama u statusu upotrebljivosti automatizovane opreme koja se koristi za procenu vizuelnog dometa piste. (c) Vazduhoplovna meteorološka stanica treba da izveštava udruženu jedinicu za vazdušni saobraćaj, jedinicu za vazduhoplovne informacije i meteorološke kancelariju za praćenje o pojavi vulkanskih aktivnosti pre erupcije, vulkanskih erupcija i oblaku vulkanskog pepela. (d) Vazduhoplovna meteorološka stanica utvrđuje spisak kriterijuma za pružanje lokalnih posebnih izveštaja uz konsultacije sa odgovarajućim ATS jedinicama, operaterima i ostalim zainteresovanim stranama. MET.OR.205 Izveštavanje o meteorološkim elementima Na aerodromima koji služe redovnim međunarodnim operacijama komercijalnog vazdušnog prevoza vazduhoplovna meteorološka stanica treba da izveštava: (a) površinski smer i brzinu vetra; (b) vidljivost; (c) vizuelni domet piste, ako je primenljivo; (d) trenutne vremenske prilike na aerodromu i njegovoj blizini; (e) oblake; (f) temperaturu vazduha i temperaturu kondenzacije;

të raportojë vetëm një nëngrup të elementeve meteorologjike që janë relevante për llojet e fluturimeve në atë aerodrom. Ky grup i të dhënave publikohet në publikimin e informacionit aeronautik. MET.OR.210 Vëzhgimi i elementeve meteorologjike Në aerodromet që kryejnë operacione të planifikuara ndërkombëtare të transportit ajror tregtar, stacioni meteorologjik aeronautik vëzhgon dhe/ose mat: (a) drejtimin dhe shpejtësinë e erës në sipërfaqe; (b) dukshmërinë; (c) diapazonin vizual të pistës, nëse është e aplikueshme; (d) motin aktual në aerodrom dhe afërsinë e tij; (e) retë; (f) temperaturën e ajrit dhe temperaturën e pikës së vesës; (g) presionin atmosferik; (h) informacionin shtesë, kur është e aplikueshme: Kur autorizohet nga autoriteti kompetent, në aerodromet që nuk kryejnë operacione të planifikuara ndërkombëtare të transportit ajror tregtar, stacioni meteorologjik aeronautik mund të vëzhgojë dhe/ose të matë vetëm një nëngrup të elementeve meteorologjike që janë relevante për llojet e fluturimeve në atë aerodrom. Ky grup i të dhënave publikohet në publikimin e informacionit	This data set shall be published in the aeronautical information publication. MET.OR.210 Observing meteorological elements At aerodromes serving scheduled international commercial air transport operations, an aeronautical meteorological station shall observe and/or measure: (a) surface wind direction and speed; (b) visibility; (c) runway visual range, if applicable; (d) present weather at the aerodrome and its vicinity; (e) clouds; (f) air temperature and dew point temperature; (g) atmospheric pressure; (h) supplementary information, when applicable: Where authorized by the competent authority, at aerodromes not serving scheduled international commercial air transport operations, an aeronautical meteorological station may observe and/or measure only a subset of the meteorological elements as relevant to the types of flights at that aerodrome. This data set shall be published in the aeronautical information publication. Chapter 2 — Requirements for aerodrome	(g) atmosferski pritisak; (h) dodatne informacije kada je to primenljivo. Ako to odobri nadležni organ, na aerodromima koji ne obavljaju planirane međunarodne operacije komercijalnog vazdušnog prevoza, vazduhoplovna meteorološka stanica može da prijavi samo podskup meteoroloških elemenata koji su relevantni za vrste letova na tom aerodromu. Ovaj skup podataka biće objavljen u publikaciji o vazduhoplovnim informacijama. MET.OR.210 Posmatranje meteoroloških elemenata Na aerodromima koji služe redovnim međunarodnim operacijama komercijalnog vazdušnog prevoza vazduhoplovna meteorološka stanica treba da posmatra i / ili meri: (a) površinski smer i brzinu vetra; (b) vidljivost; (c) vizuelni domet piste, ako je primenljivo; (d) trenutne vremenske prilike na aerodromu i njegovoj blizini; (e) oblake; (f) temperaturu vazduha i temperaturu kondenzacije; (g) atmosferski pritisak; (h) dodatne informacije, kada je primenljivo: Tamo gde to odobri nadležni organ, na aerodromima koji ne obavljaju redovne međunarodne komercijalne vazdušne prevoze,

aeronautik. Kapitulli 2 - Kërkesat për zyrat meteorologjike të aerodromeve MET.OR.215 Parashikimet dhe informacionet tjera Zyra meteorologjike e aerodromit duhet: (a) të përgatisë dhe/ose të sigurojë parashikime dhe informacione tjera përkatëse meteorologjike të nevojshme për kryerjen e funksioneve përkatëse për fluturimet me të cilat merret, siç përcaktohet nga autoriteti kompetent; (b) të sigurojë parashikime dhe/ose paralajmërime për kushtet meteorologjike lokale në aerodromet për të cilët është përgjegjëse; (c) të mbajë parashikimet dhe paralajmërimet nën shqyrtim të vazhdueshëm dhe të bëjë ndryshime menjëherë kur është e nevojshme, dhe anulojë çdo parashikim të të njëjtit lloj të lëshuar më parë për të njëjtin vend dhe për të njëjtën periudhë vlefshmërie ose një pjesë të tij; (d) të ofrojë dokumentacionin e njoftimit, konsultimit dhe fluturimit për anëtarët e ekuipazhit të fluturimit dhe/ose personelin tjetër të operacioneve të fluturimit; (e) të sigurojë informacione klimatologjike; (f) t'i ofrojë njësisë së saj të ndërlidhur të shërbimit të trafikut ajror, njësisë së shërbimit të informacionit aeronautik dhe zyrës së vëzhgimit meteorologjik informacionet e marra mbi veprimtarinë vullkanike para-shpërthimit,	meteorological offices MET.OR.215 Forecasts and other information An aerodrome meteorological office shall: (a) prepare and/or obtain forecasts and other relevant meteorological information necessary for the performance of its respective functions for flights with which it is concerned, as determined by the competent authority; (b) provide forecasts and/or warnings for local meteorological conditions on aerodromes for which it is responsible; (c) keep the forecasts and warnings under continuous review and issue amendments promptly when necessary, and cancel any forecast of the same type previously issued for the same place and for the same period of validity or part thereof; (d) provide briefing, consultation and flight documentation to flight crew members and/or other flight operations personnel; (e) provide climatological information; (f) provide its associated air traffic services unit, aeronautical information service unit and meteorological watch office with information received on pre-eruption volcanic activity, a volcanic eruption or volcanic ash cloud; (g) provide, if applicable, meteorological information to search and rescue services units and maintain liaison with the search and rescue	vazduhoplovna meteorološka stanica može da posmatra i / ili meri samo podskup meteoroloških elemenata koji su relevantni za vrste letova na tom aerodromu. Ovaj skup podataka biće objavljen u publikaciji o vazduhoplovnim informacijama. Poglavlje 2 - Zahtevi za aerodromske meteorološke kancelarije MET.OR.215 Prognoze i ostale informacije Aerodromska meteorološka kancelarija će: (a) pripremiti i / ili pribaviti prognoze i druge relevantne meteorološke informacije neophodne za obavljanje svojih funkcija za letove na koje se odnosi, kako to odredi nadležni organ; (b) pružiti prognoze i / ili upozorenja za lokalne meteorološke uslove na aerodromima za koje je nadležna; (c) kontinuirano pregledavati prognoze i upozorenja i odmah izdavati dopune i poništavati svaku prognozu istog tipa koja je prethodno izdata za isto mesto i za isti period važenja ili njen deo; (d) pružati brifing, konsultacije i dokumentacije o letu članovima posade i / ili drugom osoblju operacije leta; (e) pružati klimatološke informacije;

shpërthimin vullkanik ose retë e hirit vullkanik; (g) të sigurojë, nëse është e aplikueshme, informacione meteorologjike për njësitë e shërbimeve të kërkimit dhe shpëtimit dhe të veprojë së bashku me njësinë(itë) e shërbimeve të kërkimit dhe shpëtimit gjatë një operacioni kërkimi dhe shpëtimi; (h) të sigurojë informacione meteorologjike për njësitë përkatëse të shërbimeve të informacionit aeronautik, sipas nevojës, për kryerjen e funksioneve të tyre; (i) të përgatisë dhe/ose të marrë parashikime dhe informacione të tjera përkatëse meteorologjike të nevojshme për kryerjen e funksioneve të njësive të ATS në përputhje me pikën MET.OR.242; (j) t'i ofrojë njësisë së saj të ndërlidhur të shërbimit të trafikut ajror, njësisë së shërbimit të informacionit aeronautik dhe zyrës së vëzhgimit meteorologjik informacionet e marra për lëshimin e materialeve radioaktive në atmosferë. MET.OR.220 Parashikimet për aerodromin (a) Zyra meteorologjike e aerodromit lëshon parashikime për aerodromit si një TAF në një kohë të caktuar. (b) Kur lëshon TAF, zyra meteorologjike e aerodromit siguron që jo më shumë se një TAF të jetë i vlefshëm në aerodrom në çdo kohë të caktuar. MET.OR.225 Parashikimet për aterrim (a) Zyra meteorologjike e aerodromit përgatit parashikimet për aterrim siç përcaktohet nga	services unit(s) throughout a search and rescue operation; (h) provide meteorological information to relevant aeronautical information services units, as necessary, for the conduct of their functions; (i) prepare and/or obtain forecast and other relevant meteorological information necessary for the performance of the ATS units functions in accordance with point MET.OR.242; (j) provide its associated air traffic services unit, aeronautical information service unit and meteorological watch offices with information received on the release of radioactive materials into the atmosphere. MET.OR.220 Aerodrome forecasts (a) An aerodrome meteorological office shall issue aerodrome forecasts as a TAF at a specified time. (b) When issuing TAF, the aerodrome meteorological office shall ensure that not more than one TAF is valid at an aerodrome at any given time. MET.OR.225 Forecasts for landing (a) An aerodrome meteorological office shall prepare forecasts for landing as determined by the competent authority. (b) This forecast for landing shall be issued in the form of a TREND forecast.	(f) obezbediti svojoj dotičnoj službi za vazdušni saobraćaj, jedinici za vazduhoplovne informacije i meteorološkoj kancelariji za praćenje dobijenu informaciju o vulkanskoj aktivnosti pred erupcijom, vulkanskoj erupciji ili oblaku vulkanskog pepela; (g) pružiti, ako je primenljivo, meteorološke informacije za jedinice traganja i spašavanja i održavati vezu sa jedinicama (službama) traganja i spašavanja tokom operacije potrage i spasavanja; (h) pružati meteorološke informacije relevantnim jedinicama vazduhoplovnih informacionih službi, po potrebi, za obavljanje njihovih funkcija; (i) pripremiti i / ili pribaviti prognoze i druge relevantne meteorološke informacije neophodne za obavljanje funkcija jedinica ATS u skladu sa tačkom MET.OR.242; (j) svojim povezanim službama za vazdušni saobraćaj, jedinici za vazduhoplovne informacije i kancelarijama meteoroloških stražara pružiti dobijee informacije o ispuštanju radioaktivnih materijala u atmosferu. MET.OR.220 Aerodromske prognoze (a) Aerodromska meteorološka kancelarija izdaje prognoze aerodroma kao TAF u određenom vremenu. (b) Pri izdavanju TAF-a, aerodromska meteorološka kancelarija obezbeđuje da na

autoriteti kompetent. (b) Ky parashikim për aterrim lëshohet në formën e një parashikimi TREND. (c) Periudha e vlefshmërisë së një parashikimi të TREND-it duhet të jetë 2 orë nga koha e raportit që është pjesë e parashikimit të aterrimit. MET.OR.230 Parashikimet për ngritje Zyra meteorologjike e aerodromit duhet: (a) të përgatisë parashikime për ngritje, siç përcaktohet nga autoriteti kompetent; (b) të ofrojë parashikime për ngritje për operatorët dhe anëtarët e ekuipazhit të fluturimit sipas kërkesës brenda 3 orëve para kohës së pritshme të nisjes. MET.OR.235 Paralajmërimet e aerodromit dhe paralajmërimet dhe alarmet e shpejtësisë së erës Zyra meteorologjike e aerodromit duhet: (a) të ofrojë informacione për paralajmërimet e aerodromit; (b) të përgatisë paralajmërime të shpejtësisë së erës për aerodromet kur shpejtësia e erës konsiderohet si një faktor, në përputhje me aranzhimet lokale me njësinë e duhur të ATS dhe operatorët përkatës; (c) të lëshojë, në aerodromet kur shpejtësia e erës zbulohet nga pajisjet e automatizuara, të vendosura në tokë, pajisjet për zbulimin nga distanca të shpejtësisë së erës, alarmet e shpejtësisë së erës të krijuara nga këto sisteme; (d) të anulojë paralajmërimet kur kushtet nuk	(c) The period of validity of a TREND forecast shall be 2 hours from the time of the report which forms part of the landing forecast. MET.OR.230 Forecasts for take-off An aerodrome meteorological office shall: (a) prepare forecasts for take-off as determined by the competent authority; (b) supply forecasts for take-off to operators and flight crew members on request within the 3 hours before the expected time of departure. MET.OR.235 Aerodrome warnings and wind shear warnings and alerts An aerodrome meteorological office shall: (a) provide aerodrome warnings information; (b) prepare wind shear warnings for aerodromes where wind shear is considered a factor, in accordance with local arrangements with the appropriate ATS unit and operators concerned; (c) issue, at aerodromes where wind shear is detected by automated, ground-based, wind shear remote-sensing or detection equipment, wind shear alerts generated by these systems; (d) cancel warnings when the conditions are no longer occurring and/or no longer expected to occur at the aerodrome.	aerodromu u bilo koje vreme nije validno više od jednog TAF-a. MET.OR.225 Prognoze za sletanje (a) Aerodromska meteorološka kancelarija priprema prognoze za sletanje koje odredi nadležni organ. (b) Ova prognoza za sletanje izdaje se u obliku TREND prognoze. (c) Period važenja TREND-ove prognoze je 2 sata od vremena kada je izveštaj sastavljen kao deo sletanja. MET.OR.230 Prognoze za poletanje Aerodromska meteorološka kancelarija: (a) priprema prognoze za poletanje kako je utvrdio nadležni organ; (b) obezbeđuje prognoze za poletanje operaterima i članovima posade na zahtev u roku od 3 sata pre očekivanog vremena polaska. MET.OR.235 Aerodromska upozorenja i upozorenja o smicanju vetra Aerodromska meteorološka kancelarija: (a) pruža informacije o upozorenjima na aerodromu; (b) priprema upozorenja o smicanju vetra za aerodrome gde se smicanje vetra smatra faktorom, u skladu sa lokalnim aranžmanima sa odgovarajućom ATS jedinicom i dotičnim operaterima;

ndodhin më dhe/ose nuk priten më të ndodhin në aerodrom. MET.OR.240 Informacion për përdorim nga operatori ose ekuipazhi i fluturimit (a) Zyra meteorologjike e aerodromit ju siguron operatorëve dhe anëtarëve të ekuipazhit të fluturimit: (1) parashikimet, që vijnë nga WAFS, të elementeve të cekura në pikat (1) dhe (2) të pikës MET.OR.275 (a); (2) METAR ose SPECI, përfshirë parashikimet e TREND, TAF ose TAF të ndryshuar për aerodromet e nisjes dhe aterrimit të synuar, dhe për aerodromet alternative të ngritjes, fluturimit dhe destinacionit; (3) parashikimet e aerodromit për ngritje; (4) SIGMET dhe raportet speciale ajrore që lidhen me tërë linjën; (5) informacionet këshilluese të hirit vullkanik dhe ciklonit tropikal, relevante për tërë linjën; (6) parashikimet e zonës për fluturime të nivelit të ulët në formë grafiku të përgatitura në mbështetje të lëshimit të një mesazhi AIRMET, dhe një mesazhi AIRMET për fluturime të nivelit të ulët, relevante për të gjithë linjën; (7) paralajmërimet e aerodromit për	MET.OR.240 Information for use by operator or flight crew (a) An aerodrome meteorological office shall provide operators and flight crew members with: (1) forecasts, originating from the WAFS, of the elements listed in points (1) and (2) of point MET.OR.275(a); (2) METAR or SPECI, including TREND forecasts, TAF or amended TAF for the aerodromes of departure and intended landing, and for take-off, en-route and destination alternate aerodromes; (3) aerodrome forecasts for take-off; (4) SIGMET and special air-reports relevant to the whole route; (5) volcanic ash and tropical cyclone advisory information relevant to the whole route; (6) area forecasts for low-level flights in chart form prepared in support of the issuance of an AIRMET message, and an AIRMET message for low-level flights relevant to the whole route; (7) aerodrome warnings for the local aerodrome; (8) meteorological satellite images; (9) ground-based weather radar information.	(c) izdaje, na aerodromima na kojima se detekcija vetra otkriva automatizovanom, prizemnom, daljinskim senzorom za smicanje vetra ili uređajem za detekciju, upozorenje o smirivanju vetra koje generišu ovi sistemi; (d) otkazuje upozorenja kada se uslovi više ne javljaju i / ili se više ne očekuje da se pojave na aerodromu. MET.OR.240 Informacije za upotrebu od strane operatera ili letačke posade (a) Aerodromska meteorološka kancelarija pruža operaterima i članovima posade: (1) prognoze, koje proističu iz WAFS, elemenata navedenih u tačkama (1) i (2) tačke MET.OR.275 (a); (2) METAR ili SPECI, uključujući TREND prognoze, TAF ili izmenjeni TAF za aerodrome poletanja i predviđeno sletanje, kao i za poletanje, sletanje i destinacije alternativnih aerodroma; (3) aerodromske prognoze za poletanje; (4) SIGMET i posebne izveštaje o vazduhu relevantni za celokupnu rutu; (5) savetodavne informacije o vulkanskom pepelu i tropskim ciklonima relevantnim za celokupnu rutu; (6) prognoze područja za letove niskog nivoa u obliku grafikona, pripremljene kao podrška izdavanju AIRMET poruke i AIRMET poruke za letove niskog nivoa, relevantne za celu rutu;

aerodromin lokal; (8) imazhet satelitore meteorologjike; (9) informacionin mbi motin nga radari tokësor. (b) Kurdoherë që informacioni meteorologjik që do të përfshihet në dokumentacionin e fluturimit ndryshon thelbësisht nga ai i disponueshëm për planifikimin e fluturimit, zyra meteorologjike e aerodromit: (1) njofton menjëherë operatorin ose ekuipazhin e fluturimit përkatës; (2) nëse është e mundshme, siguron informacionin e rishikuar meteorologjik në marrëveshje me operatorin. MET.OR.242 Informacioni që do t'iu sigurohet njësive të shërbimeve të trafikut ajror (a) Zyra meteorologjike e aerodromit ja siguron, kur është e nevojshme, kullës së saj të kontrollit të aerodromit përkatës: (1) raportet rutinore lokale dhe ato speciale, parashikimet dhe ndryshimet e tyre të METAR, TAF dhe TREND; (2) informacionet SIGMET dhe AIRMET, paralajmërimet dhe alarmet e shpejtësisë së erës dhe paralajmërimet e aerodromit; (3) çdo informacion shtesë meteorologjik i rënë dakord në vend, siç janë parashikimet e erës sipërfaqësore për përcaktimin e ndryshimeve të mundshme të pistës;	(b) Whenever the meteorological information to be included in the flight documentation differs materially from that made available for flight planning, the aerodrome meteorological office shall: (1) advise immediately the operator or flight crew concerned; (2) if practicable, provide the revised meteorological information in agreement with the operator. MET.OR.242 Information to be provided to air traffic services units (a) An aerodrome meteorological office shall provide, as necessary, its associate aerodrome control tower with: (1) local routine and special reports, METAR, TAF and TREND forecasts and amendments thereto; (2) SIGMET and AIRMET information, wind shear warnings and alerts and aerodrome warnings; (3)any additional meteorological information agreed upon locally, such as forecasts of surface wind for the determination of possible runway changes; (4) information received on volcanic ash cloud, for which a SIGMET has not already been issued, as agreed between the aerodrome meteorological office and the aerodrome control tower concerned;	(7) upozorenja aerodroma za lokalni aerodrom; (8) meteorološke satelitske snimke; (9) informacije sa kopnenih vremenskih radara. (b) Kad god se meteorološke informacije koje treba uključiti u dokumentaciju o letu značajno razlikuju od podataka dostupnih za planiranje leta, aerodromska meteorološka kancelarija: (1) odmah obaveštava zainteresovanog operatera ili letnu posadu; (2) ukoliko je izvodljivo, dostavlja revidirane meteorološke informacije u dogovoru sa operaterom. MET.OR.242 Informacije koje treba dostaviti jedinicama službe za vazdušni saobraćaj (a) Aerodromska meteorološka kancelarija obezbeđuje, po potrebi, pridruženi aerodromski kontrolni toranj sa: (1) lokalnim rutinskim i posebnim izveštajima, METAR, TAF i TREND prognozama i dopunama; (2) informacijama SIGMET i AIRMET, upozorenja o smicanju vetra i upozorenja aerodroma; (3) svim dodatnim meteorološkim informacijama koje su dogovorene na

(4) informacionet e marra mbi retë e hirit vullkanik, për të cilën një SIGMET nuk është lëshuar tashmë, siç është rënë dakord ndërmjet zyrës meteorologjike të aerodromit dhe kullës së kontrollit të aerodromit përkatës; (5) informacionet e marra mbi veprimtarinë vullkanike para-shpërthimit dhe/ose shpërthimin vullkanik siç është rënë dakord ndërmjet zyrës meteorologjike të aerodromit dhe kullës së kontrollit të aerodromit përkatës. (b) Zyra meteorologjike e aerodromit ja siguron njësinë e saj përkatëse të kontrollit të qasjes: (1) raportet rutinore lokale dhe ato speciale, parashikimet dhe ndryshimet e tyre të METAR, TAF dhe TREND; (2) informacionet SIGMET dhe AIRMET, paralajmërimet dhe alarmet e shpejtësisë së erës dhe paralajmërimet e aerodromit; (3) çdo informacion shtesë meteorologjik për të cilin është rënë dakord në vend; (4) informacionet e marra mbi retë e hirit vullkanik, për të cilën një SIGMET nuk është lëshuar tashmë, siç është rënë dakord ndërmjet zyrës meteorologjike të aerodromit dhe kullës së kontrollit të aerodromit përkatës; (5) informacionet e marra mbi veprimtarinë vullkanike para-shpërthimit dhe/ose shpërthimin vullkanik siç është rënë dakord ndërmjet zyrës	(5) information received on pre-eruption volcanic activity and/or a volcanic eruption as agreed between the aerodrome meteorological office and the aerodrome control tower concerned. (b) An aerodrome meteorological office shall provide its associate approach control unit with: (1) local routine and special reports, METAR, TAF and TREND forecasts and amendments thereto; (2) SIGMET and AIRMET information, wind shear warnings and alerts and appropriate special air-reports and aerodrome warnings; (3) any additional meteorological information agreed upon locally; (4) information received on volcanic ash cloud, for which a SIGMET has not already been issued, as agreed between the aerodrome meteorological office and the approach control unit concerned; (5) information received on pre-eruption volcanic activity and/or a volcanic eruption as agreed between the aerodrome meteorological office and the approach control unit concerned. Chapter 3 — Requirements for meteorological	lokalnom nivou, kao što su prognoze površinskog vetra za utvrđivanje mogućih promena piste; (4) informacijama dobijenih o oblaku vulkanskog pepela za koje SIGMET još nije izdat, u skladu sa dogovorom između aerodromske meteorološke kancelarije i aerodromskog kontrolnog tornja; (5) informacijama dobijenih o pred eruptivnoj vulkanskoj aktivnosti i / ili o vulkanskoj erupciji kako je dogovoreno između aerodromske meteorološke kancelarije i dotičnog aerodromskog kontrolnog tornja. (b) Aerodromska meteorološka kancelarija će svojoj kontrolnoj jedinici za kontrolu leta dostaviti: (1) lokalne rutinske i posebne izveštaje, METAR, TAF i TREND prognoze i dopune; (2) informacije SIGMET i AIRMET, upozorenja i upozorenja o smicanju vetra i odgovarajuće posebne izveštaje o vazduhu i upozorenja aerodroma; (3) sve dodatne meteorološke informacije dogovorene na lokalnom nivou; (4) informacije dobijene o oblaku vulkanskog pepela za koje SIGMET još nije izdat, u skladu sa dogovorom između aerodromske meteorološke kancelarije i dotične jedinice za prilaz;

meteorologjike të aerodromit dhe kullës së kontrollit të aerodromit përkatës. Kapitulli 3 - Kërkesat për zyrat e vëzhgimit meteorologjik MET.OR.245 Vëzhgimi meteorologjik dhe informacionet tjera Brenda zonës së saj të përgjegjësisë, zyra e shikimit meteorologjik duhet: (a) të mbajë vëzhgim të vazhdueshëm mbi kushtet meteorologjike që ndikojnë në operacionet e fluturimit; (b) të koordinojë me organizatën përgjegjëse për ofrimin e NOTAM dhe/ose ASHTAM për të siguruar që informacioni meteorologjik mbi hirin vullkanik të përfshirë në mesazhet SIGMET dhe NOTAM dhe/ose ASHTAM është i qëndrueshëm; (c) të koordinojë me pikat vëzhguese të zgjedhura të vullkanit për të siguruar që informacionet mbi aktivitetin vullkanik të merren në mënyrë efikase dhe me kohë; (d) t'ia sigurojë VAAC të tij përkatës informacionet e marra mbi veprimtarinë vullkanike para-shpërthimit, shpërthimin vullkanik dhe retë e hirit vullkanik, për të cilën një SIGMET nuk është lëshuar tashmë; (e) t'ia sigurojë njësive të tij të shërbimit të informacionit aeronautik informacionin e marrë për lëshimin e materialeve radioaktive në atmosferë në zonën ose zonat e ngjitura për të cilat bën vëzhgimin dhe për të cilat një SIGMET	watch offices MET.OR.245 Meteorological watch and other information Within its area of responsibility, the meteorological watch office shall: (a) maintain continuous watch over meteorological conditions affecting flight operations; (b)coordinate with the organisation responsible for the provision of NOTAM and/or ASHTAM to ensure that meteorological information on volcanic ash included in SIGMET and NOTAM and/or ASHTAM messages is consistent; (c) coordinate with selected volcano observatories to ensure that information on volcanic activity is received in an efficient and timely manner; (d) provide its associated VAAC with information received on pre-eruption volcanic activity, a volcanic eruption and volcanic ash cloud for which a SIGMET has not already been issued; (e) provide its aeronautical information service units with information received on the release of radioactive materials into the atmosphere in the area or adjacent areas for which it maintains watch and for which a SIGMET has not already been issued; (f) provide its associated area control centre and flight information centre (ACC/FIC), as necessary, with relevant:	(5) dobijene informacije o pred eruptivnoj vulkanskoj aktivnosti i / ili o vulkanskoj erupciji kako je dogovoreno između aerodromske meteorološke kancelarije i dotične jedinice za prilaz. Poglavlje 3 - Zahtevi za kancelarije meteoroloških praćenja MET.OR.245 Meteorološko praćenje i ostale informacije U okviru svog područja nadležnosti, meteorološka kancelarija za praćenje će: (a) stalno pratiti meteorološke uslove koji utiču na operacije letenja; (b) koordinisati sa organizacijom odgovornom za pružanje NOTAM-a i / ili ASHTAM-a kako bi osigurali da su meteorološke informacije o vulkanskom pepelu uključene u SIGMET i NOTAM i / ili ASHTAM poruke konzistentne; (c) koordinisati sa odabranim opservatorijama vulkana kako bi se osiguralo da se informacije o vulkanskoj aktivnosti dobijaju na efikasan i blagovremeni način; (d) pružiti pridruženom VAAC-u informacije primljene o vulkanskoj aktivnosti pre erupcije, vulkanskoj erupciji i oblaku vulkanskog pepela za koje SIGMET još nije izdat;

nuk është lëshuar; (f) t'ia sigurojë qendrës e tij përkatëse të kontrollit të zonës dhe qendrës së informacionit të fluturimit (ACC/FIC), sipas nevojës, informacionet relevante për: (1) METAR, përfshirë të dhënat e presionit aktual për aerodromet dhe vendet e tjera, parashikimet TAF dhe TREND dhe ndryshimet e tyre; (2) parashikimet e erërave të sipërme, temperaturat e ajrit të sipërm dhe dukuritë e rëndësishme të motit gjatë rrugës dhe ndryshimet në to, informacionet e SIGMET dhe AIRMET dhe raportet speciale të përshtatshme ajrore; (3) çdo informacion tjetër meteorologjik i kërkuar nga ACC/FIC për të përmbushur kërkesat e avionëve në fluturim; (4) informacionet e marra mbi retë e hirit vullkanik, për të cilën një SIGMET nuk është lëshuar tashmë, siç është rënë dakord ndërmjet zyrës së vëzhgimit meteorologjik dhe ACC/FIC; (5) informacionet e marra në lidhje me lëshimin e materialit radioaktiv në atmosferë, siç është rënë dakord ndërmjet zyrës së vëzhgimit meteorologjik dhe ACC/FIC; (6) informacionet këshilluese të ciklonit tropikal të lëshuara nga një TCAC në fushën e tij të përgjegjësisë;	(1) METAR, including current pressure data for aerodromes and other locations, TAF and trend forecasts and amendments thereto; (2) forecasts of upper winds, upper-air temperatures and significant en-route weather phenomena and amendments thereto, SIGMET and AIRMET information and appropriate special air-reports; (3) any other meteorological information required by the ACC/FIC to meet requests from aircraft in flight; (4) information received on volcanic ash cloud, for which a SIGMET has not already been issued, as agreed between the meteorological watch office and the ACC/FIC; (5) information received concerning the release of radioactive material into the atmosphere, as agreed between the meteorological watch office and the ACC/FIC; (6) tropical cyclone advisory information issued by a TCAC in its area of responsibility; (7) volcanic ash advisory information issued by a VAAC in its area of responsibility; (8) information received on pre-eruption volcanic activity and/or a volcanic eruption as agreed between the	(e) svojim jedinicama za vazduhoplovne informacije pružiti informacije primljene o ispuštanju radioaktivnih materijala u atmosferu unutar područja ili susednog područja za koje održava praćenje i za koje SIGMET još nije izdat; (f) po potrebi obezbediti pripadajućem centru za kontrolu oblasti i centru za informacije o letu (ACC / FIC) odgovarajuće: (1) METAR, uključujući trenutne podatke o pritisku za aerodrome i druge lokacije, TAF i prognoze kretanja i njihovim dopunama; (2) prognoze gornjih vetrova, temperatura gornjeg vazduha i značajnih vremenskih pojava tokom rute i njihovih izmena, informacije SIGMET i AIRMET i odgovarajuće specijalne izveštaje o vazduhu; (3) sve druge meteorološke informacije potrebne od ACC / FIC-a za ispunjavanje zahteva aviona u letu; (4) informacije dobijene o oblaku vulkanskog pepela za koje SIGMET još nije izdat, u skladu sa dogovorom između meteorološke službe za praćenje i ACC / FIC; (5) informacije primljene u vezi sa ispuštanjem radioaktivnog materijala u atmosferu, u skladu sa dogovorom između meteorološke kancelarije za praćenje i ACC / FIC;

(7) informacionet këshilluese të hirit vullkanik të lëshuara nga një VAAC në fushën e tij të përgjegjësisë; (8) informacionet e marra mbi aktivitetin vullkanik para-shpërthimit dhe/ose shpërthimin vullkanik siç është rënë dakord ndërmjet zyrës së vëzhgimit meteorologjik dhe ACC/FIC. MET.OR.250 Mesazhet SIGMET Zyra e vëzhgimi meteorologjik: (a) siguron dhe shpërndan mesazhe SIGMET; (b) siguron që mesazhi SIGMET anulohet kur fenomenet nuk ndodhin më ose nuk pritet të ndodhin më në zonën e mbuluar nga mesazhi SIGMET; (c) siguron që periudha e vlefshmërisë së një mesazhi SIGMET të mos jetë më shumë se 4 orë, dhe në rastin e veçantë të mesazheve SIGMET për re të hirit vullkanik dhe ciklone tropikale, ajo zgjatet deri në 6 orë; (d) siguron që mesazhet SIGMET lëshohen jo më shumë se 4 orë para fillimit të periudhës së vlefshmërisë, dhe në rastin e veçantë të mesazheve SIGMET për re hirit vullkanik dhe ciklone tropikale, sa më shpejt që të jetë e mundur, por jo më shumë se 12 orë para fillimit të periudhës së vlefshmërisë, dhe përditësohen të paktën çdo 6 orë. MET.OR.255 Mesazhe AIRMET Zyra e vëzhgimi meteorologjik:	meteorological watch office and the ACC/FIC. MET.OR.250 SIGMET messages A meteorological watch office shall: (a) provide and disseminate SIGMET messages; (b) ensure that the SIGMET message is cancelled when the phenomena are no longer occurring or are no longer expected to occur in the area covered by the SIGMET message; (c) ensure that the period of validity of a SIGMET message is not more than 4 hours, and in the special case of SIGMET messages for volcanic ash cloud and tropical cyclones, it shall be extended up to 6 hours; (d) ensure that SIGMET messages are issued not more than 4 hours before the commencement of the period of validity, and in the special case of SIGMET messages for volcanic ash cloud and tropical cyclones, as soon as practicable, but not more than 12 hours before the commencement of the period of validity, and updated at least every 6 hours. MET.OR.255 AIRMET messages A meteorological watch office shall: (a) provide and disseminate AIRMET messages when the competent authority has determined that the density of traffic operating below flight level 100, or up to flight level 150 in mountainous areas, or higher, where necessary, warrants the	(6) savetodavne informacije o tropskim ciklonima koje izdaje TCAC u svojoj zoni odgovornosti; (7) savetodavne informacije o vulkanskom pepelu koje izdaje VAAC u svojoj zoni odgovornosti; (8) informacije dobijene o aktivnostima pred vulkanske erupcije i / ili o vulkanskoj erupciji kako je dogovoreno između meteorološke kancelarije za praćenje i ACC / FIC. MET.OR.250 SIGMET poruke Meteorološka kancelarija za praćenje će: (a) pružati i distribuirati SIGMET poruke; (b) osigurati da se SIGMET poruka otkaže kada se pojave više ne javljaju ili se više ne očekuje da se dogode u području koje pokriva SIGMET poruka; (c) osigurati da period važenja SIGMET poruke nije veći od 4 sata, a u posebnom slučaju SIGMET poruka za oblak vulkanskog pepela i tropske ciklone, biće produžen do 6 sati; (d) osigurati da se SIGMET poruke su izdate najkasnije 4 sata pre početka perioda važenja, a u posebnom slučaju SIGMET poruke za oblak vulkanskog pepela i tropske ciklone, što je pre moguće, ali ne više od 12 sati pre početka perioda važenja i ažuriraju se najmanje svakih 6 sati.

(a) siguron dhe shpërndan mesazhe AIRMET kur autoriteti kompetent ka përcaktuar që dendësia e trafikut që funksionon nën nivelin e fluturimit 100, ose deri në nivelin e fluturimit 150 në zonat malore, ose më të larta, kur është e nevojshme, garanton lëshimin dhe shpërndarjen e parashikimeve të zonës për operacione të tilla; (b) anulon mesazhin AIRMET kur fenomenet nuk ndodhin më ose nuk pritet të ndodhin më në zonë; (c) siguron që periudha e vlefshmërisë së një mesazhi AIRMET të mos jetë më shumë se 4 orë. MET.OR.260 Parashikimet e zonës për fluturime të nivelit të ulët Zyra e vëzhgimi meteorologjik: (a) bën parashikimin e zonës për fluturime të nivelit të ulët kur dendësia e trafikut që funksionon nën nivelin e fluturimit 100, ose deri në nivelin e fluturimit 150 në zonat malore, ose më e lartë, kur është e nevojshme, garanton lëshimin rutinor dhe shpërndarjen e parashikimeve të zonës për operacione të tilla; (b) siguron që shpeshtësia e lëshimit, forma, dhe koha e caktuar ose periudha e vlefshmërisë së parashikimit të zonës për fluturime të nivelit të ulët dhe kriteret për ndryshimet e tyre, janë përcaktuar nga autoriteti kompetent; (c) siguron që parashikimet e zonës për fluturime të nivelit të ulët të përgatitura në mbështetje të lëshimit të një mesazhi AIRMET lëshohen çdo 6	issue and dissemination of area forecasts for such operations; (b) cancel the AIRMET message when the phenomena are no longer occurring or are no longer expected to occur in the area; (c) ensure that the period of validity of an AIRMET message is not more than 4 hours. MET.OR.260 Area forecasts for low-level flights A meteorological watch office shall: (a) provide area forecast for low-level flights when the density of traffic operating below flight level 100, or up to flight level 150 in mountainous areas, or higher, where necessary, warrants the routine issue and dissemination of area forecasts for such operations; (b) ensure that the frequency of issue, the form, and the fixed time or period of validity of area forecast for low-level flights and the criteria for amendments thereto, are as determined by the competent authority; (c) ensure that area forecasts for low-level flights prepared in support of the issuance of an AIRMET message are issued every 6 hours for a period of validity of 6 hours and transmitted to the meteorological watch offices concerned not later than 1 hour prior to the beginning of their validity period. Chapter 4 — Requirements for volcanic ash	MET.OR.255 AIRMET poruke Meteorološka kancelarija za praćenje će: (a) pružati i distribuirati AIRMET poruke kada nadležni organ utvrdi da gustina saobraćaja koja saobraća ispod nivoa leta 100 ili do nivoa leta 150 u planinskim predelima ili više, gde je potrebno, izdaje upozorenja i distribuira prognoze područja za takve operacije; (b) otkazati AIRMET poruke kada se pojave više ne događaju ili se više ne očekuje da se pojave u nekom području; (c) osigurati da period važenja AIRMET poruke nije veći od 4 sata. MET.OR.260 Prognoze područja za letove niskog nivoa Meteorološka kancelarija za praćenje će: (a) pružati prognoze područja za letove niskog nivoa kada gustina saobraćaja koja saobraća ispod nivoa leta 100 ili do nivoa leta 150 u planinskim područjima ili više, gde je potrebno, izdati rutinska upozorenja i distribuirati prognoze područja za takve operacije; (b) osigurati da učestalost izdavanja, formu i određeno vreme ili period važenja predviđene površine za letove niskog nivoa i kriterijume za njihove izmene, utvrdi nadležni organ; (c) osigurati da se prognoze područja za letove niskog nivoa, pripremljene kao podrška izdavanju

orë për një periudhë vlefshmërie prej 6 orëve dhe transmetohen në zyrat e vëzhgimit meteorologjik përkatëse jo më vonë se 1 orë para fillimi i periudhës së vlefshmërisë së tyre. Kapitulli 4 - Kërkesat për qendrën këshilluese të hirit vullkanik (VAAC) MET.OR.265 Përgjegjësitë e qendrës këshilluese të hirit vullkanik Në fushën e saj të përgjegjësisë, VAAC duhet: (a) kur një vullkan ka shpërthyer, ose pritet të shpërthejë, ose është raportuar hiri vullkanik, të ofrojë informacion këshillues në lidhje me shtrirjen dhe lëvizjen e parashikuar të reve të hirit vullkanik për: (1) qelizat evropiane të koordinimit të krizave të aviacionit; (2) zyrat e vëzhgimit meteorologjik që ju shërbejnë rajoneve të informacionit të fluturimit në zonën e saj të përgjegjësisëqë mund të preket; (3) operatorët, qendrat e kontrollit të zonës dhe qendrat e informacionit të fluturimit që ju shërbejnë rajoneve të informacionit të fluturimit në zonën e saj të përgjegjësisë që mund të preket; (4) qendrat e parashikimit të zonës botërore, bazat e të dhënave ndërkombëtare OPMET, zyrat ndërkombëtare NOTAM dhe qendrat e përcaktuara me marrëveshje rajonale të navigimit ajror për funksionimin e sistemeve të shpërndarjes satelitore të	advisory centre (VAAC) MET.OR.265 Volcanic ash advisory centre responsibilities In its area of responsibility, the VAAC shall: (a) when a volcano has erupted, or is expected to erupt, or volcanic ash is reported, provide advisory information regarding the extent and forecast movement of the volcanic ash cloud to: (1) the European aviation crisis coordination cell; (2) meteorological watch offices serving flight information regions in its area of responsibi lity which may be affected; (3)operators, area control centres, and flight information centres serving flight information regions in its area of responsibility which may be affected; (4) world area forecast centres, international OPMET databanks, international NOTAM offices and centres designated by regional air navigation agreement for the operation of aeronautical fixed service satellite distribution systems; (5) other VAACs whose areas of responsibility may be affected. (b) coordinate with selected volcano observatories to ensure that information	AIRMET poruke, objavljuju svakih 6 sati za perioda važenja od 6 sati i dostavljaju dotičnim meteorološkim kancelarijama najkasnije jedan sat pre početka njihovog roka važenja. Poglavlje 4 - Zahtevi za savetodavni centar za vulkanski pepeo (VAAC) MET.OR.265 Odgovornosti savetodavnog centra za vulkanski pepeo U svojoj oblasti odgovornosti, VAAC će: (a) kada je vulkan eruptirao ili se očekuje da eruptira ili se prijavi vulkanski pepeo, davati savetodavne informacije u vezi sa obimom i predviđanjem kretanja oblaka vulkanskog pepela do: (1) ćelije za koordinaciju kriza u evropskom vazduhoplovstvu; (2) meteorološkim kancelarijama za praćenje koje opslužuju informacijama o području koje može biti pogođeno; (3) operatora, centre za kontrolu područja i centre za informacije o letu koji opslužuju oblasti leta sa informacijama u zoni odgovornosti koja može biti pogođena; (4) svetskih centara za prognozu, međunarodne baze podataka OPMET, međunarodne kancelarije NOTAM i centre određenih regionalnim sporazumom o vazdušnoj navigaciji za rad

shërbimit fiks aeronautik; (5) VAAC të tjera, fusha e përgjegjësisë së të cilave mund të preket. (b) të koordinojë me pikat e zgjedhura të vëzhgimit të vullkanit për të siguruar që informacionet mbi aktivitetin vullkanik merren në mënyrë efikase dhe më kohë; (c) të sigurojë informacionin këshillues meteorologjik të përmendur në pikën (a) të paktën çdo 6 orë derisa koha kur reja e hirit vullkanike nuk është më e identifikueshme nga të dhënat satelitore, nuk merret asnjë raport tjetër meteorologjik i hirit vullkanik nga zona dhe nuk raportohen shpërthime të mëtejshme të vullkanit; dhe (d) të mbajë vëzhgim 24 orësh. Kapitulli 5 - Kërkesat për qendrën këshilluese të ciklonit tropikal (TCAC) MET.OR.270 Përgjegjësitë e qendrës këshilluese të ciklonit tropikal TCAC lëshon: (a) informacione këshilluese në lidhje me pozicionin e qendrës së ciklonit, drejtimin dhe shpejtësinë e lëvizjes, presionin qendror dhe erën maksimale sipërfaqësore afër qendrës në gjuhën e thjeshtë të shkurtuar për: (1) zyrat e vëzhgimit meteorologjik në fushën e saj të përgjegjësisë;	on volcanic activity is received in an efficient and timely manner; (c) provide the advisory meteorological information referred to in point (a) at least every 6 hours until such time as the volcanic ash cloud is no longer identifiable from satellite data, no further meteorological reports of volcanic ash are received from the area and no further eruptions of the volcano are reported; and (d) maintain a 24-hour watch. Chapter 5 — Requirements for tropical cyclone advisory centre (TCAC) MET.OR.270 Tropical cyclone advisory centre responsibilities A TCAC shall issue: (a) advisory information concerning the position of the cyclone centre, its direction and speed of movement, central pressure and maximum surface wind near the centre in abbreviated plain language to: (1) meteorological watch offices in its area of responsibility; (2) other TCACs whose areas of responsibility may be affected; (3) world area forecast centres, international OPMET databanks and centres responsible for the operation of aeronautical fixed service satellite	vazduhoplovnih satelitskih distributivnih sistema; (5) ostali VAAC-i na čije oblasti odgovornosti mogu uticati. (b) koordinirati sa odabranim opservatorijama vulkana kako bi se osiguralo da se informacije o vulkanskoj aktivnosti dobijaju na efikasan i blagovremeni način; (c) davati savetodavne meteorološke informacije iz tačke (a) najmanje svakih 6 sati sve dok se oblak vulkanskog pepela više ne identifikuje iz satelitskih podataka, nema daljih meteoroloških izveštaja o vulkanskom pepelu sa datog područja, i nema daljih prijava o vulkanskim erupcijama; i (d) održavati 24-časovno praćenje. Poglavlje 5 - Zahtevi za savetodavni centar za tropske ciklone (TCAC) MET.OR.270 Obaveze savetodavnog centra za tropski ciklon TCAC izdaje: (a) savetodavne informacije o položaju ciklonskog centra, njegovom smeru i brzini kretanja, centralnom pritisku i maksimalnom površinskom vetru u blizini centra na skraćenom jednostavnom jeziku za:

(2) TCAC e tjera, fushat e përgjegjësisë së të cilave mund të preken; (3) qendrat e parashikimit të zonës botërore, bazat e të dhënave ndërkombëtare dhe qendrat përgjegjëse OPMET për funksionimin e sistemeve të shpërndarjes satelitore të shërbimit fiks aeronautik; (b) informacione këshilluese të përditësuara për zyrat e vëzhgimit meteorologjik për secilin ciklon tropikal, sipas nevojës, por të paktën çdo 6 orë. Kapitulli 6 - Kërkesat për qendrën e parashikimit të zonës botërore (WAFC) MET.OR.275 Përgjegjësitë e qendrës së parashikimit të zonës botërore (a) WAFC siguron, në formë digjitale: (1) parashikimet globale të rrjetit të: (i) erës së sipërme; (ii) temperaturës dhe lagështisë së ajrit të sipërm; (iii) lartësisë gjeopotenciale të niveleve të fluturimit; (iv) nivelit të fluturimit dhe temperaturëssë tropopazës; (v) drejtimit, shpejtësisë dhe nivelit të fluturimit së erës maksimale; (vi) reve të stuhive; (vii) akullit; (viii) turbulencës; (2) parashikimet globale të fenomeneve domethënëse të motit (SIGWX), përfshirë aktivitetin vullkanik dhe lëshimin e materialeve radioaktive. (b) WAFC siguron që produktet e sistemit të parashikimit të zonës botërore në formë digjitale	distribution systems; (b) updated advisory information to meteorological watch offices for each tropical cyclone, as necessary, but at least every 6 hours. Chapter 6 — Requirements for world area forecast centre (WAFC) MET.OR.275 World area forecast centre responsibilities (a) The WAFC shall provide, in a digital form: (1) gridded global forecasts of: (i) upper wind; (ii) upper-air temperature and humidity; (iii) geopotential altitude of flight levels; (iv) flight level and temperature of tropopause; (v) direction, speed and flight level of maximum wind; (vi) cumulonimbus clouds; (vii) icing; (viii) turbulence; (2) global forecasts of significant weather (SIGWX) phenomena, including volcanic activity and release of radioactive materials. (b) The WAFC shall ensure that world area forecast system products in digital form are transmitted using binary data communications techniques. SUBPART B — TECHNICAL REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF METEOROLOGICAL SERVICES (MET.TR) SECTION 1 — GENERAL REQUIREMENTS	(1) kancelarije za meteorološka praćenja u svojoj zoni odgovornosti; (2) ostale TCAC-i čije oblasti odgovornosti mogu biti pogođene; (3) svetske centre za prognozu, međunarodne baze podataka OPMET i centre odgovorne za rad vazduhoplovnih satelitskih distributivnih sistema; (b) ažurirane savetodavne informacije kancelarijama meteoroloških praćenja za svaki tropski ciklon, prema potrebi, ali najmanje svakih 6 sati. Poglavlje 6- Zahtevi za svetski centar prognoze područja MET.OR.275 Odgovornosti svetskog centra za prognozu područja (a) WAFC će u digitalnom obliku pružiti: (1) umrežene globalne prognoze za: (i) gornji vetar; (ii) temperaturu i vlažnost gornjeg vazduha; (iii) geopotencijalnu visinu nivoa leta; (iv) nivo leta i temperatura tropopauze; (v) pravac, brzinu i nivo leta maksimalnog vetra; (vi) kumulonimbusne oblake; (vii) zaleđivanje; (viii) turbulencije; (2) globalne prognoze značajnih vremenskih (SIGWX) pojava, uključujući vulkansku aktivnost i ispuštanje radioaktivnih materijala.

të transmetohen duke përdorur teknikat e komunikimit të të dhënave binare. NËN-PJESA B - KËRKESAT TEKNIKE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE METEOROLOGJIKE (MET.TR) SEKSIONI 1 - KËRKESAT E PËRGJITHSHME MET.TR.115 Buletinet meteorologjike (a) Buletini meteorologjik përmban një titull të përbërë nga: (1) një identifikues me katër shkronja dhe dy figura; (2) treguesin e vendndodhjes me katër shkronja të ICAO që korrespondon me vendndodhjen gjeografike të ofruesit të shërbimit meteorologjik, që fillon ose përpilon buletinin meteorologjik; (3) një grup ditor; (4) nëse kërkohet, një tregues me tre shkronja. (b) Buletinet meteorologjike që përmbajnë informacione operacionale meteorologjike për t'u transmetuar përmes AFTN përfshihen në pjesën e tekstit të formatit të mesazheve AFTN. SEKSIONI 2 - KËRKESAT SPECIFIKE Kapitulli 1 - Kërkesat teknike për stacionet meteorologjike aeronautike MET.TR.200 Raportet meteorologjike dhe informacionet tjera (a) Raportet rutinore dhe speciale lokale dhe	MET.TR.115 Meteorological bulletins (a) Meteorological bulletins shall contain a heading consisting of: (1) an identifier of four letters and two figures; (2) the ICAO four-letter location indicator corresponding to the geographical location of the meteorological service provider originating or compiling the meteorological bulletin; (3) a day-time group; (4) if required, a three-letter indicator. (b) Meteorological bulletins containing operational meteorological information to be transmitted via the AFTN shall be encapsulated in the text part of the AFTN message format. SECTION 2 — SPECIFIC REQUIREMENTS Chapter 1 — Technical requirements for aeronautical meteorological stations MET.TR.200 Meteorological reports and other information (a) Local routine and local special reports and METAR shall contain the following elements in the order indicated: (1) identification of the type of report; (2) location indicator; (3) time of the observation;	(b) WAFC će osigurati da se proizvodi sistema prognoze za svetsku oblast u digitalnom obliku prenose korišćenjem binarnih tehnika komunikacije podataka. POD-DEO B - TEHNIČKI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE METEOROLOŠKIH USLUGA (MET.TR) DEO 1 - OPŠTI ZAHTEVI MET.TR.115 Meteorološki bilteni (a) Meteorološki bilteni sadrže naslov koji se sastoji od: (1) identifikator od četiri slova i dve figure; (2) ICAO indikator lokacije sa četiri slova koji odgovara geografskom položaju pružaoca meteorološke usluge koji priprema ili sastavlja meteorološki bilten; (3) dnevna grupa; (4) ako je potrebno, indikator s tri slova. (b) Meteorološki bilteni koji sadrže operativne meteorološke informacije koje se prenose putem AFTN-a moraju biti kapsulirane u tekstualnom delu formata AFTN poruke. ODELJAK 2 - POSEBNI ZAHTEVI Poglavlje 1 - Tehnički uslovi za vazduhoplovne meteorološke stanice

METAR përmbajë elementët e mëposhtëm në rendin e treguar: (1) identifikimin e llojit të raportit; (2) treguesin e vendndodhjes; (3) kohën e vëzhgimit; (4) identifikimin e një raporti të automatizuar ose që mungon, kur është e aplikueshme; (5) drejtimin dhe shpejtësinë së erës sipërfaqësore; (6) dukshmërinë; (7) diapazonin vizual të pistës, kur plotësohen kriteret e raportimit; (8) motin aktual; (9) sasinë e reve, llojin e reve vetëm për retë e stuhisë dhe ato grumbulluese, lartësinë e bazës së reve ose, kur matet, dukshmërinë vertikale; (10) temperaturë e ajrit dhe temperaturën e pikës së vesës; (11) QNH dhe, kur është e aplikueshme, në raportet rutinore lokale dhe ato lokale speciale, QFE; (12) informacionet shtesë, kur është e aplikueshme. (b) Në raportet rutinore lokale dhe ato speciale lokale: (1) nëse era sipërfaqësore vëzhgohet nga	(4) identification of an automated or missing report, when applicable; (5) surface wind direction and speed; (6) visibility; (7) runway visual range, when the reporting criteria are met; (8) present weather; (9) cloud amount, cloud type only for cumulonimbus and towering cumulus clouds and height of cloud base or, where measured, vertical visibility; (10) air temperature and dew-point temperature; (11) QNH and, when applicable, in local routine and local special reports, QFE; (12) supplementary information, when applicable. (b) In local routine and local special reports: (1) if the surface wind is observed from more than one location along the runway, the locations for which these values are representative shall be indicated; (2) when there is more than one runway in use and the surface wind related to these runways is observed, the available wind values for each runway shall be given, and the runways to which the values refer shall	MET.TR.200 Meteorološki izveštaji i ostale informacije (a) Lokalna rutina i posebni lokalni izveštaji i METAR sadrže sledeće elemente u naznačenom redosledu: (1) identifikaciju vrste izveštaja; (2) indikator lokacije; (3) vreme posmatranja; (4) identifikacija automatizovanog ili nedostajućeg izveštaja, kada je primenljivo; (5) površinski smer i brzinu vetra; (6) vidljivost; (7) vizuelni domet piste kada su ispunjeni kriterijumi za izveštavanje; (8) sadašnje vremenske prilike; (9) količinu oblaka, vrsta oblaka samo za kumulonimbusne i visoko kumulusne oblake i visinu baze oblaka ili, gde se meri, vertikalnu vidljivost; (10) temperatura vazduha i temperatura kondenzacije; (11) QNH i, prema potrebi, u lokalnim rutinskim i lokalnim specijalnim izveštajima, QFE; (12) dodatne informacije, kada je primenljivo.

më shumë se një vend përgjatë pistës, duhet të tregohen vendet për të cilat përfaqësohen këto vlera; (2) kur ka më shumë se një pistë në përdorim dhe është vërejtur era sipërfaqësore në lidhje me këto pista, jepen vlerat e erës në dispozicion për secilën pistë, dhe raportohen pistat për të cilat referohen vlerat; (3) kur ndryshimet nga drejtimi mesatar i erës raportohen në përputhje me pikën MET.TR.205 (a) (3) (ii) (B), raportohen dy drejtimet ekstreme midis të cilave ka ndryshuar era sipërfaqësore; (4) kur ndryshimet nga shpejtësia mesatare e erës (furitë) raportohen në përputhje me pikën MET.TR.205 (a) (3) (iii), ato raportohen si vlera maksimale dhe minimale të arritura në shpejtësinë e erës. (c) METAR (1) METAR lëshohet në përputhje me modelin e treguar në Shtojcën 1 dhe shpërndahet në formularin e kodit METAR të përcaktuar nga Organizata Botërore Meteorologjike. (2) Nëse shpërndahet në formë digjitale, METAR: (i) formatizohet në përputhje me modelin e shkëmbimit të ndërveprueshëm global të informacioneve dhe përdor gjuhën e shënjimit gjeografik (GML); (ii) shoqëruar me metadata të përshtatshme.	be reported; (3) when variations from the mean wind direction are reported in accordance with point MET.TR.205(a)(3)(ii)(B), the two extreme directions between which the surface wind has varied shall be reported; (4) when variations from the mean wind speed (gusts) are reported in accordance with point MET.TR.205(a)(3)(iii), they shall be reported as the maximum and minimum values of the wind speed attained. (c) METAR (1) METAR shall be issued in accordance with the template shown in Appendix 1 and disseminated in the METAR code form prescribed by the World Meteorological Organisation. (2) If disseminated in digital form, METAR shall be: (i) formatted in accordance with a globally interoperable information exchange model and shall use geography markup language (GML); (ii) accompanied by the appropriate metadata. (3) METAR shall be filed for transmission not later than 5 minutes after the actual time of observation. (d) Information on visibility, runway visual range, present weather and cloud amount, cloud type and height of cloud base shall be replaced in all meteorological reports by the term ‘CAVOK’ when the following conditions occur	(b) U lokalnoj rutini i lokalnim posebnim izveštajima: (1) ako se površinski vetar prati sa više mesta uz pistu, navode se lokacije za koje su ove vrednosti reprezentativne; (2) kada je više od jedne piste u upotrebi i prati se površinski vetar povezan sa ovim pistama, daju se raspoložive vrednosti vetra za svaku pistu, a izveštavaju se i piste na koje se vrednosti odnose; (3) kada se varijacije u srednjem smeru vetra prijavljuju u skladu sa tačkom MET.TR.205 (a)(3)(ii)(B), prijavljuju se dva ekstremna smera između kojih se površinski vetar menjao; (4) kada se varijacije od srednje brzine vetra (naleta) izveštavaju u skladu sa tačkom MET.TR.205 (a)(3)(iii), one se prijavljuju kao maksimalne i minimalne vrednosti postignute brzine vetra. (c) METAR (1) METAR se izdaje u skladu sa obrascem iz Dodatka 1 i distribuira se u obrascu METAR koda koji propisuje Svetska meteorološka organizacija. (2) Ako se distribuira u digitalnom obliku, METAR treba: (i)formatirati u skladu sa globalno interoperabilnim modelom razmene informacija i koristiće se

(3) METAR paraqitet për transmetim jo më vonë se 5 minuta nga koha aktuale e vëzhgimit. (d) Informacioni mbi dukshmërinë, diapazonin vizuale të pistës, motin aktual dhe sasinë e reve, llojin e reve dhe lartësinë e bazës së reve zëvendësohet në të gjitha raportet meteorologjike me termin "CAVOK" kur kushtet e mëposhtme ndodhin njëkohësisht në kohën e vëzhgimit: (1) dukshmëria, 10 km ose më shumë, dhe shikueshmëria më e ulët nuk raportohet; (2) nuk ka re me rëndësi operacionale; (3) nuk ka mot me rëndësi për aviacionin. (e) Lista e kritereve për të siguruar raporte speciale lokale përfshin: (1) ato vlera që korrespondojnë më së paku me minimumin operativ të operatorëve që përdorin aerodromin; (2) ato vlera që plotësojnë kërkesat e tjera lokale të njësive të ATS dhe të operatorëve; (3) rritjen e temperaturës së ajrit prej 2 °C ose më shumë nga ajo e dhënë në raportin më të fundit vendor, ose një vlerë pragu alternative, siç është rënë dakord ndërmjet ofruesve të shërbimit meteorologjik, njësisë përkatëse të ATS dhe operatorëve përkatës; (4) informacionin shtesë të disponueshëm në lidhje me shfaqjen e kushteve të rëndësishme meteorologjike në zonat e	simultaneously at the time of observation: (1) visibility, 10 km or more, and the lowest visibility is not reported; (2) no cloud of operational significance; (3) no weather of significance to aviation. (e) The list of criteria to provide local special reports shall include: (1) those values which most closely correspond to the operating minima of the operators using the aerodrome; (2) those values which satisfy other local requirements of the ATS units and of the operators; (3) an increase in air temperature of 2 °C or more from that given in the latest local report, or an alternative threshold value as agreed between the meteorological service providers, the appropriate ATS unit and the operators concerned; (4) the available supplementary information concerning the occurrence of significant meteorological conditions in the approach and climb-out areas; (5) when noise abatement procedures are applied and the variation from the mean surface wind speed has changed by 5 kt (2,5 m/s) or more from that at the time of the latest local report, the mean speed before and/or after the change being 15 kt (7,5 m/s) or more; (6) when the mean surface wind direction	geografski jezik označavanja (GML); (ii) biti propraćen odgovarajućim metapodacima. (3) METAR će biti podnet na prenos najkasnije 5 minuta nakon stvarnog vremena posmatranja. (d) Informacije o vidljivosti, vizuelnom dometu piste, trenutnoj vremenskoj prognozi i količini oblaka, vrsti oblaka i visini osnovice oblaka zamenjuju se u svim meteorološkim izveštajima izrazom „CAVOK“ kada se u trenutku posmatranja istovremeno pojave sledeći uslovi: (1) vidljivost, 10 km ili više, a najmanja vidljivost se ne prijavljuje; (2) nema oblaka od operativnog značaja; (3) nema vremenskih prilika od značaja za vazduhoplovstvo. (e) Lista kriterijuma za pružanje lokalnih posebnih izveštaja uključuje: (1) one vrednosti koje najviše odgovaraju operativnim minimumima operatera koje koristi aerodrom; (2) vrednosti koje zadovoljavaju ostale lokalne zahteve jedinica za ATS i operatere; (3) povećanje temperature vazduha za 2 ° C ili više od one date u poslednjem lokalnom izveštaju, ili alternativne vrednosti praga kao što je dogovoreno između pružalaca meteoroloških usluga, odgovarajuće jedinice za ATS i dotičnih operatera;

afrimit dhe ngritjes; (5) kur aplikohen procedurat e zvogëlimit të zhurmës dhe ndryshimi nga shpejtësia mesatare e erës në sipërfaqe ka ndryshuar me 5 kt (2,5 m/s) ose më shumë nga ajo në kohën e raportit më të fundit lokal, shpejtësia mesatare para dhe/ose pasi ndryshimi është 15 kt (7,5 m / s) ose më shumë; (6) kur drejtimi mesatar i erës në sipërfaqe ka ndryshuar për 60° ose më shumë nga ai i dhënë në raportin e fundit, shpejtësia mesatare para dhe/ose pas ndryshimit është 10 kt (5 m/s) ose më shumë; (7) kur shpejtësia mesatare e erës në sipërfaqe ka ndryshuar për 10 kt (5 m/s) ose më shumë nga ajo e dhënë në raportin më të fundit vendor; (8) kur ndryshimi nga shpejtësia mesatare e erës sipërfaqësore (furitë) ka ndryshuar me 10 kt (5 m/s) ose më shumë nga ajo në kohën e raportit më të fundit lokal, shpejtësia mesatare para dhe/ose pas ndryshimit është 15 kt (7,5 m/s) ose më shumë; (9) kur ndodhë fillimi, ndërprerja ose ndryshimi i intensitetit të ndonjë prej fenomeneve të mëposhtme të motit: (i) ngrirjes së reshjeve; (ii) reshjet e moderuara ose të mëdha, përfshirë rrebeshin e tyre; dhe (iii) stuhia, me reshje; (10) kur ndodh fillimi ose ndërprerja e	has changed by 60° or more from that given in the latest report, the mean speed before and/or after the change being 10 kt (5 m/s) or more; (7) when the mean surface wind speed has changed by 10 kt (5 m/s) or more from that given in the latest local report; (8) when the variation from the mean surface wind speed (gusts) has changed by 10 kt (5 m/s) or more from that at the time of the latest local report, the mean speed before and/or after the change being 15 kt (7,5 m/s) or more; (9) when the onset, cessation or change in intensity of any of the following weather phenomena occurs: (i) freezing precipitation; (ii) moderate or heavy precipitation, including showers thereof; and (iii) thunderstorm, with precipitation; (10) when the onset or cessation of any of the following weather phenomena occurs: (i) freezing fog; (ii) thunderstorm, without precipitation; (11) when the amount of a cloud layer below 1 500 ft (450 m) changes: (i) from scattered (SCT) or less to broken (BKN) or overcast (OVC); or (ii) from BKN or OVC to SCT or less. (f) When so agreed between the meteorological	(4) dostupne dodatne informacije koje se odnose na pojavu značajnih meteoroloških uslova u prilaznim i izlaznim zonama; (5) kada se primenjuju postupci smanjenja buke i kada je izmena srednje prosečne površinske brzine vetra promenjena za 5 kt (2,5 m / s) ili više od one u vreme poslednjeg lokalnog izveštaja, srednja brzina pre i / ili nakon što promena bude 15 kt (7,5 m / s) ili više; (6) kada se srednji pravac površinskog vetra promeni za 60 ° ili više od onoga navedenog u poslednjem izveštaju, srednja brzina pre i / ili posle promene je 10 kt (5 m / s) ili više; (7) kada se srednja površinska brzina vetra promeni za 10 kt (5 m / s) ili više od one navedene u poslednjem lokalnom izveštaju; (8) kada se odstupanje od srednje brzine površinskog vetra (naletima) promeni za 10 kt (5 m / s) ili više od one u vreme poslednjeg lokalnog izveštaja, srednja brzina pre i / ili posle promene je 15 kt (7,5 m / s) ili više; (9) kada se dogodi napad, prestanak ili promena intenziteta bilo koje od sledećih vremenskih pojava: (i) ledene padavine; (ii) umerene ili obilne padavine, uključujući kiše; i (iii) grmljavinska oluja sa padavinama;

ndonjë prej fenomeneve të mëposhtme të motit: (i) mjegulla ngrirës; (ii) stuhia, pa reshje; (11) kur sasia e një shtrese të resë nën 1 500 këmbë (450 m) ndryshon: (i) nga të shpërndara (SCT) ose më pak deri tek të thyera (BKN) ose me vranësira (OVC); ose (ii) nga BKN ose OVC në SCT ose më pak. (f) Kur dakordohet kështu ndërmjet ofruesit të shërbimeve meteorologjike dhe autoritetit kompetent, raportet speciale lokale lëshohen sa herë që ndodhin këto ndryshime: (1) kur era ndryshon përmes vlerave të kuptimit operacional. Vlerat e pragut përcaktohen nga ofruesi i shërbimit meteorologjik në konsultim me njësinë e duhur të ATS dhe operatorët përkatës, duke marrë parasysh ndryshimet në erë të cilat: (i) kërkojnë një ndryshim në pistë(a) në përdorim; (ii) tregojnë komponentët e erës shoqëruese dhe rrymës së ajrit kanë ndryshuar përmes vlerave që përfaqësojnë kufijtë kryesorë të operacionit për avionët tipik që operojnë në aerodrom; (2) kur dukshmëria përmirësohet dhe ndryshon ose kalon përmes një ose më shumë prej vlerave të mëposhtme, ose kur dukshmëria përkeqësohet dhe kalon përmes një ose më shumë prej vlerave të mëposhtme: (i) 800, 1 500 ose 3 000 m; (ii) 5 000 m, në rastet kur një numër i konsiderueshëm fluturimesh kryhen në	services provider and the competent authority, local special reports shall be issued whenever the following changes occur: (1) when the wind changes through values of operational significance. The threshold values shall be established by the meteorological service provider in consultation with the appropriate ATS unit and operators concerned, taking into account changes in the wind which would: (i) require a change in runway(s) in use; (ii) indicate that the runway tailwind and crosswind components have changed through values representing the main operating limits for typical aircraft operating at the aerodrome; (2) when the visibility is improving and changes to or passes through one or more of the following values, or when the visibility is deteriorating and passes through one or more of the following values: (i) 800, 1 500 or 3 000 m; (ii) 5 000 m, in cases where significant numbers of flights are operated in accordance with the visual flight rules; (3) when the runway visual range is improving and changes to or passes through one or more of the following values, or when the runway visual range is deteriorating and passes through one or more of the following values: 50, 175, 300, 550 or 800 m; (4) when the onset, cessation or change in	(10) kada nastupi ili prestane bilo koja od sledećih vremenskih pojava: (i) magla sa smrzavanjem; (ii) grmljavina, bez padavina; (11) kada se količina oblačnog sloja ispod 450 m (450 m) promeni: (i) iz raspršenog (SCT) ili manje u slomljenog (BKN) ili oblačnog (OVC); ili (ii) iz BKN ili OVC u SCT ili manje. (f) Kada je tako dogovoreno između pružaoca meteoroloških usluga i nadležnog organa, lokalni specijalni izveštaji izdaju se kad god se dogode sledeće promene: (1) kada se vetar menja kroz vrednosti operativnog značaja. Vrednosti praga utvrđuje pružalac meteorološke službe uz konsultaciju sa odgovarajućom jedinicom za ATS i odgovarajućim operaterima, uzimajući u obzir promene vetra koje bi trebale: (i) zahtevati promenu piste ili piste u upotrebi; (ii) naznačiti da su se komponente vetra i bočnog vetra piste promenile kroz vrednosti koje predstavljaju glavne operativne granice za tipične vazduhoplove koji rade na aerodromu; (2) kada se vidljivost poboljšava i menja ili prolazi kroz jednu ili više sledećih vrednosti ili kada se vidljivost pogoršava i prođe kroz jednu ili više sledećih vrednosti: (i) 800, 1 500 ili 3 000 m ; (ii) 5 000 m, u slučajevima kada se znatan broj

përputhje me rregullat vizuale të fluturimit; (3) kur diapazoni vizual i pistës përmirësohet dhe ndryshon në ose kalon përmes një ose më shumë prej vlerave të mëposhtme, ose kur diapazoni vizual i pistës përkeqësohet dhe kalon përmes një ose më shumë prej vlerave të mëposhtme: 50, 175, 300, 550 ose 800 m; (4) kur ndodhë fillimi, ndërprerja ose ndryshimi i intensitetit të ndonjë prej fenomeneve të mëposhtme të motit: (i) stuhia e pluhuri; (ii) stuhia e rërës; (iii) re migruese (tornado ose rrjedhja ujore); (5) kur ndodh fillimi ose ndërprerja e ndonjë prej fenomeneve të mëposhtme të motit: (i) pluhur me lëvizje të ulët, rërë ose dëborë; (ii) fryrje e pluhurit, rërës ose borës; (iii) shkulje; (6) kur lartësia e bazës së shtresës së resë më të ulët të shkallës BKN ose OVC është duke u ngritur dhe ndryshon ose kalon përmes një ose më shumë prej vlerave të mëposhtme, ose kur lartësia e bazës së shtresës më të ulët të resë me përmasa BKN ose OVC ulet dhe kalon përmes një ose më shumë vlerave të mëposhtme: (i) 100, 200, 500 ose 1 000 këmbë (30, 60, 150 ose 300 m); (ii) 1 500 këmbë(450 m), në rastet kur një numër i konsiderueshëm fluturimesh kryhen në përputhje me rregullat vizuale të fluturimit; 7) kur qielli është errësuar dhe	intensity of any of the following weather phenomena occurs: (i) dust storm; (ii) sandstorm; (iii) funnel cloud (tornado or waterspout); (5) when the onset or cessation of any of the following weather phenomena occurs: (i) low drifting dust, sand or snow; (ii) blowing dust, sand or snow; (iii) squall; (6) when the height of base of the lowest cloud layer of BKN or OVC extent is lifting and changes to or passes through one or more of the following values, or when the height of base of the lowest cloud layer of BKN or OVC extent is lowering and passes through one or more of the following values: (i) 100, 200, 500 or 1 000 ft (30, 60, 150 or 300 m); (ii) 1 500 ft (450 m), in cases where significant numbers of flights are operated in accordance with the visual flight rules; (7) when the sky is obscured and the vertical visibility is improving and changes to or passes through one or more of the following values, or when the vertical visibility is deteriorating and passes through one or more of the following values: 100, 200, 500 or 1 000 ft (30, 60, 150 or 300 m); (8) any other criteria based on local aerodrome operating minima, as agreed between the meteorological services	letova obavlja u skladu sa vizuelnim pravilima leta; (3) kada se vizuelni domet piste poboljšava i menja ili prolazi kroz jednu ili više sledećih vrednosti, ili kada se vizuelni domet piste pogoršava i prođe kroz jednu ili više sledećih vrednosti: 50, 175, 300, 550 ili 800 m; (4) kada nastupi, prestane ili se promeni intenziteta bilo koje od sledećih vremenskih pojava: (i) oluja sa prašinom; (ii) peščana oluja; (iii) oblak levka (tornado ili izliv vode); (5) kada nastupi ili prestane bilo koja od sledećih vremenskih pojava: (i) slaba prašina, pesak ili sneg; (ii) duvanje prašine, peska ili snega; (iii) metež; (6) kada se visina baze najnižeg oblačnog sloja BKN ili OVC stepena podiže i promeni ili prođe kroz jednu ili više sledećih vrednosti, ili kada visina baze najnižeg oblačnog sloja BKN ili OVC iznosa se spušta i prolazi kroz jednu ili više sledećih vrednosti: (i) 100, 200, 500 ili 1 000 ft (30, 60, 150 ili 300 m); (ii) 1 500 ft (450 m), u slučajevima kada se znatan broj letova obavlja u skladu sa vizuelnim pravilima leta;

dukshmëria vertikale përmirësohet dhe ndryshon ose kalon përmes një ose më shumë prej vlerave të mëposhtme, ose kur dukshmëria vertikale përkeqësohet dhe kalon përmes një ose më shumë prej vlerave të mëposhtme: 100, 200, 500 ose 1 000 këmbë (30, 60, 150 ose 300 m); (8) çdo kriter tjetër i bazuar në minimumet lokale të funksionimit të aerodromit, siç është rënë dakord ndërmjet ofruesve të shërbimeve meteorologjike dhe operatorëve. MET.TR.205 Raportimi i elementeve meteorologjike (a) Drejtimi dhe shpejtësia e erës sipërfaqësore (1) Në raportet rutinore lokale dhe lokale speciale dhe në METAR, drejtimi dhe shpejtësia e erës në sipërfaqe raportohen në hapa prej 10 gradë të vërteta dhe përkatësisht 1 kt (0,5 m/s). (2) Çdo vlerë e vërejtur që nuk i përshtatet shkallës së raportimit në përdorim rrumbullakoset në hapin më të afërt të shkallës. (3) Në raportet rutinore lokale dhe lokale speciale dhe në METAR: (i) njësitë e matjes të përdorura për shpejtësinë e erës duhet të tregohen; (ii) ndryshimet nga drejtimi mesatar i erës gjatë 10 minutave të kaluara raportohen si më poshtë, nëse ndryshimi i përgjithshëm është 60° ose më shumë, në mënyrë alternative: (A) kur	providers and the operators. MET.TR.205 Reporting of meteorological elements (a) Surface wind direction and speed (1) In local routine and local special reports and in METAR, the surface wind direction and speed shall be reported in steps of 10 degrees true and 1 kt (0,5 m/s) respectively. (2) Any observed value that does not fit the reporting scale in use shall be rounded to the nearest step in the scale. (3) In local routine and local special reports and in METAR: (i) the units of measurement used for the wind speed shall be indicated; (ii) variations from the mean wind direction during the past 10 minutes shall be reported as follows, if the total variation is 60° or more, alternatively: (A) when the total variation is 60° or more and less than 180° and the wind speed is 3 kt (1,5 m/s) or more, such directional variations shall be reported as the two extreme directions between which the surface wind has varied; (B) when the total variation is 60° or more and less than 180° and the wind speed is less than 3 kt (1,5 m/s), the wind direction shall be reported as variable with no mean wind direction; (C) when the total variation is 180° or	(7) kada je nebo zatamnjeno i vertikalna vidljivost se poboljšava i menja ili prolazi kroz jednu ili više sledećih vrednosti ili kada se vertikalna vidljivost pogoršava i prođe kroz jednu ili više sledećih vrednosti: 100, 200, 500 ili 1 000 ft (30, 60, 150 ili 300 m); (8) bilo koji drugi kriterijumi zasnovani na lokalnim aerodromskim operativnim minimumima, dogovorenim između pružaoca meteoroloških usluga i operatera. MET.TR.205 Izveštavanje meteoroloških elemenata (a) Pravac i brzina površinskog vetra (1) U lokalnim rutinskim i lokalnim specijalnim izveštajima i u METAR-u, pravac i brzina vetra na površini treba da se izveštavaju u koracima od 10 tačnih stepeni i 1 kt (0,5 m / s). (2) Svaka posmatrana vrednost koja ne odgovara skali upotrebe izveštavanja zaokružuje se na najbliži korak u skali. (3) U lokalnim rutinskim i lokalnim specijalnim izveštajima i u METAR-u: (i) treba navesti merne jedinice koje se koriste za brzinu vetra; (ii) varijacije u srednjem smeru vetra tokom poslednjih 10 minuta trebaju se izveštavati na sledeći način, ako je ukupna varijacija 60 ° ili više,

ndryshimi i përgjithshëm është 60° ose më shumë dhe më pak se 180° dhe shpejtësia e erës është 3 kt (1,5 m/s) ose më shumë, këto ndryshime të drejtimit raportohen si dy drejtimet ekstreme midis të cilave era sipërfaqësore ka ndryshuar; (B) kur ndryshimi i përgjithshëm është 60° ose më shumë dhe më pak se 180° dhe shpejtësia e erës është më e vogël se 3 kt (1,5 m/s), drejtimi i erës duhet të raportohet si i ndryshueshëm pa drejtim mesatar të erës; (C) kur ndryshimi i përgjithshëm është 180° ose më shumë, drejtimi i erës raportohet si i ndryshueshëm pa drejtim mesatar të erës; (iii) ndryshimet nga shpejtësia mesatare e erës (furitë), gjatë 10 minutave të kaluara do të raportohen kur shpejtësia maksimale e erës tejkalon shpejtësinë mesatare me, në mënyrë alternative: (A) 5 kt (2,5 m/s) ose më shumë në raportet lokale rutinore dhe lokale speciale kur zbatohen procedurat e zvogëlimit të zhurmës; (B) 10 kt (5 m/s) ose përndryshe më shumë; (iv) kur raportohet një shpejtësi e erës më e vogël se 1 kt (0,5 m/s), ajo tregohet si e qetë; (v) kur raportohet një shpejtësi e erës prej 100 kt (50 m/s) ose më shumë, tregohet së është më shumë se 99 kt (49 m/s); (vi) kur ndryshimet nga shpejtësia mesatare e erës (furitë) raportohen në përputhje me pikën MET.TR.205 (a), raportohet vlera maksimale e shpejtësisë së arritur të erës së arritur; (vii) kur periudha 10 minutëshe përfshijnë një ndërprerje të theksuar në	more, the wind direction shall be reported as variable with no mean wind direction; (iii) variations from the mean wind speed (gusts), during the past 10 minutes shall be reported when the maximum wind speed exceeds the mean speed by, alternatively: (A) 5 kt (2,5 m/s) or more in local routine and local special reports when noise abatement procedures are applied; (B) 10 kt (5 m/s) or more otherwise; (iv) when a wind speed of less than 1 kt (0,5 m/s) is reported, it shall be indicated as calm; (v) when a wind speed of 100 kt (50 m/s) or more is reported, it shall be indicated to be more than 99 kt (49 m/s); (vi) when variations from the mean wind speed (gusts) are reported in accordance with point MET.TR.205(a), the maximum value of the wind speed attained shall be reported; (vii) when the 10-minute period includes a marked discontinuity in the wind direction and/or speed, only variations from the mean wind direction and mean wind speed occurring since the discontinuity shall be reported. (b) Visibility (1) In local routine and local special reports and in METAR, the visibility shall be reported in steps of 50 m when the visibility is less than 800 m; in steps of 100 m when it is 800 m or more, but less than	alternativno: (A) kada je ukupna varijacija 60 ° ili veća i manja od 180 ° i brzina vetra je 3 kt (1,5 m / s) ili više, takve varijacije smera navode se kao dva ekstremna smera između kojih je površinski vetar varirao; (B) kada je ukupna varijacija 60 ° ili veća i manja od 180 °, a brzina vetra manja od 3 kt (1,5 m / s), smer vetra treba da se izveštava kao promenljiv bez srednjeg smera vetra; (C) kada je ukupna varijacija 180 ° ili više, pravac vetra treba da se izveštava kao promenljiv bez srednjeg smera vetra; (iii) varijacije od srednje brzine vetra (naleta) tokom poslednjih 10 minuta trebaju se izveštavati kada maksimalna brzina vetra prelazi srednju brzinu za, alternativno: (A) 5 kt (2,5 m / s) ili više u izveštajima lokalne rutine i lokalnim posebnim izvještajima kada se primjenjuju postupci smanjenja buke; (B) 10 kt (5 m / s) ili više na drugi način; (iv) kada se prijavi brzina vetra manja od 1 kt (0,5 m / s), to će biti označeno mirno; (v) kada se prijavi brzina vetra od 100 kt (50 m / s) ili više, mora biti naznačeno da je veća od 99 kt (49 m / s); (vi) kada se varijacije izveštavaju od srednje brzine vetra (naleta) u skladu sa tačkom MET.TR.205 (a), treba da se iznese maksimalna vrednost postignute brzine vetra; (vii) kada period od 10 minuta uključuje izraziti diskontinuitet u pravcu i / ili brzini vetra, prijavljuju se samo odstupanja od srednjeg smera vetra i

drejtimin dhe/ose shpejtësinëe erës, raportohen vetëm ndryshimet nga drejtimi mesatar i erës dhe shpejtësia mesatare e erës që ndodh që nga ndërprerja. (b) Dukshmëria (1) Në raportet lokale rutinore dhe lokale speciale në METAR, dukshmëria raportohet në hapa prej 50 m kur shikueshmëria është më pak se 800 m; në hapa 100 m kur është 800 m ose më shumë, por më pak se 5 km; në hapa kilometër kur dukshmëria është 5 km ose më shumë, por më pak se 10 km; dhe i jepet si 10 km kur shikueshmëria është 10 km ose më shumë, përveç kur zbatohen kushtet për përdorimin e CAVOK. (2) Çdo vlerë e vërejtur që nuk i përshtatet shkallës së raportimit në përdorim rrumbullakoset në hapin më të afërt të shkallës. (3) Në raportet lokale rutinore dhe lokale speciale, dukshmëria përgjatë pistës(ave) raportohet së bashku me njësitë e matjes të përdorura për të treguar dukshmërinë. (c) Diapazoni vizual i pistës (RVR) (1) Në raportet lokale rutinore dhe lokale speciale dhe në METAR, RVR raportohet në hapa prej 25 m kur është më pak se 400 m; në hapa prej 50 m kur është ndërmjet 400 dhe 800 m; dhe në hapa 100 m kur është më shumë se 800 m. (2) Çdo vlerë e vërejtur që nuk i përshtatet	5 km; in kilometre steps when the visibility is 5 km or more, but less than 10 km; and it shall be given as 10 km when the visibility is 10 km or more, except when the conditions for the use of CAVOK apply. (2) Any observed value which does not fit the reporting scale in use shall be rounded down to the nearest lower step in the scale. (3) In local routine and local special reports, visibility along the runway(s) shall be reported together with the units of measurement used to indicate visibility. (c) Runway visual range (RVR) (1) In local routine and local special reports and in METAR, the RVR shall be reported in steps of 25 m when it is less than 400 m; in steps of 50 m when it is between 400 and 800 m; and in steps of 100 m when it is more than 800 m. (2) Any observed value which does not fit the reporting scale in use shall be rounded down to the nearest lower step in the scale. (3) In local routine and local special reports and in METAR: (i) when the RVR is above the maximum value that can be determined by the system in use, it shall be reported using the abbreviation 'ABV' in local routine and local special reports, and	srednje brzine vetra koje nastaju od diskontinuiteta. (b) Vidljivost (1) U lokalnim rutinskim i lokalnim specijalnim izveštajima i u METAR-u vidljivost se izveštava u koracima od 50 m kada je vidljivost manja od 800 m; u koracima od 100 m kada je 800 m ili više, ali manje od 5 km; u kilometražnim koracima kada je vidljivost 5 km ili veća, ali manja od 10 km; i dat će se kao 10 km kada je vidljivost 10 km ili više, osim kada se primjenjuju uslovi za upotrebu CAVOK-a. (2) Svaka posmatrana vrednost koja ne odgovara skali upotrebe izveštavanja zaokružuje se na najbliži donji korak u skali. (3) U lokalnoj rutinskoj i lokalnim specijalnim izveštajima, vidljivost duž piste (-a) treba se izvestiti zajedno sa mernim jedinicama koje se koriste za označavanje vidljivosti. (c) Vizuelni domet piste (RVR) (1) U lokalnim rutinskim i lokalnim posebnim izveštajima i u METAR-u, RVR se izveštava u koracima od 25 m kada je manji od 400 m; u koracima od 50 m kada je između 400 i 800 m; i u koracima od 100 m kada je veći od 800 m.

shkallës së raportimit në përdorim rrumbullakoset në hapin më të afërt të shkallës. (3) Në raportet lokale rutinore dhe lokale speciale dhe në METAR: (i) kur RVR është mbi vlerën maksimale që mund të përcaktohet nga sistemi në përdorim, ai raportohet duke përdorur shkurtesën 'ABV' në raportet rutinore lokale dhe lokale speciale, dhe shkurtesën 'P' në METAR e ndjekur nga vlera maksimale që mund të përcaktohet nga sistemi; (ii) kur RVR është nën vlerën minimale që mund të përcaktohet nga sistemi në përdorim, ai raportohet duke përdorur shkurtesën 'BLW' në raportet lokale rutinore dhe të lokale speciale, dhe shkurtesën 'M' në METAR, e ndjekur nga vlera minimale që mund të përcaktohet nga sistemi. (4) Në raportet rutinore lokale dhe speciale lokale: (i) njësitë e matjes së përdorur përfshihen; (ii) nëse RVR vëzhgohet nga vetëm një vend përgjatë pistës, siç është zona e prekjes, ai përfshihet pa ndonjë tregues të vendndodhjes; (iii) nëse RVR vëzhgohet nga më shumë se një vend përgjatë pistës, së pari raportohet vlera që përfaqëson zonën e prekjes e pasuar nga vlerat që përfaqësojnë pikën e mesit dhe fundin e ndalimit, dhe tregohen vendet për të cilat këto vlerat janë përfaqësuese; (iv) kur ka më shumë se një pistë në përdorim, raportohen vlerat e mundshme të RVR për secilën pistë, dhe tregohen pistat për të	the abbreviation 'P' in METAR followed by the maximum value that can be determined by the system; (ii) when the RVR is below the minimum value that can be determined by the system in use, it shall be reported using the abbreviation 'BLW' in local routine and local special reports, and the abbreviation 'M' in METAR, followed by the minimum value that can be determined by the system. (4) In local routine and local special reports: (i) the units of measurement used shall be included; (ii) if the RVR is observed from only one location along the runway, such as the touchdown zone, it shall be included without any indication of location; (iii) if the RVR is observed from more than one location along the runway, the value representative of the touchdown zone shall be reported first, followed by the values representative of the mid-point and stop- end, and the locations for which these values are representative shall be indicated; (iv) when there is more than one runway in use, the available RVR values for each runway shall be reported, and the runways to which the values refer shall be indicated. (d) Present weather phenomena (1) In local routine and local special reports, observed present weather phenomena shall be reported in terms of type and characteristics and qualified with	(2) Svaka posmatrana vrednost koja ne odgovara skali upotrebe izveštavanja zaokružuje se na najbliži donji korak u skali. (3) U lokalnim rutinskim i lokalnim specijalnim izveštajima i u METAR-u: (i) kada je RVR iznad maksimalne vrednosti koju može odrediti sistem koji se koristi, izveštava se koristeći skraćenicu 'ABV' u lokalnim rutinskim i lokalnim posebnim izvještajima i skraćenica 'P' u METAR-u, praćena maksimalnom vrednošću koju sistem može odrediti; (ii) kada je RVR ispod minimalne vrednosti koju može odrediti sistem koji se koristi, izveštava se koristeći skraćenicu 'BLV' u lokalnim rutinskim i lokalnim specijalnim izveštajima i skraćenici 'M' u METAR-u, praćenom minimalnom vrednošću koju sistem može odrediti. (4) U lokalnim rutinskim i lokalnim posebnim izveštajima: (i) merne jedinice upotrebe trebaju biti uključene; (ii) ako se RVR posmatra samo sa jedne lokacije duž piste, kao što je zona sletanja, treba biti uključen bez naznake lokacije; (iii) ako se RVR posmatra sa više lokacija uz pistu, prvo se izveštava o vrednostima zone sletanja, a zatim o vrednostima koje su reprezentativne za srednju tačku i mesto zaustavljanja i lokacije za koje su vrednosti reprezentativne; (iv) kada se koristi više od jedne piste, biće dostupne RVR vrednosti za svaku pistu, i piste na koje se vrednosti odnose.

cilat referohen vlerat. (d) Fenomenet aktuale të motit (1) Në raportet lokale rutinore dhe lokale speciale, fenomenet e motit të vëzhguar raportohen për llojin dhe karakteristikat dhe kualifikohen në lidhje me intensitetin, siç është e përshtatshme. (2) Në METAR, fenomenet aktuale të vëzhguara të motit raportohen në aspektin e llojit dhe karakteristikave dhe kualifikohen në lidhje me intensitetin ose afërsinë e aerodromit, siç është e përshtatshme. (3) Në raportet lokale rutinore dhe lokale speciale, dhe në METAR, karakteristikat e mëposhtme të fenomeneve të motit aktual, sipas nevojës, raportohen duke përdorur shkurtesat e tyre përkatëse dhe kriteret përkatëse, siç është e përshtatshme: (i) Stuhia (TS) përdoret për të raportuar një stuhi me reshje. Kur dëgjohet bubullima ose vërehet rrufeja në aerodrom gjatë periudhës 10 minutëshe paraprake të kohës së vëzhgimit, por nuk vërehen reshje në aerodrom, shkurtesa "TS" përdoret pa kualifikim. (ii) Ngrirja (FZ) pikat uji ose reshjet e tej-ftohura, të përdorura me llojet e fenomeneve të motit aktual, në përputhje me Shtojcën 1.	respect to intensity, as appropriate (2) In METAR, observed present weather phenomena shall be reported in terms of type and characteristics and qualified with respect to intensity or proximity to the aerodrome, as appropriate. (3) In local routine and local special reports and in METAR, the following characteristics of present weather phenomena, as necessary, shall be reported using their respective abbreviations and relevant criteria, as appropriate: (i) Thunderstorm (TS) Used to report a thunderstorm with precipitation. When thunder is heard or lightning is detected at the aerodrome during the 10-minute period preceding the time of observation but no precipitation is observed at the aerodrome, the abbreviation 'TS' shall be used without qualification. (ii) Freezing (FZ) Supercooled water droplets or precipitation, used with types of present weather phenomena in accordance with Appendix 1. (4) In local routine and local special reports and in METAR: (i) one or more, up to a maximum of three, of the present weather abbreviations shall be used, as necessary, together with an indication, where appropriate, of the characteristics and intensity or proximity to the aerodrome, so as to convey a complete description of the present weather of	(d) Prisutne vremenske pojave (1) U lokalnim rutinskim i lokalnim specijalnim izveštajima, uočene trenutne vremenske pojave treba da se izveštavaju u smislu vrste i karakteristika i kvalifikuju s obzirom na intenzitet, prema potrebi. (2) U METAR-u se posmatraju prisutne vremenske pojave u skladu sa tipom i karakteristikama i kvalifikuju se s obzirom na intenzitet ili blizinu aerodroma, prema potrebi. (3) U lokalnim rutinskim i lokalnim specijalnim izveštajima i u METAR-u, sledeće karakteristike sadašnjih vremenskih pojava, prema potrebi, trebaju se izveštavati koristeći svoje odgovarajuće skraćenice i relevantne kriterijume, prema potrebi: (i) Grmljavina (TS) koja se koristi za prijavljivanje izveštaja o grmljavini sa padavinama. Kada se čuje grmljavina ili se na aerodromu detektuju munje tokom 10-minutnog perioda od prethodnog posmatranja, ali na aerodromu se ne primete padavine, skraćenica „TS“ koristiće se bez kvalifikacije. (iii) Zamrzavanje (FZ) Super zaleđene kapljice vode ili padavine, koriste se za vrste

(4) Në raportet lokale rutinore dhe lokale speciale, dhe në METAR: (i) një ose më shumë, deri në maksimum tri shkurtesa aktuale të motit duhet të përdoren, sipas nevojës, së bashku me një tregues, kur është e përshtatshme, për karakteristikat dhe intensitetin ose afërsinë me aerodromin, në mënyrë që të transmetojë një përshkrimi të plotë të motit aktual me rëndësi për operacionet e fluturimit; (ii) treguesi i intensitetit ose afërsisë, siçështë e përshtatshme, raportohet së pari pasuar nga karakteristikat dhe lloji i fenomeneve të motit; (iii) kur vërehen dy lloje të ndryshme të motit, ato raportohen në dy grupe të veçanta, kur treguesi i intensitetit ose afërsisë i referohet fenomenit të motit që ndjek treguesin. Sidoqoftë, llojet e ndryshme të reshjeve që ndodhin në kohën e vëzhgimit raportohen si një grup i vetëm me llojin mbizotërues të reshjeve të raportuar së pari dhe paraprihen nga vetëm një kualifikues i intensitetit i cili i referohet intensitetit të reshjeve totale.	significance to flight operations; (ii) the indication of intensity or proximity, as appropriate, shall be reported first followed respectively by the characteristics and the type of weather phenomena; (iii) where two different types of weather are observed, they shall be reported in two separate groups, where the intensity or proximity indicator refers to the weather phenomenon which follows the indicator. However, different types of precipitation occurring at the time of observation shall be reported as one single group with the dominant type of precipitation reported first and preceded by only one intensity qualifier which refers to the intensity of the total precipitation.	trenutnih vremenskih pojava u skladu sa Dodatkom 1.
(e) Retë (1) Në raportet lokale rutinore dhe lokale speciale, dhe në METAR, lartësia e bazës së reve raportohet në hapa prej 100 këmbë (30 m) deri në 10 000 këmbë (3 000 m).	(e) Clouds (1) In local routine and local special reports and in METAR, the height of cloud base shall be reported in steps of 100 ft (30 m) up to 10 000 ft (3 000 m). (2) Any observed value which does not fit the reporting scale in use shall be rounded down to the nearest lower step in the scale. (3) In local routine and local special reports: (i) the units of measurement used for the height of cloud base and vertical visibility shall be indicated; (ii) when there is more than one runway in use and the heights of cloud bases are observed by instruments for these runways, the	(4) U lokalnim rutinskim i lokalnim specijalnim izveštajima i u METAR-u: (i) po potrebi se koristi jedno ili više, do najviše tri, trenutnih vremenskih skraćenica, zajedno sa naznakom, gde je to potrebno, karakteristika i intenziteta ili blizine aerodroma kako bi se pružio potpuni opis trenutnih vremenskih prilika značajnih za operacije leta; (ii) indikacija intenziteta ili blizine, prema potrebi, biće izveštena najpre prateći karakteristike i vrstu vremenskih pojava; (iii) gde se posmatraju dve različite vrste vremenskih prilika, izveštavaju se u dve odvojene grupe, gde se indikator intenziteta ili blizine odnosi na vremensku pojavu koja sledi indikator. Međutim, različite vrste padavina koje se javljaju u vreme posmatranja moraju biti prijavljene kao jedna jedinstvena grupa sa dominantnom vrstom padavina koja je prvo prijavljena i kojoj prethodi samo jedan kvalifikator intenziteta koji se odnosi na intenzitet ukupne količine padavina. (e) Oblaci (1) U lokalnim rutinskim i lokalnim specijalnim izveštajima i u METAR-u,

(2) Çdo vlerë e vërejtur që nuk i përshtatet shkallës së raportimit në përdorim rrumbullakoset në hapin më të afërt të shkallës. (3) Në raportet lokale rutinore dhe lokale speciale: (i) njësitë e matjes të përdorura për lartësinë e bazës së reve dhe dukshmërisë vertikale duhet të tregohen; (ii) kur ka më shumë se një pistë në përdorim dhe lartësitë e bazave të reve janë vërejtur nga instrumentet për këto pista, raportohen lartësitë e disponueshme të bazave të reve për secilën pistë, dhe tregohen pistat në të cilat referohen vlerat. (f) Temperatura e ajrit dhe temperatura e pikës së vesës (1) Në raportet lokale rutinore dhe lokale speciale dhe në METAR, temperatura e ajrit dhe temperatura e pikës së vesës raportohen në hapa me gradë të plotë Celsius. (2) Çdo vlerë e vëzhguar e cila nuk i përshtatet shkallës së raportimit në përdorim rrumbullakoset në shkallën më të afërt të plotë Celsius, me vlera të vërejtura që përfshijnë 0,5° të rrumbullakosura deri në shkallën tjetër më të lartë të plotë Celsius. (3) Në raportet lokale rutinore dhe lokale speciale dhe në METAR, duhet të përcaktohet temperatura nën 0 °C. (g) Presioni atmosferik	available heights of cloud bases for each runway shall be reported, and the runways to which the values refer shall be indicated. (f) Air temperature and dew-point temperature (1) In local routine and local special reports and in METAR, the air temperature and the dew-point temperature shall be reported in steps of whole degrees Celsius. (2) Any observed value which does not fit the reporting scale in use shall be rounded to the nearest whole degree Celsius, with observed values involving 0,5° rounded up to the next higher whole degree Celsius. (3) In local routine and local special reports and in METAR, a temperature below 0 °C shall be identified. (g) Atmospheric pressure (1) In local routine and local special reports and in METAR, QNH and QFE shall be computed in tenths of hectopascals and reported therein in steps of whole hectopascals, using four digits. (2) Any observed value which does not fit the reporting scale in use shall be rounded down to the nearest lower whole hectopascal (3) In local routine and local special	visina baze oblaka se izveštava u koracima od 30 m do 10 000 ft (3 000 m). (2) Svaka posmatrana vrednost koja ne odgovara skali upotrebe izveštavanja zaokružuje se na najbliži donji korak u skali. (3) U lokalnim rutinskim i lokalnim specijalnim izveštajima: (i) moraju biti naznačene mere koje se koriste za visinu osnovice i vertikalnu vidljivost; (ii) kada je više nego jedna pista u upotrebi i visine oblačnih baza se primećuju instrumentima za ove piste, raspoložive visine baza oblaka za svaku pistu se izveštavaju, i piste na koje se vrednosti odnose. (f) Temperatura vazduha i temperatura kondenzacije (1) U lokalnim rutinskim i lokalnim specijalnim izveštajima i u METAR-u, temperatura vazduha i temperatura kondenzacije se izveštavaju u koracima od celih stepeni Celzijusa. (2) Svaka posmatrana vrednost koja ne odgovara skali izveštavanja u upotrebi zaokružuje se na najbliži celi stepen Celzijusa, sa posmatranim vrednostima koje uključuju 0,5 ° zaokružuju se na naredni celi veći stepen Celzijusa. (3) U lokalnim rutinskim i lokalnim posebnim izveštajima i u METAR-u, temperatura ispod 0 ° C mora biti identifikovana.

(1) Në raportet lokale rutinore dhe lokale speciale dhe në METAR, QNH dhe QFE llogariten në të dhjetat e hektopaskalëve dhe raportohen pastaj në hapa të hektopaskalëve të plotë, duke përdorur katër shifra. (2) Çdo vlerë e vëzhguar që nuk i përshtatet shkallës së raportimit në përdorim rrumbullakoset në tërësinë më të përafërt të ulët. (3) Në raportet lokale rutinore dhe lokale speciale: (i) përfshihet QNH (ii) përfshihet rregullisht QFE nëse kërkohet nga përdoruesit ose, nëse është dakorduar në vend ndërmjet ofruesit të shërbimeve meteorologjike, njësisë së ATS dhe operatorëve përkatës;(iii) përfshihen njësitë e matjes të përdorura për vlerat QNH dhe QFE; (iv) nëse vlerat QFE kërkohen për më shumë se një pistë, raportohen vlerat e kërkuara QFE për secilën pistë, dhe tregohet pista(t) për të cilën referohen vlerat. (4) Në METAR përfshihen vetëm vlerat QNH. MET.TR.210 Vëzhgimi i elementeve meteorologjike Elementet e mëposhtme meteorologjike vëzhgohen dhe/ose maten me saktësi të specifikuar dhe shpërndahen nga sistemi automatik ose gjysmë-automatik i vëzhgimit meteorologjik.	reports: (i) QNH shall be included; (ii) QFE shall be included if required by users or, if so agreed locally between the provider of meteorological services, the ATS unit and the operators concerned, on a regular basis; (iii) the units of measurement used for QNH and QFE values shall be included; (iv) if QFE values are required for more than one runway, the required QFE values for each runway shall be reported, and the runway(s) to which the values refer shall be indicated. (4) In METAR, only QNH values shall be included. MET.TR.210 Observing meteorological elements The following meteorological elements shall be observed and/or measured with specified accuracy and disseminated by automatic or semi-automatic meteorological observing system. (a) Surface wind direction and speed The mean direction and the mean speed of the surface wind shall be measured, as well as significant variations of the wind direction and speed (gusts), and reported in degrees true and knots, respectively. (1) Siting The meteorological instrument used to measure surface wind direction and speed shall be situated in such a way as to provide data which is representative	(g) Atmosferski pritisak (1) U lokalnim rutinskim i lokalnim specijalnim izveštajima i u METAR-u, QNH i QFE računaju se u desetinama hektokaskala i o tome izveštavaju u koracima celih hektokaskala, koristeći četiri cifre. (2) Svaka posmatrana vrednost koja ne odgovara skali izveštavanja u upotrebi biće zaokružena na najbliži donji celi hektopaskal (3) U lokalnim rutinskim i lokalnim specijalnim izveštajima: (i) QNH će biti uključen; (ii) QFE će biti uključen ako to zahtevaju korisnici ili, ukoliko je dogovoreno između pružaoca meteoroloških usluga, jedinice za ATS i dotičnih operatera, na redovnim osnovama; (iii) uključuju se jedinice za merenje koje se koriste za vrednosti QNH i QFE; (iv) ako su QFE vrednosti potrebne za više pisti, izveštavaju se zahtevane vrednosti QFE za svaku pistu i naznačavaju se piste na koje se vrednosti odnose. (4) U METAR se uključuju samo QNH vrednosti MET.TR.210 Posmatranje meteoroloških elemenata Sledeći meteorološki elementi moraju se posmatrati i / ili meriti sa određenom tačnošću i

(a) Drejtimi dhe shpejtësia e erës sipërfaqësore. Drejtimi mesatar dhe shpejtësia mesatare e erës sipërfaqësore duhet të matet, si dhe variacionet e rëndësishme të drejtimit dhe shpejtësisë së erës (furitë), dhe raportohen në shkallë të vërteta respektivisht në nyje. (1) Vendosja e instrumenti meteorologjik të përdorur për të matur drejtimin dhe shpejtësinë e erës sipërfaqësore bëhet në atë mënyrë që siguron të dhëna që janë përfaqësuese të zonës për të cilën kërkohen matjet. (2) Ekranet për shfaqjen e erës sipërfaqësorë\e që lidhen me secilin censor vendosen në stacionin meteorologjik. Ekranet në stacionin meteorologjik dhe në njësitë e shërbimeve të trafikut ajror kanë të bëjnë me të njëjtët censorë, dhe kur kërkohen censorë të veçantë, ekranet shënohen qartë për të identifikuar pistën dhe pjesën e pistës që monitorohet nga secili censor. (3) Periudha mesatare për vëzhgimet e erës sipërfaqësore është: (i) 2 minuta për raportet lokale rutinore dhe lokale speciale dhe për shfaqje të erës në njësitë ATS; (ii) 10 minuta për METAR, përveç se kur periudha 10 minutëshe përfshin një ndërprerje të theksuar në drejtimin e erës dhe/ose shpejtësisë; vetëm të dhënat që ndodhin pas ndërprerjes përdoren për të marrë vlerat mesatare; Prandaj, intervali	of the area for which the measurements are required. (2) Display Surface wind displays relating to each sensor shall be located in the meteorological station. The displays in the meteorological station and in the air traffic services units shall relate to the same sensors, and where separate sensors are required, the displays shall be clearly marked to identify the runway and section of runway monitored by each sensor. (3) Averaging The averaging period for surface wind observations shall be: (i) 2 minutes for local routine and local special reports and for wind displays in ATS units; (ii) 10 minutes for METAR, except that when the 10-minute period includes a marked discontinuity in the wind direction and/or speed; only data occurring after the discontinuity shall be used for obtaining mean values; hence, the time interval in these circumstances shall be correspondingly reduced. (b) Visibility (1) The visibility shall be measured or observed, and reported in metres or kilometres. (2) Siting The meteorological instrument used to measure visibility shall be situated in such a way as to supply data which is representative of the area for which the	distribuirati automatskim ili poluautomatskim meteorološkim sistemom posmatranja. (a) Pravac i brzina površinskog vetra meriće srednji pravac i srednju brzinu površinskog vetra, kao i značajne razlike u smeru i brzini vetra (naletima), i izveštavaju se u tačnim tačkama čvorova. (1) Postavljanje meteorološkog instrumenta koji se koristi za merenje smera i brzine površinskog vetra mora biti smešten tako da daje podatke koji su reprezentativni za područje za koja su potrebna merenja. (2) Displeji površinskih vetrova koji se odnose na svaki senzor nalaze se u meteorološkoj stanici. Displeji u meteorološkoj stanici i u jedinicama službe za vazdušni saobraćaj moraju se odnositi na iste senzore, a gde su potrebni posebni senzori, displeji moraju biti jasno obeleženi da identifikuju pistu i deo piste koji nadgleda svaki senzor. (3) Usrednjavanje prosečnog perioda za posmatranje površinskog vetra biće: (i) 2 minuta za lokalne rutinske i lokalne posebne izveštaje i za prikaze vetra u ATS jedinicama; (ii) 10 minuta za METAR, osim ako period od 10 minuta uključuje izraženi diskontinuitet u smeru vetra i / ili brzini; za dobijanje srednjih vrednosti koriste se samo podaci koji nastanu nakon diskontinuiteta; prema tome,

kohor në këto rrethana zvogëlohet përshtatshmërisht. (b) Dukshmëria (1) Dukshmëria matet ose vëzhgohet dhe raportohet në metra ose kilometra. (2) Vendosja e instrumentit meteorologjik të përdorur për të matur shikueshmërinë bëhet në atë mënyrë që siguron të dhëna që janë përfaqësuese të zonës për të cilën kërkohen matjet. (3) Kur sistemet e automatizuara përdoren për matjen e shikueshmërisë, ekranet e shikueshmërisë që lidhen me secilin censor vendosen në stacionin meteorologjik. Ekranet në stacionin meteorologjik dhe në njësitë e shërbimit të trafikut ajror kanë të bëjnë me të njëjtët censorë, dhe kur kërkohen censorë të veçantë, ekranet shënohen qartë për të identifikuar zonën e monitoruar nga secili censor. (4) Periudha mesatare duhet të jetë 10 minuta për METAR, përveç se kur periudha 10minutëshe menjëherë para vëzhgimit përfshin një ndërprerje të theksuar të dukshmërisë, vetëm ato vlera që ndodhin pas ndërprerjes përdoren për marrjen e vlerave mesatare. (c) Diapazoni vizual i pistës (RVR)	measurements are required. (3) Displays When instrumented systems are used for the measurement of visibility, visibility displays relating to each sensor shall be located in the meteorological station. The displays in the meteorological station and in the air traffic services units shall relate to the same sensors, and where separate sensors are required, the displays shall be clearly marked to identify the area monitored by each sensor. (4) Averaging The averaging period shall be 10 minutes for METAR, except that when the 10-minute period immediately preceding the observation includes a marked discontinuity in the visibility, only those values occurring after the discontinuity shall be used for obtaining mean values. (c) Runway visual range (RVR) (1) Siting The meteorological instrument used to assess the RVR shall be situated in such a way as to provide data which is representative of the area for which the observations are required. (2) Instrumented systems Instrumented systems based on transmissometers or forward-scatter meters shall be used to assess RVR on runways intended for Categories II and III instrument approach	vremenski interval u tim okolnostima biće na odgovarajući način smanjen. (b) Vidljivost (1) Vidljivost se meri ili posmatra i izveštava u metrima ili kilometrima. (2) Postavljanje meteorološkog instrumenta koji se koristi za merenje vidljivosti mora biti postavljen na način da pruža podatke koji su reprezentativni za područje za koje su potrebna merenja. (3) Displeji kada se instrumentalni sistemi koriste za merenje vidljivosti, u meteorološkoj stanici moraju se nalaziti vidljivi prikazi svakog senzora. Displeji u meteorološkoj stanici i u jedinicama službe za vazdušni saobraćaj moraju se odnositi na iste senzore, a gde su potrebni posebni senzori, displeji će biti jasno označeni da identifikuju oblast koju nadgleda svaki senzor. (4) Usrednjavanje prosečnog perioda za METAR iznosi 10 minuta, osim što kada prethodi period od 10 minuta opažanja uključuje označen diskontinuitet u vidljivosti, samo za one vrednosti koje nastaju nakon diskontinuiteta biće korištene za srednje vrednosti.

(1) Vendosja e instrumenti meteorologjik të përdorur për të vlerësuar RVR bëhet në atë mënyrë që siguron të dhëna që janë përfaqësuese të zonës për të cilën kërkohen vëzhgimet. (2) Sistemet e automatizuara bazuar në transmetuesit ose matësit përpara-shpërndarës përdoren për të vlerësuar RVR në pistat e destinuara për kategoritë II dhe III të qasjes në instrumente dhe operacionet e aterrimit, dhe kategorinë I të qasjes në instrumente dhe operacionet e aterrimit siç përcaktohet nga autoriteti kompetent. (3) Kur RVR përcaktohet nga sisteme të automatizuara, një ekran ose më shumë, nëse kërkohet, vendoset në stacionin meteorologjik. Ekranet në stacionin meteorologjik dhe në njësitë e shërbimeve të trafikut ajror kanë të bëjnë me të njëjtët sendorë, dhe kur kërkohen censorë të veçantë, ekranet shënohen qartë për të identifikuar pistën dhe pjesën e pistës që monitorohet nga secili censor. (4) Mesatarja (i) kur sistemet e automatizuara përdoren për vlerësimin e RVR, rezultati i tyre përditësohet të paktën çdo 60 sekonda për të lejuar sigurimin e vlerave aktuale përfaqësuese. (ii) Periudha mesatare për vlerat e RVR është: (A) 1 minutë për raportet lokale rutinore dhe speciale dhe për ekranet RVR në njësitë ATS; (B) 10 minuta për METAR, përveç se kur periudha 10 minutëshe menjëherë	and landing operations, and for Category I instrument approach and landing operations as determined by the competent authority. (3) Display Where the RVR is determined by instrumented systems, one display or more, if required, shall be located in the meteorological station. The displays in the meteorological station and in the air traffic services units shall relate to the same sensors, and where separate sensors are required, the displays shall be clearly marked to identify the runway and section of runway monitored by each sensor. (4) Averaging (i) Where instrumented systems are used for the assessment of the RVR, their output shall be updated at least every 60 seconds to permit the provision of current, representative values. (ii) The averaging period for RVR values shall be: (A) 1 minute for local routine and special reports and for RVR displays in ATS units; (B) 10 minutes for METAR, except that when the 10-minute period immediately preceding the observation includes a marked discontinuity in RVR values; then only those values occurring after the discontinuity shall be used for obtaining mean values. (d) Present weather phenomena (1) The following present weather phenomena shall be reported, as a minimum: rain, drizzle, snow and freezing	(c) Vizuelni domet piste (RVR) (1) Položaj meteorološkog instrumenta koji se koristi za ocenjivanje RVR mora biti postavljen na način da pruži podatke koji su reprezentativni za područje za koje su potrebna opažanja. (2) Instrumentni sistemi zasnovani na mernim uređajima ili merilima duž piste koriste se za procenu RVR-a na pistama namenjenim za kategorije II i III, kao i operacijama prilaska i sletanja kategorije I, koje je utvrdilo nadležno telo. (3) Displej gde RVR određuju instrumentni sistemi, jedan ili više displeja, ako je potrebno, moraju biti smešteni u meteorološkoj stanici. Displeji u meteorološkoj stanici i u jedinicama službe za vazdušni saobraćaj moraju se odnositi na iste senzore, a gde su potrebni posebni senzori, displeji moraju biti jasno obeleženi da identifikuju pistu i deo piste koji nadgleda svaki senzor. (4) Usrednjavanje (i) Kada se instrumentni sistemi koriste za procenu RVR, njihov izlaz se ažurira najmanje svakih 60 sekundi kako bi se omogućilo davanje trenutnih, reprezentativnih vrednosti. (ii) Period usrednjavanja za vrednosti RVR iznosi: (A) 1 minut za lokalnu rutinsku i specijalnu prijavu i za RVR prikaze u ATS jedinicama; (B) 10 minuta za METAR, osim ako period od 10 minuta koji je neposredno prethodio posmatranju uključuje izražen diskontinuitet u vrednostima RVR; tada se za dobijanje

para vëzhgimit përfshin një ndërprerje të theksuar të vlerave të RVR; atëherë vetëm ato vlera që ndodhin pas ndërprerjes përdoren për të marrë vlerat mesatare. (d) Fenomenet aktuale të motit (1) Fenomenet e mëposhtme të motit raportohen, si minimum: shiu, vesa, dëbora dhe reshjet ngrirëse, përfshirë intensitetin e tyre, lagështinë, mjegullën e dendur, mjegullën, mjegullën ngrirëse dhe stuhitë, duke përfshirë stuhitë në afërsi. (2) Vendosja e instrumentit meteorologjik të përdorur për të matur motin aktual në aerodrom dhe afërsia e tij bëhet në atë mënyrë që siguron të dhëna që janë përfaqësuese të zonës për të cilën kërkohen matjet. (e) Retë (1) Sasia e reve, lloji dhe lartësia e bazës së reve vëzhgohen dhe raportohen si të nevojshme për të përshkruar retë me rëndësi operacionale. Kur qielli është i turbulluar, dukshmëria vertikale vëzhgohet dhe raportohet, aty kuështë matur, në vend të sasisë së reve, llojit dhe lartësisë të bazës së reve. Lartësia e bazës së reve dhe dukshmëria vertikale raportohen në këmbë. (2) Vendosja e instrumentit meteorologjik	precipitation, including intensity thereof, haze, mist, fog, freezing fog and thunderstorms, including thunderstorms in the vicinity. (2) Siting The meteorological instrument used to measure present weather at the aerodrome and its vicinity shall be situated in such a way as to provide data which is representative of the area for which the measurements are required. (e) Clouds (1) Cloud amount, cloud type and height of cloud base shall be observed and reported as necessary to describe the clouds of operational significance. When the sky is obscured, vertical visibility shall be observed and reported, where measured, instead of cloud amount, cloud type and height of cloud base. The height of cloud base and vertical visibility shall be reported in feet. (2) Siting The meteorological instrument used to measure clouds amount and height shall be situated in such a way as to provide data which is representative of the area for which the measurements are required. (3) Display When automated equipment is used for the measurement of the height of cloud base, at least one display shall be located in the meteorological station. The	srednjih vrednosti koriste samo one vrednosti koje nastanu nakon diskontinuiteta. (d) Prisutne vremenske pojave (1) Sledeće trenutne vremenske pojave prijavljuju, kao minimum: kiša, susnežica, sneg i smrznute padavine, uključujući njihov intenzitet, izmaglicu, maglu, ledenu maglu i grmljavinu, uključujući grmljavinske oluje u blizini. (2) Položaj meteorološkog instrumenta koji se koristi za merenje trenutnih vremenskih prilika na aerodromu i njegovoj blizini mora biti postavljen na način da pruži podatke koji su reprezentativni za područje za koja su potrebna merenja. (e) Oblaci (1) Količina oblaka, vrsta oblaka i visina baze oblaka posmatraju se i izveštavaju po potrebi za opis oblaka od operativnog značaja. Kada je nebo zatamnjeno, posmatraće se i prijaviti vertikalna vidljivost, gde se meri, umesto količine oblaka, tipa oblaka i visine baze oblaka. Visina baze oblaka i vertikalna vidljivost biće prijavljeni u stopama.

për të matur sasinë dhe lartësinë e reve bëhet në atë mënyrë që siguron të dhëna e që janë përfaqësuese për zonën për të cilën nevojiten matjet. (3) Kur pajisjet e automatizuara përdoren për matjen e lartësisë së bazës së reve, së paku një ekran duhet të jetë i vendosur në stacionin meteorologjik. Ekranet në stacionin meteorologjik dhe në njësitë e shërbimit të trafikut ajror kanë të bëjnë me censorët e njëjtë, dhe kur nevojiten censorë të veçantë, ekranet shenjëzohen qartë për të identifikuar zonën e monitoruar nga secili censor. (4) Niveli i referencës:(i) Lartësia e bazës së reve raportohet mbi lartësinë e aerodromit. (ii) Kur një pistë e qasjes precize në përdorim ka një lartësi të pragut prej 50 këmbë(15 m) ose më shumë më ulët nga lartësia e aerodromit, bëhen aranzhime lokale në mënyrë që lartësia e bazave të reve të raportuara për aeroplanët që vijnë i referohen ngritjes së pragut të lartësisë. (iii) Në rastin e raporteve nga strukturat detare, lartësia e bazës së reve jepet mbi nivelin mesatar të detit. (f) Temperatura e ajrit dhe temperatura e pikës së vesë (1) Temperatura e ajrit dhe e pikës së vese matet, paraqitet dhe raportohet në gradë Celsius.	displays in the meteorological station and in the air traffic services units shall relate to the same sensors, and where separate sensors are required, the displays shall be clearly marked to identify the area monitored by each sensor. (4) Reference level (i) The height of cloud base shall be reported above aerodrome elevation. (ii) When a precision approach runway in use has a threshold elevation of 50 ft (15 m) or more below the aerodrome elevation, local arrangements shall be made in order that the height of cloud bases reported to arriving aircraft shall refer to the threshold elevation. (iii) In the case of reports from offshore structures, the height of cloud base shall be given above mean sea level. (f) Air temperature and dew-point temperature (1) The air temperature and dew-point temperature shall be measured, displayed and reported in degrees Celsius. (2) When automated equipment is used for the measurement of air temperature and dew-point temperature, the displays shall be located in the meteorological station. The displays in the meteorological station and in the air traffic services units shall relate to the same sensors. (g) Atmospheric pressure (1) The atmospheric pressure shall be measured, and QNH and QFE values shall	(2) Položaj meteorološkog instrumenta koji se koristi za merenje količine i visine oblaka biće postavljen na način da pruža podatke koji su reprezentativni za područje za koja su potrebna merenja. (3) Displej Kada se za merenje visine baze oblaka koristi automatizovana oprema, u meteorološkoj stanici mora biti smešten najmanje jedan displej. Displeji u meteorološkoj stanici i u jedinicama službe za vazdušni saobraćaj moraju se odnositi na iste senzore, a gde su potrebni posebni senzori, displeji će biti jasno označeni da identifikuju oblast koju nadgleda svaki senzor. (4) Referentni nivo (i) Visina baze oblaka mora se prijaviti iznad nadmorske visine aerodroma. (ii) kada upotrebljiva pista za precizni prilaz ima nadmorsku visinu od 50 ft (15 m) ili više ispod aerodromske visine, mora se izvršiti lokalno uređenje tako da se visina baze prijavljenih oblaka za dolazeći avion treba odnositi na prag nadmorske visine. (iii) U slučaju izveštaja sa priobalnih struktura, visina baze oblaka se daje iznad srednjeg nivoa mora. (f) Temperatura vazduha i temperatura kondenzacije (1) Temperatura vazduha i temperatura kondenzacije mere se, prikazuju i prijavljuju u stepenima Celzijusa.

(2) Kur pajisjet e automatizuara përdoren për matjen e temperaturës së ajrit dhe të pikës së vesës, ekranet duhet të vendosen në stacionin meteorologjik. Ekranet në stacionin meteorologjik dhe në njësitë e shërbimeve të trafikut ajror lidhen me të njëjtit censorë. (g) Shtypja atmosferike (1) Shtypja atmosferike të matet, dhe vlerat QNH dhe QFE llogariten dhe raportohen në hektopaskal. (2) Kur pajisjet e automatizuara përdoren për matjen e shtypjes atmosferike, QNH, dhe nëse kërkohet në përputhje me pikën MET.TR.205 (g) (3) (ii), ekranet QFE lidhur me barometrin vendosen në stacionin meteorologjik me ekranet përkatëse në njësitë e duhura të shërbimit të trafikut ajror. (ii) Kur vlerat QFE shfaqen për më shumë se një pistë, ekranet duhet të shenjëzojnë qartë për të identifikuar pistën të cilës i referohet vlera QFE e shfaqur. (3) Përdoret niveli i referencës për llogaritje të QFE. Kapitulli 2 — Kërkesat teknike për zyrat meteorologjike të aerodromit MET.TR.215 Parashikimi dhe informacionet tjera (a) Informacionet meteorologjike për operatorët dhe anëtarët e ekuipazhit të fluturimit:	be computed and reported in hectopascals. (2) Display (i) When automated equipment is used for the measurement of atmospheric pressure, QNH and, if required in accordance with point MET.TR.205(g)(3)(ii), QFE displays relating to the barometer shall be located in the meteorological station with corresponding displays in the appropriate air traffic services units. (ii) When QFE values are displayed for more than one runway, the displays shall be clearly marked to identify the runway to which the QFE value displayed refers. (3) Reference level A reference level for the computation of QFE shall be used. Chapter 2 — Technical requirements for aerodrome meteorological offices MET.TR.215 Forecast and other information (a) Meteorological information for operators and flight crew members shall: (1) cover the flight in respect of time, altitude and geographical extent; (2) relate to appropriate fixed times or periods of time; (3) extend to the aerodrome of intended landing, also covering the meteorological conditions expected between the aerodrome of intended landing and alternate aerodromes designated by the operator;	(2) Kada se za merenje temperature vazduha i temperature kondenzacije koristi automatizovana oprema, displeji se smeštaju u meteorološkoj stanici. Displeji u meteorološkoj stanici i u jedinicama službe za vazdušni saobraćaj odnose se na iste senzore. (g) Atmosferski pritisak (1) Atmosferski pritisak se meri, a vrednosti KNH i KFE izračunavaju se i izveštavaju u hektopaskalima. (2) Displej (i) kada se automatizovana oprema koristi za merenje atmosferskog pritiska, QNH i, ako se zahteva u skladu sa tačkom MET.TR.205 (g) (3) (ii), QFE displeji koji se odnose na barometar biće smešteni u meteorološkoj stanici sa odgovarajućim displejima u odgovarajućim jedinicama službe za vazdušni saobraćaj. (ii) Kada su QFE vrednosti prikazane za više od jedne piste, displeji će biti jasno označeni kako bi se identifikovala pista na koju se odnosi prikazana QFE vrednost. (3) Referentni nivo. Referentni nivo za izračunavanje QFE-a biće korišten. Poglavlje 2 - Tehnički zahtevi za aerodromske meteorološke kancelarije MET.TR.215 Prognoza i ostale informacije (a) Meteorološke informacije za operatere i članove posade će:

(1) mbulojnë fluturimin në lidhje me kohën, lartësinë dhe shtrirjen gjeografike; (2) lidhen me periudhat fikse apo periudhat e duhura kohore; (3) shtrihen në aerodromin e aterrimit të synuar, duke mbuluar gjithashtu kushtet meteorologjike të pritura ndërmjet aerodromit të aterrimit së synuar dhe aerodromeve alternativ të përcaktuara nga operatori; (4) janë të përditësuara. (b) Informata meteorologjike dhënë qendrave të koordinimit të shpëtimit përfshijë kushtet meteorologjike që kanë ekzistuarnë pozicionin e fundit të njohur të një avioni të zhdukur dhe përgjatë linjës së synuar të atij avioni, me referencë të veçantë për elementët që nuk shpërndahen në mënyrë rutinore. (c) Informacionet meteorologjike ofruar njësive të shërbimit tëinformacionin aeronautik përfshijnë: (1) informata mbi shërbimin meteorologjik të destinuar për përfshirje në publikimin(et) e informacionit aeronautik përkatës; (2) informacionin e nevojshëm për përgatitje të NOTAM apo ASHTAM; (3) informacionin e nevojshëmpër përgatitjen e qarkoreve informuese aeronautike. (d) Informacioni meteorologjik i përfshirë në	(4) be up to date. (b) Meteorological information provided to rescue coordination centres shall include the meteorological conditions that existed in the last known position of a missing aircraft and along the intended route of that aircraft with particular reference to elements which are not being distributed routinely. (c) Meteorological information provided to aeronautical information services units shall include: (1) information on meteorological service intended for inclusion in the aeronautical information publication(s) concerned; (2) information necessary for the preparation of NOTAM or ASHTAM; (3) information necessary for the preparation of aeronautical information circulars. (d) Meteorological information included in flight documentation shall be represented as follows: (1) winds on charts shall be depicted by arrows with feathers and shaded pennants on a sufficiently dense grid; (2) temperatures shall be depicted by figures on a sufficiently dense grid; (3) wind and temperature data selected from the data sets received from a world area forecast centre shall be depicted in a	(1) pokrivati let u pogledu na vreme, nadmorsku visinu i geografski obim; (2) odnositi se na odgovarajuće određeno vreme ili periode; (3) proširiti se na aerodrom planiranog sletanja, obuhvatajući takođe meteorološke uslove koji se očekuju između aerodroma predviđenog sletanja i alternativnih aerodroma koje je odredio operator; (4) biti ažurirani. (b) Meteorološke informacije pružene centrima za koordinaciju spašavanja uključuju meteorološke uslove koji su postojali na poslednjem poznatom položaju nestalog vazduhoplova duž predviđene rute tog vazduhoplova, sa posebnim osvrtom na elemente koji se ne distribuiraju rutinski. (c) Meteorološke informacije koje se pružaju jedinicama vazduhoplovnih informacija uključuju: (1) informacije o meteorološkoj službi namenjene uključivanju u relevantnim aeronautičkim publikacijama; (2) informacije neophodne za pripremu NOTAM-a ili ASHTAM-a; (3) informacije neophodne za pripremu vazduhoplovno informativnih informacija koje cirkulišu.

dokumentet e fluturimit përfaqësohet si në vijim: (1) erërat në grafike përshkruhen me shigjeta me kthim horizontal dhe shirita (flamuj sinjalizues) të hijezuar mbi një rrjet mjaft të dendur; (2) temperaturat përshkruhen me shifra mbijnë rrjet mjaft të dendur; (3) të dhënat e erës dhe temperaturës të zgjedhura nga grupet e të dhënave të marra nga një qendër botërore e parashikimit, përshkruhen në një rrjet të gjatësisë/gjerësisë mjaft të dendur; (4) shigjetat e erës kanë përparësi ndaj temperaturave dhe sfondit të grafikut; (5) indikacionet e lartësisë të cilat i referohen kushteve meteorologjike gjatë rrugës shprehen siç përcaktohet të jenë të përshtatshme për situatën, për shembull në nivelet e fluturimit, presionin, gjatësinë ose lartësinë mbi nivelin e tokës, ndërsa të gjitha referencat që i referohen kushteve meteorologjike të aerodromit paraqiten në lartësinë mbi horizontin e aerodromit. (e) Dokumentacioni i fluturimit përmban: (1) parashikimet e temperaturës së erës të sipërme dhe ajrit të sipërm; (2) fenomenin SIGWX; (3) METAR ose kur lëshohet, SPECI për aerodromet e nisjes dhe aterrimit synuar, dhe për aerodromet alternativ të ngritjes,	sufficiently dense latitude/longitude grid; (4) wind arrows shall take precedence over temperatures and chart background; (5) height indications referring to en-route meteorological conditions shall be expressed as determined to be appropriate for the situation, for instance in flight levels, pressure, altitude or height above ground level, whilst all references referring to aerodrome meteorological conditions shall be expressed in height above the aerodrome elevation. (e) Flight documentation shall comprise: (1) forecasts of upper-wind and upper-air temperature; (2) SIGWX phenomena; (3) METAR or, when issued, SPECI for the aerodromes of departure and intended landing, and for take-off, en-route and destination alternate aerodromes; (4) TAF or amended TAF for the aerodromes of departure and intended landing, and for take-off, en-route and destination alternate aerodromes; (5) a SIGMET message, and, when issued, an AIRMET message and appropriate special air-reports relevant to the whole route;	(d) Meteorološke informacije uključene u dokumentaciji o letu moraju biti predstavljene na sledeći način: (1) vetrovi na kartama biće prikazani sa strelicama s perjem i zasenjenim zastavicama na dovoljno gustim linijama; (2) temperature će biti prikazane brojkama na dovoljno gustoj mreži; (3) podaci vetra i temperature izabrani iz skupova podataka koji su primljeni iz centra za prognozu svetskog područja moraju biti prikazani u dovoljno gustoj mreži širine/ dužine; (4) strelice vetra imaju prednost nad temperaturama i pozadinom grafikona; (5) oznake visine koje se odnose na rutu meteoroloških uslova biće izražene kao utvrđene i da odgovaraju situaciji, na primer u nivoima leta, pritisku, nadmorskoj visini ili visini iznad nivoa zemlje, dok sve reference koje se odnose na meteorološke uslove aerodroma moraju biti izražene u visini iznad aerodromske nadmorske visine. (e) Dokumentacija o letu sadrži: (1) prognoze gornjeg vetra i temperature gornjeg vazduha; (2) SIGWX pojave; (3) METAR ili, kada je izdato, SPECI za aerodrome poletanja i predviđenog sletanja, kao i za nadležne aerodrome za

fluturimit dhe destinacionit; (4) TAF ose TAF i ndryshuar për aerodromet e nisjes dhe aterrimit të synuar, dhe për aerodromet alternativ të ngritjes, fluturimit dhe destinacionit; (5) një njoftim SIGMET dhe, kur lëshohet, një njoftim AIRMET dhe raporte speciale të duhura ajrore relevante për tërë linjën; (6) informacione këshilluese të ciklonit vullkanik dhe tropikal relevante për tërë linjën. Sidoqoftë, kur dakordohet ndërmjet zyrës meteorologjike të aerodromit dhe operatorëve përkatës, dokumentet e fluturimit për fluturime me kohëzgjatje prej dy orësh ose më pak, pas një ndalese ose kthese, mund të kufizohet në informacionin e nevojshëm operacional, por në të gjitha rastet dokumentacioni i fluturimit të paktën përfshin informacionin meteorologjiktë shënuar në pikat (3), (4), (5) dhe (6). (f) Grafiket e krijuar nga parashikimet digjitale janë të disponueshëm, siç kërkohet nga operatorët, për zonat fikse të mbulimit, siç tregohen në Shtojcën 2. (g) Kur parashikimet e temperaturës së erës së sipërme dhe ajrit të sipërm të cekura në pikën MET.OR.275 (a) (1) jepen në formë grafiku, ato janë grafike prognostike të kohës fikse për nivelet e fluturimit siç përcaktohet në pikat MET.TR. 260 (b), MET.TR.275 (c) dhe MET.TR.275 (d). Kur parashikimet e fenomeneve SIGWX të cekuranë pikën MET.OR.275 (a) (2) janë dhënë	(6) volcanic ash and tropical cyclone advisory information relevant to the whole route. However, when agreed between the aerodrome meteorological office and the operators concerned, flight documentation for flights of two hours' duration or less, after a short stop or turnaround, may be limited to the information operationally needed, but in all cases the flight documentation shall at least comprise the meteorological information listed in points (3), (4), (5) and (6). (f) Charts generated from digital forecasts shall be made available, as required by operators, for fixed areas of coverage as shown in Appendix 2. (g) When forecasts of upper-wind and upper-air temperature listed under point MET.OR.275(a)(1) are supplied in chart form, they shall be fixed-time prognostic charts for flight levels as specified in points MET.TR.260(b), MET.TR.275(c) and MET.TR.275(d). When forecasts of SIGWX phenomena listed under point MET.OR.275(a)(2) are supplied in chart form, they shall be fixed-time prognostic charts for an atmospheric layer limited by flight levels as specified in point MET.TR.275(b)(3). (h) The forecasts of upper-wind and upper-air temperature and of SIGWX phenomena above flight level 100 shall be supplied as soon as they become available, but not later than 3 hours before departure. (i) Aeronautical climatological information shall be prepared in the form of aerodrome climatological tables and aerodrome	poletanje, na ruti i destinaciji alternativnih aerodroma; (4) TAF ili izmenjeni TAF za aerodrome poletanja i predviđenog sletanja, kao i za alternativne aerodrome za poletanje, na ruti i destinaciji alternativnih aerodroma; (5) SIGMET poruku i, kada je izdata, AIRMET poruku i odgovarajuće posebne izveštaje o vazduhu, relevantnim za celokupnu rutu; (6) relevantne informacije o vulkanskom pepelu i tropskim ciklonima za celokupnu rutu. Međutim, kada je dogovoreno između aerodromske meteorološke kancelarije i dotičnih operatera, dokumentacija o letovima u trajanju od dva sata ili kraće, nakon kraćeg zaustavljanja ili zaokreta, može biti ograničena na operativno potrebne podatke, ali u svim slučajevima dokumentacija o letu mora najmanje sadržati meteorološke informacije navedene u tačkama (3), (4), (5) i (6). (f) Grafikoni generisani iz digitalnih prognoza biće dostupni, prema zahtevima operatora, za fiksna područja pokrivanja, kao što je prikazano u Dodatku 2. (g) Kada se prognoze temperature gornjeg vetra i gornjeg vazduha navedene pod tačkom MET.OR.275 (a) (1) daju u obliku grafikona, one će biti fiksne vremenske prognoze za nivoe leta

në formë grafiku, ato janë grafike prognostike të kohës fikse për një shtresë atmosferike të kufizuar nga nivelet e fluturimit siç përcaktohet në pikën MET.TR.275 (b) (3). (h) Parashikimet e temperaturës së erës së sipërme dhe të ajrit të sipërm dhe të fenomeneve SIGWX mbi nivelin 100 të fluturimit sigurohen sa më shpejt që ato të bëhen të disponueshme, por jo më vonë se 3 orë para nisjes. (i) Informata klimatologjike aeronautikepërgatiten në formën e tabelave klimatologjike të aerodromit dhe përmbledhjeve klimatologjike të aerodromit. MET.TR.220 Parashikimet e aerodromit (a) Parashikimet dhe ndryshimet lidhur me to të aerodromit lëshohen si një TAF dh përfshijnë, sipas renditjes të paraqitur: (1) identifikimin e llojit të parashikimit; (2) treguesin e vendndodhjes; (3)koha së lëshimit të parashikimit; (4) identifikimin e një parashikimi të humbur, kur është e zbatueshme; (5) datën dhe periudhën e vlefshmërisë të parashikimit; (6) identifikimin e një parashikimi të anuluar, kur është e zbatueshme; (7)erën sipërfaqësore; (8) dukshmërinë;	climatological summaries. MET.TR.220 Aerodrome forecasts (a) Aerodrome forecasts and amendments thereto shall be issued as a TAF and shall include, in the order indicated, the: (1) identification of the type of forecast; (2) location indicator; (3) time of issue of forecast; (4) identification of a missing forecast, when applicable; (5) date and period of validity of forecast; (6) identification of a cancelled forecast, when applicable; (7) surface wind; (8) visibility; (9) weather; (10) cloud; (11) expected significant changes to one or more of these elements during the period of validity. (b) TAF shall be issued in accordance with the template shown in Appendix 3 and disseminated in the TAF code form.	kao što je navedeno u tačkama MET .TR.260 (b), MET.TR.275 (c) i MET.TR.275 (d). Kada se prognoze fenomena SIGWX navedene pod tačkom MET.OR.275 (a) (2) daju u obliku grafikona, one će biti fiksne vremenske prognoze za atmosferski sloj ograničen nivoima leta kako je navedeno u tački MET.TR.275 (b) (3). (h) Prognoze temperature gornjeg vetra i gornjeg vazduha i pojava SIGWX iznad nivoa leta 100 biće dostavljene čim postanu dostupne, ali najkasnije 3 sata pre polaska. (i) Aeronautičke klimatološke informacije pripremaju se u obliku aerodromskih klimatoloških tabela i aerodromskih klimatoloških sažetaka. MET.TR.220 Aerodromske prognoze (a) Aerodromske prognoze i amandmani nad njima izdaju se kao TAF i uključuju u navedenom redosledu: (1) identifikacija vrste prognoze; (2) indikator lokacije; (3) vreme izdavanja prognoze; (4) identifikacija nedostajuće prognoze, kada je primenljivo; (5) datum i period važenja prognoze; (6) identifikacija otkazane prognoze, kada je primenljivo; (7) površinski vetar; (8) vidljivost;

(9) motin; (10) renë; (11) ndryshimet e pritshme domethënëse në një ose më shumë prej këtyre elementëve gjatë periudhës të vlefshmërisë. (b) TAF lëshohet në përputhje me modelin e paraqitur në Shtojcën 3 dhe shpërndarë në formularin e kodit TAF. (c) Periudha e vlefshmërisë e TAFtë zakonshëm është ose 9 ose 24 ose 30 orë dhe paraqitet për transmetim jo më herët se 1 orë para fillimit të periudhës së vlefshmërisë së tyre. (d) nëse TAF shpërndahet në formë digjitale, ai duhet, (1)të jetë i formatizuar në përputhje me një model global ndërveprues të shkëmbimit të informacioneve; (2) të përdorë gjuhën e shënjimit gjeografik (GML); (3) shoqërohet me metadata përkatëse. (e) Elementet meteorologjike të përfshira në TAF janë: (1) Era sipërfaqësore (i) Në parashikimin e erës sipërfaqësore, jepet udhëzimi i pritshëm dominues (ii) Kur nuk është e mundur të parashikohet një drejtim mbizotërues i erës sipërfaqësore për shkak të ndryshueshmërisë së pritshme, drejtimi i parashikuar i erës tregohet si i	(c) The period of validity of a routine TAF shall be either 9 or 24 or 30 hours and shall be filed for transmission not earlier than 1 hour before the commencement of their period of validity. (d) TAF, if disseminated in digital form, shall: (1) be formatted in accordance with a globally interoperable information exchange model; (2) use geography markup language (GML); (3) be accompanied by the appropriate metadata. (e) The meteorological elements included in TAF shall be: (1) Surface wind (i) In forecasting surface wind, the expected prevailing direction shall be given. (ii) When it is not possible to forecast a prevailing surface wind direction due to its expected variability, the forecasted wind direction shall be indicated as variable using 'VRB'. (iii) When the wind is forecasted to be less than 1 kt (0,5 m/s), the forecasted wind speed shall be indicated as calm. (iv) When the forecasted maximum speed exceeds the forecasted mean wind speed by 10 kt (5 m/s) or more, the forecasted maximum wind speed shall be indicated. (v) When a wind speed of 100 kt (50 m/s) or more is forecasted, it shall be indicated to be more than 99 kt (49 m/s). (2) Visibility (i) When the visibility is	(9) vremenske prilike; (10) oblak; (11) očekivanje značajnih promena jednog ili više navedenih elemenata u periodu važenja. (b) TAF se izdaje u skladu sa obrascem iz Dodatka 3 i distribuira se u formi TAF koda. (c) Period važenja rutinskog TAF-a iznosi 9 ili 24 ili 30 sati i podnosi se na prenos najkasnije 1 sat pre početka perioda važenja. (d) TAF, ako se distribuira u digitalnom obliku, mora: (1) da se formatira u skladu sa globalno interoperabilnim modelom razmene informacija; (2) koristiti označeni jezik za geografiju (GML); (3) biti propraćen odgovarajućim metapodacima. (e) Meteorološki elementi uključeni u TAF biće: (1) Površinski vetar (i) Pri prognoziranju površinskog vetra navodi se očekivani preovlađujući smer. (ii) Kada nije moguće predvideti prevladavajući pravac površinskog vetra zbog njegove očekivane promenljivosti, predviđeni smer vetra biće označen kao promenljiv koristeći 'VRB'.

ndryshueshëm duke përdorur 'VRB'. (iii) Kur era parashikohet të jetë më pak se 1 kt (0,5 m/s), shpejtësia e parashikuare erës tregohet si e qetë. (iv) Kur shpejtësia maksimale e parashikuar tejkalon shpejtësinë mesatare të parashikuar të erës me 10 kt (5 m/s) ose më shumë, duhet të tregohet shpejtësia maksimale e parashikuar e erës. (v) Kur parashikohet një shpejtësi e erës 100 kt (50 m/s) ose më shumë, tregohet të jetë më shumë se 99 kt (49 m/s). (2) Dukshmëria (i) Kur dukshmëria parashikohet të jetë më pak se 800 m, ajo shprehet në hapa 50 m; kur parashikohet të jetë 800 m ose më shumë, por më pak se 5 km, në hapa 100 m; kur parashikohet të jetë 5 km ose më shumë, por më pak se 10 km, në hapa kilometër; dhe kur parashikohet të jetë 10 km ose më shumë, shprehet si 10 km, përveç kur parashihen të zbatohen kushtet e CAVOK. Dukshmëria mbizotëruese parashikohet. (ii) Kur dukshmëria parashihet të ndryshojë në drejtime të ndryshme dhe dukshmëria mbizotëruese nuk mund të parashikohet, jepet dukshmëria më e ulët e parashikuar. (3) Fenomenet e motit(i) Një ose më shumë, maksimum deri në tre, nga fenomenet e mëposhtme të motit ose kombinimet e tyre, së bashku me karakteristikat e tyre dhe, kur është e përshtatshme, intensiteti, parashikohen	forecasted to be less than 800 m, it shall be expressed in steps of 50 m; when it is forecasted to be 800 m or more, but less than 5 km, in steps of 100 m; when it is forecasted to be 5 km or more, but less than 10 km, in kilometre steps; and when it is forecasted to be 10 km or more, it shall be expressed as 10 km, except when conditions of CAVOK are forecasted to apply. The prevailing visibility shall be forecasted. (ii) When visibility is forecasted to vary in different directions and the prevailing visibility cannot be forecasted, the lowest forecasted visibility shall be given. (3) Weather phenomena (i) One or more, up to a maximum of three, of the following weather phenomena or combinations thereof, together with their characteristics and, where appropriate, intensity, shall be forecasted if they are expected to occur at the aerodrome: (A) freezing precipitation; (B) freezing fog; (C) moderate or heavy precipitation (including showers thereof); (D) low drifting dust, sand or snow; (E) blowing dust, sand or snow; (F) dust storm; (G) sandstorm; (H) thunderstorm (with or without precipitation); (I) squall; (J) funnel cloud (tornado or waterspout); (K) other weather phenomena, as agreed by the aerodrome meteorological office with the ATS units and operators concerned. (ii) The expected end of occurrence of those phenomena shall be	(iii) Kada se predviđa da će vetar biti manji od 0,5 kt (0,5 m / s), predviđena brzina vetra biće označena kao mirna. (iv) Kada predviđena maksimalna brzina premaši predviđenu srednju brzinu vetra za 10 kt (5 m / s) ili više, naznačuje se predviđena maksimalna brzina vetra. (v) Kada se prognozira brzina vetra od 100 kt (50 m / s) ili više, mora biti naznačeno da će biti veća od 99 kt (49 m / s). (2) Vidljivost (i) Kada se predviđa da će vidljivost biti manja od 800 m, izražava se u koracima od 50 m; kada se predviđa da će biti 800 m ili više, ali manja od 5 km, u koracima od 100 m; kada se predviđa da će biti 5 km ili više, ali manje od 10 km, u koracima od kilometra; a kada se predviđa da će biti 10 km ili više, izražava se kao 10 km, osim kada se predviđa da će se primeniti uslovi CAVOK-a. Prevladavajuća vidljivost biće prognozirana. (ii) Kada se predviđa da se vidljivost razlikuje u različitim smerovima i preovlađujuća vidljivost se ne može predvideti biće data najmanja predviđena vidljivost. (3) Vremenske pojave (i) Jedna ili više, do najviše tri, sledećih vremenskih pojava ili njihovih kombinacija, zajedno sa njihovim karakteristikama i, po potrebi, intenzitetom, biće predviđene ako se očekuje da će se dogoditi na aerodromu: (A) ledene padavine; (B) ledena magla; (C) umerene ili obilne padavine

nëse pritet të ndodhin në aerodrom: (A) reshje ngrirëse; (B) mjegull ngrirëse; (C) reshje të moderuara ose të mëdha (përfshirë breshrin); (D) pluhur, rërë ose dëborë me shkulje të ulët; (E) ngritja e pluhurit, rërës ose borës; (F) stuhi pluhuri; (G) stuhi ranore; (H) stuhi (me ose pa reshje); (I) shtrëngatë; (J) tubëe reve (tornado ose vorbull uji); (K) fenomene të tjera të motit, siç është rënë dakord nga zyra meteorologjike e aerodromit me njësitë ATS dhe operatorët përkatës. (ii) Fundi i pritshëm i shfaqjes së atyre dukurive tregohet me shkurtesën "NSW". (4) Reja: (i) Sasia e resë parashikohet duke përdorur shkurtesat "FEW", "SCT", "BKN" ose "OVC", sipas nevojës. Kur pritet që qielli të mbetet ose të ketë turbulenca dhe retë nuk mund të parashikohen dhe informacioni mbi dukshmërinë vertikale është në dispozicion në aerodrom, dukshmëria vertikale parashihet në formën 'VV' përcjellë nga vlera e parashikuar e dukshmërisë vertikale. (ii) Kur parashihen disa shtresa ose masa të reve, sasia dhe lartësia e bazës së tyre përfshihen në rendin e mëposhtëm: (A) shtresa ose masa më e ulët pavarësisht nga sasia, për t'u parashikuar si FUQ, SCT, BKN ose OVC sipas rastit; (B) shtresa ose masa tjetër që mbulon më shumë se 2/8, për t'u parashikuar si SCT, BKN ose OVC sipas rastit; (C) shtresa ose masa tjetër më e lartë që mbulon më shumë se 4/8, për t'u	indicated by the abbreviation 'NSW'. (4) Cloud (i) The cloud amount shall be forecast using the abbreviations 'FEW', 'SCT', 'BKN' or 'OVC', as necessary. When it is expected that the sky will remain or become obscured and clouds cannot be forecasted and information on vertical visibility is available at the aerodrome, the vertical visibility shall be forecasted in the form 'VV' followed by the forecasted value of the vertical visibility. (ii) When several layers or masses of cloud are forecasted, their amount and height of base shall be included in the following order: (A) the lowest layer or mass regardless of amount, to be forecasted as FEW, SCT, BKN or OVC as appropriate; (B) the next layer or mass covering more than 2/8, to be forecast as SCT, BKN or OVC as appropriate; (C) the next higher layer or mass covering more than 4/8, to be forecast as BKN or OVC as appropriate; (D) cumulonimbus clouds and/or towering cumulus clouds, whenever forecasted and not already included under points (A) to (C). (iii) Cloud information shall be limited to cloud of operational significance; when no cloud of operational significance is forecasted and 'CAVOK' is not appropriate, the abbreviation 'NSC' shall be used.	(uključujući kiše); (D) niska prašina, pesak ili sneg; (E) duvanje prašine, peska ili snega; (F) olujna prašina; (G) peščana oluja; (H) grmljavinska oluja (sa ili bez padavina); (I) vijuga; (J) oblak lijevka (tornado ili izliv vode); (K) druge vremenske pojave, prema dogovoru aerodromske meteorološke kancelarije sa dotičnim jedinicama ATS. (ii) Očekivani kraj tih pojava biće označen skraćenicom „NSW". (4) Oblak (i) Količina oblaka se predviđa korišćenjem skraćenica „FEV", „SCT", „BKN" ili „OVC". Kada se očekuje da će nebo ostati ili postati zamračeno, a oblaci se ne mogu predvideti i informacije o vertikalnoj vidljivosti su dostupne na aerodromu, vertikalna vidljivost se predviđa u obliku „VV", a zatim predviđena vrednost vertikalne vidljivosti. (ii) Kada se predviđa više slojeva ili masa oblaka, njihova količina i visina baze se uključuju u sledećem redosledu: (A) najniži sloj ili masa bez obzira na količinu, koja se predviđa kao FEV, SCT, BKN ili OVC po potrebi; (B) sledeći sloj ili masa koja pokriva više od 2/8, a predviđa se kao SCT, BKN ili OVC prema potrebi; (C) sledeći viši sloj ili masa koja pokriva više od 4/8, a predviđa se kao BKN ili OVC prema potrebi; (D) kumulonimbusni oblaci i / ili visoki kumulusni oblaci, kad

parashikuar si BKN ose OVC sipas rastit; (D) retë e stuhisë dhe/ose retë grumbulluese në rritje, sa herë që parashihet dhe janë përfshirë tashmë në pikat (A) deri në (C). (iii) Informacioni mbi renë do të kufizohet në re me rëndësi operative; kur nuk parashikohet asnjë re me rëndësi operative dhe "CAVOK" nuk është e duhur, përdoret shkurtesa "NSC".	(f) Use of change groups (1) The criteria used for the inclusion of change groups in TAF or for the amendment of TAF shall be based on any of the following weather phenomena, or combinations thereof, being forecasted to begin or end or change in intensity: (i) freezing fog; (ii) freezing precipitation; (iii) moderate or heavy precipitation (including showers thereof); (iv) thunderstorm; (v) dust storm; (vi) sandstorm.	god su prognozirani i nisu već uključeni u tačke (A) do (C). (iii) Informacije o oblaku su ograničene na oblak operativnog značaja; kada se ne predviđa oblak operativnog značaja i „CAVOK“ nije primeren, koristiće se skraćenica „NSC“.
(f) Përdorimi i grupeve të ndryshimit (1) Kriteret e përdorura për përfshirjen e grupeve të ndryshimit në TAF ose për ndryshimin e TAF bazohen në ndonjë nga fenomenet e mëposhtme të motit, ose kombinimet e tyre, që parashikohet të fillojë ose mbarojë ose ndryshojë në intensitet: (i) mjegull ngrirëse; (ii) reshje ngrirëse; (iii) reshje të moderuara ose të mëdha (përfshirë breshrin); (iv) stuhi; (v) stuhia e pluhurit; (vi) stuhia e rërës.	(2) When a change in any of the elements given in point (a) is required to be indicated, the change indicators ‘BECMG’ or ‘TEMPO’ shall be used followed by the time period during which the change is expected to occur. The time period shall be indicated as the beginning and end of the period in whole hours UTC. Only those elements for which a significant change is expected shall be included following a change indicator. However, in the case of significant changes in respect of cloud, all cloud groups, including layers or masses not expected to change, shall be indicated.	(f) Upotreba grupa za promene (1) Kriterijumi koji se koriste za uključivanje grupe za promenu u TAF ili za izmene TAF-a zasnivaju se na bilo kojem od sledećih vremenskih pojava ili njihovih kombinacija, za koje se predviđa da će započeti ili završiti ili promeniti intenzitet: (i) ledena magla; (ii) ledene padavine; (iii) umerene ili obilne padavine (uključujući kiše); (iv) grmljavina; (v) olujna prašina; (vi) peščana oluja.
(2) Kur paraqitet një ndryshim në ndonjërin prej elementëve të dhënë në pikën (a), treguesit e ndryshimit "BECMG" ose "TEMPO" përdoren pasuar nga periudha kohore gjatë së cilës pritet të ndodhë ndryshimi. Periudha kohore paraqitet si fillimi dhe mbarimi i periudhës në orë të plota të UTC. Vetëm ato elemente për të cilat pritet një ndryshim i rëndësishëm përfshihen pas një treguesi të ndryshimit. Sidoqoftë, në rastin e ndryshimeve domethënëse në lidhje me renë, tregohen të gjitha grupet e reve, përfshirë shtresat ose masat që nuk pritet	(3) The change indicator ‘BECMG’ and the associated time group shall be used to describe changes where the meteorological conditions are expected to reach or pass through specified threshold values at a regular or irregular rate and at an unspecified time during the time	(2) Kada je potrebno navesti promenu bilo kog elementa navedenog u tački (a), koristi se indikator promene „BECMG“ ili „TEMPO“, praćen vremenskim periodom tokom kojeg se promena očekuje. Vremenski period će biti označen kao početak i kraj perioda u celim satima UTC. Samo oni elementi za koje se očekuje značajna promena uključuju se nakon indikatora promene. Međutim, u slučaju značajnih promena u pogledu oblaka, treba navesti sve oblačne grupe, uključujući

të ndryshojnë. (3) Treguesi i ndryshimit 'BECMG' dhe grupi shoqërues në lidhje me kohën përdoren për të përshkruar ndryshimet ku kushtet meteorologjike pritet të arrijnë ose të kalojnë përmes vlerave të përcaktuara të pragut me një normë të rregullt ose të parregullt dhe në një kohë të paspecifikuar gjatë periudhës kohore. Periudha kohore nuk duhet të kalojë më shumë se 4 orë. (4) Treguesi i ndryshimit 'TEMPO' dhe grupi shoqërues në lidhje me kohën përdoren për të përshkruar luhatjet e përkohshme të shpeshta ose të rralla të pritshme në kushtet meteorologjike të cilat arrijnë ose i kalojnë vlerat e përcaktuara të pragut dhe zgjasin për një periudhë më të vogël se 1 orë në secilin rast dhe, në total, mbulon më pak se gjysmën e periudhës së parashikimit gjatë së cilës pritet të ndodhin luhatjet. Nëse luhatja e përkohshme pritet të zgjasë 1 orë ose më gjatë, grupi i ndryshimit "BECMG" përdoret në përputhje me pikën (3), ose periudha e vlefshmërisë ndahet në përputhje me pikën (5). (5)Kur një grup i kushteve të motit mbizotërues pritet të ndryshojë në mënyrë të konsiderueshme dhe pak a shumë plotësisht në një grup tjetër të kushteve, periudha e vlefshmërisë ndahet në periudha të mbyllura duke përdorur shkurtesën "FM" e përcjellë menjëherë nga një grup kohor me gjashtë shifra në	period. The time period shall not exceed 4 hours. (4) The change indicator 'TEMPO' and the associated time group shall be used to describe expected frequent or infrequent temporary fluctuations in the meteorological conditions which reach or pass specified threshold values and last for a period of less than 1 hour in each instance and, in the aggregate, cover less than one half of the forecast period during which the fluctuations are expected to occur. If the temporary fluctuation is expected to last 1 hour or longer, the change group 'BECMG' shall be used in accordance with point (3), or the validity period should be subdivided in accordance with point (5). (5) Where one set of prevailing weather conditions is expected to change significantly and more or less completely to a different set of conditions, the period of validity shall be subdivided into self-contained periods using the abbreviation 'FM' followed immediately by a six-figure time group in days, hours and minutes UTC indicating the time the change is expected to occur. The subdivided period following the abbreviation 'FM' shall be self- contained and all forecasted conditions given before the abbreviation shall be superseded by those following the abbreviation. (g) The probability of occurrence of an	slojeve ili mase za koje se ne očekuje da će se promeniti. (3) Indikator promene „BECMG" i pridružena vremenska grupa koristiće se za opisivanje promena u kojima se očekuje da meteorološki uslovi dostignu ili pređu određene vrednosti praga, redovnom ili nepravilnom brzinom i u neodređeno vreme tokom vremenskog perioda. Vremenski period neće prelaziti 4 sata. (4) Indikator promene „TEMPO" i pridružena vremenska grupa koriste se za opisivanje očekivanih čestih ili retkih privremenih kolebanja meteoroloških uslova koji dostižu ili prelaze određene granične vrednosti i traju u periodu manjem od 1 sata u svakoj instanci i , u celini, pokrivaju manje od polovine predviđenog perioda tokom koga se očekuju fluktuacije. Ako se očekuje da privremena fluktuacija traje 1 sat ili duže, koristi se grupa za promene „BECMG" u skladu sa tačkom (3), ili rok valjanosti treba podeliti u skladu sa tačkom (5). (5) Kada se očekuje da se jedan skup preovlađujućih vremenskih uslova značajno i više ili manje potpuno promeni u različit skup uslova, vreme važenja deli se na samostalna razdoblja koristeći skraćenicu „FM", a odmah zatim prikazuje šestocifrenu vremensku grupu u danima, satima i minutima UTC, što ukazuje na vreme u kojem se očekuje promena. Razdeljeno razdoblje nakon skraćenice „FM" mora biti samostalno, a svi

ditë, orë dhe minuta UTC duke treguar kohën kur pritet të ndodhë ndryshimi. Periudha e pjesëtuar pas shkurtimit "FM" duhet të jetë e mbyllur dhe të gjitha kushtet e parashikuara të dhëna para shkurtesës zëvendësohen nga ato shkurtesa vijuese. (g) Probabiliteti i paraqitjes së një vlere alternative të një elementi ose elementëve parashikimi përfshihet atëherë kur: (1) ekziston një probabilitet 30 ose 40% i luhatjeve të përkohshme të kushteve meteorologjike gjatë një periudhe kohore specifike të parashikimit; ose (2) eksiton një probabilitet 30 ose 40% i luhatjeve të përkohshme në kushte meteorologjike gjatë një periudhe kohore specifike parashikimi. Kjo tregohet në TAF duke përdorur shkurtesën "PROB" pasuar nga probabiliteti në dhjetëra përqind dhe, në rastin e cekur në pikën (1), periudhën kohore gjatë së cilës pritet të zbatohen vlerat, ose në çështjen e cekur në pikën (2), duke përdorur shkurtesën 'PROB' pasuar nga probabiliteti në dhjetëra përqind, treguesi i ndryshimit 'TEMPO' dhe grupit shoqërues në lidhje me kohën. MET.TR.225 Parashikimet për aterrim	alternative value of a forecast element or elements shall be included when: (1) a 30 or 40 % probability of alternative meteorological conditions exists during a specific forecast time period; or (2) a 30 or 40 % probability of temporary fluctuations in meteorological conditions exists during a specific forecast time period. This shall be indicated in the TAF by using the abbreviation 'PROB' followed by the probability in tens of per cent and, in the case referred to in point (1), the time period during which the values are expected to apply, or in the case referred to in point (2), by using the abbreviation 'PROB' followed by the probability in tens of per cent, the change indicator 'TEMPO' and associated time group. MET.TR.225 Forecasts for landing (a) TREND forecasts shall be issued in accordance with Appendix 1. (b) The units and scales used in the TREND forecast shall be the same as those used in the report to which it is appended. (c) The TREND forecast shall indicate significant changes in respect of one or more of the elements: surface wind, visibility, weather phenomena and clouds. Only those elements for	predviđeni uslovi pre skraćenice moraju biti zamenjeni onima koji slede nakon skraćenice. (g) Verovatnoća pojave alternativne vrednosti prognostičkog elementa ili elemenata biće uključena kada: (1) 30 ili 40% verovatnoće alternativnih meteoroloških uslova postoji tokom određenog vremenskog perioda prognoze; ili (2) 30 ili 40% verovatnoće privremenih kolebanja meteoroloških uslova postoji tokom određenog vremenskog perioda prognoze. To će biti naznačeno u TAF-u upotrebom skraćenice „PROB“ propraćenu verovatnoćom u desetinama procenata i, u slučaju iz tačke (1), vremenskim periodom tokom kojeg se vrednosti očekuju da se primenjuju, ili u slučaj iz tačke (2), upotrebom skraćenice „PROB“, a zatim verovatnoće u desetinama procenata, indikatora promene „TEMPO“ i pridružene vremenske grupe.

(a) Parashikimet TREND lëshohen në përputhje me Shtojcën 1. (b) Njësitë dhe masat e përdorura në parashikimin TREND janë të njëjta me ato në raportin të cilit i bashkëngjitet. (c) Parashikimi TREND tregon ndryshime të rëndësishme në lidhje me një ose më shumë elemente: erën sipërfaqësore, dukshmërinë, fenomenet e motit dhe retë. Vetëm ato elemente për të cilat pritet një ndryshim i rëndësishëm përfshihen. Sidoqoftë, në rastin e ndryshimeve të rëndësishme në lidhje me retë, tregohen të gjitha grupet e reve, përfshirë shtresat ose masat që nuk pritet të ndryshojnë. Në rast të një ndryshimi të dukshëm të dukshmërisë, gjithashtu tregohet fenomeni që shkakton zvogëlimin e dukshmërisë. Kur nuk pritet të ndodhë ndonjë ndryshim, kjo tregohet me termin "NOSIG". (1) Era sipërfaqësore: Parashikimi TREND tregon ndryshimet në erën sipërfaqësore të cilat përfshijnë: (i) një ndryshim në drejtimin mesatar të erës prej 60° ose më shumë, shpejtësinë mesatare para dhe/ose pasi ndryshimi të jetë 10 kt (5 m/s) ose më shumë; (ii) një ndryshim në shpejtësinë mesatare të erës prej 10 kt (5 m/s) ose më shumë; (iii) ndryshimet në erë përmes vlerave të rëndësisë operacionale. (2) Dukshmëria: (i) Kur shikueshmëria pritet të përmirësohet dhe të ndryshojë në ose të kalojë përmes një ose më shumë vlerave të mëposhtme, ose kur dukshmëria pritet të përkeqësohet dhe të kalojë përmes	which a significant change is expected shall be included. However, in the case of significant changes in respect of cloud, all cloud groups, including layers or masses not expected to change, shall be indicated. In the case of a significant change in visibility, the phenomenon causing the reduction of visibility shall also be indicated. When no change is expected to occur, this shall be indicated by the term 'NOSIG'. (1) Surface wind The TREND forecast shall indicate changes in the surface wind which involve: (i) a change in the mean wind direction of 60° or more, the mean speed before and/or after the change being 10 kt (5 m/s) or more; (ii) a change in mean wind speed of 10 kt (5 m/s) or more; (iii) changes in the wind through values of operational significance. (2) Visibility (i) When the visibility is expected to improve and change to or pass through one or more of the following values, or when the visibility is expected to deteriorate and pass through one or more of the following values: 150, 350, 600, 800, 1 500 or 3 000 m, the trend forecast shall indicate the change. (ii) When significant numbers of flights are conducted in accordance with the visual flight rules, the forecast shall additionally indicate changes to or passing through 5 000 m. (iii) In TREND forecasts appended to METAR, visibility shall refer to the forecast prevailing visibility. (3) Weather phenomena (i) The TREND	MET.TR.225 Prognoze za sletanje (a) TREND prognoze se objavljuju u skladu sa Dodatkom 1. (b) Jedinice i lestvice korištene u prognozi TREND-a moraju biti iste kao one korištene u izvještaju kojem se dodaju. (c) TREND prognoza ukazuje na značajne promene u odnosu na jedan ili više elemenata: površinski vetar, vidljivost, vremenske pojave i oblake. Uključuju se samo oni elementi za koje se očekuju značajne promene. Međutim, u slučaju značajnih promena u pogledu oblaka, treba navesti sve oblačne grupe, uključujući slojeve ili mase za koje se ne očekuje da će se promeniti. U slučaju značajne promene vidljivosti takođe će se navesti fenomen koji uzrokuje smanjenje vidljivosti. Kada se ne očekuje promena, to će se navesti izrazom "NOSIG". (1) Prognoza TREND površinskog vetra ukazuje na promene površinskog vetra koje uključuju: (i) promenu srednjeg smera vetra od 60 ° ili više, srednja brzina pre i / ili posle promene je 10 kt (5 m / s ili više; (ii) promena srednje brzine vetra od 10 kt (5 m / s) ili više; (iii) promene na vetru kroz vrednosti operativnog značaja. (2) Vidljivost (i) Kada se očekuje da se vidljivost poboljša i promeni ili prođe kroz jednu ili više sledećih vrednosti ili kada se očekuje da se vidljivost pogorša i prođe kroz jednu ili više sledećih vrednosti: 150, 350 , 600, 800, 1 500 ili 3 000 m, Trend prognoza ukazivaće na promenu. (ii) Kada

një ose më shumë prej vlerave të mëposhtme: 150, 350, 600, 800, 1 500 ose 3 000 m, parashikimi i trendit paraqet ndryshimin. (ii) Kur një numër i konsiderueshëm fluturimesh kryhen në përputhje me rregullat vizuale të fluturimit, parashikimi tregon gjithashtu ndryshimet në ose kalimin nëpër 5 000 m. (iii) Në parashikimet TREND që i bashkëngjiten METAR, dukshmëria i referohet dukshmërisë që mbizotëron. (3) Fenomenet e motit: (i) Parashikimi TREND tregon fillimin e pritur, ndërprerjen ose ndryshimin e intensitetit të ndonjë prej fenomeneve ose kombinimeve të mëposhtme të motit: (A) reshjet ngrirëse; (B) reshjet mesatare ose të mëdha, duke përfshirë breshrin; (C) stuhi me reshje; (D) stuhi pluhuri; (E) stuhi ranore; (F) fenomene të tjera të motit siç është rënë dakord nga zyra meteorologjike e aerodromit me njësitë ATS dhe operatorët përkatës. (ii) Parashikimi TREND tregon fillimin e pritur ose ndërprerjen e ndonjë prej fenomeneve ose kombinimeve të mëposhtme të motit: (A) mjegull ngrirëse; (B) pluhur, rërë ose dëborë me shkulje të ulët; (C) fryrja e pluhurit, rërës ose borës; (D) stuhi (pa reshje); (E) shtrëngatë; (F) tubë e reve (tornado ose vorbull uji); (iii) Numri i përgjithshëm i fenomeneve të raportuara në pikat (i) dhe (ii) nuk kalojnë tre. (iv) Fundi i pritshëm i paraqitjes të fenomeneve të motit tregohet me	forecast shall indicate the expected onset, cessation or change in intensity of any of the following weather phenomena or combinations thereof: (A) freezing precipitation; (B) moderate or heavy precipitation, including showers thereof; (C) thunderstorm, with precipitation; (D) dust storm; (E) sandstorm; (F) other weather phenomena as agreed by the aerodrome meteorological office with the ATS units and operators concerned. (ii) The TREND forecast shall indicate the expected onset or cessation of any of the following weather phenomena or combinations thereof: (A) freezing fog; (B) low drifting dust, sand or snow; (C) blowing dust, sand or snow; (D) thunderstorm (without precipitation); (E) squall; (F) funnel cloud (tornado or waterspout). (iii) The total number of phenomena reported in points (i) and (ii) shall not exceed three. (iv) The expected end of occurrence of the weather phenomena shall be indicated by the abbreviation ‘NSW’. (4) Clouds (i) When the height of base of a cloud layer of BKN or OVC extent is expected to lift and change to or pass through one or more of the following values, or when the height of base of a cloud layer of BKN or OVC extent is expected to lower and pass through one or more of the following values: 100, 200, 500, 1 000 and 1 500 ft (30, 60, 150, 300 and 450 m), the TREND forecast shall	se znatan broj letova obavlja u skladu sa vizuelnim pravilima leta, prognoza će dodatno sadržati promene na ili prelazi preko 5 000 m. (iii) U TREND prognozama priloženim METAR-u, vidljivost se odnosi na prognozu koja prevladava. (3) Vremenske pojave (i) TREND prognoza ukazuje na očekivani početak, prestanak ili promenu intenziteta bilo koje od sledećih vremenskih pojava ili njihovih kombinacija: (A) ledene padavine; (B) umerene ili obilne padavine, uključujući kiše; (C) grmljavinsku oluju sa padavinama; (D) olujnu prašinu; (E) peščanu oluju; (F) druge vremenske pojave, kao što je dogovoreno od strane aerodromske meteorološke kancelarije sa dotičnim jedinicama ATS. (ii) TREND prognoza ukazuje na očekivani početak ili prestanak bilo kojih sledećih vremenskih pojava ili njihovih kombinacija: (A) ledena magla; (B) niska prašina, pesak ili sneg; (C) duvanje prašine, peska ili snega; (D) grmljavina (bez padavina); (E) vijuga; (F) oblak levka (tornado ili izliv vode). (iii) Ukupan broj pojava prijavljenih u tačkama (i) i (ii) ne sme biti veći od tri. (iv) Očekivani kraj vremenskih pojava biće označen skraćenicom 'NSW'. (4) Oblaci (i) Kada se očekuje da se visina baze oblaka sloja BKN-a ili OVC-a poveća i promeni ili prođe kroz jednu ili više sledećih vrednosti, ili kada visina baze

shkurtesën "NSW". (4) Retë: (i) Kur lartësia e bazës së një shtrese reje me shtrirje BKN ose OVC pritet të hiqet dhe të ndryshojë në ose të kalojë përmes një ose më shumë vlerave të mëposhtme, ose kur lartësia e bazës së një shtrese reje të BKN ose OVC shtrirja pritet të ulet dhe të kalojë përmes një ose më shumë prej vlerave të mëposhtme: 100, 200, 500, 1 000 dhe 1 500 këmbë(30, 60, 150, 300 dhe 450 m), parashikimi TREND tregon ndryshimin. (ii) Kur lartësia e bazës së një shtrese reje është nën ose pritet të bjerë poshtë ose të rritet mbi 1 500 këmbë(450 m), parashikimi TREND tregon gjithashtu ndryshimet në sasinë e reve nga FEW, ose SCT duke u rritur në BKN ose OVC, ose ndryshimet nga BKN ose OVC duke u zvogëluar në FEW ose SCT. (iii) Kur nuk parashikohen re me rëndësi operacionale dhe "CAVOK" nuk është i përshtatshëm, përdoret shkurtesa "NSC". (5) Dukshmëria vertikale: Kur qielli pritet të mbetet ose të turbullohet dhe vëzhgimet vertikale të dukshmërisë janë në dispozicion në aerodrom, dhe dukshmëria vertikale parashikohet të përmirësohet dhe të ndryshojë në ose kalojë përmes një ose më shumë vlerave të mëposhtme, ose kur parashihet që dukshmëria vertikale është të përkeqësohet dhe kalon përmes një ose më shumë vlerave të mëposhtme: 100, 200, 500 ose 1 000 këmbë(30, 60, 150 ose	indicate the change. (ii) When the height of base of a cloud layer is below or is expected to fall below or rise above 1 500 ft (450 m), the TREND forecast shall also indicate changes in cloud amount from FEW, or SCT increasing to BKN or OVC, or changes from BKN or OVC decreasing to FEW or SCT. (iii) When no clouds of operational significance are forecast and 'CAVOK' is not appropriate, the abbreviation 'NSC' shall be used. (5) Vertical visibility When the sky is expected to remain or become obscured and vertical visibility observations are available at the aerodrome, and the vertical visibility is forecast to improve and change to or pass through one or more of the following values, or when the vertical visibility is forecast to deteriorate and pass through one or more of the following values: 100, 200, 500 or 1 000 ft (30, 60, 150 or 300 m), the TREND forecast shall indicate the change. (6) Additional criteria The aerodrome meteorological office and the users may agree on additional criteria to be used, based on local aerodrome operating minima. (7) Use of change groups (i) When a change is expected to occur, the TREND forecast shall begin with one of the change indicators 'BECMG' or 'TEMPO'. (ii) The change indicator 'BECMG' shall be used to describe forecast changes where	sloja oblaka iznosi BKN ili se očekuje da će se OVC opseg spustiti i proći kroz jednu ili više od sledećih vrednosti: 100, 200, 500, 1 000 i 1 500 ft (30, 60, 150, 300 i 450 m), TREND prognoza treba da ukaže na promenu. (ii) Kada je visina osnovnog sloja oblaka ispod ili se očekuje da padne ispod ili poraste iznad 450 m (450 m), TREND prognoza takođe ukazuje na promenu količine oblaka iz FEW ili SCT koja raste do BKN ili OVC, ili promene sa BKN ili OVC smanjuju se na FEW ili SCT. (iii) Kada se ne predviđaju oblaci operativnog značaja i „CAVOK" nije primeren, koristiće se skraćenica „NSC". (5) Vertikalna vidljivost Kada se očekuje da nebo ostane ili se zamrači i na aerodromu su dostupna opažanja vertikalne vidljivosti, a predviđa se da se vertikalna vidljivost poboljša i promeni ili prođe kroz jednu ili više sledećih vrednosti ili kada se vertikalna vidljivost pogoršava i prolazi kroz jednu ili više sledećih vrednosti: 100, 200, 500 ili 1 000 ft (30, 60, 150 ili 300 m), TREND prognoza ukazivaće na promenu. (6) Dodatni kriterijumi Aerodromska meteorološka kancelarija i korisnici mogu se složiti o dodatnim kriterijumima koji će se koristiti na osnovu lokalnih aerodromskih minimuma rada. (7) Upotreba grupe promena (i) Kada se očekuje da dođe do promene, TREND prognoza počinje sa jednim od pokazatelja promene „BECMG" ili „TEMPO". (ii)

300 m), parashikimi TREND tregon ndryshimin. (6) Kriteret shtesë: Zyra meteorologjike e aerodromit dhe përdoruesit mund të bien dakord për kriteret shtesë që do të përdoren bazuar në minimumet lokale të operimit të aerodromit. (7) Përdorimi i grupeve të ndryshimit: (i) Kur pritet të ndodh një ndryshim, parashikimi TREND fillon me një nga treguesit e ndryshimit "BECMG" ose "TEMPO". (ii) Treguesi i ndryshimit "BECMG" përdoret për të përshkruar ndryshimet e parashikimit kur kushtet meteorologjike pritet të arrijnë ose të kalojnë përmes vlerave të përcaktuara me një normë të rregullt ose të parregullt. Periudha gjatë së cilës, ose koha në të cilën ndryshimi parashikohet të ndodh paraqitet duke përdorur shkurtesat 'FM', 'TL' ose 'AT', sipas rastit, secili i përcjellë nga një grup kohor në orë dhe minuta. (iii) Treguesi i ndryshimit 'TEMPO' përdoret për të përshkruar luhatjet e përkohshme të parashikuara në kushtet meteorologjike të cilat arrijnë ose kalojnë vlerat e specifikuara dhe zgjasin për një periudhë më pak se 1 orë në secilin shembull dhe, në total, mbulojnë më pak se gjysmën e periudhës gjatë së cilës parashihet të ndodhin luhatjet. Periudha gjatë së cilës parashikohen të ndodhin luhatjet e përkohshme, tregohet duke përdorur shkurtesat "FM" dhe/ose "TL", sipas rastit,	the meteorological conditions are expected to reach or pass through specified values at a regular or irregular rate. The period during which, or the time at which, the change is forecast to occur shall be indicated using the abbreviations 'FM', 'TL' or 'AT', as appropriate, each followed by a time group in hours and minutes. (iii)The change indicator 'TEMPO' shall be used to describe forecast temporary fluctuations in the meteorological conditions which reach or pass specified values and last for a period of less than 1 hour in each instance and, in the aggregate, cover less than one half of the period during which the fluctuations are forecast to occur. The period during which the temporary fluctuations are forecast to occur shall be indicated using the abbreviations 'FM' and/or 'TL', as appropriate, each followed by a time group in hours and minutes. (8) Use of the probability indicator The indicator 'PROB' shall not be used in TREND forecasts. MET.TR.230 Forecasts for take-off (a) A forecast for take-off shall refer to a specified period of time and shall contain information on expected conditions over the	Indikator promene „BECMG" koristiće se da opiše promene prognoza u kojima se očekuje da meteorološki uslovi dostignu ili pređu određene vrednosti redovnim ili nepravilnim kursom. Period tokom koga se predviđa promena, ili vreme u kome se predviđa promena, biće označena skraćenicama „FM", „TL" ili „AT", po potrebi, zatim svaka propraćena vremenskim grupama u satima i minutima. (iii) Indikator promene „TEMPO" koristiće se za opis predviđenih privremenih fluktuacija u meteorološkim uslovima koje dostižu ili prelaze određene vrednosti i traju manje od jednog sata u svakoj instanci i, u celini, pokrivaju manje od jedne polovine perioda tokom kojeg se predviđaju fluktuacije. Period tokom kojeg se predviđaju privremene fluktuacije će se označiti upotrebom skraćenice 'FM' i / ili 'TL', prema potrebi, svaka propraćena vremenskim grupama u satima i minutima. (8) Upotreba indikatora verovatnoće Indikator „PROB" se ne koristi u prognozama TREND-a.

secili i përcjellë nga një grup kohor në orë dhe minuta. (8) Përdorimi i treguesit të probabilitetit: Treguesi "PROB" nuk përdoret në parashikimet TREND. MET.TR.230 Parashikimet për ngritje (a) Parashikimi për ngritje i referohet një periudhe kohore të caktuar dhe përmban informacione mbi kushtet e pritshme mbi kompleksin e pistës lidhur me drejtimin dhe shpejtësinë e erës sipërfaqësore dhe çdo ndryshim të tij, temperaturën, presionin dhe çdo element tjetër siç është rënë dakord ndërmjet zyrës meteorologjike të aerodromit dhe operatorëve. (b) Renditja e elementeve dhe terminologjia, njësitë dhe nivelet e përdorura në parashikimet e ngritjes janë të njëjta me ato në raportet për të njëjtin aerodrom. MET.TR.235 Paralajmërimet e aerodromit dhe paralajmërimet e ndryshimit të shpejtësisë të erës dhe alarmet (a) Paralajmërimet e ndryshimit të shpejtësisë të erës lëshohen në përputhje me shabllonin në Shtojcën 4. (b) Numri rendor i cekur në shabllon në Shtojcën 4 korrespondon me numrin e paralajmërimeve të ndryshimit të shpejtësisë të erës të lëshuar për aerodromin, që nga 00.01 UTC të po asaj dite. (c) Paralajmërimet e ndryshimit të shpejtësisë të erës ofrojnë informacione koncize, të	runway complex in regard to surface wind direction and speed and any variations thereof, temperature, pressure, and any other elements as agreed between the aerodrome meteorological office and the operators. (b) The order of the elements and the terminology, units and scales used in forecasts for take-off shall be the same as those used in reports for the same aerodrome. MET.TR.235 Aerodrome warnings and wind shear warnings and alerts (a) Wind shear warnings shall be issued in accordance with the template in Appendix 4. (b) The sequence number referred to in the template in Appendix 4 shall correspond to the number of wind shear warnings issued for the aerodrome since 00.01 UTC on the day concerned. (c) Wind shear alerts shall give concise, up-to-date information related to the observed existence of wind shear involving a headwind/tailwind change of 15 kt (7,5 m/s) or more which could adversely affect aircraft on the final approach path or initial take-off path and aircraft on the runway during the landing roll or take-off run. (d) Wind shear alert shall, if practicable, relate to specific sections of the runway and distances along the approach path or take-off path as agreed between the aerodrome meteorological office, the appropriate ATS units and the operators concerned. Chapter 3 — Technical requirements for	MET.TR.230 Prognoze za poletanje (a) Prognoza za poletanje odnosi se na određeno vremensko razdoblje i sadrži informacije o očekivanim kompleksnim uslovima piste s obzirom na pravac i brzinu površinskog vetra i sve njegove promene, temperaturu, pritisak i bilo koje druge elemente kao što je dogovoreno između aerodromske meteorološke kancelarije i operatera. (b) Redosled elemenata i terminologija, jedinica i mera koji se koriste u prognozama poletanja moraju biti isti kao oni koji se koriste u izveštajima za isti aerodrom. MET.TR.235 Upozorenja aerodromu i upozorenja o smicanju vetra (a) Upozorenja o smicanju vetra izdaju se u skladu sa obrascem iz Dodatka 4. (b) Broj niza naveden u šablonu Dodatka 4 mora odgovarati broju upozorenja o smicanju vetra izdatih za aerodrom od 00.01 UTC za dati dan. (c) Upozorenja o smicanju vetra daju sažetu, ažuriranu informaciju koja se odnosi na uočeno postojanje smicanja vetra koje uključuje promenu vetra / zadnjeg vetra od 15 kt (7,5 m / s) ili više, što može štetno uticati na vazduhoplov na stazi za krajnji prilaz ili početnoj stazi za poletanje i

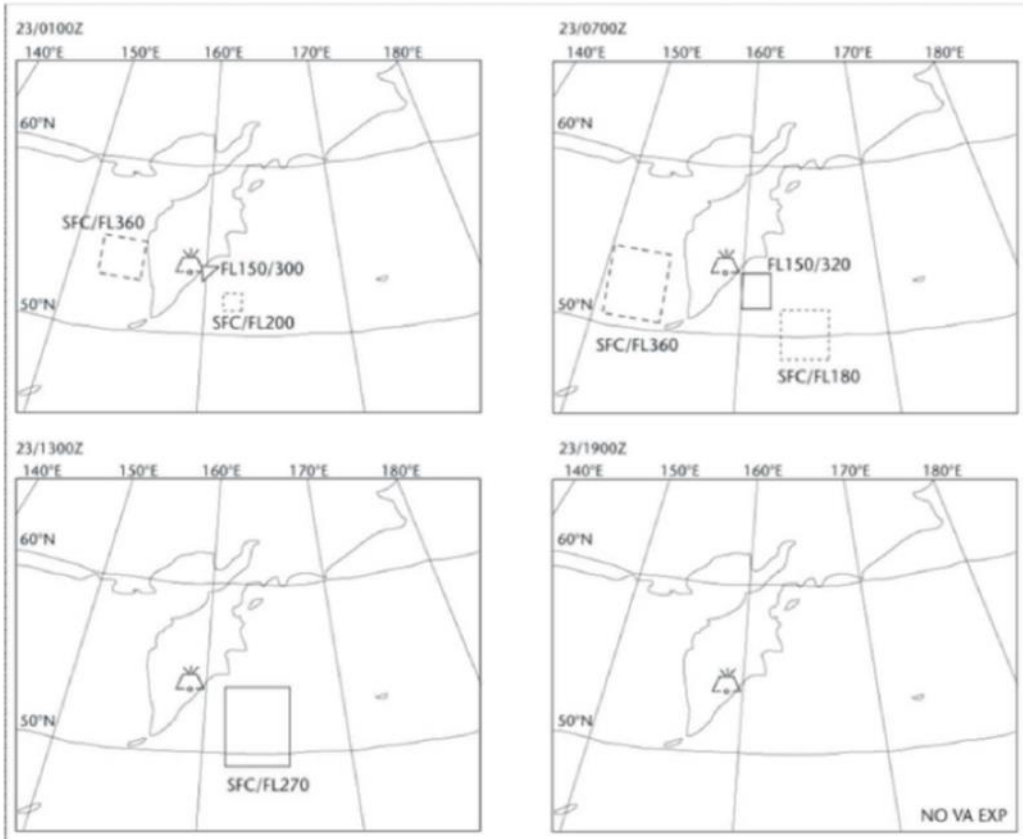
përditësuara në lidhje me ekzistencën e vëzhguar të ndryshimit të shpejtësisë së erës që përfshin një ndryshim të erës nga ana e përparme/dhe e prapme prej 15 kt (7,5 m / s) ose më shumë që mund të ndikojë negativisht në aeroplan në rrugën e afrimit përfundimtar ose të fillimit të ngritjes s' aeroplanit në pistë gjatë procesit të aterrimit ose ngritjes. (d) Paralajmërimet e ndryshimit të shpejtësisë të erës, nëse është e mundur, lidhur me pjesët specifike të pistës dhe distancave përgjatë shtegut të afrimit ose shtegut të ngritjes siç është rënë dakord ndërmjet zyrës meteorologjike të aerodromit, njësive të duhura ATS dhe operatorëve përkatës. Kapitulli 3 — Kërkesat teknike për zyrat e vëzhgimit meteorologjik MET.TR.250 Njoftimet SIGMET (a) Përmbajtja dhe rendi i elementeve në një njoftim SIGMET duhet të jetë në përputhje me shabllonin e paraqitur në Shtojcën 5. (b) Njoftimet SIGMET përbëhen prej tri llojeve: (1) SIGMET për fenomenet e motit gjatë rrugës, përveç hirit vullkanik ose cikloneve tropikale, të referuara si WS SIGMET; (2) SIGMET për hirin vullkanik, të referuar si WV SIGMET; (3) SIGMET për ciklone tropikale, të referuar si WC SIGMET. (c) Numri rendor i njoftimeve të SIGMET	meteorological watch offices MET.TR.250 SIGMET messages (a) The content and order of elements in a SIGMET message shall be in accordance with the template shown in Appendix 5. (b) SIGMET messages shall consist of three types: (1) SIGMET for en-route weather phenomena other than volcanic ash or tropical cyclones, referred as WS SIGMET; (2) SIGMET for volcanic ash, referred as WV SIGMET; (3) SIGMET for tropical cyclones, referred as WC SIGMET. (c) The sequence number of SIGMET messages shall consist of three characters comprising one letter and two numbers. (d) Only one of the phenomena listed in Appendix 5 shall be included in a SIGMET message, using the appropriate abbreviations and the following threshold value of surface wind speed of 34 kt (17 m/s) or more for tropical cyclone. (e) SIGMET information concerning thunderstorms or a tropical cyclone shall not include references to associated turbulence and icing. (f) SIGMET, if disseminated in digital form, shall be:	vazduhoplova na pisti za vreme sletanja ili pri sletanju. (d) Obaveštenje o smicanju vetra mora se, ukoliko je izvodljivo, odnositi na određene delove piste i udaljenosti duž prilazne piste ili piste za poletanje kao što je dogovoreno između aerodromske meteorološke kancelarije, odgovarajućih ATS jedinica i odgovarajućih operatera. Poglavlje 3 - Tehnički zahtevi za meteorološku kancelariju praćenja MET.TR.250 SIGMET poruke (a) Sadržaj i redosled elemenata u SIGMET poruci moraju biti u skladu sa šablonom prikazanim u Dodatku 5. (b) SIGMET poruke se sastoje od tri vrste: (1) SIGMET za vremenske pojave na ruti, osim vulkanskog pepela ili tropskih ciklona, koji se nazivaju WS SIGMET; (2) SIGMET za vulkanski pepeo, koji se naziva WW SIGMET; (3) SIGMET za tropske ciklone, koji se naziva WC SIGMET. (c) Redoslov SIGMET poruka sastoji se od tri karaktera koji sadrži jedno slovo i dva broja. (d) Samo jedna od pojava navedenih u Dodatku 5 mora biti uključena u SIGMET poruci, koristeći odgovarajuće skraćenice i sledeću pragnu vrednost

përbëhet nga tri karaktere që përbëjnë një shkronjë dhe dy numra. (d) Vetëm një nga fenomenet e renditura në Shtojcën 5 përfshihet në një njoftim SIGMET, duke përdorur shkurtesat e duhura dhe vlerën e pragut vijues të shpejtësisë së erës sipërfaqësore prej 34 kt (17 m/s) ose më tepër për ciklonin tropikal. (e) Informacioni SIGMET në lidhje me stuhitë dhe ciklonin tropikal nuk përfshin referenca për turbulencat dhe ngricat e shoqëruara. (f) SIGMET, nëse shpërndahet në formë digjitale, duhet të jetë: (1) e formatizuar në përputhje me një model global të ndërveprimit të shkëmbimit të informacioneve dhe përdorë gjuhën e shënjimit gjeografik (GML); (2) i shoqëruar nga metadatat përkatëse. MET.TR.255 Njoftimet AIRMET (a) Përmbajtja dhe renditja e elementeve në AIRMET duhet të jetë në përputhje me shabllonin e paraqitur në Shtojcën 5. (b) Numri rendor i cekur në shabllonin e Shtojcës 5 korrespondon me numrin e njoftimeve AIRMET të lëshuara për rajonin e informacionit të fluturimit që nga 00.01 UTC në ditën në fjalë. (c) Vetëm një nga fenomenet në Shtojcën 5 përfshihet në një mesazh AIRMET, duke përdorur shkurtesat e duhura dhe vlerat e pragut vijues, kur fenomenet janë nën nivelin e	(1) formatted in accordance with a globally interoperable information exchange model and shall use geography markup language (GML); (2) accompanied by the appropriate metadata. MET.TR.255 AIRMET messages (a) The content and order of elements in an AIRMET message shall be in accordance with the template shown in Appendix 5. (b) The sequence number referred to in the template in Appendix 5 shall correspond to the number of AIRMET messages issued for the flight information region since 00.01 UTC on the day concerned. (c) Only one of the phenomena in Appendix 5 shall be included in an AIRMET message, using the appropriate abbreviations and the following threshold values, when the phenomena is below flight level 100, or below flight level 150 in mountainous areas, or higher, where necessary: (1) wind speed above 30 kt (15 m/s); (2) widespread areas affected by reduction of visibility to less than 5 000 m, including the weather phenomenon causing the reduction of visibility; (3) widespread areas of broken or overcast cloud with height of base less than 1 000 ft (300 m) above ground level. (d) AIRMET messages concerning thunderstorms or cumulonimbus clouds shall not	površinske brzine vetra od 34 kt (17 m / s) ili više za tropski ciklon. (e) Informacije SIGMET-a u vezi s grmljavinom ili tropskim ciklonom ne uključuju reference za povezane turbulencije i zaleđivanje. (f) SIGMET, ako se distribuira u digitalnom obliku, biće: (1) formatirana u skladu sa globalno interoperabilnim modelom razmene informacija i koristiće se geografski označeni jezik(GML); (2) praćeni odgovarajućim metapodacima. MET.TR.255 AIRMET poruke (a) Sadržaj i redosled elemenata u AIRMET poruci moraju biti u skladu sa šablonom prikazanim u Dodatku 5. (b) Redoslov naveden u šablonu Dodatka 5 mora odgovarati broju AIRMET poruka izdatih za region informacija o letu od 00.01 UTC na dati dan. (c) Samo jedna od pojava u Dodatku 5 mora biti uključena u AIRMET poruku, koristeći odgovarajuće skraćenice i sledeće granične vrednosti, kada su pojave ispod nivoa leta 100 ili

fluturimit 100, ose nën nivelin e fluturimit 150 në zonat malore, ose më të larta, kur është e nevojshme: (1) shpejtësia e erës përtej 30 kt (15 m/s); (2) zonat e përhapura të prekura nga ulja e dukshmërisë në më pak se 5 000 m, përfshirë fenomenin e motit duke shkaktuar uljen e shikueshmërisë; (3) zonat e përhapura me re të thyera ose të vranët me lartësi më të vogël se 1 000 këmbë(300 m) mbi nivelin e tokës. (d) Njoftimet AIRMET në lidhje me stuhitë e reve të stuhisë ose atyre grumbulluese nuk përfshijnë referencat për turbullirat dhe ngricat e shoqëruara. MET.TR.260 Parashikimet e zonës së fluturimeve të nivelit të ulët (a) Kur forma e grafikut është përdorur për parashikimet e zonës për fluturimet e nivelit të ulët, parashikimi i erës së lartë dhe temperaturës të sipërme të ajrit lëshohet për pikat e ndara të jo më tepër se 300 NM dhe, si minimum, lartësitë e mëposhtme: 2 000, 5 000 dhe 10 000 këmbë(600, 1 500 dhe 3 000 m) dhe 15 000 këmbë(4 500 m) në zonat malore. Nxjerrja e parashikimeve të erës së sipërme dhe temperaturës të sipërme të ajrit në një lartësi prej 2 000 këmbë(600 m) mund të jetë subjekt i rëndësisë gjeografike lokale siç është përcaktuar nga autoriteti kompetent. (b) Kur forma e grafikut përdoret për parashikimet e zonës për fluturimet e nivelit të	include references to associated turbulence and icing. MET.TR.260 Area forecasts for low-level flights (a) When chart form is used for area forecasts for low-level flights, the forecast of upper wind and upper-air temperature shall be issued for points separated by no more than 300 NM and for, as a minimum, the following altitudes: 2 000, 5 000 and 10 000 ft (600, 1 500 and 3 000 m) and 15 000 ft (4 500 m) in mountainous areas. The issuance of forecasts of upper wind and upper-air temperature at an altitude of 2 000 ft (600 m) may be subject to local orographic considerations as determined by the competent authority. (b) When chart form is used for area forecasts for low-level flights, the forecast of SIGWX phenomena shall be issued as low-level SIGWX forecast for flight levels up to 100, or up to flight level 150 in mountainous areas, or higher, where necessary. Low-level SIGWX forecasts shall include: (1) the following phenomena warranting the issuance of a SIGMET: icing, turbulence, cumulonimbus clouds that are obscured, frequent, embedded or occurring at a squall line, sandstorms/dust storms and volcanic eruptions or a release of radioactive materials into the atmosphere, and which are expected to affect low-level flights; (2) the following elements in area forecasts for low-level flights: surface wind, surface visibility, significant	ispod nivoa leta 150 u planinskim predelima ili više, gde je potrebno: (1) brzina vetra iznad 30 kt (15 m / s); (2) rasprostranjena područja zahvaćena smanjenjem vidljivosti na manje od 5 000 m, uključujući vremenske pojave koje uzrokuju smanjenje vidljivosti; (3) rasprostranjena područja natmurenog ili oblačnog oblaka čija je visina baze manja od 1 000 ft (300 m) iznad nivoa zemlje. (d) AIRMET poruke koje se odnose na grmljavinske oluje ili kumulonimbusne oblake ne uključuju reference za povezane turbulencije i zaleđivanje. MET.TR.260 Prostorne prognoze za letove niskog nivoa (a) Kada se obrazac grafikona koristi za predviđanja područja za letove niskog nivoa, prognoza gornjeg vetra i temperature gornjeg vazduha izdaje se za tačke razdvojene ne više od 300 NM i, najmanje, za sledeće visine: 2 000, 5 000 i 10 000 ft (600, 1 500 i 3 000 m) i 15 000 ft (4 500 m) u planinskim predelima. Izdavanje prognoza gornjeg vetra i temperature gornjeg vazduha na visini od 600 m (600 m) može biti podložno lokalnim orografskim razmatranjima koje odredi nadležni organ. (b) Kada se obrazac grafikona koristi za prrognoze područja za letove niskog nivoa, prognoza SIGWX pojava izdaje se kao SIGWX prognoza niskog nivoa za nivo leta do 100, ili do nivoa leta 150 u

ulët, parashikimi i fenomeneve SIGWX lëshohet si parashikim i nivelit të ulët SIGWX për nivelet e fluturimit deri në 100, ose deri në nivelin e fluturimit 150 në zonat malore, ose më të larta, kur është e nevojshme. Parashikimet e nivelit të ulët SIGWX përfshijnë: (1) fenomenet e mëposhtme që garantojnë lëshimin e një SIGMET: ngrica, turbulencë, re të stuhisë që errësohen, të shpeshta, të ngulitura ose që paraqiten në një vijë shtrëngate, stuhi ranore/stuhi pluhuri dhe shpërthime vullkanike ose lëshim të materialeve radioaktive në atmosferë, dhe për cilat pritet të ndikojnë në fluturimet e nivelit të ulët; (2) elementet e mëposhtme në parashikimet e zonës për fluturimet e nivelit të ulët, si: era sipërfaqësore, dukshmëria në sipërfaqe, dukuritë e rëndësishme të motit, errësimi i malit, retë, ngricat, turbulenca, vala malore dhe lartësia e izotermës në shkallën zero. (c) Kur autoriteti kompetent ka përcaktuar se dendësia e trafikut që funksionon nën nivelin e fluturimit 100 garanton lëshimin e një njoftimi AIRMET, parashikimet e zonës lëshohen për të mbuluar shtresën ndërmjet nivelit të tokës dhe fluturimit 100, ose deri në nivelin e fluturimit 150 në zonat malore, ose më të larta, kur është e nevojshme, dhe do të përmbajnë informata mbi fenomenet e motit gjatë rrugës të rrezikshme për fluturimet e nivelit të ulët, në mbështetje të lëshimit të njoftimit AIRMET dhe informacionit	weather phenomena, mountain obscuration, cloud, icing, turbulence, mountain wave and height of zero-degree isotherm. (c) When the competent authority has determined that the density of traffic operating below flight level 100 warrants the issuance of an AIRMET message, the area forecasts shall be issued to cover the layer between the ground and flight level 100, or up to flight level 150 in mountainous areas, or higher, where necessary, and shall contain information on en-route weather phenomena hazardous to low-level flights, in support of the issuance of the AIRMET message and the additional information required for low-level flights. Chapter 4 — Technical requirements for volcanic ash advisory centres (VAAC) MET.TR.265 Volcanic ash advisory centre responsibilities (a) The advisory information on volcanic ash shall be issued in abbreviated plain language and in accordance with the template shown in Appendix 6. When no abbreviations are available, English plain language text, to be kept to a minimum, shall be used. (b) The volcanic ash advisory information, when prepared in graphical format, shall be as specified below	planinskim područjima ili više, gde je potrebno. Prognoze SIGWX na niskom nivou uključuju: (1) sledeće pojave koje zahtevaju izdavanje SIGMET-a: zaleđivanje, turbulenciju, kumulonimbusne oblake koji su zamračeni, česti, ugrađeni ili se javljaju na liniji vijuga, peščane oluje / prašine i vulkanske erupcije ili ispuštanje radioaktivnih materijala u atmosferu, i od kojih se očekuje da utiču na letove niskog nivoa; (2) sledeći elementi u prognozi područja za letove niskog nivoa: površinski vetar, vidljivost na površini, značajne vremenske pojave, zatamnjenost planine, oblaci, zaleđivanje, turbulencije, planinski talas i visina izoterma nultog stepena. (c) Kada nadležni organ utvrdi da gustina saobraćaja koja saobraća ispod nivoa leta 100 opravdava izdavanje AIRMET poruke, prognoza područja biće izdata da bi se pokrio sloj između tla i nivoa leta 100, ili do nivoa leta 150 u planinskim predelima ili više, gde je to potrebno, i treba da sadrži informacije o vremenskim pojavama na ruti opasnoj za letove niskog nivoa, u podršci izdavanju AIRMET poruke i dodatnih informacija neophodnih za letove niskog nivoa. Poglavlje 4 - Tehnički zahtevi za savetodavne centre za vulkanski pepeo (VAAC) MET.TR.265 Obaveze savetodavnog centra za vulkanski pepeo (a) Savetodavne informacije o vulkanskom pepelu izdaju se skraćenim jednostavnim jezikom i u

shtesë të kërkuar për fluturimet e nivelit të ulët. Kapitulli 4 - Kërkesat teknike për qendrat këshilluese të hirit vullkanik (VAAC) MET.TR.265 Përgjegjësitë e qendrave këshilluese të hirit vullkanik (a) Informacioni këshillues mbi hirin vullkanik lëshohet në gjuhë të qartë të shkurtuar dhe në përputhje me shabllonin e paraqitur në Shtojcën 6. Kur nuk ka shkurtesa në dispozicion, përdoret teksti i qartë në gjuhën angleze i cili mbahet në minimum. (b) Informacione këshilluese mbi hirin vullkanik, kur përgatitet në formatin grafik, specifikohet si më poshtë		skladu sa obrascem iz Dodatka 6. Kada nisu dostupne skraćenice, koristiće se tekst na jednostavnom engleskom jeziku, koji se svodi na minimum. (b) Savetodavne informacije o vulkanskom pepelu, koje se pripremaju u grafičkom formatu, moraju biti navedene u daljem tekstu



VOLCANIC ASH ADVISORY
DTG: 20080923/0130Z
VAAC: TOKYO
VOLCANO: KARYMSKY 1000-13
AREA: RUSSIAN FEDERATION
SUMMIT ELEV: 1536M
ADVISORY NR: 2008/4
INFO SOURCE: MTSAT-1R, KVERT KEMSD
AVIATION COLOUR CODE: RED
ERUPTION DETAILS: ERUPTED AT 20080923/0000Z FL300 REPORTED
RMK: LATEST REP FM KVERT (0120Z) INDICATES ERUPTION HAS CEASED
TWO DISPERSING VA CLD ARE EVIDENT ON SATELLITE IMAGERY
NXT ADVISORY: 20080923/0730Z

dhe lëshohen duke përdorur: (1) shabllonin e grafikeve të rrjetit portativi (PNG); apo (2) shabllonin e kodit BUFR, kur kthehet në formatin binar. Kapitulli5 — Kërkesat teknikepër qendrat këshilluese të ciklonit tropikal (TCAC) MET.TR.270 Përgjegjësitë e qendrës këshilluese të ciklonit tropikal. (a) Informacionet këshilluese për ciklonet tropikale jepen për ciklonet tropikale kur maksimumi i shpejtësisë mesatare 10minutëshe të erës sipërfaqësore pritet të arrijë ose të tejkalojë 34 kt gjatë periudhës së mbuluar nga këshillimi. (b) Informacionet këshilluese për ciklonet tropikale duhet të jenë në përputhje me Shtojcën 7. Kapitullin 6 - Kërkesat teknike për qendrat botërore të parashikimit të zonës (WAFCs) MET.TR.275 Përgjegjësitë e qendrës botërore të parashikimit të zonës (a) WAFC përdorin të dhënat meteorologjike të përpunuara në formën e vlerave të rrjetit të shprehura në formën binare (shablloni i kodit GRIB) për ofrimin e parashikimeve globale të rrjetit dhe shablloni e kodit BUFR për ofrimin e parashikimit të dukurive të rëndësishme të motit. (b) Për parashikimet e rrjetit global, WAFC: (1) përgatisin parashikime për: (i) erën e sipërme; (ii) temperaturën e ajrit të sipërm; (iii) lagështinë; (iv) drejtimin, shpejtësinë	and shall be issued using: (1) the portable network graphics (PNG) format; or (2) the BUFR code form, when exchanged in binary format. Chapter 5 — Technical requirements for tropical cyclone advisory centres (TCAC) MET.TR.270 Tropical cyclone advisory centre responsibilities (a) The advisory information on tropical cyclones shall be issued for tropical cyclones when the maximum of the 10-minute mean surface wind speed is expected to reach or exceed 34 kt during the period covered by the advisory. (b) The advisory information on tropical cyclones shall be in accordance with Appendix 7. Chapter 6 — Technical requirements for world area forecast centres (WAFCs) MET.TR.275 World area forecast centre responsibilities (a) WAFCs shall use processed meteorological data in the form of grid point values expressed in binary form (GRIB code form) for the supply of gridded global forecasts and BUFR code form for the supply of forecast of significant weather phenomena. (b) For global gridded forecasts, WAFCs shall: (1) prepare forecasts of: (i) upper wind; (ii) upper-air temperature; (iii) humidity; (iv) direction, speed and flight level of maximum wind (v) flight level and	i izdaje se koristeći: (1) format prenosne mrežne grafike (PNG); ili (2) obrazac BUFR koda, kada se razmenjuje u binarnom formatu. Poglavlje 5 - Tehnički zahtevi za savetodavne centre za tropske ciklone (TCAC) MET.TR.270 Obaveze savetodavnog centra za tropski ciklon (a) Savetodavne informacije o tropskim ciklonima izdaju se za tropske ciklone kada se očekuje da će maksimalna 10-minutna srednja površinska brzina vetra dostići ili preći 34 kt tokom perioda kojeg pokrivaju savetodavne informacije. (b) Savetodavne informacije o tropskim ciklonima moraju biti u skladu sa Dodatkom 7. Poglavlje 6 - Tehnički zahtevi za svetske centre za prognozu područja (VAFC) MET.TR.275 Odgovornosti centra za prognozu svetskih područja (a) WAFC će koristiti obrađene meteorološke podatke u obliku mrežastih tački vrednosti izražene u binarnom obliku (obrazac sa GRIB kodom) za snabdevanje mrežastih globalnih prognoza i BUFR koda za isporuku prognoze značajnih vremenskih pojava. (b) Za globalne mrežne prognoze, WAFC će:

dhe nivelin e fluturimit të nivelit maksimal të erës (v) nivelin e fluturimit dhe temperaturën e tropopauzës; (vi) zonat e reve të stuhisë; (vii) ngricat; (viii) turbulenca në ajër të pastër dhe në re; (ix) lartësinë gjeopotenciale të niveleve të fluturimit; katër herë në ditë dhe janë të vlefshme për kohë të vlefshme fikse në 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30, 33 dhe 36 orë pas kohës (00.00, 06.00, 12.00 dhe 18.00 UTC) së të dhënave sinoptike mbi të cilat bazohen parashikimet; (2) japin parashikime sipas radhës së përmendur në pikën (1) dhe përfundojnë shpërndarjen e tyre sa më shpejt të jetë e mundur teknikisht, por jo më vonë se 6 orë pas kohës standarde të vëzhgimit; (3) sigurojnë parashikime të rrjetit në një rrjet të rregullt me një rezolutë horizontale prej 1,25° të gjerësisë dhe gjatësisë dhe që përfshin: (i) të dhëna për erën për nivelet e fluturimit 50 (850 hPa), 100 (700 hPa), 140 (600 hPa), 180 (500 hPa), 240 (400 hPa), 270 (350 hPa), 300 (300 hPa), 320 (275 hPa), 340 (250 hPa), 360 (225 hPa), 390 (200 hPa), 410 (175 hPa), 450 (150 hPa) dhe 530 (100 hPa); (ii) të dhëna për temperaturën për nivelet e fluturimit 50 (850 hPa), 100 (700 hPa), 140 (600 hPa), 180 (500 hPa), 240 (400 hPa), 270 (350 hPa), 300 (300 hPa), 320 (275 hPa), 340 (250 hPa), 360 (225 hPa), 390 (200 hPa), 410 (175 hPa), 450 (150 hPa) dhe 530 (100 hPa); (iii) të dhëna për lagështinë për	temperature of tropopause; (vi) areas of cumulonimbus clouds; (vii) icing; (viii) clear-air and in-cloud turbulence; (ix) geopotential altitude of flight levels; four times a day and be valid for fixed valid times at 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30, 33 and 36 hours after the time (00.00, 06.00, 12.00 and 18.00 UTC) of the synoptic data on which the forecasts were based; (2) issue forecasts in the order referred to in point (1) and complete their dissemination as soon as technically feasible, but not later than 6 hours after standard time of observation; (3) provide grid point forecasts in a regular grid with a horizontal resolution of 1,25° of latitude and longitude and comprising: (i) wind data for flight levels 50 (850 hPa), 100 (700 hPa), 140 (600 hPa), 180 (500 hPa), 240 (400 hPa), 270 (350 hPa), 300 (300 hPa), 320 (275 hPa), 340 (250 hPa), 360 (225 hPa), 390 (200 hPa), 410 (175 hPa), 450 (150 hPa) and 530 (100 hPa); (ii) temperature data for flight levels 50 (850 hPa), 100 (700 hPa), 140 (600 hPa), 180 (500 hPa), 240 (400 hPa), 270 (350 hPa), 300 (300 hPa), 320 (275 hPa), 340 (250 hPa), 360 (225 hPa), 390 (200 hPa), 410 (175 hPa), 450 (150 hPa) and 530 (100 hPa); (iii) humidity data for flight levels 50 (850 hPa), 100 (700 hPa), 140 (600 hPa) and 180 (500 hPa); (iv) horizontal extent and flight levels of base and top of cumulonimbus clouds; (v)	(1) pripremiti prognoze za: (i) gornji vetar; (ii) temperaturu gornjeg vazduha; (iii) vlagu; (iv) pravac, brzinu i nivo leta maksimalnog vetra (v) nivo leta i temperaturu tropopauze; (vi) područje kumulonimbusnih oblaka; (vii) zaleđivanje; (viii) turbulencije u čistom vazduhu i oblaku; (ix) geopotencijalnu visinu nivoa leta; četiri puta dnevno i važi za određeno vreme u 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30, 33 i 36 sati posle vremena (00.00, 06.00, 12.00 i 18.00 UTC) sinoptičkih podataka na kojima su zasnovane prognoze; (2) izdati prognoze po redosledu iz tačke (1) i dovršiti njihovu distribuciju čim bude tehnički izvodljivo, ali najkasnije 6 sati nakon standardnog vremena posmatranja; (3) pružati prognoze mrežaste tačke u redovnoj mreži sa horizontalnom rezolucijom od 1,25 ° širine i dužine i koje sadrže: (i) podatke o vetru za nivoe leta 50 (850 hPa), 100 (700 hPa), 140 (600 hPa), 180 (500 hPa), 240 (400 hPa), 270 (350 hPa), 300 (300 hPa), 320 (275 hPa), 340 (250 hPa), 360 (225 hPa), 390 (200 hPa) , 410 (175 hPa), 450 (150 hPa) i 530 (100 hPa); (ii) temperaturne podatke za nivo leta 50 (850 hPa), 100 (700 hPa), 140 (600 hPa), 180 (500 hPa), 240 (400 hPa), 270 (350 hPa), 300 (300 hPa), 320 (275 hPa), 340 (250 hPa), 360 (225 hPa), 390 (200 hPa), 410 (175 hPa), 450 (150 hPa) i 530 (100 hPa); (iii) podatke o vlažnosti za nivoe leta 50 (850 hPa), 100 (700 hPa), 140 (600 hPa) i 180 (500 hPa); (iv) horizontalni obim i baze nivoa leta i vrha kumulonimbusnih oblaka; (v) zaleđivanje slojeva centriranih na nivoima leta 60 (800 hPa), 100 (700 hPa), 140 (600 hPa), 180 (500 hPa), 240

nivelet e fluturimit50 (850 hPa), 100 (700 hPa), 140 (600 hPa) dhe180 (500 hPa); (iv) shtrirjen horizontale dhe nivelet e fluturimit të reve të stuhisënë fillim dhe në majë; (v) ngrica për shtresat në qendër të niveleve të fluturimit 60 (800 hPa), 100 (700 hPa), 140 (600 hPa), 180 (500 hPa), 240 (400 hPa) dhe300 (300 hPa); (vi) turbulencave me ajër të pastër për shtresat në qendër të niveleve të fluturimit (400 hPa), 270 (350 hPa), 300 (300 hPa), 340 (250 hPa), 390 (200 hPa) dhe450 (150 hPa); (vii) turbulenca në repër shtresat në qendër të niveleve të fluturimit100 (700 hPa), 140 (600 hPa), 180 (500 hPa), 240 (400 hPa) dhe 300 (300 hPa); (viii) të dhëna gjeopotenciale të lartësisë për nivelet e fluturimit 50 (850 hPa), 100 (700 hPa), 140 (600 hPa), 180 (500 hPa), 240 (400 hPa), 270 (350 hPa), 300 (300 hPa), 320 (275 hPa), 340 (250 hPa), 360 (225 hPa), 390 (200 hPa), 410 (175 hPa), 450 (150 hPa) dhe530 (100 hPa). c) Për parashikimet globale të fenomeneve të rëndësishme të motit gjatë rrugës, WAFC: (1) përgatisin parashikimet e SIGWX katër herë në ditë dhe janë të vlefshme për kohë të vlefshme fikse në 24 orë pas kohës (00.00, 06.00, 12.00 dhe 18.00 UTC) të të dhënave sinoptike mbi të cilat bazohen parashikimet. Shpërndarja e çdo parashikimi përfundon sa më shpejt që është teknikisht e mundshme, por jo më vonë se 9 orë pas kohës standarde të	icing for layers centred at flight levels 60 (800 hPa), 100 (700 hPa), 140 (600 hPa), 180 (500 hPa), 240 (400 hPa) and 300 (300 hPa); (vi) clear-air turbulence for layers centred at flight levels 240 (400 hPa), 270 (350 hPa), 300 (300 hPa), 340 (250 hPa), 390 (200 hPa) and 450 (150 hPa); (vii) in-cloud turbulence for layers centred at flight levels 100 (700 hPa), 140 (600 hPa), 180 (500 hPa), 240 (400 hPa) and 300 (300 hPa); (viii) geopotential altitude data for flight levels 50 (850 hPa), 100 (700 hPa), 140 (600 hPa), 180 (500 hPa), 240 (400 hPa), 270 (350 hPa), 300 (300 hPa), 320 (275 hPa), 340 (250 hPa), 360 (225 hPa), 390 (200 hPa), 410 (175 hPa), 450 (150 hPa) and 530 (100 hPa). (c) For global forecasts of en-route significant weather phenomena, WAFCs shall: (1) prepare SIGWX forecasts four times a day and shall be valid for fixed valid times at 24 hours after the time (00.00, 06.00, 12.00 and 18.00 UTC) of the synoptic data on which the forecasts were based. The dissemination of each forecast shall be completed as soon as technically feasible, but not later than 9 hours after standard time of observation; (2) issue SIGWX forecasts as high-level SIGWX forecasts for flight levels between 250 and 630; (3) include in SIGWX forecasts the following items: (i) tropical cyclone	(400 hPa) i 300 (300 hPa); (vi) turbulenciju na čistom vazduhu za slojeve centriranih u nivoima leta 240 (400 hPa), 270 (350 hPa), 300 (300 hPa), 340 (250 hPa), 390 (200 hPa) i 450 (150 hPa); (vii) turbulenciju u oblaku za slojeve centriranih u nivoima leta 100 (700 hPa), 140 (600 hPa), 180 (500 hPa), 240 (400 hPa) i 300 (300 hPa); (viii) podatke o geopotencijalnoj visini za nivoe leta 50 (850 hPa), 100 (700 hPa), 140 (600 hPa), 180 (500 hPa), 240 (400 hPa), 270 (350 hPa), 300 (300 hPa) , 320 (275 hPa), 340 (250 hPa), 360 (225 hPa), 390 (200 hPa), 410 (175 hPa), 450 (150 hPa) i 530 (100 hPa). c) Za globalne prognoze značajnih vremenskih pojava na ruti, WAFC će: (1) pripremiti SIGWX prognoze četiri puta na dan i važiće za fiksna validna vremena u roku od 24 sata posle vremena (00.00, 06.00, 12.00 i 18.00 UTC) sinoptičkih podataka na kojima su zasnovane prognoze. Diseminacija svake prognoze biće završena čim bude tehnički izvodljivo, ali najkasnije u roku od 9 sati nakon standardnog vremena posmatranja; (2) izdati SIGWX prognoze kao SIGWX prognoze visokog nivoa za nivoe leta između 250 i 630; (3) u SIGWX prognoze uključiti sledeće stavke: (i) tropski ciklon pod uslovom da se očekuje da će maksimalna 10-minutna srednja površinska brzina vetra dostići ili preći 34 kt (17 m / s); (ii) jake linije udara vetra; (iii) umerene ili jake turbulencije (u oblaku ili čistom vazduhu); (iv) umereno ili jako zaleđivanje; (v) rasprostranjenu

vëzhgimit; (2) japin parashikime SIGWX si parashikime të nivelit të lartë të SIGWX për nivelet e fluturimit ndërmjet 250 dhe 630; (3) përfshijnë në parashikimet SIGWX pikat e mëposhtme: (i) ciklonin tropikal me kusht që maksimumi i shpejtësisë mesatare prej 10 minutash të erës në sipërfaqe pritet të arrijë ose të tejkalojë 34 kt (17 m/s); (ii) shtrëngatat e mëdha; (iii) turbulencën mesatare ose të rëndë (në re ose ajër të pastër); (iv) ngricat mesatare ose të mëdha; (v) stuhitë e përhapur të rërës/pluhurit; (vi) retë e stuhisë të shoqëruara me stuhi dhe me pikat (i) deri (v); (vii) zonat jokonvektive të reve të shoqëruara me turbulenca mesatare ose të rënda në re dhe/ose ngrica mesatare ose të mëdha; (viii)nivelin e fluturimit të tropopauzës; (ix) rrymat; (x) informatat mbi vendndodhjen e shpërthimeve vullkanike që prodhojnë re hiri me rëndësi për operacionet e avionëve, që përmbajnë: simbolin e shpërthimit vullkanik në vendndodhjen e vullkanit dhe, në një kuti të veçantë teksti të në tabelë, simbolin e shpërthimit vullkanik, emrin e vullkanit, nëse dihet, dhe gjerësinë/gjatësinë e shpërthimit. Për më tepër, legjenda e grafikëve të SIGWX duhet të përmbajë‘KONTROLLO SIGMET, KËSHILLAT PËR TC DHE VA, DHE ASHTAM DHE NOTAM PËR VA'; (xi)	provided that the maximum of the 10-minute mean surface wind speed is expected to reach or exceed 34 kt (17 m/s); (ii) severe squall lines; (iii) moderate or severe turbulence (in cloud or clear air); (iv) moderate or severe icing; (v) widespread sandstorm/dust storm; (vi) cumulonimbus clouds associated with thunderstorms and with points (i) to (v); (vii) non-convective cloud areas associated with in-cloud moderate or severe turbulence and/or moderate or severe icing; (viii) flight level of tropopause; (ix) jet streams; (x) information on the location of volcanic eruptions that are producing ash clouds of significance to aircraft operations, comprising: volcanic eruption symbol at the location of the volcano and, in a separate text box on the chart, the volcanic eruption symbol, the name of the volcano, if known, and the latitude/longitude of the eruption. In addition, the legend of SIGWX charts should indicate ‘CHECK SIGMET, ADVISORIES FOR TC AND VA, AND ASHTAM AND NOTAM FOR VA’; (xi) information on the location of a release of radioactive materials into the atmosphere of significance to aircraft operations, comprising: the radioactive materials in the atmosphere symbol at the location of the release and, in a separate box on the chart, the radioactive materials in the atmosphere symbol, latitude/ longitude of the site of the release and, if	oluju / peščanu oluju; (vi) kumulonimbusne oblake povezanih sa grmljavinom i sa tačkama od (i) do (v); (vii) nekonvektivna oblačna područja povezana sa umerenim ili jakim turbulencijama u oblaku i / ili umerenim ili jakim zaleđivanjem; (viii) nivo leta tropopauze; (ix) mlazne tokove; (x) informacije od značaja za operacije aviona o lokaciji vulkanskih erupcija koje stvaraju oblake pepela, koje sadrže: simbol vulkanske erupcije o lokaciji vulkana i, u posebnom polju za tekst na grafikonu, simbol vulkanske erupcije, naziv vulkana, ako je poznat, i širinu/ dužinu erupcije. Pored toga, legenda o SIGWX kartama treba da označava „PROVERI SIGMET, SAVETOVANJE ZA TC I VA, I ASHTAM I NOTAM ZA VA“; (xi) informacije o lokaciji ispuštanja radioaktivnih materija u atmosferu od značaja za vazduhoplovne operacije, koje sadrže: radioaktivne materije u simbolu atmosfere na mestu ispuštanja i, u posebnom polju na tabeli, radioaktivne materije u simbolu atmosfere, širinu / dužinu mesta ispuštanja i, ako je poznato, naziv lokacije radioaktivnog izvora. Pored toga, legenda o SIGWX grafikonima na kojima je naznačeno oslobađanje zračenja treba da sadrži „PROVERI SIGMET I NOTAM ZA RDOACT CLD“. (4) Za prognoze SIGWX primenjuju se sledeći kriterijumi: (i) tačke od (i) do (vi) tačke (3) uključuju se samo ako se očekuje da će se desiti između donjeg i gornjeg nivoa prognoze SIGWX; (ii) skraćenica „CB“ uključuje se samo kada se odnosi na pojavu ili očekivanu pojavu kumulonimbusnih oblaka: (A) koji utiču na područje s maksimalnim prostornim pokrivanjem od 50% ili više od predmetne površine; (B) duž

informacionin mbi vendndodhjen e lëshimit të materialeve radioaktive në atmosferën me rëndësi për operacionet e avionëve, që përmbajnë: materiale radioaktive në simbolin e atmosferës në vendin e lëshimit dhe, në një kuti të veçantë në tabelë, materialet radioaktive në simbolin e atmosferës, gjerësinë/gjatësinë e vendit të lëshimit dhe, nëse dihet, emrin e faqes së burimit radioaktiv.Për më tepër, legjenda e grafikëve SIGWX në të cilën tregohet lëshimi i rrezatimit duhet të përmbajë 'KONTROLLO SIGMET DHE NOTAM PËR RDOACT CLD'. (4) Kriteret e mëposhtme zbatohen për parashikimet SIGWX: (i) pikat (i) deri (vi) të pikës (3) përfshihen vetëm nëse pritet të ndodh ndërmjet niveleve të ulëta dhe të sipërme të parashikimit SIGWX; (ii) shkurtesa 'CB' përfshihet vetëm kur i referohet shfaqjes ose shfaqjes së pritshme të reve të stuhisë: (A) që prekin një zonë me një mbulim maksimal hapësinor prej 50% ose më shumë të zonës përkatëse; (B) përgjatë një linje me pak ose pa hapësirë midis reve individuale; ose (C) të ngulitura në shtresa të reve ose të fshehura nga mjegulla;(iii) përfshirja e "CB" kuptohet se përfshin të gjitha fenomenet e motit që shoqërohen normalisht nga retë e stuhisë, d.m.th. stuhinë, ngricat mesatare ose të forta, turbulencën mesatare ose të rëndë dhe breshrin; (iv) kur një shpërthim vullkanik ose një lëshim i materialeve	known, the name of the site of the radioactive source. In addition, the legend of SIGWX charts on which a release of radiation is indicated should contain 'CHECK SIGMET AND NOTAM FOR RDOACT CLD'. (4) The following criteria shall be applied for SIGWX forecasts: (i) points (i) to (vi) of point (3) shall only be included if expected to occur between the lower and upper levels of the SIGWX forecast; (ii) the abbreviation 'CB' shall only be included when it refers to the occurrence or expected occurrence of cumulonimbus clouds: (A) affecting an area with a maximum spatial coverage of 50 % or more of the area concerned; (B) along a line with little or no space between individual clouds; or (C) embedded in cloud layers or concealed by haze; (iii) the inclusion of 'CB' shall be understood to include all weather phenomena normally associated with cumulonimbus clouds, i.e. thunderstorm, moderate or severe icing, moderate or severe turbulence, and hail; (iv) where a volcanic eruption or a release of radioactive materials into the atmosphere warrants the inclusion of the volcanic activity symbol or the radioactivity symbol in SIGWX forecasts, the symbols shall be included on SIGWX forecasts irrespective of the height to which the ash column or radioactive material is reported or expected to reach; (v) in the case of coincident or the partial	linije sa malo ili bez ikakvog razmaka između pojedinih oblaka; ili (C) ugrađeni u oblačne slojeve ili sakriveni maglom; (iii) uključivanje „CB" podrazumeva sve vremenske pojave koje su obično povezane sa kumulonimbusnim oblacima, tj. grmljavinu, umereno ili jaka zaleđivanja, umerenu ili jaku turbulenciju i grad; (iv) gde vulkanska erupcija ili ispuštanje radioaktivnih materijala u atmosferu zahteva uključivanje simbola vulkanske aktivnosti ili simbola radioaktivnosti u prognozama SIGWX, simboli će biti uključeni u prognozama SIGWX, bez obzira na visinu do koje je stub pepela ili radioaktivnog materijala prijavljen ili se očekuje da će dostići; (v) u slučaju koincidencije ili delimičnog preklapanja tačaka (i), (x) i (xi) tačke (3), najveći prioritet ima tačka (x), a zatim tačke (xi) i (i). Tačka sa najvišim prioritetom postavlja se na mesto događaja, a strelica se koristi za povezivanje lokacije druge tačke (i) sa svojim (njihovim) povezanim simbolima ili tekstualnim poljem (ma). (d) SIGWX prognoze srednjeg nivoa za nivo leta između 100 i 250 za ograničena geografska područja biće izdate.

radioaktive në atmosferë garanton përfshirjen e simbolit të veprimtarisë vullkanike ose simbolit të radioaktivitetit në parashikimet e SIGWX, simbolet përfshihen në parashikimet SIGWX, pavarësisht lartësisë në të cilën kolona e hirit ose materiali radioaktiv është raportuar ose pritet të arrijë; (v) në rastin e përputhjes ose mbivendosjes së pjesshme të pikave (i), (x) dhe (xi) të pikës (3), përparësi më e lartë i jepet pikës (x), e ndjekur nga pikat (xi) dhe (i) . Pika me përparësinë më të lartë vendoset në vendndodhjen e ngjarjes, dhe një shigjetë përdoret për të lidhur vendndodhjen e pikës(ave) tjetër me simbolin(et) e tij të lidhur ose kutinë(të) e tekstit. (d) Parashikimet e nivelit të mesëm SIGWX për nivelet e fluturimit ndërmjet 100 dhe 250 për zonat e kufizuara gjeografike jepen.	overlapping of points (i), (x) and (xi) of point (3), the highest priority shall be given to point (x), followed by points (xi) and (i). The point with the highest priority shall be placed at the location of the event, and an arrow shall be used to link the location of the other point(s) to its (their) associated symbol(s) or text box(es). (d) Medium-level SIGWX forecasts for flight levels between 100 and 250 for limited geographical areas shall be issued.	
ANEKSI VI **KUSHTET SPECIFIKE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË INFORMACIONEVEAERONAUTIKE (Pjesa-AIS)** NËN-PJESA A — KUSHTET SHTESË TË ORGANIZIMIT PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË INFORMACIONEVEAERONAUTIKE (AIS.OR)	**ANNEX VI** **SPECIFIC REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF AERONAUTICAL INFORMATION SERVICES (Part-AIS)** SUBPART A — ADDITIONAL ORGANISATION REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF AERONAUTICAL INFORMATION SERVICES (AIS.OR) SECTION 1 — GENERAL REQUIREMENTS AIS.OR.100 Technical and operational	**ANEKS VI** **POSEBNI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE USLUGA AERONAUTIČKIH INFORMACIJA (Deo AIS)** POD-DEO A - DODATNI ORGANIZACIONI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE USLUGA VAZDUHOPLOVNIH INFORMACIJA (AIS.OR) DEO 1 - OPŠTI ZAHTEVI

PJESA 1 — KUSHTET E PËRGJITHSHME AIS.OR.100 Kompetenca dhe kapaciteti teknik dhe operacional (a) Një ofrues i shërbimeve të informacioneve aeronautike siguron që informacionet dhe të dhënat janë të disponueshme për veprimet në një formë të përshtatshme për: (1)personelin operativ të fluturimit, përfshirë ekuipazhin e fluturimit; (2) planifikimin e fluturimit, sistemet e menaxhimit të fluturimit dhe simuluesit e fluturimit; (3) ofruesit e shërbimeve të trafikut ajror të cilët janë përgjegjës për shërbimet e informacionit të fluturimit, shërbimet e informacionit të fluturimit të aerodromit dhe sigurimin e informatave para fluturimit. (b) Ofruesit e shërbimeve të informacioneve aeronautike sigurojnë integritetin e të dhënave dhe konfirmojnë nivelin e saktësisë të informacionit të shpërndarë për operacione, përfshirë burimin e një informacioni të tillë, para se të shpërndahet ai informacion. NËN-PJESA B — KUSHTET TEKNIKE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË INFORMACIONEVE AERONAUTIKE (AIS.TR) PJESA 1 — KUSHTET E PËRGJITHSHME AIS.TR.100 Metodat e punës dhe procedurat e funksionimit për ofrimin e shërbimeve të	competence and capability (a) An aeronautical information services provider shall ensure that information and data are available for operations in a form suitable for: (1) flight operating personnel, including flight crew; (2) flight planning, flight management systems and flight simulators; (3) air traffic services providers which are responsible for flight information services, aerodrome flight information services and the provision of pre-flight information. (b) Aeronautical information services providers shall ensure the integrity of data and confirm the level of accuracy of the information distributed for operations, including the source of such information, before such information is distributed. SUBPART B — TECHNICAL REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF AERONAUTICAL INFORMATION SERVICES (AIS.TR) SECTION 1 — GENERAL REQUIREMENTS AIS.TR.100 Working methods and operating procedures for the provision of aeronautical	AIS.OR.100 Tehnička i operativna nadležnost i sposobnost (a) Pružalac vazduhoplovnih informacionih usluga mora osigurati da informacije i podaci budu dostupni za operacije u obliku pogodnom za: (1) osoblje koje upravlja letom, uključujući posadu leta; (2) planiranje leta, sisteme upravljanja letom i simulatorima leta; (3) pružaoce usluga vazdušnog saobraćaja koji su odgovorni za informacije o letovima, aerodromske informacije o letu i pružanje informacija pre leta. (b) Pružaoci vazduhoplovnih informacionih usluga moraju da obezbede integritet podataka i potvrde nivo tačnosti informacija distribuiranih za operacije, uključujući izvor tih informacija, pre nego što takve informacije budu distribuirane. POD-DEO B - TEHNIČKI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE USLUGA VAZDUHOPLOVNIH INFORMACIJA (AIS.TR) DEO 1 - OPŠTI ZAHTEVI AIS.TR.100 Metode rada i operativne procedure za pružanje vazduhoplovnih informacionih usluga

informacioneve aeronautike. Një ofrues i shërbimeve të informacioneve aeronautike duhet të jetë në gjendje të demonstrojë se metodat e tyre të punës dhe procedurat e funksionimit janë në përputhje me standardet e Shtojcave si më poshtë të Konventës së Çikagos, për aq sa ato janë të rëndësishme për ofrimin e shërbimeve të informacioneve aeronautike në hapësirën ajrore përkatëse: (a) Duke mos cenuar Rregulloren 09/2014, Shtojca 4 për grafikët aeronautik në publikimin e saj të 11-të të korrikut 2009, duke i përfshirë të gjitha ndryshimet deri dhe duke e përfshirë nr. 58; (b) Duke mos cenuar Rregulloren 08/2015 dhe Rregulloren 05/2013, Shtojcën 15 për shërbimet e informacioneve aeronautik në publikimin e saj të 14-të të korrikut 2013, duke i përfshirë të gjitha ndryshimet deri dhe duke e përfshirë nr. 38.	information services An aeronautical information services provider shall be able to demonstrate that their working methods and operating procedures are compliant with the standards in the following Annexes to the Chicago Convention as far as they are relevant to the provision of aeronautical information services in the airspace concerned: (a) without prejudice to Regulation 09/2014, Annex 4 on aeronautical charts in its 11th edition of July 2009, including all amendments up to and including No 58; (b) without prejudice to Regulation 08/2015 and Regulation 05/2013, Annex 15 on aeronautical information services in its 14th edition of July 2013, including all amendments up to and including No 38.	Pružalac vazduhoplovnih informacionih usluga mora biti u mogućnosti da demonstrira da su njegove metode rada i radne procedure u skladu sa standardima u sledećim prilozima Čikaške konvencije, ukoliko su relevantni za pružanje vazduhoplovnih informacionih usluga u dotičnom vazdušnom prostoru: (a) ne dovodeći u pitanje Uredbu 09/2014, Aneks 4 o vazduhoplovnim kartama u 11. izdanju iz jula 2009. godine, uključujući sve izmene i dopune do br. 58; (b) ne dovodeći u pitanje Uredbu 08/2015 i Uredbu 05/2013, Aneks 15 o vazduhoplovnim informativnim uslugama u njenom 14. izdanju iz jula 2013., uključujući sve izmene do i uključujući 38.
ANEKSI VII **KUSHTET SPECIFIKE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË TË DHËNAVE** **(Pjesa-DAT)** NËN-PJESA A — KUSHTET SHTESË TË ORGANIZIMIT PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË DHËNAVE (DAT.OR) PJESA 1 — KUSHTET E PËRGJITHSHME DAT.OR.100 Të dhënat dhe informatat aeronautike (a) Ofruesi i DAT pranon, grumbullon, përkthen	**ANNEX VII** **SPECIFIC REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF DATA SERVICES (Part-DAT)** SUBPART A — ADDITIONAL ORGANISATION REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF DATA SERVICES (DAT.OR) SECTION 1 — GENERAL REQUIREMENTS DAT.OR.100 Aeronautical data and information (a) The DAT provider shall receive, assemble, translate, select, format, distribute and/or integrate aeronautical data and information that is	**ANEKS VII** **POSEBNI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE USLUGA O PODACIMA (deo DAT)** POD-DEO A - DODATNI ORGANIZACIONI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE USLUGA O PODACIMA (DAT.OR) DEO 1 - OPŠTI ZAHTEVI DAT.OR.100 Vazduhoplovni podaci i informacije (a) Pružalac DAT-a usluga dobija, sastavlja, prevodi, bira, formatira, distribuira i / ili integriše

përzgjedh, formatizon, shpërndan dhe/ose integron të dhëna dhe informacione aeronautike që lëshohen nga një burim i autorizuar për përdorim në bazat e të dhënave aeronautike për aplikacionin/pajisjet e certifikuara të aeroplanit Në raste specifike, nëse të dhënat aeronautike nuk janë dhënë në botimin e informacioneve aeronautike (AIP) ose nga një burim të autorizuar ose nuk i plotësojnë kushtet e zbatueshme për cilësinë e të dhënave (DQR), ato të dhëna aeronautike mund të jenë krijuar nga vetë ofruesi i DAT dhe/ose nga ofruesit e tjerë të DAT. Në këtë kontekst, këto të dhëna aeronautike vërtetohen nga ofruesi DAT i cili i cili i ka krijuar ato.	released by an authoritative source for use in aeronautical databases on certified aircraft application/equipment. In specific cases, if aeronautical data is not provided in the aeronautical information publication (AIP) or by an authoritative source or does not meet the applicable data quality requirements (DQRs), that aeronautical data may be originated by the DAT provider itself and/or by other DAT providers. In this context, that aeronautical data shall be validated by the DAT provider originating it.	aeronautičke podatke i informacije koje je izdao nadležni izvor na upotrebu u vazduhoplovnim bazama podataka na sertifikovanim aplikacijama / opremi vazduhoplova. U specifičnim slučajevima, ako vazduhoplovni podaci nisu navedeni u publikaciji o vazduhoplovnim informacijama (AIP) ili od strane nadležnog izvora ili ne ispunjavaju primenjive zahteve za kvalitetom podataka (DQR), takve vazduhoplovni podaci mogu nastati od samog pružaoca DAT-a i / ili drugih DAT pružalaca. U tom kontekstu, takve vazduhoplovne podatke potvrđuje pružalac DAT-a podataka od kojeg potiču.
(b) Kur kërkohet kjo nga klientët e tij, ofruesi i DAT mund t'i procedojë të dhënat e përpunuara nga operatori i aeroplanit ose të krijuar nga ofruesit e tjerë të DAT për t'u përdorur nga ai operator i aeroplanit. Përgjegjësia për këto të dhëna dhe përditësimi i tyre pasues i mbetet operatorit të avionit.	(b) When so requested by its customers, the DAT provider may process tailored data provided by the aircraft operator or originating from other DAT providers for use by that aircraft operator. The responsibility for this data and its subsequent update shall remain with the aircraft operator.	(b) Kada to zahtevaju korisnici, pružalac DAT-a može obrađivati prilagođene podatke koje je dao operator aviona ili koji potiču od drugih pružalaca DAT-a za upotrebu od strane datog operatora vazduhoplova. Odgovornost za ove podatke i njihovo kasnije ažuriranje ostaje na operateru vazduhoplova.
DAT.OR.105 Kompetenca dhe kapaciteti teknik dhe operacional	DAT.OR.105 Technical and operational competence and capability	DAT.OR.105 Tehnička i operativna nadležnost i sposobnost
(a) Përveç ATM/ANS.OR.B.001, ofruesi DAT duhet:	(a) In addition to ATM/ANS.OR.B.001, the DAT provider shall:	(a) Pored ATM / ANS.OR.B.001, pružalac DAT-a mora:
(1) të bëjëpranimin, montimin, përkthimin, përzgjedhjen, formatizimin, shpërndarjen dhe/ose integrimin e të dhënave dhe informacioneve aeronautike që lëshohen nga ofruesi i burimit të të dhënave aeronautike në bazat e të dhënave aeronautike për aplikacionin/pajisjet e	(1) perform the reception, assembly, translation, selection, formatting, distribution and/or integration of aeronautical data and information that is released by aeronautical data source provider(s) into aeronautical databases for certified aircraft application/equipment under the applicable requirements. The	(1) obavljati prijeme, montaže, prevođenja, selekciju, formatiranja, distribucije i / ili integracije vazduhoplovnih podataka i informacija koje izdavaoci vazduhoplovnih izvora izdaju u vazduhoplovnim bazama podataka za sertifikovanu upotrebu vazduhoplova / opremu u skladu sa važećim zahtevima. Pružalac DAT tipa 2 osigurava da su DKR kompatibilni sa namenom

certifikuara të aeroplanëve sipas kërkesave të zbatueshme. Ofruesi DAT tëtipit 2 siguron që DQR janë në përputhje me përdorimin e synuar të aplikacionit/pajisjeve të certifikuara të avionitpërmes një marrëveshje përkatëse me zotëruesin e aprovimit të dizajnit të pajisjeve specifike ose një aplikantipër miratimin të atij dizajni specifik; (2) të lëshojë një deklaratë të përputhshmërisë që baza te të dhënave aeronautike të cilat i ka prodhuar janë në përputhje me këtë Rregullore dhe standardet e zbatueshme të industrisë; (3) të ofrojë ndihmë për zotëruesin e miratimit të dizajnit të pajisjeve në trajtimin e çdo veprimi të vazhdueshëm ajror që kanë të bëjnë me bazat e të dhënave të nxjerra aeronautike .	type 2 DAT provider shall ensure that the DQRs are compatible with the intended use of the certified aircraft application/equipment through an appropriate arrangement with the specific equipment design approval holder or an applicant for an approval of that specific design; (2) issue a statement of conformity that the aeronautical databases it has produced are produced in accordance with this Regulation and the applicable industry standards; (3) provide assistance to the equipment design approval holder in dealing with any continuing airworthiness actions that are related to the aeronautical databases that have been produced.	korišćenja sertifikovanih aplikacija / opreme vazduhoplova kroz odgovarajući aranžman sa posebnim nosiocem odobrenja za dizajn opreme ili sa podnosiocem zahteva za odobrenje tog određenog dizajna; (2) izdati izjavu o usaglašenosti da su vazduhoplovne baze podataka koje su je proizvedene, da su proizvedene u skladu sa ovom Uredbom i važećim industrijskim standardima; (3) pružiti pomoć nosiocu odobrenja za dizajn opreme u postupanju sa bilo kojim radnjama o kontinuiranoj plovidbenosti koje su povezane sa vazduhoplovnim bazama podataka koje su proizvedene.
(b) Për lëshimin e bazave të të dhënave, menaxheri përgjegjës emëron personelin vërtetues të identifikuar në pikën DAT.TR.100 (b) dhe i cakton përgjegjësitë e tyre në mënyrë të pavarur për të dëshmuar përmes deklaratës së përputhshmërisë që të dhënat i plotësojnë DQR dhe proceset janë duke u ndjekur. Përgjegjësia përfundimtare për deklaratat e lëshimit të të dhënave të nënshkruara nga personeli vërtetues i mbetet te menaxherit përgjegjës të ofruesit të DAT.	(b) For release of databases, the accountable manager shall nominate attesting staff identified in point DAT.TR.100(b) and allocate their responsibilities in an independent manner to attest through the statement of conformity that data meets the DQRs and processes are followed. The ultimate responsibility for the databases release statements signed by the attesting staff shall remain with the accountable manager of the DAT provider.	(b) Za objavljivanje baza podataka, odgovorni rukovodilac će imenovati osoblje za atestiranje kao što je identifikovano u tački DAT.TR.100 (b) i dodeliti njihove odgovornosti na nezavisan način da bi putem izjave o usaglašenosti potvrdili da podaci ispunjavaju DQR i da se procesi prate. Konačna odgovornost za izjave o objavljivanju baza podataka koje potpisuje osoblje za testiranje ostaće na odgovornom menadžeru pružaoca DAT-a.
DAT.OR.110 Sistemi i menaxhimit Përveç pikës ATM /ANS.OR.B.005, ofruesi i DAT, siç është i zbatueshëm për llojin e sigurimit	DAT.OR.110 Management system In addition to point ATM/ANS.OR.B.005, the DAT provider, as applicable for the type of DAT	DAT.OR.110 Sistem upravljanja Pored tačke ATM / ANS.OR.B.005, pružalac DAT-a, kao što je primenljivo za vrstu odredbe

të DAT, krijon dhe mirëmban një sistem menaxhimi që i përfshin procedurat e kontrollit për: (a) lëshimin, miratimin ose ndryshimin e dokumentit; (b) ndryshimin e DQR; (c) verifikimin se të dhënat hyrëse janë nxjerrë në përputhje me standardet në fuqi; (d) përditësimin në kohë të të dhënave të përdorura; (e) identifikimin dhe gjurmueshmëri në; (f) proceset për pranimin, montimin, përkthimin, përzgjedhjen, formatizimin, shpërndarjen dhe/ose integrimin e të dhënave në një bazë të dhënash gjenerike ose bazë të dhënash në përputhje me aplikacionin/pajisjet specifike të avionit; (g) teknikat e verifikimit dhe të vlefshmërisë së të dhënave; (h) identifikimin e mjeteve, përfshirë menaxhimin e konfigurimit dhe kualifikimin e mjeteve, sipas nevojës; (i) trajtimin e gabimeve/mangësive; (j) koordinimin me ofruesin e burimit të të dhënave aeronautike dhe/ose ofruesin(ët) DAT, dhe me zotëruesin e miratimit të dizajnit të pajisjeve ose aplikantin për miratimin e atij dizajni specifik kur DAT ofrojnë shërbime të tipit 2;	provision, shall establish and maintain a management system that includes control procedures for: (a) document issue, approval or change; (b) DQRs change; (c) verification that incoming data has been produced in accordance with the applicable standards; (d) timely update of the data used; (e) identification and traceability; (f) processes for reception, assembly, translation, selection, formatting, distribution and/or integration of data into a generic database or database compatible with the specific aircraft application/equipment; (g) data verification and validation techniques; (h) identification of tools, including configuration management and tools qualification, as necessary; (i) handling of errors/deficiencies; (j) coordination with the aeronautical data source provider(s) and/or DAT provider(s), and with the equipment design approval holder or an applicant for an approval of that specific design when providing type 2 DAT services; (k) issue of statement of conformity; (l) controlled distribution of databases to users.	DAT, uspostaviće i održavati sistem upravljanja koji uključuje postupke kontrole za: (a) izdavanje, odobrenje ili promenu dokumenta; (b) promene DQR-a; (c) verifikaciju da li su dolazni podaci proizvedeni u skladu sa važećim standardima; (d) blagovremeno ažuriranje korišćenih podataka; (e) identifikaciju i sledljivost; (f) procese za prijem, sklapanje, prevođenje, izbor, formatiranje, distribuciju i / ili integraciju podataka u generičku bazu podataka ili bazu podataka kompatibilnu sa određenom aplikacijom / opremom vazduhoplova; (g) tehnike verifikacije i validacije podataka; (h) identifikaciju alata, uključujući upravljanje konfiguracijom i kvalifikaciju alata, po potrebi; (i) postupanje sa greškama / nedostacima; (j) koordinacijua sa pružaocem (-ima) izvornih vazduhoplovnih podataka i / ili pružaocem DAT-a i sa nosiocem odobrenja za dizajn opreme ili podnosiocem zahteva za odobrenje tog određenog dizajna pri pružanju DAT usluga tipa 2; (k) izdavanje izjave o usaglašenosti; (l) kontrolisanu distribuciju baze podataka prema korisnicima.

(k) lëshimin e deklaratës të përputhshmërisë; (l) shpërndarjen e kontrolluar të bazave të të dhënave te përdoruesit. DAT.OR.115 Mbajtja e të dhënave Përveç ATM / ANS.OR.B.030, ofruesi DAT do të përfshijë në sistemin e tij të mbajtjes së shënimeve elementet e paraqitura në DAT.OR.110. PJESA 2 — KUSHTET SPECIFIKE DAT.OR.200 Kushtet e raportimit (a) Ofruesi i DAT: (1) raporton tek klienti dhe, kur është e aplikueshme, zotëruesi i miratimit të dizajnit të pajisjeve të të gjitha rasteve kur bazat e të dhënave aeronautike janë lëshuar nga ofruesi i DAT dhe më pas janë identifikuar se kanë mangësi dhe/ose gabime, duke mos i përmbushur kërkesat e zbatueshme të të dhënave; (2) raporton tek autoriteti kompetent për mangësitë dhe/ose gabimet e identifikuara sipas pikës (1), të cilat mund të shpien në një gjendje të pasigurt. Raportet e tilla bëhen në një formë dhe mënyrë të pranueshme për autoritetin kompetent; (3) kur ofruesi i certifikuar i DAT është duke vepruar si furnizues për një ofrues tjetër të DAT, raporton gjithashtu tek ajo organizatë tjetër për të gjitha rastet për të cilat aika lëshuar bazat e të dhënave aeronautike për atë organizatë, dhe janë	DAT.OR.115 Record-keeping In addition to ATM/ANS.OR.B.030, the DAT provider shall include in its record-keeping system the elements indicated in DAT.OR.110. SECTION 2 — SPECIFIC REQUIREMENTS DAT.OR.200 Reporting requirements (a) The DAT provider shall: (1) report to the customer and, where applicable, the equipment design approval holder all the cases where aeronautical databases have been released by the DAT provider and have been subsequently identified to have deficiencies and/or errors, thus not meeting the applicable data requirements.; (2) report to the competent authority the deficiencies and/or errors identified according to point (1), which could lead to an unsafe condition. Such reports shall be made in a form and manner acceptable to the competent authority; (3) where the certified DAT provider is acting as a supplier to another DAT provider, report also to that other organisation all the cases where it has released aeronautical databases to that organisation and have been subsequently	DAT.OR.115 Vođenje evidencije Pored ATM / ANS.OR.B.030, pružalac DAT će u svoj sistem vođenja evidencije uključiti i elemente naznačene u DAT.OR.110. ODELJAK 2 - POSEBNI ZAHTEVI DAT.OR.200 Zahtevi za izveštavanje (a) Pružalac DAT-a mora: (1) izveštavati kupca i, ako je primenljivo, nosioca odobrenja za dizajn opreme o svim slučajevima u kojima je pružalac DAT-a izdao vazduhoplovne baze podataka i naknadno je utvrđeno da imaju nedostatke i / ili greške, čime ne ispunjavaju primenjive zahteve za podacima .; (2) prijaviti nadležnom organu nedostatke i / ili greške utvrđene u skladu sa tačkom (1), koje mogu dovesti do nebezbednog stanja. Takvi izvještaji se sastavljaju u obliku i na način koji je prihvatljiv za nadležni organ; (3) kada sertifikovani pružalac DAT-a deluje kao pružalac drugom DAT-ovom pružaocu, takođe izveštava tu drugu organizaciju o svim slučajevima kada je toj organizaciji izdao vazduhoplovne baze podataka i za koje je naknadno utvrđeno da imaju greške;

identifikuar më pas se kanë gabime; (4) raporton tek ofruesi i burimit të të dhënave aeronautike mbi rastet e të dhënave të gabuara, të parregullta ose të dhënat që mungojnë në burimin aeronautik. (b) Ofruesi DAT krijon dhe mirëmban një sistem të brendshëm të raportimit në interes të sigurisë për të mundësuar grumbullimin dhe vlerësimin e raporteve, në mënyrë që t'i identifikojë tendencat e kundërta ose t'i adresojë mangësitë, dhe t'i nxjerrë ngjarjet dhe veprimet e raportueshme. Ky sistem i raportimit të brendshëm mund të jetë i integruar në sistemin e menaxhimit, siç kërkohet në pikën ATM/ANS.OR. B.005. NËN-PJESA B — KUSHTET TEKNIKE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË TË DHËNAVE (DAT.TR) PJESA 1 — KUSHTET E PËRGJITHSHME DAT.TR.100 Metodat e punës dhe procedurat e funksionimit Ofruesi i DAT: (a) në lidhje me të gjitha të dhënat e nevojshme aeronautike duhet: (1) të krijojë DQR të cilat kanë rënë dakord me ofruesin tjetër të DAT dhe në rastin e një ofruesi të DAT të tipit 2, me zotëruesin e aprovimit të dizajnit të pajisjeve ose aplikantin për miratimin e atij dizajni specifik, për të përcaktuar përputhshmërinë e këtyre DQR me	identified to have errors; (4) report to the aeronautical data source provider instances of erroneous, inconsistent or missing data in the aeronautical source. (b) The DAT provider shall establish and maintain an internal reporting system in the interest of safety to enable the collection and assessment of reports in order to identify adverse trends or to address deficiencies, and to extract reportable events and actions. This internal reporting system may be integrated into the management system as required in point ATM/ANS.OR. B.005. SUBPART B — TECHNICAL REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF DATA SERVICES (DAT.TR) SECTION 1 — GENERAL REQUIREMENTS DAT.TR.100 Working methods and operating procedures The DAT provider shall: (a) with regard to all the necessary aeronautical data: (1) establish DQRs that are agreed upon with the other DAT provider and in the case of a type 2 DAT provider, with the equipment design approval holder or an applicant for an approval of that specific design, to determine the compatibility of	(4) podnosi izveštaj pružaocu vazduhoplovnih podataka o slučajevima pogrešnih, nedoslednih ili nedostajućih podataka u vazduhoplovnom izvoru. (b) Pružalac DAT-a će uspostaviti i održavati interni sistem izveštavanja u interesu sigurnosti kako bi omogućio prikupljanje i procenu izveštaja u cilju identifikovanja nepovoljnih trendova ili otklanjanja nedostataka i izvlačenja događaja i radnji o kojima se izveštava. Ovaj interni sistem izveštavanja može se integrisati u sistem upravljanja prema zahtevima tačke ATM / ANS.OR. B.005. POD-DEO B - TEHNIČKI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE USLUGA PODATAKA (DAT.TR) DEO 1 - OPŠTI ZAHTEVI DAT.TR.100 Metode rada i procedure rada DAT pružalac će: (a) u pogledu svih potrebnih vazduhoplovnih podataka: (1) utvrditi DQR-ove dogovorene sa drugim pružaocima DAT-a, a u slučaju pružaoca DAT-a tipa 2, sa nosiocem odobrenja za dizajn opreme ili podnosiocem zahteva za odobrenje tog određenog dizajna, kako bi se utvrdila kompatibilnost ovih DQR-ova sa nameravanom upotrebom; (2) koristiti podatke iz nadležnog izvora i, ako je potrebno, drugih vazduhoplovnih podataka koje

përdorimin e synuar; (2) të përdorë të dhëna nga një burim autorizues dhe, nëse kërkohet, të dhëna të tjera aeronautike të verifikuara dhe të vlefshme nga vetë ofruesi i DAT dhe/ose nga ofruesi tjetër i DAT; (3) të vendosë një procedurë për të siguruar që të dhënat janë procesuar në mënyrë korrekte; (4) të krijojë dhe zbatojë procese për të siguruar që të dhënat e përpunuara ose të kërkuara nga një operator i aeroplanit ose një ofrues tjetër i DAT shpërndahen vetëm te vetë kërkuesi; dhe (b) në lidhje me personelin vërtetues të cilët i nënshkruajnë deklaratat e përputhshmërisë të lëshuar nën DAT.OR.105 (b) sigurojnë që: (1) njohuritë, historiku (përfshirë funksionet e tjera në organizatë) dhe përvoja e stafit vërtetues janë përkatëse për përgjegjësitë e tyre të caktuara; (2)mban shënime për të gjithë stafin vërtetues, që përfshin detaje të fushës së autorizimit të tyre; (3) stafivërtetues është i pajisur me dëshmi të fushës së autorizimit të tyre. DAT.TR.105 Ndërveprimet e kërkuara Ofruesi i DAT siguron ndërveprim të nevojshëm formal me: (a) burimin (e) të të dhënave aeronautike dhe/ose	these DQRs with the intended use; (2) use data from an authoritative source(s) and, if required, other aeronautical data verified and validated by the DAT provider itself and/or by other DAT provider(s); (3) establish a procedure to ensure that the data is correctly processed; (4) establish and implement processes to ensure that the tailored data provided or requested by an aircraft operator or other DAT provider shall only be distributed to the requester itself; and (b) with regard to attesting staff that sign the statements of conformity issued under DAT.OR.105(b) ensure that: (1) the knowledge, background (including other functions in the organisation), and experience of the attesting staff are appropriate to their allocated responsibilities; (2) it maintains records of all attesting staff which include details of the scope of their authorisation; (3) attesting staff are provided with evidence of the scope of their authorisation. DAT.TR.105 Required interfaces The DAT provider shall ensure the necessary formal interfaces with:	verifikuje i potvrđuje sam pružalac DAT-a i / ili drugi pružalac (-oci) DAT-a; (3) uspostaviti postupak kojim se osigurava tačna obrada podataka; (4) uspostaviti i sprovoditi procese kako bi se osiguralo da prilagođeni podaci koje pruži ili zatraži operator aviona ili drugi dobavljač DAT-a distribuiraju samo tražiocu; i (b) u pogledu osoblja koje potvrđuje da potpisuju izjave o usaglašenosti izdatih u skladu sa DAT.OR.105 (b) osigurati da: (1) znanje, pozadina (uključujući ostale funkcije u organizaciji) i iskustvo osoblja koje atestira su odgovarajući za dodeljene odgovornosti; (2) vodi evidenciju o svom osoblju koje atestira i sadrži detalje o obimu njihovog ovlašćenja; (3) osoblje koje atestira dobija evidencije o obimu svojih ovlašćenja. DAT.TR.105 Potrebni interfejsi DAT pružalac mora osigurati potrebne formalne interfejse sa: (a) vazduhoplovnim izvorom (ima) podataka i / ili drugim pružaocima DAT; (b) nosiocem, odobrenja za dizajn opreme za odredbu DAT tipa 2 ili podnosiocem zahteva za odobrenje tog određenog dizajna; (c) operaterima vazduhoplova, po potrebi.

ofruesit e tjerë të DAT; (b) zotëruesin e aprovimit të dizajnit të pajisjeve për provizionin DAT të tipit 2, ose aplikantit për miratimin e atij modeli specifik; (c) operatorët e aeroplanëve, siç është e zbatueshme. **ANEKSI VIII** **KUSHTET SPECIFIKE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË KOMUNIKIMIT, NAVIGIMIT OSE MBIKËQYRJES (Pjesa-CNS)** NËN-PJESA A — KUSHTET SHTESË TË ORGANIZIMIT PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË KOMUNIKIMIT, NAVIGIMIT OSE MBIKËQYRJES (CNS.OSE) PJESA 1 — KUSHTET E PËRGJITHSHME CNS.OR.100 Kompetenca dhe kapaciteti teknik dhe operacional (a) Ofruesi i shërbimeve të komunikimit, navigimit ose mbikëqyrjes siguron disponueshmërinë, vazhdimësinë, saktësinë dhe integritetin e shërbimeve të tij. (b) Ofruesi i shërbimeve të komunikimit, navigimit ose mbikëqyrjes konfirmon nivelin e cilësisë të shërbimeve që ai ofron, dhe demonstron që pajisjet e tyre mirëmbahen rregullisht dhe, kur kërkohet, kalibrohen.	(a) aeronautical data source(s) and/or other DAT providers; (b) the equipment design approval holder for type 2 DAT provision, or an applicant for an approval of that specific design; (c) aircraft operators, as applicable. **ANNEX VIII** **SPECIFIC REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF COMMUNICATION, NAVIGATION, OR SURVEILLANCE SERVICES (Part-CNS)** SUBPART A — ADDITIONAL ORGANISATION REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF COMMUNICATION, NAVIGATION, OR SURVEILLANCE SERVICES (CNS.OR) SECTION 1 — GENERAL REQUIREMENTS CNS.OR.100 Technical and operational competence and capability (a) A communication, navigation or surveillance services provider shall ensure the availability, continuity, accuracy and integrity of their services. (b) A communication, navigation or surveillance services provider shall confirm the quality level of the services they are providing, and shall demonstrate that their equipment is regularly maintained and, where required, calibrated.	**DODATAK VIII.** **POSEBNI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE USLUGA KOMUNIKACIJE, NAVIGACIJE ILI NADZORA** **(deo CNS)** POD-DEO A - DODATNI ORGANIZACIONI USLOVI ZA PRUŽAOCE USLUGA KOMUNIKACIJE, NAVIGACIJE ILI NADZORNIH USLUGA (CNS.OR) DEO 1 - OPŠTI ZAHTEVI CNS.OR.100 Tehnička i operativna nadležnost i sposobnost (a) Pružalac usluga komunikacionih, navigacijskih ili nadzornih sistema mora osigurati dostupnost, kontinuitet, tačnost i integritet svojih usluga. (b) Pružalac usluga komunikacije, navigacije ili nadzora mora da potvrdi nivo kvaliteta usluga koje pruža i da pokaže da se oprema redovno održava i po potrebi kalibriše. POD PODLOG B - TEHNIČKI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE USLUGA KOMUNIKACIJE, NAVIGACIJE ILI NADZOR (CNS.TR) DEO 1 - OPŠTI ZAHTEVI

NËN-PJESA B — KUSHTETPËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË KOMUNIKIMIT, NAVIGIMIT OSE MBIKËQYRJES (CNS.TR) PJESA 1 — KUSHTET E PËRGJITHSHME CNS.TR.100 Metodat e punës dhe procedurat e funksionimit për ofruesit e shërbimeve të komunikimit, navigimit ose mbikëqyrjes. Duke mos cenuar Rregulloren 02/2016, ofruesi i shërbimeve të komunikimit, navigimit ose mbikëqyrjes duhet të jetë në gjendje të demonstrojë se metodat e tij të punës dhe procedurat e funksionimit janë në përputhje me standardet e Shtojcës 10 të Konventës së Çikagos për telekomunikacionin aeronautik në versionet e mëposhtme për aq sa ato janë të rëndësishme për sigurimin e komunikimit, shërbimet e navigimit ose mbikëqyrjes në hapësirën ajrore përkatëse: (a) Vëllimi I për radio-pajisjen ndihmëse për navigim në publikimin e vet të 6-të të korrikut 2006, përfshirë të gjitha ndryshimet deri dhe duke e përfshirë nr. 89; (b) Vëllimi II mbi procedurat e komunikimit, përfshirë ato me statusin PANS në botimin e vet të 6-të muajit tetor 2001, përfshirë të gjitha ndryshimet deri më tani dhe duke përfshirë Nr. 89; (c) Vëllimi III për sistemet e komunikimit në publikimin e vet të 2-të të korrikut 2007, duke i përfshirë të gjitha ndryshimet deri dhe duke përfshirë nr.89; (d) Vëllimi IV për radarët e mbikëqyrjes dhe sistemet e shmangies së përplasjes në publikimin	SUBPART B — TECHNICAL REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF COMMUNICATION, NAVIGATION OR SURVEILLANCE SERVICES (CNS.TR) SECTION 1 — GENERAL REQUIREMENTS CNS.TR.100 Working methods and operating procedures for providers of communication, navigation or surveillance services Without prejudice to Regulation 02/2016, a communication, navigation or surveillance services provider shall be able to demonstrate that its working methods and operating procedures are compliant with the standards of Annex 10 to the Chicago Convention on aeronautical telecommunications in the following versions as far as they are relevant to the provision of communication, navigation or surveillance services in the airspace concerned: (a) Volume I on radio navigation aids in its 6th edition of July 2006, including all amendments up to and including No 89; (b) Volume II on communication procedures, including those with PANS status in its 6th edition of October 2001, including all amendments up to and including No 89; (c) Volume III on communications systems in its 2nd edition of July 2007, including all amendments up to and including No 89; (d) Volume IV on surveillance radar and collision avoidance systems in its 4th edition of July 2007, including all amendments up to and including No	CNS.TR.100 Metode rada i operativne procedure za pružaoce usluga komunikacija, navigacije ili nadzora. Ne dovodeći u pitanje Uredbu 02/2016 pružalac usluga komunikacionih, navigacijskih ili nadzornih sistema mora biti u stanju da pokaže da su njegove metode rada i radne procedure u skladu sa standardima Aneksa 10 Čikaške konvencije o vazduhoplovnim telekomunikacijama u sledećim verzijama, ukoliko su relevantne za pružanje usluga komunikacije, navigacije ili nadzora u dotičnom vazdušnom prostoru: (a) Volumen I o radio-navigacijskim pomagalima u 6. izdanju iz jula 2006. godine, uključujući sve izmene i dopune do br. 89; (b) Volumen II o komunikacijskim procedurama, uključujući one sa statusom PANS u 6. izdanju iz oktobra 2001. godine, uključujući sve izmene do i uključujući br. 89; (c) Volumen III o komunikacionim sistemima u drugom izdanju iz jula 2007. godine, uključujući sve izmene i dopune do br. 89; (d) Volumen IV o radarskim nadzornim sistemima i sistemima za izbegavanje sudara u 4. izdanju jula 2007. godine, uključujući sve izmene do i uključujući br. 89; (e) Volumen V o korišćenju vazduhoplovnog radio-frekvencijskog spektra u svom trećem izdanju iz jula 2013. godine, uključujući sve izmene do i uključujući broj 89.

e 4-të të korrikut 2007, duke përfshirë të gjitha ndryshimet deri dhe përfshirë nr. 89; (e) Vëllimi V për përdorimin e spektrit të frekuencave radio-aeronautike në publikimin e 3-të të muajit korrik 2013, duke përfshirë të gjitha ndryshimet deri dhe duke përfshirë nr.89. **ANEKSI IX** **KUSHTET SPECIFIKE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË MENAXHIMIT TË FLUKSIT TË TRAFIKUT AJROR (Pjesa-ATFM)** KUSHTET TEKNIKEPËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË MENAXHIMIT TË FLUKSIT TË TRAFIKUT AJROR(ATFM.TR) PJESA 1 — KUSHTET E PËRGJITHSHME ATFM.TR.100 Metodat e punës dhe procedurat e funksionimit për ofruesit e menaxhimit të rrjedhës së fluksit ajror Ofruesi i menaxhimit të fluksit të trafikut ajror duhet të jetë në gjendje të demonstrojë metodat e tij të punës dhe procedurat e funksionimit janë në përputhje me Rregulloren 08/2017. **ANEKSI X** **KUSHTET SPECIFIKE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TËMENAXHIMIT TË HAPËSIRËS AJRORE (Pjesa-ASM)** KUSHTET TEKNIKE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË MENAXHIMIT TË	89; (e) Volume V on aeronautical radio frequency spectrum utilisation in its 3rd edition of July 2013, including all amendments up to and including No 89. **ANNEX IX** **SPECIFIC REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF AIR TRAFFIC FLOW MANAGEMENT (Part-ATFM)** TECHNICAL REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF AIR TRAFFIC FLOW MANAGEMENT (ATFM.TR) SECTION 1 — GENERAL REQUIREMENTS ATFM.TR.100 Working methods and operating procedures for providers of air traffic flow management An air traffic flow management provider shall be able to demonstrate that its working methods and operating procedures are compliant with Regulation 08/2017. **ANNEX X** **SPECIFIC REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF AIRSPACE MANAGEMENT (Part-ASM)** TECHNICAL REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF AIRSPACE MANAGEMENT (ASM.TR)	**ANEKS IX.** **POSEBNI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE USLUGA UPRAVLJANJA PROTOKOM VAZDUHOPLOVNOG SAOBRAĆAJA (deo ATFM)** TEHNIČKI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE USLUGA UPRAVLJANJA PROTOKOM VAZDUHOPLOVNOG SAOBRAĆAJA (ATFM.TR) DEO 1 - OPŠTI ZAHTEVI ATFM.TR.100 Metode rada i operativne procedure za pružaoce usluga upravljanja protokom vazdušnog saobraćaja Pružalac usluga za upravljanje protokom vazdušnog saobraćaja mora biti u mogućnosti da pokaže da su njegove metode rada i radne procedure u skladu sa Uredbom 08/2017. **ANEKS X** **POSEBNI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE USLUGA UPRAVLJANJA VAZDUŠNIM PROSTOROM (Deo ASM)** TEHNIČKI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE USLUGA UPRAVLJANJA VAZDUŠNIM PROSTOROM (ASM.TR) DEO 1 - OPŠTI ZAHTEVI ASM.TR.100 Metode rada i operativne procedure za pružaoce usluga upravljanja vazdušnim prostorom Pružalac usluga upravljanja vazdušnog prostora mora biti u mogućnosti da pokaže da su metode

HAPËSIRËS AJRORE (ASM.TR) PJESA 1 — KUSHTET E PËRGJITHSHME ASM.TR.100 Metodat e punës dhe procedurat e funksionimit për ofruesit e menaxhimit të hapësirës ajrore Ofruesi i menaxhimit të hapësirës ajrore duhet të jetë në gjendje të demonstrojë se metodat e tij të punës dhe procedurat e funksionimit janë në përputhje me Rregulloren 08/2017. **ANEKSI XI** **KUSHTET SPECIFIKE PËR OFRUESIT E PROJEKTIMIT TË PROCEDURËS (Pjesa-ASD)** **ANEKSI XII** **KUSHTET SPECIFIKEPËR MENAXHERIN E RRJETIT (Pjesa-NM)** KUSHTET TEKNIKE PËR MENAXHERIN E RRJETIT (NM.TR) PJESA 1 — KUSHTET E PËRGJITHSHME NM.TR.100 Metodat e punës dhe procedurat e funksionimit për Menaxherin e Rrjetit Menaxheri i Rrjetit duhet të jetë në gjendje të demonstrojë se metodat e tij të punës dhe procedurat e funksionimit janë në përputhje me ligjet në veçanti me Rregulloren 08/2017.	SECTION 1 — GENERAL REQUIREMENTS ASM.TR.100 Working methods and operating procedures for providers of airspace management An airspace management provider shall be able to demonstrate that its working methods and operating procedures are compliant with Regulation 08/2017. **ANNEX XI** **SPECIFIC REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF PROCEDURE DESIGN (Part-ASD)** **ANNEX XII** **SPECIFIC REQUIREMENTS FOR THE NETWORK MANAGER (Part-NM)** TECHNICAL REQUIREMENTS FOR THE NETWORK MANAGER (NM.TR) SECTION 1 — GENERAL REQUIREMENTS NM.TR.100 Working methods and operating procedures for the Network Manager The Network Manager shall be able to demonstrate that its working methods and operating procedures are compliant with other Union legislation and in particular with Regulation 08/2017.	rada i radne procedure u skladu sa Uredbom 08/2017. **ANEKS XI** **POSEBNI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE DIZAJNA PROCEDURA (Deo ASD)** **DODATAK XII.** **POSEBNI ZAHTEVI ZA MENADŽERA MREŽE (Deo NM)** TEHNIČKI ZAHTEVI ZA MENADŽERA MREŽE (NM.TR) DEO 1 - OPŠTI ZAHTEVI NM.TR.100 Metode rada i operativne procedure za menadžera mreže Menadžer mreže mora biti u mogućnosti da pokaže da su njegove radne metode i radne procedure u skladu sa drugim zakonodavstvom Unije i posebno sa Uredbom 08/2017.

Shtojca 1 e Aneksit II

CERTIFIKATA PËR OFRUES TË SHËRBIMIT NGA AUTORITETI KOMPETENT - CERTIFIKATA E OFRUESIT TË SHËRBIMIT [NUMRI I CERTIFIKATËS/Nr. I PUBLIKIMIT]

Në pajtim me Rregulloren (AAC) xx/2020 dhe duke iu nënshtruar kushteve të përcaktuara më poshtë, [autoriteti kompetent] certifikon

[EMRI I OFRUESIT TË SHËRBIMIT] [ADRESA E OFRUESIT TË SHËRBIMIT]

si ofrues të shërbimit me privilegjet, siç janë shënuar në kushtet e bashkangjitura të ofrimit të shërbimit.

KUSHTET: Kjo certifikatë lëshohet sipas kushteve dhe fushëveprimit të ofrimit të shërbimeve dhe funksioneve të cekura në kushtet e bashkangjitura të ofrimit të shërbimeve. Kjo certifikatë është e vlefshme derisa ofruesi i shërbimit të certifikuar mbetet në pajtueshmëri me Rregulloren xx/2020 dhe rregulloret e tjera të zbatueshme dhe, kur është e nevojshme, me procedurat në dokumentacionin e ofruesit të shërbimit. Sipas kushteve të mësipërme, kjo certifikatë mbetet e vlefshme përveç nëse certifikata dorëzohet, kufizohet, pezullohet ose revokohet.

Data e lëshimit: Nënshkruar: [Autoriteti kompetent]

Formulari EASA 157 Publikimi 1 — Faqe ¼

CERTIFIKATA E OFRUESIT TË SHËRBIMIT

KUSHTET E OFRIMIT TË SHËRBIMIT

Shtojca në certifikatën e ofruesit të shërbimit: [NUMRI I CERTIFIKATËS/Nr. I PUBLIKIMIT]

[EMRI I OFRUESIT TË SHËRBIMIT] ka marrë privilegjet për të ofruar shërbimet/funksionet e fushëveprimit si më poshtë:

(Fshini rreshtat sipas nevojës)

Shërbimet/Funksionet	Lloji i shërbimit/funksionit	Fushëveprimi i shërbimit/funksionit	Kufizimet (*)
Shërbimet e trafikut ajror (ATS)(****)	Kontrolli i trafikut ajror (ATC)	Shërbimi i kontrollit të zonës	
		Shërbimi i kontrollit të qasjes	
		Shërbimi i kontrollit të aerodromit	
	Shërbimi i informacionit të fluturimit (FIS)	Shërbimi i informacionit të fluturimit në aerodrom (AFIS)	
		Shërbimi i informacionit mbi fluturimin gjatë rrugës (En-route FIS)	
	Shërbimi këshillues	n/a	
Menaxhimi i qarkullimit të trafikut ajror (ATFM)	ATFM	Ofrimi i ATFM lokale	
Menaxhimi i hapësirës ajrore (ASM)	ASM	Sigurimi i shërbimit lokal ASM (Niveli 3 taktik/ASM)	
Kushtet (**)			

Shërbimet/Funksionet	Lloji i shërbimit/funksionit	Fushëveprimi i shërbimit/funksionit	Kufizimet (*)
Shërbimet e trafikut ajror (ATS) për provën e fluturimit(***) (****)	Kontrolli i trafikut ajror (ATC)	Shërbimi i kontrollit të zonës	
		Shërbimi i kontrollit të qasjes	
		Shërbimi i kontrollit të aerodromit	
	Shërbimi i informacionit të fluturimit (FIS)	Shërbimi i informacionit të fluturimit në aerodrom (AFIS)	
		Shërbimi i informacionit	

		të fluturimin gjatë rrugës (En-route FIS)	
	Shërbimi këshillues	n/a	
Kushtet (**)			

Shërbimet/Funksionet	Lloji i shërbimit/funksionit	Fushëveprimi i shërbimit/funksionit	Kufizimet (*)
Shërbime të komunikimit, navigimit ose mbikëqyrjes (CNS)	Komunikimet (C)	Shërbimi celular aeronautik (komunikimet ajër-tokë)	
		Shërbim fiks aeronautik (komunikimet tokë-tokë)	
		Shërbimi satelitor aeronautik celular (AMSS)	
	Navigimi (N)	Sigurimi i sinjalit NDB në hapësirë	
		Sigurimi i sinjalit VOR në hapësirë	
		Sigurimi i sinjalit DME në hapësirë	
		Sigurimi i sinjalit ILS në hapësirë	
		Sigurimi i sinjalit MLS në hapësirë	
		Sigurimi i sinjalit GNSS në hapësirë	
	Mbikëqyrja	Sigurimi i të dhënave nga mbikëqyrja parësore (PS)	
		Sigurimi i të dhënave nga mbikëqyrja sekondare (SS)	
		Sigurimi i të dhënave automatike të vëzhgimit të varur (ADS)	
Kushtet (**)			

Shërbimet/Funksionet	Lloji i shërbimit/funksionit	Fushëveprimi i shërbimit/funksionit	Kufizimet (*)
Shërbimet e	AIS	Sigurimi i gjithë	

informacionit aeronautik (AIS)		shërbimit të AIS	
Kushtet (**)			

Shërbimet/Funksionet	Lloji i shërbimit/funksionit	Fushëveprimi i shërbimit/funksionit	Kufizimet (*)
Shërbimet e të dhënave (DAT)	Tipi 1	Sigurimi i Tipit 1 DAT autorizon furnizimin e bazave të të dhënave aeronautike në formatet e mëposhtme: [lista e formateve të të dhënave gjenerike] Sigurimi i Tipit 1 DAT nuk autorizon furnizimin e bazave të të dhënave aeronautike direkt për përdoruesit e fundit/operatorët e avionit.	
	Tipi 2	Sigurimi i Tipit 2 DAT autorizon furnizimin e bazave të të dhënave aeronautike për përdoruesit e fundit/operatorët e avionit për aplikacionin/pajisjet e mëposhtme të ajrit, për të cilat është demonstruar pajtueshmëria: [Prodhuesi] Modeli i certifikuar i Aplikacionit/Pajisjeve [XXX], Pjesa Nr. [YYY]	
Kushtet (**)			

Shërbimet/Funksionet	Lloji i shërbimit/funksionit	Fushëveprimi i shërbimit/funksionit	Kufizimet (*)
Shërbime meteorologjike (MET)	MET	Zyra e vëzhgimit meteorologjik	
		Zyrat meteorologjike të aerodromit	

		Stacionet meteorologjike aeronautike	
		VAAC	
		WAFC	
		TCAC	
Kushtet (**)			

Shërbimet/Funksionet	Lloji i shërbimit/funksionit	Fushëveprimi i shërbimit/funksionit	Kufizimet (*)
Funksionet e rrjetit të ATM-së	Dizajni i ERN-së	n/a	
	Burimet e pakta	Frekuencat e radios	
		Kodi i transmetuesit	
	ATFM	Sigurimi i ATFM-së qendrore	
Kushtet (**)			

Data e lëshimit: Nënshkruar: [Autoriteti kompetent] Për Shtetin Anëtar/EASA

Formulari EASA 157 Publikimi 1

- Faqe 4/4

(*) Siç përshkruhet nga autoriteti kompetent.

(**) Kur është e nevojshme

(***) Nëse autoriteti kompetent e konsideron të nevojshme vendosjen e kërkesave shtesë.

(****) ATS mbulon shërbimin e paralajmërimit.

Shtojca 1 e Aneksit V

<table>
<tr><td colspan="7">Shablloni për METAR
Çelësi:
M =përfshirja e detyrueshme, pjesë e çdo mesazhi;
C =përfshirja e kushtëzuar, e varur nga kushtet meteorologjike ose metoda e vëzhgimit;
O =përfshirja opsionale.
Shënim 1: Gama dhe rezolucionet për elementet numerike të përfshira në METAR tregohen më poshtë këtij shablloni.
Shënim 2: Shpjegimet për shkurtesat mund të gjenden në Procedurat për Shërbimet e Navigimit Ajror - Shkurtesat dhe kodet e ICAO (PANS-ABC, Doc 8400).</td></tr>
<tr><td>Elementi</td><td>Përmbajtja e hollësishme</td><td colspan="3">Shablloni (shabllonet)</td><td>Shembuj</td></tr>
<tr><td>Identifikimi i llojit të raportit (M),</td><td>Lloji i raportit (M)</td><td colspan="3">METAR, METAR COR</td><td>METAR
METAR COR</td></tr>
<tr><td>Treguesi i vendndodhjes (M)</td><td>Treguesi i vendndodhjes së ICAO (M)</td><td colspan="3">Nnnn</td><td>YUDO</td></tr>
<tr><td>Koha e vëzhgimit (M)</td><td>Dita dhe koha aktuale e vëzhgimit në UTC (M)</td><td colspan="3">nnnnnnZ</td><td>221630Z</td></tr>
<tr><td>Identifikimi i një raporti të automatizuar ose që mungon (C)</td><td>Identifikues i raportit të automatizuar ose që mungon (C)</td><td colspan="3">AUTO oseNIL</td><td>AUTO NIL</td></tr>
<tr><td colspan="6">FUNDI I METAR NËSE RAPORTI MUNGON.</td></tr>
<tr><td rowspan="5">Era sipërfaqësore (M)</td><td>Drejtimi i erës (M)</td><td>Nnn</td><td>VRB</td><td></td><td rowspan="3">24004MPS (24008KT) VRB01MPS (VRB02KT) 19006MPS (19012KT) 00000MPS (00000KT) 140P149MPS (140P99KT)</td></tr>
<tr><td>Shpejtësia e erës (M)</td><td colspan="3">[P]nn[n]</td></tr>
<tr><td>Variacionet e dukshme të shpejtësisë (C)</td><td colspan="3">G[P]nn[n]</td></tr>
<tr><td>Njësitë e matjes (M)</td><td colspan="3">MPS (or KT)</td><td rowspan="2">12003G09MPS (12006G18KT) 24008G14MPS (24016G28KT)</td></tr>
<tr><td>Variacionet e dukshme të drejtimit (C)</td><td colspan="2">nnnVnnn</td><td>—</td></tr>
<tr><td>Dukshmëria (M)</td><td>Dukshmëria mbizotëruese ose minimale (M)</td><td colspan="2">Nnnn</td><td>CAVOK</td><td>0350 CAVOK 7000 9999 0800</td></tr>
<tr><td rowspan="4">Diapazoni vizual i pistës (C)[1]</td><td>Dukshmëria minimale dhe drejtimi i dukshmërisë minimale (C)</td><td colspan="2">nnnn[N] osennnn[NE] osennnn[E] osennnn[SE] osennnn[S] osennnn[SW] osennnn[W] osennnn[NW]</td><td></td><td>2000 1200NW 6000 2800E 6000 2800</td></tr>
<tr><td>Emri ielementit (M)</td><td colspan="2">R</td><td rowspan="3"></td><td rowspan="3">R32/0400 R12R/1700 R10/M0050 R14L/P2000</td></tr>
<tr><td>Pista (M)</td><td colspan="2">nn[L]/osenn[C]/osenn[R]/</td></tr>
<tr><td>Diapazoni vizual i pistës (M)</td><td colspan="2">[P oseM]nnnn</td><td rowspan="2">R16L/0650 R16C/0500 R16R/0450 R17L/0450</td></tr>
<tr><td>Tendenca e kaluar e diapazonit vizual të pistës (C)</td><td colspan="2">U, D oseN</td><td>R12/1100U R26/0550N R20/0800D R12/0700</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Moti aktual (C)</td><td>Intensiteti ose afërsia e motit aktual (C)</td><td>– ose+</td><td>—</td><td>VC</td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Karakteristikat dhe lloji i motit aktual (M)</td><td>DZ oseRA oseSN</td><td>FG oseBR oseSA</td><td>FG osePO oseFC</td><td></td><td>RA HZ VCFG +TSRA FG VCSH +DZ VA VCTS –</td></tr>
</table>

[1]Të përfshihet nëse dukshmëria ose diapazoni visual i pistës <1 500 m; për deri në maksimum katër pista.

		*ose*SG *ose*PL *ose*DS *ose*SS *ose*FZDZ *ose*FZRA *ose*FZUP *ose*FC[2] *ose*SHGR *ose*SHGS *ose*SHRA *ose*SHSN *ose*SHUP *ose*TSGR *ose*TSGS *ose*TSRA *ose*TSSN *ose*TSUP	*ose*DU *ose*HZ *ose*FU *ose*VA *ose*SQ *ose*PO *ose*TS *ose*BCFG *ose*BLDU *ose*BLSA *ose*BLSN *ose*DRDU *ose*DRSA *ose*DRSN *ose*FZFG *ose*MIFG *ose*PRFG *ose*//	*ose*DS *ose*SS *ose*TS *ose*SH *ose*BLSN *ose*BLSA *ose*BLDU *ose*VA		SN MIFG VCBLSA +TSRASN –SNRA DZ FG +SHSN BLSN UP FZUP TSUP FZUP // 8.3.2017 L 62/69 Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian EN
Retë (M)	Sasia e reve dhe lartësia e bazës së reve ose dukshmëria vertikale (M)	FEWnnn *ose*SCTnnn *ose*BKNnnn *ose*OVCnnn *ose*FEW/// *ose*SCT/// *ose*BKN/// *ose*OVC/// *ose*///nnn *ose*//////	VVnnn *ose*VV///	NSC *ose*NCD		FEW015 VV005 OVC030 VV/// NSC SCT010 OVC020 BKN/// ///015
	Lloji i resë (C)	CB *ose*TCU *ose*///	—			BKN009TCU NCD SCT008 BKN025CB BKN025/// //////CB
Temperatura e ajrit dhe pikës së vesës (M)	Temperatura e ajrit dhe pikës së vesës (M)	[M]nn/[M]nn				17/10 02/M08 M01/M10
Vlerat e presionit (M)	Emri i elementit (M)	Q				Q0995 Q1009 Q1022 Q0987
	QNH (M)	Nnnn				
Informata plotësuese(C)	Moti i kohës së fundit (C)	REFZDZ *ose*REFZRA *ose*REDZ *ose*RE[SH]RA *ose*RERASN *ose*RE[SH]SN *ose*RESG *ose*RESHGR *ose*RESHGS *ose*REBLSN *ose*RESS				REFZRA RETSRA

[2]I rëndë përdoret për të treguar tornadon ose rrjedhën ujore; i moderuar (pa kualifikues) për të treguar renë në formë tornadoje që nuk arrin tokën.

			*ose*REDS *ose*RETSRA *ose*RETSSN *ose*RETSGR *ose*RETSGS *ose*RETS *ose*REFC *ose*REVA *ose*REPL *ose*REUP *ose*REFZUP *ose*RETSUP *ose*RESHUP					
	Gradienti i erës (C)		WS Rnn[L] *ose*WS Rnn[C] *ose*WS Rnn[R] *ose*WS ALL RWY					WS R03 WS ALL RWY WS R18C
	Temperatura e sipërfaqes së detit dhe gjendja e detit ose gradienti i dukshëm i lartësisë së valës (C)		W[M]nn/Sn *ose*W[M]nn/Hn[n][n]					W15/S2 W12/H75
	Gjendja e pistës (C)	Përcaktuesi i pistës (M)	R nn[L]/ *ose*Rnn[C]/ *ose*Rnn[R]/		R/SNOCLO			R99/421594 R/SNOCLO R14L/CLRD//
		Depozitat e pistës (M)	n *ose*/	CLRD//				
		Shtrirja e kontaminimit të pistës (M)	n *ose*/					
		Thellësia e depozitës (M)	nn *ose*//					
		Koeficienti i fërkimit ose veprimi i frenimit (M)	nn *ose*//					
Parashikimi i trendit (O)	Treguesi i ndryshimit (M)		NOSIG	BECMG *ose*TEMPO				NOSIG BECMG FEW020 TEMPO 25018G25MPS (TEMPO 25036G50KT) BECMG FM1030 TL1130 CAVOK BECMG TL1700 0800 FG BECMG AT1800 9000 NSW BECMG FM1900 0500 +SNRA BECMG FM1100 SN TEMPO FM1130 BLSN TEMPO FM0330 TL0430 FZRA
	Periudha e ndryshimit (C)			FMnnnn *dhe/ose*TLnnnn ose ATnnnn				
	Era (C)			nnn[P]nn[n][G[P]nn[n]]MPS (*ose*nnn[P]nn[G[P] nn]KT)				
	Dukshmëria mbizotëruese (C)			nnnn			CAVOK	
	Fenomeni i motit: intensiteti (C)			– *ose*+	—	NSW		
	Fenomeni i motit: karakteristikat dhe lloji (C)			DZ *ose*RA *ose*SN *ose*SG *ose*PL *ose*DS *ose*SS *ose*FZDZ *ose*FZRA *ose*SHGR *ose*SHGS *ose*SHRA *ose*SHSN *ose*T	FG *ose*BR *ose*SA *ose*DU *ose*HZ *ose*FU *ose*VA *ose*SQ *ose*PO *ose*FC *ose*TS *ose*BCFG *ose*BLDU *ose*B			

			SGR *ose*T SGS *ose*T SRA *ose*T SSN	LSA *ose*B LSN *ose*D RDU *ose*D RSA *ose*D RSN *ose*F ZFG *ose* MIF G *ose*P RFG			
	Sasia e reve dhe lartësia e bazës së reve *ose* dukshmëria vertikale (C)		FE Wnn n *ose*S CTn nn *ose*B KNn nn *ose*O VCn nn	VVn nn *ose*V V///	NSC		TEMPO TL1200 0600 BECMG AT1200 8000 NSW NSC BECMG AT1130 OVC010
	Lloji i reve (C)		CB *ose*T CU	—			

Gama dhe rezolucionet për elementet numerike të përfshira në METAR				
Elementi			Gama	Rezolucioni
Pista: (pa njësi)			01–36	1
Drejtimi i erës:		°e vërtetë	000–360	10
Shpejtësia e erës:		MPS	00–99	1
		KT	00–199	1
Dukshmëria:		M	0000–0750	50
		M	0800–4 900	100
		M	5 000–9 000	1 000
		M	10 000–	0 (vlera fikse: 9 999)
Diapazoni vizual pistës:		M	0000–0375	25
		M	0400–0750	50
		M	0800–2 000	100
Dukshmëria vertikale: 30's M (100's FT)			000–020	1
Retë: lartësia e bazës së reve:30's M (100's FT)			000–100	1
Temperatura e ajrit; Temperatura e pikës së vesës:		°C	– 80 - +60	1
QNH		hPa	0850–1 100	1
Temperatura e sipërfaqes së detit:		°C	– 10 - +40	1
Gjendja e detit:		(pa njësi)	0–9	1
Lartësia e dukshme e valës		M	0–999	0,1
Gjendja e pistës	Përcaktuesi i pistës:	(pa njësi)	01–36; 88; 99	1
	Depozitat e pistës:		0–9	1

	Shtrirja e kontaminimit të pistës:		1; 2; 5; 9	-
	Thellësia e depozitës:		00–90; 92–99	1
	Koeficienti i fërkimit/veprimi i frenimit:		00–95; 99	1
* Nuk ka ndonjë kërkesë aeronautike për të raportuar shpejtësinë e erës sipërfaqësore prej 100 kt (50 m/s) ose më shumë; megjithatë, është bërë parashikim për raportimin e shpejtësive të erës deri në 199 kt (99 m/s) për qëllime jo-aeronautike, sipas nevojës.				

Shtojca 2 e Aneksit V

Fushat fikse të mbulimit të parashikimeve të WAFS në formë grafiku

Projeksioni i Mercatorit

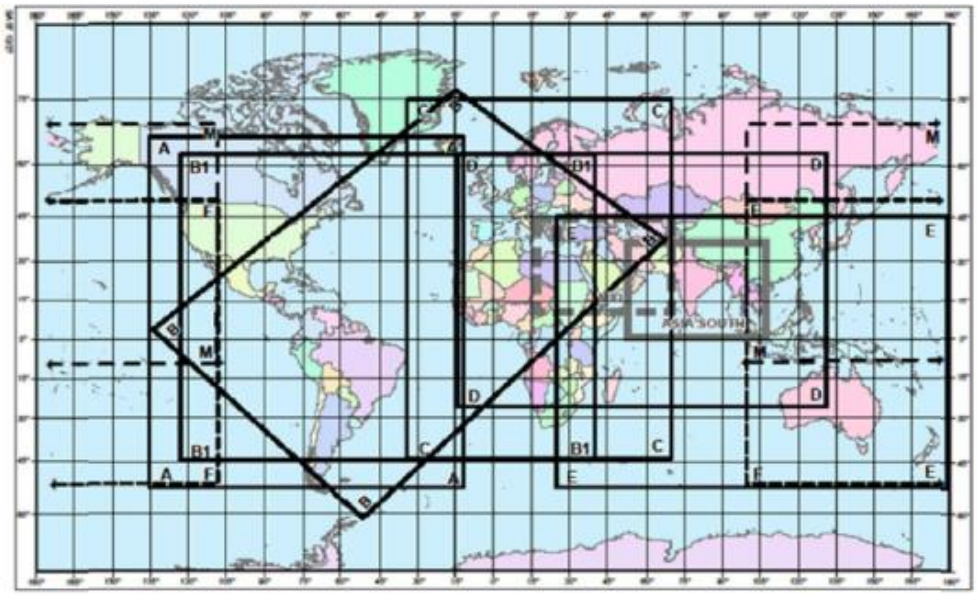


CHART	LATITUDE	LONGITUDE	CHART	LATITUDE	LONGITUDE
A	N6700	W13724	D	N6300	W01500
A	N6700	W01236	D	N6300	E13200
A	S5400	W01236	D	S2700	E13200
A	S5400	W13724	D	S2700	W01500
ASIA	N3600	E05300	E	N4455	E02446
ASIA	N3600	E10800	E	N4455	E18000
ASIA	0000	E10800	E	S5355	E18000
ASIA	0000	E05300	E	S5355	E02446
B	N0304	W13557	F	N5000	E10000
B	N7644	W01545	F	N5000	W11000
B	N3707	E06732	F	S5242	W11000
B	S6217	W05240	F	S5242	E10000
B1	N6242	W12500	M	N7000	E10000
B1	N6242	E04000	M	N7000	W11000
B1	S4530	E04000	M	S1000	W11000
B1	S4530	W12500	M	S1000	E10000
C	N7500	W03500	MID	N4400	E01700
C	N7500	E07000	MID	N4400	E07000
C	S4500	E07000	MID	N1000	E07000
C	S4500	W03500	MID	N1000	E01700

Projeksioni stereografik polar (hemisfera veriore)

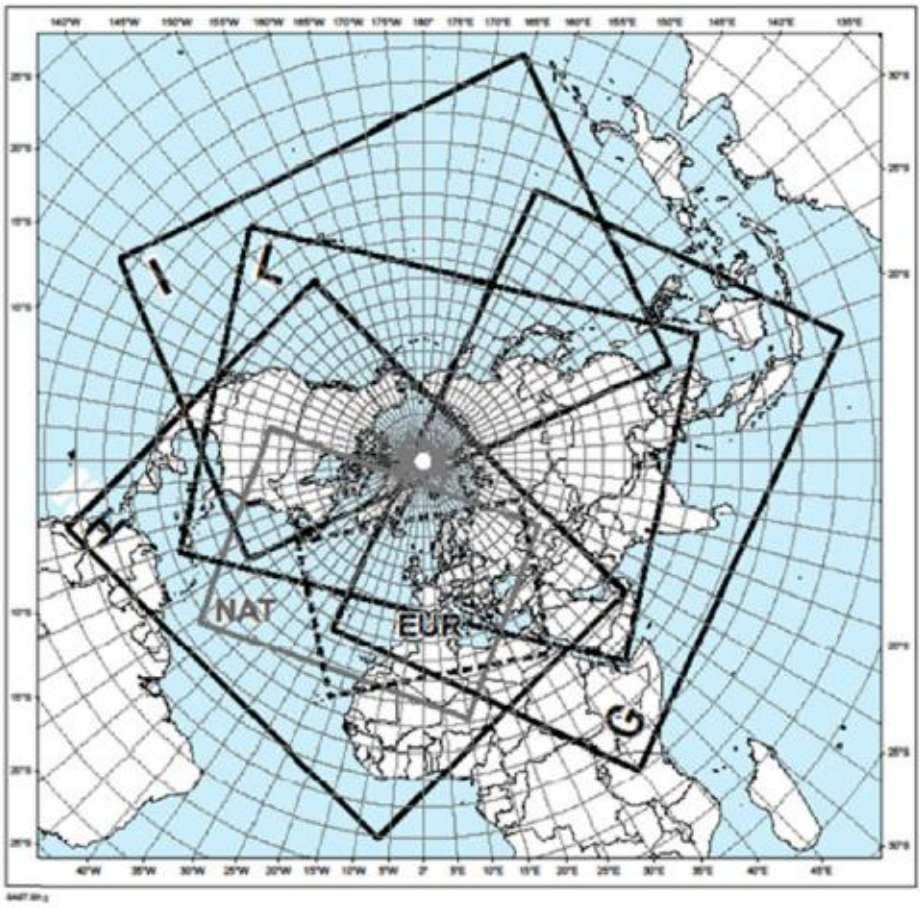


CHART	LATITUDE	LONGITUDE	CHART	LATITUDE	LONGITUDE
EUR	N4633	W05634	I	N1912	E11130
EUR	N5842	E06824	I	N3330	W06012
EUR	N2621	E03325	I	N0126	W12327
EUR	N2123	W02136	I	S0647	E16601
G	N3552	W02822	L	N1205	E11449
G	N1341	E15711	L	N1518	E04500
G	S0916	E10651	L	N2020	W06900
G	S0048	E03447	L	N1413	W14338
H	N3127	W14836	NAT	N4439	W10143
H	N2411	E05645	NAT	N5042	E06017
H	S0127	W00651	NAT	N1938	E00957
H	N0133	W07902	NAT	N1711	W05406

Projeksioni stereografik polar (hemisfera jugore)

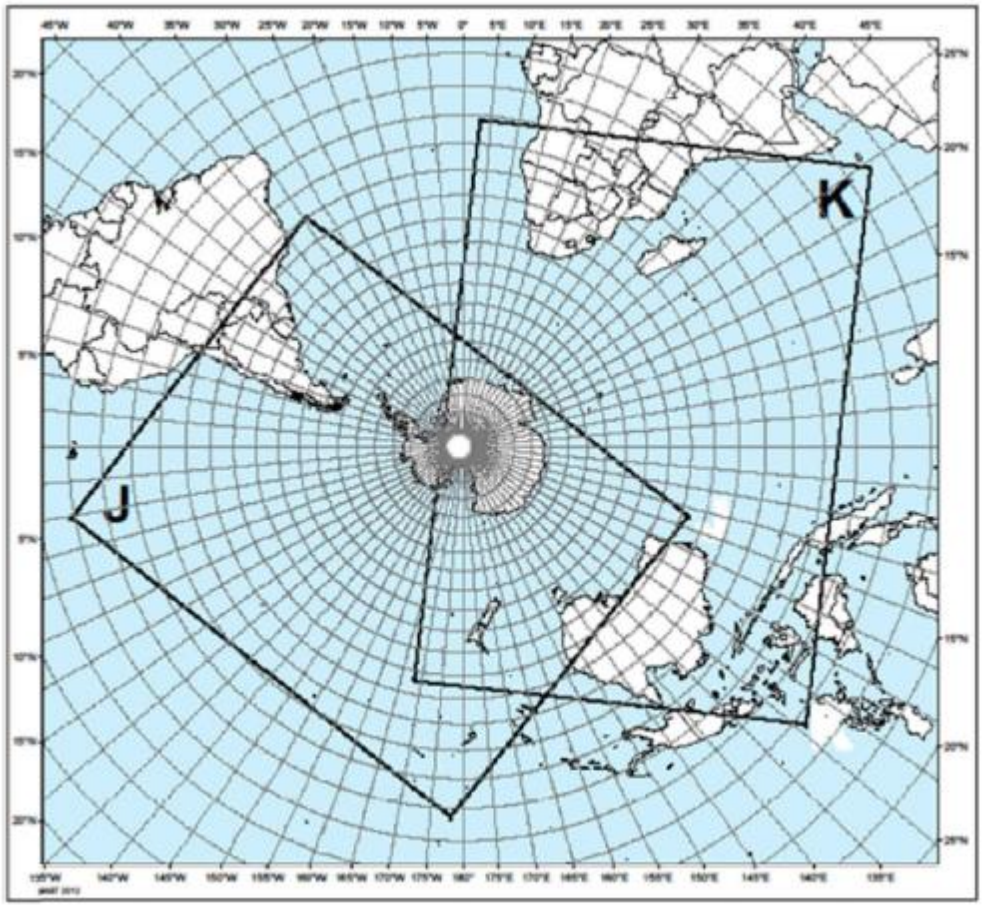


CHART	LATITUDE	LONGITUDE
J	S0318	W17812
J	N0037	W10032
J	S2000	W03400
J	S2806	E10717
K	N1255	E05549
K	N0642	E12905
K	S2744	W16841
K	S1105	E00317

Shtojca 3 e Aneksit V

<table>
<tr><td colspan="7">Shablloni për TAF
Çelësi:
M =përfshirja e detyrueshme, pjesë e çdo mesazhi;
C = përfshirja e kushtëzuar, e varur nga kushtet meteorologjike ose metoda e vëzhgimit;
O =përfshirja opsionale.
Shënim 1: Gama dhe rezolucionet për elementet numerike të përfshira në TAF tregohen poshtë këtij shablloni.
Shënim 2: Shpjegimet për shkurtesat mund të gjenden në Procedurat për Shërbimet e Navigimit Ajror - Shkurtesat dhe kodet e ICAO (PANS-ABC, Doc 8400).</td></tr>
<tr><td>Elementi</td><td>Përmbajtja e hollësishme</td><td colspan="3">Shablloni (shabllonet)</td><td>Shembuj</td></tr>
<tr><td>Identifikimi i llojit të parashikimit (M)</td><td>Lloji i parashikimit (M)</td><td colspan="3">TAF oseTAF AMD oseTAF COR</td><td>TAF TAF AMD</td></tr>
<tr><td>Treguesi i vendndodhjes (M)</td><td>Treguesi i vendndodhjes së ICAO-s (M)</td><td colspan="3">Nnnn</td><td>YUDO</td></tr>
<tr><td>Koha e lëshimit të parashikimit (M)</td><td>Dita dhe koha e lëshimit të parashikimit në UTC (M)</td><td colspan="3">nnnnnnZ</td><td>160000Z</td></tr>
<tr><td>Identifikimi i një parashikimi që mungon (C)</td><td>Identifikuesi i parashikimit që mungon (C)</td><td colspan="3">NIL</td><td>NIL</td></tr>
<tr><td colspan="6">FUNDI I TAF NËSE PARASHIKIMI MUNGON.</td></tr>
<tr><td>Ditët dhe periudha e vlefshmërisë së parashikimit (M)</td><td>Ditët dhe periudha e vlefshmërisë së parashikimit në UTC (M)</td><td colspan="3">nnnn/nnnn</td><td>1606/1624
0812/0918</td></tr>
<tr><td>Identifikimi i parashikimit të anuluar (C)</td><td>Identifikuesi i parashikimit i anuluar (C)</td><td colspan="3">CNL</td><td>CNL</td></tr>
<tr><td colspan="6">FUNDI I TAF NËSE PARASHIKIMI ANULOHET.</td></tr>
<tr><td rowspan="4">Era sipërfaqësore (M)</td><td>Drejtimi i erës (M)</td><td colspan="3">nnn oseVRB</td><td>24004MPS;
VRB01MPS
(24008KT);
(VRB02KT)
19005MPS
(19010KT)</td></tr>
<tr><td>Shpejtësia e erës (M)</td><td colspan="3">[P]nn[n]</td><td>00000MPS
(00000KT)
140P49MPS
(140P99KT)</td></tr>
<tr><td>Variacionet e dukshme të shpejtësisë (C)</td><td colspan="3">G[P]nn[n]</td><td rowspan="2">12003G09MPS
(12006G18KT)
24008G14MPS
(24016G28KT)</td></tr>
<tr><td>Njësitë e matjes (M)</td><td colspan="3">MPS (oseKT)</td></tr>
<tr><td>Dukshmëria(M)</td><td>Dukshmëria mbizotëruese (M)</td><td colspan="2">Nnnn</td><td>CAVOK</td><td>0350 CAVOK
7000 9000 9999</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Moti (C)</td><td>Intensiteti i fenomeneve të motit (C)(1)</td><td>– ose+</td><td>—</td><td rowspan="2"></td><td></td></tr>
<tr><td>Karakteristikat dhe lloji i fenomeneve të motit (C)</td><td>DZ oseRA oseSN oseSG osePL oseDS oseSS oseFZDZ oseFZRA or SHGR oseSHGS ose SHRA oseSHSN oseTSGR oseTSGS oseTSRA oseTSSN</td><td>FG oseBR oseSA oseDU oseHZ oseFU oseVA oseSQ osePO oseFC oseTS oseBCFG</td><td>RA HZ +TSRA FG –FZDZ PRFG +TSRASN SNRA FG</td></tr>
</table>

				*ose*BLDU *ose*BLSA *ose*BLSN *ose*DRDU *ose*DRSA *ose*DRSN *ose*FZFG *ose*MIFG *ose*PRFG		
Retë(M)(2)	Sasia e reve dhe lartësia e bazës ose dukshmëria vertikale (M)	FEWnnn *ose*SCTnnn *ose* BKNnnn *ose* OVCnnn	VVnnn *ose* VV///	NSC		FEW010 VV005 OVC020 VV/// NSC SCT005 BKN012
	Lloji i reve (C)	CB *ose* TCU	—			SCT008 BKN025CB
Temperatura (O)(3)	Emri i elementit (M)	TX				TX25/1013Z TN09/1005Z TX05/2112Z TNM02/2103Z
	Temperatura maksimale (M)	[M]nn/				
	Dita dhe koha e shfaqjes së temperaturës maksimale (M)	nnnnZ				
	Emri i elementit (M)	TN				
	Temperatura minimale (M)	[M]nn/				
	Dita dhe koha e shfaqjes së temperaturës minimale (M)	nnnnZ				
Ndryshimet e pritshme të dukshme në një ose më shumë nga elementët e mësipërm gjatë periudhës së vlefshmërisë (C)	Treguesi i ndryshimit ose i probabilitetit (M)	PROB30 [TEMPO] *ose*PROB40 [TEMPO] *ose*BECMG *ose*TEMPO *ose*FM				
	Periudha e shfaqjes ose ndryshimit (M)	nnnn/nnnn *ose*nnnnnn				
	Era (C)	nnn[P]nn[n][G[P]nn[n]]MPS *ose*VRBnnMPS (*ose*nnn[P]nn[G[P]nn] KT *ose*VRBnnKT)				TEMPO 0815/0818 25017G25MPS (TEMPO 0815/0818 25034G50KT) TEMPO 2212/2214 17006G13MPS 1000 TSRA SCT010CB BKN020 (TEMPO 2212/2214 17012G26KT 1000 TSRA SCT010CB BKN020)
	Dukshmëri mbizotëruese (C)	Nnnn			CAVOK	BECMG 3010/3011 00000MPS 2400 OVC010 (BECMG 3010/3011 00000KT 2400 OVC010) PROB30 1412/1414 0800 FG

	Fenomeni i motit: intensiteti (C)	– ose +	—	NSW		BECMG 1412/1414 RA TEMPO 2503/2504 FZRA TEMPO 0612/0615 BLSN PROB40 TEMPO 2923/3001 0500 FG
	Fenomeni i motit: karakteristikat dhe lloji (C)	DZ *ose*RA *ose*SN *ose*SG *ose*PL *ose*DS *ose*SS *ose*FZDZ *ose*FZRA *ose*SHGR *ose*SHGS *ose*SHRA *ose*SHSN *ose*TSGR *ose*TSGS *ose*TSRA *ose*TSSN	FG *ose*BR *ose*SA *ose*DU *ose*HZ *ose*FU *ose*VA *ose*SQ *ose*PO *ose*FC *ose*TS *ose*BCFG *ose*BLDU *ose*BLSA *ose*BLSN *ose*DRDU *ose*DRSA *ose*DRSN *ose*FZFG *ose*MIFG *ose*PRFG			
	Sasia e reve dhe lartësia e bazës ose dukshmëria vertikale (C)	FEWnnn *ose*SCTnnn *ose*BKNnnn *ose*OVCnnn	VVnnn *ose*VV///	NSC		FM051230 15015KMH 9999 BKN020 (FM051230 15008KT 9999 BKN020) BECMG 1618/1620 8000 NSW NSC
	Lloji i reve (C)	CB *ose*TCU	—			BECMG 2306/2308 SCT015CB BKN020

(1) Për t'u përfshirë sa herë që aplikohet. Asnjë kualifikues për intensitet mesatar.
(2) Deri në katër shtresa re.
(3) Përbëhet deri në një maksimum prej katër temperaturave (dy temperatura maksimale dhe dy temperatura minimale).

Gama dhe rezolucionet për elementet numerike të përfshira në TAF			
Elementi		Gama	Rezolucioni
Drejtimi i erës:	° e vërtetë	000–360	10
Shpejtësia e erës:	MPS	00–99	1
	KT	00–199	1
Dukshmëria:	M	0000–0750	50
	M	0800–4 900	100
	M	5 000–9 000	1 000
	M	10 000–	0 (vlera fikse: 9 999)
Dukshmëria vertikale: 30's M (100's FT)		000–020	1
Retë: lartësia e bazës së reve: 30's M (100's FT)		000–100	1
Temperatura e ajrit; (maksimale dhe minimale): °C		– 80 - +60	1
* Nuk ka ndonjë kërkesë aeronautike për të raportuar shpejtësinë e erës sipërfaqësore prej 100 kt (50 m/s) ose më shumë; megjithatë, është bërë parashikim për raportimin e shpejtësive të erës deri në 199 kt (99 m/s) për qëllime jo-aeronautike, sipas nevojës.			

Shtojca 4 e Aneksit V

Shablloni për paralajmërimet e shpejtësisë së erës
Çelësi:
M = përfshirja e detyrueshme, pjesë e çdo mesazhi;
C = përfshirja e kushtëzuar, e varur nga kushtet meteorologjike ose metoda e vëzhgimit;

Shënim 1: Gama dhe rezolucionet për elementet numerike të përfshira në paralajmërimet për gradientin të erës tregohen në Shtojcën 8.
Shënim 2: Shpjegimet për shkurtesat mund të gjenden në *Procedurat për Shërbimet e Navigimit Ajror - Shkurtesat dhe kodet e ICAO(PANS-ABC, Doc 8400).*

Elementi	Përmbajtja e hollësishme	Shablloni (shabllonet)	Shembuj
Treguesi i vendndodhjes së aerodromit (M)	Treguesi i vendndodhjes së aerodromit	nnnn	YUCC
Identifikimi i llojit të mesazhit (M)	Lloji i mesazhit dhe numri i sekuencës	WS WRNG [n]n	WS WRNG 1
Koha e origjinës dhe periudha e vlefshmërisë (M)	Dita dhe koha e lëshimit dhe, kur është e përshtatshme, periudha e vlefshmërisë në UTC	nnnnnn [VALID TL nnnnnn] *ose*[VALID nnnnnn/nnnnnn]	211230 VALID TL 211330 221200 VALID 221215/221315
NËSE PARALAJMËRIMI I SHPEJTËSISË së ERËS DO TË ANULOHET, SHIHNI DETAJET NË FUND TË SHABLLONIT.			
Fenomeni (M)	Identifikimi i fenomenit dhe vendndodhja e tij	[MOD] *ose* [SEV] WS IN APCH *ose* [MOD] *ose* [SEV] WS [APCH] RWYnnn *ose* [MOD] *ose* [SEV] WS NË NGJITJE*ose* [MOD] *ose* [SEV] WS NË NGJITJERWYnnn *ose* MBST IN APCH *ose* MBST [APCH] RWYnnn *ose* MBST NË NGJITJE*ose* MBST NË NGJITJERWYnnn	WS APCH RWY12 MOD WS RWY34 WS NË NGJITJEMBST APCH RWY26 MBST NË NGJITJE
Fenomeni i vëzhguar, raportuar ose parashikuar (M)	Identifikimi nëse fenomeni është vërejtur apo raportuar dhe pritet të vazhdojë ose parashikohet	REP AT nnnn nnnnnnnn *ose*OBS [AT nnnn] *ose*FCST	REP AT 1510 B747 OBS AT 1205 FCST
Detaje të fenomenit (C)	Përshkrimi i fenomenit që shkakton lëshimin e paralajmërimit të shpejtësisë së erës	SFC WIND: nnn/nnMPS (*ose* nnn/ nnKT) nnnM (nnnFT)-WIND: nnn/ nnMPS (*ose* nnn/nnKT) *ose* nnKMH (*ose* nnKT) LOSS nnKM (*ose* nnNM) FNA RWYnn *ose* nnKMH (*ose* nnKT) GAIN nnKM (*ose* nnNM) FNA RWYnn	SFC WIND: 320/5MPS 60M-WIND: 360/13MPS (SFC WIND: 320/10KT 200FT-WIND: 360/26KT) 60KMH LOSS 4KM FNA RWY13 (30KT LOSS 2NM FNA RWY13)
OSE			
Anulimi i paralajmërimit të shpejtësisë së erës	Anulimi i paralajmërimit të shpejtësisë së erës duke iu referuar identifikimit të tij	CNL WS WRNG [n]n nnnnnn/ nnnnnn	CNL WS WRNG 1 211230/211330

Shtojca 5 e Aneksit V

Shablloni për mesazhe SIGMET dhe AIRMET dhe raporte speciale ajrore (lidhje satelitore)
Çelësi:
M = përfshirja e detyrueshme, pjesë e çdo mesazhi;
C =përfshirja e kushtëzuar, kurdo që të jetë e aplikueshme;
dhe = =dy vija tregon që teksti pas tij duhet të vendoset në rreshtin pasues.
Shënim: Gama dhe rezolucionet për elementet numerike të përfshira në mesazhet e SIGMET/AIRMET dhe në raportet special ajrore tregohen në Shtojcën 8.

Elementi	Përmbajtja e hollësishme	Shablloni (shablonet)			Shembuj
		SIGMET	AIRMET	RAPORTI SPECIAL AJROR	
Treguesi i vendndodhjes së FIR/ CTA (M)	Treguesi i vendndodhjes ICAO të njësisë ATS që i shërben FIR ose CTA të cilave i referohet SIGMET/AIRMET (M)	Nnnn		—	YUCC YUDD
Identifikimi (M)	Identifikimi i mesazhit dhe numri i sekuencës (M)	SIGMET nnn	AIRMET [nn]n	ARS	SIGMET 5 SIGMET A3 AIRMET 2 ARS
Periudha e vlefshmërisë (M)	Grupet e ditës që tregojnë periudhën e vlefshmërisë në UTC (M	VALID nnnnnn/nnnnnn		—	VALID 221215/221600 VALID 101520/101800 VALID 251600/252200
Treguesi i vendndodhjes së MWO (M)	Treguesi i vendndodhjes së MWO me origjinë të mesazhit me një vizë ndarëse (M)	nnnn–			YUDO– YUSO–
Emri i FIR/CTA ose identifikimi i avionit (M)	Treguesi i vendndodhjes dhe emri i FIR/CTA për të cilin lëshohet SIGMET/AIRMET ose shenja e thirrjes së radiotelefonisë së aeroplanit (M)	nnnn nnnnnnnnnn FIR [/UIR] *ose*nnnn nnnnnnnnnn CTA	nnnn nnnnnnnnnn FIR [/n]	nnnnnn	YUCC AMSWELL FIR YUDD SHANLON FIR/UIR YUCC AMSWELL FIR/2 YUDD SHANLON FIR VA812
NËSE SIGMET DUHET TË ANULOHET, SHIHNI DETAJET NË FUND TË SHABLLONIT.					
Fenomeni (M)	Përshkrimi i fenomenit që shkakton lëshimin e SIGMET/AIRMET (C)	OBSC TS[GR] EMBD TS[GR] FRQ TS[GR] SQL TS[GR] TC nnnnnnnnnn *ose*NN SEV TURB SEV ICE SEV ICE (FZRA) SEV MTW HVY DS HVY SS [VA SHPËRTHIM] [MT] [nnnnnnnnnn] [PSN Nnn[nn] *ose*Snn[nn] Ennn[nn]	SFC WSPD nn[n] MPS (*ose*SFC WSPD nn [n]KT) SFC VIS nnnnM (nn) ISOL TS[GR] OCNL TS[GR] MT OBSC BKN CLD nnn/[ABV] nnnnM (*ose*BKN CLD nnn/[ABV] nnnnFT) OVC CLD nnn/[ABV] nnnnM (*ose*OVC CLD nnn/[ABV]	TS TSGR SEV TURB SEV ICE SEV MTW HVY SS VA CLD [FL nnn/ nnn] VA [MT nnnnnnnnnn] MOD TURB MOD ICE	SEV TURB FRQ TS OBSC TSGR EMBD TSGR TC GLORIA TC NN VA SHPËRTHIM MT ASHVAL PSN S15 E073 VA CLD MOD TURB MOD MTW ISOL CB BKN CLD 120/900M (BKN CLD 400/3000FT) OVC CLD 270/ABV3000M (OVC CLD 900/ ABV10000FT) SEV ICE RDOACT CLD

		*ose*Wnnn[nn]] VA CLD RDOACT CLD	nnnnFT) ISOL CB OCNL CB FRQ CB ISOL TCU OCNL TCU FRQ TCU MOD TURB MOD ICE MOD MTW		
Fenomen i vëzhguar ose parashikuar (M)	Treguesi nëse informacioni është vërejtur dhe pritet të vazhdojë, ose parashikimi (M)	OBS [AT nnnnZ] FCST [AT nnnnZ]		OBS AT nnnnZ	OBS AT 1210Z OBS FCST AT 1815Z
Vendndodhja (C)	Vendndodhja (C) Vendndodhja (duke iu referuar gjerësisë dhe gjatësisë (në shkallë dhe minuta))	Nnn[nn] Wnnn[nn] *ose*Nnn[nn] Ennn[nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Snn[nn] Ennn[nn] *ose*N OF Nnn[nn] *ose*S OF Nnn[nn] *ose*N OF Snn[nn] *ose*S OF Snn[nn] *ose*[AND] W OF Wnnn[nn] *ose*E OF Wnnn[nn] *ose*W OF Ennn[nn] *ose*E OF Ennn[nn] *ose*[N OF, NE OF, E OF, SE OF, S OF, SW OF, W OF, NW OF] [LINE] Nnn[nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn[nn] — Nnn[nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn[nn] *ose*WI Nnn[nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn [nn] — Nnn[nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn[nn] — Nnn[nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn[nn] — [Nnn[nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn[nn] — Nnn[nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn[nn]] *ose*ENTIRE FIR(3) *ose*ENTIRE CTA(3)		NnnnnWnnnnn *ose*NnnnnEnnnnn *ose*SnnnnWnnnnn *ose*SnnnnEnnnnn	S OF N54 N OF N50 N2020 W07005 N2706 W07306 N48 E010 N OF N1515 AND W OF E13530 W OF E1554 N OF LINE S2520 W11510 — S2520 W12010 WI N6030 E02550 — N6055 E02500 — N6050 E02630 ENTIRE FIR ENTIRE CTA
Niveli (C)	Niveli i fluturimit ose lartësia dhe masa (C)(1)	[SFC/]FLnnn *ose*[SFC/]nnnnM (*ose*[SFC/]nnnnFT) *ose*FLnnn/nnn *ose*TOP FLnnn *ose*[TOP] ABV FLnnn *ose*(2) CB TOP [ABV] FLnnn WI nnnKM OF CENTRE (*ose*CB TOP [ABV] FLnnn WI nnnNM OF CENTRE) *ose*CB TOP [BLW] FLnnn WI nnnKM OF CENTRE (*ose*CB TOP [BLW] FLnnn WI nnnNM E QENDRËS) *ose*(3) FLnnn/nnn [APRX nnnKM BY nnnKM] [nnKM WID LINE BTN (nnNM WID LINE BTN)] [Nnn[nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn[nn] Nnn[nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn]		—	MOV E 40KMH (MOV E 20KT) MOV SE STNR

		*ose*Ennn[nn] [— Nnn[nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn [nn]] [— Nnn[nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn[nn]]] (*ose*FLnnn/nnn [APRX nnnNM BY nnnNM] [Nnn[nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn[nn] Nnn[nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn[nn] [— Nnn[nn] *ose*Snn[nn] Wnnn [nn] *ose*Ennn[nn]] [— Nnn[nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn[nn]]])			
Ndryshimet në intensitet (C)	Ndryshimet e pritura në intensitet (C)	INTSF *ose*WKN *ose*NC		—	WKN
Pozicioni i parashikimit (C)	Pozicioni i parashikimit të reve të hirit vullkanik ose qendrës së TC ose fenomeneve të tjera të rrezikshme(6) në fund të periudhës së vlefshmërisë së mesazhit SIGMET (C)	FCST nnnnZ TC CENTRE Nnn[nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn[nn] *ose*FCST nnnnZ VA CLD APRX [nnKM WID LINE BTN (nnNM WID LINE BTN)] Nnn[nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn[nn] — Nnn[nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn[nn] [— Nnn[nn] *ose*Snn [nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn [nn]] [— Nnn[nn] *ose*Snn [nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn [nn]] [AND] *ose*(4) FCST nnnnZ ENTIRE FIR(3) *ose*FCST nnnnZ ENTIRE CTA(3) *ose*FCST nnnnZ NO VA EXP *ose*(6) [FCST nnnnZ Nnn[nn]	—	—	

		Wnnn[nn] *ose*Nnn[nn] Ennn[nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Snn[nn] Ennn[nn] *ose*N OF Nnn[nn] *ose*S OF Nnn[nn] *ose*N OF Snn[nn] *ose*S OF Snn[nn] [AND] W OF Wnnn[nn] *ose*E OF Wnnn[nn] *ose*W OF Ennn[nn] *ose*E OF Ennn[nn] *ose* [N OF, NE OF, E OF, SE OF, S OF, SW OF, W OF, NW OF] [LINE] Nnn[nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn[nn] — Nnn[nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn[nn] *ose*WI(5) Nnn[nn] *ose*Snn [nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn [nn] — Nnn[nn] *ose*Snn [nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn [nn] — Nnn[nn] *ose*Snn [nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn [nn] — Nnn[nn] *ose*Snn [nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn [nn]]			
OSE					

Anulimi i SIGMET/AIRMET (C)	Anulimi i SIGMET/AIRMET duke iu referuar identifikimit të tij	CNL SIGMET [nn]n nnnnnn/nnnn nn *ose* CNL SIGMET [nn]n nnnnnn/ nnnnnn [VA MOV TO nnnn FIR](3)	CNL AIRMET [nn]n nnnnnn/ nnnnnn	—	CNL SIGMET 2 101200/101600 CNL SIGMET 3 251030/251430 VA MOV TO YUDO FIR CNL AIRMET 151520/151800

(1) Vetëm për mesazhet SIGMET për retë e hirit vullkanik dhe ciklonet tropikale.
(2) Vetëm për mesazhet SIGMET për ciklonet tropikale.
(3) Vetëm për mesazhet SIGMET për hirin vullkanik.
(4) Për t'u përdorur për dy re të hirit vullkanik ose dy qendra ciklonesh tropikale që ndikojnë njëkohësisht në FIR përkatës.
(5) Numri i koordinatave duhet të mbahet në minimum dhe normalisht nuk duhet të kalojë numrin shtatë.
(6) Për t'u përdorur për fenomene të rrezikshme përveç reve të hirit vullkanik dhe cikloneve tropikale.
Shënim: Ngricat mesatare ose të mëdha dhe turbulencat mesatare ose të mëdha (SEV ICE, MOD ICE, SEV TURB, MOD TURB) të shoqëruara me stuhi, re të stuhisë ose ciklone tropikale nuk duhet të përfshihen.

Shtojca 6 e Aneksit V

Shablloni për njoftime këshilluese për hirin vullkanik
Çelësi:
M = përfshirja e detyrueshme, pjesë e çdo njoftimi;
O = përfshirja opsionale;
= = rreshti i dyfishtë paraqet që teksti vijues duhet të vendoset në rreshtin pasues.
Shënim 1: Gamat dhe rezolucionet për elementet numerike të përfshira në njoftimet këshilluese për hirin vullkanik paraqiten në Shtojcën 8.
Shënim 2: Shpjegimet për shkurtesat mund të gjenden në Procedurat e Shërbimeve të Navigimit Ajror - Shkurtesat dhe kodet e ICAO (PANS-ABC, Doc 8400).
Shënim 3: Përfshirja e një "rreshti" pas çdo titulli të elementit është e detyrueshme.
Shënim 4: Numrat 1 deri 18 janë përfshirë vetëm për qartësi dhe ato nuk janë pjesë e njoftimit këshillues, siç paraqitet në shembull.

Elementi		Përmbajtja e hollësishme	Shablloni(et)	Shembujt
1	Identifikimi i llojit të njoftimit (M)	Lloji i njoftimit	VA KËSHILLUES	VA KËSHILLUES
2	Koha e origjinës (M)	Viti, muaji, dita, koha në UTC	DTG: nnnnnnnn/nnnnZ	DTG: 20080923/0130Z
3	Emri VAAC (M)	Emri i VAAC	VAAC: nnnnnnnnnnnn	VAAC: TOKYO
4	Emri i vullkanit (M)	Emri IAVCEI numri i vullkanik	VULLKANI: nnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnn [nnnnnn] *I PANJOHUR apo*I PAKUPTIMTË	VULLKANI: VULLKANI: KARYMSKY 1000-13 E PAKUPTIMTË

5	Vendndodhja e vullkanit (M)	Vendndodhja e vullkanit në nivele dhe minuta	PSN: Nnnnn *opo*Snnnn Wnnnnn *opo*Ennnnn apo E PANJOHUR	PSN: N5403 E15927 PSN: PANJOHUR
6	Shteti apo rajoni (M)	Shteti, *ose* rajoni nëse hiri nuk është i raportuar mbi një shtet	ZONA: nnnnnnnnnnnnnnnn	AREA: RUSIA
7	Lartësia e kulmit (M)	Lartësia e kulmit m (*or* ft)	KULMI nnnnM (*ose*nnnnnFT) LART:	KULMI LART: 1536M
8	Numri këshillues (M)	Numri këshillues: viti në numër të plotë dhe numri i njoftimit (sekuencë e veçantë për secilin vullkan)	KËSHILLUES NR: nnnn/nnnn	KËSHILLUES NR: 2008/4
9	Burimi i informacioni (M)	Burimi i informacionitduke përdorur tekstin falas	BURIMI I INFOS: *Teksti falas deri në 32 karaktere*	BURIMI I INFOS: MTSAT-1R KVERT KEMSD
10	Kodi i ngjyrave (O)	Kodi i ngjyrave të aviacionit	Kodi i ngjyrave të aviacionit: I KUQ*ose*PORTOKALLTË *ose*VERDHË*ose GJELBËR ose e* PANJHOURose NUK ËSHTË E DHËNË *ose*NIL	Kodi i ngjyrave të aviacionit: I KUQ
11	Detajet e shpërthimit (M)	Detajet e shpërthimit përfshirë datën/orën e shpërthimit(eve)	DETAJET E SHPËRTHIMIT: *Teksti falas deri në 64 karaktere* ose i PANJOHUR	DETAJET E SHPËRTHIMI:SHPËRTHIMI NË 20080923/0000Z FL300 I RAPORTUAR
12	Koha e vëzhgimit (ose vlerësimit) të hirit (M)	Dita dhe koha (në UTC) e vëzhgimit (ose vlerësimit) të hirit vullkanik	OBS (*ose*EST) VA DTG: nn/nnnnZ	OBS VA DTG: 23/0100Z
13	Hiri i resë i vëzhguar ose e vlerësuar (M)	Horizontale (në nivele dhe minuta) dhe shtrirje vertikale në kohën e vëzhgimit të reve të vëzhguar *ose* të vlerësuar të hirit të resë ose, nëse fillimi nuk dihet, maja e hirit të resë së vëzhguar ose vlerësuar; Lëvizja e hirit të resë të vëzhguar *ose* të vlerësuar	OBS VA CLD *ose* EST VA CLD: TOP FLnnn *or* SFC/FLnnn *ose*FLnnn/nnn [nnKM WID LINE BTN (nnNM WID LINE BTN)] Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn[nn] — Nnn[nn] *ose* Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn[nn][— Nnn [nn] *ose* Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn[nn] — Nnn[nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn[nn] — Nnn [nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn[nn]] MOV N nnKMH (*ose* KT) *ose*MOV NE nnKMH (*ose* KT) *ose*MOV E nnKMH (*ose*KT) *ose*MOV SE nnKMH (*ose*KT) *ose*MOV S nnKMH (*ose*KT) *ose*MOV SW nnKMH (*ose*KT) *ose*MOV W nnKMH (*ose*KT) *ose* MOV NW nnKMH (*ose*KT) *ose*VA TË DHËNAT E ERËS TË PA IDENTIFIKUESHME FM SATELITORE FLnnn/ nnn nnn/nn[n]MPS (*ose* KT)(2) *ose* ERA FLnnn/nnn VRBnnMPS (*ose*KT) *ose*WIND SFC/FLnnn nnn/nn [n]MPS (*ose*KT) *ose*ERA SFC/ FLnnn VRBnnMPS (*ose*KT)	OBS VA CLD: FL250/300 N5400 E15930 — N5400 E16100 — N5300 E15945 MOV SE 20KT SFC/ FL200 N5130 E16130 — N5130 E16230 — N5230 E16230 — N5230 E16130 MOV SE 15KT TOP FL240 MOV W 40KMH VA TË PA IDENTIFIKUESHME FM SATELITORE VA TË DHËNAT E ERËS FL050/070 180/12MPS
14	Lartësia e parashikimit dhe pozicioni i hirit të reve (+ 6 ORË) (M)	Dita dhe koha (në UTC) (6 orë nga "Koha e vëzhgimit (*ose* vlerësimit) e hirit" dhënë në pikën 12); Lartësia dhe pozicioni i parashikimit (në nivele dhe minuta) për secilin masë të resë për atë kohë fikse të vlefshme.	FCST VA CLD + 6 ORË: nn/nnnnZ SFC *ose* FLnnn/[FL]nnn [nnKM WID LINE BTN (nnNM WID LINE BTN)] Nnn[nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn[nn] — Nnn[nn] *ose* Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn[nn][— Nnn [nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn[nn] — Nnn[nn] *ose* Snn[nn] Wnnn[nn] *ose* Ennn[nn] — Nnn [nn] *ose* Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn[nn]](1) *ose* NO VA EXP *ose* NUK ËSHTË NË DISPOZ.*or* NUK ËSHTË OFRUAR	FCST VA CLD + 6 ORË: 23/0700Z FL250/350 N5130 E16030 — N5130 E16230 — N5330 E16230 — N5330 E16030 SFC/FL180 N4830 E16330 — N4830 E16630 — N5130 E16630 — N5130

				E16330 NO VA EXP NUK ËSHTË NË DISPOZ. NUK ËSHTË OFRUAR
15	Lartësia e parashikimit dhe pozicioni i hirit të reve (+ 12 ORË) (M)	Dita dhe koha (në UTC) (12 orë nga "Koha e vëzhgimit (*ose* vlerësimit) e hirit" dhënë në pikën 12); Lartësia dhe pozicioni i parashikimit (në nivele dhe minuta) për secilin masë të resë për atë kohë fikse të vlefshme.	FCST VA CLD + 12 ORË: nn/nnnnZ SFC *ose* FLnnn/[FL]nnn [nnKM WID LINE BTN (nnNM WID LINE BTN)] Nnn[nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn] — Nnn[nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn[nn][— Nnn [nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn] *ose* Ennn[nn] — Nnn[nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn[nn] — Nnn [nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn[nn]] *ose*NO VA EXP *ose*NUK ËSHTË NË DISPOZ.*ose* NUK ËSHTË OFRUAR	FCST VA CLD + 12 ORË: 23/1300Z SFC/FL270 N4830 E16130 — N4830 E16600 — N5300 E16600 — N5300 E16130 NO VA EXP NUK ËSHTË NË DISPOZ NUK ËSHTË OFRUAR
16	Lartësia e parashikimit dhe pozicioni i hirit të reve (+ 18 ORË) (M)	Dita dhe koha (në UTC) (18 orë nga "Koha e vëzhgimit (*ose* vlerësimit) e hirit" dhënë në pikën 12); Lartësia dhe pozicioni i parashikimit (në nivele dhe minuta) për secilin masë të resë për atë kohë fikse të vlefshme.	FCST VA CLD + 18 ORË: nn/nnnnZ SFC *ose*FLnnn/[FL]nnn [nnKM WID LINE BTN (nnNM WID LINE BTN)] Nnn[nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn[nn] — Nnn[nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn[nn][— Nnn [nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn] *ose* Ennn[nn] — Nnn[nn] *ose* Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn[nn] — Nnn [nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn] *ose* Ennn[nn]] *ose*NO VA EXP *ose*NUK ËSHTË NË DISPOZ.*ose*NUK ËSHTË OFRUAR	FCST VA CLD + 18 ORË: 23/1900Z NO VA EXP NUK ËSHTË NË DISPOZ. NUK ËSHTË OFRUAR
17	*Vërejtjet* (M)	Vërejtjet, sipas nevojës	RMK: *Teksti falas deri në 256 karaktereose* NIL	RMK: LATEST REP FM KVERT (0120Z) TREGON SE SHPËRTHIMI ËSHTË NDALUR. DY VATË REVE JANË SHPËRNDARËD UKEN QARTË NË FOTON SATELITORE NIL
18	Këshillimi i ardhshëm (M)	Viti, muaji, dita dhe koha në UTC	KËSHILLIMI I ARDH: nnnnnnnn/nnnnZ *ose*JO MË VONË SE nnnnnnnn/nnnnZ *ose*ASNJË KËSHILLË TJETËR*ose*NUK DO TË LËSHOHET nnnnnnnn/nnnnZ	NXT ADVISORY: 20080923/0730Z JO MË VONË nnnnnnnn/nnnnZ ASNJË KËSHILLË TJETËR NUK DO TË LËSHOHET nnnnnnnn/nnnnZ
(1) Deri në katër shtresa të zgjedhura. (2) Nëse raportohet hiri (p.sh. AIREP) por jo i identifikueshëm nga të dhënat satelitore.				

Shtojca 7 e Aneksit V

Shablloni për njoftime këshilluese për ciklonet tropikale

Çelësi:

= = rreshti i dyfishtë tregon që teksti pas tij duhet të vendoset në rreshtin pasues.

*Shënim 1:*Gamat dhe rezolucionet për elementet numerike të përfshira në njoftimet këshilluese për ciklonet tropikale paraqiten në Shtojcën 8.

Shënim 2: Shpjegimet për shkurtesat mund të gjenden në *Procedurat e Shërbimeve të Navigimit Ajror - Shkurtesat dhe kodet e ICAO (PANS-ABC, Doc 8400).*

Shënim 3: Të gjitha elementët janë të detyrueshëm.

Shënim 4: Përfshirja e një "rreshti" pas çdo titulli të elementit është e detyrueshme.

Shënim 5: Numrat 1 deri 19 janë përfshirë vetëm për qartësi dhe ato nuk janë pjesë e njoftimit këshillues, siç paraqitet në shembull.

Elementi		Përmbajtja e hollësishme	Shablloni(et)	Shembujt
1	Identifikimi i llojit të njoftimit (M)	Lloji i njoftimit	VA KËSHILLUES	TC KËSHILLUES
2	Koha e origjinës	Viti, muaji, dita, koha në UTC	DTG: nnnnnnnn/nnnnZ	DTG: 20040925/ 1600Z
3	Emri i TCAC	Emri i TCAC (tregues i vendndodhjes ose emri i plotë)	TCAC: nnnn *or* nnnnnnnnnn	TCAC: YUFO TCAC: MIAMI
4	Emri i ciklonit tropikal	Emri i ciklonit tropikal*ose*‘NN’ për ciklon tropikali paemëruar	TC: nnnnnnnnnnnn *ose*NN	TC: GLORIA
5	Numri këshillues	Numri këshillues (duke filluar nga ‘01’ për çdo ciklon)	NR: nn	NR: 01
6	Pozita qendrore	Pozita qendrore e ciklonit tropikal (në nivele dhe minuta)	PSN: Nnn[nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn[nn]	PSN: N2706 W07306
7	Drejtimi dhe shpejtësia e lëvizjes	Drejtimi dhe shpejtësia e lëvizjes dhënë në gjashtëmbëdhjetë pikë të shtrirjes dhe km/h (osekt), përkatësisht, ose duke lëvizur ngadalë (< 6 km/h (3 kt)) ose duke mos lëvizur (< 2 km/h (1 kt)	MOV: N nnKMH (*ose*KT) *ose*NNE nnKMH (*ose*KT) *ose* NE nnKMH (*ose*KT) *ose*ENE nnKMH (*ose* KT) *ose*E nnKMH (*ose*KT) *ose*ESE nnKMH (*ose*KT) *ose*SE nnKMH (*ose*KT) *ose*SSE nnKMH (*ose*KT) *ose*S nnKMH (*ose* KT) *ose*SSW nnKMH (*ose*KT) *ose*SW nnKMH (*ose*KT) *ose* WSW nnKMH (*ose*KT) *ose*W nnKMH (*ose*KT) *ose*WNW nnKMH (*ose*KT) *ose*NW nnKMH (*ose*KT) *ose*NNW nnKMH (*ose*KT) *ose*SLW *ose*STNR	MOV: NW 20KMH
8	Presioni qendror	Presioni qendror (në hPa)	C: nnnHPA	C: 965HPA
9	Era sipërfaqësore maksimale	Era sipërfaqësore maksimale afër qendrës (do të thotë mbi 10 minuta, në m/s (ose kt)	ERA MAX : nn[n]MPS (*ose*nn[n]KT)	ERA MAX : 22MPS
10	Parashikimi ipozitës qendrore (+ 6 ORË)	Dita dhe koha (në UTC) (6 orë nga “DTG” të dhënë në pikën 2); Lartësia dhe pozicioni i parashikimit (në nivele dhe minuta) për secilin qendër të ciklonit tropikal	FCST PSN + 6 HR: nn/nnnnZ Nnn[nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn[nn]	FCST PSN + 6 HR: 25/2200Z N2748 W07350
11	Parashikimi maksimal i erës sipërfaqësore (+ 6 ORË)	Parashikimi maksimal i erës sipërfaqësore (6 orë(pas ‘DTG’ ” të dhënë në pikën 2).	FCST MAX I ERËS + 6 ORË: nn[n]MPS (*ose*nn[n]KT)	FCST MAX I ERËS + 6 ORË: 22MPS
12	Parashikim i maksimal i erës	Dita dhe koha (në UTC) (12 orë nga “DTG” të dhënë në pikën 2); Lartësia dhe	FCST PSN + 12 ORË: nn/nnnnZ Nnn[nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn[nn]	FCST PSN + 12 HR: 26/0400Z N2830 W07430

	sipërfaqësore (+ 12 ORË)	pozicioni i parashikimit (në nivele dhe minuta) për qendrën e ciklonit tropikal		
13	Parashikimi maksimal i erës sipërfaqësore (+ 12 ORË)	Parashikimi maksimal i erës sipërfaqësore (12 orë (pas 'DTG' " të dhënë në pikën 2).	FCST MAX WIND + 12 ORË: nn[n]MPS (*or* nn[n]KT)	FCST MAX I ERËS + 12 ORË: 22MPS
14	Parashikimi pozitës qendrore (+ 18 ORË)	Dita dhe koha (në UTC) (18 orë nga "DTG" të dhënë në pikën 2); Lartësia dhe pozicioni i parashikimit (në nivele dhe minuta) për qendrën ciklonit tropikal	FCST PSN + 18 ORË: nn/nnnnZ Nnn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn]	FCST PSN + 18 ORË: 26/1000Z N2852 W07500
15	Parashikimi maksimal i erës sipërfaqësore (+ 18 ORË)	Dita dhe koha (në UTC) (18 orë nga "DTG" të dhënë në pikën 2);	FCST MAXI I ERËS + 18 ORË: nn[n]MPS (*or* nn[n]KT)	FCST MAXI I ERËS + 18 ORË: 21MPS
16	Parashikimi pozitës qendrore (+ 24 ORË)	Dita dhe koha (në UTC) (24 orë nga "DTG" të dhënë në pikën 2); Lartësia dhe pozicioni i parashikimit (në nivele dhe minuta) për qendrën ciklonit tropikal	FCST PSN + 24 ORË: nn/nnnnZ Nnn[nn] *ose*Snn[nn] Wnnn[nn] *ose*Ennn[nn]	FCST PSN + 24 ORË: 26/1600Z N2912 W07530
17	Parashikimi maksimal i erës sipërfaqësore (+ 24 ORË)	Dita dhe koha (në UTC) (24 orë nga "DTG" të dhënë në pikën 2);	FCST MAX I ERËS+ 24 ORË: nn[n]MPS (*ose*nn[n]KT)	FCST MAX I ERËS + 24 ORË: 20MPS
18	*Vërejtjet*	Vërejtjet, sipas nevojës	RMK: *Teksti falas deri në 256 karaktereose* NIL	RMK: NIL
19	Koha e pritur për lëshimin e këshillës së ardhshme	Viti, muaji, dita dhe koha (në UTC) e pritur për lëshimin e këshillimit të ardhshëm	NXT MSG: [BFR] nnnnnnnn/nnnnZ *ose*NUK PRITET NJOFTIMI	NJOFTIMI I ARDHSH.: 20040925/ 2000Z

Shtojca 8 e Aneksit V

Gamat dhe rezolucionet për elementët numerike të përfshira në njoftimet këshilluese për hirin vullkanik dhe tropikal, njoftimet e SIGMET/AIRMET dhe të aerodromit dhe shpejtësisë të erës nga drejtimi i kundërt			
Elementet		Gama	Rezoluta
Lartësia e majës:	M	000–8 100	1
	FT	000–27 000	1
Numri këshillues:	për VA (index)(*)	000–2 000	1
	for TC (index)(*)	00–99	1
Maksimumi i erës sipërfaqësore:	MPS	00–99	1
	KT	00–199	1
Presioni qendror:	hPa	850–1 050	1
Shpejtësia e erës sipërfaqësore:	MPS	15–49	1
	KT	30–99	1
Dukshmëria e sipërfaqes:	M	0000–0750	50
	M	0800–5 000	100
Reja: lartësia e bazës:	M	000–300	30
	FT	000–1 000	100
Reja: lartësia e majës:	M	000–2 970	30
	M	3 000–20 000	300
	FT	000–9 900	100
	FT	10 000–60 000	1 000
Gjerësia:	° (shkallë)	00–90	1
	(minuta)	00–60	1
Gjatësia:	° (shkallë)	00–180	1
	(minuta)	00–60	1
Nivelet e fluturimit:		000–650	10
Lëvizja:	KMH	0–300	10
	KT	0–150	5
(*) Jo-dimenzional			

Appendix 1 to Annex II

CERTIFICATE FOR SERVICE PROVIDER

COMPETENT AUTHORITY

SERVICE PROVIDER CERTIFICATE [CERTIFICATE NUMBER/ISSUE No]

Pursuant to Regulation (AAC) xx/2020 and subject to the conditions specified below, the [competent authority] hereby certifies

[NAME OF THE SERVICE PROVIDER] [ADDRESS OF THE SERVICE PROVIDER]

as a service provider with the privileges, as listed in the attached service provision conditions.

CONDITIONS: This certificate is issued subject to the conditions and the scope of providing services and functions as listed in the attached service provision conditions. This certificate is valid whilst the certified service provider remains in compliance with Regulation (AAC) xx/2020 and the other applicable regulations and, when relevant, with the procedures in the service provider's documentation. Subject to compliance with the foregoing conditions, this certificate shall remain valid unless the certificate has been surrendered, limited, suspended or revoked.

Date of issue: Signed: [Competent authority]

EASA Form 157 Issue 1 — Page ¼

SERVICE PROVIDER CERTIFICATE

SERVICE PROVISION CONDITIONS

Attachment to service provider's certificate: [CERTIFICATE NUMBER/ISSUE No]

[NAME OF THE SERVICE PROVIDER] has obtained the privileges to provide the following scope of services/functions:

(Delete lines as appropriate)

Services/Functions	Type of Service/Function	Scope of Service/Function	Limitations(*)
Air traffic services (ATS)(****)	Air traffic control (ATC)	Area control service	
		Approach control service	
		Aerodrome control service	
	Flight information service (FIS)	Aerodrome flight information service (AFIS)	
		En-route flight information service (En-route FIS)	
	Advisory service	n/a	
Air traffic flow management (ATFM)	ATFM	Provision of the local ATFM	
Airspace management (ASM)	ASM	Provision of the local ASM (tactical/ASM Level 3) service	
Conditions(**)			

Services/Functions	Type of Service/Function	Scope of Service/Function	Limitations(*)
Air traffic services (ATS) for flight test (***)(****)	Air traffic control (ATC)	Area control service	
		Approach control service	
		Aerodrome control service	
	Flight information service (FIS)	Aerodrome flight information service (AFIS)	
		En-route flight	

		information service (En-route FIS)	
	Advisory service	n/a	
Conditions(**)			

Services/Functions	Type of Service/Function	Scope of Service/Function	Limitations(*)
Communication, navigation or surveillance services (CNS)	Communications (C)	Aeronautical mobile service (air-ground communication))	
		Aeronautical fixed service (ground-ground communications)	
		Aeronautical mobile satellite service (AMSS	
	Navigation (N)	Provision of NDB signal in space	
		Provision of VOR signal in space	
		Provision of DME signal in space	
		Provision of ILS signal in space	
		Provision of MLS signal in space	
		Provision of GNSS signal in space	
	Surveillance	Provision of data from primary surveillance (PS)	
		Provision of data from secondary surveillance (SS)	
		Provision of automatic dependent surveillance (ADS) Data	
Conditions(**)			

Services/Functions	Type of Service/Function	Scope of Service/Function	Limitations(*)
Aeronautical information services (AIS)	AIS	Provision of the whole AIS service	
Conditions(**)			

Services/Functions	Type of Service/Function	Scope of Service/Function	Limitations(*)
Data services (DAT)	Type 1	Provision of Type 1DAT authorises the supply of aeronautical databases in the following formats: [list of the generic data formats] Provision of Type 1 DAT does not authorise the supply of aeronautical databases directly to end-users/aircraft operators.	
	Type 2	Provision of Type 2 DAT authorises the supply of aeronautical databases to end-users/aircraft operators for the following airborne application/ equipment, for which compatibility has been demonstrated: [Manufacturer] Certified Application/Equipment model [XXX], Part No [YYY]	
Conditions(**)			

Services/Functions	Type of Service/Function	Scope of Service/Function	Limitations(*)
Meteorological services (MET)	MET	Meteorological watch office	
		Aerodrome meteorological offices	

		Aeronautical meteorological stations	
		VAAC	
		WAFC	
		TCAC	
Conditions(**)			

Services/Functions	Type of Service/Function	Scope of Service/Function	Limitations(*)
ATM network functions	Design of ERN	n/a	
	Scarce resources	Radio frequency	
		Transponder code	
	ATFM	Provision of the central ATFM	
Conditions(**)			

Date of issue: Signed: [Competent authority] For the Member State/EASA

EASA Form 157 Issue 1

— Page 4/4

(*) As prescribed by the competent authority.

(**) Where necessary

(***) If the competent authority considers it necessary to establish additional requirements.

(****) ATS covers alerting service.

Appendix 1 to Annex V

Template for METAR *Key:* M =inclusion mandatory, part of every message; C =inclusion conditional, dependent on meteorological conditions or method of observation; O =inclusion optional. *Note 1:* The ranges and resolutions for the numerical elements included in METAR are shown below this template. *Note 2:* The explanations for the abbreviations can be found in *Procedures for Air Navigation Services — ICAO Abbreviations and Codes (PANS-ABC, Doc 8400)*.						
Element	Detailed content	Template(s)				Examples
Identification of the type of report (M),	Type of report (M)	METAR, METAR COR				METAR METAR COR
Location indicator (M)	ICAO location indicator (M)	Nnnn				YUDO
Time of the observation (M)	Day and actual time of the observation in UTC (M)	nnnnnnZ				221630Z
Identification of an automated or missing report (C)	Automated *or* missing report identifier (C)	AUTO *or* NIL				AUTO NIL
END OF METAR IF THE REPORT IS MISSING.						
Surface wind (M)	Wind direction (M)	Nnn	VRB			24004MPS (24008KT) VRB01MPS (VRB02KT) 19006MPS (19012KT) 00000MPS (00000KT) 140P149MPS (140P99KT)
	Wind speed (M)	[P]nn[n]				
	Significant speed variations (C)	G[P]nn[n]				12003G09MPS (12006G18KT) 24008G14MPS (24016G28KT)
	Units of measurement (M)	MPS (*or* KT)				
	Significant directional variations (C)	nnnVnnn			—	02005MPS 350V070 (02010KT 350V070)
Visibility (M)	Prevailing *or* minimum visibility (M)	Nnnn			CAVOK	0350 CAVOK 7000 9999 0800
	Minimum visibility and direction of the minimum visibility (C)	nnnn[N] *or* nnnn[NE] *or* nnnn[E] *or* nnnn[SE] *or* nnnn[S] *or* nnnn[SW] *or* nnnn[W] *or* nnnn[NW]				2000 1200NW 6000 2800E 6000 2800
Runway visual range (C)[3]	Name of the element (M)	R				R32/0400 R12R/1700 R10/M0050 R14L/P2000
	Runway (M)	nn[L]/*or* nn[C]/*or* nn[R]/				
	Runway visual range (M)	[P *or* M]nnnn				R16L/0650 R16C/0500 R16R/0450 R17L/0450
	Runway visual range past tendency (C)	U, D *or* N				R12/1100U R26/0550N R20/0800D R12/0700
Present weather (C)	Intensity *or* proximity of present weather (C)	– *or* +	—	VC		
	Characteristics and type of present weather (M)	DZ *or* RA *or* SN *or* SG *or*	FG *or* BR *or* SA *or* DU *or*	FG *or* PO *or* FC *or* DS *or*		RA HZ VCFG +TSRA FG VCSH +DZ VA VCTS – SN MIFG VCBLSA

[3] To be included if visibility or runway visual range < 1 500 m; for up to a maximum of four runways.

		PL *or* DS *or* SS *or* FZDZ *or* FZRA *or* FZUP *or* FC[4] *or* SHGR *or* SHGS *or* SHRA *or* SHSN *or* SHUP *or* TSGR *or* TSGS *or* TSRA *or* TSSN *or* TSUP	HZ *or* FU *or* VA *or* SQ *or* PO *or* TS *or* BCFG *or* BLDU *or* BLSA *or* BLSN *or* DRDU *or* DRSA *or* DRSN *or* FZFG *or* MIFG *or* PRFG *or* //	SS *or* TS *or* SH *or* BLSN *or* BLSA or BLDU *or* VA		+TSRASN –SNRA DZ FG +SHSN BLSN UP FZUP TSUP FZUP // 8.3.2017 L 62/69 Official Journal of the European Union EN
Cloud (M)	Cloud amount and height of cloud base *or* vertical visibility (M)	FEWnnn *or* SCTnnn *or* BKNnnn *or* OVCnnn *or* FEW/// *or* SCT/// *or* BKN/// *or* OVC/// *or* ///nnn *or* //////	VVnnn *or* VV///	NSC *or* NCD		FEW015 VV005 OVC030 VV/// NSC SCT010 OVC020 BKN/// ///015
	Cloud type (C)	CB *or* TCU *or* ///	—			BKN009TCU NCD SCT008 BKN025CB BKN025/// //////CB
Air and dew-point temperature (M)	Air and dew-point temperature (M)	[M]nn/[M]nn				17/10 02/M08 M01/M10
Pressure values (M)	Name of the element (M)	Q				Q0995 Q1009 Q1022 Q0987
	QNH (M)	Nnnn				
Supplementary information (C)	Recent weather (C)	REFZDZ *or* REFZRA *or* REDZ *or* RE[SH]RA *or* RERASN *or* RE [SH]SN *or* RESG *or* RESHGR *or* RESHGS *or* REBLSN *or* RESS *or* REDS *or* RETSRA *or* RETSSN *or* RETSGR *or* RETSGS *or* RETS *or* REFC *or* REVA *or* REPL *or* REUP *or* REFZUP *or* RETSUP *or* RESHUP				REFZRA RETSRA

[4] Heavy used to indicate tornado or waterspout; moderate (no qualifier) to indicate funnel cloud not reaching the ground.

	Wind shear (C)		WS Rnn[L] *or* WS Rnn[C] *or* WS Rnn[R] *or* WS ALL RWY					WS R03 WS ALL RWY WS R18C
	Sea–surface temperature and state of the sea or significant wave height (C)		W[M]nn/Sn *or* W[M]nn/Hn[n][n]					W15/S2 W12/H75
	State of the runway (C)	Runway designator (M)	R nn[L]/ *or* Rnn[C]/ *or* Rnn[R]/		R/SNOCLO			R99/421594 R/SNOCLO R14L/CLRD//
		Runway deposits (M)	n *or* /	CLRD//				
		Extent of runway contamination (M)	n *or* /					
		Depth of deposit (M)	nn *or* //					
		Friction coefficient or braking action (M)	nn *or* //					
Trend forecast (O)	Change indicator (M)		NOSIG	BECMG *or* TEMPO				NOSIG BECMG FEW020 TEMPO 25018G25MPS (TEMPO 25036G50KT) BECMG FM1030 TL1130 CAVOK BECMG TL1700 0800 FG BECMG AT1800 9000 NSW BECMG FM1900 0500 +SNRA BECMG FM1100 SN TEMPO FM1130 BLSN TEMPO FM0330 TL0430 FZRA
	Period of change (C)			FMnnnn *and/or* TLnnnn or ATnnnn				
	Wind (C)			nnn[P]nn[n][G[P]nn[n]]MPS (*or* nnn[P]nn[G[P] nn]KT)				
	Prevailing visibility (C)			nnnn			CAVOK	
	Weather phenomenon: intensity (C)			– *or* +	—	NSW		
	Weather phenomenon: characteristics and type (C)			DZ *or* RA *or* SN *or* SG *or* PL *or* DS *or* SS *or* FZDZ *or* FZRA *or* SHGR *or* SHGS *or* SHRA *or* SHSN *or* TSGR *or* TSGS *or* TSRA *or* TSSN	FG *or* BR *or* SA *or* DU *or* HZ *or* FU *or* VA *or* SQ *or* PO *or* FC *or* TS *or* BCFG *or* BLDU *or* BLSA *or* BLSN *or* DRDU *or* DRSA *or* DRS			

				N *or* FZFG *or* MIFG *or* PRFG			
	Cloud amount and height of cloud base *or* vertical visibility (C)		FEWnnn *or* SCTnnn *or* BKNnnn *or* OVCnnn	VVnnn *or* VV///	NSC		TEMPO TL1200 0600 BECMG AT1200 8000 NSW NSC BECMG AT1130 OVC010
	Cloud type (C)		CB *or* TCU	—			

Ranges and resolutions for the numerical elements included in METAR				
Element			Range	Resolution
Runway: (no units)			01–36	1
Wind direction:		°true	000–360	10
Wind speed:		MPS	00–99	1
		KT	00–199	1
Visibility:		M	0000–0750	50
		M	0800–4 900	100
		M	5 000–9 000	1 000
		M	10 000–	0 (fixed value: 9 999)
Runway visual range:		M	0000–0375	25
		M	0400–0750	50
		M	0800–2 000	100
Vertical visibility: 30's M (100's FT)			000–020	1
Clouds: height of cloud base: 30's M (100's FT)			000–100	1
Air temperature; Dew-point temperature:		°C	– 80 - +60	1
QNH		hPa	0850–1 100	1
Sea–surface temperature:		°C	– 10 - +40	1
State of the sea:		(no units)	0–9	1
Significant wave height		M	0–999	0,1
State of the runway	Runway designator:	(no units)	01–36; 88; 99	1
	Runway deposits:		0–9	1
	Extent of runway contamination:		1; 2; 5; 9	-
	Depth of deposit:		00–90; 92–99	1
	Friction coefficient/braking action:		00–95; 99	1
* There is no aeronautical requirement to report surface wind speeds of 100 kt (50 m/s) or more; however, provision has been made for reporting wind speeds up to 199 kt (99 m/s) for non-aeronautical purposes, as necessary.				

Appendix 2 to Annex V

Fixed areas of coverage of WAFS forecasts in chart form

Mercator projection

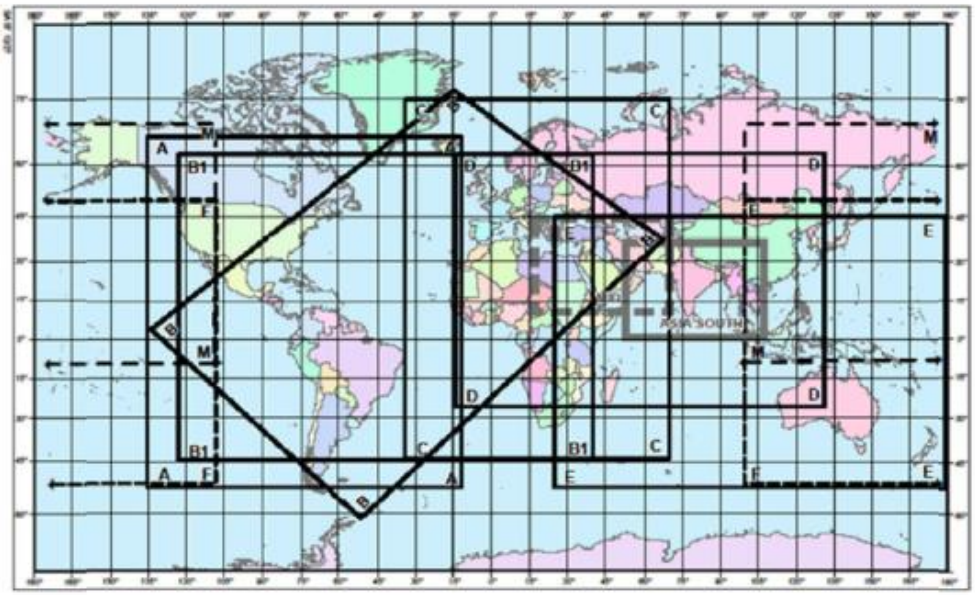


CHART	LATITUDE	LONGITUDE	CHART	LATITUDE	LONGITUDE
A	N6700	W13724	D	N6300	W01500
A	N6700	W01236	D	N6300	E13200
A	S5400	W01236	D	S2700	E13200
A	S5400	W13724	D	S2700	W01500
ASIA	N3600	E05300	E	N4455	E02446
ASIA	N3600	E10800	E	N4455	E18000
ASIA	0000	E10800	E	S5355	E18000
ASIA	0000	E05300	E	S5355	E02446
B	N0304	W13557	F	N5000	E10000
B	N7644	W01545	F	N5000	W11000
B	N3707	E06732	F	S5242	W11000
B	S6217	W05240	F	S5242	E10000
B1	N6242	W12500	M	N7000	E10000
B1	N6242	E04000	M	N7000	W11000
B1	S4530	E04000	M	S1000	W11000
B1	S4530	W12500	M	S1000	E10000
C	N7500	W03500	MID	N4400	E01700
C	N7500	E07000	MID	N4400	E07000
C	S4500	E07000	MID	N1000	E07000
C	S4500	W03500	MID	N1000	E01700

Polar stereographic projection (northern hemisphere)

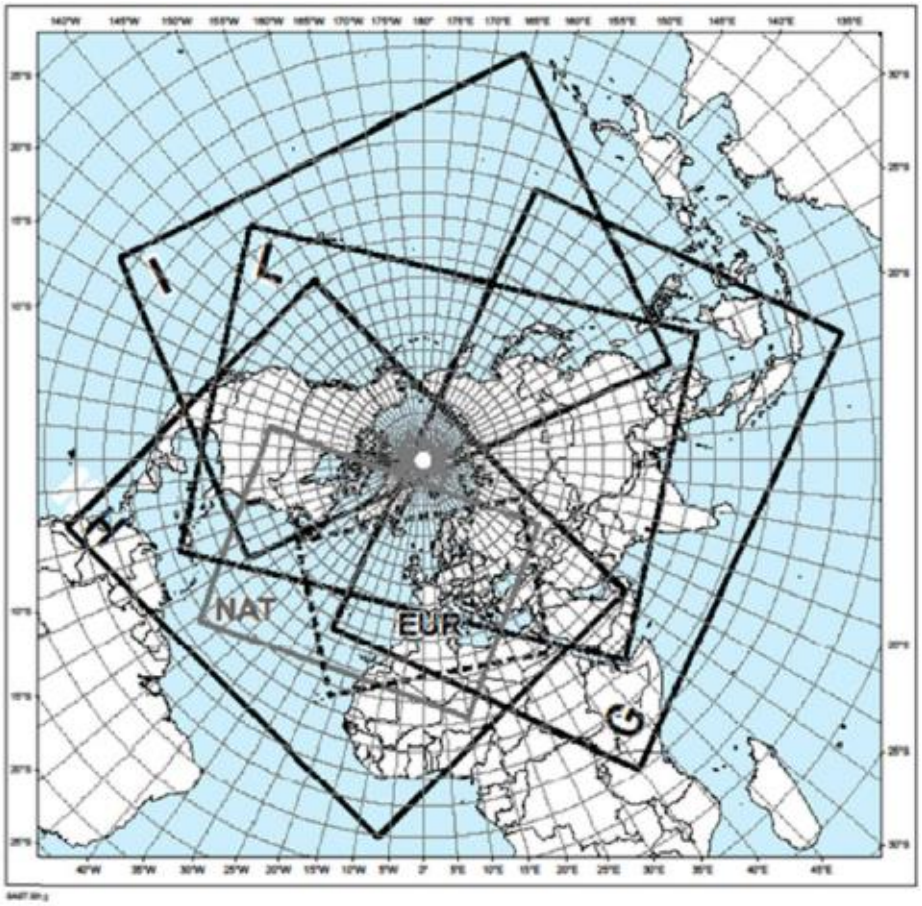


CHART	LATITUDE	LONGITUDE	CHART	LATITUDE	LONGITUDE
EUR	N4633	W05634	I	N1912	E11130
EUR	N5842	E06824	I	N3330	W06012
EUR	N2621	E03325	I	N0126	W12327
EUR	N2123	W02136	I	S0647	E16601
G	N3552	W02822	L	N1205	E11449
G	N1341	E15711	L	N1518	E04500
G	S0916	E10651	L	N2020	W06900
G	S0048	E03447	L	N1413	W14338
H	N3127	W14836	NAT	N4439	W10143
H	N2411	E05645	NAT	N5042	E06017
H	S0127	W00651	NAT	N1938	E00957
H	N0133	W07902	NAT	N1711	W05406

Polar stereographic projection (southern hemisphere)

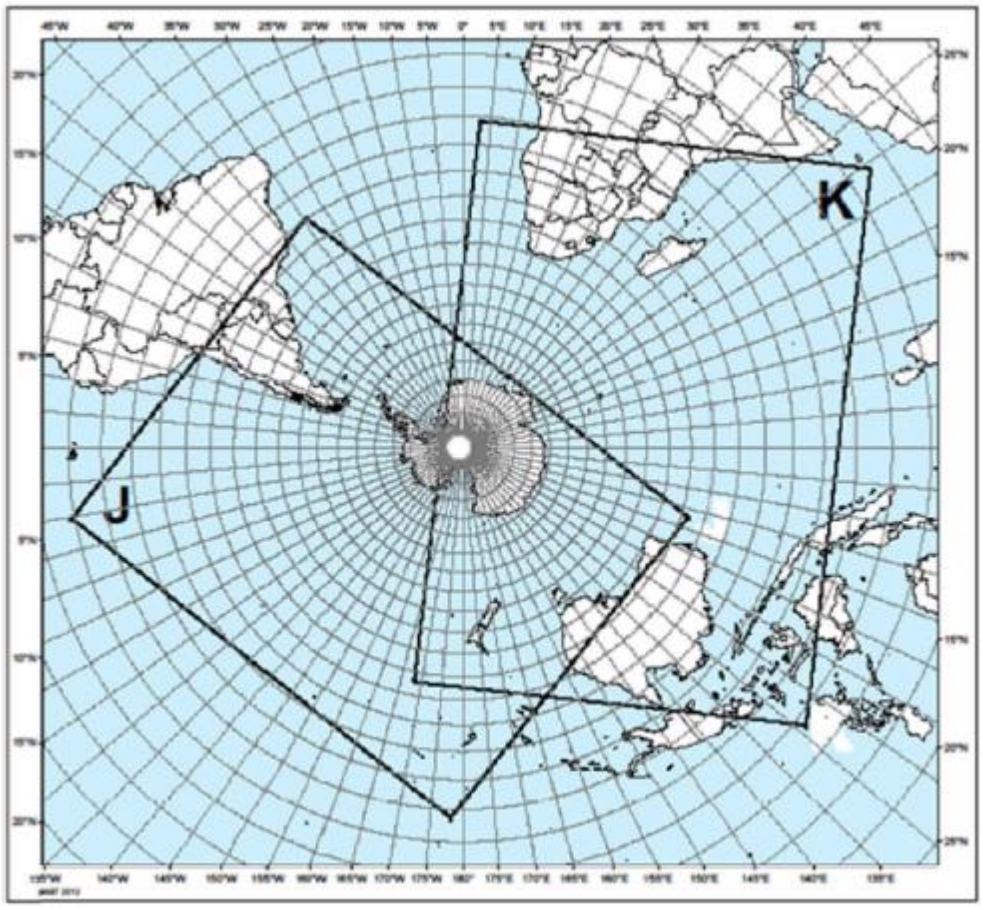


CHART	LATITUDE	LONGITUDE
J	S0318	W17812
J	N0037	W10032
J	S2000	W03400
J	S2806	E10717
K	N1255	E05549
K	N0642	E12905
K	S2744	W16841
K	S1105	E00317

Appendix 3 to Annex V

Template for TAF

Key: M =inclusion mandatory, part of every message;
C =inclusion conditional, dependent on meteorological conditions or method of observation;
O =inclusion optional.
Note 1: The ranges and resolutions for the numerical elements included in TAF are shown below this template.
Note 2: The explanations for the abbreviations can be found in *Procedures for Air Navigation Services — ICAO Abbreviations and Codes (PANS-ABC, Doc 8400)*.

Element	Detailed content	Template(s)	Examples
Identification of the type of forecast (M)	Type of forecast (M)	TAF *or* TAF AMD *or* TAF COR	TAF TAF AMD
Location indicator (M)	ICAO location indicator (M)	Nnnn	YUDO
Time of issue of forecast (M)	Day and time of issue of the forecast in UTC (M)	nnnnnnZ	160000Z
Identification of a missing forecast (C)	Missing forecast identifier (C)	NIL	NIL
END OF TAF IF THE FORECAST IS MISSING.			
Days and period of validity of forecast (M)	Days and period of validity of the forecast in UTC (M)	nnnn/nnnn	1606/1624 0812/0918
Identification of a cancelled forecast (C)	Cancelled forecast identifier (C)	CNL	CNL
END OF TAF IF THE FORECAST IS CANCELLED.			

Surface wind (M)	Wind direction (M)	nnn *or* VRB			24004MPS; VRB01MPS (24008KT); (VRB02KT) 19005MPS (19010KT)
	Wind speed (M)	[P]nn[n]			00000MPS (00000KT) 140P49MPS (140P99KT)
	Significant speed variations (C)	G[P]nn[n]			12003G09MPS (12006G18KT) 24008G14MPS (24016G28KT)
	Units of measurement (M)	MPS (*or* KT)			
Visibility (M)	Prevailing visibility (M)	Nnnn		CAVOK	0350 CAVOK 7000 9000 9999
Weather (C)	Intensity of weather phenomena (C)(1)	– *or* +	—		
	Characteristics and type of weather phenomena (C)	DZ *or* RA *or* SN *or* SG *or* PL *or* DS *or* SS *or* FZDZ *or* FZRA *or* SHGR *or* SHGS *or* SHRA *or* SHSN *or* TSGR *or* TSGS *or* TSRA *or* TSSN	FG *or* BR *or* SA *or* DU *or* HZ *or* FU *or* VA *or* SQ *or* PO *or* FC *or* TS *or* BCFG *or* BLDU *or* BLSA *or* BLSN *or* DRDU *or* DRSA		RA HZ +TSRA FG –FZDZ PRFG +TSRASN SNRA FG

				or DRSN *or* FZFG *or* MIFG *or* PRFG		
Cloud (M)(2)	Cloud amount and height of base or vertical visibility (M)	FEWnnn *or* SCTnnn *or* BKNnnn *or* OVCnnn	VVnnn *or* VV///	NSC		FEW010 VV005 OVC020 VV/// NSC SCT005 BKN012
	Cloud type (C)	CB *or* TCU	—			SCT008 BKN025CB
Temperature (O)(3)	Name of the element (M)	TX				TX25/1013Z TN09/1005Z TX05/2112Z TNM02/2103Z
	Maximum temperature (M)	[M]nn/				
	Day and time of occurrence of the maximum temperature (M)	nnnnZ				
	Name of the element (M)	TN				
	Minimum temperature (M)	[M]nn/				
	Day and time of occurrence of the minimum temperature (M)	nnnnZ				
Expected significant changes to one or more of the above elements during the period of validity (C)	Change or probability indicator (M)	PROB30 [TEMPO] *or* PROB40 [TEMPO] *or* BECMG *or* TEMPO *or* FM				
	Period of occurrence or change (M)	nnnn/nnnn *or* nnnnnn				
	Wind (C)	nnn[P]nn[n][G[P]nn[n]]MPS *or* VRBnnMPS (*or* nnn[P]nn[G[P]nn] KT *or* VRBnnKT)				TEMPO 0815/0818 25017G25MPS (TEMPO 0815/0818 25034G50KT) TEMPO 2212/2214 17006G13MPS 1000 TSRA SCT010CB BKN020 (TEMPO 2212/2214 17012G26KT 1000 TSRA SCT010CB BKN020)
	Prevailing visibility (C)	Nnnn			CAVOK	BECMG 3010/3011 00000MPS 2400 OVC010 (BECMG 3010/3011 00000KT 2400 OVC010) PROB30 1412/1414 0800 FG
	Weather phenomenon: intensity (C)	– or +	—	NSW		BECMG 1412/1414 RA TEMPO 2503/2504 FZRA TEMPO 0612/0615 BLSN PROB40 TEMPO

						2923/3001 0500 FG
	Weather phenomenon: characteristics and type (C)	DZ *or* RA *or* SN *or* SG *or* PL *or* DS *or* SS *or* FZDZ *or* FZRA *or* SHGR *or* SHGS *or* SHRA *or* SHSN *or* TSGR *or* TSGS *or* TSRA *or* TSSN	FG *or* BR *or* SA *or* DU *or* HZ *or* FU *or* VA *or* SQ *or* PO *or* FC *or* TS *or* BCFG *or* BLDU *or* BLSA *or* BLSN *or* DRDU *or* DRSA *or* DRSN *or* FZFG *or* MIFG *or* PRFG			
	Cloud amount and height of base or vertical visibility (C)	FEWnnn *or* SCTnnn *or* BKNnnn *or* OVCnnn	VVnnn *or* VV///	NSC		FM051230 15015KMH 9999 BKN020 (FM051230 15008KT 9999 BKN020) BECMG 1618/1620 8000 NSW NSC
	Cloud type (C)	CB *or* TCU	—			BECMG 2306/2308 SCT015CB BKN020

(1) To be included whenever applicable. No qualifier for moderate intensity.
(2) Up to four cloud layers.
(3) Consisting of up to a maximum of four temperatures (two maximum temperatures and two minimum temperatures).

Ranges and resolutions for the numerical elements included in TAF			
Element		Range	Resolution
Wind direction:	°true	000–360	10
Wind speed:	MPS	00–99	1
	KT	00–199	1
Visibility:	M	0000–0750	50
	M	0800–4 900	100
	M	5 000–9 000	1 000
	M	10 000–	0 (fixed value: 9 999)
Vertical visibility: 30's M (100's FT)		000–020	1
Clouds: height of cloud base: 30's M (100's FT)		000–100	1
Air temperature; (maximum and minimum):	°C	– 80 - +60	1
* There is no aeronautical requirement to report surface wind speeds of 100 kt (50 m/s) or more; however, provision has been made for reporting wind speeds up to 199 kt (99 m/s) for non-aeronautical purposes, as necessary.			

Appendix 4 to Annex V

Template for wind shear warnings

Key:

M =inclusion mandatory, part of every message;

C =inclusion conditional, dependent on meteorological conditions or method of observation;

Note 1: The ranges and resolutions for the numerical elements included in wind shear warnings are shown in Appendix 8.

Note 2: The explanations for the abbreviations can be found in *Procedures for Air Navigation Services — ICAO Abbreviations and Codes (PANS-ABC, Doc 8400)*.

Element	Detailed content	Template(s)	Examples
Location indicator of the aerodrome (M)	Location indicator of the aerodrome	nnnn	YUCC
Identification of the type of message (M)	Type of message and sequence number	WS WRNG [n]n	WS WRNG 1
Time of origin and validity period (M)	Day and time of issue and, where applicable, validity period in UTC	nnnnnn [VALID TL nnnnnn] *or* [VALID nnnnnn/nnnnnn]	211230 VALID TL 211330 221200 VALID 221215/221315
IF THE WIND SHEAR WARNING IS TO BE CANCELLED, SEE DETAILS AT THE END OF THE TEMPLATE.			
Phenomenon (M)	Identification of the phenomenon and its location	[MOD] *or* [SEV] WS IN APCH *or* [MOD] *or* [SEV] WS [APCH] RWYnnn *or* [MOD] *or* [SEV] WS IN CLIMB-OUT *or* [MOD] *or* [SEV] WS CLIMB-OUT RWYnnn *or* MBST IN APCH *or* MBST [APCH] RWYnnn *or* MBST IN CLIMB-OUT *or* MBST CLIMB-OUT RWYnnn	WS APCH RWY12 MOD WS RWY34 WS IN CLIMB-OUT MBST APCH RWY26 MBST IN CLIMB-OUT
Observed, reported or forecast phenomenon (M)	Identification whether the phenomenon is observed or reported and expected to continue or forecast	REP AT nnnn nnnnnnnn *or* OBS [AT nnnn] *or* FCST	REP AT 1510 B747 OBS AT 1205 FCST
Details of the phenomenon (C)	Description of phenomenon causing the issuance of the wind shear warning	SFC WIND: nnn/nnMPS (*or* nnn/ nnKT) nnnM (nnnFT)-WIND: nnn/ nnMPS (*or* nnn/nnKT) *or* nnKMH (*or* nnKT) LOSS nnKM (*or* nnNM) FNA RWYnn *or* nnKMH (*or* nnKT) GAIN nnKM (*or* nnNM) FNA RWYnn	SFC WIND: 320/5MPS 60M-WIND: 360/13MPS (SFC WIND: 320/10KT 200FT-WIND: 360/26KT) 60KMH LOSS 4KM FNA RWY13 (30KT LOSS 2NM FNA RWY13)
OR			
Cancellation of wind shear warning	Cancellation of wind shear warning referring to its identification	CNL WS WRNG [n]n nnnnnn/ nnnnnn	CNL WS WRNG 1 211230/211330

Appendix 5 to Annex V

Template for SIGMET and AIRMET messages and special air-reports (uplink)
Key:
M =inclusion mandatory, part of every message;
C =inclusion conditional, whenever applicable;
and = =a double line indicates that the text following it should be placed on the subsequent line.
Note: The ranges and resolutions for the numerical elements included in SIGMET/AIRMET messages and in special air-reports are shown in Appendix 8.

Element	Detailed content	Template(s)			Examples
		SIGMET	AIRMET	SPECIAL AIR-REPORT	
Location indicator of FIR/ CTA (M)	ICAO location indicator of the ATS unit serving the FIR or CTA to which the SIGMET/ AIRMET refers (M)	Nnnn		—	YUCC YUDD
Identification (M)	Message identification and sequence number (M)	SIGMET nnn	AIRMET [nn]n	ARS	SIGMET 5 SIGMET A3 AIRMET 2 ARS
Validity period (M)	Day-time groups indicating the period of validity in UTC (M	VALID nnnnnn/nnnnnn		—	VALID 221215/221600 VALID 101520/101800 VALID 251600/252200
Location indicator of MWO (M)	Location indicator of MWO originating the message with a separating hyphen (M)	nnnn–			YUDO– YUSO–
Name of the FIR/ CTA *or* aircraft identification (M)	Location indicator and name of the FIR/CTA for which the SIGMET/ AIRMET is issued *or* aircraft radiotelephony call sign (M)	nnnn nnnnnnnnnn FIR [/UIR] *or* nnnn nnnnnnnnnn CTA	nnnn nnnnnnnnnn FIR [/n]	nnnnnn	YUCC AMSWELL FIR YUDD SHANLON FIR/UIR YUCC AMSWELL FIR/2 YUDD SHANLON FIR VA812
IF THE SIGMET IS TO BE CANCELLED, SEE DETAILS AT THE END OF THE TEMPLATE.					
Phenomenon (M)	Description of the phenomenon causing the issuance of SIGMET/ AIRMET (C)	OBSC TS[GR] EMBD TS[GR] FRQ TS[GR] SQL TS[GR] TC nnnnnnnnnn *or* NN SEV TURB SEV ICE SEV ICE (FZRA) SEV MTW HVY DS HVY SS [VA ERUPTION] [MT] [nnnnnnnnnn] [PSN Nnn[nn] *or* Snn[nn] Ennn[nn] *or* Wnnn[nn]]	SFC WSPD nn[n] MPS (*or* SFC WSPD nn [n]KT) SFC VIS nnnnM (nn) ISOL TS[GR] OCNL TS[GR] MT OBSC BKN CLD nnn/[ABV] nnnnM (*or* BKN CLD nnn/[ABV] nnnnFT) OVC CLD nnn/[ABV] nnnnM (*or* OVC CLD nnn/[ABV] nnnnFT) ISOL CB OCNL CB	TS TSGR SEV TURB SEV ICE SEV MTW HVY SS VA CLD [FL nnn/ nnn] VA [MT nnnnnnnnnn] MOD TURB MOD ICE	SEV TURB FRQ TS OBSC TSGR EMBD TSGR TC GLORIA TC NN VA ERUPTION MT ASHVAL PSN S15 E073 VA CLD MOD TURB MOD MTW ISOL CB BKN CLD 120/900M (BKN CLD 400/3000FT) OVC CLD 270/ABV3000M (OVC CLD 900/ ABV10000FT) SEV ICE RDOACT CLD

		VA CLD RDOACT CLD	FRQ CB ISOL TCU OCNL TCU FRQ TCU MOD TURB MOD ICE MOD MTW		
Observed or forecast phenomenon (M)	Indication whether the information is observed and expected to continue, *or* forecast (M)	OBS [AT nnnnZ] FCST [AT nnnnZ]		OBS AT nnnnZ	OBS AT 1210Z OBS FCST AT 1815Z
Location (C)	Location (referring to latitude and longitude (in degrees and minutes))	Nnn[nn] Wnnn[nn] *or* Nnn[nn] Ennn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Snn[nn] Ennn[nn] *or* N OF Nnn[nn] *or* S OF Nnn[nn] *or* N OF Snn[nn] *or* S OF Snn[nn] *or* [AND] W OF Wnnn[nn] *or* E OF Wnnn[nn] *or* W OF Ennn[nn] *or* E OF Ennn[nn] *or* [N OF, NE OF, E OF, SE OF, S OF, SW OF, W OF, NW OF] [LINE] Nnn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn] — Nnn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn] *or* WI Nnn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn [nn] — Nnn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn] — Nnn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn] — [Nnn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn] — Nnn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn]] *or* ENTIRE FIR(3) *or* ENTIRE CTA(3)		NnnnnWnnnnn *or* NnnnnEnnnnn *or* SnnnnWnnnnn *or* SnnnnEnnnnn	S OF N54 N OF N50 N2020 W07005 N2706 W07306 N48 E010 N OF N1515 AND W OF E13530 W OF E1554 N OF LINE S2520 W11510 — S2520 W12010 WI N6030 E02550 — N6055 E02500 — N6050 E02630 ENTIRE FIR ENTIRE CTA
Level (C)	Flight level or altitude and extent (C)(1)	[SFC/]FLnnn *or* [SFC/]nnnnM (*or* [SFC/] nnnnFT) *or* FLnnn/nnn *or* TOP FLnnn *or* [TOP] ABV FLnnn *or*(2) CB TOP [ABV] FLnnn WI nnnKM OF CENTRE (*or* CB TOP [ABV] FLnnn WI nnnNM OF CENTRE) *or* CB TOP [BLW] FLnnn WI nnnKM OF CENTRE (*or* CB TOP [BLW] FLnnn WI nnnNM OF CENTRE) *or*(3) FLnnn/nnn [APRX nnnKM BY nnnKM] [nnKM WID LINE BTN (nnNM WID LINE BTN)] [Nnn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn] Nnn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn] [— Nnn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn [nn]] [— Nnn[nn] *or*		—	MOV E 40KMH (MOV E 20KT) MOV SE STNR

		Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn]]] (*or* FLnnn/nnn [APRX nnnNM BY nnnNM] [Nnn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn] Nnn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn] [— Nnn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn [nn] *or* Ennn[nn]] [— Nnn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn]]])			
Changes in intensity (C)	Expected changes in intensity (C)	INTSF *or* WKN *or* NC		—	WKN
Forecast position (C)	Forecast position of volcanic ash cloud or the centre of the TC *or* other hazardous phenomena(6) at the end of the validity period of the SIGMET message (C)	FCST nnnnZ TC CENTRE Nnn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn] *or* FCST nnnnZ VA CLD APRX [nnKM WID LINE BTN (nnNM WID LINE BTN)] Nnn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn] — Nnn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn] [— Nnn[nn] *or* Snn [nn] Wnnn[nn] *or* Ennn [nn]] [— Nnn[nn] *or* Snn [nn] Wnnn[nn] *or* Ennn [nn]] [AND] *or*(4) FCST nnnnZ ENTIRE FIR(3) *or* FCST nnnnZ ENTIRE CTA(3) *or* FCST nnnnZ NO VA EXP *or*(6) [FCST nnnnZ Nnn[nn] Wnnn[nn] *or* Nnn[nn] Ennn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Snn[nn] Ennn[nn] *or* N OF	—	—	

		Nnn[nn] *or* S OF Nnn[nn] *or* N OF Snn[nn] *or* S OF Snn[nn] [AND] W OF Wnnn[nn] *or* E OF Wnnn[nn] *or* W OF Ennn[nn] *or* E OF Ennn[nn] *or* [N OF, NE OF, E OF, SE OF, S OF, SW OF, W OF, NW OF] [LINE] Nnn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn] — Nnn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn] *or* WI(5) Nnn[nn] *or* Snn [nn] Wnnn[nn] *or* Ennn [nn] — Nnn[nn] *or* Snn [nn] Wnnn[nn] *or* Ennn [nn] — Nnn[nn] *or* Snn [nn] Wnnn[nn] *or* Ennn [nn] — Nnn[nn] *or* Snn [nn] Wnnn[nn] *or* Ennn [nn]]			
OR					
Cancellation of SIGMET/AIRMET (C)	Cancellation of SIGMET/AIRMET referring to its identification	CNL SIGMET [nn]n nnnnnn/nnnnnn *or* CNL SIGMET [nn]n nnnnnn/ nnnnnn [VA MOV TO nnnn FIR](3)	CNL AIRMET [nn]n nnnnnn/ nnnnnn	—	CNL SIGMET 2 101200/101600 CNL SIGMET 3 251030/251430 VA MOV TO YUDO FIR CNL AIRMET 151520/151800

(1) Only for SIGMET messages for volcanic ash cloud and tropical cyclones.
(2) Only for SIGMET messages for tropical cyclones.
(3) Only for SIGMET messages for volcanic ash.
(4) To be used for two volcanic ash clouds or two centres of tropical cyclones simultaneously affecting the FIR concerned. (5) The number of coordinates should be kept to a minimum and should not normally exceed seven.
(6) To be used for hazardous phenomena other than volcanic ash cloud and tropical cyclones.

Note: Severe or moderate icing and severe or moderate turbulence (SEV ICE, MOD ICE, SEV TURB, MOD TURB) associated with thunderstorms, cumulonimbus clouds or tropical cyclones should not be included.

Appendix 6 to Annex V

Template for advisory message for volcanic ash

Key:

M =inclusion mandatory, part of every message;

O =inclusion optional;

= =a double line indicates that the text following it should be placed on the subsequent line.

Note 1: The ranges and resolutions for the numerical elements included in advisory messages for volcanic ash are shown in Appendix 8.

Note 2: The explanations for the abbreviations can be found in *Procedures for Air Navigation Services — ICAO Abbreviations and Codes (PANS-ABC, Doc 8400).*

Note 3: Inclusion of a 'colon' after each element heading is mandatory.

Note 4: The numbers 1 to 18 are included only for clarity and they are not part of the advisory message, as shown in the example.

Element		Detailed content	Template(s)	Examples
1	Identification of the type of message (M)	Type of message	VA ADVISORY	VA ADVISORY
2	Time of origin (M)	Year, month, day, time in UTC	DTG: nnnnnnnn/nnnnZ	DTG: 20080923/0130Z
3	Name of VAAC (M)	Name of VAAC	VAAC: nnnnnnnnnnnn	VAAC: TOKYO
4	Name of volcano (M)	Name and IAVCEI number of volcano	VOLCANO: nnnnnnnnnnnnnnnnnnnnnn [nnnnnn] *or* UNKNOWN *or* UNNAMED	VOLCANO: VOLCANO: KARYMSKY 1000-13 UNNAMED
5	Location of volcano (M)	Location of volcano in degrees and minutes	PSN: Nnnnn *or* Snnnn Wnnnnn *or* Ennnnn or UNKNOWN	PSN: N5403 E15927 PSN: UNKNOWN
6	State *or* region (M)	State, *or* region if ash is not reported over a State	AREA: nnnnnnnnnnnnnnnn	AREA: RUSSIA
7	Summit elevation (M)	Summit elevation in m (*or* ft)	SUMMIT nnnnM (*or* nnnnnFT) ELEV:	SUMMIT ELEV: 1536M
8	Advisory number (M)	Advisory number: year in full and message number (separate sequence for each volcano)	ADVISORY NR: nnnn/nnnn	ADVISORY NR: 2008/4
9	Information source (M)	Information source using free text	INFO SOURCE: *Free text up to 32 characters*	INFO SOURCE: MTSAT-1R KVERT KEMSD
10	Colour code (O)	Aviation colour code	AVIATION COLOUR CODE: RED *or* ORANGE *or* YELLOW *or* GREEN *or* UNKNOWN *or* NOT GIVEN *or* NIL	AVIATION COLOUR CODE: RED
11	Eruption details (M)	Eruption details (including date/ time of eruption(s))	ERUPTION DETAILS: *Free text up to 64 characters or* UNKNOWN	ERUPTION DETAILS: ERUPTION AT 20080923/0000Z FL300 REPORTED
12	Time of observation (*or* estimation) of ash (M)	Day and time (in UTC) of observation (*or* estimation) of volcanic ash	OBS (*or* EST) VA DTG: nn/nnnnZ	OBS VA DTG: 23/0100Z
13	Observed *or* estimated ash cloud (M)	Horizontal (in degrees and minutes) and vertical extent at the time of observation of the observed *or* estimated ash cloud *or*, if the base is unknown, the top of the	OBS VA CLD *or* EST VA CLD: TOP FLnnn *or* SFC/FLnnn *or* FLnnn/nnn [nnKM WID LINE BTN (nnNM WID LINE BTN)] Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn] — Nnn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn][— Nnn [nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn]	OBS VA CLD: FL250/300 N5400 E15930 — N5400 E16100 — N5300 E15945 MOV SE 20KT SFC/ FL200

		observed *or* estimated ash cloud; Movement of the observed *or* estimated ash cloud	*or* Ennn[nn] — Nnn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn] — Nnn [nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn]] MOV N nnKMH (*or* KT) *or* MOV NE nnKMH (*or* KT) *or* MOV E nnKMH (*or* KT) *or* MOV SE nnKMH (*or* KT) *or* MOV S nnKMH (*or* KT) *or* MOV SW nnKMH (*or* KT) *or* MOV W nnKMH (*or* KT) *or* MOV NW nnKMH (*or* KT) *or* VA NOT IDENTIFIABLE FM SATELLITE DATA WIND FLnnn/ nnn nnn/nn[n]MPS (*or* KT)(2) *or* WIND FLnnn/nnn VRBnnMPS (*or* KT) *or* WIND SFC/FLnnn nnn/nn [n]MPS (*or* KT) *or* WIND SFC/ FLnnn VRBnnMPS (*or* KT)	N5130 E16130 — N5130 E16230 — N5230 E16230 — N5230 E16130 MOV SE 15KT TOP FL240 MOV W 40KMH VA NOT IDENTIFIABLE FM SATELLITE DATA WIND FL050/070 180/12MPS
14	Forecast height and position of the ash clouds (+ 6 HR) (M)	Day and time (in UTC) (6 hours from the 'Time of observation (*or* estimation) of ash' given in Item 12); Forecast height and position (in degrees and minutes) for each cloud mass for that fixed valid time	FCST VA CLD + 6 HR: nn/nnnnZ SFC *or* FLnnn/[FL]nnn [nnKM WID LINE BTN (nnNM WID LINE BTN)] Nnn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn] — Nnn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn][— Nnn [nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn] — Nnn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn] — Nnn [nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn]](1) *or* NO VA EXP *or* NOT AVBL *or* NOT PROVIDED	FCST VA CLD + 6 HR: 23/0700Z FL250/350 N5130 E16030 — N5130 E16230 — N5330 E16230 — N5330 E16030 SFC/FL180 N4830 E16330 — N4830 E16630 — N5130 E16630 — N5130 E16330 NO VA EXP NOT AVBL NOT PROVIDED
15	Forecast height and position of the ash clouds (+ 12 HR) (M)	Day and time (in UTC) (12 hours from the 'Time of observation (*or* estimation) of ash' given in Item 12); Forecast height and position (in degrees and minutes) for each cloud mass for that fixed valid time	FCST VA CLD + 12 HR: nn/nnnnZ SFC *or* FLnnn/[FL]nnn [nnKM WID LINE BTN (nnNM WID LINE BTN)] Nnn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn] — Nnn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn][— Nnn [nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn] — Nnn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn] — Nnn [nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn]] *or* NO VA EXP *or* NOT AVBL *or* NOT PROVIDED	FCST VA CLD + 12 HR: 23/1300Z SFC/FL270 N4830 E16130 — N4830 E16600 — N5300 E16600 — N5300 E16130 NO VA EXP NOT AVBL NOT PROVIDED
16	Forecast height and position of the ash clouds (+ 18 HR) (M)	Day and time (in UTC) (18 hours from the 'Time of observation (*or* estimation) of ash' given in Item 12); Forecast height and position (in degrees and minutes) for each cloud mass for that fixed valid time	FCST VA CLD + 18 HR: nn/nnnnZ SFC *or* FLnnn/[FL]nnn [nnKM WID LINE BTN (nnNM WID LINE BTN)] Nnn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn] — Nnn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn][— Nnn [nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn] — Nnn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn] — Nnn [nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn]] *or* NO VA EXP *or* NOT AVBL *or* NOT PROVIDED	FCST VA CLD + 18 HR: 23/1900Z NO VA EXP NOT AVBL NOT PROVIDED
17	Remarks (M)	Remarks, as necessary	RMK: *Free text up to 256 characters or* NIL	RMK: LATEST REP FM KVERT (0120Z) INDICATES ERUPTION HAS CEASED. TWO DISPERSING VA CLD ARE EVIDENT ON SATELLITE IMAGERY NIL
18	Next advisory (M)	Year, month, day and time in UTC	NXT ADVISORY: nnnnnnnn/nnnnZ *or* NO LATER THAN nnnnnnnn/nnnnZ *or* NO FURTHER ADVISORIES *or* WILL BE ISSUED BY nnnnnnnn/nnnnZ	NXT ADVISORY: 20080923/0730Z NO LATER THAN nnnnnnnn/nnnnZ

				NO FURTHER ADVISORIES WILL BE ISSUED BY nnnnnnnn/nnnnZ
(1) Up to four selected layers. (2) If ash reported (e.g. AIREP) but not identifiable from satellite data.				

Appendix 7 to Annex V

Template for advisory message for tropical cyclones

Key:

= =a double line indicates that the text following it should be placed on the subsequent line.

Note 1: The ranges and resolutions for the numerical elements included in advisory messages for tropical cyclones are shown in Appendix 8.

Note 2: The explanations for the abbreviations can be found in *Procedures for Air Navigation Services — ICAO Abbreviations and Codes (PANS-ABC, Doc 8400).*

Note 3: All the elements are mandatory.

Note 4: Inclusion of a 'colon' after each element heading is mandatory.

Note 5: The numbers 1 to 19 are included only for clarity and they are not part of the advisory message, as shown in the example.

Element		Detailed content	Template(s)	Examples
1	Identification of the type of message	Type of message	TC ADVISORY	TC ADVISORY
2	Time of origin	Year, month, day and time in UTC of issue	DTG: nnnnnnnn/nnnnZ	DTG: 20040925/ 1600Z
3	Name of TCAC	Name of TCAC (location indicator *or* full name)	TCAC: nnnn *or* nnnnnnnnnn	TCAC: YUFO TCAC: MIAMI
4	Name of tropical cyclone	Name of tropical cyclone *or* 'NN' for unnamed tropical cyclone	TC: nnnnnnnnnnnn *or* NN	TC: GLORIA
5	Advisory number	Advisory number (starting with '01' for each cyclone)	NR: nn	NR: 01
6	Position of the centre	Position of the centre of the tropical cyclone (in degrees and minutes)	PSN: Nnn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn]	PSN: N2706 W07306
7	Direction and speed of movement	Direction and speed of movement given in sixteen compass points and km/h (*or* kt), respectively, *or* moving slowly (< 6 km/h (3 kt)) *or* stationary (< 2 km/h (1 kt))	MOV: N nnKMH (*or* KT) *or* NNE nnKMH (*or* KT) *or* NE nnKMH (*or* KT) *or* ENE nnKMH (*or* KT) *or* E nnKMH (*or* KT) *or* ESE nnKMH (*or* KT) *or* SE nnKMH (*or* KT) *or* SSE nnKMH (*or* KT) *or* S nnKMH (*or* KT) *or* SSW nnKMH (*or* KT) *or* SW nnKMH (*or* KT) *or* WSW nnKMH (*or* KT) *or* W nnKMH (*or* KT) *or* WNW nnKMH (*or* KT) *or* NW nnKMH (*or* KT) *or* NNW nnKMH (*or* KT) *or* SLW *or* STNR	MOV: NW 20KMH
8	Central pressure	Central pressure (in hPa)	C: nnnHPA	C: 965HPA
9	Maximum surface wind	Maximum surface wind near the centre (mean over 10 minutes, in m/s (*or* kt))	MAX WIND: nn[n]MPS (*or* nn[n]KT)	MAX WIND: 22MPS
10	Forecast of centre position (+ 6 HR)	Day and time (in UTC) (6 hours from the 'DTG' given in Item 2); Forecast position (in degrees and minutes) of the centre of the tropical cyclone	FCST PSN + 6 HR: nn/nnnnZ Nnn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn]	FCST PSN + 6 HR: 25/2200Z N2748 W07350
11	Forecast of maximum surface wind (+ 6 HR)	Forecast of maximum surface wind (6 hours after the 'DTG' given in Item 2)	FCST MAX WIND + 6 HR: nn[n]MPS (*or* nn[n]KT)	FCST MAX WIND + 6 HR: 22MPS
12	Forecast of centre position (+ 12 HR)	Day and time (in UTC) (12 hours from the 'DTG' given in Item 2); Forecast position (in degrees and minutes) of the centre of the tropical cyclone	FCST PSN + 12 HR: nn/nnnnZ Nnn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn]	FCST PSN + 12 HR: 26/0400Z N2830 W07430

13	Forecast of maximum surface wind (+ 12 HR)	Forecast of maximum surface wind (12 hours after the 'DTG' given in Item 2)	FCST MAX WIND + 12 HR: nn[n]MPS (*or* nn[n]KT)	FCST MAX WIND + 12 HR: 22MPS
14	Forecast of centre position (+ 18 HR)	Day and time (in UTC) (18 hours from the 'DTG' given in Item 2); Forecast position (in degrees and minutes) of the centre of the tropical cyclone	FCST PSN + 18 HR: nn/nnnnZ Nnn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn]	FCST PSN + 18 HR: 26/1000Z N2852 W07500
15	Forecast of maximum surface wind (+ 18 HR)	Forecast of maximum surface wind (18 hours after the 'DTG' given in Item 2)	FCST MAX WIND + 18 HR: nn[n]MPS (*or* nn[n]KT)	FCST MAX WIND + 18 HR: 21MPS
16	Forecast of centre position (+ 24 HR)	Day and time (in UTC) (24 hours from the 'DTG' given in Item 2); Forecast position (in degrees and minutes) of the centre of the tropical cyclone	FCST PSN + 24 HR: nn/nnnnZ Nnn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *or* Ennn[nn]	FCST PSN + 24 HR: 26/1600Z N2912 W07530
17	Forecast of maximum surface wind (+ 24 HR)	Forecast of maximum surface wind (24 hours after the 'DTG' given in Item 2)	FCST MAX WIND + 24 HR: nn[n]MPS (*or* nn[n]KT)	FCST MAX WIND + 24 HR: 20MPS
18	Remarks	Remarks, as necessary	RMK: *Free text up to 256 characters or* NIL	RMK: NIL
19	Expected time of issuance of next advisory	Expected year, month, day and time (in UTC) of issuance of next advisory	NXT MSG: [BFR] nnnnnnnn/nnnnZ *or* NO MSG EXP	NXT MSG: 20040925/ 2000Z

Appendix 8 to Annex V

Ranges and resolutions for the numerical elements included in volcanic ash and tropical cyclone advisory messages, SIGMET/AIRMET messages and aerodrome and wind shear warnings			
Elements		Range	Resolution
Summit elevation:	M	000–8 100	1
	FT	000–27 000	1
Advisory number:	for VA (index)(*)	000–2 000	1
	for TC (index)(*)	00–99	1
Maximum surface wind:	MPS	00–99	1
	KT	00–199	1
Central pressure:	hPa	850–1 050	1
Surface wind speed:	MPS	15–49	1
	KT	30–99	1
Surface visibility:	M	0000–0750	50
	M	0800–5 000	100
Cloud: height of base:	M	000–300	30
	FT	000–1 000	100
Cloud: height of top:	M	000–2 970	30
	M	3 000–20 000	300
	FT	000–9 900	100
	FT	10 000–60 000	1 000
Latitudes:	° (degrees)	00–90	1
	(minutes)	00–60	1
Longitudes:	° (degrees)	00–180	1
	(minutes)	00–60	1
Flight levels:		000–650	10
Movement:	KMH	0–300	10
	KT	0–150	5
(*) Non-dimensional			

Prilog 1 Aneksa II

SERTIFIKAT ZA PRUŽAOCA USLUGA

OD NADLEŽNOG ORGANA ZA SERTIFIKATE PRUŽAOCA USLUGA [BROJ SERTIFIKATA / BROJ IZDAVANJA]

U skladu sa Uredbom xx/2020 i u skladu sa dole navedenim uslovima, [nadležno telo] ovim izdaje

[IME PRUŽAOCA USLUGA] [ADRESA PRUŽAOCA USLUGA]

kao pružaoca usluga sa privilegijama, navedenim u priloženim uslovima pružanja usluga.

USLOVI: Ovaj sertifikat izdaje se pod uslovima i obimom pružanja usluga i funkcija kao što je navedeno u priloženim uslovima o pružanju usluga. Ovaj sertifikat je validan dok je sertifikovani pružalac usluga usaglašen sa uredbom xx/2020 i drugim važećim propisima i, prema potrebi, sa procedurama u dokumentaciji pružaoca usluga. U skladu sa prethodnim uslovima, ova potvrda ostaje važeća ukoliko je sertifikat je predat, ograničen, suspendovan ili opozvan.

Datum izdavanja: Potpisano: [Nadležni organ]

Obrazac EASA 157, izdanje 1 - Strana ¼

SERTIFIKAT PRUŽAOCA USLUGA

USLOVI PRUŽANJA USLUGA

Prilog sertifikatu davaoca usluge: [BROJ CERTIFIKATA / Br. IZDAVANJA]

[IME PRUŽAOCA USLUGE] je stekao privilegije za pružanje sledećeg obima usluga / funkcija:

(Brisati linije po potrebi)

Usluge / Funkcije	Tip usluge / Funkcija	Opseg usluge / Funkcija	Ograničenja (*)
Usluge vazdušnog saobraćaja (ATS) (****)	Kontrola vazdušnog saobraćaja (ATC)	Služba kontrole područja	
		Usluga kontrole pristupa	
		Služba kontrole aerodroma	
	Usluga letačke informacije (FIS)	Aerodromska informativna služba o letu (AFIS)	
		Usluga informacija o letu na putu (FIS na ruti)	
	Savetodavna služba	n/a	
Upravljanje protokom vazdušnog saobraćaja (ATFM)	ATFM	Obezbeđivanje lokalnog ATFM-a	
Upravljanje vazdušnim prostorom (ASM)	ASM	Pružanje lokalne usluge ASM (taktički / nivo ASM nivo 3)	
Uslovi(**)			

Usluge / Funkcije	Tip usluge / Funkcija	Opseg usluge / Funkcija	Ograničenja (*)
Usluge vazdušnog saobraćaja (ATS) za test leta (***) (****)	Kontrola vazdušnog saobraćaja (ATC)	Služba kontrole područja	
		Usluga kontrole pristupa	
		Služba kontrole aerodroma	
	Usluga letačke informacije (FIS)	Aerodromska informativna služba o letu (AFIS)	
		Usluga informacija o letu na putu (FIS na ruti)	

	Savetodavna služba	n/a	
Uslovi(**)			

Usluge / Funkcije	Tip usluge / Funkcija	Opseg usluge / Funkcija	Ograničenja (*)
Usluge komunikacije, navigacije ili nadzora (CNS)	Komunikacije (C)	Aeronautička mobilna usluga (komunikacija vazduh-zemlja)	
		Aeronautička fiksna usluga (komunikacije zemlja-zemlja)	
		Aeronautička mobilna satelitska usluga (AMSS)	
	Navigacija (N)	Obezbeđivanje NDB signala u prostoru	
		Obezbeđivanje VOR signala u prostoru	
		Obezbeđivanje DME signala u prostoru	
		Obezbeđivanje ILS signala u prostoru	
		Obezbeđivanje MLS signala u prostoru	
		Obezbeđivanje GNSS signala u prostoru	
	Nadzor	Pružanje podataka iz primarnog nadzora (PS)	
		Pružanje podataka iz sekundarnog nadzora (SS)	
		Pružanje podataka o automatskom zavisnom nadzoru (ADS)	
Uslovi(**)			

Usluge / Funkcije	Tip usluge / Funkcija	Opseg usluge / Funkcija	Ograničenja (*)
Vazduhoplovne informacije (AIS)	AIS	Pružanje kompletne AIS usluge	

Uslovi(**)			

Usluge / Funkcije	Tip usluge / Funkcija	Opseg usluge / Funkcija	Ograničenja (*)
Usluge prenosa podataka (DAT)	Tip 1	Obezbeđenje tipa 1DAT odobrava snabdevanje vazduhoplovne baze podataka u sledećim formatima: [lista generičkih formata podataka] Obezbeđenje DAT tipa 1 ne dozvoljava snabdevanje vazduhoplovne baze podataka za direktno krajnje korisnike / operatere vazduhoplova.	
	Tip 2	Obezbeđenje DAT tipa 2 dozvoljava snabdevanje vazduhoplovne baze podataka za krajnje korisnike / operatere vazduhoplova za sledeće aplikacije / opremu u vazduhu za koje je dokazana kompatibilnost: [Proizvođač] Sertifikovani model aplikacije / opreme [XXX], Deo br. [YYY]	
Uslovi(**)			

Usluge / Funkcije	Tip usluge / Funkcija	Opseg usluge / Funkcija	Ograničenja (*)
Meteorološke usluge (MET)	MET	Meteorološka straža	
		Aerodromske meteorološke kancelarije	
		Aeronautičke meteorološke stanice	
		VAAC	
		WAFC	

		TCAC	
Uslovi(**)			

Usluge / Funkcije	Tip usluge / Funkcija	Opseg usluge / Funkcija	Ograničenja (*)
Funkcije ATM mreže	Dizajn ERN-a	n/a	
	Oskudni resursi	Radio frekvencija	
		Transponder kod	
	ATFM	Obezbeđivanje centralnog ATFM-a	
Conditions(**)			

Datum izdavanja: Potpisano: [Nadležno telo] Za državu članicu / EASA

Obrazac EASA 157, izdanje 1- Stranica 4/4

(*) Prema propisu nadležnog organa.

(**) Gde je potrebno

(***) Ako nadležni organ smatra neophodnim da utvrdi dodatne zahteve.

(****) ATS pokriva uslugu uzbunjivanja.

Dodatak 1 Aneksu V

<table>
<tr><td colspan="7">Šablon za METAR
Ključ: M =obavezno uključivanje, deo svake poruke;
C =uslovno uključivanje, zavisno od meteoroloških uslova ili metode posmatranja;
O =opciono uključivanje.
Napomena 1: Rasponi i rezolucije za numeričke elemente uključeneu METAR prikazani su ispod ovog šablona.
Napomena 2: Objašnjenja skraćenica mogu se naći u Postupcima za usluge navigacije u vazduhu— ICAO skraćenice i kodovi (PANS-ABC, Dok 8400).</td></tr>
<tr><td>Element</td><td>Detaljan sadržaj</td><td colspan="4">Šablon (i)</td><td>Primeri</td></tr>
<tr><td>Identifikacija vrste izveštaja (M),</td><td>Vrsta sadržaja (M)</td><td colspan="4">METAR, METAR COR</td><td>METAR
METAR COR</td></tr>
<tr><td>Indikator lokacije (M)</td><td>ICAO indikator lokacije (M)</td><td colspan="4">Nnnn</td><td>YUDO</td></tr>
<tr><td>Vreme posmatranja (M)</td><td>Dan i stvarno vreme posmatranja u UTC (M)</td><td colspan="4">nnnnnnZ</td><td>221630Z</td></tr>
<tr><td>Identifikacija automatizovanog ili nedostajućeg izveštaja (C)</td><td>Identifikator za automatizovani ili nedostajući izveštaj (C)</td><td colspan="4">AUTO ili NIL</td><td>AUTO NIL</td></tr>
<tr><td colspan="7">KRAJ METAR-a UKOLIKO IZVEŠTAJ NEDOSTAJE.</td></tr>
<tr><td rowspan="5">Površinski vetar (M)</td><td>Pravac vetra (M)</td><td colspan="3">Nnn</td><td>VRB</td><td rowspan="5">24004MPS (24008KT)
VRB01MPS (VRB02KT)
19006MPS (19012KT)
00000MPS (00000KT)
140P149MPS (140P99KT)</td></tr>
<tr><td>Brzina vetra (M)</td><td colspan="4">[P]nn[n]</td></tr>
<tr><td>Značajne varijacije u brzini (C)</td><td colspan="4">G[P]nn[n]</td></tr>
<tr><td>Jedinice merenja(M)</td><td colspan="4">MPS (ili KT)</td></tr>
<tr><td>Značajne varijacije u smeru (C)</td><td colspan="3">nnnVnnn</td><td>—</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Vidljivost (M)</td><td>Preovlađujuća ili minimalna vidljivost (M)</td><td colspan="3">Nnnn</td><td rowspan="5">CAVOK</td><td>0350 CAVOK 7000 9999 0800</td></tr>
<tr><td>Minimalna vidljivost i smer minimalne vidljivosti (C)</td><td colspan="3">nnnn[N] ili nnnn[NE] ili nnnn[E] ili nnnn[SE] ili nnnn[S] ili nnnn[SW] ili nnnn[W] ili nnnn[NW]</td><td>2000 1200NW 6000 2800E 6000 2800</td></tr>
<tr><td rowspan="4">Vizuelni domet piste (C)[5]</td><td>Ime elementa (M)</td><td colspan="3">R</td><td>R32/0400</td></tr>
<tr><td>Pista (M)</td><td colspan="3">nn[L]/ili nn[C]/ili nn[R]/</td><td>R12R/1700
R10/M0050
R14L/P2000</td></tr>
<tr><td>Vizuelni domet piste (M)</td><td colspan="3">[P ili M]nnnn</td><td>R16L/0650
R16C/0500
R16R/0450
R17L/0450</td></tr>
<tr><td>Vizuelni domet piste prošle tendencije (C)</td><td colspan="3">U, D ili N</td><td>R12/1100U
R26/0550N
R20/0800D
R12/0700</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Trenutno vreme (C)</td><td>Intenzitet ili blizina trenutnog vremena (C)</td><td>– ili +</td><td>—</td><td>VC</td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Karakteristike i vrsta trenutnog vremena (M)</td><td>DZ ili
RA ili
SN ili
SG ili
PL ili
DS ili</td><td>FG ili
BR ili
SA ili
DU ili
HZ ili
FU ili</td><td>FG ili
PO ili
FC ili
DS ili
SS ili
TS ili</td><td></td><td>RA HZ VCFG
+TSRA FG VCSH
+DZ VA VCTS –
SN MIFG VCBLSA
+TSRASN –SNRA
DZ FG +SHSN</td></tr>
</table>

[5] Da bude uključeno ukoliko je vidljivost ili vizuelni domet piste <1 500 m; za najviše četiri piste.

		SS *ili* FZDZ *ili* FZRA *ili* FZUP *ili* FC[6] *ili* SHGR *ili* SHGS *ili* SHRA *ili* SHSN *ili* SHUP *ili* TSGR *ili* TSGS *ili* TSRA *ili* TSSN *ili* TSUP	VA *ili* SQ *ili* PO *ili* TS *ili* BCFG *ili* BLDU *ili* BLSA *ili* BLSN *ili* DRDU *ili* DRSA *ili* DRSN *ili* FZFG *ili* MIFG *ili* PRFG *ili* //	SH *ili* BLSN *ili* BLSA *ili* BLDU *ili* VA		BLSN UP FZUP TSUP FZUP // 8.3.2017 L 62/69 Službeni list Evropske unije EN
Oblak (M)	Količina oblaka i visina baze oblaka *ili* vertikalna vidljivost. (M)	FEWnnn *ili* SCTnnn *ili* BKNnnn *ili* OVCnnn *ili* FEW/// *ili* SCT/// *ili* BKN/// *ili* OVC/// *ili* ///nnn *ili* //////	VVnnn *ili* VV///	NSC *ili* NCD		FEW015 VV005 OVC030 VV/// NSC SCT010 OVC020 BKN/// ///015
	Vrsta oblaka (C)	CB *ili* TCU *ili* ///	—			BKN009TCU NCD SCT008 BKN025CB BKN025/// //////CB
Temperatura vazduha i kondenzacije (M)	Temperatura vazduha i kondenzacije (M)	[M]nn/[M]nn				17/10 02/M08 M01/M10
Vrednosti pritiska (M)	Naziv elementa (M)	Q				Q0995 Q1009 Q1022 Q0987
	QNH (M)	Nnnn				
Dodatne informacije (C)	Nedavno vreme (C)	REFZDZ *ili* REFZRA *ili* REDZ *ili* RE[SH]RA *ili* RERASN *ili* RE [SH]SN *ili* RESG *ili* RESHGR *ili* RESHGS *ili* REBLSN *ili* RESS *ili* REDS *ili* RETSRA *ili* RETSSN *ili* RETSGR *ili* RETSGS *ili* RETS *ili* REFC *ili* REVA *ili* REPL *ili* REUP *ili* REFZUP *ili* RETSUP *ili* RESHUP				REFZRA RETSRA
	Smicanje vetra (C)	WS Rnn[L] *ili* WS Rnn[C] *ili* WS Rnn[R] *ili* WS ALL RWY				WS R03 WS ALL RWY WS R18C

[6] Teško koje se koristi za označavanje tornada ili vodenih izliva; umeren (bez kvalifikatora) da označi da oblak levka ne doseže zemlju.

	Temperatura površine mora i stanje mora ili značajna visina talasa (C)		W[M]nn/Sn *ili* W[M]nn/Hn[n][n]					W15/S2 W12/H75
	Stanje piste (C)	Označivač piste (M)	R nn[L]/ *ili* Rnn[C]/ *ili* Rnn[R]/			R/SNOCLO		R99/421594 R/SNOCLO R14L/CLRD//
		Depoziti na piste (M)	n *ili* /	CLRD//				
		Opseg zagađenja piste (M)	n *ili* /					
		Dubina depozita (M)	nn *ili* //					
		Koeficijent trenja ili delovanja kočenja (M)	nn *ili* //					
Prognoza trenda (O)	Indikator promene (M)		NOSIG	BECMG *ili* TEMPO				NOSIG BECMG FEW020 TEMPO 25018G25MPS (TEMPO 25036G50KT) BECMG FM1030 TL1130 CAVOK BECMG TL1700 0800 FG BECMG AT1800 9000 NSW BECMG FM1900 0500 +SNRA BECMG FM1100 SN TEMPO FM1130 BLSN TEMPO FM0330 TL0430 FZRA
	Period promene (C)			FMnnnn *i/ili* TLnnnn ili Atnnnn				
	Vetar (C)			nnn[P]nn[n][G[P]nn[n]]MPS (*ili* nnn[P]nn[G[P] nn]KT)				
	Preovlađujuća vidljivost (C)			nnnn			CAVOK	
	Vremenska pojava: intenzitet (C)			– *ili* +	—	NSW		
	Vremenska pojava: karakteristike i vrsta (C)			DZ *ili* RA *ili* SN *ili* SG *ili* PL *ili* DS *ili* SS *ili* FZDZ *ili* FZRA *ili* SHGR *ili* SHGS *ili* SHRA *ili* SHSN *ili* TSGR *ili* TSGS *ili* TSRA *ili* TSSN	FG *ili* BR *ili* SA *ili* DU *ili* HZ *ili* FU *ili* VA *ili* SQ *ili* PO *ili* FC *ili* TS *ili* BCFG *ili* BLDU *ili* BLSA *ili* BLSN *ili* DRDU *ili* DRSA *ili* DRSN *ili* FZFG *ili*			

				MIFG *ili* PRFG			
	Količina oblaka i visina baze oblaka ili vertikalna vidljivost (C)		FEWnnn *ili* SCTnnn *ili* BKNnnn *ili* OVCnnn	VVnnn *ili* VV///	NSC		TEMPO TL1200 0600 BECMG AT1200 8000 NSW NSC BECMG AT1130 OVC010
	Vrsta oblaka(C)		CB *ili* TCU	—			

Raspon i rezolucije za numeričke elemente uključene u METAR				
Element			Raspon	Rezolucija
Pista: (br jedinica)			01–36	1
Pravac vetra:		°true	000–360	10
Brzina vetra:		MPS	00–99	1
		KT	00–199	1
Vidljivost:		M	0000–0750	50
		M	0800–4 900	100
		M	5 000–9 000	1 000
		M	10 000–	0 (fiksna vrednost: 9 999)
Vizuelni domet piste:		M	0000–0375	25
		M	0400–0750	50
		M	0800–2 000	100
Vertikalna vidljivost: 30's M (100's FT)			000–020	1
Oblaci: visina baze oblaka: 30's M (100's FT)			000–100	1
Temperatura vazduha; Temperatura kondenzacije: °C			– 80 - +60	1
QNH		hPa	0850–1 100	1
Temperatura površine mora:		°C	– 10 - +40	1
Stanje mora:		(br jedinica)	0–9	1
Značajna visina talasa		M	0–999	0,1
Stanje piste	Označivač piste:	(br jedinica)	01–36; 88; 99	1
	Depoziti na piste:		0–9	1
	Opseg zagađenja piste:		1; 2; 5; 9	-
	Dubina depozita:		00–90; 92–99	1
	Koeficijent trenja/delovanje kočenja:		00–95; 99	1
* Ne postoji vazduhoplovni zahtev za izveštavanjem o brzini površinskog vetra od 100 kt (50 m / s) ili više; međutim, predviđeno je da se izveštava o brzini vetra i do 199 kt (99 m / s) za ne-aeronautičke svrhe, prema potrebi.				

Dodatak 2 Aneksu V

Fiksna područja pokrivanja WAFS prognoza u obliku grafikona

Merkator projekcija

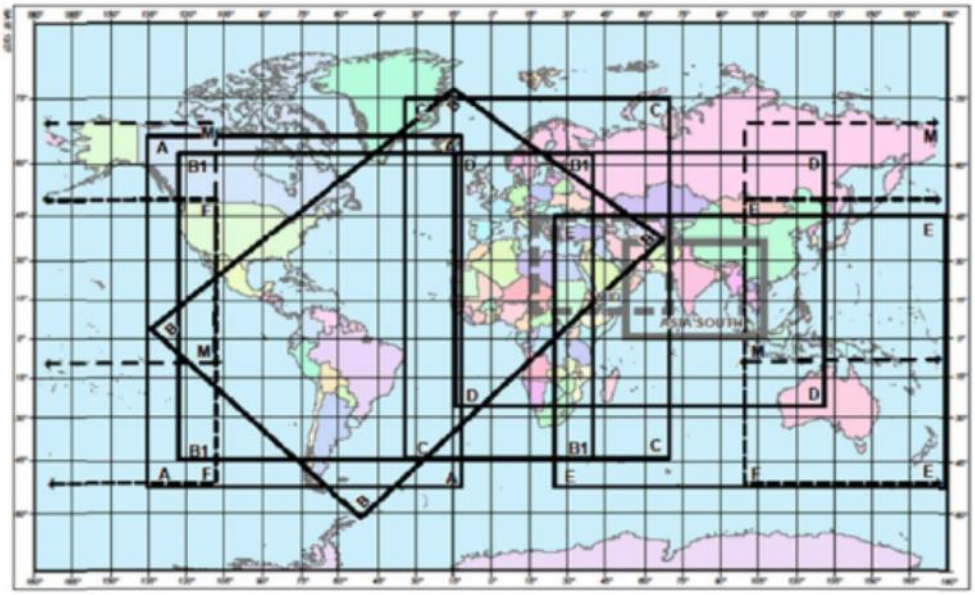


CHART	LATITUDE	LONGITUDE	CHART	LATITUDE	LONGITUDE
A	N6700	W13724	D	N6300	W01500
A	N6700	W01236	D	N6300	E13200
A	S5400	W01236	D	S2700	E13200
A	S5400	W13724	D	S2700	W01500
ASIA	N3600	E05300	E	N4455	E02446
ASIA	N3600	E10800	E	N4455	E18000
ASIA	0000	E10800	E	S5355	E18000
ASIA	0000	E05300	E	S5355	E02446
B	N0304	W13557	F	N5000	E10000
B	N7644	W01545	F	N5000	W11000
B	N3707	E06732	F	S5242	W11000
B	S6217	W05240	F	S5242	E10000
B1	N6242	W12500	M	N7000	E10000
B1	N6242	E04000	M	N7000	W11000
B1	S4530	E04000	M	S1000	W11000
B1	S4530	W12500	M	S1000	E10000
C	N7500	W03500	MID	N4400	E01700
C	N7500	E07000	MID	N4400	E07000
C	S4500	E07000	MID	N1000	E07000
C	S4500	W03500	MID	N1000	E01700

Polarna stereografska projekcija (severna hemisfera)

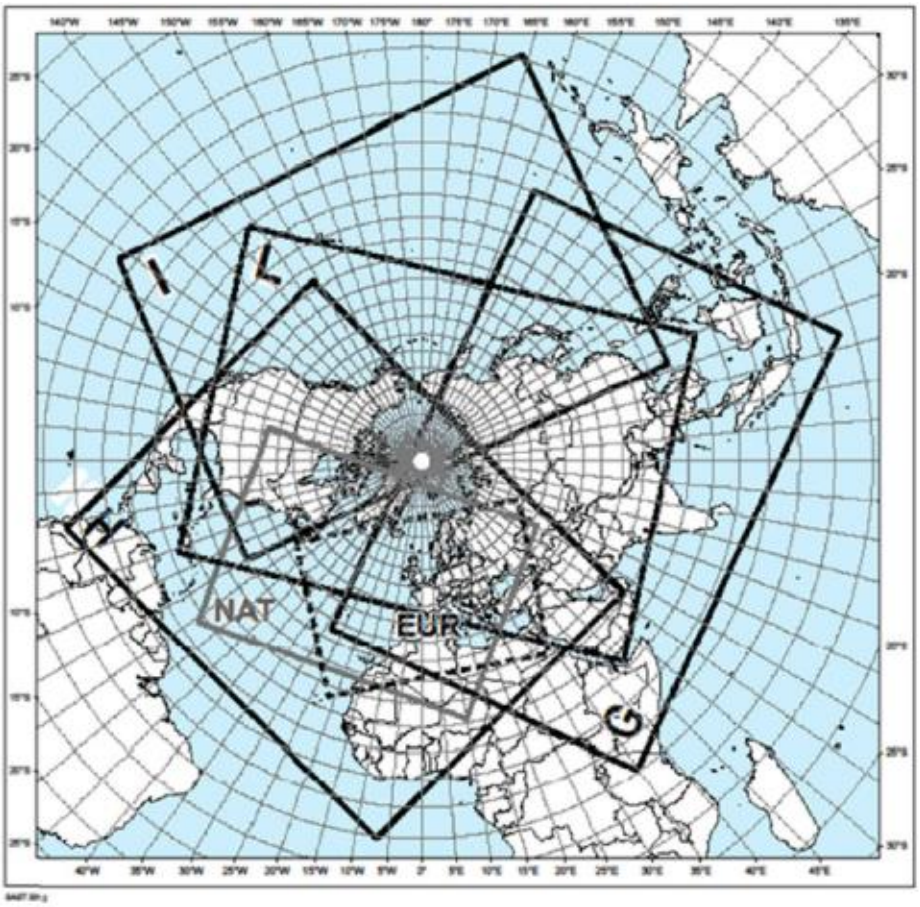


CHART	LATITUDE	LONGITUDE	CHART	LATITUDE	LONGITUDE
EUR	N4633	W05634	I	N1912	E11130
EUR	N5842	E06824	I	N3330	W06012
EUR	N2621	E03325	I	N0126	W12327
EUR	N2123	W02136	I	S0647	E16601
G	N3552	W02822	L	N1205	E11449
G	N1341	E15711	L	N1518	E04500
G	S0916	E10651	L	N2020	W06900
G	S0048	E03447	L	N1413	W14338
H	N3127	W14836	NAT	N4439	W10143
H	N2411	E05645	NAT	N5042	E06017
H	S0127	W00651	NAT	N1938	E00957
H	N0133	W07902	NAT	N1711	W05406

Polarna stereografska projekcija (južna hemisfera)

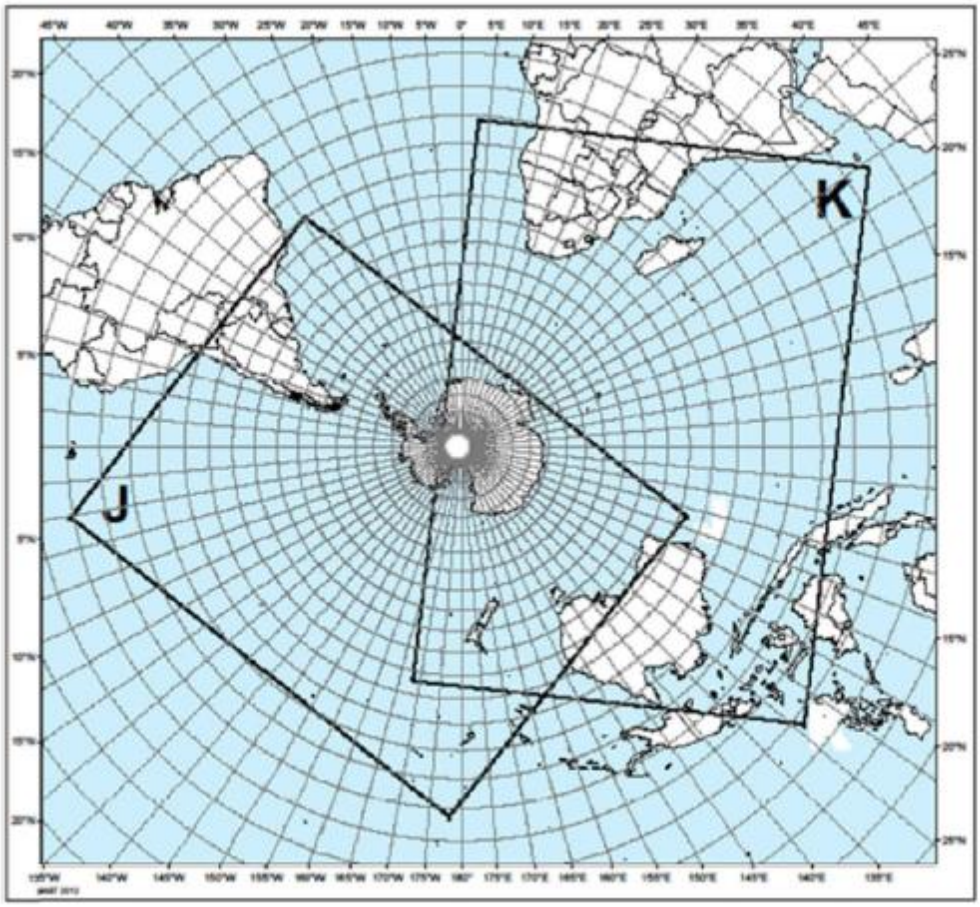


CHART	LATITUDE	LONGITUDE
J	S0318	W17812
J	N0037	W10032
J	S2000	W03400
J	S2806	E10717
K	N1255	E05549
K	N0642	E12905
K	S2744	W16841
K	S1105	E00317

Dodatak 3 Aneksu V

Šablon za TAF

Ključ: M =obavezno uključivanje, deo svake poruke;
C =uslovno uključivanje, zavisno od meteoroloških uslova ili metode posmatranja;
O =opciono uključivanje.
Napomena 1: Rasponi i rezolucije za numeričke elemente uključene u TAF prikazani su ispod ovog šablona.

Napomena 2: Objašnjenja skraćenica mogu se naći u Postupcima za usluge navigacije u vazduhu— *ICAO skraćenice i kodovi (PANS-ABC, Dok 8400).*						
Element	Detaljan sadržaj	Šablon (i)				Primeri
Identifikacija vrste prognoze (M)	Vrsta prognoze (M)	TAF *ili* TAF AMD *ili* TAF COR				TAF TAF AMD
Indikator lokacije (M)	ICAO indikator lokacije (M)	Nnnn				YUDO
Vreme izdavanja prognoze (M)	Dan i vreme izdavanja prognoze u UTC (M)	nnnnnnZ				160000Z
Identifikacija nedostajućeg izveštaja (C)	Identifikator za nedostajući izveštaj (C)	NIL				NIL
KRAJ TAF-a UKOLIKO IZVEŠTAJ NEDOSTAJE.						
Dan i period validnosti prognoze (M)	Dan i period validnosti prognoze u UTC (M)	nnnn/nnnn				1606/1624 0812/0918
Identifikacija otkazane prognoze (C)	Identifikator otkazane prognoze (C)	CNL				CNL
KRAJ TAF-a UKOLIKO JE PROGNOZA OTKAZANA.						
Površinski vetar (M)	Pravac vetra (M)	nnn *ili* VRB				24004MPS; VRB01MPS (24008KT); (VRB02KT) 19005MPS (19010KT)
	Brzina vetra (M)	[P]nn[n]				00000MPS (00000KT) 140P49MPS (140P99KT)
	Značajne varijacije u brzini (C)	G[P]nn[n]				12003G09MPS (12006G18KT) 24008G14MPS (24016G28KT)
	Jedinice merenja (M)	MPS (*ili* KT)				
Vidljivost (M)	Preovlađujuća vidljivost (M)	Nnnn			CAVOK	0350 CAVOK 7000 9000 9999
Vreme (C)	Intenzitet vremenskih pojava (C)(1)	– *ili* +		—		
	Karakteristike i vrsta vremenske pojave (C)	DZ *ili* RA *ili* SN *ili* SG *ili* PL *ili* DS *or* SS *ili* FZDZ *ili* FZRA *ili* SHGR *ili* SHGS *ili* SHRA *ili* SHSN *ili* TSGR *ili* TSGS *ili* TSRA *ili* TSSN		FG *ili* BR *ili* SA *ili* DU *ili* HZ *ili* FU *ili* VA *ili* SQ *ili* PO *ili* FC *ili* TS *ili* BCFG *ili* BLDU *ili* BLSA *ili* BLSN *ili* DRDU *ili* DRSA *ili* DRSN *ili* FZFG *ili* MIFG *ili* PRFG		RA HZ +TSRA FG –FZDZ PRFG +TSRASN SNRA FG
Oblak (M)(2)	Količina oblaka i visina baze ili vertikalna vidljivost (M)	FEWnnn *ili* SCTnnn *ili* BKNnnn *ili* OVCnnn	VVnnn *ili* VV///	NSC		FEW010 VV005 OVC020 VV/// NSC SCT005 BKN012

	Vrsta oblaka (C)	CB *or* TCU	—			SCT008 BKN025CB
Temperatura (O)(3)	Naziv elementa (M)	TX				TX25/1013Z TN09/1005Z TX05/2112Z TNM02/2103Z
	Maksimalna temperatura (M)	[M]nn/				
	Dan i vreme događanja maksimalne temperature (M)	nnnnZ				
	Naziv elementa (M)	TN				
	Minimalna temperatura (M)	[M]nn/				
	Dan i vreme događanja minimalne temperature (M)	nnnnZ				
Očekivane značajne promene jednog ili više gore navedenih elemenata u periodu važenja (C)	Indikator promene ili verovatnoće (M)	PROB30 [TEMPO] *ili* PROB40 [TEMPO] *ili* BECMG *ili* TEMPO *ili* FM				
	Period pojave ili promene (M)	nnnn/nnnn *ili* nnnnnn				
	Vetar (C)	nnn[P]nn[n][G[P]nn[n]]MPS *ili* VRBnnMPS (*ili* nnn[P]nn[G[P]nn] KT *ili* VRBnnKT)				TEMPO 0815/0818 25017G25MPS (TEMPO 0815/0818 25034G50KT) TEMPO 2212/2214 17006G13MPS 1000 TSRA SCT010CB BKN020 (TEMPO 2212/2214 17012G26KT 1000 TSRA SCT010CB BKN020)
	Preovlađujuća vidljivost (C)	Nnnn			CAVOK	BECMG 3010/3011 00000MPS 2400 OVC010 (BECMG 3010/3011 00000KT 2400 OVC010) PROB30 1412/1414 0800 FG
	Intenzitet vremenskih pojava (C)	– ili +	—	NSW		BECMG 1412/1414 RA TEMPO 2503/2504 FZRA TEMPO 0612/0615 BLSN PROB40 TEMPO 2923/3001 0500 FG
	Karakteristike i vrsta vremenske pojave (C)	DZ *ili* RA *ili* SN *ili* SG *ili* PL *ili* DS *ili* SS *ili* FZDZ *ili* FZRA *ili* SHGR *ili* SHGS *ili*	FG *ili* BR *ili* SA *ili* DU *ili* HZ *ili* FU *ili* VA *ili* SQ *ili* PO *ili* FC *ili* TS *ili* BCFG *ili* BLDU			

		SHRA *ili* SHSN *ili* TSGR *ili* TSGS *ili* TSRA *ili* TSSN	*ili* BLSA *ili* BLSN *ili* DRDU *ili* DRSA *ili* DRSN *ili* FZFG *ili* MIFG *ili* PRFG			
	Količina oblaka i visina baze ili vertikalna vidljivost (C)	FEWnnn *ili* SCTnnn *ili* BKNnnn *ili* OVCnnn	VVnnn *ili* VV///	NSC		FM051230 15015KMH 9999 BKN020 (FM051230 15008KT 9999 BKN020) BECMG 1618/1620 8000 NSW NSC
	Vrsta oblaka (C)	CB *ili* TCU	—			BECMG 2306/2308 SCT015CB BKN020

(1) Da bude uključeno kad god je to moguće. Nema kvalifikatora za umereni intenzitet.
(2) Do četiri sloja oblaka.
(3) Sastoji se od najviše četiri temperature (dve maksimalne i dve minimalne temperature).

Raspon i rezolucije za numeričke elemente uključene u TAF			
Element		Raspon	Rezolucija
Pravac vetra:	°true	000–360	10
Brzina vetra:	MPS	00–99	1
	KT	00–199	1
Vidljivost:	M	0000–0750	50
	M	0800–4 900	100
	M	5 000–9 000	1 000
	M	10 000–	0 (fiksne vrednosti: 9 999)
Vertikalna vidljivost: 30's M (100's FT)		000–020	1
Oblaci: visina baze oblaka: 30's M (100's FT)		000–100	1
Temperatura vazduha; (maksimum i minimum): °C		– 80 - +60	1
* Ne postoji vazduhoplovni zahtev izveštavanja o brzini površinskog vetra od 100 kt (50 m / s) ili više; međutim, predviđeno je da se izveštava o brzini vetra i do 199 kt (99 m / s) za ne-aeronautičke svrhe, prema potrebi.			

Dodatak 4 Aneksu V

Šablon upozorenja za smicanje vetra
Key:
M =obavezno uključivanje, deo svake poruke;
C = uslovno uključivaje, zavisno od meteorloških uslova i metode posmatranja;
Napomena 1: Rasponi i rezolucije za numeričke elemente uključene u upozorenja za smicanje vetra prikazani su u Dodatku 8.
Napomena 2: Objašnjenja skraćenica mogu se naći u *Postupcima za usluge navigacije u vazduhu — ICAO skraćenice i kodovi (PANS-ABC, Dok 8400).*

Element	Detaljan sadržaj	Šablon (i)	Primeri
Indikator lokacije aerodroma (M)	Indikator lokacije aerodrome	Nnnn	YUCC

Identifikacija vrste poruke (M)	Vrsta poruke i redni broj	WS WRNG [n]n	WS WRNG 1
Vreme porekla i validost perioda (M)	Dan i vreme izdavanja i, ako je primenljivo, rok važenja u UTC	nnnnnn [VALID TL nnnnnn] *ili* [VALID nnnnnn/nnnnnn]	211230 VALID TL 211330 221200 VALID 221215/221315
AKO SE UPOZORENJE O SMICANJU VETRA OTKAZUJE, POGLEDAJTE DETALJE NA KRAJU ŠABLONA.			
Pojava (M)	Identifikacija pojave i njena lokacija	[MOD] *or* [SEV] WS IN APCH *ili* [MOD] *ili* [SEV] WS [APCH] RWYnnn *ili* [MOD] *ili* [SEV] WS IN CLIMB-OUT *ili* [MOD] *ili* [SEV] WS CLIMB-OUT RWYnnn *ili* MBST IN APCH *ili* MBST [APCH] RWYnnn *ili* MBST IN CLIMB-OUT *ili* MBST CLIMB-OUT RWYnnn	WS APCH RWY12 MOD WS RWY34 WS IN CLIMB-OUT MBST APCH RWY26 MBST IN CLIMB-OUT
Posmatrana, prijavljena ili prognozirana pojava (M)	Utvrditi da li se pojava posmatra ili prijavljuje i očekuje li se da će nastaviti ili se prognozirati	REP AT nnnn nnnnnnnn *ili* OBS [AT nnnn] *ili* FCST	REP AT 1510 B747 OBS AT 1205 FCST
Detalji pojave (C)	Opis fenomena koji uzrokuje izdavanje upozorenja o smicanju vetra	SFC WIND: nnn/nnMPS (*ili* nnn/ nnKT) nnnM (nnnFT)-WIND: nnn/ nnMPS (*ili* nnn/nnKT) *ili* nnKMH (*ili* nnKT) LOSS nnKM (*ili* nnNM) FNA RWYnn *ili* nnKMH (*ili* nnKT) GAIN nnKM (*ili* nnNM) FNA RWYnn	SFC WIND: 320/5MPS 60M-WIND: 360/13MPS (SFC WIND: 320/10KT 200FT-WIND: 360/26KT) 60KMH LOSS 4KM FNA RWY13 (30KT LOSS 2NM FNA RWY13)
ILI			
Otkazivanje upozorenja o smicanju vetra	Otkazivanje upozorenja o smicanju vetra koje se odnosi na njegovu identifikaciju	CNL WS WRNG [n]n nnnnnn/ nnnnnn	CNL WS WRNG 1 211230/211330

Dodatak 5 Aneksu V

Šablon za SIGMET i AIRMET poruke i specijalne vazdušne izveštaje (uplink)

Ključ:

M = obavezno uključivanje, deo svake poruke;

C = obavezno uključivanje, gde je primenjivo;

i = =a dvostruka linija označava da tekst koji sledi iza njega treba biti stavljen na naredni red.

Napomena: Rasponi i rezolucije za numeričke elemente uključene u SIGMET/AIRMET porukama i u specijalnim vazdušnim izveštajima prikazani su u Dodatku 8.

Element	Detaljan sadržaj	Šablon (i)			Primeri
		SIGMET	AIRMET	SPECIJALNI VAZDUŠNI IZVEŠTAJ	
Indikator lokacije FIR/ CTA (M)	ICAO indikator lokacije ATS-a jedinica koje služe FIR ili CTA do koje se SIGMET/ AIRMET odnosi (M)	Nnnn		—	YUCC YUDD
Identifikacija (M)	Identifikacija poruke i redni broj (M)	SIGMET nnn	AIRMET [nn]n	ARS	SIGMET 5 SIGMET A3 AIRMET 2 ARS
Period važenja (M)	Dnevne grupe koje ukazuju na period važenja u UTC (M	VALID nnnnnn/nnnnnn		—	VALID 221215/221600 VALID 101520/101800 VALID 251600/252200

Indikator lokacije MWO (M)	Indikator lokacije MWO iz kojeg potiče poruka sa odvojenim crticama (M)	nnnn–			YUDO– YUSO–
Naziv FIR/ CTA *ili* identifikacija vazduhoplova (M)	Indikator lokacije i naziv FIR / CTA za koji se izdaje SIGMET / AIRMET ili pozivni znak radiotelefonije vazduhoplova (M)	nnnn nnnnnnnnnn FIR [/UIR] *ili* nnnn nnnnnnnnnn CTA	nnnn nnnnnnnnnn FIR [/n]	nnnnnn	YUCC AMSWELL FIR YUDD SHANLON FIR/UIR YUCC AMSWELL FIR/2 YUDD SHANLON FIR VA812
UKOLIKO SE SIGMET OTKAZUJE, POGLEDAJTE DETALJE NA KRAJU ŠABLONA.					
Pojava (M)	Opis pojave koja uzrokuje izdavanje SIGMET/ AIRMET (C)	OBSC TS[GR] EMBD TS[GR] FRQ TS[GR] SQL TS[GR] TC nnnnnnnnnn *ili* NN SEV TURB SEV ICE SEV ICE (FZRA) SEV MTW HVY DS HVY SS [VA ERUPTION] [MT] [nnnnnnnnnn] [PSN Nnn[nn] *or* Snn[nn] Ennn[nn] *or* Wnnn[nn]] VA CLD RDOACT CLD	SFC WSPD nn[n] MPS (*ili* SFC WSPD nn [n]KT) SFC VIS nnnnM (nn) ISOL TS[GR] OCNL TS[GR] MT OBSC BKN CLD nnn/[ABV] nnnnM (*ili* BKN CLD nnn/[ABV] nnnnFT) OVC CLD nnn/[ABV] nnnnM (*ili* OVC CLD nnn/[ABV] nnnnFT) ISOL CB OCNL CB FRQ CB ISOL TCU OCNL TCU FRQ TCU MOD TURB MOD ICE MOD MTW	TS TSGR SEV TURB SEV ICE SEV MTW HVY SS VA CLD [FL nnn/ nnn] VA [MT nnnnnnnnnn] MOD TURB MOD ICE	SEV TURB FRQ TS OBSC TSGR EMBD TSGR TC GLORIA TC NN VA ERUPTION MT ASHVAL PSN S15 E073 VA CLD MOD TURB MOD MTW ISOL CB BKN CLD 120/900M (BKN CLD 400/3000FT) OVC CLD 270/ABV3000M (OVC CLD 900/ ABV10000FT) SEV ICE RDOACT CLD
Posmatrana ili prognozirana pojava (M)	Naznaka da li se informacije posmatraju, da li se očekuje da će se nastaviti *ili* prognozirati (M)	OBS [AT nnnnZ] FCST [AT nnnnZ]		OBS AT nnnnZ	OBS AT 1210Z OBS FCST AT 1815Z
Lokacija (C)	Lokacija (koja se odnosi na širinu i dužinu (u stepenima i minutama))	Nnn[nn] Wnnn[nn] *ili* Nnn[nn] Ennn[nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Snn[nn] Ennn[nn] *ili* N OF Nnn[nn] *ili* S OF Nnn[nn] *ili* N OF Snn[nn] *ili* S OF Snn[nn] *ili* [AND] W OF Wnnn[nn] *ili* E OF Wnnn[nn] *ili* W OF Ennn[nn] *ili* E OF Ennn[nn] *ili* [N OF, NE OF, E OF, SE OF, S OF, SW OF, W OF, NW OF] [LINE] Nnn[nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn] —		NnnnnWnnnnn *ili* NnnnnEnnnnn *ili* SnnnnWnnnnn *ili* SnnnnEnnnnn	S OF N54 N OF N50 N2020 W07005 N2706 W07306 N48 E010 N OF N1515 AND W OF E13530 W OF E1554 N OF LINE S2520 W11510 — S2520 W12010 WI N6030 E02550 — N6055 E02500 — N6050 E02630 ENTIRE FIR ENTIRE CTA

		Nnn[nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn] *ili* WI Nnn[nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn [nn] — Nnn[nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn] — Nnn[nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn] — [Nnn[nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn] — Nnn[nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn]] *ili* ENTIRE FIR(3) *ili* ENTIRE CTA(3)		
Nivo (C)	Nivo leta ili visina i obim leta (C)(1)	[SFC/]FLnnn *ili* [SFC/]nnnnM (*ili* [SFC/] nnnnFT) *ili* FLnnn/nnn *or* TOP FLnnn *ili* [TOP] ABV FLnnn *ili* (2) CB TOP [ABV] FLnnn WI nnnKM OF CENTRE (*ili* CB TOP [ABV] FLnnn WI nnnNM OF CENTRE) *ili* CB TOP [BLW] FLnnn WI nnnKM OF CENTRE (*ili* CB TOP [BLW] FLnnn WI nnnNM OF CENTRE) *ili* (3) FLnnn/nnn [APRX nnnKM BY nnnKM] [nnKM WID LINE BTN (nnNM WID LINE BTN)] [Nnn[nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn] Nnn[nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn] [— Nnn[nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn [nn]] [— Nnn[nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn]]] (*ili* FLnnn/nnn [APRX nnnNM BY nnnNM] [Nnn[nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn] Nnn[nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn] [— Nnn[nn] *ili* Snn[nn] Wnnn [nn] *ili* Ennn[nn]] [— Nnn[nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn]]])	—	MOV E 40KMH (MOV E 20KT) MOV SE STNR
Promene intenziteta (C)	Očekivane promene intenziteta (C)	INTSF *ili* WKN *ili* NC	—	WKN
Pozicija prognoze (C)	Prognoza pozicije oblaka vulkanskog pepela *ili* centra TC *ili* drugih opasnih pojava (6) na kraju perioda važenja SIGMET poruke (C)	FCST nnnnZ TC CENTRE Nnn[nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn] *ili* FCST nnnnZ VA CLD APRX [nnKM WID LINE BTN (nnNM WID	—	—

		LINE BTN)] Nnn[nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn] — Nnn[nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn] [— Nnn[nn] *ili* Snn [nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn [nn]] [— Nnn[nn] *ili* Snn [nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn [nn]] [AND] *ili*(4) FCST nnnnZ ENTIRE FIR(3) *ili* FCST nnnnZ ENTIRE CTA(3) *ili* FCST nnnnZ NO VA EXP *ili*(6) [FCST nnnnZ Nnn[nn] Wnnn[nn] *ili* Nnn[nn] Ennn[nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Snn[nn] Ennn[nn] *ili* N OF Nnn[nn] *ili* S OF Nnn[nn] *ili* N OF Snn[nn] *ili* S OF Snn[nn] [AND] W OF Wnnn[nn] *ili* E OF Wnnn[nn] *ili* W OF Ennn[nn] *ili* E OF Ennn[nn] *ili* [N OF, NE OF, E OF, SE OF, S OF, SW OF, W OF, NW OF] [LINE] Nnn[nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn] — Nnn[nn] *ili* Snn[nn]			

		Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn] *ili* WI(5) Nnn[nn] *ili* Snn [nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn [nn] — Nnn[nn] *ili* Snn [nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn [nn] — Nnn[nn] *ili* Snn [nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn [nn] — Nnn[nn] *ili* Snn [nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn [nn]]			
ILI					
Otkazivanje SIGMET / AIRMET (C)	Otkazivanje SIGMET / AIRMET upućuje na svoju identifikaciju	CNL SIGMET [nn]n nnnnnn/nnnnnn *or* CNL SIGMET [nn]n nnnnnn/ nnnnnn [VA MOV TO nnnn FIR](3)	CNL AIRMET [nn]n nnnnnn/ nnnnnn	—	CNL SIGMET 2 101200/101600 CNL SIGMET 3 251030/251430 VA MOV TO YUDO FIR CNL AIRMET 151520/151800

(1) Samo za SIGMET poruke za oblak vulkanskog pepela i tropske ciklone.
(2) Samo za SIGMET poruke za tropske ciklone.
(3) Samo za SIGMET poruke za vulkanski pepeo.
(4) Da se koristi za dva oblaka vulkanskog pepela ili dva centra tropskih ciklona koji istovremeno utiču na dotični FIR.
(5) Broj koordinata treba biti sveden na minimum i normalno ne bi trebao biti veći od sedam.
(6) Da se koristi za opasne pojave osim oblaka vulkanskog pepela i tropskih ciklona.
Napomena: Ne smeju biti uključena jaka ili umerena zaleđivanja i jake ili umerene turbulencije (SEV ICE, MOD ICE, SEV TURB, MOD TURB) povezane sa grmljavinom, kumulonimbusnim oblacima ili tropskim ciklonama.

Dodatak 6 Aneksu V

Šablon za savetodavnu poruku za vulkanski pepeo
Ključ:
M = obavezno uključivanje, deo svake poruke;
C = obavezno uključivanje, gde je primenjivo;
i = =a dvostruka linija označava da tekst koji sledi iza njega treba biti stavljen na naredni red.
Napomena 1: Rasponi i rezolucije za numeričke elemente uključene u savetodavnim porukama za vulkanski pepeo prikazani su u Dodatku 8.
Napomena 2: Objašnjenja skraćenica mogu se naći u *Postupcima za usluge navigacije u vazduhu — ICAO skraćenice i kodovi (PANS-ABC, Dok 8400).*
Napomena 3: Uključivanje "kolona" nakon svakog naslova elementa je obavezno.
Napomena 4: Brojevi od 1 do 18 uključeni su samo radi jasnoće i nisu deo savetodavne poruke, kao što je prikazano u primeru.

Element		Detaljan sadržaj	Šablon (i)	Primeri
1	Identifikacija vrste poruke (M)	Vrsta poruke	VA SAVETODAVNI	VA SAVETODAVNI
2	Vreme nastanka (M)	Godina, mesec, dan, vreme u UTC	DTG: nnnnnnnn/nnnnZ	DTG: 20080923/0130Z
3	Naziv VAAC (M)	Naziv VAAC	VAAC: nnnnnnnnnnnn	VAAC: TOKIJO
4	Ime vulkana (M)	Naziv i IAVCEI broj vulkana	VOLCANO: nnnnnnnnnnnnnnnnnnnnn [nnnnnn] *or* NEPOZNAT *ili* NEIMENOVAN	VULKAN: VULKAN: KARYMSKY

				1000-13 NEIMENOVAN
5	Lokacija vulkana (M)	Lokacija vulkana u stepenima i minutima	PSN: Nnnnn *ili* Snnnn Wnnnnn *ili* Ennnnn ili UNKNOWN	PSN: N5403 E15927 PSN: NEPOZNAT
6	Država *ili* region (M)	Država ili regija ako pepeo nije prijavljen nad nekom državom	OBLAST: nnnnnnnnnnnnnnnn	OBLAST: RUSIJA
7	Nadmorska visina (M)	Nadmorska visina u m (*or* ft)	SUMMIT nnnnM (*or* nnnnnFT) ELEV:	SUMMIT ELEV: 1536M
8	Savetodavni broj (M)	Savetodavni broj: puna godina i broj poruke (odvojeni niz za svaki vulkan)	SAVETODAVNI BR: nnnn/nnnn	SAVETODAVNI BR: 2008/4
9	Izvor informacije (M)	Izvor informacija koristeći slobodan tekst	IZVOR INFO: *Slobodno upišite do 32 karaktera*	IZVOR INFO: MTSAT-1R KVERT KEMSD
10	Boja koda (O)	Boje koda vazduhoplovstva	BOJA KODA VAZDUHOPLOVSTVA : CRVENI *ili* NARANDŽAST *ili* ŽUTI *ili* ZELENI *ili* NEPOZNATI *ili* NIJE DAT *ili* NIL	BOJA KODA VAZDUHOPLOVSTVA: CRVENA
11	Detalji erupcije (M)	Detalji erupcije (uključujući datum/vreme erupcije(a))	DETALJI ERUPCIJE: *Slobodni tekst do 64 karaktera ili je NEPOZNATO*	DETALJI ERUPCIJE: ERUPCIJA NA 20080923/0000Z FL300 PRIJAVLJENO
12	Vreme posmatranja (*ili* procene) pepela (M)	Dan i vreme (u UTC) posmatranja (*ili* procene) vulkanskog pepela	OBS (*ili* EST) VA DTG: nn/nnnnZ	OBS VA DTG: 23/0100Z
13	Posmatrani ili procenjeni oblak pepela (M)	Vodoravni (u stepenima i minutima) i vertikalni obim u vreme posmatranja posmatranog ili procenjenog oblaka pepela ili, ako je baza nepoznata, vrh posmatranog ili procenjenog oblaka pepela; Kretanje posmatranog ili procenjenog oblaka pepela	OBS VA CLD *or* EST VA CLD: TOP FLnnn *ili* SFC/FLnnn *ili* FLnnn/nnn [nnKM WID LINE BTN (nnNM WID LINE BTN)] Nnn[nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn] — Nnn[nn] *or* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn][— Nnn [nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn] — Nnn[nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn] — Nnn [nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn]] MOV N nnKMH (*ili* KT) *ili* MOV NE nnKMH (*ili* KT) *ili* MOV E nnKMH (*ili* KT) *ili* MOV SE nnKMH (*ili* KT) *ili* MOV S nnKMH (*ili* KT) *ili* MOV SW nnKMH (*ili* KT) *ili* MOV W nnKMH (*ili* KT) *ili* MOV NW nnKMH (*ili* KT) *ili* VA NOT IDENTIFIABLE FM SATELLITE DATA WIND FLnnn/ nnn nnn/nn[n]MPS (*ili* KT)(2) *ili* WIND FLnnn/nnn VRBnnMPS (*ili* KT) *ili* WIND SFC/FLnnn nnn/nn [n]MPS (*ili* KT) *ili* WIND SFC/ FLnnn VRBnnMPS (*ili* KT)	OBS VA CLD: FL250/300 N5400 E15930 — N5400 E16100 — N5300 E15945 MOV SE 20KT SFC/ FL200 N5130 E16130 — N5130 E16230 — N5230 E16230 — N5230 E16130 MOV SE 15KT TOP FL240 MOV W 40KMH VA NOT IDENTIFIABLE FM SATELLITE DATA WIND FL050/070 180/12MPS
14	Prognoza visine i položaja oblaka pepela (+ 6 HR) (M)	Dan i vreme (u UTC) (6 sati od „Vremena posmatranja (ili procene) pepela“ dato u tački 12); Prognoza visine i položaja (u stepenima i minutima) za svaku masu oblaka za to određeno vreme	FCST VA CLD + 6 HR: nn/nnnnZ SFC *ili* FLnnn/[FL]nnn [nnKM WID LINE BTN (nnNM WID LINE BTN)] Nnn[nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn] — Nnn[nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn][— Nnn [nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn] — Nnn[nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn] — Nnn [nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn]](1) *ili* NO VA EXP *ili* NOT AVBL *or* NOT PROVIDED	FCST VA CLD + 6 HR: 23/0700Z FL250/350 N5130 E16030 — N5130 E16230 — N5330 E16230 — N5330 E16030 SFC/FL180 N4830 E16330 — N4830 E16630 — N5130 E16630 — N5130 E16330 NO VA

				EXP NOT AVBL NOT PROVIDED
15	Prognoza visine i položaja oblaka pepela (+ 12 HR) (M)	Dan i vreme (u UTC) (12 sati od „Vremena posmatranja (ili procene) pepela“ dato u tački 12); Prognoza visine i položaja (u stepenima i minutima) za svaku masu oblaka za to određeno vreme	FCST VA CLD + 12 HR: nn/nnnnZ SFC *ili* FLnnn/[FL]nnn [nnKM WID LINE BTN (nnNM WID LINE BTN)] Nnn[nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn] — Nnn[nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn][— Nnn [nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn] — Nnn[nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn] — Nnn [nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn]] *ili* NO VA EXP *ili* NOT AVBL *ili* NOT PROVIDED	FCST VA CLD + 12 HR: 23/1300Z SFC/FL270 N4830 E16130 — N4830 E16600 — N5300 E16600 — N5300 E16130 NO VA EXP NOT AVBL NOT PROVIDED
16	Prognoza visine i položaja oblaka pepela (+ 18 HR) (M)	Dan i vreme (u UTC) (18 sati od „Vremena posmatranja (ili procene) pepela“ dato u tački 12); Prognoza visine i položaja (u stepenima i minutima) za svaku masu oblaka za to određeno vreme	FCST VA CLD + 18 HR: nn/nnnnZ SFC *ili* FLnnn/[FL]nnn [nnKM WID LINE BTN (nnNM WID LINE BTN)] Nnn[nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn] — Nnn[nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn][— Nnn [nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn] — Nnn[nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn] — Nnn [nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn]] *ili* NO VA EXP *ili* NOT AVBL *ili* NOT PROVIDED	FCST VA CLD + 18 HR: 23/1900Z NO VA EXP NOT AVBL NOT PROVIDED
17	Primedbe (M)	Primedbe, ako je potrebno	RMK: *Slobodan tekst do 256 karaktera ili* NIL	RMK: LATEST REP FM KVERT (0120Z) POKAZUJE DA JE ERUPCIJA PRESTALA. DVA RASTURAJUĆA VA CLD SU EVIDENTNI NA SATELITSKOM IZLAGANJU NIL
18	Sledeći savet (M)	Godina, mesec, dan i vreme u UTC	NXT SAVETOVANJE: nnnnnnnn/nnnnZ *ili* NE KASNIJE OD nnnnnnnn/nnnnZ *ili* DALJI SAVETI NEĆE *ili* BIĆE IZDATI OD nnnnnnnn/nnnnZ	NXT ADVISORY: 20080923/0730Z NE KASNIJE OD nnnnnnnn/nnnnZ DALJI SAVETI NEĆE BITI IZDATI OD nnnnnnnn/nnnnZ
(1) Do četiri odabrana sloja. (2) Ako je prijavljen pepeo (npr. AIREP), ali se ne može prepoznati iz satelitskih podataka.				

Dodatak 7 Aneksu V

Šablon za savetodavnu poruku za tropske ciklone

Ključ:

= = a dvostruka linija označava da tekst koji sledi iza njega treba biti stavljen na naredni red.

Napomena 1: Rasponi i rezolucije za numeričke elemente uključene u savetodavnim porukama za tropske ciklone prikazani su u Dodatku 8.

Napomena 2: Objašnjenja skraćenica mogu se naći u *Postupcima za usluge navigacije u vazduhu — ICAO skraćenice i kodovi (PANS-ABC, Dok 8400).*

Napomena 3: Svi elementi su obavezni.

Napomena 4: Uključivanje "kolona" nakon svakog naslova elementa je obavezno.

Napomena 5: Brojevi od 1 do 19 uključeni su samo radi jasnoće i nisu deo savetodavne poruke, kao što je prikazano u primeru.

Element		Detaljan sadržaj	Šablon (i)	Primeri
1	Identifikacija vrste poruke	Vrsta poruke	TC ADVISORY	TC ADVISORY

2	Vreme nastanka	Godina, mesec, dan i vreme u UTC izdanja	DTG: nnnnnnnn/nnnnZ	DTG: 20040925/ 1600Z
3	Ime TCAC	Ime TCAC (indikator lokacije *ili* puno ime)	TCAC: nnnn *ili* nnnnnnnnnn	TCAC: YUFO TCAC: MIAMI
4	Ime tropskog ciklona	Ime tropskog ciklona *ili* 'NN' za neimenovani tropski ciklon	TC: nnnnnnnnnnnn *ili* NN	TC: GLORIA
5	Savetodavni broj	Savetodavni broj (početi s '01' za svaki ciklon)	NR: nn	NR: 01
6	Pozicija centra	Pozicija centra tropskog ciklona (u stepenima i minutima)	PSN: Nnn[nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn]	PSN: N2706 W07306
7	Smer i brzina kretanja	Smer i brzina kretanja dati u šesnaest tačaka kompasa i km / h (ili kt), ili se kreću sporo (<6 km / h (3 kt)) ili nepomično (<2 km / h (1 kt))	MOV: N nnKMH (*or* KT) *or* NNE nnKMH (*or* KT) *or* NE nnKMH (*or* KT) *or* ENE nnKMH (*or* KT) *or* E nnKMH (*or* KT) *or* ESE nnKMH (*or* KT) *or* SE nnKMH (*or* KT) *or* SSE nnKMH (*or* KT) *or* S nnKMH (*or* KT) *or* SSW nnKMH (*or* KT) *or* SW nnKMH (*or* KT) *or* WSW nnKMH (*or* KT) *or* W nnKMH (*or* KT) *or* WNW nnKMH (*or* KT) *or* NW nnKMH (*or* KT) *or* NNW nnKMH (*or* KT) *or* SLW *or* STNR	MOV: NW 20KMH
8	Centralni pritisak	Centralni pritisak (u hPa)	C: nnnHPA	C: 965HPA
9	Maksimalni površinski vetar	Maksimalni površinski vetar u blizini centra (srednji tokom 10 minuta, u m / s (ili kt))	MAX WIND: nn[n]MPS (*ili* nn[n]KT)	MAX WIND: 22MPS
10	Prognoza položaja centra (+ 6 HR)	Dan i vreme (u UTC) (6 sati od 'DTG' navedeno u tački 2); Prognoza položaja (u stepenima i minutima) centra tropskog ciklona	FCST PSN + 6 HR: nn/nnnnZ Nnn[nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn]	FCST PSN + 6 HR: 25/2200Z N2748 W07350
11	Prognoza maksimalnog površinskog vetra (+ 6 HR)	Prognoza maksimalnog površinskog vetra (6 sati nakon 'DTG' navedeno u tački 2)	FCST MAX WIND + 6 HR: nn[n]MPS (*ili* nn[n]KT)	FCST MAX WIND + 6 HR: 22MPS
12	Prognoza položaja centra (+ 12 HR)	Dan i vreme (u UTC) (12 sati od 'DTG' navedeno u tački 2); Prognoza položaja (u stepenima i minutima) centra tropskog ciklona	FCST PSN + 12 HR: nn/nnnnZ Nnn[nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn]	FCST PSN + 12 HR: 26/0400Z N2830 W07430
13	Prognoza maksimalnog površinskog vetra (+ 12 HR)	Prognoza maksimalnog površinskog vetra (12 sati nakon 'DTG' navedenog u tački 2)	FCST MAX WIND + 12 HR: nn[n]MPS (*ili* nn[n]KT)	FCST MAX WIND + 12 HR: 22MPS

14	Prognoza položaja centra (+ 18 HR)	Dan i vreme (u UTC) (18 sati od 'DTG' navedeno u tački 2); Prognoza položaja (u stepenima i minutima) centra tropskog ciklona	FCST PSN + 18 HR: nn/nnnnZ Nnn[nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn]	FCST PSN + 18 HR: 26/1000Z N2852 W07500
15	Prognoza maksimalnog površinskog vetra (+ 18 HR)	Prognoza maksimalnog površinskog vetra (18 sati nakon 'DTG' navedeno u tački 2)	FCST MAX WIND + 18 HR: nn[n]MPS (*ili* nn[n]KT)	FCST MAX WIND + 18 HR: 21MPS
16	Prognoza položaja centra (+ 24 HR)	Dan i vreme (u UTC) (24 sata od 'DTG' navedeno u tački 2); Prognoza položaja (u stepenima i minutima) centra tropskog ciklona	FCST PSN + 24 HR: nn/nnnnZ Nnn[nn] *ili* Snn[nn] Wnnn[nn] *ili* Ennn[nn]	FCST PSN + 24 HR: 26/1600Z N2912 W07530
17	Prognoza maksimalnog površinskog vetra (+ 24 HR)	Prognoza maksimalnog površinskog vetra (24 sata nakon 'DTG' navedenog u tački 2)	FCST MAX WIND + 24 HR: nn[n]MPS (*ili* nn[n]KT)	FCST MAX WIND + 24 HR: 20MPS
18	Primedbe	Primedbe, po potrebi	RMK: *Slobodni tekst do 256 karaktera ili* NIL	RMK: NIL
19	Očekivano vreme izdavanja sledećeg saveta	Očekivana godina, mesec, dan i vreme (u UTC) izdavanja sledećeg saveta	NXT MSG: [BFR] nnnnnnnn/nnnnZ *ili* NO MSG EXP	NXT MSG: 20040925/ 2000Z

Dodatak 8 Aneksu V

Rasponi i rezolucije za numeričke elemente uključene u savetodavne poruke o vulkanskom pepelu i tropskom ciklonu, porukama SIGMET / AIRMET i upozorenjima o aerodromskom i vetrovnom smicanju			
Elementi		Raspon	Rezolucija
Nadmorska visina:	M	000–8 100	1
	FT	000–27 000	1
Savetodavni broj:	za VA (index)(*)	000–2 000	1
	za TC (index)(*)	00–99	1
Maksimalni površinski vetar:	MPS	00–99	1
	KT	00–199	1
Centralni pritisak:	hPa	850–1 050	1
Površinska brzina vetra:	MPS	15–49	1
	KT	30–99	1
Površinska vidljivost:	M	0000–0750	50
	M	0800–5 000	100
Oblak: visina baze:	M	000–300	30
	FT	000–1 000	100
Oblak: visina vrha:	M	000–2 970	30
	M	3 000–20 000	300
	FT	000–9 900	100
	FT	10 000–60 000	1 000
Širina:	° (stepeni)	00–90	1
	(minuti)	00–60	1
Dužina:	° (stepeni)	00–180	1
	(minuti)	00–60	1
Nivoi leta:		000–650	10
Kretanje:	KMH	0–300	10
	KT	0–150	5
(*) Nedimenzionalno			